

ספריה פילוסופית

נ"ל ע"י

הד"ר יהודה יונוביץ

دلالة الحائرین

דלאלה אלחאירין

(ספר מורה נבוכים)

לרבנו משה בן מימון

המקור הערבי לפי הוצאת

שרמה בן אליעזר מונק

בצרוף חלופי נוסחאות, מפתחות וקמעים

מכתב-ידו של הרמב"ם

ירושלים

תרצ"א

*

התוכן

ז — 7	...	...	חקדמח
יא — 17	...	...	תוכן הפרקים
162 — 1	...	...	חלק א
294 — 165	...	...	חלק ב
471 — 297	...	...	חלק ג
474	...	...	רשימת חקצורים שב, חלופי הנוסחאות*
490 — 475	...	...	חלופי נוסחאות
501 — 493	...	...	אומוגרפים
514 — 503	...	...	מפתח הפסוקים
516 — 515	...	...	מפתח חמלים המבוארות
517	...	...	תקוני טעויות

כל הזכויות שמורות

Copyright 1920 by Dr. Janovitch
Printed in Palestine

דפוס יעוריאלי, ירושלים.

הקדמה

מהדורה חדשה זו של חס' "דלאלה אלחאירין" מכילה את המקור הערבי כפי שהוציאו שלמה מונק (פרים 1856—1866). מתוך הערווחי נכנסו בה מראי המקומות, שסומנו כאן בשולי העמודים, וחלופי הנוסחאות, שנמסחו בסוף הספר. רצוי היה אולי לשמור גם את הצורה החיצונית של הוצאת מונק כדי להקל את הצטוט על פיה; אבל טעמים תכניים מנעו מזה, ועל כן הוספתי במהדורה זו בצד העמודים מקפרי הדפים של הוצאת מונק, וקו מאונך קטן בתוך השורה מסמן את סוף העמודים שבה. היות ובהוצאת מונק נדפסו 23 שורות בעמוד, הרי לא יקשה למצוא ציטט גם במהדורה החדשה הזאת, לשם נוחיות הצטוט הוספתי כאן בצד העמודים גם מספרי השורות. כמו כן פורתי בדפוס את המלים העבריות כדי להרגישם ולהכירם בין העברית ובין הערבית.

בדרך כלל נשמר כאן נוסח המקור בהחלט כמו שהדפיסו מונק, ואפילו במקומות תמוהים, וכל שכן שלא הכנסתי שום שנויים במקום שמונק השאיר צורה נוטה מכללי הדקדוק הערבי הקלאסי (למשל אקוטיבים חסרי אלף בסופם או צורות מעין הסנ'ה שלפי הדקדוק התשרי מיותר בהן). אציל כי המלים שתקן מונק בלוחות הטעויות נדפסו כאן בצורה הנכונה. כמו כן חוקנו כאן כמה טעויות דפוס אחרות, שנעלמו מעיני מונק ועוררו במהדורה הקודמת. רוב התקונים מן הסוג האחרון חלו בנקודות הדיאקריטיות ובמספרים שבמראי המקומות ואין צורך לפרטם; השאר ירשם פה:

מונק חלק א	דף עג, א	שורה 11	בל אחר כאן	95, 1	כל אחד
" "	" "	" 3	לארדת	96, 24	לאורדת
" "	" קט, ב	" 23	הדה	140, 25	הדא
" "	" סח, א	" 11	עלא	247, 4	עלי
" "	" ג, יב, א	" 11	אקום	310, 25	אקום
" "	" יח, ב	" 16	מרלי	319, 8	מרלי

מונק חלק ג דף כה, ב	שורה 5	אלומאן	כאן	331,17	אלומאן
" " " " " "	"	"	"	336,13	אמאמאח
" " " " " "	"	"	"	342,17	תלך
" " " " " "	"	"	"	354,20	והו
" " " " " "	"	"	"	357, 1	פהרה
" " " " " "	"	"	"	373, 7	כהא
" " " " " "	"	"	"	433,28	הרא
" " " " " "	"	"	"	438,24	הרה

כתבי-יד בקשר עם חלופי הנוסחאות, שמונק נהג להזכירם רק באופן כללי (למשל: „בכתבי-יד אחדים כתוב ...“), הובאו כאן כסימנים מיוחדים, שרשמתי אותם כע' 474 — *Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums* שנת 1895 פרסם פרופ' הירשפלד חלופי נוסחאות מתוך כ"י ל"ו, והרשני כטובו להשתמש בהם; צרפתי אותן למחרתה הזאת חוץ מאלה שנראו לי בלתי חשובות לגמרי.

מר דוד ילין ב„תרכיץ“ שנה א' (1930) ספר ג' ופרופ' הירשפלד ב„*Jewish Quarterly Review*“ שנת 1903 פרסמו קטעים מ„רלאלה אלחאירין“ שנמצאו בגניזת מצרים. הם הצליחו להוכיח שהקטעים הללו נכתבו בעצם ידו של הרמב"ם ושם מטייטה שקרמה לנוסח הסופי הנמצא בידינו ואני מודה לשני המלומדים הנכבדים האלה, שנתנו לי את הרשות לספח הקטעים החס למחרתה החדשה הזאת. את שני הקטעים של פרופ' הירשפלד העתקתי מן התצלומים שפרסם שם, וכמקצת מקומות קריאתי שונה מקריאתו; המכסמ של מר ילין נתן כפי הנדפס ב„תרכיץ“, ורק לרף ב' עמוד ב' השתמשתי בתצלום שפרסם שם. חלופי הגירסאות שבין האוטוגרפים האלה ובין הוצאת מונק לא הזכרתי ב„חלופי הנוסחאות“, כי השבוים גדולים ומרובים מאד.

מן המפתחות שספח מונק לחוצאתו יש כאן מפתח הפסוקים ומפתח המלים המבוארות בספר. מונק הוסיף גם מפתח-ענינים צרפתי הנוסב על חתרגום הצרפתי וביחוד על ההערות שכשוליו; אולם בשביל מהדורה זו אין צורך בו; מפתח עברי על הענינים שייך לחוצאת התרגום העברי יותר מאשר לחוצאת המקור העברי; רצוני היה אולי לצרף לחוצאה כזו

מפתח המונחים העבריים לכל הסתעפויותיהם ומקומותיהם; אבל מפתח כזה הוא ענין לסמוגרפיה מדעית מיוחדת. הסמוגרפיה של אפרום במלאה תפקיד זה רק במקצת.

עורה עיקרית בעבודה הזאת עורני חברי היקר דר' ר. צ. בנעט, ותוכה נעימה היא לי להודות לו על מעשיו, כי בלי השתתפותו בעבודה, הספר חזה לא היה יוצא כלל לאור. גם בנוגע לעצם המהדורה החדשה הזאת גם בנוגע לאיכותה גרל חלקן של דר' בנעט, כי הוא קבע אתי את החומר שנכנס בה, מפל יחד אתי בכל השאלות והמסקנות שהתעוררו אצלי במשך הרפסת הספר, וגם קרא את הגליונות אחרי הגהתי האחרונה ותקן עוד כמה שגיאות שנעלמו מעיני; במקומות שהיה ספק בנוגע לתקון טעות בהוצאת מונק, היתה תמיד דעתו מכרעת. מבחינת ידועה הוא אפילו נושא באחריות המהדורה החדשה הזאת, כי הוא השפיע על המו"ל דר' יונוביץ, שכראי וראוי להרפים מחרש את הוצאת מונק של „רלאלה אלחאירין“, מכיון שאחרי עבודתו המעמיקה של מונק אין לחשוב כי חשואה חדשה עם כתבי יד עצמם תוכל להביא לידי קביעת מכסמ שיהא שונה במדה נכרת מזה של מונק.

לקראת מלאות שמונה מאות שנה להולדת רבנו הגדול יצא אולי המדע היהודי ירי חובת הוצאה בקרית שלמה של „רלאלה אלחאירין“ בצורת *editio major*, אך יש לקוות שגם אז לא תפסיד ההוצאה הקטנה הזאת את ערכה כמפר-שמוש נוח שיר כל איש תשיגנו. — אולי עמדה לי זכות הרמב"ם ז"ל וחבורו הנעלה ויצא הספר כתקונו מתחת ידו.

בעיה בירושתי ראש שנת התרצ"א.

דר' יששכר וואל.

תוכן הפרקים

חלק א'

עמוד

- מבוא: אנרת המחבר לתלמידו. — מפרת החבור הזה: א' באור המלים המשותפות, המושאלות, והדרושמשמעות הנמצאות בספרי הנביאים; ב' באור ה"משלים" שהנביאים משתמשים בהם. — כני האדם אינם מוכשרים במדה שוה להבין את הסודות האלהיים. — למה נמסרו הסודות האלה בצורת משלים. — סוגים שונים של משלים. — אזהרה לקורא: לא די להבין את תוכנו הכללי של כל פרק ופרק, אלא צריך להשתדל ולהתחשב בכל הפרטים ולצרף את הפרקים השונים כדי להבין את הקשר שבניהם. — הקדמה: הסתירות הנמצאות בתבניות ידועים שבע סבות להן ... 1
- פרק א: באור "צלם" ו"רמות"; פרוש דברי התורה, נעשה אדם בצלמנו כדמותנו" ... 14
- פרק ב: מצבו הקדמון של האדם; במה חמא ... 15
- פרק ג: מוכן, תבנית" ו"תמונה"; הבטוי האחרון לכך נאמר בדרך העברה על ה' ... 17
- פרק ד: מוכן, ראה", "הבית" ו"חזה" כשהם מיוחסים בדרך העברה להשגה השכלית ולה' ... 18
- פרק ה: המשך הבאור הזה. יש להתכונן ע"י לסודים קודמים להשגת ענינים מושכלים וביחוד להשגת ה'. השגתם הפגומה של "אצילי בני ישראל" שלא התכוננו כראוי ... 19
- פרק ו: "איש" ו"אשה" פרושם, "זכר" ו"נקבה" וגם: ענינים המיועדים להתחבר יחד (רמז "צורה" ול"חמר") ... 21
- פרק ז: "לד" נאמר בדרך העברה במוכן, "למר" ... 21
- פרק ח: "מקום" פשוטו כמשמעו ומוכנו גם "מעלה", "דרגה". מוכן המלה כשהיא מיוחסת לה' ... 22
- פרק ט: "כמא"; מוכן, "כמא ה'" ... 23
- פרק י: "ירד" ו"עלה", מיוחסים בדרך העברה לה' ולשכל האנושי ... 23
- פרק יא: "ישב", כשהוא מיוחס לה' ... 25

עמוד	
47	אין להם לגשת אל המטפיסיקה כי אם אחרי למודי הכנה
	פרק זה: על חמש המכות המונעות את האדם מלגשת ישר אל
49	הלמודים המטפיסיים
	פרק זה: צריך לדאוג שאפילו החמון ידע כי ה' איננו גוף וכי הוא
54	מרוכס על כל מיני התפעלות
	פרק זה: פרוש, למצא חן בעיני ה', חכמים את ה' וכו'. הבטויים
55	כעס, חרון אף, קנאה, אויב ה' נמצאים בעבודה זרה בלבד.
	פרק זה: שם, פנים' במובניו השונים; מה פרוש, פני ה' וביחוד
57	בפסוק, ודבר ה' אל משה פנים אל פנים
59	פרק זה: אחוד' במובניו השונים; באור, וראית את אחודי'
59	פרק זה: מובניו השונים של, לב' (לכב, מחשבת, רצון, שכל).
	פרק זה: מובניו השונים של, רוח' (אויר, רוח נושבת, רוח האדם,
60	רוח הקודש, רצון)
	פרק זה: מובניו השונים של, נפש' (הנפש החיונית, הנפש
61	המרבית, רצון)
62	פרק זה: חיי, בדרך העברה פרושו, ידיעה'
63	פרק זה: כנף, מציין גם את הדבר הנסתר והמקורפל
	פרק זה: שם, עין' במובניו השונים (עין, השנחה, ראיה). כשהוא
64	מיוחס ל' פרושו: השנחה האלהית
64	פרק זה: שמע', כשהוא מיוחס ל' כוונתו, להקנות לקריאה' או, להכיר'.
	פרק זה: המשך באור המלים, עין' ו, שמע', וכללים אחדים בנוגע
65	לדבריו גוף האדם המיוחסים ל' בדרך העברה כדי לציין את שלמותו.
	פרק זה: למה יחסו ל' את השמיעה הראיה והריח ולא את הטעם
70	והמשוש, — את המחשבה ולא את הרמיון
71	פרק זה: כיצד מתרגם אנקלום, שמע' ו, ראה' ביחס ל'.
73	פרק זה: המלאכים הם שכלים נבדלים; השגתם וכוחותיהם
	פרק זה: האמונה צריכה להוסיף על המציור בנפש; לא די לה באני
	סמיך' שבפה בלבד, אלא היא מקונה מחשבת פנימית. את ה' צריך
74	לחשוב בלי כל תואר חיובי
	פרק זה: הצורך לשלול את התארים מה' כדי שלא לפול לסתירות גלויות

עמוד	
26	פרק יב: קום'
26	פרק יג: קמר'
27	פרק יד: אדם' במובניו השונים
27	פרק טו: נצב' או, יצב'
28	פרק יז: צור' במובן, התחלת כל דבר'
	פרק יח: לא את עניני המרע האלהי בלבד מציינים בדרך העברה,
29	אלא גם עניני מדע הטבע או מדע ההתחלות
29	פרק יח: קרב', נגע' ו, נגש' במובן דקדוק על ידי היריעה או ההשגה.
31	פרק יט: מלא', מיוחס ל, כבוד ה'
31	פרק כ: רם' ו, נשא', מיוחסים ל'
32	פרק כא: עבר', באור, ויעבר ה' על פניו'
34	פרק כב: בא', מיוחס לגלוי השכינה או הרבור האלהי
35	פרק כג: יצא' ו, שוב', מיוחסים ל'
	פרק כד: הלך', מיוחס להתפשטות הדבור האלהי או
36	להסתלקות ההשגחה
37	פרק כה: שכן', מיוחס לשכינה או להשגחה האלהית
37	פרק כו: באיזה מובן אפשר ליוחס תנועה ל'
	פרק כז: הלשונות שהשתמש בהן אנקלום, כדי לצאת מן
38	ההגשמות בנוגע לתנועה
	פרק כח: שם, רגל' במובניו השונים. באור, ותחת רגליו
40	כמעשה לבנת הספיר'
41	פרק כט: קצב', באור, ויתקצב (ה') אל לבו'
	פרק ל: אכל', מיוחס לסיון רוחני, כלומר החכמה, ולהשגת
42	ענינים מושכלים
	פרק לא: על הכנת האדם להשגת הענינים המושכלים,
43	ועל תחומי הכח הזה
	פרק לב: השואת כח השכל לזכ החושים; גם השכל גם החושים
45	נהלשים ע"י התאמצות גדולה ביותר
	פרק לד: אין להתחיל את הלמודים בסודותיה הנעלים של המרע האלהי.
	בשכיל החמון צריך לדבר תמיד בדרך משל, וגם בעלי שכל נעלה

תוכן הפרקים

יד

עמוד

- פרק נב: התארים החיוביים חמשה סוגים הם: הגדרה, חלק של הגדרה, איכות, יחס, פעולה ... 77
- פרק נג: משלי הנביאים נתנו מקום לאמונה בתארים; אין לה' שום תואר עצמי, ואין ליהם לו אלא תארי פעולה ... 81
- פרק נד: כאור פסוקים אחדים שכתורה, שבהם מרוב בדרך אליגוריה על השגת עצמות ה' ותארו. רק בדרך אליגוריה מיוחסים לו תארים על השגת ידועים. אשר אצל האדם הן תוצאה מהתפעלות הנפש. ... 83
- פרק נה: צריך להרחיק מה' כל רכב המחויב גשמי, התפעלות, שנוי, העדר או דמיון לברואים ... 87
- פרק נו: על הרחקת הרמז והתארים העצמיים ... 88
- פרק נז: אין לקבל כתארי ה' אפילו חסידות, האחרות והנצחיות. ... 90
- פרק נח: אין ליהם לה' אלא תארים שליליים ... 91
- פרק נט: ככל אשר מרכים לקבל תארים שליליים, מתקרבים יותר להכרת ה'. התארים החיוביים סופם לגרום לאדם שויהם לה' חסרונות. ... 93
- פרק ס: דוגמאות כדי להמכיר יותר את הצורך ליהם לה' תארים שליליים. מכנת התארים החיוביים שסופם לעשות את ה' לדבר שכרמיון בלבד, או לא-נמצא ... 97
- פרק סא: מחשבות על שמות ה' הנמצאים בחניך; ככלל הם נגזרים מפעולות ה', מלכד שם החויה ... 100
- פרק סב: על שם החויה בפרט ועל שני שמות אחרים הנוכחים בתלמוד וחם שם בן י"ב ושם בן מ"ב ... 102
- פרק סג: על שם אותה ועל שמות אחרים כגון יה, שדי, חסין, צור. ... 105
- פרק סד: מוכן המלים, שם, וכבוד ... 107
- פרק סה: פרוש הדבר המיוחס לה' ... 108
- פרק סו: פרוש המכתב המיוחס לה' ... 110
- פרק סז: פרוש השכיחה המיוחסת לה' ... 111
- פרק סח: כאור מאמר הפילוסופים: אלהים הוא השכל והמשכיל והמושכל ... 112
- פרק סט: כאיזה מוכן מכנים הפילוסופים את האלהים בשם העלה הראשונה. ... 114
- פרק ע: רכב, מיוחס לה' כמניע ראשון או כמכה מניעה

תוכן הפרקים

טו

עמוד

118

- יצוריות של העולם ... 118
- פרק עא: על מקור הפלא, והיא התאולוגיה השכלית של הפוסלים; מה קבלו היהודים מהם. חסרונות השיטה הזאת השוללת את חוקי הטבע ואין ביכולתה להוכיח את ארבעת עמודי הדת, והם: שהאלהים נמצא, שהוא יחיד, שאיננו גוף, ושברא יש מאין. ... 121
- פרק עב: מקורה על הנמצא או הטבע בכלל; השוואת המציאות כולה לאדם ... 127
- פרק עג: י"ב הנחותיהם היסודיות של המפלים או בעלי הכלאם. ... 134
- פרק עד: ה' הדרכים שבהן הוכיחו המפלים את בדיאת העולם, וכמסקנה מסנה את מציאות האלהים ... 150
- פרק עה: ה' הדרכים שבהן הוכיחו את אחרות האלהים ... 156
- פרק עו: ג' הדרכים שבהן הוכיחו שהאלהים איננו גוף ... 159

חלק ב'

ע'

- סבא: כי הנחות שבעזרתן הוכיחו הפריפטיים כי האלהים נמצא ושחוא אחד ושאיננו גוף ... 165
- פרק א: הוכחות שונות על סמך ההנחות האלה, כדי לבאר מציאות אל אחד שאיננו גוף והוא המניע הראשון של העולם ... 169
- פרק ב: מציאות אל יחיד שאיננו גוף אפשר להוכיח בברור, בין אם העולם קדמון ובין אם נברא. הקדמה ע"א המטרה ששם לו המחבר בגשתו בפרקים הבאים לשאלות ידועות של הפיסיקה והמטפיסיקה ... 175
- פרק ג: השערות ארסטו על סבות תנועות הגלגלים מתקבלות על חדעת כיותר, אף על פי שאין להן הוכחה; פעמים רבות אפשר למצוא התאמה ביניהן ובין המסורת הדתית ... 177
- פרק ד: הגלגלים הם בעלי נפש שהיא מקור תנועתם, ובעלי שכל שבו הם משיגים ענין הדבר שהם נכספים אליו; המבוקש הזה הוא האלהים, המניע הראשון, הפועל על הגלגלים באמצעות השכלים הנברלים, והמבוקש של כל גלגל וגלגל הוא השכל הנברל המתאים לו. שאלת מספר השכלים הנברלים, שהאחרון ביניהם הוא השכל

עמוד
177

- הפועל הכללי
פרק ה: התניך והמסורת הרבנית אף הם מראים את השמים כבעלי נפש ובעלי הכרה, ואף הם מודים, כמו הפילוסופים, בהשפעת הגלגלים על העולם התחתון
פרק ו: מוכן "מלאך" בכתבי הקודש; מוכנים שונים של המלה הזאת שפורשה בעיקר: שכלים נברלים
פרק ז: השכלים והגלגלים יודעים את הפעולות שהם עושים, ופועלים בבחירה חפשית; הם פועלים תמיד ופעולתם היא הטוב
פרק ח: חז"ל חשבו, בחתאם לדעת הפיתגוריים, שתנועת הגלגלים משמיעה קולות הרמוניים חזקים מאד שמשום המרחק הגדול לא נשמע אותם. אבל ארסטו מותר את הרעה הזאת, והחכמים עצמם מודים שבתכונה נצחית חכמי אומות העולם
פרק ט: הספקות בנוגע למספר הגלגלים. אם מניחים, כמו התוכנים שקדם לפטולמיאוס, שכוכבי הלכת נוגה וכוכב נמצאים למעלה מהשמש, אפשר למעט מספר הגלגלים עד ארבעה, והם: גלגל הירח, גלגל השמש, גלגל חמשת כוכבי הלכת האחרים, גלגל כוכבי השבת. 186
פרק י: בעולם שמתחת לירח מושלים כחות השופעים מן העולם העליון. אפשר להניח שכל יסוד מארבעת היסודות נמצא תחת השפעת גלגל אחד מארבעת הגלגלים העיקריים, כאופן שעל המים ימשול גלגל הירח, על האש גלגל השמש, על הרוח גלגל חמשת כוכבי הלכת האחרים, ועל הקפר גלגל כוכבי השבת. כמו כן יש ארבע סבות לתנועת הגלגלים. אֶלִיגוריות מר' המעלות של מולם יעקב, מר' מחנות המלאכים שבמרדשים, ומר' המרככות שראח זכריה. 187
פרק יא: חכמת התכונה מבוססת במקצתה על השערות גרידא. הסברה איננה מתן חשבון מדויק של מספר הגלגלים והשכלים, אלא סדרם לפי הכוחות הנמצאים מהם. מלבד האלהים יש שלושה סוגי עצמים: השכלים הנברלים, הגלגלים השמימיים והגשמים שמתחת לירח; חנתת העולם יוצאת מאלהים בדרך אצילות העוברת את סדרגותיה השונות של המציאות זו אחר זו 190
פרק יב: על המושג האמתי של השפע (פירן) או האצילות 193

עמוד

- פרק יג: הדעות על מקור העולם שלוש הן: דעת התיאולוגים החרדים המניחים בריאת יש מאין; דעת אפלטון ופילוסופים קדמונים אחרים המניחים קדמות החומר ההיולי; דעת ארסטו וכל הפרופטיים המניחים קדמות התנועה והזמן 196
פרק יד: ראיות הפרופטיים, כדי להוכיח את קדמות העולם, שבע הן: ארבע הראשונות לקוחות מטבע העולם, שלוש האחרות ממושג האלהים 199
פרק טו: ארסטו בעצמו לא אמר שיש בידו מופת מדויק על קדמות העולם. 202
פרק יז: גם בריאת יש מאין אין להוכיח במופת מדויק; הכוונה היא רק להראות שהיא אפשרית ואפילו תתקבל יותר על הדעת מקדמות העולם 204
פרק יז: ביטול ארבע הראיות הראשונות של הפרופטיים 205
פרק יח: ביטול שלוש הראיות האחרונות של הפרופטיים 208
פרק יט: ראיות חיוביות שבהן אפשר לחזק את ההנחה של בריאת יש מאין. קושי בשיטת ארסטו שלפיה כל נמצא שבנמצאים יעמוד תחת חוק נצחי כל יעבור; אי אפשר שלא להכיר בתנועות הגלגלים פעולת רצון חפשי הפועל בכונה ולא בהכרח 211
פרק כ: ראיות ארסטו שהעולם איננו יצירה המקרה; ארסטו, באמרו שהעולם קיים בהכרח, אינו מתכוון לגזירה עזרת אלא לחזק הנאצל מן שכל, הפועל בהכרח ברורה. אבל אין זה כולל עדיין את הרעיון של רצון חפשי הפועל בכונה 217
פרק כא: פילוסופים חדשים אחדים נסו להתאים את הדעה על קדמות העולם לרעיון של הכונה או של פעולת האלהים החפשית הנקבעת ע"י רצונו; אך גם הם שמרו את רעיון ההכרח, ונמנעו דק מן הבטוי הזה שאיננו יפת. מחו מוכנו האמיתי של ההכרח הסוגה ע"י ארסטו 219
פרק כב: שיטת ההכרח, שקבלו הפרופטיים, וחוקה מהדעת מבחינות רבות ויש עליה קושיות שאין לתרצן. כל בנין ההדרגה של אצילות השכלים והגלגלים לא יספיק לבאר את הרבוי ואת השנוי הכושלים בעולם; אבל כל הקושיות העלמנה מיר כשניח אל בורא,

עמוד

221

שברא את העולם כרצונו החפשי

פרק כג: כשמשוים שתי השערות מתנגדות, בכדי לכבר את זו שיש

בה קשיום פחות, לא די לברר באיזה צד נמצא מספר גדול יותר

של ספקות, אלא יש לשקול גם את חשיבות הקשיום הכרוכים בכל

השקרה והשקרה, וצריך להשתחרר מכל דעה סוקרטת ומכל משפט

קדום לצד אחת מהן 224

פרק כד: ספקות קשים שאפשר להביא נגד המדע האומר לחשב את

חשבון כל תנועות הגלגלים השמימיים. ההנחות של גלגל-היקף

(אפיציקלים) וגלגלים יוצאים מן המרכז (אכסצנטרים) קשות הן ואינן

מתאימות כל צרכן לכללי חכמת הטבע ולתורות מתנועה שהורה אריסטו. 225

פרק כה: צורך דתי הוא המחייב להניח את עיקר בריאת יש מאין, ולא

פסוקים מן התנ"ך הם המורים אותה, כי אותם אפשר לפרש, בשעת

הדחק, באופן אחר. שיטת אפלטון תוכל אולי להתפשר עם האמונות

הדתיות; אבל הנחת קדמות העולם לפי שיטת אריסטו, — זאת

היא חתירה תחת יסוד הדת והכחשת הנבואה וכל הנסים. 229

פרק כו: דברים זרים בפרקי רבי אליעזר, המניחים לכאורה את קדמות

החומר הראשון. מה שהדברים ההם אומרים בברור הוא, שיש שני

חסרים נכדלים לגמרי, חומר חשמים וחומר הנמצאים מתחת לירח;

גם פסוק בתורה רומז לזה 230

פרק כז: אם אמנם עיקר חרוש העולם הוא יסוד הדת, בכל זאת

רשאים אנו להאמין שהעולם לא יפסד לנצח 232

פרק כח: שלמה חמלך לא הניח את קדמות העולם, כמו שיחסו לו,

כי אם הורה את נצחיותו 233

פרק כט: אין במקרא שום פסוק המדבר על חפסד העולם לעתיד לבוא;

את כל דברי הנביאים, שלכאורה מנבאים על קץ העולם, יש להבין

בדרך העברה. שום דבר לא ישתנה בחוקי הטבע בראי אלהים;

אבל כרצונו יכול אלהים לפעמים להפסיק לרגע ולעשות נסים.

הקדמה כללית ע"א ספור מעשה בראשית; לא את כל הנאמר שם

יש להבין כפשוטו 235

פרק ל: על אודות הסודות הכלולים בספור מעשה בראשית. פרוש

עמוד

מלים אחרות הנמצאות שם. רמז לשיטות מדעיות אחדות הנכללות

בספור, לאליגוריות ודעות הנמצאות בספור; בריאת אדם ותוה

ושהותם בגן עדן של משה 244

פרק לא: השבת נקבעה כסמל עיקר חרוש העולם, ויחר עם זה להזכיר

את בני ישראל את יציאת מצרים ומופתיה 252

פרק לב: הרעות על הנבואה שלש הן: דעת המון המאמינים הפשוט,

דעת הפילוסופים, והרעה שעל התיאולוג היהודי לקבלה 253

פרק לג: על אורות מעמד הר סיני; על הקול הנשמע באוזני כל בני

ישראל ועל מה ששמעו והשיגו בשעת אמירת עשרת הדברות. 256

פרק לד: פרוש הפסוק, הנה אנכי שולח מלאך לפניך 258

פרק לה: להשגת משה רבנו ולנבואתו יש אופי מיוחד לגמרי; משה

נבדל בעצמותו מכל יתר הנביאים, ומה שנאמר להלן ע"א הנבואה,

אינו מתייחס אליו. ההבדל בין מופתי משה רבנו ומופתיו יתר הנביאים. 259

פרק לו: הגדרה כללית של הנבואה; איזה תפקיד יש בה לכת הרמיון;

במה נבדל חלום האמת מסראה הנבואה. תנאים כלליים,

שעל כל הנביאים לסלאם; במה גדול כמו של נבוא אחר

מכות חבריו 260

פרק לז: על אורות רוח הקדש או השפע האלהי השופע על האדם

באמצעות השכל הפועל; מדרגות שונות של השפע הזה 264

פרק לח: על אורות כח הגבורה או אומץ הלב וכח הרמיון החזק;

שני הכשרונות האלה מן ההכרח שיהיו חזקים מאד בנביאים,

ואלה צריכים להצטיין ע"י תכלית השלמות בכח הרמיון וככח

השכל 265

פרק לט: מעולם לא היה ולעולם לא יהיה חוק שלם יותר מתורת

משה; תפקידם של הנביאים שבאו אחרי משה היה רק להשגת

על שמירת החוק הזה ולפתח את כלליו. התורה הזאת שומרת את

האמצע הנכון: איננה מצוה יותר כדי ולא פחות מדי, והיא רחוקה

במדה שזה מכל קצוניות ומכל חסרון 268

פרק מ: האדם כמבצע נוצר לחיים חברתיים. הואיל ויחידיו המין

האנושי מראים הבדל גדול מאד כתכונותיהם האישיות, צריך

עמוד

שהשלים יקבע ע"י חוקים טובים. יש חוקים מיוחדים על הסכם גירורא שאינם לחלוטין אלא פרי המחשבה האנושית, ויש אחרים שהמחוקקים מוחסים להם מוצא אלהי. אופי החוק שהוא אלהי באמת, וסיומים שבהם ניכר הנביא האמתי הבא בפקודת אלהים. 270
פרק מא: הגדרת מראה הנבואה. רוח חקש בא או בחלום או במראה; התניך מדבר בארבעה אופנים שונים ע"א דבר ה' הבא אל הנביאים ... 272
פרק מב: בכל מקום כתניך שמדובר בו על התגלות ה' או מלאך, הרי זה בחלום נבואה או במראה נבואה. כך למשל טעשה שלושת האנשים שנראו לאברהם, התאבקת המלאך עם יעקב, והרבה ספורים אחרים מהסוג הזה צריך להכניס כמראות נבואה. אם מדברים לפעמים על מלאכים שנראו לאנשים פשוטים בלתי מוכשרים למראות נבואה, הרי אין שם בהחלט אלא מראות שוא של רמיון שהתעורר יותר מדי. 275
פרק מג: על המשלים הנבואיים. פעמים רבות יש לחיזויות הנביאים כוונת משל, אשר תפורש להם או במראה בעצמו או כסוד מעליהם הרוח. לפעמים יש לחפש את כוונת המשל לא בדבר הנראה בעצמו, אלא רק בשם הדבר הנראה, שהוא בגלל ע"י קרבת המלים את מובנו האמתי של החזיון ... 277
פרק מד: הצורות השונות שבהן מתגלה החזיון לדמיון הנבואה: התגלות ה' או מלאך או אדם או קול בלי מראה. יש שהרבה נשמעים בקול רעש איום, ויש שחם רומים לדבור אנושי ... 279
פרק מה: יש להבדיל בהשגה הנבואית ר"א מעלות שונות: שתי הראשונות הן רק דרך לקראת הנבואה והן הן דוח הקורש; חמש המעלות שאחריהן שייכות לחלום הנבואה וארבע האחרונות למראה הנבואה ... 280
פרק מו: כל הפרטים שבמראה נבואה, וכן כל הפעולות שמיחסים בו לנביא, הם חלק המראה ואין לחשוב אותם לעובדות ממשיות. 287
פרק מז: על ההפרדות ועל ההשאלות שהשתמשו בהן הנביאים. 290
פרק מח: כשפת הנביאים מוחסים ישר לה, בתור סבה ראשונה, כל הסבות הקרובות או השניות; אומרים למשל כי ה' עשה או צוה

עמוד

או אמר איזה דבר, אף על פי שאין הענין אלא פעולת איוו סבה ידועה היטב ... 292

חלק ג'

הקדמה בנוגע לאופן שבו רוצה המחבר לבאר את מחזה יחזקאל (שהוא נושא שבעת הפרקים הראשונים) ... 297
פרק א: פרוש ארבעת הפנים אשר לארבע החיות במחזה יחזקאל. 298
פרק ב: באור מחזה יחזקאל הראשון, פרק א, בדברים נסתרים. מה מסמלים החיות והאופנים, ומאיזה מין הן תנועות שניהם. באור מה שנמצא למעלה מן החיות ... 299
פרק ג: באור פסוקים אחרים שבמחזה יחזקאל השני, פרק י. במחזה הזה, שהחיות נקראות בו כרוכים, מבאר הנביא בעצמו ביתר באור ענינים אחרים שהיו נסתרים במחזה הראשון ... 303
פרק ד: על אודות דעת יונתן בן עוזיאל הרואה באופנים סמל הגלגלים השמימיים, בעוד שלפי המחבר הם סמל ארבעת היסודות. 304
פרק ה: במחזה יחזקאל יש להבדיל בין שלוש השגות שונות: השגת החיות או גלגל השמים, השגת האופנים או ארבעת היסודות, והשגת העצמים העליונים שהם למעלה מן הגלגלים השמימיים; בדברי יחזקאל פותחת כל אחת משלוש ההשגות האלה במלת "וארא". כמה מותר ללמד משלוש ההשגות האלה לפי דעת חכמים שונים; באיזה אופן אפשר לנסק את הסדר שבו סודרו ... 305
פרק ו: מחזה יחזקאל איננו שונה מחזון ישעיה בתולדת נבואתו (ישעיה פרק ו), אע"פ שהראשון, משום טעמים שנוכרו כבר בתלמוד, הרחיב מאד את דבורו ע"א מחזהו, בעוד שישעיה הסתפק בקוצר מלים. 306
פרק ז: הערות אחדות על ענינים שונים במחזה יחזקאל. תאריך ומקום; הבטויים "נפתחו השמים", "רמות", "כנפים וירדים", כמראה הקשת אשר יהיה בענן, "חשמל" ... 307
פרק ח: בכל הווה או נפסד אין דבר הנפסד באמת חוץ מהחומר; כי הצורה, שהיא העצם האמתי של הנמצאים, לא תפסד. כל החסרונות, הן הגופניים הן המוסריים, יוצאים מן החומר. מה שהארם נענה

עמוד

יותר לדרישות החומר, הוא נעשה יותר מגונה; כדי להתנהג כהתאם
למטרה האחרונה שבבריתא, הוא צריך להשתדל עד כמה שאפשר
מן החומר ולהתנהל רק לפי צורתו כלומר השכל. למח
משוה שלמה את החומר לאשה נואפת; מחשבות מוסריות בקשר
עם ענין זה. צריך לסור לא מן המעשים המגונים לבד, כגון ממשתי
היין והענבים, אלא גם מהרהור עכירה, משחקי הרמיון הממאים
ונבול פה. הלשון העברית נקראת לשון הקודש, מפני שאין בה
כסוי מגונה כמש
פרק ט: החומר הוא מסך המעכב את שכלנו מהשיג את אלהים ואת
השכלים העליונים. זהו מה שרומזו אליו הכתוב באמרו על ה' ענין
וערפל מכיבו, שהוא מתגלה בעב הענין, וכי
פרק י: הרעות בכלל אינן אלא שלילות, שאין לראות בהן, כדעת
המפרשים, דברים חיוביים שיצאו ושר מפעולת ה'. אף פעם אין
אלהים יוצר את הרע באופן ישיר, רק באופן מקרי, בלתי ישיר,
יכולים ליחס את הרע לפעולת ה', היינו עד כמה שהוא יוצר את
החומר, שהוא קשור להקדר ונעשה ע"י כך מבת המשתית והרע. ...
פרק יא: כל הרעות שכני האדם גורמים לעצמם ולחבריהם תוצאות
הקדר הן, היינו הסכלות שהיא הקדר השכל
פרק יב: טעות היא לחשוב שהרע יותר מצוי בעולם מן הטוב; האדם
הפרטי קטן הוא מאד לעומת העולם הגדול ששם הטוב גובר,
ואפילו הרעות המוצאות את האישיות יוצאות בחלקן הגדול מהם
בעצמם; זה מתברר כשנבחן כל סוג וסוג של הרעות המכות
את הנזק האנושי. יש להבחין שלושה סוגים של רעות: א. רעות
שמוצאן מן החומר הנשחת והן מכות את הפרט ולא את המין; ב.
רעות שהאנשים גורמים זה לזה; ג. רעות שהאדם גורם לעצמו ע"י
אי-הסתפקות ומרוח רעות אחרות, כהרשותו לחומר להתגבר עליו. ...
פרק יג: לשוא נשתדל למצוא מכה תכליתית לעולם. לשאלה הזאת
אין פתרון, לא מצד הפילוסוף ולא מצד המניח בריאת יש מאין,
והם צריכים להסתפק להכיר כמכה תכליתית — תאחד את
החכמה האלהית והאחר את הרצון האלהי. טעות קשה מאד

עמוד

ואפילו שטות היא לראות באדם את תכלית מעשה בראשית. ...
פרק יד: כשנשים לבנו למרחקים העצומים והמדות הענקיות של הגלגלים
והגרים השמימיים, ננכח לדעת שהארץ כלה אינה נקודה בלתי
נכרת בין היצורים, ועל אחת כמה וכמה אין להביט על האדם כעל
התכלית שבשכילה ברא אלהים את הכוכבים והגלגלים ואת השכלים
המושלים בהם
פרק טו: על טבע הנמנע. אפי' שפעמים רבות אין בדינו אכן כוח
בין האפשרי והנמנע, בכל זאת יש המכם כללי שרברים ורועים
לפי מהותם הם בלתי אפשריים בהחלט, ושאינן גורעים דבר מנבואת
הבורא אם מאמינים שהאלהים לא יוכל לשנות כוח מאומה. ...
פרק טז: מה הביא את הפילוסופים להטיל ספק ביריעת הבורא
ולחשוב שאין האלהים יורע את מצבו המיוחד של האדם הפרטי
ואינו מתעסק בו. טענותיהם נגד יריעת הבורא והשנחתו. ...
פרק יז: חמש דעות על ההשנחה: א. האטומיסטים העתיקים, סיעת
אפיקורוס, מכחישים את ההשנחה ומיחסים את הכל למקרה,
והם כופרים בעיקר; ב. ארסטו והקריפטיומים אינם סורים
בהשנחה כי אם בנוגע לכל מה שהוא קבוע ועומד לנצח בעולם,
כלומר בנוגע לגלגלים והכוכבים וכן בנוגע למיני הנמצאים תחת
הירח, בעוד שהפרטים, הן הצמחים והן החיות והן האדם, מסורים
למקרה; ג. האשכוריים, כת מוסלמית, אינם מיחסים שום דבר
למקרה בהניחם שהכל עד פרטי הפרטים הקטנים בעולמנו התחתון
הוא פעולה ישירה ובלתי אמצעית של הרצון האלהי, והם לשיטתם
מכחישים את הבחירה החפשית של האדם; ד. המסמלים מניחים
את היריעה האלהית הקודמת וההשנחה מצד אחד ובחירה האדם
וצדקה ה' אפילו לגבי החיה מצד שני, ועל חשבון חכמת
האלהים העמוקה עד אין חקר הם זוקפים כל מה שיכול להראות
לשכלנו החלש כבלתי מוכן וכמתירה בין ההשערות האלה והעובדות; ה.
הנביאים והרבה מניחים את הבחירה החפשית של האדם וצדקה
האל במלא משמעות המלים, והשכר והעונש תלויים לדעתם אך ורק
בזכות האדם או רשעתו. המחבר מכאר את הדעה הזאת כן, שההשנחה

עמוד

הנאצלת מן השכל האלהי אינה חלה אלא על האדם הפרטי
 שיש לו חלק בשכל הזה, בעוד שהחיות והצמחים נופלים תחת
 ההשגחה רק כמינים ולא כפרטים ... 335
 פרק יח: צמח, כמו לכל כלל, אין קיום אמתי ואוביקטיבי מחוץ
 לשכל האנושי. המין האנושי קיום איפוא באמת רק ע"י הפרטים
 שממם הוא מורכב, והשכל האלהי השופע על האנושיות נוגע בהכרח
 פחות או יותר בכל איש ואיש. ההשגחה, התלויה בשכל
 האלהי, חלה איפוא גם היא פחות או יותר על האנשים הפרטיים.
 שקול הרעת מתאים בענין זה לדברי התנ"ך ... 343
 פרק יט: האנשים הפשוטים, ואפילו בעלי מחשבה ידועים, הכיעו
 תמיד ספקות בנוגע ליריעת הכורא, מפני שחשבו להכיר במצבו
 אנשים פרטיים חוסר קביעות וסדר וצדק. סופרי התנ"ך כבר
 מרכירים נגד אלה שרצו להסיק מתוך רשע וטוב לו צדיק ודע לו
 כי אין אלהים יודע את עניני כשר ורם ... 345
 פרק כ: יריעת הכורא היא אחת, נצחית ובלתי משתנית; היא כוללת
 את העולם העליון ואת העולם התחתון, את הפרטים ואת המינים,
 אבל בכל זאת הדברים שהם רק אפשרוים אינם מאבדים את
 מבק האפשרות. אם בנוגע ליריעה האלהית הזאת שואל שכלנו
 שאלות שלכאורה אין להן פתרון, הרי זה מפני שמבקע בלתי מוכן
 לנו כמו עצמות האלהים עצמה, ומפני שאנו רגים עליה על פי
 יריעתנו אנו, ואף אין לה דבר משותף מלבד השם ... 347
 פרק כא: יריעת הכורא את העולם כלו ואת חלקיו אפשר להשוות
 ליריעת האמן את מפעלו שעשה: יריעת האמן היא הסבה הפועלת
 של המפעל שאת כל חלקיו הוא יודע מראש, בעוד שכל אדם זולתו
 לא יוכל להגיע לירי יריעה שלמה על המפעל כי אם מתוך הסתכלות,
 באופן שבשכילו המפעל הוא הסבה הפועלת של היריעה. כמו כן
 יריעת הכורא היא יריעה אפריורית, סבה פועלת של העולם, בעוד
 שיריעתנו היא יריעה אפוסטריורית, שמכתה הפועלת הם הדברים
 מחוצה לנו, ושלפיכך היא מוגבלת ... 350
 פרק כב: למפר איוב יש רק מטרה אחת והיא לבאר את מציאות הרע

עמוד

הגופני והמוסרי בעולם שבראו האלהים, אשר הוא מקור כל טוב.
 בהקדמת הספר ההוא משמשים בני האלהים סמל העולם העליון כלומר
 השכלים והגלגלים שהם הטוב המוחלט הנאצל ושר מהאלהים;
 השמן משמש סמל ההקדר המלוה את החומר שמתחת לירת ושהוא
 מקור הרע ... 351
 פרק כג: דעת איוב וחבריו שזה בנוגע ליריעת הכורא ולצדקתו, אבל
 שונה היא בנוגע להשגחה, ודעותיהם השונות כתאימות לדעות
 שנתבארו בפרק יז: איוב מקביל בדעתו לארסמו, אליפו לדבנים,
 כלוד למעמלים, צופר לאשערוים, ורעת אליהוא מתאימה לדעת
 מחבר הספר הזה ... 355
 פרק כד: אם במקומות אחדים בתורה כתוב לכאורה שה' רוצה לנסות
 את האדם ע"י הרעות שהוא מטייל עליו, הרי ברור הוא שאין להבין
 את זה פשוטו כמשמעו; כי ה' אינו צריך לנסיון זה כדי לדעת
 את מצפון האדם. כמו כן אין לקבל ביאור ההסון כי פירוש "לנסות"
 הוא שלפעמים שולח ה' אמונות על האדם כדי לגמול לו אחיכ טובות
 יותר גדולות. אין לנסיונות הנוכחים בתנ"ך מטרה אחרת כי אם לתת
 לבני האדם כללי התנהגות ולהורותם מה עליהם להאמין או
 לעשות, בקחתם למופת את התנהגות האדם החרד שאמונתו והתסרתו
 נשארו בתקפן בשעות קשות. מעשה העקרה מורנו שהמסירות
 והמשמעת למצוות ה' צריכות להיות כלי גבול, ושהנכיואים
 האמתיים לא הטיילו שום ספק בממשות הרצון האלהי אעפ"י שלא
 נודע להם אלא בחלום או במחזה ... 361
 פרק כה: לפעמים אין תכלית למעשי האדם או תכליתם תכלית
 בטלה; מעשי אלהים, אף אם תכליתם לא נודעה לנו, הרי בוראי
 יש להם תכלית מתאימה לחכמה האלהית ... 365
 פרק כו: לא רצון ה' לכדו קבע את המצוות הכתובות בתורה משה;
 הן יצאו מן החכמה האלהית ובכלל יש להן מטרה קבועה לגמרי,
 אלא שלפעמים אין אנו יודעים אותה. אם לכאורה אומרים הרבנים
 במקומות אחדים שהמצוות אינן מטרה לעצמן ושיצאו רק מן
 הרצון האלהי, הרי התכוונו בדבריהם למצוות חלקיות ידועות אבל

עמוד
368

לא למצוות הכלליות שבדוראי מעמן בעצמן

פרק כז: מטרת התורה בכלל היא לשכלל את גופנו ואת נפשנו, כדי להמציא לנו את השלום הנפשי שהאדם מוצא רק בחיים החברתיים, ואת האושר הנצחי שאליו מגיעים רק בדרך העיון. 371
פרק כח: התורה גלתה לנו רק הנקודות החשובות ביותר מן האמתות הקטפסיות; את האמתות העיוניות כגונע לדברים הנבראים ככמה במצוות אהבת ה'. המצוות שתכליתן כל האמתות הנשגבות ההן, ואלה שתכליתן הסדור הטוב של החברה, תועלתן ברורה, אבל הרבה מצוות, הנראות כדנע הראשון כמנהגים צרמאנליים גרידא, מכוונות גם הן לתכלית הנוכרת ... 373

פרק כט: מנהגים צרמוניליים ידועים ומצאו פרושם בדת הצאביים העתיקים עובדי האלילים, שביניהם נתחנך אברהם אבינו שהכריז ראשונה על מציאות אל יחיד. ספרי הצאביים, וביתוד הספר הגדול הנקרא, החקלאות הנכמית, מכילים הרכה מעשיות, אמונות טפלות ומנהגי שטות ועל, שמוצאם מימי קדם ושאת קבלתם בין העברים דצה משה רבנו למנוע. מכאן מתבארות הרבה מצוות צרמוניליות, שברנע הראשון קשה למצוא בהן ענין. פרטים אחרים על אמונת הצאביים ועל עבודתם לשמש ולכוכבים; מעשיות שהם מספרים על אדם שת נח ואברהם; ספור תמוז הנביא; מפריהם המפורסמים ביותר ... 374

פרק ל: לפי אמונת עובדי האלילים הקדמונים תלויות פוריות האדמה והצלחת מין האדם אך ורק בחסד הכוכבים, שפולחנם היה נחשב להכרחי לשם הצלחת בני האדם. כדי לבטל את האמונה הזאת, הורה משה רבנו וחור והורה שעבודת האלילים האלה היא דוקא סבת הבצורת וכל הרעות המתרחשות על בני האדם ... 381
פרק לא: יש מכרים שלא ליתם למצוות ה' שום נמוק, בחשבם כי מה שנותן להן את האופי האלהי זוהי דוקא העובדה שלא נוכל להבין אותן ולא לשער את תועלתן; כי לי יצאו מפי אדם, היתה להן איזו תכלית של תועלת. אבל זה משפט מוטעה המשים את האדם למעלה מן האלחים ... 382

עמוד

פרק לב: חכמת הכורא והשנתח, הנכרות כל כך במסדר גוף החיה, נראות גם כן במצוותיו. הכוונה העיקרית בתורה היא לחזק את האמונה באחדות ה' ובכריאת העולם, ולקבוע את הסדר החברתי. המצוות הצרמוניליות הכתובות בתורה קשורות פחות או יותר בכוונה העיקרית הזאת; מעשים ידועים, וביתוד הקרבנות, שכנראה אין להם שום קשר לאמונה ולחובות האדם ושהם לקוחים מעבודת האלילים, השאירים ה' לפי שהאנשים היו רגילים בהם וחשבו אותם להכרחיים לעבודת האללים; אבל התורה הנבילה אותם עד כמה שאפשר. היא השאירה איפוא את מנהגי הפולחן הרגילים שאין בהם כדי לחזק את האמונות הטפלות חאליליות, אבל דרשה שיעבדו בעבודה הזאת אך ורק את האל האמת. כך יש להבין כל המצוות השיוכות לקרבנות, אשר אין להם שום ערך כשלעצמן, כפי שהורו כל הנביאים ... 383

פרק לד: כוונת התורה היא גם לעצור ביצרנו וכתאוחינו, לעשותנו נוחים, צייתנים ובני משמעת, ולנמנע בנו מרות טהודות וקדושות. גם הנקיון החיצוני הוא מצות מן התורה; אבל הוא בא רק בשורה השנית, אחרי טהור המחשבות והמדות והמעשים ... 389

פרק לו: כחוקי חמבע כך גם התורה שנתנה בהר סיני שואפת לטוב הכללי של האנושיות מכלי להתחשב בתנאים פרטיים ויוצאים מן הכלל ... 391

פרק לה: כל המצוות הכלולות בתורה מיד מונים הן וכל מוג וסוג יש לו מעמים כלליים אחרים ... 391
פרק לו: מוג א: הלכות יסורי התורה והמחשבות המוסריות השיוכות לענין; הלכות תלמוד תורה, כבוד החכמים והוקנים, שבועה, תפלה, וחשובה ... 394

פרק לז: מוג ב: מצוות שכוונתן לבטל את עבודת האלילים והכוכבים. איסור כל מעשי כשוף, שלא לגלה פאות הראש והזקן, איסור שעמנו, שלא ליהנות מעיז, שלא להעביר את הילדים באש לסוף, שלא לאכול מפירות האילנות במשך שלוש השנים הראשונות אחר נטיעתם, שלא לזרוע כלאים ולא להרכיב אילנות מסינים שונים,

ובכלל שלא ללכת בחקות הגוים
 פרק לח: סוג ג: מצוות מכוונות לתקון הסדרות החברתיות. 403
 פרק מט: סוג ד: מצוות גמילות חסדים. הלכות צדקה, מתנות הכהנים
 והלוויים, קריאת פרשת הכבודים, קדוש הבכורות, שמיטה ויובל,
 הלוואות ומשכונות, התנהגות טובה עם העבדים, הגנה על הבורחים. 403
 פרק ס: סוג ה: הלכות נזיקין. אחריותנו בנזקים שגרמנו במעשנו
 או בחוסר שמירה; נזקי בהמה; כהמה שהרגה עבד; מצוה לעשות
 כל מה שבידנו כדי למנוע אדם מתאבד; חובה להציל כל אדם הנמצא
 במכנה; מצות השבת אכירה; דין רוצח כשנגנה; דין עגלה ערופה. 406
 פרק מא: סוג ו: דיני עונשין. עושים למזיק מה שעשה לניזק;
 עונש הגנב חסור וותר בגנבת בהמות הבית, וענשו תלוי בקושי
 הגנבה או קלותה; עונש ערי שקר; למה נענש הגולן פחות; הערת
 כללית על רדגת חומר הענשים. סרור החמאים והפושעים לפי
 ענשיהם; מיתת בית דין, כרת, מלקות. הערות מיוחדות על ענשים
 אחרים; זקן ממרה; הכח בידי המנהדרין הגדול לבטל או לשנות
 תוכף וסיד חקים ודועים. ארבע דרכים לעוברי עבירה: א. באונס;
 ב. בשוגג; ג. כמזיד; ד. בפרהסיא ולהכעים. הערות על דיני
 מלחמה אחרים: קצת זכר עמלק; דרך ארץ ונקיון שאנשי הצבא
 מצווים בהם; דין אשת יפת תואר. 409
 פרק מב: סוג ז: דיני מסונות. הישר המצווה במקח וממכר;
 דיני ארבעת השומרים; התנהגות טובה עם שכיר. הירושות; הקרוב
 ביותר יורש; לשאת פנים לקרובים. הכרת טובה שעשו לנו. 416
 פרק מג: סוג ח: מצוות שבת ויום טוב. שבת, יום הכפורים, פסח,
 שבועות, ראש השנה, סוכות ושמירני עצרת, ארבעת המינים
 או מצות לולב
 פרק מד: סוג ט: מצוות אישיות, כמו תפלה וכיוצא בה, הבאות
 לחזק בנו אהבת ה' ויראתו ואת רגש המוסר 421
 פרק מה: סוג י: הלכות בית המקדש והעובדים בו. המקדש שנבנה על
 אחר ההרים תגבותם ביותר נבחר כבר ע"י אברהם; למה נמצא
 קורש הקדשים במערב; מאחר שמשו ידע את המקום, למה ציין

אותו במלים רופפות, המקום אשר יבחר ה'. הכרובים הנמצאים
 על הארון; למה היו שנים. המנורה, השלחן ושני הסוככות. איסור
 לסתת את האבנים שיכנו סתן את מוכח העולה, או להקים אבני
 משכיות. למה על הכהנים ללבוש מכנסים בשעת העבודה. השמירה
 מסביב לבית המקדש פן יכנסו זרים, טמאים וכו'. הכהנים לובשים
 בגדים מיוחדים, ובעלי טום פסולים מעבוד עבודת הקודש; רק
 בשעת העבודה רשאים הכהנים להכנס אל הקודש. למה שמשו
 סמי הקטורת, שהיו שורפים בהיכל, ושמן המשתה. מצוות אחדות
 בנוגע לארון הקודש, לבגדי הכהנים ועבודותיהם, ולמעלות הקדושה
 שלמקומות השונים במקדש; כל המצוות האלה באות כדי לרוסס
 את כבוד המקדש 421
 פרק מו: סוג יא: הלכות קרבנות. מועד הקריבו רק מן הבקר זמן
 הצאן; קרבן פסח; קרבנות צפרים; מנחות מאפה תנור או סולת;
 איסור לערב בו שאור או דבש; שמוש המלח בקרבנות; הכהמות
 צריכות להיות בלי מום ולפתות בנוח שמונה ימים, כדי להיות
 כשרות לקרבן; אין לקנות שום קרבן בכסף הנרכש בדרך כיעור.
 מצוות אחרות המעידות על כבוד הקרבנות; אסור להיות במשהו
 מבהמות של הקדש או להסיר אותן. מצוות בנוגע לקרבן הפסח.
 למה נאסר לעברים לאכול דם ולסדר סעודה מכיב דם בהמות
 שחומות. החמא היותר קשה מתכפר ע"י הקרבן היותר קטן. למה
 חמאת הצבור שהקריבו כחגים, היה שעיר; למה נקרא שעיר ראש
 חודש, חמאת לה'. חמאות אחרות נשרפו מחוץ למחנה או מחוץ
 לעיר. השעיר המשתלח לעזאזל. נסכי וין. עליות בשלוש הרגלים,
 ומצנת הקהל אחת לשבע שנים לקריאת התורה בצבור ... 426
 פרק מז: סוג יב: הלכות מוסאה וטהרה. כוונת התורה היתה לעשות
 את מנהגי הפולחן פשוטים ונוחים יותר. דיני המוסאה באו רק
 כדי למנוע את העם מכניסה מרובה לבית המקדש, כי זה היה
 משפיל את כבוד המקומות הקדושים. סקרי המוסאה המצויים
 יותר דרשו טהרה מסובכה יותר. המוסאות המרובות שאצל
 הצאכיים ומנהגי המהרה הקשים שנצטוו בהם. מוכנית השונים של

עמוד

המלה „מוסאה“ (לכדוך או סאוב). הכהנים אסורים להטמא במגע
מת; קרבן לכפר על טומאת מקדש וקרשיו. מוסאת חצרתה היא
לפי המסורה עונש למדבר בלשון הרע; תועלת מוסרית של האמונה
הזאת. למה נקראה הפרה האדומה חמאת

435
פרק מח: סוג יג: הלכות מאכלות אסורות ונדרים וניירות. כל
המאכלים האסורים קשים לגוף; התוויר מלכלך מאד
ובשרו קשה לעכול; הלכים ידועים, חדם ובשר נבלה קשים
לעכול. איסור ניד הנשה, אכר מן החי, בשר בחלב. איסור שחיטת
אותו ואת בנו כיום אחד; דין קן צפור; נדר או פרישות מרצון;

439
ניירות
פרק מט: סוג יד: הלכות אסורי ביאה, צניעות וסילה. האחות והאחבה
והמסירות נמצאות בשלמותן רק בין קרובים; איסור חונות, ההורסת
את המשפחה; נשואין וגרושין; דיני מומה; פתוי נקרה ופגמה;
יבום וחליצה; מוסר ההשכל של מעשה יהודה ותמר (בראשית לח).
עונש למציא שם רק; גלוי עריות וביאות אסורות אחרות; צניעות
וחובת כבוש היצר. המילה כאמצעי לצניעות. וכסימן מכיר
של העברים; למה צריך למולו בעורו ולר. שלא לסדם את
אברי הזכרות בשום בעל חי. למה לא יוכלו המסורים לבוא
בקהל חי; נשואין האסורים לכהנים ולכהן הגדול. אסור לכן

441
ישראל להתחתן עם הגוים. הערה כללית על יד סוגי המצוות.
פרק נ: על פרקים היסטוריים אחרים הכתובים בתורה, שלכאורה
אין בהם שום תועלת. לספורים האלה יש בודאי תכלית דתית
או מוסרית. למה נמנו תולדות שלושת בני נח, שבטי שעיר,
מלכי אדום, ומסעי בני ישראל במדבר

450
פרק נא: חתימה כללית של הספר. הקרת חי. או השגתו האמתית ואין
מגיעים אליה. מדרגות שונות בענין זה: האנשים החרדים
השומרים את המצוות, אבל אינם מכירים את חי כי אם
על פי המסורה ואינם מעיינים במהותו; אנשי המרע שהתקדמו
פחות או יותר בחקירה הפילוסופית והיכולים לפרוש פחות או יותר
מן האנשים ומטרידות העולם הזה; הנביאים, האבות, משה רבנו.

עמוד

מה היא אהבת חי ועבודת חי האמתית; התאחדות עם חי באמצעות
השכל. ההשגחה שוטרת את האדם לפי מדרגת השלמות שהגיע
אליו, והיא עוזבת גם את האדם השלם ביותר כרגעים שהוא מוסר
את עצמו למרדותיו ואין בו השכל בפועל; מכאן הרעות הקשות
המוצאות גם את האדם השלם. השכל הולך וחזק במדה שהאדם
הולך וזקן ואש התאוות דועך; האדם השלם השואף בכל
לבו להתאחדות עם חי, נהנה את ההנאה היותר נעלה ברגע שנפשו
משתחררת יותר ויותר מסכלי הגוף ונגשת להשיג את מטרת כל
שאיפותיו; משה והאבות הגיעו באוחו הרגע לפסגת הנבואה, ומתו,
כפי דברי הרבנים, בנשיקת חי

454
פרק נב: התנהגותנו צריכה להיות ראויה לשכל האלהי הנאצל עלינו,
ולעולם עלינו לזכור כי עיני חי בנו תמיד. המצוות המעשיות הן
תרגיל המלמד את האדם ליראה את חי ולכבדו. מה נקרא יראת
חי ואהבתו; אל היראה מגיעים עיי המצוות המעשיות, אל האהבה
עיי הרעיונות הכתובים בתורה בנוגע למציאות חי ואחרות.

463
פרק נג: על מוכני המרויק של המלים „חסד“, „משפט“, „צדקה“.

465
פרק נד: מובניה השונים של „חכמה“; ה„חכמה“ בתנך ובדברי חז"ל.
מצוינת שלושה ענינים שונים: ידיעת התורה, היריעה המוחלטת,
חוסר. שלמות האדם האמתית איננה נמצאת בעושר ולא בכריאות
חגוף ואפילו לא במסדרות, אלא רק ביריעה המוחלטת או ידיעת
חי, בדברי ירמיה (מ' כב—כג), ושם נאמר שהשגחת חי כוללת לא
לכר את גלגלי השמים כי אם גם את הארץ כעשותה שם חסד
משפט וצדקה, ועל האדם לחקות את מדות חי האלה

466

אלנו אלאול מן דלאלה אלהאירין

בשם יי אל עולם

כִּנְתִּי אֱלֹהִים אֱלֹהֵימִי וְעַתָּה רִי יוֹסֵף שִׁי צִדִּי וְהוֹדָה נִי עֲלֵי לִמָּלַךְ 5
 עֲנִי וְקִצְרֵת מִן אֶקְצִי אֶלְבֵּלֵאֵךְ דִּלְקִרְאָה עֲלֵי עֵטִים שֶׁאֵינְךָ עֲנִי
 דִּשְׁדָּה חֲרִצֵּךְ עָלַי אֶלְמִלֵּךְ וְלִמָּלֵךְ רֵאִיתָה פִּי אֲשַׁעֲרֶךְ מִן שֶׁהָ אֱלֹהֵימִי
 לִמָּסֹר אֶלְנִשְׁרִיָּה וְכֹאֵן דִּלְךָ מִנִּי וְצִלְתִּי רִמְאִילֶךְ וּמִקְאִמְאִתֶךָ מִן
 אֶלְמִסְכְּנִירִיָּה קִבֵּל אֵן אִמְתַּחֵן תְּצִוְךָ וְקִלְתִּי דְעֵל שׁוֹקָה אֶקִּי מִן אֶרְאֻכָּה
 פִּלְמָא קִרְאֵת עֲלֵי מָא קִד קִרְאֵתָה מִן עֵלִים אֱלֹהִיָּאֵה וּמָא תִקְרֵם דִּךְ מִמָּא 10
 דָּא בָּל מִנָּה תּוֹשִׁיָּה דְהָא מִן אֶלְתִּעֲאֵלִים וְזִתְּ כִךְ גִּבְטָה דְגִּזְדָּה דְהִנֵּךְ וְזִסְרָה
 תְּצִוְךָ וְרֵאִיתָ שׁוֹקֶךְ דִּלְתִּעֲאֵלִים עֲטִימָא פִתְרִכְתֶּךָ דִּלְאֶרְתִּיָּאֵךְ פִּיחָא דְעֵלִי
 בְּמִלְךָ פִּלְמָא קִרְאֵת עֲלֵי מָא קִד קִרְאֵתָה מִן צִנְאֵתָה אֶלְמִנְטִק תִּעְלִקֵת
 אֶמְאֵלִי כִךְ וְרֵאִיתֶךָ אֱלֹהִים לְחִשְׁפֵּךְ דִּךְ אֶסְרָאֵר אֶלְכְּתִב אֶלְנִכּוּיָה חֲתִי תִפְלֵעַ
 מִנָּהא עֲלִי מָא יִנְבְּנִי אֵן יִפְלֵעַ עֲלִיָּה אֶלְכְּאִמְלִין פִּאכְרֵת אֵן אֱלֹהִים דִּךְ 15
 תְּלִוּיָחָתָה וְאֲשִׁיר דִּךְ בִּאֲשִׁאֲרָתָה פִּרְאִיתֶךָ תִּמְלִכֵּךְ מִנִּי אֶלְאִוּדִיאֵר וְלִמְטִנִי אֵן ב
 אֶבְרִין דִּךְ אֲשִׁירָא מִן אֶלְאִמֹר אֶלְאִוּיָּה וְאֵן אֶלְכְּרִךְ בְּהִלָּה מִקְאֲצֵר
 אֶלְמִתְכְּלִמִּין וְחַל תִּלְךָ אֶלְטִרֵק בְּרִחֲאִנִיָּה וְאֵן דֵּם תִּכֵּן פִּסֵּן אִי צִנְאֵתָה הִי
 וְרֵאִיתֶךָ קִד שְׁדוֹת שִׁיא מִן דִּלְךָ עֲלִי גִירִי וְאֵנִת חֲאִיר קִד בְּרִתֶךָ אֶדְהִשְׁהָ
 וְנִפְסֵךְ אֶלְשִׁרִיפָה תִמְאֵלְכֶךְ דִּמְצָא דְבִרִי חֲפִין 20
 וְאֶמְרֶךָ אֵן תִּאכֹל אֶלְאֲשִׁירָא עֲלִי תִרְתִּיב קִצְרָא מִנִּי אֵן יִצֵּה דִךְ אֶלְחֶקֶךָ
 בְּמִרְקָה דָּא אֵן יִקַּע אֶלְיִקִּין בִּאֶלְעֵרִין וְלֵם אִמְתַּנַּע טֵאל אֶנְתִּמְאֵקֶךָ בִּי אִוֵּא
 מָא דְכִר פִּסּוֹק אוֹן מִן נִצּוֹץ אֶלְחִכְמִים פִּיחֵ תִנְכּוּיָה עֲלִי מַעֲנִי גִרִיכִי מִן
 תְּבִינִין דִּלְךָ דִּךְ פִּלְמָא קִדֵּר אֶלְהָה בִּאֶלְאֶפְתִּרָאֵךְ וְתוֹלָהֵת אֶלִי חִילָה תוֹלָהֵת
 אֶתִּאֲרֵת מִנִּי תִלְךָ אֶלְאֶנְתִּמְאֵקֵת עֻיִּמָּה קִד כִּאֲנֵת פִּתְרֵת וְחִרְכְּתִנִי גִיכְתֶךָ 25
 דְּזִעַץ חִירָה אֶלְמִקְאֵלָה אֶלְתִּי וְצִעְתָּהָ דִּךְ וְלִמְטִלְאֵךְ וְקִדִּיָּאֵה מָא הִם
 וְנִעְלָחָה פִּצּוֹלָא מִנְהוֹרָה וְכִל מָא אֶנְכְּתִב מִנָּהא פִּהוּ יִצֵּדֶךָ אֱלֹהִים אֱלֹהִים
 חִילָה כִנְתִּי וְאֵנִת סֵאלִים:

(1) קהלת יב. י.

ישר למלך את מסלולה :
 מורה ודרכו יד מעגלה :
 דרך קדש וקדא לה :

דעי הולך לנחות דרך
 הוי כל תועה בשדה תורה
 ממא וכסיל לא יעבור בה

הודיענו דרך זו אלך כי אליך נשאתי (נפשו). אליכם
אישום אקרא וקולי אל בני אדם. הט אונך ושמע דברי
חכמים ולבך תשית לדעתי. (3)

א

הזירה אלמקאלה גרצא אלגול תכיון סעאני אסמא גאח פי כתב
אלנכוה מן תלך אלסמא אסמא משתרכה פחמלה אלגול עלי
בעץ אלמקאני איצא עלי אלסעני אלגול אלרי אסתעירת מנה ומנחא | משככה
מחארה יטן כהא אנהא תקאל כתואטו ותארה יטן כהא אנהא משתרכה
וליס אלגרץ כהזה אלמקאלה תפחיס גמלהא דלגמחור ולא דלמכדיון
באלנמר ולא תעלים מן לס ינטר גיר פי עלם אלשריעה אעני פקהא
או גרץ הזה אלמקאלה כלהא וכר סא הו מן נמטהא הו עלם אלשריעה
עיי אלחקיקה כל גרץ הזה אלמקאלה תנכיה רגל דין קד אהצע פי
נפסה וחצל פי אחקארה צחה שרועתא והו כאמר פי דינה וכלקה
ונטר פי עלום אלפדאספה ועלם סעאניהא וגזכה אלעקל אלנאמני וקארה
דיחלה פי סחלה ועאקתה מואהר אלשריעה: ומא לס ורל יפהמה או ופהם
איאה מן סעאני תלך אלסמא אלמשתרכה או אלמסתערה או אלמשככה
פיכקי פי חירה ורהשה אסא אן ינקאר מע עקלה ויטרה סא עלמה מן
תלך אלסמא פיטן אנה אטרה קואער אשרע או יכקי מע פא פחמה
מנחא ולא ינגזב מע עקלה פיכון קד אסתדבר עקלה ויערץ ענה וירי מע
ולך אנה גלב עליה אויה ופסאר פי דינה ויכקי מע תלך אלמקאראת
אלכיאליה והו מנחא עלי וגל ווכאמה פלא יואל פי אלם קרב וחירה
שדירה ותצמנת הזה אלמקאלה גרצא תאניא והו תכיון אמחאל כפיה
גדא גאח פי כתב אלנכיא ולם יצרה באנחא סחל כל יכדו דלגאחל
ואלדאהל אנהא עלי מאהרהא ולא באטן פיהא פואל תאללה אלעאלם
ג כאלחקיקה ומחלהא עלי מאהרהא חרתה דה איצא חירה | שדירה פואל
בינא דה ולך אלמחל או נכהנחא עלי כונה סחלה אהדיו ותכלץ מן תלך
אלחירה ולדך סמית הזה אלמקאלה דלאהל אלתאירין. ולסת אקול
(1) תהלים קמג. ח. (2) משלי ה. ד. (3) משלי כב. יו. שם: ושמע דברי.

אן הזה אלמקאלה דאפעה לכל אשכאל דמן פחמהא כל אקול אנהא
דאפעה לאכח אלמשכלות ואעמטהא ולא יטלכני אלנכיה ולא תתעלק
אמאלה באנא אלא דכרנא גרצא סא אנא נחממה או אלא שרענא פי
תכיון סעני סחל מן אלמחאל אנא נסתופי גמיע סא קיל פי ולך
אלמחל הזה לא ימכן עאקלא פעלה כלסאנה דמן יחאורה פכוף אן יצעה
פי כתאב דאן לא יציר הרפא לכל גאהל וטן כה אלעלם ירמי סחאם
נהלה נחוח. וקר בינא פי תואלופנא אלפכיה למל מן הזה אלפן ונכהנא
עלי סעאני כחירה ודכרנא פיהא אן מעשה בראשית הו אלעלם אלמכיועי
ומעשה מרכבה הו אלעלם אלאלאחי ובינא קולחם ולא במרכבה
ביחיד אלא אם כן תיה חכם ומכין מדעתו מוסדין לו
ראשי הפרקים (1) פלא תמלכני הנא גיר בראשי הפרקים
ולו תלך אלבראת ליסת הי פי הזה אלמקאלה מרחבה ולא
סכורה כל מכורה סכחלה פי אנראץ אכרי ססא יראם
תכיינה אל גרצי אן תכון אלחקאיק תלוח מנחא חם תלפי
חתי לא יקאום אלגרץ אלאלאחי אלרי לא ימכן מקאומתה אלרי לעל
אלחקאיק אלכצירה באדראהא כפיה ען גמחור אלנאם קאל סוד ירי
ליראיו. (2) ואעלם אן אלמסור אלמכיועי איצא | לא ימכן אלתצירי
בתעלים בעץ מבאריהא עלי סא הי עליה וקר עלסת קולחם וירל ולא
במעשה בראשית בשנים (3) ולו בן אחד תלך אלמסור כלהא פי כתאב
לכאן קד דרש לאלאף מן אלנאם ולדך גאח תלך אלסעאני איצא פי כתב
אלנכוה באמחאל ותכלסוא פיהא איצא אלחכמים וירל באלגאו ואמחאל
אקתפאח לאחל אלכתב לאנחא אסור כינחא ובין אלעלם אלאלאחי ארתבאט
עטים והי איצא אסראד מן אסראר אלעלם אלאלאחי ולא תפן אן תלך
אלסודות אלעטימה מעדומה אלי גאיתחא ונחאיתחא ענד אחד מנא לא
כל תארה ילוח דנא אחק. חתי גמנה נחארא חם תכפיה אלמואר
ואלעאראת חתי נעור פי ליל מבהם קריב סמא כנא אולא פנכון כמן
יכר עזית אלכרס מרה בעד מרה והו פי לילה שדירה אלפלאם פמנא
מן יכרס דה אלכרס אלמרה בעד אלמרה חתי כאנה פי צו דאימא לא
יכרס פיציר אלדיל ענדה כאלנחאר והזה הי דרגה עטים אלנכיון אלרי קיל דה
(1) חגיגה יא. כ. יג. א. (2) תהלים כה. יד. (3) חגיגה יא. כ.

ואתה פה עמוד עמודי וקיל פיה כי קרן עור פניו וכו' (2)
ומנהם מן ברק זה מרה ואחרת פי דלתח כלתה ומי דרגה מן קיל פיהם
ויתנבאו ולא יספוג) ומנהם מן יכון בין אלברק ואלברק פתראת כלירה
וקלילה והם מן לא ינתלי דרגה יצו מלאמה בברק בל בלסם סקול או
נחיה מן אלחלארה וגורחא אלתי תצי פי מלאמה אלדיל ולו דלך אלצו
אליסיר איצא אלדי ישרק עלינא לים חו דאוסא בל ילות וילכפי כאנה
ה. כ. להט החרב חסתחפכת 4 | וכחכב הזה אלחואל תכלתף דרגאת
אלכאמלין. אמא אלדון עם ורוא צוא יומא קט בל הם פי דלתהם ילבטון
והם אלדון קיל פיהם לא ידעו ולא יכינו בחשכה יתחלכו 5) וכפי
ענהם אלחק גמלה מע שדה מוורה כמא קאל פיהם ועתה לא ראו אור
כהיר הוא בשחקים 6) והם גמחור אלעאמה פלא מרכל דלכרהם הנא פי
הזה אלמקאלה. ואעלם אן מתי אראר אחד אלכאמלין בחכב דרגה כמאלה
אן ידבר שיה ממא פהם מן הזה אלסודות אמא בפמה או בקלמה פלא
יסתמע אן יוצח ולו אלקרד אלדי אדרכה איצאחא כאמלא בתרתיב כמא
15 יפעל פי סאיר אלעלום אלמשהור תעלימהא בל ידרכה פי תעלים גירה
מא אצאבה פי תעלמה נפסח אעני מן כון אלמסר וברו וילוח תם וכפי
כאן מביעה הדא אלמסר עמיסה ונורה הכדא הי ולדך דמא קצד כל
חכים אלמתי רבאני לו חקיקה לתעלים שי מן הדא אלפן עם ותכלם פיה
אלא באלמסתאל ואלאלגזא וכלרוא אלמסתאל ולעלוחא מכלתפה באלנוע
20 כל באלגנס ולעלוחא אכלרהא יכון אלגרין אלמקצוד תפיהמה פי אול
אלמסתאל או פי וסמה או פי אכרת אלא עם יוגר מתאל ימאבק אלמסר
אלמקצוד מן אולת אלזי אכרת ולעל אלמעני אלדי וקצד אעלאמה למן
יעלמה ואן כאן חו מעני ואחר בעינה מפרקא פי אמסתאל כלירה
מתבקעה ואגמץ מן הדא כון אלמסתאל אלואחר בעינה מתלא למעאני שתי
25 ימאבק אול אלמסתאל מעני וימאבק אכרת מעני אכר וקד יכון כלת מתלאן
ה. א. למעניין מתקארבין פי נוע דלך אלעלם חתי אן אלדי אראר אן יעלם דון
תסתיל ולא אלגזא לא פי כלמה מן אלמנמאין ואלאילגזא מא נאב ען
אלתסתיל ואלאלגזא כאן אלעלמה ואלתכמא מנקאדון נחו הדא אלגרין

(1) דברים ה. כח. (2) שמות לז. כ"ט. (3) במדבר יא. כח.
(4) בראשית ג. כד. (5) תהלים פב. ח. (6) איוב לו. כא.

באלארארה אלאלאהיה כמא תקודהם אחואלהם אלמביעה אלא תרי אן
אלדה תע' זכרה למא אראר חכמילגזא ואצלאח אחואל אלממאקאנתא
בשראיעה אלעמליה אלתי לא יצח ולך אלא בעד אעקאדאת עקריה
אולהא אדראכת תעאלי חסב קדרתנא אלדי לא יצח ולך אלא באלעלם
אלאלאהי ולא יחצל דלך אלעלם אלאלאהי אלא בעד אלעלם אלמביעי או
5 אלעלם אלמביעי מתאכלם דלעלם אלאלאהי ומתקדם זה בוסאן אלעלמים
כמא תבין למן נטר פי דלך פלדלך לעל אפתתאח כתאבה תעאלי בסעשה
בראשית אלדי חו אלעלם אלמביעי כמא בלגא ולעלם אלמסר ולאלתה
וכון קדרתנא מקצרה מן אראר אעלם אלמסר עלי מא חו עליה כושכנא
פי אלמסר אלמאמלה אלתי רעת צורה אלחכמה אלאלאהיה למכאמבתנא 10
פיהא באלמסתאל ואלאלגזא וכאמסר מכהמה גרא כמא קאלוא זיל
להגיר כח סעשה בראשית לכשר ורם או אפשר לפיכך סתם
לך הכתוב בראשית ברא אלהים וכו' 1) פקד נבחר קדו כון
הזה אלמסר אלמכורה סתומות וקד עלמת קיל שלמה
רחוק מה שהיה ועסוק עסוק סי ימצאנו 2) ולעל 15
אלכאמ פי למיע דלך באלמסר אלמסתרה ליתסתרה אלמסחור עלי
מעני עלי קר פהמהם | וצעק תצורהם ויחסתרה אלכאמל אלדי קד עלם ה. ב
עלי מעני אכר וקד בלגא ועדנא פי שרת אלמסנה באנא נכין מעאני
גריבה פי כתאב אלנבוה ופי כתאב אלמסאבקה וחו כתאב וערנא אן נכין
פיה משכלאת אלדרשות כלתה אלתי מווארהא מנאפיה גרא דלחק כארגה 20
ען אלמעקול והי כלתה אמסתאל פלמא שרענא מנד מנין ערידה פי תלך
אלכתב ואלפנא מנהא שיה עם יחסן ענרנא מא נאשכנא תבוינה עלי תלך
אלמריקה לאנא ראינא אנא אן בקינא עלי אלמסתיל ואלאכפא למא ינכני
אכפאזה פמא נכון כרגנא ען אלגרין אלואל וכאנא בלגנא שכצא בשכץ
מן נוע ואחר ואן בינא מא ונכני תבוינה פלדך לא יליק בלמהור אלנאם 25
ונחן אנמא רמנא אן נכין מעאני אלדרשות ומווארה אלנבוה דלמהור
וראינא איצא אן תלך אלדרשות אן נפראה גאהל מן למהור אלרכאנין
פלא יצעב עליה מנהא שי או לא יסתבער אלגאהל אלגבי אלערי ען

(1) חזקיה מדרש שני כתובים (בתי מדרשות ד'). מונק לא ידע את. המקור
הזה, ואני שמעתינו מפרופ' ל. גינצבורג. (2) קהלת ה. כד.

מערפֿה טביקֿה אלוגור אלמחנעאט ואן נטרטא כאמל פאצל פלא יכלו
מן אחר אמרין אמא אן יחמלהא עלי טאהרהא פיכון קר אמא אלטנה
באלקאיל ואמחלהא וליס פי רדך הלך קואער אלאעקארד ואמא אן ילעל
להא באמנא פקד חלפן וחסן אלטנה באלקאיל חבין לה באמן רדך אלקול
או לה יחבין. ואמא מעני אלנבול ותבין מראחבהא ואיצאח אסחאל
כתבהא פפי הלה אלמקאלה יחבין כנחו אכר מן אלחבין פלאגל הלה
א. אלאגראין אצרבנא ען תאליף דינך | אלכחאכין עלי מא כאנא עליה
ואקתרנא מן לבר קואער אלאעקארד ולמל אלקאיק באולאז ותלויח
יקארב אלחצירה עלי מא דכרנאה פי תאליף אלפקא אלככיר משנה תורה.
10 אמא הלה אלמקאלה פכלאמי פיהא סע מן תפלספ כאמ לזכרת ועלם
עלומא חקיקה וחו מעקד דלאמור אלשרעיה חאיר פי מעאניהא אלתי
חלית פיהא אלאסמא אלמשכלה ואלאמחאל וקר נאחי כפצול פי הלה
אלמקאלה לא יכון פיהא לבר אסם משחרך לכן יכון רדך אלפצל תוטיה
לגירה או יכון רדך אלפצל מנבהא עלי מעני מן מעאני אסם משחרך לא
15 אוריד אלחצירה בזכר רדך אלאסם פי רדך אלמוצע או יכון אלפצל
מכינא מחלל מן אלאמחאל או מנבהא עלי קצה מא אנהא מחלל או יכון
אלפצל מצמנא מעאני גריבה קר יעקד פיהא ללאף אלק מן אלג
אשחראך אסמא או מן אלג חמל אלמחל מחמל אלמחלל או חמל
אלמחלל מחמל אלמחלל. ואל וזכרת אלאמחאל פלנקרם מקדמה ותי הלה
20 אלקס אן מפתאח פהם גמיע מא קאלתה אלגנביא עי"אם ומערפֿה חקיקתה
הו פהם אלאמחאל ומענאהא ותאויז אלפאטחא קר עלמת קולה תעאלי
וביר הנביאים אדמה (1) ועלמת קולה חור חידה ומשור משל (2)
ועלמת אן מן כלהא אסחמאל אלנבין אלאמחאל קאל אלנבי המה
אומרים די חלא סמשל משלים הוא (3) וקר עלמת מא אפתתה בה
25 שרמה לחבין משל ומליצה דברי חכמים וחידות (4) קיל פי
ה. אלמדרש | למה היו דברי תורה דומים עד שלא עמד שלמה
דבאר שהיו מומיה עמוקים וצוננים ולא היה אדם יכול
דשותות מהן מה עשה פקח אחד ספק חכל כחכל ומשיחה

(1) הושע יב. יא. (2) יחזקאל יז. ב. (3) יחזקאל כא. ה. (4) כסלי א. ו.

למשיחה ודלה ושתה כך היה שלמה סמשל למשל ומרבר
דברד עד שעמד על דברי תורה (1) הלא נצחם. ומא ארי אן
אחרא מן אלמאלי אלקראיח יתכיל אן דברי תורה אלמשאר אליהא
הנא אלתי תחלל פי פהמהא כפהם מעאני אלאמחאל הי אחחאם
עמל אלסוכה ואללולב ודין ארבעה שומרים כל אלקצר הנא 5
פהם אלגואמין בלא שך ותנאך קיל רבנן אמרו זה שהוא מאכר
סלע או מרגלית בתוך ביתו עד שהוא מרדק פתילה באיסר
מוצא את המרגלית כך חמשל חזה אינו כלום ועל ידו
חמשל אתה דואה את דברי תורה (2) הלא נצחם איצא
פתאמל תצריחהם זיל כאן בואמן דברי תורה הי אלמרגלית 10
וטאהר כל מחל אינו כלום וחשביהם כפי אלמעני אלמחלל
פי טאהר אלמחלל כמן מקמת מנה דלוחה פי ביתה וחו בית
מטלם כחיר אדכש פתלך אלדלוחה חאצלה לכנה לא ידאחא ולא יעלם
כהא פכאנהא כארנה ען מלכה או אמתנע וגה אלנפע כהא חתי יסרג
אלסרגל כאמ לבר אלתי נפירה פהם מעני אלמחלל. קאל אלחכים תפוחי 15
וחב במשכיות כסף דבר דבור על אפניו (3) ואמסע תבין הלא
אלמעני אלתי לזכרה משכיות הי אלנקוש אלמשככה אעני אלתי פיהא מואצע
מפתוחה דיקקה אלאעין גרא מחל אעמאל | אלצאנה תסמט כלדך לאנחא 20
ינפדהא אלנפר תרגום וישקף ואסתכי פקאל אן מחל תפאחה להב פי
שבכה פצה דיקקה אלכרום גרא הו אלכלאם אלתי קיל עלי וגהיך פארי 25
מא אעלב הלא אלקול פי וצף אלמחלל אלמחכם ורדך אנה יקול אן
אלכלאם אלתי הו לו וגהין יעני לה טאהר ובאמן ינבני אן יכון טאהרה
חמנא כאלפצה וינבני אן יכון כאמנה אחסן מן טאהרה חתי יכון כאמנה
כאלצאפה דטאהרה כאללהב עגר אלפצה וינבני אן יכון פי טאהרה מא
ידל אלמחאמל עלי מא פי כאמנה מחל הלה אלחפאחה אללהב אלתי 26
אכסית שבכה דיקקה אלאעין גרא מן פצה פארא דעית עלי כער או עלי
גיר חאלל באלג מן כהא אנהא תפאחה פצה פארא תאמלהא אלחידר
אלכצר תאמלא לגרא כאן לה מא דאללהא ועלם אנהא להב וחכרא הי
אמחאל אלאנביא עי"אם טואהרהא חכמה מפירה פי אשיא כחירה מן

(1) חשון שיר השירים רבה א. (2) חשון שם. (3) משלי כה. יא.

נמלחמה צלחא אחוואל אלאנמאקא אלאנמאניה כמא יכרו מן טוואהר
 משדי וסא אשכח דלך מן אלאקאויז וכאמנהא חכמה ספירה פי אעקאראת
 אלהק עלי חקיקתה. ואעלם אן אלאמחאל אלנבויה פיהא טרוקתאן מנהא
 אמחאל כל כלמה פי דלך אלמחל תקחצי מעני ומנהא מא וכו' למלה
 אלמחל ינבו ען למלה אלמעני אלמחל ותני פי דלך אלמחל כלמאת
 כתירה גרא דים כל כלמה מנהא תויר מעני פי דלך אלמעני אלמחל
 כל וי לתחמין אלמחל ותרתיב אלקול פיה או דמבאלגה פי אכפא
 אלמעני אלמחל פיוטר אלקול כחכ כל מא ירום פי טוואהר דלך אלמחל
 פאפהם הלא גרא. אמא מחל אלנוע אלאול מן אלאמחאל אלנבויה
 פקולה וחנה מלם מצב ארצה וכו' פאן קולה מלם יד עלי מעני מא
 וקולה מצב ארצה יד עלי מעני תאן וקולה וראשו מנוע השמים יד
 עלי מעני תאלת וקולה והנה מלאכי אלהים יד עלי מעני ראבע וקולה
 עושים יד עלי מעני כאמם וקולה ויורדים יד עלי מעני סארם וקולה
 והנה יי נצב עליו יד עלי מעני סאבע פכל דפטה גאת פי הלא אלמחל
 וי למעני זאיר פי אלגמלה אלמחל. ואמא מחל אלנוע אלהאני מן
 אלאמחאל אלנבויה פקולה כי בחלון ביתי בעד אשנבי נשקפתי
 וארא כפתאים אבינה בכנים נער חסר לב עובר בשוק אצל
 פנה ודרך ביתה יצעד בנשף בערב יום באישון לילה ואפלה
 והנה אשה לקראתו שות זונה ונצורת לב הומיה היא
 וסודרת וגו' פעם בחוץ פעם ברחובות וגו' והחזיקה בו וגו'
 זכחי שלמים עלי וגו' על כן יצאתי לקראתך וגו' מרכדים
 רכדתי וגו' נפתי משכבי וגו' דכה נרות דורים וגו' כי אין
 האיש בביתו וגו' צדור הכסף וגו' הטתו כרוב לקחה
 כחלק שפתיה תדיחני פתאצל הלא אלגמלה הו אלתחזיר
 מן חקע לראת אלאבראן ושהואתחא פשכה אלמארה אלתי הי סבב
 הלא אלשהואת אלברניה כלחא באשת זונה והי אשת איש
 איצא ועלי הלא אלמחל בני כתאבה כל וסנכין פי פצול מן הלא
 אלמקאלה חכמה פי תשכיהא אלמארה באשת איש זונה ונכין כיף לתם
 כחאכה הלא כמחא אלאשה ארא לם תכן זונה כל מקתצרה עלי צלחא

ביתהא וחאל בעלהא ולמיע הרת אלעואיק אלתי תעוק אלאנמאן ען כמאלה
 אלאכיר וכל נקיצה תחקק אלאנמאן וכל מעציה פאנמא תלחה מן גחל
 סארתה פקט כמא סנכין פי הרה אלמקאלה. פהרה אלגמלה הי אלמחל
 מן למיע הלא אלמחל מעני אן לא יכון אלאנמאן תאבעא בהימחל פקט
 מעני סארתה או סארה אלאנמאן אלקריכה הי סארה סאיר אלתיואן
 אלקריכה. פאר ובינת דך הלא וכשפת דך סר הלא אלמחל לא תעלך
 אמאלך באן תקול איש תחת קולה וזכחי שלמים עלי היום שלמתי נדרי
 ואי מעני יתצמן קולה מרכבים רבדתי עדשי ואי מעני זאר פי הרה
 אלגמלה קולה כי אין האיש בביתו וכלך סאיר מא לא פי הרה אלפרשה
 פאן הלא כלח מרד כללם עלי טוואהר אלמחל או הרה אלאחואל אלתי
 זכר הי נוע חאל אלזנאה וכלך הרה אלאקאויז ונהואה הי נוע אקאויז
 אלזנאין בעצחם לבקע פאפהם הלא עני גרא פהו אצל כביר עמים פי מא
 אריר חבינה פארא וגרתי פי פצל מן פצול הרה אלמקאלה קר בנת
 מעני מחל מן אלאמחאל ונכהתך עלי אלגמלה אלמחל מא הי לא
 תמלכ כל לזאית אלמעני אלתי גאת פי דלך אלמחל ותוריר אן תגר
 לחא מטאבקה פי אלשי אלמחל לזאן הלא וכלך לאחד אמרין אמא
 דיחירך ען אלגרץ אלמקצור באלמחל או לתכליפך תאויר אסור לא תאויר
 לחא ולא לזקת לתתאול פתחצל מן דלך אלתכלף עלי מחל הלא אלתיואן
 אלעטים אלרי יהיה ויולף פיה אכלר פרק אלעאלם פי זמאנא הלא
 לכונתם ידיר כל מנהם אן יולר מעאני מא לאקאויז לם יקצר בהא
 קאילהא שיא סמא וירדנה הם כל יכון אכרא גרצך פי אכלר אלאמחאל
 מערפה אלגמלה אלמקצור מעדפתחא ויכפוך פי בעץ אלאשרא אן תפחם
 מן כלמאי אן אלקצה אפלזאניה מחל ואן לם נכין שיא ואידא פאנך ארא
 עלמת אנה מחל תבין דך לחינד לאי שי הו מחל ויכון קולי אנה מחל
 כמן חואל אלשי אלתאול בין אלכצר ואלמכצר:
 וצירה הרה אלמקאלה. ארא אררת אן תחצל עלי למלה מא תצמנהא
 חתי לא ינאדרך מנהא שי פרדד פצולהא כעציהא עלי בעץ ולא
 יכון נרצך מן אלפצל פהם למלה מענאה פקט אלא ותחציל כל דפטה
 גאת פיה פי מערץ אלקול ואן לם תכן מן גרץ אלפצל לזאן הרה אלמקאלה
 מא וקע אלכללם פיהא כיף אתפק אלא בתחריר כליר וצכט זאיר ותחפוט

מן אלמכאל בתביון משכר ומה מן שי קיל פיהא פי גיר מוצעה אלא
 דתביון אמר מא פי מוצעה ולא תתבעהא באוהאמך פתאויני ולא תנפע
 א. נפסך כל ינבגי דך אן תתעלם כל | מא ינבגי תעלמך ואנפך פיהא דאימא
 פהי חכין דך מעטם משכראת אשריעה אלתי תשכר עקי כל עאקל ואנא
 5 אחקך באללה תעאלי דכל מן קרא מקאלתי הרה אן לא ישרה מנהא ולא
 כלמה ואחרה ולא יבין לגירה מנהא אלא מא. הו בין משרוח פי כלמס
 מן תקדמני מן עלמא שריעתנא אלמשאחר אמא מא יפהם מנהא ממא דם
 יקלה גירי מן משאהרנא פלא יבדנה לגירה ולא יתהאפת דדר דאנה קר
 וכוון מא פהמה מן כלמסי כלאף מא ארדתה פיצרני גואלא דארדתי
 10 נפעה פיכוון משלם רעה תחת טובה כל ותאמלהא כל מן מקטת אליורה
 פאן שפת דה נלילא ולו פי אמר מא מן גמלה מא ישכר פישכר אלה
 ויקנע כמא פהם ואן דם יגד פיהא שרא ינפעה בוגה פיתסכחא כאנהא
 מא אלת ואן פהר דה פיהא פסאד מא כחמכ מנונה פיתאולה וידון דכף
 זכות ולו באבעד תאוויל כמא פריץ עלינא פי חק' גמחורנא פכוף פי חק
 15 עלמאינא וחמלה שריעתנא אלמגתחדין פי אפארנא אלחק חסב אדראכחם.
 ואנא מעלם אן כל מבחך מן אלנאם דים ענדה שי מן אלנפך פאנה
 מיסתנפע כבעק פצול הרה אלמקאלה פאמא אלכאמל מן אלנאם אלמחשרע
 אלמחחר כמא דכרת פיסתנפע בלמיע פצולהא ומה אשר אנתבאמה בהא
 ומה אלהא עקי סמעה. ואמא אלמכאלטון אדיון קר אלתכח ארמגתחם
 20 באלארא אלגיר צחיהה ובאלטרק אלמכמה ויטנון דרך | עלומא צחיהה
 ויועמון אנהם אהל נפך ולא עלם דהם אצלא בשי יסמי עלמא באלתחקיק
 פאנהם סינפרון מן פצול כחירה מנהא ומה אעטסהא עליהם דכונהם לא
 ידרבון דהא מעני ולאן יבין מנהא איצא תוירף אלכחגל אלדיר באידיהם
 אלדיר הו דכירתהם ומאלהם אלמעד דשראידהם. ואלה תעאלי יעלם אני
 25 דם אור אסתחוב כחירא גרא וצע אלמא שרא איתי אריר וצעהא פי הרה
 אלמקאלה דאנהא אסוד מסתורה דם וצע פיהא קט כתאב פי אלמלה פי
 הרה אומאן אלגלות אלתי ענרנא מא אלף פיהא פכוף אכתרע אנא ברעה
 ואצע פיהא דכני מעתמרת עלי מקדמתין אלואחרה קולהם פי נפיר הלא אלמעני
 עת דעשות דריו וכו' (1) ואלתאניה קולהם וכל מעשיך יהיו דשם

(1) תהלים קיט, קכו.

שמירס (1) פעלי האתין אלמקדמתין מעתמרת פיהא וצעת פי כעץ פצול הרה
 אלמקאלה. ובאלגמלה פאני אלרגל אלדיר אלא אנתצר בה אלמאמר וצאק
 בה אלמגאל ולא אנר חילה פי אפארה חק תברחן אלא כאן יואפק דרך
 פאצלא ואחרה ולא יואפק עשרה אלמא לאהלא פאני אור קולה דנפסה
 ולא אבאלי בום דרך אלכלק אלכחיר ואדעי תכליון דרך אלפאצל אלואחר
 5 ממא תנשב פיה וארל חירתה חתי יכמל ויסתריח:
מקדמה • אסבאב אלמקאל או אלמגאל אלמגולד פי כתאב מן אלכתב
 או פי תאליף מן אלמאליף אחר סבעה אסבאב. אלמסב
 אלאול הו אן יכוון אלמולף | למע אקאוויל אלנאם וזהם ארא מכלתפה
 10 ותוף אלסנר ולם ינסב כל קול דקאילה פיוגר פי דרך אלמאליף תנאקן
 או תצאר דכון אתרי אלקציות מרחב שכך ואלקציה אלכחיר מרחב שכך
 אכר. ואלסבב אלמאני כון צאחב דרך אלכתאב כאן דה ראי מא חם
 רגע ענה ודונת אקאוויל אלאול ואלתאניה. ואלסבב אלמאליף כון תדרך
 אלמקאוויל דיסת כלמא עלי טאהרתה כל יכוון בעצמא עלי טאהרה ובעצמא
 15 מלהא פיכוון דה באטן או תכוון אלקציותאן למיעא אלמחנאקציתא אלמאחר
 אסתאלא פארא חמלת עלי טואהרהא כאנת מתנאקצה או מתצארה.
 ואלסבב אלמאליף אן תכוון חם שריוטה מא דם יצרה בהא פי מוצעהא
 לצורהא מא או יכוון אלמוצועאן מכלתפין ולם יבין אחרמא פי מוצעה
 פיטור תנאקן פי אלקול ולים חם תנאקן. ואלסבב אלכאמס צורה
 20 אלמקלים ואלתפחים ודרך אן יכוון חם מעני מא גאמץ עסר אלמחצור
 יתלגי דכרה או דאלכארה מקדמה פי תביון מעני סהל אלמחצור ינבגי
 אן יקדם פי אלמקלים עלי דרך אלאול דכון אלכרהא אברא באמאסהל
 פילתגי אלמעלם אן יתמאמח פי תפחים דרך אלמעני אלאול עלי אי וגה
 אתפק ובגליל אלנפך ולא יאכל פי תחריר חקיקתה כל יתרך כחמכ כואל
 25 אלמאמח חתי יפהם מא יראר בה אלמאן פהמה ובעד דרך יחרר דרך
 אלמעני אלגאמץ ותבין חקיקתה פי אלמוצע אלמאליף בה. ואלסבב אלמאליף |
 כפא אלמחנאקן וכוונה לא יתבין אלא בעד מקדמא כחירה וכלמא אחתיל
 ב. אלי אשתארה אלי מקדמא אכחך כאן אכפי פומר דרך עלי אלמולף
 ויטן אן אלקציותן אלאווין לא תנאקן בינהם פארא אכחך כל קציה

(1) אבות ב, יו.

מנחמא ואציף אליהא מקדמה צאדקה ונתג מא ילום וכלך יפעל בכל
 נתיגה יצאף אליהא מקדמה צאדקה ונתג מא ילום ינתחי אלסמר בעד
 קדה מקאים אלי תנאקין בין אלתנינתין אלסכירתיין או תצאר ומלך הוה
 הו אלרי ימר עלי אעלמא אלסופין אמא אן חכון אלקציתאן אלוליאן
 5 מאהרתי אלתנאקין גיר אנה נסי אלולרי ענד תדוינה אלסכרי פי מוצע
 אכר מן אלתאליף פאן הוה אנהטאט עטים גרא ולא יעד הוה פי עיאר
 מן העתבר אקאוליה. ואלסכב אלסמבע צרורה אלכלאם פי אמור גאמצה
 גרא ינבגי אכפא בעץ מעאניהא ואטחאר בעץ פקד תדעו אלצרורה בחסב
 קולה מא ליוגרי אלכלאם פיהא עלי תקריר מקדמה מא ותדעו אלצרורה
 10 פי מוצע אכר ליוגרי אלכלאם פיהא עלי תקריר מקדמה מנאקצה לחך
 וינבגי אן לא ישער אלסמחור כולה כמוצע אלתנאקין כינהמא וקד יתחיר
 אלסולף פי אכפא ולך בכל וזה. אמא אלתנאקין אלסולור פי אלסשנה
 ואלבריתות פחו בחסב אלסכב אלולר כמא תלרם דאימא יקולון קשיא
 רישא אסיפא פיון אלגואב רישא ר' פלוני וסיפא ר' פלוני
 15 א וכלך תלרם יקולון ראה רבי דבריו של ר' פלוני בכך וכך
 וסותם לן כותיה וראה דבריו של ר' פלוני בכך וכך וסתם
 לן כותיה וכתירא מא תלרם יקולון סתמא מני ר' פלוני היא
 מתניתן מני ר' פלוני היא והיא אכר מן אן רחצי. פאמא אלתנאקין
 או אלסכרלאף אלסולור פי אלתלמוד פחו בחסב אלסכב אלולר ואלתאני
 20 כמא תלרם דאימא יקולון בכך וכך סבר לה כר' פלוני ובכך וכך
 סבר לה כר' פלוני ויקולון איצא סבר לה כותיה כחדא ופליג
 עדיה כחדא ויקולון תרי אמוראי אליבא דר' פלוני והוה אלסנו
 כלת הו ינחו אלסכב אלולר ואמא בחסב אלסכב אלתאני פחו קולרם
 כביון הדר כיה רב מההיא הדר כיה רבא מההיא ויכחל ען אי
 25 אלקוליוהו אלסמחור וכלך קולרם מהדורא קמא דרב אשי אטר לן
 כך וכך ומהרורא כתר אטר לן כך וכך. ואמא אלתנאקין או
 אלסכרלאף אלרי יכדו פי מאהר אלסמר פי בעץ מואצע מן אלסכב אלסכרלאף
 פחו בחסב אלסכב אלתאליף ואלסמבע ונחו הוה אלסמעי כאן מסאק
 הוה אלסמקדמה כלהא וקד עקמת כלהא קולרם ויל כתוב אחד אוסר כך
 30 וכתוב אחד אוסר כך ויתבתון פתור אלתנאקין חס יכינון אן אלסמר נאקין

שריטה או מכתלף אלסמוצע מלך קולרם שלמה לא רייך שדכריו מותרין
 דכרי אכיר אלס שחן מותרין זה את זה וכו' והוה כחיר פי כלאם
 אלסכמים ויל לכן אכר מא יענון באקאולר נכויה מתעקקה באחכאם או
 כאדאב ונחן אנמא כאן גרצנא פי אלתנכיה עלי פסוקים פיהא תנאקין 15
 פי אלסמחור פי ארא ואעקקאדאט וסיכין מן ולך טרף פי בעץ פצול
 הוה אלסמקאלה לאן הוה אלסמעי איצא מן סתרי תורה. ואמא הל יוגר
 פי כתב אלסמכר תנאקין בחסב אלסמבע אלסמבע פפיה מוצע נטר וכחל
 וינבגי אן לא יגוף פי ולך. ואמא אלסכרלאף. אלרי פי כתב אלסמכר
 אלסמקקין מנהם פחו בחסב אלסכב אלסמכר. ואמא אלתנאקין אלרי יוגר
 10 פי אכר כתב אלסמכר ואלסמכרין גיר מן לרנא פחו בחסב אלסכב
 אלסמכר וכלך יוגר פי אלסמכר ואלסמכרין תנאקין עטים בחסב הוה
 אלסכב ולכלך יקולון אין סקשין כהגדה ויוגר פיהא איצא תנאקין בחסב
 אלסכב אלסמכר. פאמא אלרי יוגר פי הוה אלסמקאלה מן אלסכרלאף פחו
 בחסב אלסכב אלסמכר ואלסמכר פאעלם ולך ותחקקה ותלכר גרא כי
 15 לא תתחיר פי בעץ פצולהא. וכעד הוה אלסמקדמא אכר פי לר אלסמכר
 אלרי ינבגי אלתנכיה עלי חקיקה מענאחא אלסמכר פי כל מוצע בחסב
 פיון ולך מפתאחא לרכל מואצע גלקר דונהא אלסמכר פארא פתח
 תלך אלסמכר וכלת תלך אלסמכר סכנת פיהא אלסמכר ואמלרל
 אלסמכר ואמלרל אלסמכר מן תעכהא ונצכחא:

פתחו שערים ויבוא גוי צדיק שומר אמונים⁽¹⁾

פצל א

5. צלם ודמותי קר מן אלנאס אן צלם פי אלסמאן אלעבראני ידל עלי שכל אלשי ותלמיטה פורי דלך אלזי אלחגסום אלמחין
 לקולה נעשה אדם בצלמנו כדמותנו⁽²⁾ ושנוא אן אללה עלי צורה אנסמן
 אעני שכלה ותלמיטה פלומהם אלחגסום אלמחין פאעקתודה ודואו אנהם
 אן פאקוא הדא אלעקתקאר ככואו אלנץ כל יעדמן אלאלאה אן דם וכן
 10 גסמא דא וגה ויר מלהם פי אלשכל ואלחגסום דכנה אכבר ואכהו
 כועמהם ומארתה איצא דמות ברם ולחם הדא גאיה סא דואו אנה וכן
 תנויהא פי חק אללה. אמא סא ינכגי אן יקאל פי נפי אלגסמאניה
 ואחבאת אלדוראניה אלחקיקה אלתי דא חקיקה דהא אלא ברפע
 אלגסמאניה פסתערף כרהאן דלך כלח מן הרח אלמקאלה ואמא אלחגסום
 15 חנא פי הדא אלפצל עלי תכיון מעני צלם ודמות. פאקול אן אלצורה
 אלמשהורה ענר אלגסמור אלתי חי שכל אלשי ותלמיטה אסמהא אלכציון
 יב. כ כהא פי אלסמאן אלעבראני תאר קאל יפה תאר ויפה מראה⁽³⁾ מה
 תארו⁽⁴⁾ כתאר בני המלך⁽⁵⁾ וקיל פי אלצורה אלצנאמיה ותארתו בשדר
 ובמחוגה ותארתו⁽⁶⁾ והדא אסמיה דם תוקע עלי אלאלאה תעאלי קט וחאשא
 20 וכלא. אמא צלם פהו יקע עלי אלצורה אלמכיעה אעני עלי אלסמני
 אלזי כה תגור אלשי וצאר סא הו והו חקיקתה מן חית הו דלך אלמוגור
 אלזי דלך אלסמני פי אלנאסמאן הו אלזי ענה יכון אלדראך אלנאסמני
 ומן אנז הדא אלדראך אלעקלי קיל פיה בצלם אללהים ברא אותו⁽⁷⁾
 25 ודלך קיל צלםם תבזה⁽⁸⁾ דאן אלכזיון לאחק דלנפם אלתי הו אלצורה
 אלנועיה דא דאשכאל אלעצא ותלמיטהא וכדלך אקול אן אלעלה פי
 תסמיה אלנאסמ צלםים כון אלמטלוב מנהא מענאחא אלמטנון כה דא
 שכלהא ותלמיטהא וכדלך אקול פי צלמי טחוריקם⁽⁹⁾ דאן כאן אלמראד
 (1) ישעיה כו. ב. (2) בראשית א. כו. (3) שם ד. ו. (4) שמואל א כה. יד.
 (5) שופטים ח. יח. (6) ישעיה מד. יג. (7) בראשית א. כו.
 (8) תהלים עג. כ. (9) שמואל א ח. ח.

מנהא מעני דפע אויה אלמחורים לא שכל אלמחורים פאן דם יכון כר מן
 אן יכון צלמי טחוריקם וצלמים מן אנז אלשכל ואלחגסום פיוכן צלם
 אסם משתך או משכך יקאל עלי אלצורה אלנועיה ועלי אלצורה
 אלצנאמיה וסא מאללהא מן אשכאל אלנאסמ אלמכיעה ותלמיטהא
 5 ויכון אלמראד כה פי קולה נעשה אדם בצלמנו אלצורה אלנועיה אלזי
 הו אלדראך אלעקלי לא אלשכל ואלחגסום. פקד בינא דך אלפרק כון
 צלם ותאר וכינא מעני צלם. אמא דמות פהו אסם מן דמה והו איצא
 שבה פי אלמעני דאן קולה דמיתי לקאת מדבר⁽¹⁾ לים אנה | שאבה יג. א
 אלגתהא ורישהא כל שאבה חונה חונהא וכדלך כל עץ בגן אללהים דא
 דמה אלזי ביפיו⁽²⁾ שבה פי מעני אלחסן חמת דמו כדמות חמת נחש⁽³⁾ 10
 דמיונו כאריה יכסוף לטרופ⁽⁴⁾ כלחא שבה פי אלמעני דא פי אלשכל
 ואלחגסום וכדלך קיל דמות הכסא דמות כסא⁽⁵⁾ שבה פי מעני אלרפעה
 ואלגלאלה דא פי תרכיעה וגלטה וטול רגליה כסא יפן אלמסאכין וכדלך
 דמות החיות⁽⁶⁾. פלסא כץ אלנאסמאן במעני פיה גריב גרא מא לים פי
 שי מן אלמוגוראט מן דון פלך אלסמר והו אלדראך אלעקלי אלזי דא 15
 תתצרף פיה חאסיה ולא גארתה ולא גאנתה שבה באדראך אלאלאה אלזי
 לים הו כאלה ואן כאן לא שבה פי אלחקיקה דכן עלי באדי אלדאי וקיל
 פי אלנאסמאן מן אנז הדא אלמעני אעני מן אנז אלעקל אלאלאהי אלמטצל
 כה אנה בצלם אללהים וכדמותו דא אן אללה תעאלי גסם פיוכן דא שכל:

פצל ב

אעתרצני רגל ערומי סנן אעתרצא גריבא ינכגי תאמר
 אלאעתרצאן וגואכנא פי פכה וקבל אן אוכר אלאעתרצאן
 ופכה אקול אנה קר עלם כל עבראני אן אסם אללהים משתך דלאלאה
 25 ואלמלאיכה ואחכאם מדברוי אלמדן וקר ביין אנקלוס הגר ע"אם ואלצחית
 מא | בינה אן קולח והייתם כאללהים יודעי טוב ודע⁽¹⁾ וראד כה אלמעני יג. ב
 אללכיר קאל ותהון כדברכיא ובער תושיה אשתראך הדא אלנאסם נאכל
 פי דכר אלעתרצאן. קאל אלמעתרץ יכרו מן טאהר אלנץ אן אלקצר
 (1) תהלים קכ. ו. (2) יחזקאל דא. ח. (3) תהלים נח. ה. (4) שמואל. רב.
 (5) יחזקאל א. כו. (6) שם שם. יג. (7) בראשית ג. ח.

אלול באדאנסאן אן יוכן כסאיר אלהיוזאן דא עקל דה ולא פכרה ולא
 יפרק בין אלכיר ואלשר פלמא עצא אונבת דה מעציתה חלא אלכמאל
 אלעשים אלכצין באדאנסאן והו אן יוכן דה חלא אלהמיו אלמגור פינא
 אלדו הו אשרף אלמעאני אלמגורה דנא ובה נתגוהר פהוא הו אלעלב אן
 יוכן עקאכח עלי מעציתה מעטאח כמאלא דם יוכן דה והו אלעקל ומא
 חלא אללא כקול מן קאל אן שכצא מן אלנאם עצא ואפרט פי אלמלם
 פמסך ונעל כוכבא פי אלסמא. חלא כאן גרץ אלהערתאן ומעאניה ואן
 דם יוכן כהוא אלנין ואסמע אנראץ גואבנא נחן. קלנא יא איחא אלנאטר
 כאואיל כואטרה וסואנחח ומן מן אנה יפהם כתאכא הו חדאיה אלואלין
 10 ואלאכרין במרורה עדיה פי בעץ אוקאח אלפראג מן אלשרב ואלנכאח
 כמרורה עלי תארוך מן אלהואריך או שער מן אלהשעאר תהב' וחאל
 פלים אלמטר כמא מננתה באול כאמר בל כמא יוכן ענד אלהאמר דהוא
 אלכמאם ולדך אן אלעקל אלדו אפאצה אלהה עלי אלדאנסאן והו כמאלח
 אלכמיר הו אלדו חצר דאדם קבל מעציתה ובה קיל פיה אנה בצ'ם
 יד. א אלהים זכרמותו ומן אנדה כאן מכאטבא וצ'י כמא קאל וצ'י אלהים
 וכו' (1) ולא תכון אלוצ'יה דככהאים ולא דמן דא עקל דה ובאלעקל יפרק
 בין אלהק ואלבאטל והוא כאן סגורא פיה עלי כמאלח ותמאסח אמא
 אלהקיה ואחסן פהו פי אלמשהוראח דא פי אלמעקולאח דאנה דא יקאל
 אלסמא כר'ה חסן וארארץ בסוטה קביח בל יקאל חק ובאמל וכלדך פי
 20 דמאנא יקאל ען אלהק ואלבאטל אמת ושקר וען חסן וקביח טוב ורע
 פבאלעקל יערף אלדאנסאן אלאמת מן אלשקר והוא יוכן פי אלמטר
 אלמעקולה כלהא פלמא כאן עלי אכמל האלאתה ואתלהא והו סע פשרתה
 ומעקולאח אלהי קיל פיה מן אנדה ותחסרהו מעט מאלהים (2) דם תלך
 דח קוה תשתגל באלמשהוראח כולה ולא יורכאח חתי ולו אכין אלמשהוראח
 25 באלקבה והו כשף אלעורה דם יוכן ולדך קביחא ענדה ולא אדרך קבה
 פלמא עצא וסאל נחו שהואחח אלזאליה ולדאח חואסח אלדמאניה כמא קאל
 כי טוב חעץ דמאכל וכי תאוח הוא דעונים (3) עוקב כאן סלכ ולדך
 אלהראך אלעקלי ולדך עצא אלמטר אלדו מן אנד עקלה וצ'י בה וחצר
 דה אדראך אלמשהוראח וגרף פי אלהסתקבאח ואלמסתחאן פחיניר עלם
 (1) בראשית ב, טו. (2) תהלים ח, ו. (3) בראשית ג, ו.

קדר מא פאתה ומא תערי ענה ופי אי חאלה צאר ולדך קיל והויתם
 כאלהים יודעו-טוב ורע (1) ולם יקל יודעו שקר ואמת או משיגו
 שקר ואמת ולים פי אלצורו טוב ורע בתה בל שקר ואמת ותאמל קולה
 ותפקחנה עיני שניהם וידעו כי ערומים הם (2) דם יקל ותפקחנה
 עיני שניהם וידעו דאן אלדו דאי קבל הו אלדו דאי בער דם תכן חם גשואה יד. ב
 עלי אלכצר אנגלת בל צארת דה חאלה אכרי יסתקבח כהא מא דם יוכן
 יסתקבחה מן קבל. ואעלם אן הוח אלכמטה אעני פקח לא תקע בולה
 אלא עלי מעני כשף בצירה לא רויה חאסח חרלת ויפקח אלהים את
 עיניה (3) אז תפקחנה עיני עורים (4) פקוח אזנים ולא ישמע (5) טהל
 קולה אשר עונים דהם לדאות ולא דא (6) ואמא קולה ען אדם משנה
 10 פניו וחשלהו (7) פאן תאויח ושרחה דמא גר' אלהאחה מרד דאן פנים
 אסם משתק מן פנה דאן אלדאנסאן בולה יקצר דלשי אלדו יריר קצרה פיקול
 דמא גר' אלהאחה וקצר נחו אלשי אלדו כאן אלמטר תקדם אליה כאן
 לא יקצרה מרד מן גן ערן ולדך הו אלעקאב אלנמיד דלמעציה מרה כנגד
 מדה דאנה כו' פי אלאכל מן אלאטיאב ואלאלתלד' בראחה ומטאניה 15
 פלמא שרה ותבע דלאתה וכיואלאתה כמא קלנא ואכל מא נה' ען אכלה
 מנע מן אלגמיע ולומה אכל אכל' אלמאכל אלהי דם תכן דה קבל בגדא
 בער אלהעב ואלנצב כמא קאל וקוץ ודרדד תצמיה דך וכו' כועת אפך
 וכו' (8) וכך וקאל וישלחהו יי' אלהים מגן ערן לעבר את הארמה (9)
 20 וסואה כאלככהאים פי אנגיתיה ואכתר האלאתה כמא קאל ואכלת את עשב
 השדה (10) וקאל מכלא להיה אלקצה אדם בוקר בל ולין נמשל ככהמות
 נדמו (11) פסכתאן די אלמשיה אלהי לא תדרך גאיתיה ותכמתהא :

פצל ג

טו. א

ישן אן מעני תמונה ותבנית פי אללגה אלעבראניה ואחר ולים
 כולדך ולדך אן תבנית הו אסם משתק מן בנה ומענאח בניה
 אלשי והיאחה אעני שכלה מלך אלהרביע ואלתלד' ואלתלד' וגירהא מן

- (1) שם שם, ה. (2) שם שם, ז. (3) שם כא, יט. (4) ישעיה דה, ה.
 (5) שם טב, כ. (6) יחזקאל יב, כ. (7) איוב יד, כ. (8) בראשית ג, יח. יט.
 (9) שם שם, כג. (10) שם שם, יח. (11) תהלים סט, יג.

אלמול קאל את תבנית המשכן ואת תבנית כל כליו (1) וקאל
כתבניות אשר אתה מראה בהר (2) תבנית כל צפור (3) תבנית ירד
תבנית האולם (4) כל הוא שכל ולדך עם חוקע אלמולניה הרה אלמולפאט פי
אוצאף תחלקק באלמולניה בולה. אמא תמונה פאנה אסמ יקאל עלי תלתה מעאני
במשכן ולדך אנה יקאל עלי צורה אלשי אלמולניה באלמולניה כאלמול
אלדון אעני שכלה ותלמיטה והו קולה ועשיתם פסל תמונת כל וכו' (6)
כי לא ראיתם כל תמונה (7) ויקאל עלי אלמולניה אלמולניה אלמולניה פי
אלמולניה מן אלמולניה בער גיבתה ען אלמולניה והו קולה בשעפים מחזיונות
לירה וכו' (8) ואכר אלמולניה יעמר ולא אכיר מראהו תמונה לנגד עיני
10 יעני לילא כחל עיני פי אלנוס וקאל עלי אלמולניה אלמולניה אלמולניה
באלמולניה ובחכס הוא אלמולניה אלמולניה יקאל פיה תעאלי תמונה קאל
ותמונת ירי וכו' (9) מענאה ושרחה וחיקקה אלמולניה ידרך :

פצל ד

סו. כ

15 **אעלם** אן ראה והביט וחזה תלתה הרה אלמולפאט חקע עלי רוייה
אלעין ואסתערת תלמולתהא לאדראך אלמולניה אמא ולדך פי ראה
פמשחור עני אלמולניה קאל וירא ותנה באר בשדה (10) וחזה רוייה עין
וקאל ולכי ראה תרכה חכמה ודעת (11) והוא אדראך עקלי ובחכס הרה
אלמולניה הו כל לשון ראיה לא פי אלמולניה תעאלי מלך קולה ראיתי
20 את רוייה (12) וירא אליו וכו' (13) וירא אלמולניה כי טוב (14) הראני נא את
כבודך (15) וירא את אלמולניה ישראל (16) כל ולדך אדראך עקלי לא רוייה עין בולה
אך לא תדרך אלמולניה אלא למסא ופי לחה ובעץ אעראצה איצא אעני אלמולניה
אלמולניה ושכלה ונחיתה וכלדך הו תעאלי לא ידרך באלמולניה כמא סיכין.
וכלדך הביט יקע עלי אלמולניה באלמולניה אלמולניה אלמולניה (17) ותבט
25 אשתו מאחרי (18) ונבט לארץ (19) ואסתעיר אלמולניה אלמולניה ואקבאלה
(1) שמות כח. מ. (2) שם שם. מ. (3) דברים ה. יו. (4) יחזקאל ה. ג.
(5) זכריה הימים א. כח. יא. (6) דברים ה. כח. (7) שם שם. מו. (8) איוב ה. יג.
(9) במדבר יב. ת. (10) בראשית כח. ב. (11) קהלת א. מו. (12) מלכים א. כב. יט.
(13) בראשית יח. א. (14) שם א. י. (15) שמות לג. יח. (16) שם כז. י.
(17) בראשית יט. יו. שם: תבית. (18) שם שם. כו. (19) ישעיה ה. 7.

עלי תאמר אלשי חתי ידרכה והו קולה לא הביט און ביעקב (1) לאן
אלמול לא לרי באלעין וכלדך קולה והביטו אחרי משה (2) קאלמול
אלמולניה וכו' אן פיה איצא הוא אלמולניה ואנה אכבאר ען כונחם יחזקבון
אפעאלה ואקוואלה ויחמולניה (3) ומן הוא אלמולניה קולה הביט נא חשמומה (4)
לאן ולדך כאן במראה חכמה ועלי הרה אלמולניה הוכל לשון חכמה
גאת | פי אלמולניה תעאלי מלכיט אל האלמולניה (5) ותמונת ירי וכו' (6) יו. א
והביט אל עמל לא תוכל (7). וכלדך חזה יקע עלי רוייה אלעין ותחו
בציון עינינו (8) ואסתעיר לאדראך אלמולניה אשר חזה ען יהודה
וירושלם (9) היה דבר ירי אל אברם במחזה (10) ועלי הרה אלמולניה
קיל ויחזו את האלמולניה (11) פאעלם ולדך :

פצל ה

למא אכר רויים אלמולניה פי אלמולניה ואלמולניה ען אמור גאמולניה
לרא קאל מעולניה כלאמא מענאה אנה לא ינבגי לנאמולניה
כתבה אן ינסבה פיסא יכתח ענה לקחה או תלמולניה ותלמולניה לנאמולניה פי
15 מא לא עלם לה בה כל ינבגי אן ינסבה לנאמולניה ואלמולניה פי איגאר
ותחזיר אעקאדאח צחיתה חסל מקדשה אלמולניה וכלדך נקול נחן אנה
ינבגי לנאמולניה אן לא ותלמולניה לנאמולניה אלמולניה אלמולניה מן אור
והלה דון אן ירוץ נפסה פי אלמולניה ואלמולניה ויהלכ אלמולניה חק
אלמולניה ויקחל שהותה ותלמולניה אלמולניה פארא חצל מקדמאח
20 חקיקה יקיניה ועלמאה ועלם קואנין אלמולניה ואלמולניה ועלם ולנה
אלמולניה מן אנאלמולניה אלדון חיוני יקדם לנאמולניה פי הוא אלמולניה ולא
יקמע באור ראי יקע לה ולא יטר אפכארה אולא ויסלמאה נחו אדראך
אלמולניה כל יסתחל ויכף ויקף חתי יסתחל אולא אולא וען הוא אלמולניה
קיל | ויסתר משה פניו כי ורא מהביט אל האלמולניה (12) מלאמולניה אלמולניה יו. ב
מא ירל עליה אלמולניה מן כופה מן נטר אלמולניה לא אן אלמולניה
(1) במדבר כח. כא. (2) שמות לג. ה. (3) חנומא כרתשא; שמות
רבח פי נא; קדושין לג. ב; השוח מנהדרין קי. א. (4) בראשית מו. ה.
(5) שמות ג. ו. (6) במדבר יב. ח. (7) חבקוק א. יג. (8) מיכה ה. יא.
(9) ישעיה א. א. (10) בראשית מו. א. (11) שמות כד. יא. (12) שם ג. ו.

תדרכה אצאעין תעאלי ען כל נקץ קעזא כבירא וחמר דח קעיה אלמלאם
 דלך ואפאין קעיה תעאלי מן גודה וכירה מא אולב דח אן קיר פיה
 אכירא ותמונת ימי יבוס (1) ודברוא אלחכמים ויד אן דלך גוא לכונה
 המתיר פניו אולא מחביט אל האלהים (2). אמא אצירי בני ישראל (3)
 5 פאנהם תהגטוא ומדוא אפכארהם ואדרכוא דכן אדראכא לים בכאכר
 ולדלך קאל ענהם ויראו את אלתי ישראל ותחת רגליו וכו' (4) ולם יקל
 ויראו את אלתי ישראל פקמ אר מערן אלקול אנמא חו פי אלמנתקאר
 קעיהם ודיתחם דא פי וצף כוף ראוא פאר אנמא אנתקר קעיהם צודה
 אדראכמה אלתי צמנאה מן אלגמאניה מא צמן אולב דלך תהגמחם קכר
 10 ככאלהם ואמתחקוא אלכדיה ושפע פיהם קעיה אלמלאם פאסתלוא אלי
 אן אחתקוא פי תבערה ואחרק נרב ואכיהוא פי אהל מועד קעיה מא לא
 בה אלנקל אלצחיהם) ואלא כאן הלא פי חק אולאך פנאוך פי חקנא נחן
 אלדוראן ומן דוננא אנה ינבגי דח אן יקצר וישתגל בחכמיר אלחומיאת
 ותחציר אלמקרבא אלמטתרה דלדוראך מן נלאסתח אלתי הו אלגמאח
 15 וחיניך יחקרם דלחמ אלחצרה אלקדוסיה אלמלאהיה וגם תכחנים הנגשים
 אל ה' יתקדשו פן יפרץ בהם יי (5) וקר אמר שדחם באלתחפס אלמטים
 יי א ענר מא ירום אלמנמאן אצוצר דהרה אדרגלה וקאל | ממלא ומתורא
 שמור רגלך כאשר תלך אל בית האלהים (6). וארגע אלי תמאם מא
 גאשכנא כיאנה ואקול אן אצירי בני ישראל מע מא אערתאחם פי
 20 אדראכמה מן אלעלראת אצטרבת איצא מן אלג דלך אפעאלהם ומאלוא
 נחו אלמור אלכדניה לאכתלא אלדוראך ולדלך קאל ויחזו את האלהים
 ויאכרו וישתו (7). אמא תמאם אלקול והו קולה ותחת רגליו כמעשה
 לבנת הספיר וכו' פסיכין פי בעץ פצול הוח אלמקאלה ואלקצר כלח אלדי
 קצדנאח הו אן כל ראיח או חזיה או הכטה גאת פי הלא אלמעני הו
 25 אדראך עקרי דא רויה עין או דים חו תעאלי מוגורא תדרכה אלמכבאר
 פאן אראר אחר אלמקצירין אן דא יצל דהרה אדרגלה אלתי נרום בה
 מלוקהא ונעל הרה אלמלאפאט כלתא אלתי גאת פי הלא אלמעני דאלה

(1) במדבר יב, ח. (2) ברכות ה, אן תחומא הוצאת וירונה, כג, ב.
 (3) שמות כז, יא. (4) שם שם, י. (5) תחומא בהעלותך; ויקרא רבב ט' כ בסוף.
 (6) שמות יט, כב. (7) קהלת ד, יז. (8) שמות כז, יא.

קרי אדראכאח חסיה דאנואר מלוקה אמא מלאיכה או גירחא פלא ציר
 פי דלך:

פצל ו

איש ואשה אממאן מוצקעאן אולא דלרגל ואלמטרה חם אסתעירא 6
 דכל דכר ואנחי מן סאיר אנואע אלחיואן קאל מכל
 חבהמה חמהורה תקח דך שבעה שבעה איש ואשתו (1) כאנה קאל
 זכר ונקבה חם אסתעיראסם אשה לכל קצה מהיאה מעדה למקארנה קצה יי ב
 אכרו קאל חמש היריעות תחיינה חוכרות אשה אל אחותה (2) פקר
 תבין דך אן אחות ואח איצא יקאל כאשתראך מן גחה אלמסתעירה 10
 מהל איש ואשה:

פצל ז

ילך אלמעני אלמפחום מן חזה אלכלמה מעלום והו אלולארה וילדו יו
 בנים (3) חם אסתעיר הלא אלפלט לאיגאר אלמור אלמביעיה 16
 כטרם הרים ילדו) ואסתעיר איצא למעני אנכאח אלארץ מא תנבת
 תשביחא באלולארה וחולירה וחצמיה (4) ואסתעיר איצא לחוארה אלומאן
 כאנהא אמור ולדת כי דא תדע מה ילד יום (5) ואסתעיר דלך איצא
 לחוארה אלמפכאר ומה תולבה מן אלמלאחכ כמא קאל וילד שקר (6)
 20 ומה קיר וכילדי נכרים ישפיקו (7) ולחיואן באראיהם כמא קאל יונתן בן
 עוזיאל קימם פי שרח דלך ובנימוסי עממיא אזלין פעלי הלא אלמעני מן
 קלם שצא אמר מא ואפארה ראיא פכאנה אולד דלך אלשכך מן חיה
 חו לו דלך אלדי ובהלא אלמעני חסמא תלאמיר אלמנכיא בני הנכריים
 כמא מנכין פי אשתראך אסמיה בן ובהרה אלמסתעירה קיר פי אדם
 ויחי אדם שלשים ומאת שנה וילד ברמותו כצלמו (8) וקר תקדם 25
 דך מעני צלם אדם ורמותו מא הי פכל מן תקדמה מן אלולאד לס תחצל לחם
 אלצורה אלמנמאניה באלחקיקה אלתי חו | צלם אדם ורמותו אלמקול יי א

(1) בראשית ה, ב. (2) שמות כז, ג. (3) דברים כא, טו.
 (4) תהלים צ, ב. (5) ישעיה נה, י. (6) משלי כז, א.
 (7) תהלים ה, טו. (8) ישעיה ב, ו. (9) בראשית ה, ג.

ענחא בצלם אלהים ובדמותו אמא שת פלמא עלמא ופלחמ פכמא אלכמאל
אלאנמאני קיל פיה ויולד ברמותו כצלמו וקר ערמת אן כל מן דם תחצל
זה הדין אלצורה אלתי בינא מענאהא פאנה דים הו אנמאנא כל היואנא
עלי שכר אלנמאן ותכמיטת דכן זה קדרה עלי אנואע אלדוואת ואחרת
אלשרור טא דים דסאיד אלחיואן או אלפכרה ואלרויה אלתי כאנת זה
מערה לחצור אלכמאל אלתי דם יחצל וצרפחא פי אנואע אלחיל אלמוגבה
דלשרור ותוליד אלדוואת פכאנה שי ושבה אלנמאן או ויחכיה וחכוא
כאנוא אוואר אדם אלמחקדמן דשת וקאלוא פי אלמדרשו כל אותן טאה
ושלשים שנה שחיה אדם נוזף בהן היה מוליד רוחות יענון שרים
פלמא רצי ענה אולד שבהא אעני ברמותו כצלמו והו קולה ויחי אדם
שלשים וסאת שנה ויולד ברמותו כצלמו:

פצל ח

מקום הדין אלסמא אצל וצעה דלמכאן אלכאן ואלעאם חם אן
אלדגה אלסמא פיה ונעלתה אסמא דמרתבה אלשכין ומנולתה
אעני דכמאלה פי אמר מא חתי וקאל פלונר במקום פלונר פי אלסמר
אלפלמאני וקר ערמת כלה אסתקמאל אהל אלדגה דלך פי קולחם סמלא
יח. ב מקום אבותיו וחיה סמלא מקום אבותיו בחכמה או ביראה וקולחם
ועדין מחלוקת במקומה עומדה יעני פי מרתבתה ועלי הדין אלגה מן
20 אלמסתעארה קיל כרוך כבוד יי סמקומ 2 יעני בחסב מרתבתה ועטם
חטה פי אלגוד וכדלך כל דכר מקום גא פי אלדגה אנמא אלמראר בה
מרתבה וגורה תעאלי אלתי לא טהל דהא ולא שכיח כמא סיתברנה.
ואעטם אן כל אסם נבין דך אשתראכה פי הדין אלמקאלה פלום אלגדך
מנה אלחנביה עלי מא נזכרה פי דלך אלפצל פקט כל נחן נפתח כאבא
25 וננכהך עלי מעאני דלך אלסמא אלמפידה כחכב גרצנא דא כחכב אנראן
מן יתכסם פי דגה אהל דסאן מא ואנת ותאמל כתב אלנכוה וגירחא מן
חואליף אהל אלעלם ותעתבר אלסמא אלמסמא אלמסמא פיהא כלהא ותחמל
כל אסם משחרך עלי מעני מן מעאניה אלדאיק בה בחסב דלך אלקול
פחוא אלכלאם סנא הו ספתחא הדין אלמקאלה וגירחא מלאל דלך מא
(1) עירובין יח. ב: חשונה נראשית רבה פי כ וכר. (2) יחזקאל ג. יב.

כדנאה הנא מן מעני מקום פי קולה כרוך כבוד יי סמקומ פאנך תעלם
אן הוא אלמעני כענינא הו מעני מקום פי קולה הנה מקום אחי 1) מרתבה
נמר ותמלע עקל דא תמלע עין מצאפא אלר אלמוצע אלמסאר אליה מן
אלגבל אלר פיה וקע אלנפראר וניל אלכמאל:

פצל ט

כסא אצל וצעה פי אלדגה אנה אסם אלכרמי ולמא כאן | אלכרמי יח. א
אנמא ילגם עליה אהל אלגאלה ואלעטמה כאלמלך וצאר
אלכרמי שיא מא מוגורא ירל עלי עטמה מן אהל דה וגלאלתה ועטם שאנה
סמל אלמקדש כסא דלאלתה עלי עטמה מן תגלי פיה ואהל נורה ווקארה 10
עליה פקאל כסא כבוד מרום מראשון וכו' 2) ומן אגל הוא אלמעני סמית
אלסמא כסא דלאלתהא ענד מן יערפהא ויעתבראה עלי עטמה מוגורא
ומחלכהא ומרכלך אלעאלם אלספלי בפיך גוראה פקאל כה אמר יי השמים
כסאי וכו' 3) וקול חי תרל עלי וגורי ועטמתי וקרתי כדלאלה אלכמא
עלי עטם מן אהל דה הוא הו אלרמי ינכני אן יתחקרה אלמחקקון דא אן 15
חם גסם יתפע אלאלה עליה תעאלי עלוא כבירא או סיתברנה דך אנה
תעאלי גיר גסם פכור וכו' דה מכאן או מקד עלי גסם ואנמא אלסמר
מא נכחנא עליה אן כל מוצע שרפה אלדגה וכצה בנורה ובהאיה כאלמקדש
או אלסמא סמי כסא. אמא מא אחמקת פיה אלדגה פי קולה כי יר על
כס יח' 4) פחו צפה עטמתה וגלאלתה אלתי לא ינכני אן תחכיר שיא 20
כארגא ען ראתה ולא מלדוקא מן מלדוקאחה חתי יכו' תעאלי מוגורא
דון כסא ומוגורא מע כסא הוא כפר בלא שך וקר צרח וקאל אחת יי
דקולם חשב כסאך דרור ודור 5) דל אנה שי גיר מפאדק דה פלדלך יראר
ככמא הנא ופי כל מא שאכחה גלאלתה ועטמתה אלתי דיסת שיא כארגא
ען ראתה כמא סיבין פי בעץ פצול הדין אלמקאלה: 1

פצל י

קר תקדם דנא אנא אווא דכרנא פי הדין אלמקאלה אסמא מן הדין

- (1) שמות לג. כא. (2) ירמיה יח. יב. (3) ישעיה סח. א.
(4) שמות יח. פו. (5) איכה ה. יח.

אלמסמא אלמשתרכה פאנא לים גרצנא אן נזכר כד סעני יקאל
 ערה דלך אלמסמא דאן דים חת אלמקאלה פי אלדגה בר נזכר מן תלך
 אלמקאני מא נחן מחתאגון אלה פי גרצנא לא גיר. פמן דלך ירר
 וערה אזירורה ואלערה אסמאן מוצועאן פי אלדגה אלעבראניה דלחכות
 5 ואלמלוע פאנא אנתקל אלגס מן מוצע מא אלי מוצע אספל מנה קיל
 ירר ואנא אנתקל מן מוצע מא אלי מוצע אעני מן דלך אלמוצע קיל
 ערה חם אסתעירא הדאן אלמסמאן דלגאלה ואלעטמה חתי אנא אנתמ
 מנורה אלשכין קיל ירר ואנא ערת מנורתה פי אלגאלה קיל ערה קאל
 תעאלי הגר אשר בקרבך יעה עדין מערה סערה ואתה תרד וכו' (1)
 10 וקאל ונתנך ייי אלהיך עדין ער כד גויי הארץ (2) וקאל ויגרד ייי את
 שרמה דמערה (3) וקר ערמת כלה אסתעמאלהם מעדין בקרש ולא
 מורידין (4) ועלי חלה אלגה איצא יסחמל פי אנתמאט אנגור וכן אלמאנאן
 ילנה בפכרה נחו אמר כמים גרא יקאל אנה ירר וכדלך אן אלגה בפכרה נחו
 אמר עאלי גליד יקאל ערה. ולמא לנא מעשר אלדמיון פי אספל אלמאפלין
 15 באלמוצע ובמרתכה אלגור באמצאפה דמחמיט וכאן הו תעאלי פי ו
 כ. א. אעלי עדין עלי חקיקה וגור וגאלה ועטמה לא ערו מכאן ושא תעאלי
 במא שא איצא ערם מנה ואפאצה וחי עלי בעצנא פער כנוול אלוהי
 ערי אלנבי או בחלול סכינה פי מוצע בירידה ועבר בארתפאע תלך חאלה
 אלנכוה ען אלשכין או אואלה אלמכינה מן אלמוצע בערה פכל ירירדח
 20 וערה חלדא מנסוכה דלבראי תעאלי אנמא אלמראד בהא הוא אלמעני.
 וכדלך אנא נולת אפה באמה או כאקלים בחסכ משיטה אלקדיסה אלתי
 תציר איכתב אלנכויה קבל וצף תלך אלנאולה כאן אולאין אפתקד
 אללה אעמאלהם חם בער דלך אנול בהם אלעקאכ פאנה יכנר ען הוא
 אלמעני איצא בירידה לכו אלמאנאן אקל מן אן תפתקד אעמאלה ועקאכ
 25 ערהא לוא אלמשיה. וקר לך פי כתב אלנכוה וקיל מה אנוש כי
 תזכרנו וכן אדם כי תפקדנו וכו' (5) ישיר אלי הוא אלמעני ולדך כני ען
 הוא בירידה קאל חבב נורה ונבלה שם שפתם (6) וירר ייי דראות (7)

- (1) דכורם כח. מנ. (2) שם שט. א. (3) דכור וימים א. כה. כה.
 (4) דמשל שקלים פי ו. מ. ד. (5) תהלים ח. ה. (6) בראשית יא. ו.
 (7) שם שט. ה.

אדרה נא ואראה (1) ואלמעני כלה חלול אלעקאכ באחל אלמפל. ואמא
 אלמעני אלול אעני מעני אלוהי ואלתשריף פכחיר וירדתי ודברתי (עמך 2)
 וירר ייי ער הר סיני (3) וירר ייי דעיגי כל העם (4) ויער מעדיו
 אלהים (5) ויער אלהים סעל אברהם (6) ואמא קולה ומשה ערה אל
 חאלהים (7) פהו מן אלמעני אלחאלה מצאפא אלי כונה איצא ערה אל
 ראש החר אלדי נול ערה אלגור אלמכלוק לא אן אללה תעאלי וזה כ. ב
 מכאן ימלע אלהי או ינול מנה תעאלי ען כיאלאח אלנאחלין ערו כבורא:

פצל יא

ישיבה. אול וצע הוא אלמסמא פי דגתנא דלקעור ועלי הכהן ישב ער
 10 הכסא (8) ולמא כאן אלשכין אלקאער מסתקרא תאכחא עלי
 אכסל חאלאח תאכחא ואסתקרארה אסתקיר דלך דכל חאלה תאכחא
 מסתקרה לא תתגור קאל פי ועד ירושלם באלבקא ואלתבאח וחי פי אעלי
 מרתבה וראסה וישיבה חתיה (9) וקאל מושיבי עקרת הכית (10) מענאח
 סקרהא ומתבתהא ועלי הוא אלמעני אלמכיר קיל ענה תעאלי אתח ייי
 15 דעולם (תשבו) הושיבי בשמים (12) יושב בשמים (13) אלחאכא אלדי
 לא יתגיר כנחו מן אנתא אלתיגר לא תגיר דאת ולא דח חאל מא גור
 דאתה פיתגיר פיהא ולא תתגיר נסכתה דלגיר איצא או לא נסכה כינה
 ובין אלגיר פיתגיר פי תלך אלנככה כמא סיכין וחנא יכמל כונת גור
 מתגיר למלה ולא כולה מן אלנזה כמא בן זקאל כי אני ייי לא
 20 שניתיה (14) לא תגירא אצלא וען הוא אלמעני יכני ביושיבה חיל מא
 זכרת דה תעאלי. ואנמא תנסב דלמסמא פי אכח אלמואצע לכו אלמסמא
 הי אלתי לא תגיר פיהא ולא אכתלאף אעני אנה לא תתגיר אשכאצהא
 כמא תתגיר אשכאן כאינאח אלארין ופאסדיהא וזכדך אנא נסב תעאלי כא. א
 תלך אלנככה אלמקולה באשתראך לאנואע אלמונוראח אלכאניה אלפאסדה
 25 קיל ענה איצא יושב כאן תלך אלמואע דאיסה מנתמכה מסתקרה אלגור

- (1) בראשית יח. כא. (2) במדבר יא. יז. (3) שמות יט. כ.
 (4) שם שט. יא. (5) בראשית דה. יג. (6) שם יח. כב. (7) שמות יט. ג.
 (8) שמות א. א. מ. (9) זכוריה יד. י. (10) תהלים קיג. ט. (11) איכה ה. יט.
 (12) תהלים קכג. א. (13) שם ב. ד. (14) מלאכי ג. ו.

כולור אשכאץ אלסמא קאל היושב על חוג הארץ (1) אלדאם אלחאכת
עלי אחאמה אלארץ יעני דורהא אלדאשארף ללסמור אלכאונה פרהא דורא
וקאל י"ר למבור ישב (2) יעני אן ענד תגיר חאלאת אלארץ ופסאדהא
לס יכן ענדה תעאלי תגיר נסכה כל נסכת תלך אלה וזה כאין או פאסד
נסכה ואהדה תאכחה מסתקרה או תלך אלנסכה ללענאע אלכאונאת לא
לשכאצחא פאעחכר כל לשון ישיבה תלדהא לדה תלדהא כהלא אלמעני:

פצל יב

קימה אסם משתך ואחד מעאניה אלקיאם אלדו הו מקאכל ישיבה
ולא קם ולא זע מסנו (8) ופה איצא מעני תכאת אלסמור
וצחחה וקם י"י את דברו (3) וקם שרה עפרון (5) וקם הכית
אשר בעיר (6) וקסה כירך מסלכת ישראל (7) וכהלא אלמעני קיל
כל לשון קימה פי אללה תעאלי עתה אקום יאמר י"י (8) יורד בה
אלאן אהלך אמרי וועדי וועירי אתה תקום תרחם ציון (9) תלכת מא
ועדת כח מן רחמחא ולמא כאן אללמסע עלי פעל אמר מא ינוע אלי
כא. כ פעלה באלקואם קיל לכל מן האר דאמר מא אנה קאם כי הקים בני
את עבדי עדי (10) ואסתעיר הוא אלמעני לנפול אמר אללה עלי קום
אסתחקוא אלעקאכ דרחמחא וקמתי על בית ירבעם (11) וקם על
בית מרעים (12) וקר יכון קולה עתה אקום מן הוא אלמעני וכלך
20 תקום תרחם ציון יעני תקום על אויביה ומן הוא אלמעני גאת
נצון כחירה לא אן. חם קיאם או קעור תעאלי קאלוא ע"אס (13) אין
למענה לא ישיבה ולא עמידה דאן עסד קר יני במעני קם:

פצל יג

25 (עמידה) אסם משתך יכון במעני אלקיאם ואזוקף בעסדו לפני
פרעה (14) אם יעסד משה ושמואל (15) והוא עומד

- | | | |
|----------------------|------------------------------|-------------------|
| (1) ישעיה מ. כב. | (2) תהלים כמ. י. | (3) אסתר ה. ט. |
| (4) שמואל א. א. כג. | (5) בראשית כג. יד. | (6) דקרא כה. ל. |
| (7) שמואל א. כד. כא. | (8) תהלים ו. ו. ישעיה לג. י. | (9) תהלים קב. יד. |
| (10) שמואל א. כב. ח. | (11) עמוס ג. ט. | (12) ישעיה לא. כ. |
| (13) חגיגה מו. א. | (14) בראשית מא. טו. | (15) ירמיה מו. א. |

עליהם (1) ויכון במעני אלנכול ואלכף כי עסדו לא ענו עוד (2)
ותעסד סלדת (3) ויכון במעני אלחבאת ואלכקא לסמן יעסדו ימים
דביום (4) ויכלת עסדו (5) עסד טעמו בו (6) תכת ובקי ולם יתגיר
וצדקתו עומדת עסד (7) תאכחה באקיה וכל עמידה גאת פי אללה
תעאלי חי מן הוא אלמעני אלכור ועסדו רגליו ביום החוץ על
חד חזיתים (8) ותלכת אסכאכא אעני מסכבאחא וסיכון ולך ענר דכר
אשתראך דגל (9) ומן הוא אלמעני קולה לה תעאלי ואתה פה עסד
עסדי (10) אנכי עסד בין י"י וכיניכם (11):

פצל יד

כב. א

אשתראך אדם הו אסם אדם הראשון משתך כמא לא אלנץ אנה
משתך מן אדמה ויכון אסם אלנוע לא ירון רוחי
בארם (12) מי יודע רוח בני האדם (13) ומותר האדם מן הכחמה
אין (14) ויכון אסמא ללעמחור אעני ללעמסה דון אלכאצה גס בני אדם
גס בני איש (15) ומן הוא אלמעני אלחאלת ויראו בני האלהים את
16 כנות האדם (16) אכן כאדם תמותון (17):

פצל טו

נצב או יצב ואן אכלתפת אלאלאן פאלמעני ואחד כמא עלמת פי
למיע תצאריפהמא והוא אלסם משתך קר יכון במעני אלקיאם
20 ואלאנצאכ ותחצב אחותו מרחוק (18) יתיצכו מלכו ארץ (19) יצאו
נצבים (20) ויכון במעני אלחבאת ואלדואם דברך נצב בשמים (21) יעני
תאכת באק וכל מא לא מן הוא אלסם פי חק אלכארי פחו מן הוא
אלמעני וחנה י"י נצב עדי (22) תאכת באק עליה אעני עלי אלסלם
אלוי טרפה אלול פי אלסמא וטרפה אלכר פי אלארץ ופיה יתמלק
25

- | | | |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| (1) בראשית יח. ח. | (2) איוב לב. טו. | (3) בראשית כמ. לה. |
| (4) ירמיה לב. יד. | (5) שמות יח. כג. | (6) ירמיה מו. יא. |
| (7) תהלים קיא. ג. | (8) זכריה יד. ד. | (9) להלן פי. כח. |
| (10) דברים ה. כח. | (11) שם שם. ה. | (12) בראשית ג. ג. |
| (13) תהלים מ. ג. | (14) שם ג. יט. | (15) קהלת ג. כא. |
| (16) בראשית ו. כ. | (17) תהלים פב. ז. | (18) שמות ב. ד. |
| (19) תהלים ב. ב. | (20) במדבר מו. כו. | (21) תהלים קיט. פט. |
| (22) בראשית כח. יג. | | |

ויטע כל מן ימלע חתי ודרך מן עלית צורה או חו תאבת כאק עלי
 דאס אלמלם ובין חו אן קולי הנא קליה חו עלי חסב הוא אלמלל אלמלל
 ב. ומלאכי אלהים אלמלל אליו קיל פיהם בכיון וישלח מלאך ו
 ויקל מלאך ירי מן חלגל אל חבוכים (2) וסא אחכס קולה עוליס
 5 ויוריס אלמלל קכל אלירידח דאן בעד אלמלל ואלוצול אלי ררג
 מעלומה מן אלמלס אלנוול כמא חלקי מן אלמלל לתדביר אהל אלמלל
 ותעלימם אלי ען דלך יכני באלירידח כמא כינא (3) ורגע אלי
 גרנא אן נצב עליו תאבת דאס כאק לא אנה אנתצאכ גסס ומן הוא
 אלמללי ונצבת על חצור (4) פקד חבין דך אן נצב ועסד מענאמא
 10 ואחד פי הוא אלמלל וקד קאל חנני עוסר לפניך שם על חצור
 כחורב (5):

פצל יו

צור אסס משתך חו אסס אלגלל וחכית כצור (6) וחו אסס חלר צלב
 כאלצואן חרבות צורים (7) וחו אסס אלמלל אליו חקתמס מנה
 15 חנארה אלמלל חכיסו אל צור חצבתם (8) חס אמלליר מן הוא
 אלמללי אלמלל הוא אלמלל דאלל כל שי ומכדאח ודלך קאל בער
 קולה חכיסו אל צור חצבתם חכיסו אל אכרהם אביכס וכו'
 כאנח שרח אן אלצור אליו חצבתם מנה חו אכרהם אביכס פאקתפוא
 20 אחר וינוא בדינח ותלדקוא כלדקה או מביעה אלמלל ילום אן חכון
 מולודה פי מא אקתמס מנה ובחמב הוא אלמללי אלמלל חסמי אלמלל
 ב. חקאלי צור או חו אלמלל ואלמלל אלפאעל לכל מא סואה וקיל
 חצור חסס מעלוי צור ילדך חשוי (10) צורס סכרס (11) ואין
 צור כאלמללי (12) צור עוליס (13) ונצבת על חצור (14) אקתמר
 25 ואחבת עלי אקתבאר כונח חקאלי מכדאח פהו אלמלל אליו חצב מנה
 אליה כמא כינא (15) פי קולה דה חנה מקום אחי (16):

- (1) במדבר כ. מו. (2) שופטים ב. א. (3) דעל פי י.
 (4) שמות לג. כא. (5) שם יו. ו. (6) שם שם. (7) יהושע ה. ב.
 (8) ישעיה נא. א. (9) דברים כב. ד. (10) שם שם. יח. (11) שם שם. ד.
 (12) שמיאל א. ב. ב. (13) ישעיה כו. ד. (14) שמות לג. כא. (15) דעל פי ח.
 (16) שמות לג. כא.

פצל יז

לא חמן אן אלמלל אלמלל פקס חו אלמלל כה עלי אלמלל כה
 אכר אלמלל אלמללי וקד חכר דך קולנא ולא במעשה
 כראשית בשנים ולום הוא ענד אהל אלמללי פקס כל וענר
 5 אלמלל אלמלל ועלמלל אלמלל עלי קדים אלמלל כאנוא יכפון אלמלל פי
 אלמללי וילגונח ואלמלל מן חקדמס כאן יסמי אלמלל אלמללי וכאן
 יסמי אלמלל אלמלל ואת חקלס אן מכארי אלמלל אלמללי
 אלמלל חלחל אלמלל ואלמלל ואלמלל אלמלל אליו חו מקארן
 10 דלמלל אכרא ולולא מקארנה אלמלל דהא חצלת דהא חצור ובהח
 אלמלל צאר אלמלל מן אלמללי וענר חצול אלמלל יכמל דלך אלמלל
 אעני עסד חלך אלמלל אלמלל ויקארנה עסד אכר וחכרא אכרא כמא
 חבין פי אלמלל אלמללי פארא כאן אולאך אליו לא מפסדה עליהם
 פי אלמללי כאנוא יסתעירון אלמלל ויאכרון אלמלל פי אלמללי פכס כ. ב
 כאלמללי ילומנא נחן מעשר אלמללירין אן לא נצרה בשי יעזב עלי
 15 אלמלל חמח או תכלל דהם חקיקה אלמלל כלאך אלמלל אלמלל
 בנא פאעלס הוא איצא:

פצל יח

קרב ונגע ונגש. חוה אלמלל אסמא אעני קריבה ונגיעה
 20 ונגישה קד חכון דמללי אלמלל ואלקרב פי אלמלל וקד חכון
 דמללי אלמלל אלמלל כאלמלל פכאנה שבה כקרב גסס מן גסס.
 אסא מעני קריבה אלול וחו אלמלל פי אלמלל כאשר קרב אל
 חסכנה (1) ופרעה חקריב (2) ואלמללי מענאחא אלול דנו גסס
 כלסס ותגע דרגליו (3) ויגע על פי (4) ומעני נגישה אלול אקדאס
 25 שכן עלי שכן וחכתה אליה ויגש אליו יחודה (5) ומעני חוה
 אלמלל אסמא אלמללי חו אלמלל עסד ורנו אדראך לא דנו מכאן קאל
 מן אלמללי פי מעני אלמלל אלמלל כי נגע אל חשמים משפחה (6)

- (1) שמות כב. יט. (2) שם יח. י. (3) שם ו. כה.
 (4) ישעיה ו. ו. (5) בראשית סד. יח. (6) ירמיה נא. פ.

וקיד מן אלקריבה והרבר אשר יקשה מכם תקרובון אליו) כאנה
 יקיד תעלמוני בה פקר אסתעמל פי אעלאם במעלום וקיד מן אלנגישה
 ויגש אברהם ויאמר (2) והו כאן פי חאל אלוהי ואלמכאת אלנכור
 כמא סיבון (3) יען כו נגש העם חזה בפיו ובשפתיו כבודו (4).
 6 פכל לשון קריבה או נגישת תלחא לזא פי כתב אלנכזה בין אללה
 כד א חקאלי ובין מכלוק מן אלמכלוקאת פחי כלהא מן חזא אלמעני אלמכור
 זאן אללה תעאלי לים הו גמא כמא סיחברתן לך פי חזה אלמקאלה
 פלא הו תעאלי ידנו ולא יקרב מן שי ולא שי מן אלמאשיא יקרב מנה או
 ידנו בה תעאלי אל בארתפאע אלממאניה ירתפע אלמכאן ויכמל כל קרב
 10 ודנו או כער או אתצאל או אנפצאל או תמאם או תחאלי וזא אראך
 חשך ולא ילכם עיד קולה קרוב יי לכל קוראיו (5) קרבת אלהים
 יתפצון (6) קרבת אלהים לי טוב (7) אן חזה כלהא קרב עלם אעני
 אדראך עלמי לא קרב מכאן וכלך קולה קרובים אליו (8) קרב אתה
 ושם (9) ונגש משה לברו אל יי והם לא יגשו (10) אלא אן תריר
 15 אן תלעל מא קיל פי משה ונגש אנה יקרב מן אלמוצע מן אלנבל
 אליו חל פיה אלנור אעני כבוד יי פלך לך לכן תמסך באמצאל אן
 לא פרק בין כון אלשכין פי מרכז אלארין או פי אעלי אלפלך אלחאסע
 לו אמכן לך פאנה למ יבער מן אללה הנא ולא קרב מנה הנאך כל
 אלקרוב מנה תעאלי באדראכה ואלכעד ענה למן גלה ויתפאצל אלקרוב
 20 ואלכעד מן חזה אללה תפאצלא כחירא גרא וסאכין פי פצל מן פצור
 חזה אלמקאלה (11) כיף הו אלתפאצל פי אלארראך. אמא קולה גע כהרים
 ויעשנו (12) יעני בה אוצל אמרך להא עלי גלה אלמחל כמא קאל וגע
 אל עצמו (13) יעני אחל אפתך בה וכלך אלנגיעה וזא יתצרף מנהא
 תעבתרהא פי כל מכאן בחסכה פתארה וראד בהא דנו גסם בלסם ותארה
 25 אחציאל עלם ואדראך אמר מאן פכאן מדרך אלממר אליו למ יכן ידרכה
 קבל קד קרב מן שי כאן כעידא ענה פאפהם חזא:

- (1) דברים א יו. (2) בראשית יח. כג. (3) להלן פי כא וחלק ב פי מא.
 (4) ישעיה כמ יג. (5) תהלים קסח יח. (6) ישעיה נח ב.
 (7) תהלים עג כח. (8) דברים יז ו. (9) שם ה כד. (10) שמות כה ב.
 (11) להלן פי ס. (12) תהלים קמז. ה. (13) איוב כ. ה.

פצל יח

מלא. הוא אמס משתך וסתעמלה אהל אללה פי גסם יחל פי גסם
 פימלח ותמלא כדחז) מלא העומר לאחד (2) והוא כחיר וסתעמל
 פי מעני אנקצא זמאן מא מקרר ותמאמה וימלאו וימלאו (3) וימלאו
 6 לו ארבעים יום (4) וסתעמל פי מעני אלמכאל פי אלפצילה ואלגאיה
 פיתא וזמא ברכת יי (5) מלא אותם חכמת לב (6) וימלא את
 החכמה ואת התבונה ואת הרעת (7) ומן חזא אלמעני קיל מלא
 כד הארץ כבודו (8) מענאה גמיע אלארץ תשחר בכמאלה אי חרל עליה
 וכלך קולה וכבוד יי מלא את המשכן (9) וכל לשון מליאה
 10 תלחא מנסובה דח פחי מן חזא אלמעני לא אן חלם גסם ימלא מכאנא
 אלא אן תריר תלעל כבוד יי אלנור אלמכלוק אליו יסמי כבוד פי
 כל מוצע והו אליו מלא את המשכן פלא ציר פי לך:

פצל כ

16 רם חו אמס משתך למעני ארתפאע אלמכאן ומעני ארתפאע אלמנולה
 אעני אלגאלה ואלכראמה ואלעזא קל ותרם התבה מעל הארץ (10)
 והוא מן אלמעני אלול וקאל הרימותי בחור מעם (11) יען אשר כה א
 הרימותיך מתוך העפר (12) יען אשר הרימותיך מתוך העם (13)
 מן אלמעני אלתאני וכל לפט חכמה לא פי אללה הו מן חזא אלמעני
 20 אלתאני רומח על השמים אלהים (14) וכלך נשא ויכן במעני רפעה
 אלמכאן ובמעני רפעה אלמנולה וזפור אלחט וישאו את שכרם על
 חסודיהם (15) מן אלמעני אלול ומלח כחיר פי מעני אלחט ואלנקלאן
 דאנח רפעה פי אלמוצע ומן אלמעני אלתאני ותנשא מלכותו (16)
 וינמלם וינשאם (17) ומדוע תתנשאו (18) פכל לשון נשואה לזא

- (1) בראשית כד. מז. (2) שמות מו. לב. מלא העומר ממנו; שם שמי. ג.
 מלא העומר מן. (3) בראשית כח. כד. (4) שם ג. ג. (5) דברים לג. כג.
 (6) שמות לה. דה. (7) מלכים א ו. יד. (8) ישעיה ו. ג. (9) שמות מ. דה.
 (10) בראשית ו. יו; שם: ותרם מעל הארץ. (11) תהלים פמי. כ.
 (12) מלכים א מו. ב; שם: מן העפר. (13) שם יד. ו. (14) תהלים נה. ו.
 (15) בראשית מב. כו. (16) במדבר כד. ו. (17) ישעיה מג. מ. (18) במדבר מז. ג.

מנסוכה לזה תעאלי חי מן הוא אלמעי אלמכיר הנשא שופט חארץ (1)
 כה אסר רם ונשא (2) דפקה וגלאלה ועזה לא עלו מכאן ועל ושכר
 עדיך קולי רפענה מנוזה וגלאלה ועזה פתקול כוף תלעל מעאני כחירה
 מן מעני ואחר מיכין לך אן אללה תעאלי ענר אלמרכין אלכמלין לא
 יוצף באוצאף כחירה ואן היה אלוצאף כלהא אלמערדה אלתי חל על
 5 אלמערס ואלעזה ואלקרה ואלכמאל ואלגור וגירה כלהא תלעל למעני
 ואחר ולך אלמעי הו דאתה לא שי כארל ען אלוצא וסתאחך פצל פי
 אלסמא ואלצפא ונמא אלקצר פי הוא אלפצל אן דם ונשא לים
 מענאה ומפחומה עלו מכאן כל עלו מנוזה :

10

פצל כ כא

כת ב עבר מענאה אלול הו כמעני אלעבור פי אלערכי והו | אנתקאל גסם
 פי מכאן ומתאלה אלול לחרכה אלחיואן עלו כער מא מסתקים
 וחוא עבר לפניהם (3) עבור לפני העם (4) וחוא כחיר. הם אסתעיר
 15 לאסתדאר אלוצואת פי אלהא ויעבירו קול במחנה (5) אשר אנכי
 שומע מעבירם עם יי (6) הם אסתעיר לחלול אלגור ואלמכונה אלתי
 יראתה אלנכיא כמראח הנכואת קאל וחנה תנור עשן ולפיר אש
 אשר עבר בין הנזרים האלה (7) וכאן ולך במראה הנכואת לאן
 אול אלקצה קאל ותדרסה נפלה על אכרם וכו' (8) וכחכס היה
 20 אלסמטעאר קל ועברתי בארץ מצרים (9) וכל מא שאכחה וקד
 אסתעיר איצא לסן פעל פעלא מא ואפרט פיה ותלאו חדה קאל וכגבר
 עברו ויין (10). וקראסתעיר איצא לסן חכמי קצדא מא וקצר קצדא אכר
 ונאיה אכרי וחוא ירה חחצי להעבירו (11) וכחכס היה אלסמטעאר
 הו ענדי קולה ויעבר יי על פניו (12) ויכון אלצמיר פי פניו עאירא
 25 עדיה תעאלי וכלא לעלה אלחכמים אן הוא פניו לה תעאלי (13) ואן כאן
 רכורא ולך במערץ הגדות לים הוא מוצעהא לכנה תקויה מא לראינא
 פיון פניו צמיר הקיבה וכיאן ולך כחכס מא אראה ויכרו לו אן

(1) חללים צר. ב. (2) ישעיה נה. מו. (3) בראשית לג. ג. (4) שמות יז. ה.
 (5) שם לו. ו. (6) שמואל א ב. כד. (7) בראשית מו. יז. (8) שם שם. יב.
 (9) שמות יב. יב. (10) ירמיה כג. פ. (11) שמואל א ב. לו. (12) שמות לו. ו.
 (13) ראש השנה יז. ב.

משה עימם מלכ אדראכא מא והו אלדי כל ענה בראית פנים פי
 קולה ופני לא יראו (1) וועד באדראך דון מא מלכ והו אלדי כני ענה
 בראית אתור פי קולה וראית את אחודי (2) וקד נבהנא עלו הוא
 אלמעי פי משנה תורה (3) פקאל הנא אן אללה תעאלי חלב ענה ולך
 אלדראך אלמכני ענה בפנים ותלאוזה למעני אכרן אעני מערפה כה א
 אלמפאל אלמנסוכה לה תעאלי אלתי ימן כהא אנהא צפאח מתערדה
 כמא מנכין (4) וקולי חלב ענה אירד כה אן ולך אלדראך מחלוב ממנו
 במכיעתה ואן כל אנסאן כאמל ענר אתצאל עקלה בלך אלדי פי טבעה
 אן יודך וירוס אדראכא אכר וראה קד יכתל אדראכא או יהלך כמא מיכין
 פי פצל מן פצל הזה אלמקאלה (5) אלא אן תצחכה מעונה אלאהיה כמא
 10 קאל ושכותי כפי עדיך עד עבריי (6). אמא אלמרגום פגרי על
 מעתארה פי הוא אלמסור ולך אן כל אסר יגרח מנסוכא לזה וילחקק
 תלמים או לואחק אלמלמים פיקדה בחוף אלמצאף ויעל תלך אלמסכה
 לאמר מא מצאף לזה מחלוק קאל פי קולה וחנה יי נצב עליו (7)
 יקרא דיי מעחד עדוהי וקאל פי קולה יצף יי ביני וכינך (8) 15
 יסך מימדא דיי ועלי הוא אמר שרחה עימם וכלך פעל פי קולה
 ויעבר יי על פניו (9) ואעבר יי שכינחיה על אפוחי וקרא
 פיון אלשי אלדי עבר ענדה מלצוקא כלא שך ולעל צמיר פניו עאירא
 אלי משה רבינו ויכון שרח על פניו כמחצרה כמא קאל ותעבר
 20 המנחה על פניו (10) והוא איצא תאויר גיד מסתחסן ומסא יוכר שרח
 אנקלום הגר זי קל אלכתאכ וחיה בעבור כבודיו (11) פקר צרח
 כאן אלדי יעבר הו שי מנסוכ לה תעאלי לא דאתה גל אסמה וען ולך
 אלכבוד קאל עד עברי ויעבר יי על פניו ואזא למ יכן כל מן
 תקדיר מצאף מחלוק כמא יפעל אנקלום דאימא פתארה ילעל ולך |
 אלמחלוק יקרא ותארה ילעלה שכינה ותארה ילעלה מיסרא כחכס כל כ
 מוצע פאנא נתן איצא נלעל אלמצאף אלמחלוק הנא קול ויכון אלמקדיר

(1) שמות לג. כג. (2) שם שם. (3) יסורי התורה פי א. י.
 (4) להלן פי גר. (5) להלן פי לב. (6) שמות לג. כב.
 (7) בראשית כה. יג. (8) שם לא. טפ. (9) שמות לו. ו.
 (10) בראשית לב. כב. (11) שמות לג. כב.

ויעבר קול יי' על פניו ויקרא. וקד בינא אסתעארה אלגה ללוקר
 פקנה ויעבירו קול בסחנהו) ויכון אלוקל הו אללי קרא ולא
 תסתעוד כון אלקריאה מנסובה ללוקר פאן כהה אללפאט בקינא
 גאח אלעבארה ען כמאבה תעאלי למשה קאל וישמע את הקול מדבר
 5 אליו) פכמא נסב אלדפוד ללוקר כלך נסב הנא אלקריאה ללוקר
 וקד לא מלך הלא כביאן אעני נסבה אלמירה ואלקריאה ללוקר
 קאל קול אומר קרא ואמר מה אקרא) פיוון אלשרח בחסב הלא
 אלחקיריד הכדא ועבר צות מן קבל אללה במחצרה פנאדי יי' ויכון
 תחירד יי' ללגנא לאנה תעאלי אלמנארי מלך משה משה אברהם
 10 אברהם והלא איצא תאלי חסן גרא ולא תסתנכר כון. הלא אלמעני
 אלעויץ אלעקיר אלדראך יתאל פיה תאולדת כליה או הלא לא יצר
 פי מא נחן כסבילה ולך אן תלתאר אי אלעקקאדאח שית אמא אן וכון
 לך אלמקאם אלעפים כלח מראה נכואח בלא שך ואחרום כלח
 אוראכאח עקליה אללי מלכ ואללי אסתנע ואללי אורך אלכל עקלי לא
 15 חס פיה כמא תאולנא אולא או וכון תם מע לך אוראך חס כצר לכן
 לשי מלוק ברויחה יחצל כמאל אלדראך אלעקלי כמא תאול אנקלום
 כה א הלא אן לס יכן לך אלדראך אלכצרי איצא כמראה הנכואח כמא
 לא פי אברהם והנה חנור עשן ולפיד אש אשר עבר 4) או וכון
 סע לך אוראך תאסה און איצא ויכון אלוקל הו אללי עבר על פניו
 20 אללי הו מלוק איצא בלא שך אכלר אי אלראא שית או אלקצר כלח
 אן לא תעקל קולה הנא ויעבר מלך עבר לפני העם 5) אן אללה עז
 ונל דים הו לממא ולא תלז עליה אחרכה פלא ימכן אן יקאל אנה עבר
 וחסב אלוצע אלול פי אלגה :

פצל כב

25

ביא אלכיאח פי אלסאן אלעבראני מוצקה למני אלחיוון אעני
 אקבאלה עלי מוצע מא או שלץ אכר בא אחיך במרסה 6) והי
 איצא מוצקה ללול אלחיוון פי מוצע מא זובא יוסף חביתה 7) כי
 1) שמות לו. 1. 2) בסדר ו. פ. 3) ישעיה מ. ו.
 4) בראשית מו. ו. 5) שמות יו. ה. 6) בראשית כו. לה. 7) שם מג. כו.

תכואו אל הארץ 1) ואסתעיר הלא אלסאם ללול אלסמר אללי דים
 כלסם אצלא כי יכוא רבך וכברנוך 2) מאשר יכואו עליך 3)
 חתי אנה אסתעיר לעקראם מא זובא דע 4) ויכא אפל 5) וכחכב הלה
 אלססתעארה אלתי אסתעיר למא דים כלסם אצלא אסתעיר איצא לעבאדי
 עז ונל אמא ללול אסרה או ללול סכונתה וכחכב הלה אלססתעארה 6)
 קיר הנה אנכי בא אליך בעב תענן 6) כי יי' אללי ישראל בא
 בוד) וכל מא שאבה לך מענאח ללול סכונה ובא יי' אללי כל
 קדושים עמך 8) ללול אסרה או תכאח מואעירה אלתי ועד כהא עלי
 יד אנכיאח והו קולה כל קדושים עמך כאנח וקול ובא דבר יי' כה ב
 אללי על ידי כל קדושים עמך כמאכא לישראל :
 10

פצל כג

אליציהא מקאבל אלכיאח אסתעמר הלא אלסאם פי כרוג לסם
 מן מוצע כאן מסתקלא פיה למוצע אכר חיונאח כאן לך
 אלסם או גיר חיוון חס יצאו את העיר 9) כי תצא אש 10) 15
 ואסתעיר לטהור אמר דים כלסם אצלא הדבר יצא מפי המלך 11)
 כי יצא דבר המלכה 12) ועני נפול אלסמר כי מציון תצא תורה 13)
 וכלך השמש יצא על הארץ 14) אעני טהור אלציהא וכחכב הלה
 אלססתעארה כל לשון יציאה גאח מנסובה לה תעאלי הנה יי' יוצא
 ממקומו 15) יטהר אסרה אלססתור אללא ענא אעני חרות מא יחדל בעד 20
 אן לס יכן אז כל חארת מן קבלה תעאלי ינסב לאסרה בדבר יי'
 שמים נעשו וברוח פיו כל צבאם 16) תשכיחא כאלאפקאל אלצארה
 ען אלמלך אלתי אללהם פי תנפיר ארארתהם אלכלאם והו תעאלי גיר
 מפתק לאלה ופעל כהא כל פעלה כמגרר ארארתה פקט פלא כלאם איצא
 בונה כמא סיכין 17) ולמא אסתעיר לטהור פעל מן אפעאלה יציאה כמא 25
 כינא וקאל הנה יי' יוצא ממקומו 18) אסתעיר לארתפאע לך אלפעל

- | | | |
|-------------------|------------------|-----------------------------------|
| 1) שמות יב. כח. | 2) שופטים יג. ו. | 3) ישעיה מו. יג. |
| 4) איוב ל. כו. | 5) שם שם. | 6) שמות יט. פ. |
| 7) זכריה יד. ת. | 8) בראשית מו. ד. | 9) שמות כב. ה. |
| 10) שם א. יו. | 11) ישעיה ב. ג. | 12) בראשית יט. כג. |
| 13) ישעיה כו. כא. | 14) תהלים לג. ו. | 15) דהלן פי סה. 16) ישעיה כו. כא. |

כחבס אלמארה איצא שיבה פקאל אלך אשובה אל מקומי
 כח. א אלמקני ארחפאק אלשכינה | אלתי כאנת פימא ביננא בנא אלתי תבעהא
 קרס אלענאיה בנא כמא קאל מתואקדא והסתרתני פני מהם והיה
 לאכד⁽²⁾ לאנה ארא קרסת אלענאיה סאב ובקי הדפא לכל מא עמי אן
 יערץ ויתפק פיכון כורה ושרת כחבס אלאחפאק ומא אשד הוא אלמאקד
 וענה כנר בקולה אלך אשובה אל מקומי:

פצל כד

אלהליכה איצא סן גמלה אלממא אלמוצוקה לחרכאט מלוצוקה סן
 חרכאט אלחיואן ויעקב הלך דלרכונ⁽¹⁾ והוא כחיר
 וקר אסתקיר הוא אלמס לאסתדאד אלממאס אלתי הי אלמס סן אלממאס
 אלחיואן והמים היו הלך וחסור⁽²⁾ ותהלך אש ארצה⁽³⁾. הם
 אסתקיר לאנתשאר אסר מא ופתורה ואן כאן לך לים בלמס אצלא קאל
 קולה כנחש וי⁽⁴⁾ וכלך קולה קול יי אלממאס מתהלך כגן⁽⁵⁾
 אלקול הוא אלמקול ענה אנה כאן מתהלך וכחבס הלה אלממאקרה כל
 לשון הליכה גאת פי אללה תעאלי אעני אנהא אסתקירת לסא לים
 בלמס אמא לאנתשאר אלמסר או דרפע אלענאיה אלתי מתאלה פי אלחיואן
 אלחוליה ען אלשי אלדי לך סן אלחיואן באלהליכה פכמא כני ען רפע
 אלענאיה בהסתרת פנים פי קולה ואנכי חסתר אסתיר פני⁽⁶⁾
 כח. ב כלך כני ענה באלהליכה אלתי הי במעני | אלחוליה ען אלשי קאל אלך
 אשובה אל מקומי⁽⁷⁾ אמא קולה ויחר אף יי בם וי⁽⁸⁾ פפיה
 אלמקניאן גמיקא אעני מעני רפע אלענאיה אלמכני ענה באלחוליה ומעני
 אנתשאר אלמסר ופשאיה וסתורה אעני אלחרון אף הוא אלתי הלך ואסת⁽⁹⁾
 אליהמא ולך צארת מצורעת כשלג וכלך אסתקיר לשון הליכה
 דלמיר באלמירה אלפאצלה דון תחרך למס אצלא קאל והלכת כדרכיו⁽¹⁰⁾
 אחרי יי אליהם תלכו⁽¹¹⁾ לכו ונלכה באור יי⁽¹²⁾:

(1) הושע ה. טו. (2) דברים לא. יו. (3) בראשית לב. ב.

(4) שם ת. ה. (5) שמות ט. כג. (6) ירמיה טו. כב. (7) בראשית ג. ח.

(8) דברים לא. יח. (9) הושע ה. טו. (10) במדבר יב. ט. (11) דברים כח. ט.

(12) שם יג. ה. (13) ישעיה ב. ה.

פצל כח

שבן. מעלום אן מעני הוא אלפעל אלמכן והוא שוכן באלוני
 מסרא⁽¹⁾ ויהי כשבן ישראל⁽²⁾ והוא. הו אלממלום
 אלמשהור ומעני אלמכן הו דואם אלמקים פי מכאן מא פי לך אלמכאן⁽³⁾
 פאנה כמול אקאמה אלחיואן פי מכאן קאמא כאן או לאצא יקאל פיה אנה
 סכן פי לך אלמוצע ואן כאן הו מתחרכא פיה בלא שך ואסתקיר לך
 לסא לים בחיואן כל לכל אסר תבת ולום שיא אכר פיקאל פיה איצא
 לשון שכינה ולו לס יכן אלשי אלדי דומה לך אלמסר מכאנא ולא
 כאן אלמסר איצא חיואנא קאל תשכן עריו עננה⁽⁴⁾ ולא שך אן
 אלעננה ליסת חיואנא ולא אליום לממא אצלא כל הו גו זמאן וכחבס
 הלה אלממאקרה אסתקיר ללה תעאלי אעני דואם סכינתה או ענאיתה
 פי אן מוצע ראמת פיה או לכל אסר ראמת כח אלענאיה פקיר וישכן כח. א
 כבוד יי⁽⁵⁾ ושכנתי בתוך בני ישראל⁽⁶⁾ ורצון שכני סנה⁽⁷⁾
 וכל מא גא סן הוא אלפעל מנסובא ללה הו במעני דואם סכינתה אעני
 גורח אלממלוק פי מוצע או דואם אלענאיה באמר מא כל מוצע בחסבה:

פצל כו

קד. ערמת קולתהם אלממאקה לאנואק אלחאווילאט כלחא אלממאקקה
 בהוא אלמן והו קולתם דברה תורה כלשון בני אדם⁽¹⁾
 מעני לך אן כל מא ימכן אלממאס אנטע פחמה ותצורה באול פכרה הו
 אלדי אונב ללה תעאלי פלדך וצף באוצאף תדל עדי אלממאניה לירל
 קדיה אנה תעאלי מוגור או לא ידרך אלממאור באול והלה וגורא אלא
 דלמס כאצה ומא לים בלמס או מוגור פי גסם פלים הו מוגורא ענדהם
 וכלך כל מא הו כמאל ענרנא לם דה תעאלי לירל קדיה אנה כאמל⁽²⁾
 באנחא אלממאאלאט כלחא ולא ישובה נקץ אצלא פכל מא ידרך אלממאור
 באנחא נקץ או עדס פלא ווצף כח ולדך לא ווצף כאכל ולא כשרב ולא

(1) בראשית יח. יג. (2) שם לה. כב. (3) איוב ג. ה.

(4) שמות כח. טו. (5) שם כח. מה. (6) דברים לג. טו. (7) יבמות עא. א.

בבא מציעא לא. ב.

בנום ולא במרץ ולא בפלם ולא במא ישבה ולך וכל מא יפן אלגמהור
 אנה כמאל וצף בה ומן כאן ולך אנמא חו כמאל באלמאפא אלינא אמא
 אליה תעאלי פחלך אלתי נטנא כלהא כמאלתא הי גאיה אלנקץ לכן |
 כ. ב. לו תכידא קדם ולך אלכמאל אלמנמאני מנה תעאלי לכאן ולך ענדהם
 5 נקצא פי חקה. ואנת תעלס אן אלחרכה חי מן כמאל אלחיואן וצורוריה
 לח פי כמאל פכמא חו מפקר דלאכל ואלשרב לתעוין מא תחלל כולך
 חו מפקר דלחרכה ליקצר אלמואלף לה ויהרב מן אלמכאלף ולא פרק
 בין אן יוצף תעאלי באלמאל ואלשרב או יוצף בחרכה לכן בחסכ לשון
 כ גי אדם אעני אלכוראל אלגמהורי כאן אלמאל ואלשרב ענדהם נקצא פי
 10 חק אללה ואלחרכה לוסת בנקץ פי חקה ואן כאנת אלחרכה אנמא אלגא
 אליהא אלמפתקאר וקד תברחן אן כל מתחרך פרו עטם מנקסם בלא שך
 וסיתברחן כונה תעאלי לים כיו עטם פלא תולד לח חרכה ולא יוצף איצא
 כמכון או לא יוצף כמכון אלא מן שאנה אן יתחרך פכל הזה אלמסמא
 אלדאלה עלי אנואע אלחרכאת אלחיואניה כלהא וצף כהא תעאלי ערי
 15 אלגהה אלתי קנא כמא יוצף באלחיהה או אלחרכה קרץ לאוס דלחיואן
 ולא ריב אן מע ארחפאע אלגממאניה ירחפע גמיע ולך אעני ירר ועלה
 והלך ונצב נעמר וסבב וישב ושכן ויצא וכו' ועבר
 וכל מא שאבה ולך והלא אלמאר אלמטויל פיה פצל אלא מן אלג מא
 אלפחה אלהאן אלגמהור פלדך ינבני תכיונה לדיון אכורא אנפסהם
 20 כאלכמאל אלמנמאני ואואלה הרה אלאוהאם אלמאכקה מן מן אלמפוליה
 אליהם מנהם ביסיר בסמ כמא פעלנא: |

פצל כו

אנקלום הגר כמאל גרא פי אלגהה אלעבראניה ואלמרואניה וקד
 געל וברה דפע אלמלסים פכל צפה יצפאה אלכתאב תורו
 25 ולי גממאניה ותאולאה בחסכ מענאהא וכל מא יגדה מן הרה אלמסמא
 אלתי חרד עלי נוע מן אנואע אלחרכה יגעל מעני אלחרכה תלגיא ושהור
 גור מלדוק אעני שכינה או אענאנא פהו תרגם ירר וייו יתגדו
 יי וירר וייו) ואתגדו יי ולם יקל ונחת יי ארדה נא

(1) שמות יס. יא. (2) שם שם. כ.

ואראחא) אתגדו כען ואחור והלא מטרי פי שרחה לכנת תרגם
 אנכו ארד עמך מצרימה) אנא אחות עמך למצרים והנה
 קצה עניכה גרא תרד עלי כמאל חלא אלסר. וחמן תאולאה ופחמה
 אלמסור. עלי מא הי עדיה ופתח לנא איצא כהרה אלחרכה מעני ככורא
 מן מעאני אלנבואה ולך אן אוף הרה אלקצה קאל (3) ויאמר אליהם
 5 לישראל במראות הדיעה ויאמר יעקב יעקב וכו' ויאמר
 אנכו האל וכו' אנכי ארד עמך מצרימה פלמא צמן אוף אלקור
 אנה כאן במראות הדיעה פלם יסתשנע אנקלום אן יחכי אלקור
 אלדי קר במראות הדיעה כנצה והו אלצחית דאן חלא וצף מא קר
 לא וצף קצה גרת מלך וירר יי קר הר סיני) אלדי חו וצף מא 10
 חרד פי אלמסור אלגוריה ולדך כני ענה באלתגלי ונפי ענה מא ירל
 עלי וגור חרכה ואלמסור אלכוריה אעני חכאיה מא קר לה אכקאה
 בחסכה והלא עניב. ומן הנא תתנבה אן | פרקא ככורא בון מא יקאל פיה 15
 כחלום או במראות הדיעה וכן מא יקאל פיה במחזה וכמראה
 וכן מא יקאל פיה ממלקא ויהי דבר יי אלדי לאמר או ויאמר 20
 יי אלדי. וימכן איצא ענדי אן יכון אנקלום תאול אליהם אלמקור
 הנא מלאכא ולדך למ יכרה אן יקור פיה אנא אחות עמך למצרים
 ולא תסתשנע כונה יעתקד אליהם הנא מלאכא והו יקור לה אנכי
 האל אלתי אביך דאן חלא אלקור יכון. כהלא אלנץ עלי ירי מלאך
 איצא אלא תראח יקור ויאמר אלדי מלאך האלהים בחלום יעקב 25
 ואומר חנני) ופי אכר וצף כמאכח לה אנכי האל בית אל אשר
 משחת שם מצבה אשר נדרת לו שם נדר) ולא שך אן יעקב
 נדר דלה לא דלמלאך לכן חלא מטרי פי אקאור אלמנבוא אעני חכאיה
 אלמסור אלתי יקולאה להם אלמלאך ען אללה בלפמ כמאכ אללה להם
 30 וחי כלהא בחורף אלמלאך כאנה יקור אנכי שדות אלתי אביך אנכי
 שדות האל הנגדה עדיך בכית אל ונחו חלא וסואתי פי אלנבואה
 ומראחכתא ופי אלמלאכה כלמס כחיר בחסכ גרץ הרה אלמקאלה:

(1) בראשית ו. כא. (2) שם מ. ד. (3) שם שם. ב. ו. (4) שמות י. כ. (5) בראשית לא. יא. (6) שם שם. יג.

פצל כח

רגל אסם משתדך הו אסם אלרגל רגל תחת רגלו ויקע איצא
 פי סעני אלחבק צא אתה וכל העם אשר ברנגליך²
 מענאח אלחבקען דך ויקע איצא במעני אלסכביה ויברך יי אוחך
 דא³ דרגליו בסכבי או מן אלגו אן אלסמר אלדו ו הו מן אלגו שי מא פלדך
 אלשי סכב דלסמר והוא כחיר אלסמטעמאל דרגל המלאכה אשר
 לפני ודרגל הילדים פקולה ועמדו רגליו כיום ההוא על הר
 הזיתים וירד כה תבאת אסכבא אעני אלענאכ אלתי תמחר חניד
 פי דלך אלמוצע אלתי הו תעאלי סכבא אעני פאעלהא ואלוי הוא
 אלחאיר להב וזנתן בן עויאל עימס קאל ויתגדו בבכורתיה
 כיומא ההוא על שור זיתא וכוא יתרגס כל לאחיה במש ותנקל
 גבורתיה לאנחא כלהא אלסמרד כחא אלפאעאל אלצאדרה ען ארארתה
 אמא קולח ותחת רגליו כמעשה לבנת הספיר⁴ פתאיר אנקלוס
 פיח מא קד עלמת אנה געל צמיר רגליו קאדל אלוי אלפסא פקאל
 ותחות כורסי יקריה ואפחם חס תעלב מן כער אנקלוס ען
 אלחלסים וכל מא וירי אליה ולו באבעד מרוק לאנה לס יקר ותחות
 כורסיה לאנה אן נסב אלפסא דה עלי אלמעני אלמפחום אולא לום
 כונה מסתורא עלי גסם ולום אלחלסים פנסב אלכסא ליקריה אעני
 דלשכונה אלתי הינור סלדוק וכלדך קאל פי תרגום כי יד על כס
 יח⁵ קאל מן קדם אלחא דשכנתיה על כורסי יקרא וחכוא
 תגד עלי לסאן גסיע אלסמה כסא הכבוד וקר כרגנא ען גרף אלפצל
 דש⁶ סוחבין פי פצול אכרי וארגע אלוי גרף אלפצל אמא תאוויל אנקלוס
 פקד עלמתה לכנה גאיה אלסמר אנה נפי אלחלסים ולס יבין לנא אי שי
 אורכוא ולא הוא אלמל אי שי יראד בה וכלדך פי כל מוצע דא יתערך
 דא⁷ כ דהא אלמעני כל לנפי אלחלסים פקט דאן נפי אלחלסים אסר כרהאני
 צורוי פי אלענתקאר פוקטע בה ויקול כחסבה אסא תכיון מעני אלמל
 פהו אמר מונון קד וכו' דלך הו אלקצד או שי אכר והי איצא אמור

(1) שמות כא. כד. (2) שם יא. ח. (3) בראשית ל. 5.
 (4) שם יג. יד. (5) וזכרה יד. ד. (6) שמות כד. י. (7) שם יד. שו.

כפיה גרא ולים מן קואער אלענתקאר פחמחא ולא אוראכחא סהלל
 דלגמחור פלדך דא ילם כהא אלמעני אמא נחן בחסב גרף אלמקאלה
 פלא בר די אן אחאול שיא ואקול אן קולה תחת רגליו וירד בה מן
 סכבה ומן אלגה כמא בינא ואלוי אורכוה הו הקיקה אלמארה אלולוי
 אלתי הי מן קבלה תעאלי וחו סכב וגורחא ותאמל קולח כמעשה לבנת
 הספיר ולו כאן אלקצד אלדון דקאל כלבנת הספיר זאר מעשה דאן
 אלמארה כמא עלמת קאכלה אברא מנפעלה כעתחבאר דאחחא ולא פעל
 דהא אלא באערך כמא אן אלצורה פאעלה אכרא כדאחחא מנפעלה
 באערך כמא תבין פי אלכתב אלמכיעה ודלדך קאל ענחא כמעשה
 ואמא לבנת הספיר פחי עכארה ען אלשפאף דא ען אלדון אלכבין⁸
 דאן ביאץ אלכלור דים בלון אכין כל שפאף פקט ואלשפאף דים הו דונא
 כמא כרהן פי אלכתב אלמכיעה לאנה לו כאן דונא דמא אורי אללואן
 כלחא מן כלפה וקבלחא פלסא כאן אלגסם אלמשף עארם אללואן כלחא
 דלדך יקבל אללואן כלחא באלתעאקב והוא שכה אלמארה אלולוי אלתי
 הי כעתחבאר הקיקתהא עארסה אלצור כלחא ודלדך הי קאכלה דלצור⁹
 כלחא באלתעאקב פכאן אוראכחם אדל אלמארה אלולוי ונסכתחא דלה דא¹⁰
 דכונהא אול סלדוקאחה אלמוגבה אלכון ואלפסאד והו סכדעחא וסוחי
 פי הוא אלמעני איצא כלאס¹¹. ואעלס אנך סחתאל אלוי מלח הוא
 אלחאיר ולו עלי תאוויל אנקלוס אלוי קאל ותחות כורסי יקריה
 אעני אן אלמארה אלולוי הי איצא כאלחקיקה תחת אלסמא אלססמי¹²
 כסא כמא תקדם וסא נכהני עלי הוא אלחאיר אלגריב ואינאד הוא
 אלמעני אלא קולה וגרתחא דרי אליעוד כן הורקנוס סחססעחא פי
 בעץ פצול הוה אלמקאלה¹³ ואלקצד כלח מן כל עאקל נפי אלחלסים
 ען אלדה תעאלי ואנעאל תלך אלוראכחא כלחא עקליה דא חסיה
 פאפחם הוא ואענתכדה;

פצל כט

עצב אסם משתדך הו אסם אלועז ואלאלס בעצב תלדי בנים¹
 והו אסם אלגצב ולא עצבו אכיו מיסיו² לס יגצבה כי

(1) חלק ב' כו. (2) שם שם. (3) בראשית ג. שו. (4) מלכים א. א. ו.

נעצב אז דורו) גצב סן אנלח וחו אמס אלכלאף ואפעציון סרו
ועצבו את רוח קדשו(2) יעציבוהו בויסיון(3) אם ררך עצב
בי(4) כל תיום דברי ועצבו(5) וכחכב אלמעני אלחאני או אלחאנה
קיר וותעצב אז לכ(6). אמא בחכב אלמעני אלחאני פתאולה. אן
אלצה גצב ערהם לסו פעהם פאמא קולה אז לבו וכדלך קולה פי קצה
נח ויאמר יי אז לבו(7) פאמסע מענאח ודלך אן אלמעני אלדי יקאל
ב. ענה פי אלחאנאן אנה אמר ברבו או אמר אז לבו הו אלמעני אלדי
לא ילפס בה אלחאנאן ולא יקולה לגירה וכדלך כד מעני ארארה אלצה
ולס וקצה לגני פי דלך אלוקת אלדי נפד פיה דלך אלפעל בחכב אלחארה
10 יקאל ענה ויאמר יי אז לבו תשביחא בדלך אלמעני אלחאנאני עדי
אמראד דברה תורה כלשון בני אדם והוא ב"ן פאהר פלכון עציאן
דור המבול דם יתבין פי אלחורה ארסאל רסול דהם פי דלך אלוקת ולא
נהלם ולא תואעדהם באלחלאך קיר ענחם אן אלצה גצב ערהם ברבו
וכדלך אראדתה כאן לא יכון מבול דם יקל חינוך לגני סר ואכברחם
15 בכוא פדלך קיר אז לבו. ואמא תאוויר וותעצב אז לבו בחכב
אלמעני אלחאלה פיוון שרחה וכאלף אלחאנאן ארארה אלצה פיה דאן
דב איצא תתמסי אלחארה כמא סנבין פי אשתראך אמס לב(8):

פצל ז

20 **אזכר** • חדה אלכלמה וצעהא אלול פי אלצה לתנאול אלחיוון מא
יתנאולה סן אלגרא והוא מא לא יתחאג דה מתאל חם אן
אלצה לחטת פי אלכל מעניין אלמעני אלחאח הו תלאף אלשר
אלמאכור ורחאבה מעני פסור צורתה אולא ואלמעני אלחאכר נמי אלחיוון
במא יתנאולה סן אלגרא ודואם בקאיה בה ואסתמראר וגורה וצלחארה
25 א קיר אלברן כלחא בה פכחב אלמעני אלחאח אסתקיר לשון אכירה
דכל תלאף וכל אבארה ובאלגמלה לכל כלע צורה ואכירה אתכם ארץ
אויכרכם(9) ארץ אוכלת יושביה(10) חרב תאפלו(11) האכר

- (1) שמואל א. כ. ד. (2) ישעיה ס. י. (3) תהלים עה. מ.
(4) שם קלמ. כד. (5) שם נו. ו. (6) בראשית ו. ו. (7) שם ה. כא.
(8) דהלן מ' דם. (9) ויקרא כו. דח. (10) במדבר יג. דב. (11) ישעיה א. כ.

חרכו(1) ותבער במ אש יי ותאכל בקצה המחנה(2) אש אוכלת
הוא(3) יקני יכיר עצאתה אבארה אלנאר דמא תתסלט עליה והוא כחיר.
ובחכב אלמעני אלחאכר אסתקיר לשון אכירה דעלם ואלחעלם ובאלגמלה
דלאדראכאח אלעקליה אלתי ידום בהא בקא אלצורה אלחאנאניה עדי
אכמר אלחאלאת כדואם אלגסם באלגרא. עדי אחסן חאלאתה לכו שברו
6 ואכלו(4) שםעו שמוע אלדי ואכלו טוב(5). אכול דבש הרבות
לא טוב(6) אכל בני דבש כי טוב וגופת מתוק על חכך כן
דעה חכמה לנפשך(7) והוא אלחאנאנאל איצא כחיר פי כלחם
אלחכמים מעני אלחאניה ען אלעלם באלאכל תא אכלו כשרא
שמינא בי רבא(8) וקאלוא כל אכירה ושתיה האמורה בספר
10 זה אינח אלח חכמה(9) ופי בעץ אלנאך תורה וכדלך כחיר תסמיתחם
אלעלם מאל חוי כל צמא לכו למים(10) וממא כחיר הוא אלחאנאנאל
פי אלצה ופשא חתי צאר כאנה אלוצע אלול אסתעמל איצא פלט אלנוע
ואלעטש פי עדם אלעלם ואלאדראך והשלחתי רעב בארץ לא רעב
דחם ולא צמא למים כי אם לשמע את דברי יי(11) צמאה
15 נפשי דאדהים לא חיר(12) והוא כחיר ותרגם יונתן בן עזיאל
עדיה אלמלאם ושאבתם מים בששון מסעיני חישועה(13) קאל
ותקבלון אולפן חדת בתדוא סבחיירי צדיקיא פתאמל תאוויר(14)
מים אנה עלם ונאל פי חלך אלחאנאם ולעל סעיני מתל סעיני העדה(15)
20 מעני אלחאנאן והם אלעלסא פקאל סבחיירי צדיקיא אז אלצדק הו
אלישועה אלחאקיקה פארי כוף תאול כל כלמה פי הוא אלפסוק
למעני אלעלם ואלחעלם פאפתם הוא:

פצל לא

אעלם אן דעקל אלחאנאני סדאך פי קותה וטביעתה אן ידרכהא ופי
אלגור מולודות ואמור לים פי טביעתה אן ידרכהא בולה ולא

- (1) שמואל ב. כ. כו. (2) במדבר יא. א. (3) דברים ד. כד.
(4) ישעיה נח. א. (5) שם שם. ב. (6) משלי כה. כו. (7) שם כו. יג. יד.
(8) כמא בתרא כב. א. (9) קהלת רבה לפרק ג. יג. (10) ישעיה נח. א.
(11) עמוס ה. יא. (12) תהלים מב. ג. (13) ישעיה יב. ג. (14) במדבר פו. כד.
(15) עמוס ה. יא.

כסב כל אכאכ אדראכא ססודוה סן דונה ופי אלוגר אמור ידרך
 מנהא חאלה וילהא חאלת ולים ככונה ססודוה ילום אן ידרך כל שי כמא
 אן ללחואס אדראכא ולים להא אן תדרכהא עלי או בער אחפס וכלך
 סאיר אלקוי אלכרניה דאנה ואן כאן אלנאסאן סללל קוילא עלי שיר
 קנטארין פלים חו קוילא עלי שיר עשרה ותפאלל אשכאן אלנוס פי הרה
 אלדראכא אלחסיה וסאיר אלקוי אלכרניה בלל ואצח לנמיע אלנאס
 לכנח לה חר ולים אלסמר סאלל אלי או בער אחפס ואי קר אחפס
 כלך אלחכס בעונה פי אלדראכא אלעקליה אלנאסאניה ותפאלל אשכאן
 אלנוס פיהא תפאלל עמיסא והוא איצא בלל ואצח לנמיע אלנאס
 ד. א חתי אן סעני מא יסנכמה שכל סן נפיה כנפסה ושכל אכר לא יקרר
 אן יפחם לך אלסעני אכרא ולו פלחם ככל עכארה וככל סלל ופי
 אמור סלל לא ינפל רחנה פיה בולה כל ינכו רחנה ען פחמה והוא
 אלחפאלל איצא לים חו לל נהאיה כל לעקל אלנאסאני חר בלא שך
 יקף ענדה פלחם אשיא יתכין ללנאסאן אסנאנע אדראכא ולא יגר נפסה
 סחשוקה אלי עלמהא לשעורה כאסנאנע לך ואן לא באב ירכל מנה
 לעוצול אלי הוא כלהלנא בער כואכ אלסמא והל הי זוג או פרד
 וכלהלנא בער אנואע אלחיואן ואלסעארן ואלנבא וסא אשכא לך ולחם
 אשיא יגר אלנאסאן שוקה אלי אדראכא עמיסא ותללל אלעקל עלי טלב
 חקיקתהא ואלכחל ענהא סולגר פי כל פרקה נללרה סן אלנאס ופי כל
 20 וסאן ופי תלך אלשאיא תכלר אלרא ויקע אלכחללל בן אלנאסרין
 ותחרל אלשכח סן אלל תעלל אלעקל כאדראך תלך אלשאיא אעני אלשוק
 אליהא וכן כל אחד ילן אנה קר וגר סריקא יעלם כה חקיקה אלסמר
 ולים פי קוה אלעקל אלנאסאני אן יאחי עלי לך בברהאן דאן כל שי
 עלמח חקיקתה בברהאן לא אכחללל פיה ולא סלללל ולא ססאנעה אלא
 25 כן נאהל יעאנר אלענאר אלי יסמי אלענאר אלכרהאני כסא תגר אקואמל
 עאנורא פי כרלה אלארץ וכן אלפלך ססודירא ונחו לך פהאלול לא
 מכלל לחס פי הוא אלגרף והיה אלסמר אלתי וקעת פיהא הרה אלחירה
 ד. ב כחירה גרא פי אלסמר אלאלחיה וקליה פי אלסמר אלסביעה
 וסעודיה פי אלסמר אלחעליסיה קאל אלסמנר אלספורדיסי אן אסכאב
 30 אלכחלללל פי אלסמר חללה אחרהא חב אלרוסמה ואללללה אלצאללן

ללנאסאן ען אדראך אלחק עלי מא חו עליה ואלחאני לטאפה אלסמר
 אלסודך פי נפסה וגסולל וצעובה אדראכא ואלחאללל גהל אלסודך וקצורה
 ען אדראך מא יסכן אדראכא חלל דכר אלסמנר ופי אסנאנע סכב
 ראכע לם ילכרה דאנה לם יכן ענדהם והו אלאלף ואלחכיה לן ללנאסאן
 כסביעתה סככה מא אלפה ואלמיל נחוח חתי אןך חרי אהל אלכאריה
 עלי מא הם עליה סן אלשעה וערס אלללל וליקה אלסקואת יכרהן
 אלסרן ולא יסחלרן כללללל ויולרן אלחאללל אלסירה אלסענארה עלי
 אלחאללל אלצאללה אלגיר סענארה פלא ססודירא אנסמהם לסכן אלסוד
 ולא ללכאס אחריר ולא ללנעס כאלחמאס ואלרהאן ואלסריאכ כלך
 יחרל ללנאסאן פי אלרא אלתי אלפהא ודכי עליהא סן אלסככה ואלחמאיה
 10 להא ואלסמחיש סמא סואהא וכחכב הוא אלסכב איצא יעמי אלנאסאן
 ען אדראך אלחקיק וימיל נחו סענארהא כסא אעתי אלסמחור פי
 אלחלסום ופי אמור כחירה אלחיה כסא נכלל כל לך סן אלל אלאלף
 ואלחכיה עלי נצוץ אסחקר תעליסמהא ואלחצוריק כהא תגר לווארהא
 עלי אלחלסום ועלי כואללל לא צחה להא כל קילל עלי גלה אלסלל
 15 ואלללל וכן לך ללסכאב סללללל ולא תלן אן הוא אליר קלנאח ד. א
 סן קצור אלעקל אלנאסאני וכונה לה חר יקף ענדה חו קל קיל כחכב
 אלשריעה כל חו אסר קר קאללה אלפאלספה ואדרכחה חק אדראכח סן
 גיר סראקה סללל ולא ראי והו אסר צוחיה לא ישך פיה אלא סן גהל
 מא קר תכרהן סן אלסמר והוא אלפלל אנסא קרמנאה תוסיה ללמא
 20 יאחי בערה :

פצל לא

אללם יא איהא אלנאסר פי סקאלתי אנה יעחרי פי אלדראכא
 אלעקליה סן חיה להא תעלל כאלסמארה שי שביח כסא יעחרי
 25 ללדראכא אלחסיה וללך אןך אלא נפיה כעניך אדרכח מא פי קוה
 בציר אן תדרכה פאן אסחכרהא עניך והלללל כאלנמר ותכלפת אן תנמר
 עלי בער עמיסא אמור סמא פי קוה אן חנמר בכערה או תאסללל כמא
 דקיקא גרא או נקשא דקיקא לים פי קוה אדראכא פאסחכרהא נמרך
 עלי תחקיקה פלים ילעף כצור ען לך אלי לא תקר עליה פקט כל
 30

(1) תגנח ידי ב. (2) משלי כה. מז. (3) לעיל סי' ל.
(4) קהלת ג. מז. (5) שם ר. יז.

20 פצץ 51

(1) תהלים קלא א. (2) חנוכה יג א. (3) שם יא ב. (4) ישעיהו ה ב. (5) פהלן מ' סח ועב.

ד'ך ענרי אלא סחל מן יגור. אלצבי ארציע בכלב אלחנמה וארלחם
 ושרב אלכטר פאנה וקתלה בלא שך דים לאן הזה: אנריה סו וגור מביקיה
 10 א דלאנסאן כל צעק אלמנאול דהא. ען הצמחה חתי יחצל | אלמסתנפאע
 כהא כד'ך הזה אלמנאול אלצחיתה סא. אכפית ואגוז. ותחיל כל קאלם
 5 פי העיסמה בגור תצריח בכל ונח מן אלמחיל מן אלג כונהא פיהא
 כאמנה סו או מן אלג כונהא האלה לקואער אלשריעה כמא ופן אלנהאל
 ארדין ועסוא אנהם וצלוו דרגה אלנטר כל אכפית לקצור אלעקול פי
 אלמכתאד ען קבוצהא ולוח כהא דיעלמחא אלכאמל ולד'ך תחמסי סודות
 וסחרי תורה כמא נכ'ן והוא הו אלמכב פי כון אלמורה רברה
 10 כל שון בני אדם עלי מא בינא (1) ולד'ך לכונהא מערצה ליכחרי כהא
 ויחלמחא אלצביאן ואלנסאן וכאפה אלנאם ולים פי קרדתהם פהם
 אלמסור עלי חקיקתהא פלד'ך אקתצר בהם עלי אלמקלד פי כל ראי
 צחית ויחר תצוריקה ופי כל תצור עלי סא יסדר אלדחן נחו וגורה לא
 עלי חקיקה מאוהית פארא כמל אלשכין ונסמרו לו סחרי תורה (2)
 15 אסא מן גירה או מן נפסה ארא נכהה בעצהא עלי בעץ וצל דרגה יצדק
 בחלך אלמנאול אלצחיתה כמק אלמחדיק אלמחיקיה אסא כאלכרהאן פי
 סא יסכן פיה כרהאן או כאלחלג אלמקיה פי סא יסכן פיה ולד'ך וכד'ך
 יחצול תלך אלמסור אלתי כאנת דה לאלמא וסחלמאלת כחקיקהא ויפחם
 מאוהיתא וקד תכר דך מראת פי אקאוילנא קולחם ולא כמרכבה
 20 כיחיד אלא אם כן היה חכם ומבין מדעתו וחיוניו מוסרין לו
 ראשו פרקים (3) ולד'ך לא ינבגי אן יפאתה אחר פי הוא אלמכב אלא
 25 כ בקדר אחממלה וכחלין אלשרטין אחרהא | כונה חכם אעני אנה חצלת
 דה אלעלום אלתי תלכל מנהא מקדמא אלנטר ואלמחני אן יכון פהמל
 פמנל וכי אלמכאיע ישער כאלמעני כאיסר תלויה והו מעני קולחם
 30 מבין מדעתו ומאכין דך אלמכב פי מנע תעלים אלמסור כמק אלנטר
 אלמחיקיה ואכלחם כחצול מאוהית אלמסור עלי סא הי עליה וכן ולד'ך
 אסרל דאומא צורוריא אלא יכון אלא חכא פי פצל בעד הוא פאקול :

(1) לעיל פי כו. (2) השוה חגיגה יג. א. (3) לעיל פי ב.

פצל דב

אלמכבאב אלמנקה דאפתחא אלמקלים כאלמחיותא ואלמנכיה
 עלי סא ינבגי אלמנכיה עליה ותעריץ ולד'ך דלגמחור כמסה
 אסכאב. אלמכב אלמול צעובה אלמסר פי נפסה ולמפה וגמוצה קאל 5
 רחוק סה שחיה ועסוק ועסוק סו ימצאנו (1) וקל. ותחכמה
 מאין תמצא (2) ולא ינבגי אן יכתרי פי אלמקלים כאלמאעב ואלמנמין
 פהמל ומן אלממחאל אלמשהורה פי מלתא. תשכיה אלעלם כאלמא
 וכינוא עיאם פי הוא אלמחל מעאני מן למלתהא אן אלוי ידרי יעום
 יכרל לואהר מן קער אלכחור ומן גחל אלעום גרק פלד'ך לא יערתך דעום 10
 אלא מן ארתאין פי תעלמה. ואלמכב אלמחני קצור ארתאן אלנאם כלחם
 פי אבתדאיהם ולד'ך אן אלמנאן דם לעס כמאלה אלמכור אלא כל
 אלממאל פיה כאלקיה והו פי אבתדאיה | קארם ולד'ך אלפעל ועיר פרא דה. א
 אדם יולד (3) וסא כל שכין דה אסר סא כאלקיה ולום צורה אן יכרל
 ולד'ך אלי אלפעל כל קד יבקי עלי נקצה אסא דמואנע או דקלה ארתאין 15
 כמא יכרל תלך אלמקיה אלי אלפעל ובכיאן קיל דא רבים ויחכמו (4)
 וקאלו זיל ראיתי בני עליה והם מועטים (5) לאן אלמואנע ען
 אלממאל כחירה גרא ואלשוואנל ענה גוירה ומתי יחצל אלמחיל אלממל
 ואלפרגה דלמחניאין חתי יכרל סא פי ולד'ך אלשכין כאלקיה אלי אלפעל.
 20 ואלמכב אלמחל מול אלמחיותא לאן דלאנסאן כמכעה תשוק לשלכ
 אלמחיותא וכחירה סא יסל או ירפין אלמחיותא ואלעלם אנה לו חצלת
 גאיה סא דון אלמחיותא אלמחקדמה דהא דמא כאנת תלך תושיא כה
 כאנת תכון שואנל ופצולא סחצא וכל אנמאן ולו אכלר אלנאם ארא
 נכהתה כמא לנבא נאים ותקול דה אלמא תשתאק אלמא למערפה הרה
 אלממאזאח כם עדרהא וכיף שכלהא וסא פיהא וסא הי. אלממאכיה וכיף 25
 כלק אלמאלם כמסרה וסא גאיתך כחכס תרתיבה בעצה מן בעץ וסא הי
 אלנפם וכיף חדותהא פי אלכרן והל נפם אלמנאן חפאלק ומן כאן תפאלק
 פכיק ובמא דא ואלו סא דא וסא אשבה הרה אלממכאחל פהו יקול דך

(1) קהלת ג. כד. (2) איוב כה. יב. (3) שם יא. יב.

(4) שם דב. פ. (5) סוכה מה. ב; סנהדרין צו. ב.

נעם בלא שך וישתאק למערפֿה חזה אלמשיא עלי חקאיקהא שוקא מבויעא
 לכנה רירד סכון הוּא אלשוק וחצול מערפֿה גמיע וְדִךְ בכלמֿה ואחרֿה או
 5 ב כלמתינ תקולחא דה אלא אנך לו כלפתחא אן יעמל | שנלח גמעה מן
 אלומאן אלי אן ופתח גמיע וְדִךְ לֵמָּא פֿעל בר וקנע בכואלמא כאדבה
 10 חסכן נפסה אליהא ויכרה אן יקאל דה אן חס שי יתחלג אלי סקרמא
 כחורֿה וטול מרה פי אלכחל ואנת תעלם אן הוּא אלמסור מרתכמה בעצהא
 בכעץ וְדִךְ אן לים פי אלוגור גיר אלדח תעאלי ומצנועאמה כלהא והי
 כל מא אשתמל עליה אלוגור מן דונה ולים חס שריק לאדראכה אלא מן
 מצנועאמה והי אדראלֿה עלי וגורח ועלי מא ינבגי אן יעתקד פיה אעני
 15 מא יולב דה או ימלכ ענה פילום אלא צרורה אעתבאר אלמגודאח כלחא
 עלי מא הי עליה חתי נחכר מן כל פן ופן סקרמא חקיקיה ויקניה
 חנפענא פי מבאחלנא אלמלאהיה פכם סקרמה תוכל מן מביעה אלמקדאר
 וכן כואין אלמאשכאל אלמגודסיה גמירל מנהא עלי אמור ננפיהא ענה
 תעאלי וירדנא נפיהא עלי גמלה מעאני אמא אמור אלמיהא אלפלכיה
 20 ואלעלם אלמביעו פמא ארי אלמסר פי וְדִךְ ישכל עדיך אנהא אמור
 צרוריה פי אדראך נסבה אלעלם לתדביר אלדח כיף הי עלי אלמקיקה
 דא כחסכ אלכואלמא וחם אמור כחורֿה נטררה ואן דם תתכל מנהא
 סקרמא דהוא אלעלם לכנהא תרוץ אלהן ותחצל דה מלכה אלמסתרלאל
 ומערפֿה אלחק באלמסור אלמאחיה דה ותויל אלמשוש אלמגור פי אכח
 25 אדחאן אלמאטרין מן אלמבאם אלמסור אלמערציה באלמאחיה וסא יחדה
 30 א כסבכ וְדִךְ מן פסאר אלמא מציפא אלי תצור תלך | אלמסור עלי מא
 הי עליה ואן דם חכן אצלא פי אלעלם אלמלאהי ולא תכלו איצא טן
 מנאפע אכדי פי אמור מוצלה וְדִךְ אלעלם פלא בר צרורה למן אראר
 אלממאל אלמנסאני מן אלמאחיהא אולא פי צנאקה אלמנטק חם פי
 35 אדריאציהא עלי תרתיב חם פי אלמביעיהא ובעד וְדִךְ פי אלמלאהיהא
 וקר נלד כחורין תקף אדחאנחם ענד בעץ הוּא אלעלום וחתי אן דם תנכ
 אדחאנחם קד יקטע בהם אלמות והם פי בעץ אלמאחיהא פלו כנא דא
 נקטי דאיהא עלי נהה אלמקליר בולה ולא נרשר נהו שי במתאל אלא
 גלום האלמאצור אלממל באלמסור אלמאחיהא ובאלמאצור פי מא וראר
 40 אלמאצוריק בה באלמסוראן וְדִךְ דא ימכן אלא בעד הוּא אלמאחיהא אלמאחיהא

דכאן וְדִךְ יכון דאעיהא דמות אלמאם כאפה והם דא יעלמון חל חם אלמא
 דעמלם או לים חם אלמא נאחיק אן יולב דה חכם או תנפרי ענה נקיצה
 ולים כאן ותלך קמ מן הוּא אלמלאך אלא אחר מעיר ושנים
 5 ממשפחה | אמא אלמאחיר והם השרירים אשר יי קורא | פלא
 יצח דהם אלממאל אלרי הוּא אלמאחיה אלא בעד אלמאחיהא וקר בן שלם 6
 אן אלמאחיה דלמאחיהא צרוריה ואנה דא ימכן אלמאחיהא אלי אלממל
 אלמקיקה אלא בעד אלמאחיהא קאל אם קהה הברור והוּא דא
 פנים קלך וחילים יגבר ויתרון חכשר חכמה | וקאל
 שטע עצה וקבל מוסר דמען תחכם באחריות | והנא צרורה
 אכרי לתחציר אלמאחיהא | וְדִךְ אן אלמנסאן תחרל דה שכוך כחורֿה פי דא 7
 חאל אלמלכ בסרעה ויפתח איצא אלמאחיהא בסרעה אעני נקץ קול
 מא דאן וְדִךְ שבה אלהי פי אלמנסאן אמא אלמאחיהא חל אלמאחיהא
 פלא יצח אלא בסקרמא כחורֿה תוכל מן חלך אלמאחיהא פיון אלמאחיהא
 דון תוטיה כמן מעי ברגליה דיצל דמוצע מא פוקע פי מריקה פי בור
 10 עטיק דא חורֿה ענה דלכורג מנה אלי אן ימות פלו ערם אלמער וסכן 15
 פי מוצעה דכאן אחרי בה וקר אמנב שלם פי ששלי פי וצף חאלמא
 אלממאלי ועלום כל וְדִךְ מלך דלענו ען מלך אלעלום וקאל פי שוק
 אלמאחיהא דחצור אלמאחיהא ולא יסעי פי תחציר אלמאחיהא אלמאחיהא דחלך
 אלמאחיהא בר ושתאק פקט קאל תאות עצל תסיתנו כי מאנו
 יריו דעשות כל היום תתאוה תאוה וצדיק יתן ולא 20
 יחשך | יקול אן אלמכב פי כון שוקה קאללֿה דה לאנה דא יסעי
 ויעמל דמא יסכן וְדִךְ אלשוק בר יכחל אלממני דא גיר ויעלם אמאלה
 במא דא אלה ענה דלמאחיהא פלו אצרב ען הוּא אלמאחיהא דכאן אמלם
 דה ועתבר אכר אלממאל כמא אנה בן ען אולה פי קולה וצדיק
 25 יתן ולא יחשך ולים צדיק מקבל עצל אלא כחכב מא בלנאח 25
 לאנה יקול אן אלמאחיהא פי אלמאם אלרי יעטי כל שי חקה יעני זמאנה
 כלה דלמלכ ולא ימנע מן זמאנה שיא דמא סוי וְדִךְ כאנה יקול וצדיק
 יתן יסיר דחכמה ולא יחשך מהם נטר קולה אל תחן

(1) ררמיהו ג. יר. (2) חשוה יואל ג. ח. (3) קהלת ה. י.

(4) משלי יט. כ. (5) שם כא. כח. כו.

מ. א. (ג' שנים ח' ד' ו') ואכת' | אעלמא אעני אלמשאחד באעלם מכל'ין
בהוא אלסרן אעני מלכ אלגאמא ואלכלאם פיהא דין אלגטר פי
תוטיאחא ומנהם מן ינחתי בה אלגלה או מלכ אלגראסה' אן ירם תלך
אלתוטיאחא אלת' הו מקצר ען אדראכא או מתואן ען מלכא וירום
אטחארא אנהא מצלה או גיר ספידה ואלחק ענד אלחאמסל ב'ן ואצח.
5 ואלסכב אלראכע אלסמקעאראת אלמביעה ודלך אנה קר תב'ן כל חכרן
אן אלפצאיר אלכלקיה חי תוטיאח' דלפצאיר אלמביעה ולא ימכן חצור
נמקיאת חקיקיה אעני מעקולאת כאמלה אלא דרגל מרתאן אלכלאק
גרא די הרו וסכון והם כלס כחירון קר חצל להם מן אוז אלפטר' ויהא
10 מואניה לא יסכן מעחא כמאל בולח כמן הו באמטבע חאר' אלקרב גרא
קו'א פאנה לא ינפך מן אחרג ולו ראן נפסה אעמס ריאצה וכמן מואל
אלאנחירן מנה חאר' רמב קויה אלכניה ואועיה אלמני כחירה' אלתוליד
דלמני פאן הו'א יכער אן יכון עפיפא ולו ראן נפסה נאיה' אלריאצה
וכלך חלך מן אלנאם קוסא דוי טיש ותחור' וחרכאחם קלקה גרא גיר
15 מנחמסה תרל עלי פסאר תרכיב וכו מואל לא ימכן אן יכער ענה פחאולא
לא יר' פיהם כסאל אכרא ואלסקי מעחם פי הו'א אלפן גהל מחץ מן
אלרי יסעי דאן הו'א אלעלם כמא עלמת סא הו עלם טב ולא עלם הנדסה
ולא כל ואחר מה'א לה מן אלזנה אלת' קנא פלא בר מן תקדים
מ. ב. אלתוטיאח אלכלקיה חתי יציר אלנאסאן פי גאיה' אלסמקאסה' ואלכמאל
20 כי תוקבת י'י נלוז ואת ישרים סוד' (2) ולדך וכה תעלימם
דלשכאכ כל לא ימכנהם קבולה דגיאן מביאעם ואשתנאל אלהאנהם
בשעלה אלנשו חתי תלמד תלך אלשעלה אלמחירה' ויחצל להם אלהו
וואלסכון וחלשע קבוכהם וחלצע מן גהל אלמואל וחניר' יסתנחצון
אנפסם להו' אלדרגל' הו אדראכא תעאלי אעני אלעלם אלאלאחי אלמכני
25 ענה כמעשה מרכבה קאל קרוב י'י דנשכרי לב' (3) וקאל
מרום וקדוש אשכון ואת דכא ושפל דוח וכו' (4) ולדך
קאלוא פי אלחמור עלי קולחם מוסרים לו ראשי הפרקים
קאלוא (5) אין מוסרין ראשי הפרקים אלא לאבי בית דין

(1) משלי דא. ג. (2) שם ג. לב. (3) תהלים דר. יס.
(4) ישעיה נה. מו. (5) חגיגה יג. א.

והוא שלבו דואג בקרבו ואלקצד בלך אלכשוע ואלכצוע ואלורע
אלואיר מצאפא אלו אלעלם והנאך קיל אין מוסרין סתרי תורה
אלא דיועץ וחכם חדשים ונכון להש והוא אמור לא בר פיהא
מן תה'ן מביעי אל' תעלם אן מן אלנאם מן הו צעיק אלראי גרא ואן
כאן אפם אלנאם ומנהם מן לה ראי צאיב וחמן תדביר פי אלמור 5
אלמאסיה' והו אלרי ותסמי יועץ לכנה לא יפם מעקולא ולו קרב מן
אלמעקולאת אלואל' כל יכון אכלה גרא לא חילה פיה דסה זה מחיר
ביר כסיר דקנות חכמה ולב אין (1) ומן אלנאם אלפחם אלדכי
באלמבע אלקדיר עלי אכפ' אלמעאני בעבארה וגויה מחכמה והו אלרי
יתסמי נכון להש לכנה דם ושתגל ולא חצלת לה עלום ואלרי לה 10
אלעלום אלחאצלה באלפעל הו אלרי ותסמי חכם חדשים קאלוא כיון מא. א
שמדבר נעשו חכל כחדשים (2) פתאל' כיף אשתרטוא בנך כחאב
כמאל אלשכץ פי אלמאסאח אלמדינה ופי אלעלום אלנמירה' מע דכא
טבע ופחם וחמן עבארה פי איצאל אלמעאני בתליות: וחניר' מוסרין
לו סתרי תורה והנאך קיל אמר דנה ר' ווחנן דר' אלעור תא 15
דנמרך מעשה מרכבה אמר דיה אכתי לא קשאי יעני אל' דם
אשך ואלרי אלן אנר גיאן אלמביעה וטיש אלצכא פארי כיף אשתרטוא
אלסן איצא מצאפא אלו תלך אלפצאיר פכיו' ומכן מע הו'א אלכוץ פי
לך מע גמחור אלנאם כלחם טף ונשים. ואלסכב אלכאמס אלשחנאל
בצורורה' אלנאסאם אלת' חי אלכמאל אלואל' וככאצה' אן אנצאף אליהא 20
אלאשתנאל באלזנה' ואלואלדאד ולא סימא אן אנצאף דלך מלכ פצול
אלעיש אלחאצלה מלכה' מתמכנה' בחסב אלמיר ואלעאראת אלסו פאנה
ולו אלנאסאן אלכאמל כמא דכרנא אלא כתר אשתנאלה' בהו'א אלמור
אלצורורה' פנאח' אלגיר צורורה' ואשת' שוקה להא צעפת מנה אלתשוקאח
אלנמירה' ואנמטרה' וצאר מלכה' להא כפתור ותראן' וקלה' אהתמאם פלא 25
יירך מא פי קותה אן יירך או יירך אדראכא משלשא מכלמא מן
אלאוראך ואלתקציר. פחמכ הו'א אלסכאכ כלחא כאנת הו'א אלמור
דאיקה' באחאד כואן גרא לא בלמחור ולדך תכפי ען למכתרי וימנע מן אלערן
להא כמא ימנע לטפל לצגיר ען תנאול. לאניה' אנדמיה' ורפע אלחקאל: מא. ב.

(1) משלי יו. מז. (2) תהיגה יו. א.

פצל לה

לא חטן אן כל מא ושאנא פיר הרה אלפצול אלסתקדסה מן עטם לאמר
 וכפאיה וכער אדראכה וכונה מצנונא בה עלי אלסמחור אן גפיר
 10 אלחלסים ונפי אלנפעאלת דאכל פיר דלך לים אלסמר כדלך כל כמא
 ינכגי אן ורבי אלצגאר ויעדן פיר אלסמחור עלי אן אללה עו ולג ואחר
 ולא ינכגי אן יעבר מואה כדלך ינכגי אן יקלרוא כאן אללה לים כלסם
 ולא שכה כינה ובין סכלוקאחה אצלא פיר שי מן אלמשיא ולא ולורה
 שכה ולורה ולא חיותה שכה חיותה אלחי מנהא ולא עלסה שכה עלס
 10 מן לה עלס מנהא ואן לים אלמכתלאף כינה ובונהא באלמכתלר ואלמקל
 פקט כל בנוע אלגור אעני אן יקרר ענר אלכל אן לים עלסמא ועלסמא או
 קדרתנא וקדרתה תכלתל באלמכתלר ואלמקל ואלמשיא ואלמזעק וסא אשכה
 דלך אד אלקור ואלמזעק מתשאבהאן באלנוע צורה וילמסמא חר סא
 ואחר וכדלך כל נסכה אנמא תכון בין שיון תחת נוע ואחר קד תבין דלך
 15 איצא פיר אלעלום אלמכיעיה כל כל סא ינסב אליה תעלוי סבאון
 לצפאמנא מן כל גחה חתי לא ילמסמא חר אצלא וכדלך וגורה וולור
 20 סא א מא מואח | אנמא יקאל עליהמא ולור באשתראך אלסמא כמא סאכין והיא
 אלקרר יכפיר אלצגאר ואלסמחור פיר אקראר אלהאנהם עלי אן לם מולור
 כאמר לא גסם ולא קוח פיר גסם הו אלמלאה ולא ילחקה נחו מן אנחא
 20 אלנכין ולדלך לים ילחקה אנפעאל אצלא. אמא אלכלאם פיר אלצפאת
 וכיף חנפי ענה וסא סעני אלצפאת אלמנסוכה לה וכדלך אלכלאם פיר
 כלקה מא כלק ופי צפה תרכירה דלעאלם וכיף ענאיתת כמא מואה ומעני
 משיתת ואדראכה ועלסה בכל סא יעלסה וכדלך מעני אלנכיה וכיף
 מראתכהא וסא מעני אסמאיה אלמלול כהא עלי ואחר ואן כאנת אסמא
 25 כחירה פאן הרה כלהא אמור גאסצה והי סתרי תורה באלחקיקה והי
 אלסורות אלתי תוכר דאיסא פיר כתב אלמנכירא ופי כלאם אלחכמים
 וי' והרה הי אלמשיא אלתי לא ינכגי אלכלאם פיהא אלמ כראשו
 הפרקים כמא וכרנא ומע אלשכל אלמוצוף איצא אמא נפי אלחלסים
 ורפע אלשכהיה ואלנפעאלת ענה פאמר ינכגי אלחצירה כה ותכיינה
 30 לכל אחר כחסכה ותקלירה דלאצגאר ואלסמחור ואלכלה ואלמנאקצי אלפמרה

כמא יקלרון אנה ואחר ואחר קרים ואן לא יעבר מואה לאן לא תוחיר
 אלא כרפע אלסמאניה אר אלסם לים בואחר כל מרכב מן מאדה וצורה
 אהנין באלחד והי איצא מנסם קאכל אלחלמה פארא קבלוא דלך ואלפוח
 ורביא עליה וכברוא ותחירו פיר נצוץ אלכתב אלנכיה כלן להם מענאמה
 5 ואלנחצוא | לתאווילהא וכלהא עלי אשתראך אלסמא ואסתקארתהא אלתי סא.
 צמנתהא הרה אלמקאלה חתי יסלם להם צחה אלמקתקאר פיר ותדאניה
 אללה ופי תצדיק אלכתב אלנכיה ומן נכא להנה ען פהם תאוויר אלנצוץ
 ופהם אלמחפאק פיר אלסמא סע אלמכתלאף פיר אלמעני קיר לה הרה
 אלנץ ופהם תאווילה אהל אלעלם לכנך אנת תעלם אן אללה עו ולג לים
 כלסם ולא ינפעל דאן אלנפעאל תגור והי תעלי לא ילחקה תגור ולא
 10 ישכה שיא מן כל מא מואה ולא ילמסה מע שי מנהא חר מן אלחרור
 אצלא ואן הרה אלכלאם אלנכוי חק ולה תאוויר ויוקף סעה ענר הרה
 אקדרר ולא ינכגי אן יקל אחר עלי אשתקאר תלמים או עלי אשתקאר
 דאחק מן דאחק אלמסמא אלמ סא יקל עלי אשתקאר ערם אלמלאה או
 15 אלשרך כה או עבארה מן דונה :

פצל לה

סאבין דך ענר כלמסי פיר אלצפאת עלי אי גחה קיר אן אללה ירציה
 אלמאר אלכירא או יסלמה וינצכה אלתי כדלך אלמעני יקאל
 פיר אשכאן מן אלנאם אן אללה רציה ענהם או גצב עליהם או סלם ולים
 20 הרה אלמעני הו גרין הרה אלפצל כל גרצח סא אקור פיה. אעלם אנך
 אלהא תאמלת לסייע אל תורה ולסייע כתב | אלמנכירא לא תלר לשון חרון סא.
 אף ולא לשון כעס ולא לשון קנאה אלמ פיר עבודה ורה
 כאצה ולא תלר יסמי אויב יי או צר או שונא אלמ עובר עבודה
 25 ורה כאצה קאל ועבדתם אלהים אחרים וכו' וחרה אף יי
 ככסו | פן יחרה אף יי | להכעיסו כמעשה ידיכם | הם
 קנאוני בלא אל כעסוני בהכליהם וכו' | כי אל קנא
 וכו' | מדוע חכעיסוני בפסיליהם | סכסם בניו ובנותיו |
 (1) דברום יא. סא. יד. (2) שם ה. סא. (3) שם דא. כס.
 (4) שם דב. כא. (5) שם ה. סא. (6) ירמיהו ח. יס. (7) דברים דב. יס.

כו אש קדחה באפיו) נוקם הוא לצריו ומשלם הוא
 (לאויביו) ומשלם לשנאיו) עד הורישו את אויביו)
 אשר שנא ירי אלהיך) כי כל תועבת ירי אשר שנא)
 וחלוא אכלר מן אן יחצו לכנה אלא אסתקפיתח פי גטיע אלכח ונרתח
 5 זאנמא גחא אלכח אלנכוייה כהוא אלתאכיר אלעטיס לכוני תדא ראיא
 באטלא תעלק כח תעאלי אעני עבדה עבדה זרה ולום ערול אלדי
 אעחקר אן וירא קאסיס פי אלוקת אלדי כאן פיה קאערא ען אלחק כערול
 מן אעחקר אן אלנאר חחת אלהוא או אלמא חחת אלארק או אן אלארק
 כמיתח ונחו ולך ומא ערול הוא אללמאני ען אלחק כערול מן אעחקר אן
 10 אלשסמ מן אלנאר או אן אלפלך נצף כרה ונחו ולך ולא ערול הוא
 אלחאלח ען אלחק כערול מן אעחקר אן אלמלאיכה יאכלון וישרבון ונחו
 ולך ולא ערול הוא אלרובע ען אלחק כערול מן אעחקר ולוב עבדה
 שר גיר אללה פאנה כלמא כאן אללהל ואלכפר מתעלקא באמר עמיס אעני
 15 ב כמן לח מרתכה מתמכנה פי אלנור כאן אעטיס מן תעלקה כמן לח
 מרתכה דין ולך ואעני באלכפר אעחקר אלדי עלי כלמא מא הו עליה
 ואעני באללהל גהל מא יסכן מערפתה פליס גהל מן גהל מסאתה מלוט
 אלממאנה או גהל כרה אלשסמ כלהל מן גהל הל אלאלאה מלוט או
 דיס לעאלס אללה ולא כפר מן טן אן מלוט אלממאנה נצפתה או
 אן אלשסמ ראייה ככפר מן טן אן אלאלאה אכלר מן ואחר ואנת תעלס
 20 אן כל מן עבר עבודה זרה פליס יעכרהא עלי אן לא אלמא מואהא ולא
 חכלר אנמאן יומא קט מן אלמאצין ולא יחזיר מן אללתיין אן אלצורה
 אלתי יעמלהא מן אלממכוכא או מן אלחגארה ואלכשכ תלך אלצורה
 כלקח אלממאנא ואלארק וחי תדברהא כל אנמא עברת עלי גהל אנהא
 בחאל לשי הו ואמטה ביננא ובין אללה כמא בן וקאל מי לא יראך
 25 מלך חגויס וכוי) וקאל ובכל מקום מקטר מגש לשמי
 וכוי) ישיר עלי אלמכב אלול ענדהם וקר בינא ולך פי חאליפנא
 אלככיר) וחלוא ממא לא ינאזע פיה אחד מן אהל שרועתנא לכנהם מע

(1) דברים לב. כב. (2) נחום א. בן שם: נוקם ח' לצריו ונוסר הוא לאויביו.

(3) דברים ו. י. (4) במדבר לב. כא. (5) דברים טו. כב. (6) שם יב. דא.

(7) ירמיהו ו. ו. (8) מלאכי א. יא. (9) משנה חורח' ח' עבודה זרה א.

כון אללויך אלכאפרין מעחקרין וגור אלאלאה או ותעלק כפרחם כחן
 הו לח תעאלי פקט אעני אלעכארה ואלעקטיס כמא קאל ועבדהם את
 ירי וכוי) כי ילכת וגורח פי אעחקר אלנמחור וטנא חלוא אלחק
 למן מואה פכאן ולך דאעיא לערם וגורח תעאלי מן אעחקר אלנמחור
 או לא ידרך אלנמחור אלא אפעאל אלעכארהא לא מעאניהא ולא חקיקה
 5 אלמעבור כהא פכאן ולך מולבא לאסתחקאקחם אלחלאך כמא לא אלנץ מה א
 לא תחיה כל נשמה) וכין אלעלה וחי אואלה חלוא אלראי אלכאמל
 דאן לא יפסד כה אלגיר כמא קאל למען אשר לא ילמדו אתכם
 לעשות וכוי) ומסאתם אויבים ושונאים וצדים וקאל אן
 פאעל ולך מקנא ומכעים ומעלה חמה פכוי וכן חאל מן תעלק
 10 כפרה בראתח תעאלי ואעחקרהא עלי כלמא מא הו עליה אעני לא יעחקר
 וגורח או יעחקרהא אלנן או יעחקרהא גמא או יעחקרהא לא אנפעאלאה
 או ינסב לה אי נקץ כאן פאן חלוא כלמא שך אשר מן עובר עבודה
 זרה עלי אנהא ואמטה או מסיבה או מבעה כועמה פאעלס יא חלוא
 אנך מתי אעחקרהא תלמיסא או חאלה מן חאלאה אלגסם פאנך מקנא
 15 ומכעים וקורה אש חמה ושונא ואויב וצד אשר מן עובר
 עבודה זרה ככליר ומן כמד כבאלך אן מעחקר אלנמחור מעורר
 לכונה לדי עליה או ללהל וקצור אדראכח פכלך יבני לך אן תעחקר
 פי עובר עבודה זרה לאנה מא יעבר אלמא ללהל או לחריכה מנהג
 אבותיהם ביריהם ואן קלת אן טאחר אלנץ יעקיהם פי הוה
 20 אלשבתה כלך פלחעלס אן עובר עבודה זרה אנמא דעאה לעכארהא
 כאלאה ותצוראה נאקצה פלא עור למן לא יקלד אלמחקקין אלנאפרין
 אן כאן מקצרא ען אלנפר פאני לא אכפר מן לא יברחן עלי נפי אלנממאניה
 כל אכפר מן לא יעחקר נפיהא ולא סימא כולור שדח אנקדום ושרח
 יונתן בן עזרא עליהם אלמלאם אלדין יבעדאן ען אלנמסם כל מה ב
 אלכאעאר וחלוא כאן גרין אלפצל:

פצל לו

פנים אסם משתך ואכלר אשתראכה הו עלי גהל אלממאנה הו

(1) שמוח כה. כח. (2) דברים כ. מו. (3) שם שם. יח.

אסם אלולא סן כל חיואן ונהפכו כל פנים לירקון (1) מדוע
פניכם רעים (2) והוא כחור וחז אסם אלנצב ופניה לא חיו לה
עוד (3) וכחם הוא אלמעני אסתקמל כחורא פי מעני נצב אללה ומכמה
פני ייר חלקם (4) פני ייר בעושי רע (5) פני ילכו והניחולתי
5 (6) ושמתי אני את פני באיש ההוא וכמשפחתו (7)
והוא כחור והו איצא אסם חצרה אלשכן ומקאמת על פני כל אחיו
נפל (8) ועל פני כל העם אכבר (9) מענאה במחצרתם אם לא
על פניך יברכך (10) בחצרתך וכוונך וכחם הוא אלמעני קול
ודבר ייר אל משה פנים אל פנים (11) יעני חצרה בחצרה דון
10 ואסמה כמא קול לכה נחראה פנים (12) וכמא קאל פנים בפנים
דבר ייר עמכם (13) וכך פי מוצע אכר וקאל קול רברים אתם
שומעים ותמונה אינכם רואים זולתי קול (14) וכני ען ודך
פנים בפנים כדך קולה ודבר ייר אל משה פנים אל
פנים כנאיה ען קולה פי צורה אלכטאב וישמע את הקול מדבר
15 אליו (15) פקד תבין דך אן סמאע אלקול דון ואסמה סלאך יכני ענה
פנים בפנים ומן הוא אלמעני ופני לא יראו (16) חקיקה וגורן
סח א עיז סא הי עליה לא תדרך ופנים איצא הו טרף מכאן אלמקול ענה
פי אלערכיה אמאסך או בין ידיך וכחורא מא אסתקמל כחם הוא אלמעני
פי אללה תעי לפני ייר (17) וכחם הוא אלמעני איצא הו ופני לא
20 יראו פי תאול אנקלום קאל ורקדמי לא יתחוון ישר אן תם
מבדוקא איצא עיזמה לא יסכן אלנמאן אדראכהא עלי סא הי עליה
והי אלעקול למפארקה ונסכת דעה אנהא אמאמה וכן יריח דאימא דשרה
אלענאיה כהא דאימא ואמא אלשי אלמדרך ענדה אעני ענד אנקלום
עלי אלחקיקה פהי אלמאור אלתי הי דון הלה פי מרתבה אלגור אעני
25 דאת אלמארה ואלצורה וענאה קאל ותחזי ות דבתראי יעני אלמגורא
אלתי כאנז מערק ענאה ומסדבראה עלי להא אלחמולר לבקעהא ען וגורה

(1) ירמיהו ל. ו. (2) בראשית מ. ו. (3) שמואל א. א. ו.ח.

(4) איכה ד. פו. (5) תהלים ד. ו. (6) שמות לג. יד. (7) ויקרא כ. ה.
(8) בראשית כה. ו.ח. (9) ויקרא י. ג. (10) איוב א. יא. (11) שמות לג. יא.
(12) מלכים ב. יד. ח. (13) דברים ה. ד. (14) שם ה. ו.ב. (15) במדבר ה. פ.ח.
(16) שמות לג. כ. (17) בראשית יח. כ.ב.

תקאלי ומתמסע האוילי פי מא מלכ משה רבנו עיזאם ופנים איצא
טרף זמאן במעני קכל או קרים לפנים כישראל (1) לפנים הארץ
יסדה (2) ופנים איצא אסם אלרעאיה ואלענאיה לא תשא פני דל (3)
ונשוא פנים (4) אשר לא ישא פנים (5) והוא כחור וכחם הוא
אלמעני איצא קיל ישא ייר פניו אליך וישם דך שלום (6) 6
יעני אצחאב אלענאיה כנא:

פצל 70

אחור אסם משתך הו אסם אלמחר אחורי הסשכן (1) וחצא 1
החנית סאחרי (8) וקד יכון טרף זמאן במעני בעד מה. ב
ואחרי (9) לא קם כמחור (10) אחר הדברים האלה (10) והוא כחור
ויכון במעני אלחכע ואקתפא אלאלר פי אלסיר בסירה שכן סא אחרי
ייר אלהיכם תלכו (11) אחרי ייר ילכו (12) יעני תבע מאקתה
ואקתפא אחר אפעאלה ואלסיר בסירה תלך אחרי צוני (13) וכחם
הוא אלמעני קיל וראית את אחורי (14) תדרך סא תבעני ותשכח 15
כי ולום ען אראדתי אי מכלוקאתי כלאה כמא סאבין פי בעק פצול
הזה אלמקאלה (15):

פצל 71

לב אסם משתך הו אסם אלקלב אעני אלעצו אלילי פיה מכדא תיאא 20
כל די קלב ויתקעם בלב אבשלום (16) ולמא כאן הוא אלעצו
פי וסמ אלברן אסתקיר לוסט כל שי עד לב השמים (17) לבת אש (18)
והו אסם אלפכרה איצא לא לבו חלך (19) יעני כנת תאצרא בפכרתי
ענד סא לרי כזא וכזא ומן הוא אלמעני ולא תתורו אחרי לבכם (20)
יעני תבע אפכארכם אשר לבבו פונה היום (21) פכרתה זאילה והו 25

(1) רות ד. ו. (2) תהלים קכ. כו. (3) ויקרא יח. פו.

(4) ישעיה ג. ג. (5) דברים ה. יו. (6) במדבר ה. כו. (7) שמות כו. יב.
(8) שמואל ב. ב. כ. (9) מלכים ב. כג. כה. (10) בראשית פו. א. (11) דברים יג. ה.
(12) הושע יא. י. (13) שם ה. יא. (14) שמות לג. כ. (15) דלחן פי נד.
(16) שמואל ב. יח. יד. (17) דברים ה. יא. (18) שמות ג. ב. (19) מלכים ב. ה. כו.
(20) במדבר פו. ד. (21) דברים כט. יז.

אמס אלאי כל שארית ישראל דב אחר דלמסוך אמ דור (1)
 אי קרי ראי ואחר וכדך קולך ואוידים כחמר לב וסות (2) ירד
 בנקץ אלאי וכדך קולך לא יחרף לבבי מימי (3) מענא גם ונחרף
 ראי ולא זאל ען הלא אלמאר לאן אול אלכלאם בצדקתי חזוקתי
 ולא ארפה לא יחרף לבבי מימי ומן מעני יחרף ענדי קולך
 שפחה נחרפת לאיש (4) מגאנס דלערכי ועני מנחרפה אי זאילה ען
 מלכיה אדך דמלכיה אלוניה והו אמס אלארארה ונתתי לכם רועים
 כלבי (5) חיש את לבבך ישר כאשר לבבי (6) אי אראתך פי
 אלאמקאמה כארארתי וקר יסתקאר דלה בחסב הלא אלמעני כאשר
 כלבי ובנפשי יעשה (7) מענא יפעל בחסב ארארתי וחיו עיני
 ולבי שם כל הימים (8) ענאיתי וארארתי והו אמס אלעקר ואיש
 נבוב ילבבי (9) יעקר וכדך לב חכם לימינו (10) עקלה פי אלמאר
 אלכאמלה והלא כליר ובחסב הלא אלמעני אסתער דלה פי כל מוצע
 אעני קרי אנה דאל קרי אלעקר אלא אלשאר פאנה קר ירל בה קרי
 אלארארה כל מוצע בחסבה וכדך והשבות אל לבבך (11) ולא
 ישוב אל לב (12) וכל מא שאכחה כלה אעתכאר עקר כמא קאל ולא
 נתן ירי לכם לב דרעת (13) מלך אתה הראית לדעת (14) ואמא
 קולה ואחבת את ירי אלחיד בכל לבבך (15) פאן שרחה ענדי
 בנטיע קוי קלבך אעני קוי אלכרן כלחא לאן מברא אלנטיע מן אלעקל
 ואלנרן אנך תלעל גאיה אפאקלך כלחא אוראכה כמא כינא פי שרח
 אלמשנה (16) ופי משנה תורה (17) :

מ 53 מ

25 **וְרוּחַ אֱלֹהִים טָרַחַת (18) וְתוֹ אֵינָא אִם אֲלִרִחַ אֱלֹהֵאֲנָהּ**
מִי ב רִוַח אִם מִשְׁתַּרְךְ הוּא אִם אֱלֹהִים אֶעֱנִי אֲלִרְכֵן מִן | אֲרִבְקָה אֲלֵאֲרַכְאָן

- (1) דברי הימים א' יב, לפ. (2) משלי י, כא. (3) איוב כו, ו.
(4) ויקרא יט, כ. (5) ירמיה ג, טו. (6) מלכים ב' י, טו. (7) שמואל א' ב, לה.
(8) מלכים א' ט, ג. (9) איוב יא, יב. (10) קהלת ה, ב. (11) דברים ה, לפ.
(12) ישעיה מד, יט. (13) דברים כט, ג. (14) שם ד, לה. (15) שם ה, ח.
(16) שמונה פרקים פ' ה. (17) יסודי התורה פ' ב' ה. (18) בראשית א, ב.

ורוח תקדים (נשא את האדמה) (רוח ים 2) והוא כחיר וחז
 איצא אסם אלהא אלחיואני רוח הולך ולא ישוב 3) אשר בו רוח
 חיים 4) והו איצא אסם אשר אלדו יבקר מן אלאנמאן בער. אלמות
 אלדו לא ידחק אלפמאר וחרות תשוב אל חאלתים אשר
 נתנה 5) והו איצא אסם אלפיץ אלעקלי אלאלהי אלדו ופיץ עלי 6
 אלנביין מיתנבאון בה כמא נבין דך ענד כלמאנא פי אלנבה במא ילוק
 אן ידבר פי הרה אלמקאלה ואצלתו מן הרוח אשר עדין
 ושמחי עליהם 6) ויהי כנוח עליהם הרוח 7) רוח ירי רבר
 ביה 8) והוא כחיר והו איצא אסם אלגריץ ולארארה כל רוחו ווציא
 כסיל 9) גרצה וארדתה ומחלה ונבקה רוח מצדים בקרבו 10
 ועצתו אבד 10) וקול תתשתת אנראצה ותדכירה יכפי ומחלה מי
 תכן את רוח ירי ואיש. עצתו יודיענו 11) וקול מן הו אלדו
 יעלם אנהטאס ארדתה או ירדך תדכירה לדוגור כיף הו פיעלמאן בה
 כמא סנבין פי פצול תאתי פי אלתדכיר 12) פכל רוח מנסוכה לדה פחי
 בחסב אלמעני אלכאסם וכעצהא בחסב אלמעני אלאכיר אלדו הו אלארארה 13
 כמא בינא ישרה פי כל מוצע בחסב מא ידל עליה ולך אלכלאס:

ND 54D

נפש אסם משתרך הו אסם אלנפם אלתיואניה אלעאמה | לכל חסאם מו א
 אשר בו נפש חיה (13) והו איצא אסם אלדס לא תאכל 20
 הנפש עם הכשר (14) והו איצא אסם אלנפם אלנאטקה אעני צורה
 אלנאסאן חי ירי אשר עשה לנו את הנפש תזאת (15) והו אסם
 אלשי אלבאקי מן אלנאסאן בער אלמות והיתה נפש ארני צורה
 בצרור תחיוס (16) והו אסם אלנארה לאסר שריו כנפשו (17)
 יעני באראתה ומללה ואל תתנחו בנפש איכיו (18) יעני לא 25

- (1) שמות י' יג. (2) שם שם יט. (3) תהלים ע"ה לט.
(4) בראשית ז' טו. (5) קהלת יב' ז. (6) במדבר י"א יז. (7) שם שם כה.
(8) שמואל ב' כג ב. (9) משלי כט דא. (10) ישעיה יט' ג. (11) שם כ' יג.
(12) חלק ג פ' יח והלאת. (13) בראשית א' 5. (14) דברים יב' כג.
(15) ירמיה לח' טז. (16) שמואל א' כה' כט. (17) תהלים קה' כב. (18) שם מא' ג.

חסלמ לאראדתהם ומללה ענדי אם יש את נפשכם לקבר את
 (חיו) יעני אן כאן הוא מן גרצכם ובאראדתכם ומללה אם ועמד
 משה ושמואל לפני אין נפשי אל העם הזה (2) מענאה לא
 אראדה לו פיהם או לא ארד בקאחם וכל זכר נפש לא מנסובא אליה
 תעאלי הו במעני לאראדה כמא תקלם לנא פי קולה כאשר בלבבי
 ובנפשי יעשה (3) מענאה באראדתי ובגרצי פכחב הוא אלמעני וכן
 שרח ותקצר נפשו בעמל ישראל (4) זכלת אראדתה ען אשקא
 ישראל והוא אלפסוק דם יתרגמה וונתן בן עזיאל בולה לאנה
 אברה כחב אלמעני אלול וגאה מן דלך אנפעאל פאמתנע מן שרחה
 10 אמא אלא אכז מן הוא אלמעני אלאכיר פיוכן אשרח בלנא גרא לאנה
 תקלם אלקול אן ענאיתה תעאלי תכלת ענהם חתי זלכו ואמתגאנאו ולם
 יגלהם פלמא באלגוא פי אלתובה ועמם דלחם ואסתולי אלקול עניהם
 רחמם וכלת אראדתה ען אסתמראר שקאיהם ודלחם פאלעלם אנה גריב
 15 ב ותכון אלכא פי קולה בעמל ישראל מכאן מן וכאנה קאל מן עמל
 ישראל וקד עלא מן דלך אהל אלדנה כתיא ותנותר בבשר
 וכלחם (5) נשאר בשנים (6) בגר ובאזרח הארץ (7) והו כתיא:

פצל מא מב

אן אם אלנאמי אלחמאם כל רמש אשר הוא חי (8) והו אםם
 20 אלכרו מן אלמרין אשריד גרא ויחי מחליו (9) במחנה עד
 חיותם (10) וכלך בשר חיו (11) וכלך מות אםם אלמות ואםם אלמרין
 אשריד וימת לבו בקרבו והוא תיח לאבן (12) יעני שדה מרצה
 וללך בן פי בן הצרפית ויהי חליו חזק מאד עד אשר
 לא נותרה בו נשמת (13) לאנה לו קאל וימת לכאן ותחמל אן יכון
 25 מרצא שרדא קארב אלמות מלך נבל ענר סמאעה אלכבר וקד קאל בען
 אלאנדלסיון אנה תעמל נפשה חתי דם יורך לה נפם אצלם כמא יעתרי

(1) בראשית כג. ח. (2) ירמיה טו. א. (3) שמואל א ב. דה.

(4) שופטים ה. טו. (5) ויקרא ח. לב. (6) שם כה. גב. (7) שמות יב. יט.

(8) בראשית פ. ג. (9) ישעיה לח. ט. (10) יהושע ה. ח. (11) ויקרא יג. ד.

(12) שמואל א כה. לו. (13) מלכים א יו. יו.

בען אלמסכותין ופי אכתנאק אלרחם חתי לא יעלם הל הו מלך או חי
 וידום הוא אלשך אליום ואדיוסין וקד כתר איצא אסתעמאל הוא אלמס
 פי מעני אקתנא אלעלם ויהיו חיום לנפשך (1) כי מוצאי מצא
 חיום (2) כי חיום הם למוצאיהם (3) והוא כתיא ובחב הוא
 סמי אלול אלצחיתה חיום ואלול אלפאסדה מות קאל תעאלי ראה 5
 נתתי לפניך היום את החיים ואת הטוב וכו' (4) פקד צרח
 כאן אלטוב הו חיום ואלרע הו מות ובינהמא והכוא אחאול פי קולה מות
 תעאלי למען תחיון (5) נתו מא לא אלתפסיר אלמרין פי קולה למען
 ייטב לך וכו' (6) ולשרח הוה אלאסתעארה פי אלדנה קאלוא צדיקים
 אפילו במיתתם קרואים חיום ורשעים אפילו בחיותם קרואים 10
 מותים (7) פאלעלם הוא:

פצל מא מב

כנף אמם משתרך ואכתר אשתראכה מן גלה אלמסתעארה וצעה אלול
 15 לננאה אלחיואן אלטאיר כל צפור כנף אשר תקוף בשמים (8)
 חם אסתעיר לאטראף אלתיאב ווואיאהא על ארבע כנפות כסותך (9)
 חם אסתעיר לאקאצי אלמסמור מן אלארץ ואטראפתה אלבעודה מן מואצענא
 לאחוז בכנפות הארץ (10) מכנף הארץ זמירות שמענו (11) וקאל
 אבן גנאח אנה איצא ילי במעני אלמסרה מלאנסא דלערכי אלדו יקול
 20 כנפה אלשו במעני סתרתה וקאל פי שרח ולא יכנף עוד סוריק (12) ולא
 ינסתר ענך מנידך ולא ינחלב והוא תפסיר חסן ומנה ענדי ולא יגלה
 כנף אביו (13) לא יכשף סתר אבית וכלך ופרשת כנפוך על אסחך (14)
 שרחה ענדי אכסס סתרך עלי לאריתך ובחב הוא אלמעני ענדי אסתעיר
 כנף דלמאלק תעאלי וכלך דלמלאיכה או אלמלאיכה ליסוא כדוי אנמאם
 פי ראינא כמא סאבין (15) פקולה אשר באה לחסות תחת כנפיו (16) 25
 שרחה אלתי גית לחסתכלי תחת סתרה וכלך כל כנף לא פי אלמלאיכה מות ב

(1) משלי ג. כב. (2) שם ח. דה. (3) שם ד. כב. (4) דברים ל. טו.

(5) שם ה. ד. (6) שם כב. ד. (7) ברכות יח. א. ב. (8) דברים לו. יו.

(9) שם כב. יב. (10) איוב לח. יג. (11) ישעיה כד. טו. (12) שם ל. כ.

(13) דברים כג. א. (14) רות ג. ט. (15) דהלן פי מט. (16) רות ב. יב.

מענאח אלסתר אלל תחאמל קולח בשתים יכסה פניו ובשתים יכסה רגליו (1) אן סכב ולורה אעני אלסלאך מסתור לפי גרא והו פניו וכלדך אלאשיא אלתי הו סככתא אעני אלסלאך אלתי הי רגליו כמא בלל פו אשתראך רגל (2) הי איצא כפיה לאן אפעאל אלעקל כפיה לא יחבין אלהא אלל בער ארתואן ודלך בסכבין מן גחחא ומן גחחא אעני געק אוראכנא וצעוכה אדראך אלספארק מן חיה חקוקתה ואמא קולח ובשתים יעופף פסאכין פי פצל מפרד (3) לאי סעני נסכת חרכה אלסיראן דלסלאיכה :

פצל סד

10

עין אסם משתך הו אסם עין אלסא על עין הסים בסרבר (4) והו אסם אלעין אלכאצרה עין תחת עין (5) והו אסם אלענאיה קאל ען ירמיה קחנו ועינוך שים עליו (6) מענאח אלעל ענאיתך בה ובחסב היה אלסמטקארה קיל פי חק אללה פי כל מוצע והיו עיני ולבי שם כל הימים (7) ענאיתו וגרצו כמא קרמנא (8) חסיר עיני ירי אלהיך (9) ענאיתו בהא עיני ירי הסה משומטות (10) ענאיתו משתמלה בכל סא פי אלארץ איצא כמא יזכר פי פצל חאתי פי אלענאיה (11) אמא אורא אקתרן כאלעינין לפי ראה או חויה סהל פקח עיניך וראה (12) מ. א. עיניו יחו (13) פסעני דלך כלה אלסאדראך | אלעקלי לא אדראך חסר או 20 כל אחסאם אנפעאל וחאחר כמא עלסת והו תעאלי פאעל לא מנפעל כמא מאבין :

פצל סה

שמע לפי משתך יכון כמעני אלסמע ויכון כמעני אלסכול אמא כמעני אלסמע לא ישמע על פיך (14) וחקול נשמע בית פרעה (15) והוא כחיר ומלה פי אלכחלה איצא שמע כמעני אלסכול (1) ישעיה ה. ב. (2) לעיל פי כח. (3) להלן פי סט. (4) בראשית סה. ו. (5) שמות כא. כד. (6) ירמיה לט. יב. (7) מלכים א. ג. (8) לעיל פי לט. (9) דברי יצחק. (10) זכריה ד. י. שם : משומטים. (11) חלק ג. פי יו והלאת. (12) מלכים ב. יט. סו. שם : פקח ח. (13) תהלים יא. ד. (14) שמות כג. יג. (15) בראשית סה. סו.

ולא שמעו אל משה (1) אם ישמעו ויעברו (2) ולכם הנשמע (3) ולא ישמע את דברך (4) ויכון כמעני אלעלס ואלסערפה גוי אשר לא תשמע לשונו (5) שרחה לא תעלם כלאסח פכל לפי שמועה גאת פי חק אללה אן כאן טאחר אלנץ אנה מן אלסעני אלואל פהי עכארה ען אלסאדראך והו מן אלסעני אללהאל וישמע ירי (6) בשמעו את תלונותיכם (7) כל הוא אדראך עלם ואן כאן טאחר אלנץ אנה מן אלסעני אללהאל פהי עכארה ען כונה תעאלי אנאב דעא אדרעי או לס ולב דעא שמוע אשמע צעקתו (8) ושמעתי כי חנון אני (9) הסה ירי אונך ושמע (10) ולא שמע ירי בקולכם ולא האזין אליכם (11) גם כי חרבו תפלה אינני שומע (12) כי אינני שומע אותך (13) והוא כחיר וסיאתך פי היה 10 אלסמטקארה ואלתשכיהאט מא ישפי גלידך ויוצח שכל ויחבין לך מענאחא כלהא תחי לא יבקי אשכאל פי שי מנחא :

פצל סו

מ. ב.

קד זכרנא פי בעץ פצול היה אלסמקאלה (14) אן פרקא עפוסא בין 15 אלסאשאר דלוגר אלשי ובין תחקיק מאהיתח וגוהרה ודלך אן אלסאשאר דלוגר אלשי וכון ולו באקראצח ולו באפעאלה ולו כנסב בעידה גרא ענה בינה ובין גירה סהאל דלך אנך לו אדרת אן חלדף סלמאן אקלים סא לאחר אהל בלאדה אלדי לא יערפה פקד יכון תעריפך לה ותנכיתך עלי ולורה כמרק כחירה מנחא אן תקול הו אלשכץ אלסויל אלסבויך אלדון 20 אלסאשיב פקד ערפחה באקראצח וקר תקול הו אלדי תרי חולה גמאקה כבירה מן אלנאם רכאב ומשאה וסיוף ססלולה חולה וראואת סרפועה עלי דאסח ואכואק תצרב אמאסח או הו אלדי וסכן אלסצר אלדי פי אלכרל אלפלאני מן הוא אלסאקלים או הו אלדי אמר בבניאן חלא אלסור או בעסל הוא אלסור ונחו דלך מן אפעאלה ונסכת לגירה וקר תדל עלי ולורה 25 כחאלאת הי אכפי מן היה סהל אן יסאלך מאיל הל לחה אלסבאר סלמאן

- (1) שמות ה. ס. (2) איוב ד. יא. (3) נחמיה יג. כו. (4) יחזקאל א. יח. (5) דברים כח. מ. (6) במדבר יא. א. (7) שמות יו. ו. (8) שם כב. כב. (9) שם שם. כו. (10) מלכים ב. יט. סו. (11) דברים א. סה. (12) ישעיה א. סו. (13) ירמיה ה. סו. (14) לעיל פי דג.

פתקול דה נעם כלא שך ומא אדלדיל עדי דלך תקול דה כון הוא אלצירפי
 כמא תראה רגלא צעיפא צגיר אלגסם אסאמה היה אלגמלה אלכבירה
 מן אדנאניר והוא אלשכין אלמכר אלעטים אלגלה אלקול אלפקיר ואקף
 אסאמה | וסאלה אן יתצוק אליה בכרובה ולם יפעל כל אנתחרת ודפעה
 ען נפסה באלקול ולדא כוף אלמלמאן לכארר בקתלה או ברפעה ואכל
 מא בידה מן אלמאל פהרא דליל עדי כון היה אלמדינה דאת מלך פתכון
 קר דלתת עדי וגורה באנתפאם אחואל אלמדינה אלדו סכבה כוף אלמלמאן
 וחוקק עראבה ולים פי שי מן כל מא מלגנא בה מא ידל עדי דאת
 אלמלמאן וחיקקה גוהרה מן חיה הו סלמאן כללך אקתרי פי תעריף אלדח
 עו וגל דללמחור פי גמיע כתב אלמנביא ופי אלמורה איצא למא דעת
 אלצורה דארשארם אלמעין דוגורה תעאלי ואן דה אלכמאלאת כלהא
 מעני אנה לים מולדא פקט כמא אלארץ מולודה ואלמסמא מולודה כל מולודה
 חילא עאלמא קארלא פאעלא וסאיר מא ינכגי אן דעחקר פי וגורה וסירין
 דלך פארשד אלמרחאן דאנה מולוד בתכלל אלגסמאניא ולאנה חי
 בתכלל אלחרכה או לא ירי אלגמחור שיא מתמכן אלוגור צחיחא לא
 ריב פיה אלא אלגסם וכל מא לים בלסם לכנה פי גסם פחו מולוד לכנה
 אנקין וגור מן אלגסם דאפתקארה פי וגורה אלי גסם אסא מא לים בלסם
 ולא פי גסם פלים הו שיא מולודה בונה פי בארי תצול אלמנאן וככאצה
 ענד אלמלך וכללך לא יתצול אלגמחור מן מעני אלחיהא גיר אלחרכה
 ומא לים במתחרך חרכה אראדיה מכאניא פלים הו חילא ואן כאנת אלחרכה
 לים מן גוהר אלחי כל ערצה דאומא דה וכללך אלמרחאן | אלממעארף
 ענדנא הו באלחואם מעני אלמסע ואלכצר וכללך לא נעלם ולא נתצור
 אנתקאל אלמעני מן נפס שכל מנא דנפס שכל אכר אלא בכלאם והו
 אלצות אלדו תקטעה אלשפה ואלמסמאן וסאיר אלמלאת אלכלאם פלמא
 ארשרת אלהאנא איצא נחו כונה תעאלי מורכא ואן תצד מעאני מנה
 דלאנביא דיוצלוהא אלינא וצף דנא כאנה יסמע ויכצר מענאה אנה ידרך
 הוה אלמשיא אלמראלה אלמסמועה ויעלמאה וצף דנא כאנה יתכלם מענאה
 אנה תצד מעאני מנה תעאלי דלאנביא והוא הו מעני אלנבוה וסירין דלך
 חילא בראן ולמא לא נעקל מן איגארנא גירנא אלא באן נפעלה
 כמבאשרה וצף אנה פאעל וכללך איצא למא דה ידרך אלגמחור שיא חילא

אלא לא נפס וצף דנא איצא כאנה דו נפס ואן כאן אסם לנפס משתרכא
 כמא תבין | אלמעני אנה חי ולמא לא תדרך היה אלמפעאל כלהא פינא
 אלא באלמלאת גסמאניא אסתעירת דה תלך אלמלאת כלהא אלתי כהא תכון
 אחרכה אלמכאניא מעני אדלדיל וכפופהא ואלמלאת אלתי יכון כהא לסמע
 ואלכצר ואלשם והי אלמון ואלעין ואלמנאן ואלמלאת אלתי כהא יכון
 אלכלאם ומארה אלכלאם והי אלפס ואלמסמאן ואלצות ואלמלאת אלתי כהא
 ופעל אלמפעל מנא מא יפעלה והי אלירין ואלמנאמל ואלכף ואלדראע
 פיכון תלכין הוא כלה אנה תעאלי ען כל נקץ אסתעירת דה אלמלאת
 אלגסמאניא דידל כהא | עדי אפעאלה ואסתעירת דה תלך אלמפעאל דידל מא
 כהא עדי כמאל מא לים הו נפס דלך אלפעל מלאל דלך אנה אסתעיר
 דה אלעין ואלמון ואליר ואלפס ואלמסמאן דידל כהא עדי אלרויה ואלמסע
 ואלפעל ואלכלאם ואסתעירת דה אלרויה ואלמסע דלדלאלה עדי אלמרחאן
 עדי אלמסום וכללך תלד אלדגה אלעבראניא תסתעמל אדראן חאלה בדל
 אדראן חאלה אכרי קאל ראו דבר יי | מלל שמעו או אלמקצוד
 אדרכא מעני כלאמה וכללך ראה רית בני | מלל דו קאל הרוח ריח
 בני או אלמקצוד אדראן ראיחתה ובחשב הוא קיל וכל תעם ראים
 את הקצודות | מע כון דלך אלמקאם איצא מראה נכואה כמא הו
 מעלום משהור פי אלמלה ואסתעיר דה אלפעל ואלכלאם דידל כה עדי פיין
 מא פאין ענה כמא יבין | פכל אלה גסמאניא תלדאה פי גמיע כתב
 אלנבוה פהי אמא אלה חרכה מכאניא דלדלאלה עדי אלחיהא או אלה
 אחמאם דלדלאלה עדי אלמרחאן או אלה בטש דלדלאלה עדי אלפעל או
 אלה כלאם דלדלאלה עדי פיין אלעקול עדי אלמנביא כמא יבין פיכון ארשאר
 תלך אלמסתעאראת כלהא דלתקריר ענדנא אן תם מולוד חי פאעל לכל
 מא מואה מדרך לפעלה איצא ומנבין | אוה אכונא פי נפי אלצפאת כיף
 ירגע הוא כלה דמעני ואחר והו דאתה תעאלי פקט או לים גרף הוא
 אלפעל אלא תבין מעני היה אלמלאת אלגסמאניא אלמנסוכה דה תעאלי
 ען כל נקץ ואנהא | כלהא דלדלאלה עדי אפעאל תלך אלמלאת אלתי תלך מא
 אלמפעאל כמאל ענרנא דנלל עדי כונה כאמלא באנחא אלכמאלאת כמא

(1) לעיל פ' מא. (ב) ורמיה ב' דא. (3) בראשית כו. כו.
 (4) שמות כ' יח. (5) חלק ב' פ' יב. (6) דהלן פ' גג.

נִבְחָנוּא בְּקוֹלָהֶם דְּבִרָה תּוֹרָה כְּלָשׁוֹן בְּנֵי אָדָם אִמָּא אֱלֹהָת אֶתְרִכָּה
 אֶלְמִכְאֻנִּיָּה אֶלְמִנְסוּכָה דֵּה תַעֲלִי פִנְחוּ קוֹלָה חֲרוֹם רִגְלִי (1) וְאֵת מְקוֹם
 כְּפֹחַ רִגְלִי (2) וְאִמָּא אֱלֹהָת אֶלְבִּשְׁ אֶלְמִנְסוּכָה דֵּה יִד יִי (3) בִּאֲצַבֵּק
 אֶלְהִיִּם (4) מַעֲשֵׂה אֲצַבְעוֹתֶיךָ (5) וְחֶשֶׁת עָלֵי כַפֶּךָ (6) וְזִרְעוּ יִי עַל
 טִי נִגְלָתָה (7) וּמִינֵךְ יִי (8) וְאִמָּא אֱלֹהָת אֶלְכֵּלָם אֶלְמִנְסוּכָה דֵּה פִי יִי
 דְּבִרִּי (9) וּפִתַּח שְׁפָתֵי עַמְךָ (10) קוֹל יִי בִכַח (11) וְלָשׁוֹנוֹ כֹּאשׁ
 אוֹכְלָתָה (12) וְאִמָּא אֱלֹהָת אֶלְחֻסָּם אֶלְמִנְסוּכָה דֵּה עֵינֵי יַחֲזוּ עַפְעַפּוּ
 יִבְחָנוּ בְּנֵי אָדָם (13) עֹנִי יִי מִשׁוּמָּטוֹת (14) הִמָּה יִי־אֲזַנֵּךְ וְשִׁמְעִי (15)
 קְרִיתָם בִּאֲפִי (16) וְלִם לְמַעַרְךָ דֵּה מִן אֶלְעֻצָּא אֶלְבִּאֲמִנָּה אֵלָּא אֶלְקִלֵּב
 10 לְכוֹנָה אִסְמָּה מִשְׁתַּרְכָּה וְהוּ אִסְם אֶלְעֻקֵּל אִיִּצָּא וְהוּ מִכְרָא חֵיאָה אֱלֹהֵי לָאן
 קוֹלָה הִמּוּ מַעֲי לִי (17) הַמּוֹן מַעֲיִךְ (18) יִרְדּוּ בָּהּ אִיִּצָּא אֶלְקִלֵּב לָאן מַעֲי
 אִסְם יִקְאֵל בְּעָמוֹם וְכִצּוּץ פִּהוּ אִסְם אֶלְמַעְסָא בְּכִצּוּץ וְאִסְם כֵּל עֲצוֹ בִּאֲמִן
 בְּעָמוֹם פִּיכּוֹן אִיִּצָּא אִסְם אֶלְקִלֵּב וְדִלִּיד דְּלֵךְ קוֹלָה וְחֹרֶתֶךְ בְּתוֹךְ מַעֲיִי (19)
 מִסְּאוּרֵי לְקוֹלָה בְּתוֹךְ לְבִי וְלִדְלֵךְ קֹלָה פִי הוּא לְפִסּוֹק הִמּוּ מַעֲי הַמּוֹן
 15 מַעֲיִךְ וְלָשׁוֹן הִמִּיָּה אִנְמָא לֹא פִי אֶלְקִלֵּב מִן סִאִיר אֶלְעֻצָּא הוֹסֵה לִי
 לְבִי (20) וְכִדְלֵךְ לִם לְמַעַרְךָ דֵּה אֶלְכֵּתֶךָ לְכוֹנָה אֱלֹהֵי נִקְטָאן פִי אֶלְמִשְׁהוֹר
 וְדָאן אִיִּצָּא כֹאשֶׁר בָּהּ אִלְשֵׁר אֶלְמִנְקוֹד וְנִאֲוִיךְ אִנְה לֹא חִסְתַּקֵּאֵר דֵּה אֱלֹהָת
 אֶלְאִנְתוּרֵי לָאן הוּא בִּאֲרִיָּה אֶלְגִּקֵּן | בֹּאֹר כֹּאשֶׁר וְחִכְסֵי אֶלְאֱלֹהָת כִּלְהָא פִי
 אֶלְחִיקוּקָה וְאַחֵר אֶלְמִאֲהֵר מִנְהָא וְאֶלְבִּאֲמִן. כִּלְהָא אֱלֹהָת לֶאֱפַקֵּל אֶלְנִפִּס
 20 אֶלְמִכְלִלְפֵּה מִנְהָא אֱלֹהָת לְצִרּוּרִיָּה בְּקֹא אֶלְשִׁכֵּךְ סִדָּה מֹא כֶּלְאֶלְעֻצָּא
 אֶלְכִּאֲמִנָּה כִּלְהָא וּמִנְהָא אֱלֹהָת לְצִרּוּרִיָּה בְּקֹא אֶלְנֻעַ כֶּלְאֶלְתֵּי אֶלְתִּנְאִסֵּל
 וּמִנְהָא אֱלֹהָת לְצִלְחָא חֵאלֵי אֶלְשִׁכֵּךְ וְחִכְסִיִּךְ אֶפְעֻלָּה כֶּלְלִידִין וְאֶלְרִגְלִין
 וְאֶלְעִינִין כִּלְהָא לְכִמְאֵל אֶתְרִכָּה וְאֶלְעַסֵּל וְאֶלְאֲרֹאךְ אִמָּא צִרּוּרָה אֶתְרִכָּה
 לְדִחְיוּאן פִּלְקִצֵּר אֶלְמִזְאֻקֶּךָ וְאַתְרִכָּה מִן אֶלְמִכְאֻלֶּךָ וְאִמָּא צִרּוּרָה אֶלְחֻוֹאֵם
 25 פִּלְעִקֵּם אֶלְמִכְאֻלֶּךָ מִן אֶלְמִזְאֻקֶּךָ וְחִאֲנָה אֶלְאִנְסָאן לֶאֱפַקֵּמֵל אֶלְצִנְאֻקִּיָּה

- (1) ישעיה סו. א. (2) יחזקאל מג. ז. (3) שמות ט. ג. (4) שם לא. ית.
 (5) תהלים ח. ד. (6) שם קלס. ה. (7) ישעיה נג. א. (8) שמות סו. ו.
 (9) ישעיה א. כ. (10) איוב יא. ה. (11) תהלים כס. ד. (12) ישעיה ל. כו.
 (13) תהלים יא. ד. (14) זכריה ד. י. (15) מלכים ב. יט. סו. (16) ירמיה יז. ד.
 (17) שם לא. יט. (18) ישעיה סג. סו. (19) תהלים ט. ט. (20) ירמיה ד. יט.

דִּתְהִיָּה אֶגְדִּיתָה וְלִבְאִסָּה וְכִלְהָ אֵן דְּלֵךְ לֹאֻם לְמַכְעָה אַעֲנִי אִנְח מִחְתָּאֵל
 דִּתְהִיָּה מֹא יוֹאֲפִקָה וְקִד תּוֹלֵד בַּעֲן אֶלְצִנְאֻקֵּי אִיִּצָּא לְבַעֲן לְחִיוּאן לְחִאֲלָתָה
 דִּתְלֵךְ אֶלְצִנְאֻקֵּה וְסֹא אִירִי אַחֲרָא יִשְׁךְ אֵן אֶלְדֵּה תַעֲלִי גִיר מִפְתָּקֵר לְשִׁי יִסְךְ
 וְגִירָה וְלֹא יִצֵּלֵה אַחֲוֹאֲלֵה פִּלָּא אֱלֹהֵי דֵּה אַעֲנִי אִנְח לִים בְּלִסִּם וְאִנְמָא
 אֶפְעֻלָּה בְּדִאֲתָה לֹא בִּלְהֵי וְאֶלְקוֹי כִּלְהָ שֵׁךְ מִן לְמִלְהָ אֶלְאֱלֹהָת פִּלִּים כִּרִּי
 5 קוֹה אַעֲנִי אֵן יִכּוֹן פִּיָּה מַעֲנִי מֹא גִיר דִּאֲתָה בָּהּ יַפְעֵל אוֹ יַעֲלֵם אוֹ יִרְדּוּ
 לָאן אֶלְצִפֻּאֲתֵי אִנְמָא הִי קְרִי גִידָת פִּיָּהָ אֶלְאִסְמִיָּה לֹא גִיר וְסֹא הוּא גִרָן
 אֶלְפִּצֵּל וְקִד קֶאֱלֹא וְיִל קוֹלָה גִּלְמִעָה דֶּאֱפֻקָּה לְכֵל מֹא תוֹחֵסֵה חִדָּה לְאֻזְאֻקֶּךָ
 אֶלְצִנְאֻקֵּיָּה כִּלְהָ אֱלֹהֵי וְדִכְרֵהָ אֶלְאִנְבִּיא וְהִי קוֹלָה תְּרִלֵּךְ אֵן לְחִכְסִיִּם
 וְיִל לִם יִכְטֵר לִחֵם אֶלְתִּנְסִים בְּבֹאֵל יוֹמָא קֵט וְלֹא כֹאן עֲנִדָּהִם אִסְרֵי יוֹהִם
 10 אוֹ יִכְסֵּם וְלִדְלֵךְ תִּגְרָהִם פִי לְמִיעַ לְחִלְסוֹד וְלִמְדִּרְשׁוֹת מִסְתַּלְרִין עָלֵי נְב. ב
 תְּלֵךְ אֶלְמִזְאֻאֲהֵר אֶלְנִכְוִיָּה לְעִלְמִסָּה אֵן הוּא שִׁי אִמֵּן פִּיָּה אֶלְאֶתְכִּאֵם וְלֹא
 יִכְאֻף מִנָּה גִלְט בּוֹלָה בֵּל אֶלְכֵּל עָלֵי גִהָה אֶלְתִּמְחִיל וְאַרְשֹׁאֵר אֶלְדִּחֵן לְמִנְוֹד
 פִּלְמָא אִסְתַּקֵּר אֶלְתִּמְחִיל לֹאֲנָה תַעֲלִי מְחֵל בְּמִלְךְ יִאֲסֵר וּיְנִיָּה וְיַעֲקִב
 וּיְלֹאֲזִי אֲהֵל בִּלְאֲרָה וְלֵה כִּרָּאֵם וּמִחְצִרְפּוֹן יִנְפֹדוֹן אוֹאֲסִרָה וּפִאֲעִלּוֹן דֵּה מֹא
 15 יִרְדּוּ פֻּעֵלָה אִסְתַּמְרָאֵה הִם אִיִּצָּא אַעֲנִי לְחִכְסִיִּם עָלֵי דְלֵךְ אֶלְמִתֵּל פִי כֵּל
 מוֹצֵעַ וְיִתְכַלְמוֹן כִּחְסֵי מֹא יִלִּים עֵן הוּא אֶלְתִּמְחִיל מִן אֶלְכֵּלָם וְאֶלְגֻּוֹב
 וְאֶלְתִּרְדֵּד פִי אֶלְאֲסֵר וְסֹא נִחִי הוּא אֶלְנִחוּ מִן אֶפְעֻלֵּר אֶלְמִלּוֹן וְהִם פִי דְלֵךְ
 כִּלְה וְאִמְנוֹן אִמְנוֹן אֵן לֹא יִכְסֵּם הוּא וְלֹא יִשְׁכֵּל וְתִלְךְ אֶלְקוֹלָה אֶלְנִאֲמִקָּה
 אֱלֹהֵי אֲשִׁרְנָא אֱלִיָּהָה הִי קוֹלָהִם פִי בְּרִאשִׁית רַבָּה (1) גִּדּוֹל כֶּחָן שֵׁל
 20 נְכִיאִים שֶׁהֵם סִדְּמִין אֵת הַצּוֹרָה לְיוֹצֵרָה שְׁנִאֲסֵר וְעַל דְּמוֹת
 הַכִּסֵּא דְּמוֹת כִּסְרָהָ אִדָּם (2) פִּקֵּר צִרְחָוּ וּכְיִנּוּ אֵן הוּא לְצוֹר כִּלְהָ
 אֱלֹהֵי וְדִכְרֵהָ אֶלְאִנְבִּיא כִּלְהָ פִי סִרָּה חִנְכוּאָה הִי צוֹר מִכְּלֻקָּה לֵּלָה
 כֹּאֲדִקָּהָ וְהוּ אֶלְצִחִיָּה לָאן כֵּל צוֹרָה מִתְכִּלְהָ פִּהִי מִכְּלֻקָּה וְסֹא אַעֲלֵב
 קוֹלָהִם גִּדּוֹל כֶּחָן כֹּאֲנָהִם עִיאֵם אִסְתַּקְּשִׁמוּ הוּא אֶלְמַעֲנִי לָאן חִבְרָא
 25 יִקוֹלּוֹן אִכְרָא פִי אִסְתַּקְּשִׁאֵם קוֹל קִיד אוֹ פֻּעֵל פֻּעֵל פִי מִאֲתֵרֵה שְׁנִאֲקָה כִּסֹּא
 קֶאֱלֹא (3) ר' פִּלּוֹנִי עִבֵּד עוֹבְדָא בְּמוֹק בִּיחִידִי וּבְלִיָּה אִסְרֵי ר'י
 פִּלּוֹנִי כִּסֹּא רַב גּוֹבְרִיָּה דְּעִכִּיד בִּיחִידָאָה וְרַב גּוֹבְרִיָּה הוּ גִדּוֹל
 כֶּחָן פִּכִּאֲנָהִם יִקוֹלּוֹן מֹא אַעֲטֵם מֹא אֶלְתִּגְלֹאֵר אֶלְנִכְוִיָּה לְפֻעֵלָה פִי כוֹנָהִם נְב. ג

- (1) פ' כז. (2) יחזקאל א. כו. (3) יכמות קר. א.

וידון ע"י ראתה תעאלי באלאמור אלמלוקה אלתי ללוקהא פאפחם הרא
 גרא פקר צרחוא ואכאנוא ען אנפסחם בראתהם ען אעתקאר אלגסמאניה
 ואן כל שכל ותלמיט לרי כטראה הנכואה פהי אמור מלוקה לכן
 רמו את הצורה ליוצרה כמא נצוא ז"ל פמן שא אן לר אלמנה בהם
 כער הזה אלאקאור ע"י לנה אלשראה ותקיצא למן עם ושאור ולא
 קדם זה חאלא פלא ציר עליהם ז"ל פי לך:

פצל מז

קד זכרנא מראת ו) אן כל מא ותללל אלגסמור נקצא או לא ימכן
 תצורה פי חק אללה פלם תסתקרה כתב אלגבוה לה תעאלי ואן כאן
 חכמה חכם אלאשיא אלתי אסתקרת לה או תלך אלתי לץף כהא תוהם
 כמאלאת מא או ימכן תללהא פונבגי בחסב הלא אלתקירר אן נכ"ן לאי
 שי אסתקיר לה תעאלי אלסמסע ואלבצר ואלשם ולם יסתק"ר לה אלדוק
 ואלדמם וחכם תרפקה תעאלי ען אלחואם אלכמם ואחר ואלחואם כלהא
 נקן כעתכאר אלארראך ולו למן לא ידרך אלא כהא לכונהא מנפעלה
 מתאחרת מנקטעה מתאמלה כסאיר אלאלאא ומעני קולנא אנה תעאלי
 כציר אי ידרך אלמבצראת ומסיע אי ידרך אלסמסועאא כללך כאן יוצף
 באלדוק ואלדמם ויתאלל פיה אנה ידרך אלסמסועאא ואלסמסועאא או
 חכם אוראכאא כלהא ואחר ואן ללב ענה אוראך אחראהא לום סלב
 אוראכאא כלהא מעני אלכמם תואם ואן אולב לה אוראך אחראהא מעני
 אוראך מא תורכה חאסה מנהא לום אן ידרך גמיע מרכאהא אלכמם
 וולגנא כתבנא קאלת וירא י"י וישמע י"י וירח י"י ולם תלל
 וימסע י"י ולא קאלת וימסע י"י ועלה לך מא קר אסתק"ר פי כואל
 כל ואחר מן אן אללה לא ילךי אלאגמאם לקא אלגמם ללגמם לאנחם
 הוראהם לא ירונה והאחאן אלאסמאן מעני אלדוק ואלדמם לא תדרך
 מחמוסאאתהא חתי תמאסהא אמא חאסה אלבצר ואלסמסע ואלשם פתדרך
 מחמוסאאתהא ותלך אלאגמאם אלאמלה לתלך אלכפיואא מנהא ע"י כער
 פכאן לך מאיגא פי כואל אלגסמור ואיצא פאן לגרן ולקצר כאסתקארה
 הזה אלחואם לה ללדאללה ע"י אוראכא אפאלנא ואלסמסע ואלבצר כאק

(1) לע"ל מ' כה ופי טו (ע' 68).

פי לך מעני אן ידרך כה כל מא יפעל אלגיר או יקולה כמא קאלוא
 ע"י לנה אלגור ואלדע פי מערץ אלועט רע מה דמעלה מסך עין
 רואה ואזן שומעת ו) ואנת תעלם ענר אלתחקיק אן חכם אלכל חכם
 ואחר ואן באללה אלתי אנתפי ענה אוראך אלסמסע ואלדוק בתלך לנה
 בעינהא תנתפי אלרויה ואלסמסע ואלשם או אלכל אוראכאא גסמאניה
 ואנפעאלאת ואחואל מתגירה לכן בעצחא יברו נקצא ובעצחא יטן כהא נה א
 כמאל כמא מור נקן אלתלל ולם יטהר נקן אלתפכר ואלתפחם פלם
 יסתק"ר לה רעיון אלדי הו אלתלל ואסתקיר לה מחשבה ותכונה
 אלתי הו אלפכרה ואלפחם וקיל אשר תשוב י"י (2) ובתכונתו נטה
 שמים (3) פקר גרי אלאמר איצא פי אלאוראכאא אלכאמנה מלך מא
 גרי פי אלאוראכאא אלתסיה אלאמלה מן כון בעצחא יסתקאר ובעצחא
 לא יסתקאר וכל לך כדשון בני אדם מא מלוא בה כמאלא לץף כה
 ומא הו כארי אלנקן לם יוצף כה וענר אלתחקיק פלא צפה לואיה
 חקיקיה לה זאידה ע"י דאחא כמא ותברכה:

פצל מח

כך מא גא מן מעני אלסמסע מנסוכא ללה תעאלי תנר אנקלים הגר קד
 תללכה ושרח מענאה בוצול לך אלאמר אליה תעאלי או אנה אורכה
 ואן כאן פי מערץ אלדעא פשרח מענאה כאנה קבל או לם יקבל פיקול
 אכרא פי שרח שטע י"י שמוע קרם י"י ופי מערץ אלדעא תרלם
 שמוע אשמע צעקתו (1) קבלא אקבל והוא מטרר פי שרחא לם יערל
 ען לך פי מוצע מן אלאמאצע אמא מא גא מן אלרויה מנסוכא אליה
 תעאלי פאן אנקלים תלל פי לך תללנא עניכא לם יתלכץ לי קצדה
 וגרצה וללך אן פי מואצע ישרח וירא י"י וחזא י"י ופי מואצע ישרח
 וגלי קרם י"י אמא כונה ישרח וחזא י"י פלך דליר ואצח ע"י כון נה ב
 חזא פי אלדנה אלסריאניה משתרכא ואנה ירל ע"י מעני אוראך אלתקל
 כמא ירל ע"י אוראך אלתסיה פיא לית שעדי או ואלאמר כללך ענה
 לאי שי הרב מן אלכעץ ושרחא וגלי קרם י"י ולמא תאללה מא ולרתה
 מן נסך לתרגום סע מא סמעתה פי חאל אלתעלים ולרתה אנה סחי ולר

(1) אכנת ב' א. (2) ירמיה סמ. כ; שם: חשב אל ישרי וג'.

(3) שם ה' יב. (4) שמות כב. כב.

לראיה מקתרנה במטלמה או אויה ועדואן פירחה גלי קדם ירי לא
שן אן חוא פי תלך אלדנה יקחצי אלדראך ואקראר אלשי אלמדרך
עלי מא אירך עליה פלדך אלא וגר אלדויה תחלק במטלמה לא יקול
וחוא כל וגלי קדם ירי פוגרת כל ראה מנוכה לזה פי גמיע לתורה
שרחא וחוא אלא הנה אלתי אצף לך כי ראה ירי את עניו) ארי
גלי קדם ירי עולבני כי ראיתי את כל אשר לבן עושה לך (2)
ארי גלי קדמי מע כון אלמחלם מלאכא לס ינסב לה אלדראך אלא
עלי אקראר אלמאר לכונה מטלמה וירא אלהים את בני ישראל (3)
וגלי קדם ירי שעבורא דבני ישראל ראה ראיתי את עני עמי (4)
10 מלא גלי קדמי ות שעבורא דעמי וגם ראיתי את הלחץ (5) ואף
גלי קדמי רחקא וכי ראה את עני (6) וארי גלי קדמוחי
שעבורהון ראיתי את העם הזה (7) גלי קדמי עמא הדין לאן מענא
ראית עציאנחם מלך וירא אלהים את בני ישראל אלתי מענא ראי
שקאחם וירא ירי וינאץ (8) וגלי קדם ירי כי יראה כי אזלת יד (9)
נה. א ארי גלי קדמוחי והנה איצא חאלה שלם להם וגלכה עדו והוא כל
כאן ימרד וילחם פיה והביט אל עמל לא תוכל (10) פלדך כל שעבור
וכל עציאן יתרגמה גלי קדמוחי או גלי קדמי לכן אכלך קלך הוא
אלחאוייל אלחסן אלמאיל אלתי לא שך פיה בהללה מואצע כאן מן חקא
עלי הוא אלקימס אן ישרחא וגלי קדם ירי וגלרהא פי אלנסך וחוא
20 ירי והי הזה וירא ירי כי רבה רעת האדם (11) וירא אלהים את
הארץ וחנה נשחתה (12) וירא ירי כי שנואח לאה (13) ואלאקרב ענדי
אן יכון הוא גלמא וקע פי אלנסך או דים ענדנא כט אנקלום פי דלך
חתי נקול קעל לה פי דלך תאוייל אמא כונה שרח אלהים וראה לו
חשח (14) קדם ירי גלי אמרא לאן לא יוהם דלך אן אללה תעאלי יסתאנף
מטלכה ואילגדה או יכון איצא שניע פי תלך אלדנה תעלק אדראכה בשכך
חיוואן גיר נאמק וינבגי אן יבחל גרא פי תצויה אלנסך פי דלך פאן
ולדה הנה אלמואצע כמא לכוניא פלא אעלם לה גרצא פי דלך :

(1) בראשית כט, לב; שם: בעניו. (2) שם לא, יב. (3) שמות כ, כה.
(4) שם ג, ו. (5) שם שם, ט. (6) שם ד, לא. (7) שם לב, ט. (8) דברים לב, יט.
(9) שם שם, לו. (10) תהלים א, יג. (11) בראשית ו, ה. (12) שם שם, יב.
(13) שם כט, לא. (14) שם כב, ה.

פצל סט

ארמלאיכה איצא דים הם לוי אנמאם כל הם עקול מפארקה
דמארלה ואנמא הם מפעולון ואללה כלקהם כמא סיבין
ופי בראשית רכה (1) קלאו להם החרב המתהפכת על שם משרתיו (2)
אש לוחם המתהפכת | שהם מתהפכים פעמים אנשים פעמים נה. ב
נשים פעמים רוחות פעמים מדאכים. פקד צדווא בהלא אלקול
באנחם לימוד לוי מארה ולא להם שכל תאבת למסאני כארג אלדון כל
לדך כלה פי מדא הנכואה ובחשב פעל אלקיה אלמחללה כמא ידבר
פי מעני חקיקה אלנבזה. ואמא קולחם פעמים נשים פאן אלנאביא (3)
איצא קד ירון אלמלאיכה במראה הנכואה צורת נשים ישיר אלי קול
זכריה עימם והנה שתיים נשים יוצאות ורוח בכנפיהם (וכו') (4).
וקד עממ אן אדראך אלברי ען אלמארלה אלעדי ען אלגממאניה אצלא
עמר גרא עלי אלנאמן אלא בעד ארתיאץ עמים ובכאצה לסן לא יפרק
בין אלמעקול ואלמחלל ואכלת אעתמארחה עלי אדראך. אלכיראל פקט (5)
ויכון כל מחלל ענדה מולוד או ממכן אלולוד ומא לא יקע פי שבכה
אלכיראל ענדה מערום ומסתנע אלולוד פאן האולא אלשכאן והם מעמם
מן ינמר לא יתחקק להם מעני אברא ולא יתצח להם משכל פלעסר הוא
איצא אתת כתב אלנאביא כאקאוייל יפהם מן טאהרהא למסאניה אלמלאיכה
וחרכאתהם וכונהם צורה אנמאן וכונהם סאמורין מן אללה מנפדין ואמסרה (6)
ופאעלין מא יריר באמרה כל דלך לארשאד אלדון לולודיהם ואנהם אחיא
כאמלין כמא בינא פי חק אללה לכנה לו וקף פיהם ענר הוא אלמחלל
לשאבת חקיקתהם ודאמיהם דאמ אללה פי כיאל אלגממאן או הכוא
איצא קיל פי אללה | אקאוייל יכרו מואהרהא אנה למס חי מתחרך עלי (7) א
צורה אנמאן פארשד אלדון אלי כון מרתכה ולודיהם דון מרתכה אללאה (8)
באן כלם פי שכלהם שי מן שכל אלחיוואן אלגיר נאמק חתי יכון
אלמפחום מן ולוד אלבארי אכמל מן ולודיהם כמא אן אלנאמן אכמל מן
אלחיוואן אלגיר נאמק ולם יצף אליהם שכל חיוואן בולה אלא אלגממאנה
אד לא יתצור מיראן דון אלנבזה כמא לא יתצור משי דון רגלין או הנה

(1) בסוף פ' כא. (2) זכריה ה, ט.

אלקוי לא יתצור וגורא אל פי הרה אלמוצועא צרורה ואכתיור
 חרכה אלמיראן דארשאד עדי כונחם אחיאא או חי אכסל חרכא
 אלחיואן אלגיר נאטק אלמכאניה ואשרפא ואלאנמאן יעתקרהא כמאלא
 עמימא חתי אן אלאנמאן ישתחי אן יטיר ליסהל עליה אלהרב מן כל סא
 יאזיה ויקצד כל סא יואפקה כמרעה ואן בעד פנסבה להם חרה אלמרכה
 ויאצא אן אלמאיר יפהר חס יכפי ויקרב חס יבעד פי אסרע זמאן וזה
 כלהא חאלא ינבני אן תעתקד פי אלמלאיכה כמא סיכין ולא ינסב הרה
 אלמכאל אלמטון אעני חרכה אלמיראן דרה כונה לכוניה חרכה חיואן
 גיר נאטק ולא חגלש פי קולה וירכב על כרוב ויעף (1) דאן לכרוב
 10 הו אלדי עף ואלקצד כולך אלמל סרעה חלול דלך אלמסר כמא קאל
 הנה יי רוכב על עב קל ובא מצרים (2) יעני סרעה נוול הרה
 אלבלא בהם ולא יגלמך איצא מא חלה פי יחזקאל כאצה פי פני
 11 ב שור ופני אריה ופני נשר וכף רגל עגל (3) פאן דלך לה תאויר
 אכר סתסמעה (4) והו איצא אנמא וצף לחיות וסלכין הרה אלמגראן
 15 כאשארות כאפיה פי אלחנביה אמא חרכה אלמיראן פסגורה פי אלנצוין
 פי כל מוצע ולא יתצור אלמא כננאח פפוצת להם אלמנחה דארשאד
 דחאלה וגורחם לא לתחקיק מאהיתחם ואעלם אן כל מתחרך חרכה סריעה
 נרא יוצף באלמיראן דלמלה עדי סרעה אלמרכה קאל כאשר יראה
 חנשר (5) דאן אלמסר אסרע מיראן ואנקצאן מן גמיע אלמאיר פלדך
 20 ומהל בה ואעלם איצא אן אלמנאחין הסא אסכאב אלמיראן פלדך תכון
 אלמנחה אלתי חרי עדי עדר אסכאב חרכה אלמחרך ומא הרה
 גרין אלפצל :

פצל נ

25 **אעלם** איהא אלמאיר פי טקאלתי הרה אן אלמעתקאר לים הו אלמעני
 אלמקול כל אלמעני אלמחצור פי אלנפס ארא צדק בה אנה
 כולך עדי סא תצור פאן כנה ממן תקנע מן אלמא אלמחיתיה או אלמטון
 צחתא ענדך כאן תחכיהא באלקול מן גיר אן תתצורה ותעתקרהא
 (1) תהלים יח. יא. (2) ישעיה יח. א. (3) יחזקאל א. י. ג.
 (4) חלק ג' פ' א. (5) דברים כח. מט.

נאחך אן תמלב פיהא וקינא פאן הרה סהל נרא כמא תנר כתידין מן
 אלבלה יחפטון עקאיר לא יתצורון להא מעני כונה ואן כנה ממן טמח
 המתח לתחקיק להרה אלדנה אלמאלה דנה. אלמנר ואן תתיקן באן
 אללה ואחר וחראניה חקיקה חתי לא יונר דח תרכיב אצלא ולא תקדיר 10
 אנקסאס כונה מן אלונה פאעלם אנה לא צפה דאחיה לה תעלי כונה
 ולא עדי חאל מן אלמחואל ואן כמא אמנתע כונה נסמא כולך אמנתע
 כונה לא צפה דאחיה אמא מן אעתקד אנה ואחר דו צפאת עדה פקד קל
 אנה ואחר בלפטה ואעתקדה כתידין בפכרתה וזהא שבה קול אלמנצאיר
 הו ואחר דכנה חלאלה ואלמלאלה ואחר כולך קול אלמקאיר הו ואחר
 דכנה דו צפאת מתעדרה והו וצפאתה ואחר מע ארתפאע אלממאניה 15
 ואעתקאר אלממאטה אלמחצה כאן קצרנא ובחלנא אנמא הו כיף נקול לא
 כיף נעתקד ולא אעתקאר אלמא בעד תצור דאן אלמעתקאר הו אלמחצוין
 במא תצור אנה כארנ אלדון עדי סא תצור פי אלדון פאן חצל מע
 הרה אלמעתקאר אנה לא ימכן כלאף הרה אלמעתקאר כונה ולא יונר
 16 פי אלדון מוצע דפע דלך אלמעתקאר ולא תקדיר אסכאן כלאפה כאן
 דלך יקינא ומתי חלרת מן אלמחיה ואלמאראת וכנה דא פהם ותאמלת
 מא אקולה פי הרה אלפצול אלתי תאחי פי נפי אלצפאת תיקנת דלך
 צרורה ותכון חנינ ממן יתצור יחור חשם לא ממן יקולה בפמה ולא
 יתצור דח מעני פיוכן מן קביל אלדון קיל פיהם קרוב אתה בפיהם
 20 ורחוק סכרוותיהם (1) כל ינבני אן יכון אלמנמאן מן קביל מן יתצור
 אלחק וידרכת ואן דס ינטק בה כמא אסר אלפצלא פקיל להם אסרו 20
 בלבבכם על משכבכם ורמו סלח (2) :

פצל נא

25 **פי** אלונור אמור כתיורה בינה ואצחה מנהא מעקולאית אול ומחוסוסא
 ומנהא מא חי קריבה מן הרה פלו חלך אלמנמאן ומא הו למא אחתאנא
 עדיה דליא סהל ונור אלמחרכה ונור אלמסתמאעה דלמנמאן ומחור אלכון
 ולמסאר ומכאיע אלמאיר אלמחריה דלחם כחרורה אלמנר וברר אלמא
 ואמלאל חלה אשיא כתיורה דכן למא וקעת ארא עניבה אמא מן גאלמ

(1) ירמיה יב. ב. (2) תהלים ד. ח.

או מסן קצור דלך לאמר מא פלאך בתוך אלואר טביקה אלונד ואנכר
מחוסמא או אראר אן יוהם וגור מא דים כמולד פאלתנא אהל אלעלם
לאחכאח תלך אלואשי אלטאהרה ואכטאר וגור תלך אלואשי אלסטוננה
כמא נר ארסטו יחבת אלחרכה דמא אנכרת ויכרחן עלי אכטאר אלנו
דמא אהבת וגור ומן הוא אלקבר הו נפי אלצפאת אלזאתיה ען אלדח
תעאלי ודלך אן אלואמר מעקול אול והו אן אלצפה גיר דאת אלמוצוף
ואנהא חאלה מא דלזאת פהי ערץ ואן כאנת אלצפה הי דאת אלמוצוף
פתכון אלצפה תכרארא פי אלקול פקט כאנך קלת אן אלזאנמאן הו
אלזאנמאן או תכון שרח אסס כאנך קלת אלזאנמאן הו אלחיואן אלזאנמק
א פאן אלחיואן אלזאנמק | הו דאת אלזאנמאן וחקיקתה וליס תס מעני חאלה
גיר אלחיואן ואלזאנמק הו אלזאנמאן והו אלמוצוף באחיואח ואלזאנמק בר
מעני חאלה אלצפה שרח אסס לא גיר כאנך קלת אן אלשי אלזי אססה
אנמאן הו אלשי אלסרכל מן אלחיואח ואלזאנמק. פקד באן אן אלצפה לא
תכלו מן אחד אסרון אסא אנהא הי דאת אלמוצוף פתכון שרח אסס ונחן
לא נסמק דלך פי חק אלדח מן חאלה אלזאנמק כל מן נחל אכרי במא סיכין |
או תכון אלצפה גיר אלמוצוף כל הי מעני ואיר עלי אלמוצוף והוא יורי
אן תכון תלך אלצפה ערצא לתלך אלזאת וליס במלכ אסמיה אלערץ ען
צפאת אלזאנמק ינסלכ מענאה דאן כל מעני ואיר עלי אלזאת פחו דאחק
לחא גיר כמל דחקיקתהא והוא הו מעני אלערץ מצאפא אלי מא ילום
מן כון אשיא כחירה קדימה אן כאנת אלצפאת כחירה ולא וחראניה אלזא
אלא כאעתקאר דאת ואחרה כסימה לא תרכיכ פיהא ולא תכליר מעאני
כל מעני ואחד מן אי אלזאנמק דחשתה וכאי אלזאנמקאראת אעתכרתה
חנדה ואחרא לא ינקס דמעניון כונה ולא כסכב ולא תונד פיה כחירה
לא כארז אלדחן ולא פי אלדחן כמא סיתכרחן פי חאלה אלמקאלה. וקר
אנחתי אלקול בקום מן אחד אלזאנמק אן קאלוא אן צפאתה תעאלי דיסת
הי דאתה ולא שיא כארזא ען דאתה והוא מתל קול אכרין אלזאנמק
וירידון בלך אלמקאני אלכדד דיסת מולדה ולא מעדסה ובקול אכרין
אלזאנמק | אלפרד דים הו פי מכאן דכנה ישגל אלחיואן ואלזאנמק דים דה
פעל כונה דכנה דה אלזאנמק וחזה כלחא אקאול תקאל פקט פהי

(1) כפרק הבא.

מולדה פי אלזאנמק לא פי אלזאנמק פנאחך אן יכון דחא וגור כארז
אלדחן דכנהא כמא עזמת ועלם כל מן לא יגאלט נפסת חלמי ככחרה
אלכדאם ובמאלזאת מולדה ותצחח באציראח ואלחשנעאח וכצורב
כחירה מרובה מן גיר ומפסטה פארא רע קאילחא ומלכחחא כחרה
אלמרק מע נפסת דאעתקארה לא יגד שיא מור אלחירה ואלקצור לאנה
ירום אן יוגד. מא דים כמולד וילק ואסמה בין צדין לא ואסמה בינהמא
והל בין אלמולד ולא מולד ואסמה או בין כון אלשיין אחרמא הו אלזאנמק
או הו גירח ואסמה ואנמא אלזאנמק דלך מא קלנא מן מראעאח אלזאנמק
וכון אלמולד דאימא מן נסיע אלזאנמק אלמולדה אנהא דואת מא וכר
דאת מנחא דאת צפאת צרורה ולס נגר קט דאת נסם מולדה פי וגורח
דון צפה פטרר הוא אלזאנמק ומן אנה תעאלי כלך מרוב מן מעאני שתי
דאתה ואלמקאני אלזאנמק עלי אלזאת פאקואם מרדוא אלחשניה ואלחשניה
נסמא דא צפאת וקום דרפיקא ען חאלה אלדחן ונפוא אלזאנמק ואכקוא
אלצפאת כל דלך אונבה תבע שואהר כתב אלמולד כמא מאכין פי פצור
תאני פי חאלה אלמקאני |

15

פצל נב

נס, א

כל מוצוף תונב דה אלצפה ויקאל הו אלזאנמק פלא תכלו תלך אלצפה
מן אן תכון מן אחד חאלה אלזאנמק אקסאם. אלזאנמק אלזאנמק
אן יוצף אלשי כחירה כמא יוצף אלזאנמק כאנת אלחיואן אלזאנמק וחלה
אלצפה הי אלתי תרד עלי מאהיה אלשי וחקיקתה קד כדנא (2) אנהא
שרח אסס לא גיר וחאלה אלזאנמק מן אלצפה מנפ" ען אלדח ענר כל אחד
דאנה תעאלי דים דה אסכאכ מתקדסה הי סכב וגורח פיהא בהא ולדך
שהר ענר כל אחד מן אלזאנמק אלמולד דמא וקולונה באן אלדח לא
רחד. ואלזאנמק אלזאנמק אן יוצף אלשי כנו חאלה כמא יוצף אלזאנמק
באלחיואניה או באלזאנמק וחאלה מענאה אלזאנמק לאנא. ארא קלנא כל
אנמאן נאמק פאנמא מענאה אן כל מן תונד דה אלזאנמק יוגד פיה
אלזאנמק וחאלה אלזאנמק מן אלצפאת מנפ" ען אלדח תעאלי ענר כל אחד
דאנה אן כאן דה לו מאהיה פתכון מאהיה מרובה ואסתחאלה הוא

(1) דהל מ' נב. (2) כפרק הקודם.

אלקסם פי חקה כאמתחאלה אלדו קבלה. ואלקסם אלהאלה אן
 יוצף אלשי באמר כארז ען חקיקתה וזאתה חתי יכון דלך אלמר לים
 ממא תכמל כה אלוזת ותתקום פיוון דלך אלמר אדל כפיה מא פיה
 נב. ב ואלכופיה וזי אלגנס אלעאלי ערץ | מן אלעראץ פאן כאן תונר לה
 חקאלי צפה מן הלא אלקסם פיוון תעאלי מחל אלעראץ וכפי בהלא
 בעדל ען חקיקתה וזאתה אעני אן יכון דא כיפיה ואלענב מן כון אלדון
 יקולון באלצפאת ינפון ענה תעאלי אלתשכיה ואלתכיוף ומא מעני קולחם
 דא יכרף אלא אנה לים כזי כיפיה וכז צפה תונב לזאת מא איגאכא
 דאחיה פתי אמא מקומה דלזאת וזי חי או כיפיה דתלך אלזאת. ואנאם
 10 אלקופיה ארבעה כמא קלמט ואנא אמלך דך מלחא עזי שריק אלצפה
 מן כל גנס מנהא ליבין דך אמתנאע ונור הלא אלנחו מן אלצפאת דלה
 חקאלי. אלמלאל אלואל מלך וצפך אלמנאם במלכה מן מלכאתה
 אלנמריה או אלכדקיה או אלהיאת אלתי תונר לה כמא הו מתנפס כקולך
 פלאן אלנאר או אלעפף או אלמריץ ולא פרק בין קולך אלנאר או קולך
 15 אלעאלם או אלחכים אלכד היאת פי אלנפס ולא פרק בין קולך אלעפף
 אן קולך אלרחים דאן כל צנאעה וכל קלם וכז כלס מחסכן הי היאה פי
 אלנפס והלא כלה כין דמן וזור צנאעה אלמנטק איסר מזוודה. ואלמלאל
 אלנאני מלך וצפך אלשי בקוה מביעה פיה או דא קוה מביעה מלך
 קולך אלדון ואלצלכ ולא פרק בין קולך אלדון ואלצלכ ובין קולך אלקו
 20 ואלציעף אלכל אסתעדאדא מביעה. ואלמלאל אלהאל מלך וצפך
 אלמנאם באלכופיה אלמנפאליה ואלמנפאליה מלך קולך פלאן אלנצוב
 מ. א או אחרז או אלכאף או אלרחים | אלא דם יתמכן אלכלק ומן הלא
 אלגנס וצפך אלשי באלדון ואלמנפס ואלמנפס ואלמנפס ואלמנפס
 ואלמנפס. ואלמלאל אלדאכע מלך וצפך אלשי כמא יחקקה מן נחה
 25 אלכמיה כמא הי כמיה מלך קולך אלמנפס ואלמנפס ואלמנפס ואלמנפס
 ומא אשכח דלך. ואלא תאמלת הלה אלצפאת כלהא ומא נחי נחואה
 ונחואה ממנענה פי חק אלאלאה אר לים הו דא כמיה פתחקה כיפיה
 תלחק אלכס כמא הו כס ולא הו מתאחרא מנפעלא פתחקה כיפיה
 אלמנפאליה ולא לה אלמנפאליה פתחקה אלקוי ונחואה ולא הו
 30 חקאלי דא נפס פתכון לה היאה פתחקה אלמלכא כאלחלם ואלחיו

ונחו דלך ולא מא יחקק אלמנפס כמא הו מתנפס כאלצפה ואלמרץ
 פקד כאן דך אן כל צפה תונר לגנס אלקופיה אלעאלי פאנהא דא תונר
 לה תעאלי פהזה אלהאלה אקסאם מן אלצפאת וזי מא יד עזי מאחיה
 או עזי נז מאחיה או עזי כיפיה מא מנורה פי אלמאחיה קד תבין
 אמתנאעה פי חקה תעאלי דאנהא כלהא תרל עזי אלמרכיב אלדו מנכין 6
 באלכרתאן אמתנאעה פי חק אלאלאה. ואלקסם אלדאכע מן
 אלצפאת הו אן יוצף אלשי בנסכתה לנירה מלך אן ינסכ דומאן או למכאן
 או לשכין. אכר מלך וצפך יזדל באנה אבו פלאן או שריק פלאן או מאכן
 אלמוצע אלפלאני או אלדו כאן פי אלומאן אלפלאני והלא אלנחו מן
 אלצפאת דא יונב תכחירא ולא תגירא פי | זאת אלמוצע דאן הלא יזר 6. ב
 אלמשרא אליה הו שריק עמר וואלד בכר ומולו כאלד וצאחכ יזר ומאכן
 אלדאר אלתי הי כרא והו אלדו לר פי מנה כרא וזהה מעאני אלנסכה
 דיסת הי דאתה ולא שיא פי דאתה מלך אלקופיה ויכדו כאול כאמר אנה
 ינח אן יוצף אללה תעאלי בהלא אלנחו מן אלצפאת ולכן ענד אלחחקיק
 ותדקיק אלנפס יתבין אמתנאע דלך אמא אן אללה תעאלי דא נסכה בינה ובין 15
 אלומאן ואלמכאן פולך בין דאן אלומאן ערץ דאחק דלחרכה אלא לחט פיהא
 מעני אלקסם ואלחאכר פצארת מתעודה כמא כאן פי אלמוצע אלמפרדה
 דהלא אלפן ואלחרכה מן דאחק אלמנאם ואלדת תעאלי לים בלסם פלא
 נסכה בינה ובין אלומאן וכדלך דא נסכה בינה ובין אלמכאן. ואמא מוצע
 20 אלכחל ואלנפס הי בינה תעאלי ובין שי מן מלכוקאחה מן אלנוואהר
 נסכה מא חקיקה פיוצף בהא אמא אן דא אלמנפס בינה ובין שי מן
 מלכוקאחה פולך בין כאול נפס אד מן כואף אלמנפס אלמנפס
 באלמכאפ וזי תעאלי ואלב אלנוור ומא מואה מסכן אלנוור כמא נכין 2
 פלא אלמנפס אמא אן תכון בינמא נסכה מא פתי אמר יפן כה אנה
 יצה ולים כדלך דאנה לא ימכן אן תתצור נסכה בין אלעקל ואלדון 25
 וכלהאמא יעלמא ונור ואחר פי מלכא פכף תתצור נסכה בין מן לים
 בינה ובין מא מואה מעני יעלמא בונה אר אלנוור אמא יקאל ענדנא
 עזיה תעאלי ועזי מא | מואה באשתראך מחץ פלא נסכה בונה באלחקיקה 25. א
 בינה ובין שי מן מלכוקאחה דאן אלמנפס אמא תונר אכרא בין שיון

תחת נוע ואחד קריב צרורה אסא אלא כאנא תחת גנם ואחד פלא נסכה
 כינהא פלדך לא יקאל. הרה אלמרה אשר מן הרה אלכצה או אצק
 מנהא או מסאיה להא ואן כאנא נסיעא תחת גנם ואחד והו אלדון. אסא
 אריא כאן אלשיאן תחת גנסין פלא נסכה כינהא כולה ולו פי באדי אלדאי
 אלמשתך ולו ארתקיא לגנם ואחד מתאל דלך אנה לא נסכה בין אלמאיה
 דראע ובין אלמראה אלתי פי אלפלפל לאן הרה מן גנם אלכופיה והרה
 מן גנם אלכמיה ולא נסכה איצא בין אלעלם ואלמראה או בין אלחלם
 ואלמראה ואן כאן כל הרה תחת גנם אלכופיה אלעאלי פכיה תכון נסכה
 כינה תעאלי ובין שי מן מלדוקאטה סע אלחבאין אלעלם פי חקיקה
 אלגור אלדי לא יכון תבאין אכעד מנה ולו כאן כינהא נסכה לדום אן
 יחקק ערין אלנסכה ואן כאן לים דלך ערצא פי ראתח תעאלי לכנה
 באלמלה ערין מא פלא תלך פי אינאב צפה דה ולו מן נהה אלנסכה
 עלי אלחחקי לכנהא אולי אלצפא אלתי ינכגי אן יחסאס פי וצף
 אלמאה בהא אך לא תולב תכליר אלקדים ולא תולב תגירא פי דאחה
 תעאלי כתגיר אלנסוכאח. ואקסם אלכאסם מן צפאח אלאינאב
 הו אן יוצף אלשו בפעלה וים אריר בפעלה מלכה אלצנאקה אלתי פיה
 ב טל קולך אן אלגנאר או אלחדאר אך תלך מן נוע אלכופיה כמא לכרנא כל
 אריר בפעלה אלפעל אלדי פעלה מלך קולך ויד הו אלדי נגר הרה אלכאב
 ובני אסור אלפלדני ונסג הרה אלחוב והרה אלנחו מן אלצפאח בעיד מן
 דאת אלמנסוב ולדך ינוו אן יוצף בהא אללה תעאלי בעד אן תעלם אן
 הרה אלמפעל אלמכלתפה לים ילום אן תפעל במעאני מכלתפה פי דאת
 אלמפעל כמא סיכין 1) כל נסיע אפעאלה תעאלי אלמכלתפה כלחא כראתח
 לא כמעני זאיד כמא בינא. פיוכן תלכין מא פי הרה אלפלד אנה תעאלי
 ואחד מן נסיע אלגנאח לא תכליר פיה ולא מעני זאיד ערי אלדאת ואן
 אלצפאח אלמכלתפה אלמעאני אלמתעודה אלמגורה פי אלכתב אלמדול
 כחא עריה תעאלי הי מן נהה כלהא אפעאלה לא מן אנל כלהא פי דאחה
 ובעצחא דלדללה ערי כמאלה כחכב מא נמנה כמאלה כמא כילא2) ואמא
 חל ימכן אן תכון אלדאת אלואחדה אלכסיסה אלתי לא תכליר פיוחא
 תפעל אפעאלה מכלתפה פסיכין דלך במתאלה :

(1) במרק הכא. (2) לעיל פי כו. סו (ע' 87) מו.

פצל נב

אלדי דעא לאעתקאר וגור צפאח דלכארי ענר מן יעתקדהא קריב מן
 אלדי דעא לאעתקאר אלענסים ענר מן יעתקדה ודלך אן מעתקד
 אלענסים לם ירעה דלך נטר עקלי כל תבע טואחר נצוך אלכתב וכלך סב. א
 אלמאר פי אלצפאח דמא וגור כתב אלמאניא וכתב אלענול קד וצפתה
 תעאלי כאוצאק חלם אלמאר עלי טאהרה ואעתקדהא לא צפאח פכאנהם
 נהה ען אלעסמאניה ולם ינהה ען האלאת אלעסמאניה והי אלמארין
 אעני אלמאניא אלעסמאניה אלתי הי כלחא כיפואח וכל צפה יועס מעתקד
 אלצפאח אנהא דאתיה דלה תעאלי פאנת תגר מענאהא מעני אלכופיה
 ואן לם יצדחוא בלך תשביהא כמא עהרה מן האלאת כל נסג די נפס
 חיואניה וען אלכר קיד דברה תורה כלשון בני אדם ואנסא אלכר
 במיעהא דצפה באלכמאל לא כנפס דלך אלמעני אלדי הו כמאל דרי
 אלנפס מן אלמכלתפה ואכתרהא צפאח אפעאלה אלמכלתפה ולים
 באלמלאק אלמפעל תכלתף אלמעאני אלמגורה פי אלמפעל ואנא אצרב
 דך מתלא פי דלך מן אלמאר אלמגורה דרינא אעני אנה יכון אלמפעל
 ואחד והלום ענה אפעל מכלתפה ולו דם יכן לא אוראה פנאחך אן
 כאן פאעל באוראה מתאל דלך אלנאר אנהא חריב כעץ אלמאניא וחלמד
 בעצהא ותנצל ותחלק ותכין ותסוד פלו וצף אלמנסאן אלנאר כאנהא
 אלמכלתפה אלמסורה אלמחלקה אלמנצלה אלמסורה אלמריכה דצרב פמן
 דא יעלם מביקה אלנאר וכן אן פיהא סתה מעאני מכלתפה מעני בה
 תסוד ומעני אכר בה תכין ומעני תאלת בה תנצל ומעני ראבע בה
 תחרק ומעני כאסם בה תליב ומעני סאדס בה תגמר והרה כלחא אפעל סב. ב
 מתצאה לים מעני פעל מנהא מעני אלמאר אסא אלדי יעלם מביקה
 אלנאר פיעלם אן בכיפיה ואחרה פאעלה תפעל הרה אלמפעל כלחא והי
 אלמראה פארא כאן הרה מוגורא פי מא יפעל באלמכע פנאחך פי חק
 אלמפעל באוראה פנאחך פי חק תעאלי אלדי קלא עלי כל וצף דמא
 אדרכנא מנה נסב מכלתפה אלמעאני דאן מעני אלעלם גיר מעני אלקדרה
 פינא ומעני אלקדרה גיר מעני אלמראה פכיה נדום מן דלך אן חכון
 פיה מעאני מכלתפה דאתיה לה חתי יכון פיה מעני בה יעלם ומעני בה
 30

וירד ומעני כה יקדר או הוה סעני אלצפאת אלתי יקולונהא פקר
 יצ"ח בעצ"ח כהוה ויערד אלמעני אלזאידה ערי אלזאת ובעצ"ח לא
 יצ"ח כד"ך לכנה מצ"ח פי אלזאתקאר ואן לס יע"ר ענה ככלאם ספחום
 כקול בעצ"ח קארד לזאתה עאלם לזאתה חי לזאתה סריר לזאתה ואנא
 אט"ל לך באלקוה אלזאמקה אלזאידה פי אלזאנסאן פאנהא קוה ואחרה
 לא תכליר פיהא ובהא יתו אלעלום ואלצנאיע ובהא בעינהא יכ"ס וינ"ר
 וינס"ל ויכני ויעלם אלזנרסה ויס"ס אלזרינה פת"ה אפאעיל מכלת"פ
 לזאומה ען קוה ואחרה כסיטה לא תכליר פיהא ותלך אלזאפאעל מכלת"פ
 נדא וכאר אל"א יתנאחי עדרהא אעני ערר אלצנאיע אלתי תכרוהא אלקוה
 אלזאמקה פלא יסתכער פי חק אללה עז וגל אן תכ"ן ה"ה אלזאפאעל |
 אלמכלת"פ צאדרה ען ראת ואחרה כסיטה לא תכליר פיהא ולא מעני
 זאיד אלצ"א ותכ"ן כל צפ"ה מוגדה פי כתב אלזאזא תעאלי חי צפ"ה
 פק"ח לא צפ"ה לזאתה או דאל"ה ערי כסאל מל"ך לא אן ח"ס ראת מר"כ"ה
 מן מעני מכלת"פ לזנה ל"ס ככונהם לא ימל"קן לפ"ט אלזרכיב יכ"ל
 סענאח מן אלזאת ראת אלצפאת ל"כ הנא מוצע אלזשכ"ה אלתי דעתהם
 ל"ך וחי ה"ה אלתי אלזנהא לך וד"ך אן האז"א אלזין אעקדוה
 אלצפאת מא יעתקדונהא מן אל" כלה"ה אלזאפאעל כל יקולון נע"ס אן
 אלזאת אלזאחרה תפעל אפאעל מכלת"פ ל"כ אלצפאת אלזאתיה ל"ה
 תעאלי מא חי מן אפאעל לזנה לא יס"ג אן יתו"ם אן אללה כל"ך לזאתה
 וחס פי ח"ך אלצפאת אלתי יס"ונהא לזאתיה מכלת"פ אעני פי עדרהא
 או אלכל תאבעון נ"ך כתאב מא ולנ"כר לך מא אלכל מל"כ עליה ויזעמון
 אנה סעקול ואנה לס יתבע פיה נ"ך כל"ס נבי וחי ארבע צפאת ח"י קארד
 עאלם סריר פת"ה קאלוא מעני מתגאידה וכמאלזא יסתחיל אן יכ"ן
 אלזאזא עארמ"א ש"א סנהא ולא יס"ג אן תכ"ן ה"ה מן גמ"ל אפאעל
 פת"ה תל"כ"ן ראי"הם ואלזי תעלמח אן מעני אלעלם פיה תעאלי חו כמעני
 אלזיאה ל"כ"ן כל סדרך לזאתה פהו חי ועאלם כמעני ואחד הוה או"א
 אורנא באלעלם אדראך לזאתה ואלזאת אלמדרכ"ה חי בעינהא אלזאת
 אלמדרכ"ה כל"א שך לז"ן ל"ס הו פי ראינא מר"כ"ב מן | שיון שי ירדך ושי
 אכ"ר לא ירדך כאלזאנסאן אלמר"כ מן נפ"ס מר"כ"ה וג"ס גיר מר"ך פמ"רי
 א"ר כקולנא עאלם מר"ך לזאתה פתכ"ן אלזיאה ואלעלם מעני ואחדה וחס

לא ילחמון הוה אלמעני כל ילחמון אדראכה למכלזקאחה וכד"ך כל"א שך
 אלקדרה ואלזארה ל"ס כל ואחרה מנח"ס מוגדה לזכארי כאעקבאר
 לזאתה לזנה לא יקדר ערי לזאתה ולא יוצ"ך בארדחת לזאתה והוה לא
 יתצ"ר אחד כל ה"ה אלצפאת אנמא מ"והא כאעקבאר נס"כ מכלת"פ
 ב"ן אללה תעאלי וב"ן מכלזקאחה וד"ך אנה קארד אן יכ"ך מא יכ"ך
 ומריר לזינאר אלמגור ערי מא אוגרה כה ועאלם כמא אוג"ר פק"ך באן
 לך אן ה"ה אלצפאת איצ"א ל"ס"ת כאעקבאר לזאתה כל כאעקבאר
 אלמכלזקאח פלד"ך נקול נח"ן מעשר אלזוה"רין כאלתחקיק כמא אנ"א לא
 נקול אן פי לזאתה מעני זאיד כה כל"ך אלזמאואת ומעני אכ"ר כה כל"ך
 אלזמסתקסאת ומעני חאל"ה כה כל"ך אלעקול כד"ך לא נקול אן פיה מעני
 זאיד כה יקדר ומעני אכ"ר כה יריר ומעני האל"ה כה יעלם מכלזקאחה כל
 לזאתה ואחרה כסיטה לא מעני זאיד עליהא כולה חל"ך אלזאת כלק"ת כל
 מא כלק"ת ועלמח לא כמעני זאיד אלצ"א ואן ה"ה אלצפאת אלמכלת"פ
 לא פר"ך ב"ן אן תכ"ן כחס"ב אלזאפאעל או כחס"ב נס"כ מכלת"פ כינה וב"ן
 אלזמפעולדאח וערי מא כ"נ"ח איצ"א מן חקיקה אלזנסכ"ה ואנהא מ"וה"ה
 הוה או אלזי ינכ"י | אן יעתקד פי אלצפאת אלזמכורה פי כתב לאנכ"י ס"א
 או יעתקד פי בעצ"ח אנהא צפאת ל"ך כהא ערי כסאל ערי לז"ה אלזשכ"ה
 ככמאלזאנא אלזמפוח"ה ענרנא כמא סנכ"ן :

פצל נג

אעלם אן סיד אלעאלמין משה רבנו ע"ס מל"כ מלכ"ן וגאח אלזואב
 ערי אלזמלכ"ן אלזמל"ב אלזואחד הו כונה מל"כ מנה תעאלי אן
 יע"ל"ה לזאתה וחקיקתה ואלזמל"ב אלזאנא וחו אלזי מל"כ או"א הו אן
 יע"ל"ה כצפאתה פלאוכה תעאלי ערי אלזואלין באן ועדה כתעריפ"ת צפאתה
 כלהא ואנהא אפאעל ואלעלמח אן לזאתה לא תד"ך ערי מא חי ע"ה לזנה
 נכ"ה ערי מוצע נ"ר ירדך מנה נאי"ה מא יסכ"ן לאנסאן אן ירד"ה ואלזי
 ארד"ה הו ע"ס לס ירד"ה אחר קבל"ה ולא כקרה אמא מל"כ מערפ"ה
 צפאתה פהו קולה הודעני נא את דרכיך ואדעך וכו' | ותאמ"ל מא
 צמנה הוה אלזק"ל מן נדאי"כ קולה הודעני נא את דרכיך ואדעך

דליל עלי כונה תעאלי זעלם כאוצאפה לאנה ארא עלם לררכים עלמה
וקולה למען אמצא חן בעיניך דליל עלי אן מן עלם אללה הו אלזי
ימצא חן בעיניו לא מן צאם וצלי פקט כל כל מן ערפה פהו אלמרצ' ^{סר ב}
אלמקרב ומן גלה פהו אלמסכוט אלמבעור ועלי קר אלעלם ואלגלה
יכון אלרצא ואלמסכט ואלקרב ואלבעור וקד כרגנא ען גרץ אלפצל וארנע ⁵
אלי אלגרץ פלמא מלב מערפה אלצפאת ומלב אלעפו ען אלמלה ואגרב
עלי אלעפו ענהם חם מלב אדראך ראחה תעאלי והו קולה הראני נא
את כבודך) אגרב עלי אלממלוב אלמול והו חודעני נא את ררכיך
וקיל לה אני מעביר כל טובי על פניך (2) וקיל לה פי גואב
אלמואל אלמאני לא חוכל דראות את פני וכו' (3) אמא קולה כל ¹⁰
טובי פהו אשארה אלי ערץ אלמולודאח כלחא עליה אלמקול ענהא
וירא אלהים את כל אשר עשה והנה טוב מאד (4) אעני בערצחא
עליה אן ירדך טביעתחא וארבתאטחא בעצחא בבעץ פיערף תרביה להא
כיף הו אלמסלה ואלתפציר ואלי הוא אלמעני אשאר בקולה בכל ביתי
נאמן הוא (5) אי אנה פהם וגור קאלמי כלחא פהמא חקיקא תאבתא דאן ¹⁵
אלארא אלניר צחיחה לא תלכת פארא אדראך תלך אלמפעאל הי צפאתה
תעאלך אלתי יערף מן גחתחא ואלדליל עלי אן אלשי אלזי ועד בארדאכה
הי אפעאלה תעאלי כון אלשי אלזי קרף בה צפאת פעליה מחצה רחום
וחנון ארך אפים (6) פקר באן אן לררכים אלתי מלב ²⁰
מערפתחא פלעלם בהא הי אלמפעאל אלצאורה מנה תעאלי ולא כמים
ימלונחא מדות ויקולון שלש עשרה מדות והוא אלמאס ואקע פי
אסתעמאלהם עלי אלמלזאק ארבע מדות בנותני צדקה ארבע
מה א מדות בהולכי לבית חדרש (7) והוא כחור ואלמעני חנא זיס אנה ²⁵
זו אלמלזאק כל פאקל אפעאל שביחה באלמפעאל אלצאורה מלא ען אלמלזאק
אעני ען היאית נפסאניה לא אנה תעאלי זו היאית נפסאניה ואנמא אקתצר
עלי זכר הוה לשלש עשרה מדות ואן כאן קד ארך כל טובו
אעני למיע אפעאלה דאן הוה הי אלמפעאל אלצאורה מנה תעאלי פי חק
איגאר אלמדמיין ותרכידהם והוא כאן אכר גרץ סואלת דאן תמאם לקול

(1) שמות לג. יח. (2) שם שם. יח. (3) שם שם. כ. (4) בראשית א. לא.
(5) במדבר יב. ז. (6) שמות לג. ו. ז. (7) אבות ה. טו. יז.

וארעך למען אמצא חן בעיניך וראה כי עמך הגוי הזה (1)
אלזי אנא סחתאג לתרכידהם באפעאל אתקיל בהא אפעאלך פי תרכידהם
פקד באן דך אן לררכים ולסדות ואחד והי אלמפעאל אלצאורה מנה
תעאלי פי אלעאלם פכלמא ארך פעל מן אפעאלה זצף הו תעאלי באלצפה
אלתי יצדר ענהא דרך אלפעל וסמי באלמאס אלמשתק מן דרך אלפעל ⁵
מלאך דרך אנה למא ארך דמף תרכידה פי תכוין אננה אלחיואן ואיגאר
קוי פיה ופי מן ירבות בעד ולאתה תמנעה מן אלהאך ואלתלאך ותצונה
מן אלמליה ותנפעה פי תצרפאתה אלצדוריה ומלאך הוא אלפעל מנא לא
יצדר אלא בעד אנפעאל ורקה והו מעני אלרחמיה קיל ענה תעאלי רחום
כמא קיל כרחם אב על בנים (2) וקאל ותמלתי עליהם כאשר ¹⁰
יחמל איש על בנו (3) זיס אנה תעאלי ונפעל וירק לכן מלך דרך אלפעל
אלזי יצדר מן אלמלב עלי אלולד אלזי הו תאבע דרקיה ושפקה ואנפעאל
סחף יצדר ענה תעאלי פי חק אוליאה לא ען אפעאל ולא ען תגיר ¹⁵
וכמא אמר נחן ארא מעטינא שרא למן לא חק לה עליונא תסמי דרך פי
לגתנא מנינה כמא קאל חנונו אותם (4) אשר חנן אלהים (5) ²⁰
כי חנני אלהים (6) ומלך הוא כחור והו תעאלי יולד וידבר למן לא
חק לה עליה פי איגאר ותרכידה פלדך סמי חנון וכולך נגד פי
אפעאלה אלצאורה פי אלמדמיין מן אפאת עמימה תולד בבעץ אשכאן
תרמדהם או אמר עאם מהלך דקבאלי כל דאקדים תפני אלולד וולד
אלולד ולא תלכי לא חרמא ולא נסלא כאלכסוף ואלולדאז ואלצואק ²⁵
אלמחלכה וכחרכה קום עלי אכרין לאכארתהם באלסיף ומחו אלהם
וכחור מן הוה אלמפעאל אלתי לא תצדר מן אחרנא פי חק אכר אלא
ען נצב שריר או חקד עמים או מלב תאר פסמי בחסב הוה אלמפעאל
קנא ונוקם ונומר ובעד חסה (7) יעני אן אלמפעאל אלתי מלדהא
תצדר קלא ען היאית נפסאניה והי אלגירה או אלמלך באלמלאר או אלחקר ³⁰
או אלנצב תצדר ענה תעאלי בחסב אסתחאק אלזין עוקבוא לא ען
אנפעאל בוגה תעאלי ען כל נקץ והכורא אלמפעאל כלחא הי אפעאל
תשכה אלמפעאל אלצאורה ען אלמדמיין ען אנפעאלאח והיאית נפסאניה

(1) שמות לג. יח. (2) תהלים קג. יג. (3) מלאכי ג. יז.
(4) שופטים כא. כב. (5) בראשית לג. ה. (6) שם שם. יא. (7) נחום א. ב.

והי צאורה ענה תעאלי לא ען מעני זאיר עלי ראתה אצלא וינכני למרבר
אלמדינה אלא כאן נכרא אן יתשכה בהלה אלצפאת ותצדד ענה הרה
אלאפעאל בתקריר ובחשב אסתחאק לא כמגדר חכע אלנפעאל ולא
א ימלק ענאן אלנצב ולא יסכך אלנפעאלא מנה אר כל אנפעאל שר כל
5 יתחאמאה חסב טאקה אלנמאן פיכון תארה לבעץ אלנאם רחום
וחנון לא למגדר אלדקה ואלשפקה אלא בחסב מא ילום ויכון תארה
לבעץ אלנאם נוטר ונוקם ובעץ חסב אסתחאקהם לא
כמגדר אלנצב חתי אנה ואמר בחרק אלשכך וחור חורג ולא גצוב ולא
כאנץ פיה כל בחסב מא יראה מן אסתחאקה וילחץ מא פי איקאע הלא
10 אלפעל מן אלמנפעל אלעמיסה כללך כליד אלא תחאמל פי נצוץ לתורה
דמא אמר בשבע עססים כאלאכארה וקאל לא תחיה כל נשמה ו
אתבע ולך עזי אלאחר בקולה למען אשר לא ילמדו אתכם
דעשות ככל תועבתם אשר עשו לאלהיהם וחטאתם ליי
אלהיהם (2) יקול לא חפן אן הרה קמאה או טלב תאר כל הו פעל
15 יקחציה אלדאי אלנמאני אן לא כל מן יחיד ען טרק אלחק ותלחץ
אלעואיק כלהא אלתי תעוק ען אלכמאל אלדאי הו אוראכה תעאלי ומע
הרא כלע ינכני אן תכון אפעאל אלדמסה ואלעפו ואלשפקה ואלראפה
צאורה מן מדבר אלמדינה אחר מן אפעאל אלקצאץ ככליד לאן הרה
לשדש עשרה מרות כלהא מרות רחמים ניר ואחרה וחי פוקר
20 עון אבות על בנים (3) לאן קולה ונקת לא ינקת מענאה
ואסתיצאלא לא יסתאצל מן קולה ונקתה לארץ תשכ (4) ואעלם אן
קולה פוקד עון אבות על בנים אנמא ולך פי רנב עבודה ורה
מ ב כאצה לא פי רנב אכר דליד ולך קולה פי עשר הדכרות על
שדשים ועל רכעים לשנאים (5) ולא יתמסי שונא אלא עובר
25 עבודה ורה כו כל תועבת יי אשר שנא (6) ואנמא אקתצר
עלי רכעים לאנה גאיה מא יסכן אלנמאן אן ירי מן נמלה דור
רביעי פארא קתל אהל אלמדינה עובדי עבודה ורה פקתל ולך
אלשיך לעובר ונסל נמל נמלה אלדאי הו אלולד אלדאכע פכאנה יצף א

(1) דברים כ. מו. (2) שם שם. יח. (3) שמות ד. ו.
(4) ישעיה ג. כו. (5) שמות ב. ה. (6) דברים יב. לא.

מן גמלה אואמרה תעאלי אלתי מן גמלה אפעאלה כלא שד אן לקתל נסל
עובדי עבודה ורה ואן כאנוא אצאגר פי גמאר ואלדירם ואנדארהם
והוא אלדמר ולדנאה ממרדא פי לתורה פי כל מוצע כמא אמר פי
עיר הנדחת החרם אותה ואת כל אשר בה (1) כל הלא
לחעפיה ולך אלאחר אלמולב לדפסאר אלעמים כמא כלא. וקד כרגא 5
ען גרץ אלפעל דכן כלא דאי שר אקחצר הנא מן לבר אפעאלה עלי הרה
ואנהא סחתאל אליהא פי תדכיר אלמון אר גאיה פצילה אלנמאן
אלתשבה כה תעאלי חסב אלקרה יעני אן נשבה אפעאלנא כאפעאלה
כמא כלאו פי שרר קרושים תחיו (2) קאלוא מה הוא חנון אף
אתה הית חנון מה הוא רחום אף אתה היה רחום (3) 10
ואלנרץ כלה אן אלצפאת אלמנוכה לה הי צפאת אפעאלה לא אנה
זו כיפה:

פצל נה

קד תקלם דנא פי עדה מואצע מן הרה אלמקאלה אן כל מא יולב מ. א
גמאניה דום צורה נפיה ענה וכללך כל אנפעאל לנפי ענה לאן
אלנפעאלא כלהא תולב אלחגיר ואן אלפאעל דחלך אלנפעאלא גיר
אלמנפעל כלא שד פלו כאן תעאלי ינפעל בולה מן וגוה אלנפעאל דכאן
גירה אלפאעל פיה ואלמגיר דה וכללך ילום צורה אן לנפי ענה כל ערם
ואן לא יכון כמאל מא מעדומא מנה תארה ומולודא אכרי לאנה אן פלך 20
לך כאן כאמלא באקלה וכל קוה יקארנחא ערם צורה וכל מא יכרג
מן אלקוה אלי אלפעל פלא כל דה מן מלרג גירה מולוד באפעל יכרגה
פלדך ילום אן תכון כמאלאתה כלהא מולודה באפעל ולא יכון דה שר
באלקוה בולה ומסא ילום צורה אן לנפי ענה איצא אלשכה באי שר מן
אלמולודא והוא אמר קד שער כח כל אחר וקר צלח פי כתב אלנכויא 25
כנפי אלחשביה וקאל ואר מי תדמיוני ואשוה (4) וקאל ואר מי
תדמיון אל ומה דמות תערכו (5) וקל מאין כמון יי (6)
והוא כליד פיכון מלאך אלדמר אן כל שר יולד דאחר הרה אלנצנאף

(1) דברים יג. מו. (2) ויקרא יט. ב. (3) ספרי דברים י. יב.
(4) ישעיה מ. כח. (5) שם שם. יח. (6) ורמיה ה. ו.

אלארבעה ידום צורורה נפיה ענה באלבראהן אלואצח והי כל מא יודי
 דלסמאניה או מא יודי דאנפעאל ותגיר או מא יודי דערם מלך אן לא
 יכון דה שי באלפעל דלס יציר באלפעל או מא יודי דשבה שי מן
 מכלוקאחה והלה מן גמלה פואיר אלערס אלמכיעי פי מערפה אלאלאה
 5 או כל מן לא יערס תלך אלערס לא ישער בנקן אלאנפעאלאה ולא
 10 ב יפהם מעני | מא באלקוה ומא באלפעל ולא יערס דיום אלערס דכל מא
 באלקוה ואן אלדי באלקוה אנקן מן אלמחרך דכרוג תלך אלקוה דלפעל
 ואלמחרך נאקן איצא באצאפתה דמא מן אנלה תחרך חתי יחצל באלפעל
 ואן ערס הלה אלמשיא ולא יערסהא בבראהינהא פלא יערס אלגואיאה
 15 אלדאוסה ען הלה אלמקראת אלכליה דיוסא צורדיא דלדך לא יכון
 ענדה ברהאן בוגור אלאלאה ולא בליום נפי הלה אלמאצנאף ענה ובעד
 חקירטי הלה אלחוטיה אכר פי פצל אכר אכר פיח אמתחאלה מא יטלה
 מעתקדוא אלצפאת אלדאחיה דה ודלך אנמא יפהם מן תקדסת דה
 אלמערפה בצנאעה אלמנטק ובמביקה אלגור :

פצל נו

אלערס אן אלשכחיה הי נמכה מא בין שיון ואי שיון לא תקיד בינהמא
 נמכה דלך לא תתצוד בינהמא שכחיה וכלך כל מא לא שכחיה
 בינהמא פלא נמכה בינהמא מלאל דלך אנה לא יקאל הלה אלחראדה
 20 שביהה בהוא אלדון ולא הלא אלצות שביה בהלה אלחלאוה והלא אמר
 בין בנפסה פלמא כאנת אלנמכה ביננא ובינח תעאלי מרתפעא אעני בינח
 ובין מא מואה דיום ארתפאע אלשכחיה איצא ואלערס אן כל שיון המא
 25 א תחת נוע ואחר אעני אן תכון מאחיתהמא גמיעא | ואחרה גיר אנהמא
 מכלדפאן באלכבר ואלצגר או אלשדה ואלצקף או נחו דלך פאנהמא
 25 גמיעא מתשאכאהן צורורה ואן אכלתפא הלא אלנחו מן אלמכלתאף מהאל
 דלך אן אלכרדה ופלך אלמכאכ אלמאכבה מתשאכאהן פי אלמאכאר
 אלמלאה ואן כאן הלא פי גאיה אלכבר והלה פי גאיה אלצגר מעני
 וגור אלמאכאר פיהמא ואחר וכלך אלשמע אלמלאכ פי אלשמס ואסטקס
 אלנאר מתשאכאהן פי אלחראדה ואן כאנת תלך אלחראדה פי גאיה
 30 יושדה יהלה אלחרארה פי גאיה מן אלצקף דכן מעני מהור הלה אלכפיה

פיהמא גמיעא ואחר והכלא כאן ינכני אן יפהם מן יעתקד אן דלס צפאת
 דאחיה יוצף בהא אלכארי והי אנה מוגור וחל וקארד ועאלם וסריר אנהא
 דיסת הלה אלמקאני תנסב אליה ואליונא במעני ואחר ויוכן אלמכלתאף
 בין תלך אלצפאת ובין צפאתנא באלמקס או אלמכסל או אלדורס או
 אלמאכבה חתי יכון וגודה אלמכת מן וגורנא והיאחה אלדום מן היאחנא 5
 וקדרתה אעטס מן קדרתנא ועלמה אכמל מן עלמנא ואראדתה אעטס מן
 אראדתנא ויעט אלמעניין חל ואחר כמא יועס האולא דיום אלמסר כלך
 בוגה דאן כאב אפעל אנמא דנסק בה בין אלמשיא אלתי קאל עדיהא
 דלך אלמעני בתואטו ואלא כאן דלך דיום אלשכבה ועלי ראייהם אלדון ירון
 אן הנאך צפאת דאחיה כמא דיום אן תכון דאחיה תעאלי לא תשכבה 10
 אלדואת כלך כאן ינכני אן תכון צפאתה | אלדאחיה אלתי וקסמונהא לא סח ב
 תשכבה אלצפאת ולא יגמעהמא חל ואחר וליום כלך יפעלון כל יטון אן
 יגמעהמא חל ואחר ואן לא תשאכבה בינהמא פקד כאן דמן יפהם מעני
 אלמאכבה אנה תעאלי אנמא יקאל עדיה ועלי כל מא מואה מוגור
 באשתראך מחל וכלך אנמא יטלך אלערס ואלקדרה ואלאראדה ואלחיאה 15
 עדיה תעאלי ועלי כל די ערס וקדרה ואראדה וחיאה באלמאשתראך למחל
 אלדי לא תשאכבה מעני בינהמא אצלא ולא תטון אנהא תקאל בתשכין
 דאן אלמאכמא אלתי תקאל בתשכין הי אלתי תקאל עדי שיון בינהמא
 תשאכבה פי מעני מא ודלך אלמעני עדי פיהמא וליום הו מקומא דדאחיה
 כל ואחר מנהמא והלה אלמשיא אלמנסוכה דה תעאלי דיסת הי אעראצא 20
 ענר אחר מן אהל אלנמר והלה אלצפאת אלתי דנא כלתא אעראץ בחסב
 ראי אלמכלמין פיא דית שערי מן אין וקע אלשכבה חתי ונמעהמא חל
 ואחר פתכון מקולה בתואטו כמא יועסון פהרא ברהאן קסעי עלי כון הלה
 אלמאצאף אלמנסוכה דה דיום בין מענאחא ומעני הלה אלמסעלומה ענרנא
 שרכה בוגה ולא עלי חאל ואנמא אלשרכה פי אלמסס לא גיר ואלא כאן 25
 דלך כלך פלא ינכני אן תעתקד מעאני ואידה עלי אלדאחיה שכבה הלה
 אלצפאת אלתי הי ואידה עלי דאחנא דמא אשתרכא פי אלמסס פהרא
 אלמעני עטים אלדאחיה ענר אעראפין פאחפמח ותצלח חק תחצילח ליכון
 עתירא דמא ידאר תפוימך איאה :

פצל נז

ספ. א

פי אלצפאת אנמן ממא תקדם. מעלום אן אלולור הו עארץ ערץ דלמולור
פלדך הו מעני זאיר עדי מאהיה אלמולור הרא הו אלמור אלכין
6 אלואלב פי כל מא לולורה סכב פאן ולורה. מעני זאיר עדי מאהיה ואמא
מא לא סכב לולורה והו אללה עז וגל וחלה לאן הרא הו מעני קולנא
ענה תעאלי אנה ואלב אלולור פאן ולורה דאמה ותקיקתה וראמה ולורה
וליסת הי דאח ערץ דמא אן ולרת פיוון ולורה מעני זאירא עליהא או
הו ואלב אלולור דאימא לא טאדרא עדיה ולא עארצא ערץ דה פאדרא הו
10 מולור לא כולור וכדך חי לא בחיאה וקארר לא בקרה ועאלס דים בעלס
כל אלכל ראנע דמעני ואחד לא תכליר פיה כמא סיבין. וממא ילב אן
יעלס איצא אן אלולורה ואלכלורה עוארץ ערצת דלמולור מן חיה הו כחיר
זו ואחד קר בן דך פי מא בער אלמכיעה וכמא אן אלערד דים הו נפס
אלמערוראח כלך דים אלולורה נפס אלשו. אלמחולר או הרה כלהא אקראן
16 מן גנס אלכס אלמנפצל תחק אלמולוראח אלמסתקרה דקבול מלך הרה
אלמערואן אמא אלואלב אלולור אלכסוט באלחקיקה אלרי לא ילחקק
תרכיב אצלא פכמא יסתחיל עדיה ערץ אלכלורה כלך יסתחיל עדיה ערץ
ספ. ב אלולורה אן עני אן דים אלולורה מעני זאירא עדי דאמה כל הו ואחד לא
בוחרה ולא תתבר הרה אלמקאני אלדקיקה אלרי יכאר תפות אלולורהאן
20 באלאלפאט אלמקתארה אלרי הו אכבר סכב פי אלמגליס לאן תצוק בנא
אלמקארה גרא גרא פי כל גנה חתי לא נתצור דך אלמעני אלא
בתמאמח פי אלמקארה פלמא רמנא אלדלאה עדי כון אלמאח לא כחירא
לם יקדר אלקאיל וקול אלא ואחד ואן כאן אלולור ואלכלור מן פצול
אלכס פלדך נלכץ אלמעני ונרשר אלדון דחקיקה אלמור אלמור בקולנא ואחד
26 לא בוחרה כמא נקול קדים דלדלאה עדי אנה גיר-חארה ופי קולנא קדים
מן אלממאמח מא הו בן טאהר או אלקדים אנמא יקאל דמא ילחקק
אלומאן אלרי הו ערץ דלחרכה אלמאכעה דלגסס והו איצא מן באב
אלמנאף לאן קולך אלקדים פי ערץ אלומאן כקולך אלמור ואלקציר פי
ערין אלכט וכך מא לא ילחקק ערין אלומאן פלא יקאל פיה באלחקיקה
30 לא קדים ולא חארה כמא לא יקאל פי אלולורה לא מענה ולא מסתקימה

ולא יקאל פי אלצות לא מאלה ולא תפה וחלה אלמאח לא כפא כהא
עדי מן ארתאין פי פהם אלמקאני עדי חקאיקהא ואמקתרהא באדראן
אלקקל דהא ותגורדה איאהא לא באלמל אלרי חרל עדיה אלמלפאט
פכל מא תגרה פי אלכחב מן וצפה תעאלי ראשון ואחרון פהו
מלך וצפה תעאלי באלקין ואלאין ואלקציר כלך אנה תעאלי לא ילחקק ע. א
תגיר ולא יתגור דה מעני בונה לא אנה תעאלי ואקע תחת אלומאן פתחצל
מקאסה מא בינה ובין גירה ממא פי זמאן פיוון ראשון ואחרון
ואנמא הרה אלמלפאט כלהא כלשון בני אדם כלך קולנא אחד
מענאה אנה לא נד דה לא אן מעני אלולוראניה דאחק דאמה :

פצל נח

10

אנמן ממא תקדם. אעלס אן וצף אללה עז וגל באלמולאכ הו אלוצף
אלצחיה אלרי לא ילחקק שי מן אלממאמח ולא פיה נקץ פי חק
אללה למלה ולא עדי חאל אמא וצפה באלמאמחא פפיה מן אלשרך
ואלנקץ מא קד כילאה וינבני אן אכין דך אללא כוף הו אלמולאכ צפאת 15
עדי גנה מא ובאי שי תפארק צפאת אלמולאכ וכער דך אכין דך כוף
דים דנא טריק פי וצפה אלא באלמולאכ לא גיר פאקול אן אלצפה דיסת
הי אלרי תכצץ אלמוצוף פקט חתי לא ישתך פי חלך אלצפה מע גירה
כל אלצפה קד תכון איצא צפה דלמוצוף ואן כאן ישתך פיהא מע גירה
ולא יחצל כהא תכצין מחאל דך אן ראית אנמאמא עדי כער פמאלת 20
וקלת מא הרה אלמראל פקיד דך חיוואן פהרה צפה בלא שך דחורא
אלמראל ואן כאן דם תכצצה מן כל מא סואה לכנה חצל כהא תכצין
מא והו אן הרה אלמראל דים הו לממא מן נוע אלמבאח ולא מן נוע ע. ב
אלמקארן כלך איצא אלא כאן פי הרה אלדאר אנמא ועלמא אן פיהא
גסס מא גיר אנך לא תעלס מא הו פמאלת וקלת מא פי הרה אלדאר 25
פקאל דך אלמליב דים פיהא מערן ולא גסס נכאח פקד חצל תכצין מא
ועלמא אן פיהא חיוואן ואן דם תעלס אי חיוואן הו פכהרה אלגנה תשאך
צפאת אלמלכ דצפאת אלמולאכ דאמהא לא כל אן תכצין תכציצא מא
ולו דם יכין פיהא מן אלמכצין אלא אוללה מא מלכ מן למלה מא כנא

(1) דמשל ישעיה מר. ו.

נמנה גיר מסלוב ואמא אלנה אלתי תפארק כהא צפאת אלסלב לצפאת
אלזאלנאב פאן צפאת אלזאלנאב ואן לס תלצן פאנהא תרל עלי גז סן
נמנה אלשי אלמטלוב סערפתה אמא גז גוהרה או ערן סן אקראצה וצפאת
אלסלב לא תערפנא שרא בולה סן אלזאת אלמטלוב ערסהא סא הי אלז
אן כאן רלך באלערן כמא סלנא. ובקד הוה אלמקסמה אקול אן אלז
עז וזל קד תברחן אנה ואלב אלזגור לא תרכיב פיה כמא סנברחן ולים
נורך אלז אנלה פקט לא מאהיתה פוסתחיל אן תכון זה צפה אינאב
לאנה לא אנלה זה לאנגא ען מאהיתה פתרל אלצפה עלי אחראהמא
פנאהיך אן תכון מאהיתה סרכלה פתרל אלצפה עלי גזאיהא נאהיך אן
10 תכון זה אקראץ פתרל אלצפה איצא עריהא פלא צפה אינאב בולה אמא
צפאת אלנפי פתי אלתי ינבגי אן תסתעסל לארשאר אלזחן לסא ינבגי
עא. א. אן יעתקד פיה תעאלי לאנהא לא יתקן | סן לתתהא תכחיר בולה והי
תרשר אלזחן גזאיהא סא יסכן אלזנסאן אן יורכה סנה תעאלי סתאל רלך
אנה תברחן לנא וגוב וגור שי מא גיר הוה אלזואת אלמדרכה באלזואת
15 ואלמחמא בקרסהא באלעקל פקלנא ען הוה אנה סלוגור אלמעני אנה
יסתחיל ערסה תם אדרכנא אן הוה אלסלוגור לים הו סתל וגור לאמטקסמא
סתל אלתי הי אלסמא סללה פקלנא אנה הי אלמעני אנה תעאלי לים
כמאית תם אדרכנא אן הוה אלסלוגור איצא לים הו סתל וגור אלסמא
אלתי הי לסם הי פקלנא אנה לים בלסם תם אדרכנא אן הוה אלסלוגור
20 לים הו סתל וגור אלעקל אלזי לים הו בלסם ולא סאית לכנה סעלול
פקלנא אנה תעאלי קדים אלמעני לים זה סכב אוגרה תם אדרכנא אן
הוה אלסלוגור לים וגורה אלזי הו דאתה אנמא הו כאף זה פקט אן יכון
מולודא כל תפיץ ענה וגורדת כלורה לים רלך כפיץ אלזארה ען אנאר
ולא כלזום אלז ען אלשסם כל פיץ יסדהא דאימא בקאָ ונאחטאמא
25 כחרכיר סחכס כמא סנכין פקלנא פיה סן אגל הוה אלמעאני אנה קאדר
ועאלס וסריר ואלקצד בהרה אלצפאת אנה לים בעאגז ולא גאהל ולא
לאהל ולא סחכס וסעני קולנא לים בעאגז אן וגורה פיה כפאיה לאינאר
אשיא אכר גירה וסעני קולנא לא גאהל אנה סררך אי הי לאן כל סררך
זוי וסעני קולנא לא דאהל ולא סחכס אן גמיע תלך אלסלוגורדת גאריה
עא. ב. עזי נמאן | ותבריר לא מהמלה וכאיה כוף אלפס אלז ככון כל סא

ידברה אלסריר כקצד ואדראה תם אדרכנא אן הוה אלסלוגור לא אכר
סתלה פקולנא הו ואחר אלמעני נפי אלכחלה פקד כאן רלך אן כל צפה
נצפה כהא פתי אמא צפה פעל או יכון מענאהא סלב ערסהא אן כאן
אלקצד כהא אדראך דאתה לא פעלה ולא תסתעסל איצא הוה אלסלוגור
ולא תמלק עזיה תעאלי אלז באלנה אלתי ערסה אנה קר. לסלב ען
6 אלשי מא לים שאנה אן יוגר זה כמא נקול פי אלזאית לא כציר ואנת
תעלם יא איהא אלזאמור פי הוה אלמקאלה אן הוה אלסמא והי לסם
סתחרך קד שברנאהא ודרענאהא ואחמנא ערסה במקאדיר אגזא מנהא
ובאכחך תרכאהא קד עגוז עקולנא כל אלעז ען אדראך מאהיתהא סע
כוננא נעלם אנהא דאת מארה וצורה צורה גיר אנהא לים סתל הוה
10 אלמארה אלתי פינא פלדך לא נקד נצפהא אלז באלסמא אלזיר
מתצלה לא באלזאלנאב אלמחצל פאנא נקול אן אלסמא לא כפיפה ולא
תקילה ולא סנפעלה פלדך הי לא קאכלה אחר ולא דאת מעם ולא דאת
דאיהה ונתו הוה אלסלוגור כל רלך לזחלנא בתלך אלמארה פכוף תכון
תאל עקולנא אלז דאמת אדראך אלכר ען אלמארה אלכסום גאיה
15 אלכסאמה אלזאלב אלזגור אלזי לא עלה זה ולא יתקד מעני זאיר עזי
דאתה אלכסמה אלתי מעני כמארהא סלב אלנקאין ענהא כמא כלאן |
פאלא לא נורך גיר אנלה פקט ואן תם סלוגור לא ישכחה שי סן עז. א
אלסלוגורדת אלתי אוגרהא ולא ישארכהא פי מעני בולה ולא תכחיר פיה
ולא עז ען אינאר סא סואה ואן נסכתה דעאלס נסכה אלכרני דלספינה
20 ולסות הוה איצא נסכה חקיקה ולא שבה צחיה כל הי לארשאר אלזחן
אנה תעאלי סררך דלסלוגורדת אלמעני אנה יסדהא ויחרו נמאמהא כמא
ינבגי וסיכין הוה אלמעני באכלג סן הוה פסכחאן סן אלז לאחמט
אלעקול דאתה עאר אדראכהא חקצירא ואזא דחמט דיום אפעאלה ען
דארתה עאר ערסהא גזאל ואזא דאמת אלזלסן תעטימה כאוצאף עאר
25 כל בלאנה עזא ותקצירא:

פצל נח

לסמאיר אן יסאל ויקול אלז כאן לא חילה פי אדראך חקיקה דאתה
ויוזי אלכרהאן אן אלשי אלמדך הו אנה סלוגור פקט וצפאת 30

אלואל קר אמתנות כמא תברחן פכא שר וקע אלתפאצל בין אמדרכין
פארדא אלדו אדרבה משה רבנו ושלמה הו אלדו ירך אלשכין
אלואחר מן בעין אלמלכה והרא לא ומכן פיה ויורה ומן אלמשהור ענר
אהל אלשרוקה בר ענר אלפלאספה אן אלתפאצל פי ודך כחור פאעלם
אן אלמאר כולדך ואן אלתפאצל בין אמדרכין עמים גרא לאן כלמא ויד
עב כ פי צפאת אלמוצוף תכצין אבחר וקרב אלואצף מן אדראך חקוקתה
כולדך כלמא ודת פי אלמלכ ענה תעאלי קרבת מן אלדראך וכנת אקרב
אליה מן אלדו עם יסלב מא תברחן דך אנת סלכה פלהא קר יתעב
אלמאסאן מנין עדידה פי פהם ערם מא ותחקיק מקדמאתח חתי ואכלה
יקינא וכו' נתינה דרך אלעלם כלה אן נסלב ען אלה סעני מא תעלם
באלברהאן אנה מחאל אן ינסב לה הלא אלמעני ואכר מן אלמקצירין פי
אלנטר לא יתברחן לה דרך ויכו' אלמאר ענדה משכוכא פיה הל יולר
דרך אלמעני דלה או לא יולר לה ואכר מן אלעמאן אלכצאיר יולב לה
דרך אלמעני אלדו תברחן סלכה סלח מא סאברחן אנה דים בלמס ואכר
ישך ומא ועלם הל הו גלס או דים בלמס ואכר יקטע אנה גלס וידקו
אללה בהות אלעקידה פכם בין אלתלה אשכאן מן אלתבאין אלואל בלא
שך אקרב מן אלה ואלתאני בעיר ענה ואלתאלת אכער כולדך אלא פרצנא
ראבעא תברחן ענדה אמתנאע אלמנפעאלאת פי חקה תעאלי ואלואל אלדו
נפי אלמאמניה עם יתברחן לה דרך פאן הלא אלדאבע בלא שך אקרב
אלדו אלה מן אלואל והכרא דאימא חתי אלא ונר שכך תברחן לה
אמתנאע אשיא כחירה עליה תעאלי הי ענדה מסכן אן חולר לה או תצדר
ענה נאהיד אן נעתקד דרך לאומא פאן דרך אלשכין אכסל מלא בלא שך
עב א פקד תבין דך אן כלמא תברחן דך סלב שר מא ענה כנת אכסל וכלמא
אונבת לה שיא ואידא כנת משכהא ובערת ען מערפה חקיקתה וכהרה
אלתלה ינכנו אן יקרב מן אדראכה באלכתח ואלמלכ חתי ועלם אמתחאלה
כל מא יסתחיל עליה לא באן חולב לה שיא עלי גלה אנה סעני ואיד
עלי ראתה או עלי אן דרך אלמעני כמאל פי חקה דמא תגרה כמאלא פי
חקנא לאן אלכמאלאת כלהא הי מלכאת מא ולא כל מלכה חולר לכל די
מלכה ואעלם אנך מתי אונבת לה שיא אכר פיוכן כערך ענה בלהתין
אן ואחרה לכו' כל מא תולבה הו כמאל דנא ותאניה אנה דים כדי שר אכר

כל ראתה הי כמאלאתה כמא בינא ולמא שער כל אחר באן לא וצור
לאדראך מא פי קותנא אן נדרך אלא באלמלכ ואלמלכ לא יערף שיא
כולה מן חקיקה אלמאר אלדו סלב ענה אלשי אלדו סלב צרה אלמאס
כלהם אלמאצון ואלמאחון באן אלה תעאלי לא תדרכה אלעקול ולא ידרך
מא הו אלא הו ואן אדראכה הו אלענו ען נהאיה אדראכה וכל אלפלאספה
יקולון אבהנא בלמאלה וכפי ענא לשרה טהורה כמא חכפי אלשטם ענר
אלאכצאר אלצעפיה ען אדראכהא וקד אטנכ פי חוא כמא לא פאידה פי
תכראה הנא ואכלג מא קר פי הלא אלגדך קולה פי אלתים דך
דמיח תהלה 1) שרחה אלמכות ענך הו אלתסבית והיה בלאנה עפוטח
גרא פי הלא אלמעני לאנא אי שר קלנאה נקצר כח תעפוטא ותמלודא
נלר פיה חמלא מא פי חקה תעאלי ונלחט פיה נקצא מא פאלמכות עב ב
אלדו ואלאקתצאר עלי מדאך אלעקול כמא אכר אלכאמלון וקאלוא
אסרו כלבבכם על משכבכם ודמו סלח 2) וקד עקמת קולתחם
אלמשהורה אלתי לית כאנת כל אלאקאוי' מלחא ואנא אלכרהא דך
בנצחא ואן כאנת קולה מחפוטח לאנכהך עלי מעאניהא קאלוא 3) ההוא
דנתח קסיה דר' חנינה אכר חאל הגדול חגבור והגורא
האדיר והחזק היראוי והעוזו אכר לית סיסתינהו
לכלהו שבחי דמך השתא אנן תלת קסיותא אלמלא
דאסרינהו משה רבנו באוריתא ואתו אנשי כנסת
הגדולה ותקנינהו בתפלה אנן לא יכידנן למיסרינהו
ואת אסרת ואולת כולדו האי משל לסה הדבר דוסח
למלך בשר ודם שחיו לו אלף אלפים דינרי זהב
וסקלסין אותו בשל כסף והלא גנאי הוא לו הנא אנתתי
קר הלא אלפאצל פתאלל אלא תאפפה וכראהתח לתכחיר צפאת אילאב
ותאלל כונה צרה באן אלצפאת לו תרכנא דמלך עקולנא דמא קלנאהא
אכרא ולא נטקנא בשי מנחא ואנמא דמא אלנאת צורה אלכטאכ דלנאס
כמא יחצל לחם תצורא מא כמא קאלוא דבדה חורה כל שון בני
אדם אן יוצף להם אלה ככמאלאתהם פנאיתנא אן נקף ענר תלך
אלאקאוי' ולא נסמיה כהא אלא ענר אלקראה דהא פי לתורה פקט

לכן לסא לאוא איצא אנשי כנסת הגדולה והם אנכוא ורחבוא
 זכרהא פי אלצלאה גאיתנא אן נקולהא פקט פרוח הלא אלקול כונה
 עד. א צרה אן צרוריתין אלפקת פי צלאתנא כהא ואחרה כונהא גאית פי
 אל תורה ותאניה כונהא רחב אלנכוא אלצלאה כהא פזולא אלצורה
 5 אלולוי לסא זכרנאהא ולולא אלצורה אלתאניה לסא אולנאהא ען
 מוצעהא ולא צלונא כהא ואנת מסתמך פי אלצפאת פקר תכין דך איצא
 סן הלא אלכלאם אן לים כל סא תגדה סן אלצפאת אלמנסוכה דלה פי
 כתב אלנכוא יגוז לנא אן נצלי כהא ונקולהא דאנה דם יקל אלסלא
 דאסרינהו משה רבנו לא חוינא וכלינן לסומרינהו אלא
 10 שרמא אכר. ואתו אנשי כנסת הגדולה ותקנינהו בתפלה
 וחונר לאו לנא אן נצלי כהא ולים כמא עמל אלגהאל כאלחקיקה אלדין
 אטנכוא וטולוא ואגתהרוא פי צלואת אלפוחא וכטב תברואת יתקרבון
 כהא דלה כועסהם יצפון אללה פיהא באוצאף לו זצף כהא שכץ סן
 אלנאם לכאן דלך נקצא פי חקה לאנתם דם יפחטוא חלה אלמסעאני
 15 אלגידה אלגריכה סן עקול אלגסהור ואחלכוא אללה עז וגל מדרסה
 אלמנתהם ווצפוח וכאטכוח ככל סא ישננה סאינא ויטנכון פי דלך חתי
 יתכונה דלאנפעאל כועסהם ולא סימא אן וגרוא נץ כלאם נבי פי דלך
 כאן אלמסר מבאחא דהם אן יאחוא כנצוץ ינכני תאווילא ככל וגל
 פינקלונהא עלי טואהרהא וישתקון מנהא ויפרעון ויכנון עליה אקאוויל
 20 וכתר אסתבאחה חרא ענר אלשערא ואלכטבא או ענר סן יועם אנה יקול
 שערלא חתי אלפת אקאוויל בעצהא כפר סחף ובעצהא פיה סן אלסכף
 עד. ב ופסאר אלכילאן סא רצח אלנאסאן כחטב סבאקה ענר סמאקה ויכניה
 ענר אלחאמל כוף תקאל חלך אלנאסאן פי חק אללה עז וגל ולולא
 שפקת עלי תנקיץ אלקאילין לאורדת עדיך מנהא שיא חתי תחנכה עלי
 25 מוצע אלחערך פיהא לכנהא הי אקאוויל באורה אלנקץ גרא דמן יפהם
 וינכני אן תעחבר ותקול אורא כאן לשון הרע והוצאת שם רע
 עצינא עטימא פכם באלאחרי וכן אמלאק אלסאן פי חק אללה תעאלי
 ווצפה באוצאף תעאלי ענהא ולא אקול אן דלך עצינא כל חרופ
 ונדוף בשגגה סן אלגסהור אלמסעין וסן דלך אלגהאל אלקאיל
 30 אסא סן אדרך נקין חלך אלנאסאן ויקולהא פהו ענדי סן גמלה סן קיל

פיהם ויחפאו בני ישראל דברום אשר לא כן על יי
 אלהיהם (וקיל ודבר על יי תועה) פאן כנת מסן יחום
 על כבוד קונו פלא ינכני דך אן תסמעתא כולה פכיוף אן חקולהא
 פכיוף אן תסמל מלחמא וקר עסמת קר אהם סן יסיה דברים כלפי
 סעלה ולא ינכני דך כולה אן תתערך לצפאת אללה כאלאונאב לתעטימא 5
 כועסך ולא תכרל ען סא רתבא אנשי כנסת הגדולה פי אלצלאות
 ולברכות פפי דלך אלכפאיה כחטב אלצורה ואי כפאיה כמא קאל רי
 חנינה אמא סאיר סא גא פי כתב אלנכוא פיקרא ענר אלמרוור כה
 דכנה יתקד פיה סא קר כולא אנהא צפאת אפעאל או דלדאלה עלי
 סלכ עדמאה והלא אלמעני איצא לא ודאע דלגסהור כל הלא אלנחו סן 10
 אלנשר דאיק באלכואץ אלדין תעטימ אללה ענדהם סא הו כאן יקולוא עה. א
 סא לא ינכני כל כאן יעקלוא כמא ינכני. וארגע אלי חסאם אלתנכיה
 עדי קול רי חנינה ואחכאסה דם יקל משה דסה דרכר דוסה
 דמלך בשר ודם שהיה לו ארץ אלפים דינרי זחב
 15 ומקלסין אותו כמא דינדין דאנה כאן ירל הלא אלמחל עלי
 אן כסאלאתה תעאלי אכמל סן הלא אלכמאלאת אלתי תנסב דה לכנהא
 סן נועהא ולים אלמסר כדלך כמא ברהלא כל חכמה הלא אלמחל הו
 קולה דינרי זחב ומקלסין אותו בשל כסף דידל אן הלא אלתי הי
 ענרנא כמאלאת לים ענר תעאלי סן נועהא שי אלא כלהא נקץ פי חקה
 כמא בן וקאל פי הלא אלמחל וחלא גנאי הו לו. פקר אעלסתך אן 20
 כל סא תועסה סן הלא אלצפאת כמאלה הו נקץ פי חקה תעאלי אורא
 כאן סן נוע סא ענרנא וקר ארשנא שלמה עיאם פי הלא אלמעני כמא
 פיה כפאיה וקאל כי חאלהים בשמים ואתה על הארץ על כן
 יהיו דברייך סעטימם (3):

פצל ס

25

אנא אדיר אן אסהל דך אסתאלא פי הלא אלפצל תזראר כהא תצורא
 דגוב תכתיר צפאתה באלמאליכ ותזראר כהא נפורא סן אעקלך
 צפאת אינאב דה תעאלי אנוי אן אנמאנא תחלק אן אלספינה סנורה
 (1) מלכס ב יי. ס. (2) ישעיה דב. ו. (3) קהלת ה. א.

ע. ב. ולם יעלם | הוה לאסמיה עדי אי שיתקע ה' עדי גוהר מא או עדי ערץ הם תבין
 לשכך אכר אנהא ליסת בקרץ הם תבין דאכר אנהא ליסת בסעור הם תבין דאכר
 אנהא ליסת בחיוואן הם תבין דאכר אנהא ליסת כנבאח מלצל בארעץ הם תבין
 דאכר אנהא ליסת כלנס ואחד מלצל אתצאלא טכיעיא הם תבין דאכר אנהא
 ליסת דאח שכר כסיט כאללואח ואלאכואב הם תבין דאכר אנהא ליסת
 כלה ותבין דאכר אנהא ליסת הי מלרומה ותבין דאכר אנהא ליסת מלרומה
 ולא דאח אצלעק מסתויה ותבין דאכר אנהא ליסת מצמתה פכין הו או
 הוה אללור יכאר אנה וצל דתצור אלמפינה עדי מא הי עליה כהרה
 אלצפאת אלמלביה וכאנה סאי מן תצורהא באנחא גסם מן כשב מלף
 מסתמיל מלף מן אלשאב עדה אלדי קד תצורהא בצפאת אללואב אסא
 אלמחקרמון אלדין מללנא בהם פכל ואחד מנהם אכעד מן תצור אלמפינה
 מן אלדי בעדה תתי אן אלול פי מללנא לא יעלם גיר מלר אלמסמיה
 פקט מחלוא הקרבך צפאת אלמלכ מן מערפה אללה תעאלי ואראכח
 פאחרץ כל אחרץ אן תודאר מלכ שי באלברחאן לא אן תמלכ באלקול
 פקט פאנה כלמא תבין דך באלברחאן מלכ שי מללנא גורה דח תעאלי
 ענה כנה קד קרבת מנה דרגה כלל שך ובהרה אללחה צאר קום מקרבין
 מנה גרא ואכרון פי גאיה אלכעד לא אן הם קרב מכאן פוקרב מנה
 ויבעד כמא יטן עמיאן | אלכצאיר פאפהם הוה גרא ואערפה וכן בה גביטא
 פקד באן דך אלטרק אלתי ארא מלכתהא קרבת מנה תעאלי פאסלכהא
 אן שית. ואסא וצפה תעאלי באלאיגאכאח פפיה כשר עטים לאנה קד
 חברהן אן כל מא עסאה אן נמלח כמאלא ולו כאן דלך אלכמאל מולורא
 דח בחסב ראי מן יקול באלצפאת פאנה לים מן נוע אלכמאל אלדי נמלח
 כל כאשתראך יקאל פקט עדי מא כינא | פבלצורה חכרז למעני אלמלכ
 דאנך ארא קלת עאלם בעלם ואחד בלדך אלעלם אלגיר מלגיר ולא מחלור
 יעלם אלמסור אלכתיורה אלמלגירה אלדאימה אלחגיר מן גיר אן יתגור
 דח עלם ועלםם באלשי קבל כונה ובעד הצולה מולורא ובעד ערמה מן
 אלולור עלם ואחר לא תגיר פיה פקד צרחת באנה עאלם בעלם לים מלר
 עלמנא וכלדך ילום אנה מולור ולים כמעני אלולור פינא פקד אתית
 כאלמולכ צורה פלם תחצל עדי תחקיק צפה דאיתיה לכן חצלת עדי

(1) דעיר מ' נו (ע' 89).

אלתכליד וכונך תחקקד אנה דאח מא ולחא צפאת מלהלה או הוה לחי
 תועם איגאבאה דח אנה תנפי ענהא אלשכה כהרה אלצפאת אלמקלומה
 ענדנא פתי אול ליסת מן נועתא פכאנה קד כרז כך אלמסר כאיגאב
 אלצפאת אן קלת אן אללה תעאלי מוצע מא לחלד עליה מחמולאת מא
 דא דלך אלמוצע מלר הוה אלמחמולאת פיוון גאיה אראכנא כהרה
 אלעקירה אלשוד דא גיר דאן כל מוצע פתי דו מחמולאת כלל שך והו ע. ב.
 אהנאן | באחד וואן כאן ואחרא באלולור דאן מעני אלמוצע גיר מעני
 אלמחמול עליה וסיתבין דך פי פצול הוה אלמקאלה אלכרהאן עדי
 אסתנאק אלחרכיב פיה תעאלי כל אלכמאמה אלמחצה פי אלגאיה לקצוי
 ולא אקול אן מולכ צפאת דח תעאלי מקצד ען אראכח או משרך או
 אדרכה עדי כלמף מא הו עליה כל אקול נפי וגור אללואה מן אעתקאה
 והו דא ישער וכיואן דלך אן אלמקצד ען אראך חקיקה אסר מא הו לדי
 ידרך בעצמא וילחל בעצמא מלר מן ידרך מן מעני אלמנאן לואם
 אלחיוואניה ולא ידרך לואם אלמנאן ואללה תעאלי לא תכליר פי חקיקה
 וגורה פלמם מנה שי וילחל שי אכר וכדלך אלמשרך לאסר מא הו אלדי
 תצור חקיקה דאח מא עדי מא הי עליה ואוב מלר הלך אלחקיקה דאח
 אכרי והוה אלצפאת עדי ראי מן ימלחא ליסת הי דאח אללואה כל
 מעאני ואיה עדי אלדאח וכדלך איצא אלדי ידרך אלשי עדי כלמף מא
 הו עליה דא כל צורה אן ידרך מנה שויא מא עדי מא הו עליה ואסא
 מן יתצור אן אלדוק כמיה פלא אקול אנה תצור אלשי עדי כלמף מא הו
 עליה כל אקול אנה גלח וגור אלדוק ולם יעלם הוה אלמסמיה עדי מא
 דא חקק והוה נטר דיק גרא פאפתח ובחסב הוה אלכיואן תעלם אן
 אלמקצד ען אראך אללואה אלכעיד ען מערפתח הו אלדי דם יתבין דח
 מלכ מעני מן אלמעאני אלתי קד תכרהן לגירה מלכחא ענה פכל מן קלת | ע. א.
 מואלכח כאן אקצד אראכח כמא כינא פי אול הוה אלפצל. ואסא אלדי
 יולכ דח צפה פלא יעלם שויא גיר מלר אלמסא אסא אלשי אלדי תכלר
 אנה וקע עליה הוה אלמסא פתי גיר מולור כל מלרע כארז פכאנה
 אוקע הוה אלמסא עדי מעני מעדום או לים פי אלולור שי הו כלא ומלח
 דלך אן יכון אנמאן מסע כאסם אלפיד ועלם אנה חיוואן ומלכ אן יערף
 בשכלה וחקיקתה פקאל דח אלצאל או אלמצל הו חיוואן דו דלר ואחרה
 30

וה'לה אנחה מקים פי אטמאק אלכח גמטה שפאף וזה וזה ערין מלך
 וזה אלנמאן וצורתה ושכלה ויתכלם מלך אלנמאן ותארה יטיר פי
 אלהא ותארה ימכח כאלמסך פאלי לא אקול אן הוא תצור אלפיר עלי
 כלאף סא הו עליה ולא אנה מקצר פי ארדאך אלפיר כל אקול אן הוא
 אלשי אלדו תכלה כחזה אלצפה מכלרע כארכ ולים פי אלגור שי
 הכרא כל הוא שי מעדום אוקע עליה אסם שי מוגור מלך ענקא מגרב
 ופרם אנמאן ונחו דלך מן אלצור אלכיליה אלתי אוקע עליהא אסם שי
 מן אלמוגוראט אסא אסם ואחר או אסם מרלך פכלך אלמסר הנא סוא
 ולך אן אללה גל תנאוה הו מוגור תכרהן וגורה אנה ואב ואדרי ידום
 ען ולוב אלגור אלכסאטה אלמחצה כמא סאכרהן ואסא אן תלך ארואת
 אלכסיטה אלואבכה אלגור כמא קיל הי דאת צפאת ומעאני אכרי תלחקהא
 ע. ב. פהו שי גיר מוגור כולה כמא תכרהן פארא קנא אן | הרה ארואת
 אלמסכאה אלאהא מללא הי דאת פיהא מעאני מתעדרה תלצף בהא פקר
 אוקנא תלך אלמסייה עלי עדם סחף פתאלל כיף כמר פי אינאכ
 אלצפאת לה פאלרי ינכגי אן ועתקך פי מא גא מן אלצפאת פי כתאכ
 אלתנוול או כתב אלנביא אנהא כלהא ללארשאר לכמאלה תעאלי לא
 ניר או צפה אפעאל צארה ענה כמא בינא :

פצל סא

20 גמיע אסמאיה תעאלי אלמוגורה פי אלכתב כלהא משתקף מן אלמפעאל
 וחלוא סא לא כפא בה אלא אסם ואחר והו יור הא ווא הא
 פאנה אסם מרתגל לה תעאלי ולדלך סמי שם מפורש מענאה אנה ירל
 עלי דאתה תעאלי דלאה בלינה לא אשתראך פיהא אסא סאיר אסמאיה
 אלמעטמה פתל באשתראך לכונהא משתקף מן אפעאל יוגר מלהא דנא
 25 כמא כינאו) חתי אן אלמסם אלמכני כח ען יור הא ווא הא הו איצא
 משתקף מן אלמארה דבר האיש אדני הארץ 2) ואלפרק בין קולך
 אדני ככסר לננו וכן אן תקולה במל לננו כלקמץ מלך אלפרק בין
 קולך שדי אלרי מענאה ראיוסו וכן קולך שדי אשת אכרס 3) דאן פי
 דלך תפכים ועמסם דגור וקר קיל דלמלאך אדני אל נא תעבר 4)

(1) לעיל ע' נר (ע' 84). (2) כראשית טב, 7. (3) שם יב, יו. (4) שם יח, ג.

ואנמא בלינה | דך הוא פי אדני כאצה אלמכני כח לכונה אכל אלמסמא עה. א
 אלמשחורה לה תעאלי אסא סאירא מלך דין וצדיק וחננו ורחום
 ואלהים פבלינה אלעמסם ואלאשתקאק אסא לשם אלרי ותהנא מן
 יור הא ווא הא פלא יעלם לה אשתקאק משהור ולא ישארך פיה
 אלגור ולא שך אן הוא אלמסם אלעמים אלרי לא ינסך כח כמא עלמט
 אלא פי למקדש וכחני ירי המקורשים כאצה פי ברכת כהנים
 וכחן נדול פי יום הצום ירל עלי מעני מא לא שרבה בין אללה
 תעאלי וכן מא סואא פי דלך אלמעני ולעלה ירל בחסכ אללה אלתי
 דים עננא אליום מנהא אלא אנור שי ובחסכ מא ינסך בה איצא עלי
 מעני ולוב אלגור וכאלגמלה עטמה הוא אלמסם ואלמחאמה ען אלנמץ
 10 כח לכונה דאלא עלי דאתה תעאלי מן חיה לא ישארך אחר מן למלוקין
 פי חלך אלדלאה כמא קאלוא ענה ויל שמי הסיוחד די אסא סאיר
 אלמסמא פהי כלהא תרל עלי צפאת לא עלי דאת פקט כל עלי דאת
 צפאת דאנהא משתקף ולהא תוהם אלמכחיר אעני אנהא תוהם וגור
 צפאת ואן תם דאת ומעני ואיר עלי אלדאת או הכוא הי דלאה כל אסם
 15 משתקף פאנה ירל עלי מעני ועלי מוצוע דם יצרה כח אקחרן כח דלך
 אלמעני ולמא תכרהן אן אללה תעאלי דים הו מוצועא מא אקתרנה כח
 מעאני קלם אן אלמסמא אלמשתקף הי אסא בחסכ נסכה אלפעל אליה
 או בחסכ אלארשאר לכמאלה ולהא | תאפף די חנינה מן קולה הגדול עה. ב
 20 הגבור והנורא דלא אלצודרתאן אלתיין זכר לכן הרה תוהם צפאת
 דאתיה אעני אנהא כמאלאת מוגורה פיה ולמא כלהא הרה אלמסמא
 אלמשתקף מן אלמפעאל לה תעאלי אוהסת לכעץ אלנאם צפאת מתעדרה
 לה כתערך אלמפעאל אלתי אשתקף מנהא ולדלך וער באנה סחצל
 דנאם ארדאך וייל דהם הלא אלמחכאם וקאל כיום החוא יהיה
 ירי אחד ושמו אחד 1) יעני אנה כמא הו ואחר כלך ירעי חנינו
 25 כאסם ואחר פקט והו אלדאל עלי אלדאת פקט לא אנה וכן משתקף ופי
 פרקי ר' אליעזר 2) קאלוא ער שדא נכדא העולם היה
 הקיב"ה ושמו כלבר פתאלל כיף צרה כאן הרה אלמסמא למשתקף
 כלהא אנמא דלתת בער חרות אלעאלם והוא צחית אנהא כלהא אסמא

(1) זכריה יח, ט. (2) פי ג.

וְצִעַת כַּחֲסֵב אֶלְאֶפְעֶאֶל אֶלְמוֹגֹדֶה פִּי אֶלְעֶאֶלֶם אִמָּא אִלָּא אַעֲתִכְרַת דָּאֵתָה
 סַעֲרָהּ מִגְרֵדָה עַן כֹּל פַּעַל פִּלָּא יִכּוֹן דֵּחַ אָסֶם מִשְׁתַּלָּךְ בּוֹגָה בִּלְ אָסֶם
 וְאַחַר מִרְתַּלֵּל דְּרִלְאֶלֶה עָלֵי דָאֵתָה וְלִים עֲנִנָא שֶׁם גִּיר מִשְׁתַּלָּךְ אִלָּא הָדָא
 וְהוּ יוֹד הָא וְהוּ תָא אֲדִלִּי הוּ שֶׁם הַסְפּוֹרֶשׁ כַּאֲמֹלָאֵק דֵּא הַמָּן גִּיר
 הָדָא וְלֹא יִכְטֹר כְּכַאֲרֵךְ הָרִיאַן כְּתָאֵב לִקְסִיעוֹת וְסָא תַסְמַעָה מִנָּהֵם אוֹ
 חֲגֵרָה פִּי כְתִבָּהֶם אֶלְמִכִּיפָה מִן אָסֶמָא יִלְפִקוֹנָהָ דֵּא תִרְלָ עָלֵי מַעֲנֵי בּוֹגָה
 וְיִסְמֹנְחָא שְׁמוֹת וְיוֹעֲסוֹן אִנְהָא תַחְתַּאֲלָ קְדוּשָׁה וְטַהֲרָה וְאַנְהָא תַפְעֵל
 עָנָאִיכַ בִּלְ דֵּחַ אֶלְאֶשְׂרָא אִכְבָּאֵר דֵּא יִלִּיק כַּאֲנַסָּן כַּאֲמֵל אֵן יִסְמַעְחָא
 ע. א פִּכִּיף אֵן יַעֲתִקְרָהָ וְלֹא יִתְמַטִּי שֶׁם הַסְפּוֹרֶשׁ בּוֹגָה גִּיר הָדָא לִשְׁם
 10 בֵּן אַרְבַּע אוֹתִיּוֹת אֶלְמִכְתּוֹב אֲדִלִּי דֵּא יִקְרָא כַּחֲסֵב הִנְאִיָּה וְכִבְיָאֵן
 קֶאֱלֹאֵא פִּי מִפְרִי כֵּה חִבְדִּכּוֹ אֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל (1) כֵּת כִּלְשׁוֹן
 חֲזָה כֵּה בִשְׁם הַסְפּוֹרֶשׁ וְהַנֶּאֱכָל קִיל בִּמְקַדֵּשׁ כִּכְתְּבוּ וְכִמְדִּינָה
 כִּכְנוּיָו וְפִי לִתְלִסְדִּי קִיל (2) כֵּה כִשְׁם הַסְפּוֹרֶשׁ אֵתָה אוֹמֵר
 כִּשְׁם הַסְפּוֹרֶשׁ אוֹ אִינוֹ אִלָּא בִכְנוּיָו תִלְסִדִּי דִּוְסֵר וְשִׁמוֹ
 15 אֵת שְׁמִי שְׁמִי חֲמִיּוֹתִי דִּי פִקֵּד בָּאֵן לֵךְ אֵן שֶׁם הַסְפּוֹרֶשׁ הוּ
 הָדָא שֶׁם בֵּן אַרְבַּע אוֹתִיּוֹת וְאַנְהָא חֲרָה הוּ אֲדִלְאֵל עָלֵי אֶלְאֵת דִּון
 שְׂרַכָּה מַעֲנֵי אִכְרָ וְלֵהָרָא קֶאֱלֹאֵא עֵנָה חֲמִיּוֹתִי דִּי וְאַנְהָא אִכְרָ לֵךְ אֲלִשְׁרִי
 אֲדִלִּי דֵּעָא אֲלֵנָאֵם דֵּעָא יַעֲתִקְרֹנָה מִן אִמֵּר לִשְׁמוֹת וְאַכְרָ לֵךְ אֲצֵל הָרָה
 אֶלְמִסְאֶלֶה וְאַכְשֵׁף לֵךְ גִּטְאָהָ חֲתִי לֹא יִבְקִי פִיָּהָ אֲשַׁכָּאֵל אִלָּא אֵן שִׁית
 20 אֵן תְּגַאֲלֵט נַפְתָּךְ פִּי פַצֵּל בַּעַר הָדָא:

פצל סב

אִמְרָנָא בְּבִרְבַּת כַּחֲנִיִּים וְפִיָּהָ שֶׁם יִי כִכְתְּבוּ אֲדִלִּי הוּ
 שֶׁם הַסְפּוֹרֶשׁ וְלִים וְכֵן מַעֲלֹמָא עֲנִי כֹל אַחַר כִּיף וְנַטֵּק
 25 כֵּה וְכִאֵי אֶלְחִרְכָּאֵת יִתְרֵךְ כֹּל חֲרָף מִן חֲרֹפֶת אוֹ יִשְׁרָ בַּעַל חֲרֹפֶת אֵן כַּאֵן
 חֲרַפָּא מִשְׁדָּרָא פִּכָּאֵן אֲהֵל אֶלְעֶם וְתִנְאִקְלֹן וְלֵךְ אַעֲנִי צַפָּה אֲלֵנָטֵק בֵּה
 וְלֹא יַעֲלִמָנָה דֵּאֲחַר אִלָּא לִתְלִסְדִּי תִגּוֹן פַּעַם אַחַת כִּשְׁבֹּעַ (3) וְאַנְהָא
 ע. ב אַעֲתִקֵּד | אֵן הָדָא אֲדִלִּי קֶאֱלֹאֵא (4) שֶׁם בֵּן אַרְבַּע אוֹתִיּוֹת חֲכִמִּים
 מוֹסְרִין אוֹתוֹ לְבִנְיָהֶם וְלִתְלִסְדִּיָּתָם פַּעַם אַחַת כִּשְׁבֹּעַ לִים
 (1) בְּמִרְבֵּר (2) מוֹשֶׁת דֵּחַ. א. (3) קְדוּשִׁין עֵא. א. (4) שֶׁם.

וְלֵךְ כִּיף וְנַטֵּק בֵּה פִקֵּט אִלָּא וְחַעֲרִים אֶלְמַעֲנֵי אֲדִרִּי מִן אֲגֵלָה אֲרִתְלָה הָדָא
 אֶלְאָסֶם פִּיכּוֹן פִּי וְלֵךְ מִן אֲלֵאֲהִירִי אִיִּצָּא תָם אֵן כַּאֵן עֲנִנָהֵם אָסֶם פִּיָּה
 אֲתָנָא עֲשֵׂר חֲרַפָּא וְהוּ פִּי לִקְדוּשָׁה דִּון הָדָא לִשְׁם בֵּן אַרְבַּע אוֹתִיּוֹת
 וְאַלְאִקְרֵב עֲנִי אִנְהָ דֵּם יִכּוֹן אָסֶמָא וְאַחַדָּא אִלָּא אָסֶסִין אוֹ תִלְאֵתָה מִלְמוֹעַ
 אַחֲרַפְּהָא אֲתָנָא עֲשֵׂר וְכִאֵן הוּ אֲדִלִּי וְכִנִּי בֵּה כִלְמָא גֵּא פִּי לִקְרִיָּה שֶׁם
 5 בֵּן אַרְבַּע אוֹתִיּוֹת כַּמָּא נִכְנִי נַחֵן אֲלִיוֹם בִּאֲדָף דֵּלֵת וְהָדָא אֶלְאָסֶם
 אִיִּצָּא אֲדִלִּי הוּ שֶׁם בֵּן שְׁתִּים עֲשֵׂרָה אוֹתִיּוֹת דֵּא שֶׁךְ אִנְהָ כַּאֵן יִרְלָ
 עָלֵי מַעֲנֵי אִכְרָ מִן דֵּלְאֶלֶה אֲדָף דֵּלֵת וְסָא כַּאֵן מִסְנוֹעָא וְלֹא מִצְנוֹנָא
 בֵּה עָלֵי אַחַר מִן אֲהֵל אֶלְעֶם אִלָּא כֹל מִן מִלְכָּ תַעֲלִמָה אֶלְעֶם בֵּה וְלִים
 כִּלְדֵךְ שֶׁם בֵּן אַרְבַּע אוֹתִיּוֹת דֵּאִנְהָ דֵּם יַעֲלִמָה קֵט אַחַר מִן עֲלִמָה
 10 אִלָּא לְכִנּוֹ וְלִתְלִסְדִּי פַעַם אַחַת כִּשְׁבֹּעַ פִּלְמָא צִאֵר אִקוּאֵם מִסְכֹּן
 יַתְעַלְמִין הָדָא שֶׁם בֵּן שְׁתִּים עֲשֵׂרָה אוֹתִיּוֹת וְיַפְסְדוֹן כִּלְדֵךְ אַעֲתִקְרָאֵת
 כַּמָּא יַחְדָּל לְכֹל מִן דִּים כַּכַּמָּל אִלָּא עֶלֶם אֵן אֲלֵאֲמֵר דִּים כַּמָּא כַּאֵן
 יַתְכִּלְדָּה אִלָּא פִכְתּוֹמָא הָדָא לִשְׁם אִיִּצָּא וְלִים יַעֲלִמָה אִלָּא לְצִנּוּעִים
 שְׁכִכְחוֹנָה לִיכְאֲרִכּוּא בֵּה אֲלֵנָאֵם פִּי לִמְקַדֵּשׁ אוֹ כַּאֵן קִטְעוּא דִּכְרִי
 15 הַשֶּׁם הַסְפּוֹרֶשׁ מִן לִמְקַדֵּשׁ אִיִּצָּא לְפַסְאֵר אֲלֵנָאֵם קֶאֱלֹאֵא (1) מִשְׁמַת
 שְׁמַעוֹן תְּצִדִּיק בְּטִלּוֹ אַחִיו חֲכִינָיִים מִלְכֵּךְ כִּשְׁם לְכִנְהֵם כַּאֲנוּא
 יִכְאֲרִכּוֹן כִּתְהָא שֶׁם | בֵּן שְׁתִּים עֲשֵׂרָה אוֹתִיּוֹת קֶאֱלֹאֵא (2) כִּרְאֻשׁוֹנָה מ. א
 שֶׁם בֵּן שְׁתִּים עֲשֵׂרָה אוֹתִיּוֹת הִיוּ מוֹסְרִין אוֹתוֹ לְכֹל אֲרֵם
 מִשְׁרָבוֹ הַפְרִיצִים הִיוּ מוֹסְרִין אוֹתוֹ לְצִנּוּעִים שְׁכִכְחוֹנָה
 20 וְחִצְנוּעִים שְׁכִכְחוֹנָה הִיוּ מְבַלְעִים אוֹתוֹ בְּנִיעִסוֹת אַחֵיהֶם
 הַכְּחִינִים אִסֵּר ר' מִרְפוֹן פַּעַם אַחַת עֲלִיתִי אַחַר אִכִּי אָסֶא
 דִּרֹּכֵן וְהַסִּיתִי אֲזִנִּי אֲצֵל כֵּהָן וְשְׁמַעְתִּי שְׁחִבְלִיעוּ בְּנִיעִסוֹת
 אַחִיו חֲכִינָיִים וְכַאֵן עֲנִנָהֵם אִיִּצָּא שֶׁם בֵּן שְׁתִּים וְאַרְבַּעִים אוֹתִיּוֹת
 וְמַעֲלֹמָא עֲנִי כֹל דִּי תִצְוֹר אִנְהָ דֵּא יוֹסֵכֵן בּוֹגָה אֵן תְּכוֹן אֲתָנָאֵן וְאַרְבַּעוֹן
 25 חֲרַפָּא כִלְסָה וְאַחֲרָה וְאַנְמָא כִאֲנַת הָרָה כִלְמָאֵת עֲדָה מִלְמוֹעַ אַחֲרַפְּהָא אֲתָנָאֵן
 וְאַרְבַּעוֹן וְלֹא רִיב אֵן תִּלְךְ אֶלְכִלְמָאֵת דֵּאֲלֵה עָלֵי מַעֲנֵי צִדּוּרָה תִּלְךְ
 אֶלְמַעֲנֵי תִקְרֵב מִן תַּחֲקִיק תִּצְוֹר דָּאֵתָה תַעֲאִלִּי בִאֲלֹנָה אֲדִלִּי קִלְנָא וְאַנְמָא
 מִסִּית הָרָה אֶלְכִלְמָאֵת אֶלְכִלְיִירָה אֶלְאֲחֲרָף שֶׁם לְכּוֹנְהָ תִרְלָ עָלֵי מַעֲנֵי

(1) חֲשׂוֹת יוֹמָא דֵּם. ב. מִנְחֹת קֵט. ב. (2) קְדוּשִׁין עֵא. א.

ואחד פקט כסאיר אלסמא אלמרתלה ואנמא כתר תדך אלסמא
לתפתי אלמעני דאן אלמעני אלואחד קר יפחם באלפאט כתר פאפהם
הוא ועלם אנה כאן הוא אלשי אלרי יעלם תעלים אלמעני אלמדול
עליהא בתדך אלסמא לא מלך אלנטק באלתורף אלערי ען כל תצור
וּלְמַלְכָּךְ קט עלי הוא שם בן שתים עשרה אותיות ולא עלי
שם בן ארבעים ושתים אותיות אסם שם חמפורש כל שם
החפורש הו השם המיותר לו כמא בינא אמא חלאן אלכראן
פכאנא יפירדאן עלמא מא אלאהוא צורה ודלי כונה יפיר עלמא
ב קולתם פי דלך ו) שם בן ארבעים ושתים אותיות קדוש
וסקורש ואין מוסרין אותו אלא למי שהוא צנוע ועומד
כחצי ימיו ואינו כועס ואינו משתכר ואינו מעסיר על
סדותיו ורבויו בנחת עם חבריו וכל היודעו וזהיר בו
ומשמו כטהרה אהוב למעלה ונחמד למטה ואיסחו מומלת
על חבריו ותלמודו סתקים בידו ונוחל שני עולמים
15 העולם הזה והעולם הבא הוא נץ לתלמוד פמא אכער מא לפחם
מן הוא אלקד ען קצר קאילה ודלך אן אלכתר וטן אנהא אתרף ינטק
בהא לא גיר ולא יתערב דהא מעני פינאל בהא הזה אלסמא אלעפית
ויחמל דהא דהא אלסמא אלכדקי ואלתהו אלכחיר אלרי זכר ובין
הו אן הוא כלל אנמא הו תעריף סמאני אלאהיה סן למלה אלמעני לתי
20 הו סחרי תורה כמא אופחנא. וקר תכין פי אלכתב אלמדנה פי
אלעלם אללאהי אן הוא אלעלם לא ימכן נסראנא אעני אדראך אלעקל
אלפעאל והו מעני קולה ותלמודו סתקים בידו פלמא וגר אלסמא
אלשראד אלנהאל הו אלנצוץ אלסע להם אלכרב ואלקול באן ינטקו או
אחרף שאו ויקולין הוא שם יפעל ויצנע אדא כתב או אדא קיר עלי
25 צפה כלא חם לכתב תדך אלכאראב אלתי אבתרעהא אלשריד אלנהאל
אלאל ואתקלת תדך אלכתב לאירי אלכארא אלורעין אלכלה אלדין דים
ענרם סחאן יערפון בה אלק סן אלכאטל פכתמוחא ולורת פי תרכתהם
א פלן כהא אלצהה ובאלנמלה פתי יאמין דכר דכר. וקר כרגנא
ען נרגנא אלשרוף ונשרנא אלדקי אלזנר פי אכטאל הדיאן יכרו

(1) קדושין עא. א. (2) משלי יד. ט.

במלנא דכל מכתד באלנר דכן דעת דלך צורה זכרנא לשמות
ומענאחא וסא שחר ענר אלנמור סן אמרהא ורגע אלי נרצי קד נכחנא
עלי אן כל אסמיה דה תעאלי משתקא אלא שם חמפורש וינכני אן
נחכלם פי הוא אלסמא והו אהיה אשר אהיה) פי פצל מפרד למא
פי דלך סן אלמעני אלדקי אלרי נחן כסכילה אעני נפי אלצפאת:

פצל סג

נקדם תומיה ונקול אן הוא אלרי קאלה עימא ואמרו די מה שמו
מה אמר אלזחם (2) כיף צאר דלך אלסמא דאמא דה הוא
אלסואל תתי ימלכ כמא לא יגאוב עליה אמא קולה והן לא יאמינו
די ולא ישמעו בקולו כי יאמרו לא נראה אלדך וי) פח
בין גרא אן הכרא יגב אן יקאל דכל סן אדעי אלגבוה תתי יאלי בלדיל
ואיצא אן כאן אלסמא כמא יברו אנה מלך אסם ינטק בה פלא וכלו
אלסמא אן יכונאו ישראל קר עלמא דלך אלסמא או למ יסמעה יומא
קט פאן כאן מערומא ענדהם פלא חלה דה פי אלככבאר בה דאן עלמה
15 בה כעלמהם ואן כאן גיר מסמוע ענדהם פמא אלדיל אן הוא אסם
אלה אן כאן מערפה אסמא דליא חם אנה כער אעלאמה דה תעאלי פא. ב
הוא אלסמא קאל דה דך ואספת את זקני ישראל ושמעו
דקולך (4) ובעד הוא גאוב הו עימא וקאל והן לא יאמינו די ולא
ישמעו בקולו (5) וקר תקדם קולה תעאלי דה ושמעו דקולך פקאל
20 דה תעאלי כער דלך סה זה בידך ויאמר מטה (6) ואלדי חעלמה
פיבין דך כל הוא אלמשכל הו סא אקול דך קר עלמת שהרה מואתב
אלצאבה פי דלך אלסמא וכוון אלנאם כלחם אלא אחאד עוכדי עבודה
זרה אעני אעתקאר אלרוחאניא ואלאסתנאלאת ועמל אלסלסמא וכוון
דעוי כל מלך פי לאומאן כלהא אמא אן ידעי אנה חצל דה נמר ואמתרל
25 דלה באן חם אלאה דלעאלם בלמלתה מהל אברהם או ידעי אנה גולת
עליה רוחאניה כוכב או מלך ונחו דלך פאמא שכך ידעי אלגבוה כאן
אלה כלמה וארסלה פלם יסמק הוא קט קבל משה רבנו ולא יגלמך

(1) שמות ג. יד. (2) שם שם. יג. (3) שם ג. א.

(4) שם ג. מז. יח. (5) שם ג. ב.

מא לא פי לאכות מן זכר כלאם אלהה להם ותגליה עדיהם לאנך לא
 תלך דלך אלנחו מן אלנכוה לידעווא אלנאם או לירשדווא גיריהם חתי קאל
 אברהם או יצחק או יעקב או מן תקרםהם דלנאם קאל לי אלהה
 אפעלוא או לא תפעלוא או ארסלני לכם הלא דם יכן קט בל כאן אלכטאב
 5 להם פי מא יכצחם לא גיר אעני פי כטאלהם וארשאהם דמא יפערון
 ותבשורחם במא יולל אליה אמר נסלחם לא גיר והם כאנוא ידעון אלנאם
 כ. א באלנמר ואלתקלים כמא באן ענדנאן פי קולה ואת הנפש אשר עשו
 בחרן (1) פלמא תגלי קו וצל עלי משח רבנו ואמרה כאן ידעו אלנאם
 ויוצל חדה ארמאלה להם פקאל פאול מא יסאלוני אן אחקק להם אן
 10 להם אלאה דלעאלם סוגור ובער דלך ארעי אנה ארסלני אל כאן אלנאם
 כלהם חניני אלא אחאד לא ישערון בוגור אלאהה וגאיה נפרהם לא
 יחקרי אלפלך וקואה ואפעלוא לאנחם דם יפארקוא אלמחוסם ולא כמלוא
 כמלא עקליא פאעלמח אלהה חניני בעלם יוצלה עדיהם יחקק ענדחם
 וגור אלאהה והו אחיה אשר אחיה והלא אסם משתק מן היה והו
 15 אלגור דאן היה דל עלי סעני כאן ולא פרק בין קולך כאן או וגר פי
 אלדמאן אעבראני ואלמר כלח פי תכרירה אלדפס בעינה אדאל עלי
 אלגור פי מערק אלצפה דאן אשר תקתצי זכר אלצפה אלמחצלה כחא
 לאנחא אסם נאקך יחתאג אלי צלה במעני אלזי ואלתי פי אערכי פלך
 אלסאם אלאז והו אלמוצוף אחיה ואלסאם אלחאני אלזי וצפה כח
 20 אחיה והו כענינה פכאנה צלה כאן אלמוצוף והו אלצפה בעינהה
 פכאן דלך תביון סעני אנה סוגור לא בוגור פלא תלכין דלך אלמעני
 ושרחח הכרא אלסוגור אלזי הו אלסוגור או אלזאג אלגור והלא הו
 אלזי יולל עדיה אלכרהאן צדורה אן הנא שר ואלג אלגור דם יערם ולא
 יערם כמא סאבין ברהאן דלך פלמא אעלמח תעאלי באדלזאלי אלתי יתבת
 25 כחא וגודה ענר עלמאיהם דאן בער חדא גא דך ואספת את זקנין
 כ. ב ישרא ווערה כאנחם סיפהסון מא אלקיתה אלך ויקבלונה והו קולה
 ושמעו דקולך פראגע עאים וקאל פחם יקבלון אן להם אלאה סוגור
 כחח אלכרהאן אעקליה מא יכון דלזי אן הלא אלאהה אלסוגור
 ארסלני פאעלמח לה אלמענהה פקד תבין אן סעני קולה מה שסו אנמא
 (1) בראשית יב. ה.

מענאה מן הו הלא אלזי חועם אנה ארסלך ואנמא קאל מה שסו
 תעמימא ואלזאלא פי אלכטאב כאנה יקול אן דאחך וחיקקחך לא יגלהא
 אחד פאן טילת ען אסמך אי שי הו אלמעני אלזי זלד עדיה באלסאם
 ואנמא אפתשנע אן יכאמב ויקול באן להם מן יגלה הלא אלסוגור וגלע
 גלהם דאסמח לא דלמסמיי וכלך אסם יה הו מן מעני אוליה אלגור 5
 ושרי פיה אשתקאק מן די אלזי הו כפאיה וחסלאכח חיתה
 דים (1) ולשין במעני אשר סחל לשכבר (2) פיון מענאה אשר די
 אלנך פי דלך אנה לא יחתאג פי וגור סא אולר ולא פי אסתמרהה
 דמאח בל וגודה תעאלי כאף פי דלך וכלך אסם חסין משתק מן
 אלקיה וחלן הו כאלונים (3) וכלך צור הו אסם משתק כמא 10
 כינא (4) פקד באן דך אן אלסאם כלהא משתקה או תקאל כאשתראך
 סחל צור ואסתאלה וליס להם שם לה תעאלי גיר משתק גיר שם בן
 מדבע אותיות והו השם הספודש דכונה לא יולל עלי צפה בל
 עדי סגור וגור לא גיר ופי צמן אלגור אלמטלק אן יכון דאימא אעני
 ואגב אלגור פאפחם סא אנחתי אליה אלקי: 15

פצל סד

פ. א

אעלם אן שם יי קד יראד כח מראח סגור אלסמיה סחל קולה
 לא חשא את שם יי אלהיך דשוא (5) ונוקב שם
 יי (6) והלא אכלר מן אן יחצי וקד יראד כח דאחח תעאלי וחיקקחך 20
 סחל ואמרו די מה שמוז וקד יראד כח אמרה תעאלי חתי יכון
 קולנא שם יי כאנא קנא דבר יי או סאמר יי כמא קאל
 כי שמי בקרבו (8) מענאה דברי בקרבו או סאמרי בקרבו
 אלמעני אנה אלה דארדתי ומשיתי וסאבין אלכלאם פי אשתראך סלאך (9)
 וכלך כבוד יי קד יראד כח אלגור אלמכלוק אלזי יחלה אלהה פי 25
 סכאן דלחעפים עלי גהה אלמענו וישכן כבוד יי על הר סיני
 ויכסחו וכו' (10) וכבוד יי סלא את הששכן (11) וקד יראד

- (1) שמות ד. ז. (2) קהלת ד. ב. (3) עמוס ב. מ. (4) דעיד פי מו.
 (5) שמות כ. ו. (6) ויקרא כר. מו. (7) שמות ג. יב. (8) שם כג. כא.
 (9) חלק ב. פ' ו. פי ד. (10) שמות כר. מו. (11) שם מ. דה.

בה דאתה תעאלי וחקיקתה כמא קאל הראני נא את כבודך (1) וגא
אלגזאב כי לא יראני האדם וחי (2) דל אן לכבוד אלסקול חנא
דאתה וקולה כבודך תעשים מלל מא בינא (3) פי קולה ואסרו לו
מה שטו וקר יראר בכבוד תעשים אלגזאב כללם דלה כל מא מואה
תעאלי יעטם לאן תעשים אלחקיקר הו אדראך עטמתה פכל מן אורך
עטמתה וכמאלה פקד עטמה עלי קדר אדראכה ואדאנמאן כאצה יעטם
באלאקאול דידל עלי מא אורך בעקלה ויעלן בה לגירה ומא לא אדראך
ב לה מלל אלגזאדאח פכאנהא תעטם איצא ככונהא תדל כטכעתהא עלי
קדרה מונהא וחכמתה פירכון ולך דאעיא לתעשים אלמעתכר להא נטק
כלסאנה או למ ינטק אן כאן מן לא יגזו עליה אלכלאם וקר אהסעת
אלגזנה אלעכראניה פי ולך חתי ימלקון עלי הוא אלמעני לשון אמירה
ויקאל עטא לא אדראך לה אנה סבא וקאל כל עצמותי תאסרנה
י מי כסוך (4) עבר ען כונהא תולב הוא אלאעקאד כאנהא קאלתה
אר ומן אללהא קלם הוא איצא וכחכב תסמיה הוא אלמעני כבוד קיר
סלא כל הארץ כבודו (5) מסאויא לקולה ותהלתי סלאה הארץ (6)
אז אלחסיכית ותסמי כבוד קר קיר חנו לימי אליהם כבוד (7)
וקיר וכחכב לו כלו אוסר כבוד (8) וגא מנה כליר פאפתם הוא
אלאשתראך איצא פי כבוד ותאללה פי כל סוצע בחסכה פתחלך מן
שכה עטמה:

פצל סה

10

מא אראך בעד וצולך להרה אלדרגה ותחקיקך אנה תעאלי מוגד לא
בוגוד וואחד לא בודה תחתאז אן יכלן דך נפי צפה אלכלאם ענה
ולא סימא באנמאע אמתנא אן לחורה מלדוקה אלקצד בלדך אן כלאסה
אלמנסוב אליה מלדוק ואנבא לסי אליה לכו ולך אלקול אליר סמעה
משה אללה כלקח ואכתדעה כמא כלל מן כלקח ואכתדעה וסראתי
א פי אלנכוה כללם כליר ואנמא אלקצד חנא אן אצפה באלכלאם מלל
וצפה באלאפעאל כללה אלשכיהה באפעאלנא פארשרת אללהאן אלי אן
שמות דג יח. (2) שם שם. כ. (3) בסוק הקורם. (4) תהלים דה. י.
(5) ישעיה ו. ג. (6) חבקוק ג. ג. (7) ירמיה יג. מו. (8) תהלים כס. פ.

לם קלם אלאתי ודרכה אלנכיון כאן אללה כללםהם וקאל דהם חתי נעלם
אן הוה אלמעאני אלתי ויצלון דנא מן קבל אללה הי לא מן מוגד פכרתהם
ורויתתם כמא סיכין וקר תקדם דנא (1) זכר הוא אלמעני ואנמא מקצוד
הוא אלפצל אן לדבור ולאסירה לפט משחרך וקע עלי אלנטק
באלדסאן מלל קולה משה ידבר (2) וואסר פרעה (3) ויקע עלי
אלמעני אלמתצור פי אלעקל מן גיר אן ינטק בה קאל וואסרתי אני
כלבי (4) ודברתי כלבי (5) ולבך ידבר (6) דך אסר לבי (7)
וואסר עשו כלבו (8) והוא כליר ויקע עלי אלדארה וואסר
להכות את דוד (9) פכאלה קאל ואראר קתלה אי הם בה הלהרגני
אתה אוסר (10) שרחה ומענאה אתריר אן תקחלני וואסרו כל
הקדה דרגום אותם באכניס (11) והוא איצא כליר פכל אמירה
ודבור גאת מנסוכה דלה פהי מן אלמעניין אללזירין אעני אנהא אסא
כנאיה ען אלמשיה ואלדארה ואסא כנאיה ען אלמעני אלספהום מן קבל
אללה סוא קלם כצות מלדוק או קלם בטריק מן טרק אלנכוה אלתי
מנכונהא לא אנה תעאלי תכלם כחרף וצות ולא אנה תעאלי לו נפם
פותרתם אלמעאני פי נפסה וחכוך פי דאתה מעני ואידא עלי דאתה כל
תעלך חלך אלמעאני בה ונסכתהא אליה נסכה אלאפעאל כללהא פאסא
אלכנאיה ען אלדארה ואלמשיה באמירה ודבור (12) פכמא בינא מן פו. כ
מעאני אשתראך הוא אלדפט ואיצא עלי גהה אלחשכיה כנא כמא נכנהא
פי מא תקדם (12) אנה לא ופהם אלגזאנמאן באול והלה כיף ינפעל אלשי
אליר ידאר פעה במגד אלדארה פקט כל לא בר פי כארי אלראי אן
ופעל אלסריר אלשי אליר ידיר וגודה או יאסר גירה ופעלה פלדך
אסתקיר דלה אלסר פי כון מא אראד כונה וקיר אנה אסר אן יכוך כוא
פכאן ולך עלי גהה אלחשכיה באפעאלנא מלאפא אליר כון הוה אלדפטה
איצא חלך עלי מעני אראר כמא בינא פכל מא גא פי מעשה בראשית
וואסר וואסר מענאה שא או אראר וקר זכר הוא גירנא ושהר גרא
וכרהאן ולך אעני אן הוה אלמסרות אנמא הי אראדאח לא אקאול
(1) דעיר פי מו (ע' 66). (2) שמות יח. יח. (3) שם ח. ח. (4) קהלת ג. מו.
(5) שם שם. (6) משלי כג. דג. (7) תהלים כו. ח. (8) בראשית כו. מא.
(9) שמואל ב. כא. מו. (10) שמות כ. יד. (11) במדבר יד. י. (12) דעיר פי מו (ע' 69).

לאן אלמקאור אנמא חכון למגור יקבל ולך אלמאר כולך קולח בדבר
 יי שמים נעשו (1) מלך וברוח פיו כל צבאם כמא אן פיו
 ורוח פיו אסתערה כולך דברו ומאסרו אסתערה ואלגרף אנהא
 וגלה בקצרה ומשיתה והיא מסא לס ינהלה אחד מן משאחיר עלמאניא
 ולא אחתאג אן אכין אן למירה ולדבור פי אלגלה אלמקראניה
 במעני ואחר איצא כי היא שמעה את כל אמרי יי אשר דבר(2):

פצל סו

10 **מה א והלוחות מעשה אלהים המצו** ירד אן וגורחא מביעי לא
 צנאעו לאן כל אלמאר אלמכיעה תחמטי מעשה יי
 המה ראו מעשי יי(1) ולמא דבר אלמאר אלמכיעה כלהא מן נבאת
 וחיואן וריאח וממאר ונחוחא קאל מה רבו מעשי יי(2) ואכלנ
 מן הלה אלנמכה קולח ארזי לבנון אשר נמס(3) למא כאן וגורחא
 מכיעה לא צנאעיה קאל אן אללה גרסהא וכולך קולח מכתב אלהים(4)
 15 קר בין כיף נמכתה ללה וקאל כתובים באצבע אלהים(5) וקולח
 באצבע אלהים כמא קאל ען אלמסא מעשה אצבעותיך(6) אלהי
 בן אנהא אנמסלת באמירה ברבר יי שמים נעשו(7) פקר כאן
 לך אן אלנצוץ תסתעיר לוגור אלשי לשון אמירה ודבור ואן ולך
 אלשי בעינה אלדי קיד ענה אנה נעשה בדבור קיד ענה מעשה אצבע
 20 כולך קולח כתובים באצבע אלהים מסאו לקולח ברבר אלהים
 וקולח לו קאל ברבר אלהים מסאו לקולח כתובים בחפץ אלהים
 אעני במשיתה ואראתה אמא אנקלום פדהב פי היא אלמעני אלי
 חאויר גריב וקאל כתיבין באצבעא דיי לאנה נעל אצבע שיא
 סא מצאפא ללה ותאלף אצבע יי מלך הר יי ומטה יי ירד
 25 כולך אנהא אללה מלוקה חפרת אלמאוא במשיה אללה ולא אררי מא
 רעאה לך וכאן אקרב מן היא כתיבין במיסרא דיי כמא קאל
 ברבר יי שמים נעשו אתרי וגור אלכט פי אלמאוא אנרב מן וגור

(1) תהלים לג. ה. (2) יהושע כד. כו. (3) שמות דב. סו.

(4) תהלים קד. כד. (5) שם קד. כד. (6) שם שם. סו. (7) שמות דב. סו.

(8) שם דא. יח. (9) תהלים ח. ד. (10) שם דג. ו.

אלכואכב פי אלמפלדך כמא היא במשיה אורי לא באלה צנעתהא כולך
 יכון ולך אלכט אלמכתוב במשיה אורי לא באלה וקר עלמת ין נין מה. ב
 למשנה(1) פי עשרה דברים נכראו בין השמשות ומן גמלתהא
 הכתב והמכתב דלד עלי כון אלמאר אלמנמס עליה ענד אלנמסחור
 אן מכתב הלוחות כסאיר מעשה בראשית כלה כמא ברא 6
 פי שרה למשנה:

פצל סו

למא אסתערת למירה למשיה פי כל מא אכתדע פי ששת ימי
 בראשית וקיד וואסר וואסר אסתעיר לה לשביתה פי יום 10
 אלמכת למא לס יכן חם אכראע וקיד וישבת ביום השביעי(2) לאן
 אלכף ען אלכלאם איצא יתמטי שביתה כמא קיד וישבתו שלשת
 האנשים האלה מענות את איוב(3) וכולך אלכף ען אלכלאם זא
 פיה לשון. ניחה והו קולח וירברו אל נבל ככל הרברים האלה
 בשם דוד וינוחו(4) מענאה ענדי וכפוא ען אלכלאם חתי יסמעוא 15
 אלגואב לאן לס יתקדם להם דבר תעב בונה חתי לו כאנוא תעבוא לכאן
 קולח וינוחו אננביא פי אלמכאיה גרא ואנמא וצף אנהם סרדוא גמלה
 היא אלקיד אלדי פיה מן אלמלמף מא פיה ומכתוא אי לס יורדוא עלי
 היא אלקיד מעני אכר ולא פעלא יונב אן יכון גואבה מא קאל להם לאן
 קצר תלך אלמכאיה וצף לוסה אנה כאן נאיה פי אלדום וכחסב היא 20
 אלמעני איצא קיד וינח ביום השביעי(5) אמא לחכמים וגירחם מן
 אלמפסרין פנעלוח מן מעני אלמאחה וגעלוח פעלא מתעדיא קאלוא מה. א
 לחכמים וילע(6) וינח לעולסו ביום השביעי ועני אנקטע לאכראע
 פיה ייסכן אן יכון מן אלמעללה אלפא או אלמעללה אלדאם ויכון מענאה
 אקד או אסר אלוגור עלי מא הו עליה פי אליום אלמאכע וקיד אן פי 25
 כל יום מן אלמכתה כאנח תחדל חוארת כארנא ען הרה אלמכיעה
 אלמסתקרה אלמנודה אלפא פי אלוגור נמלתה ופי אליום אלמאכע
 אסתמל אלמאר ואסתקד עלי מא הו עליה אלפא ולא ינקץ קולנא כון

(1) אבות ח. ו. (2) בראשית ב. ב. (3) איוב דב. א.

(4) שמואל א כה. ט. (5) שמות כ. וא. (6) בראשית רבת פ' י בסוף.

תצריפה לים כתצריף אלמקתלה אלמא או אלמאם אר וקר תשר תצריף
 וחני קרי גיר קראם ולא סימא פי הרה אלמקתלה ומא רפֿע
 מלה הרה אלמעני אלמחם רבמל בקאנון תצריף לנה מע עממא אנא
 אליום גיר מחיטין בעלם לגמא ואן קואנין כל לנה אכחיה וקר וגרמא
 5 פי הרה אלמאצ אלמאצ אלמקתל אלמקין מעני אלמקתל ואלמקתל ואלמקתל ואלמקתל ואלמקתל ואלמקתל
 קולה וקזיחה שם ו) וכדלך ולא נתנח עוף השמים לנוח
 עליהם (2) ומן הרה אלמעני אלמאצ ענדי אשר אנוח ליום צרה (3)
 ואמא קולה וינפש (4) פאנה אנפמא מן נפש וקר כנא (5) אשחראך
 נפש ואנה כמעני אלגרי ואלמארה פיוון מעמא אמתכמאל ארמחה
 10 ונפאר גמלה משיחה :

פצל סח

15 ב קך עממא שהרה הרה אלמקלה אלמא קאלתהא | אלמלמספה פי אללה
 תמאלי והו קולהם אנה אלעקל ואלמקתל ואלמעקול ואן הרה אלמלמלה
 15 סמאני פיה תמאלי הי מעני ואחר לא תכליר פיה וקר דכרמא נחן רך
 איצא פי תלמינא אלמכיר (6) אל הרה קמרה שריממא כמא כנא הנאך
 מעני כונה ואחר פקט ולא יצאק אליה שי אכר מעני אן לא יכון תם
 שי קיים גירה ולדך קאל הי יי ולא יקאל הי יי לן לים חיאתה
 שיא גיר ראתה כמא קר אוצמא פי נפי אלממא ולא שך אן כל מן לם
 20 ינפיר פי אלמכתב אלממועה פי אלעקל ולא אורך ראת אלעקל ולא עלם
 מאחיתה ולא יפהם מנה אלמ מלה מא יפהם מן מעני אלמאין ואלמאור
 פאנה יצעב עליה פהם הרה אלמעני גרא ויכון קולמא אנה אלעקל
 ואלמקתל ואלמעקול ענדה מלה לו קנא אלמאין ואלממכין שי
 ואחר פכס מן נאהל יבאר בממקצמא כהרה אלמלה ונחה וכס מן יזעם
 25 אלעלם יצעב עליה רך וירי אן עלם צחה לזום רך אמר יפות אלמארהאן
 והרה אלמעני הו מעני כרהאני ואצח כחמכ מא כנא אלמלמספה
 אלממלמלה והאנא אפהמכ מא כרהננה. מעלם אן אלמאנמאן קבל אן יעקל
 שיא פהו עקל באלקה פארה שיא מא כאנך קלת ארה עקל צורה

(1) זכרה ה. יא. (2) שמואל ב. כא. י. (3) חבקוק ג. סו.

(4) שמואל ד. ו. (5) דעיר פ. מא. (6) יסורי חזורה פ. א.

הרה אלמלמלה אלממא אלמא ואנתוק צורתהא מן מארתהא ותצור לצורה
 מגרה אר הרה הו פקל אלעקל פחינר צאר עקלא באלפעל ואלעקל
 אלדי חצל באלפעל הו צורה אלמלמלה | אלמא פי רחנה לן מ. א
 לים אלעקל שיא גיר אלמעני אלמעקול פקד חבין רך אן אלשי אלמעקול
 הו צורה אלמלמלה והי אלעקל אלמאצ באלפעל ולים הו שיון 5
 עקלא וצורה אלמלמלה אלמעקול לן לים אלעקל באלפעל שיא גיר מא
 עקל ואלשי אלדי בה עקלת צורה אלמלמלה וגרה אלדי הו אלמקל הו
 אלעקל אלמאצ באלפעל בלא שך לן כל עקל פעלה הו ראתה ולים
 אלעקל באלפעל שיא ופעלה שיא אכר לן חקיקה אלעקל ובאחיתה הי
 אלמארהאן פלא תמן אן אלעקל באלפעל שי מא מוגור עלי חיאתה מנפצל 10
 ען אלמארהאן ואלמארהאן מעני אכר פיה כל נפס אלעקל וחקיקתה אוראך
 פמתי פרצת עקלא מוגורא באלפעל הו אלמארהאן כמא עקל והרה כין
 גרא למן חאול אממארה הרה אלממל פקד כאן אן אלעקל פעלה אלדי הו
 אורמכה הי חקיקתה וראתה פארה אלשי אלדי בה גרה צורה הרה
 אלמלמלה ולמרכה אלדי הו אלעקל הו אלמקל לן רך אלעקל בעינה הו 15
 אלדי גרה אלמלמלה ואורמכה והרה הו פעלה אלדי מן אללה קיר פיה אנה
 עקל ופעלה הו ראתה ולים הרה אלדי פרג עקלא באלפעל אלה צורה
 הרה אלמלמלה פקד כאן אנה מתי מא כאן אלעקל מוגורא באלפעל פאן
 אלעקל הו אלשי אלמעקול ותבין אן כל עקל פעלה אלדי הו כונה עקלא
 הו ראתה פארה אלעקל ואלמקתל ואלמעקול שי ואחר בעינה אכרא פי כל 20
 מא רעקל באלפעל | אמא ארה פרג באלקה פהו שיאן צורה אלעקל מ. ב
 באלקה ואלמעקול באלקה כאנך קלת הרה אלמלמלה באלקה והרה שיאן
 זיר הו עקל באלקה וכדלך הרה אלמלמלה מעקולה באלקה והרה שיאן
 בלא שך פארה כנא דלפעל וחצלת צורה אלמלמלה מעקולה באלפעל חינוך
 25 חכוון אלמלמלה אלמעקול הי אלעקל וכדלך אלעקל בעינה אלדי הו עקל
 באלפעל גרה ועקלת לן כל מא דה פעל מוגור פהו מוגור באלפעל
 פכל עקל באלקה ומעקול באלקה חמא אהנאן וכל מא הו באלקה פלא
 בר מן מוצע חמל תלך אלקה אלמאנמאן מלה פתציר הנא תלתה
 אשיא אלמאנמאן אהמל תלך אלקה והו אלמקל באלקה ותלך אלקה
 והי אלעקל באלקה ואלשי אלמעקל דלעקל והו אלמעקול באלקה כאנך 30

קלה פי הוא אלמלח אלמנסאן ואלעקל אלהיולאני וצורה אלכשכה וחרה
חלהה מעאני מתבאינה פארא חצל אעקל באפעל צאר אלהלה מעאני
ואחרה פלא תגר אכא אעקל שיא ואלמעקול שיא אכר אלא אלא אכרא
באלקוה ולמא חכרון אן אלהה עז וגל הו עקל באפעל ולא קוה פרה
אצלא כמא באן וכמא יתכרחה פלא יכון תארה ידרך ותארה לא ידרך
כל הו עקל באפעל דאימא לום אן יכון הו וולך אלשו אלמרך שיא
ואחרה וחו ראתה ופעל אלמארך נפסה אלדו בח יקאל עקלא הו נפס
א אעקל אלדו הו ראתה פהו עקל ועקל ומעקל אכרא פקד באן | אן כון
אלעקל ואלעקל ואלמעקול ואחרה באעקל מא הו פי חק אלכארי פקס
כל פי חק כל עקל ופינא איצא אלעקל ואלעקל ואלמעקול שי ואחר
מחי כאן לנא עקל באפעל לכן נחן נכרז מן אלקוה אלי אלפעל חינוא
בעד חין ואלעקל אלמפארק איצא אעני אלעקל אלפעל קר יחצל לה
עאיק ען פעלה ואן לס יכן אעקל מן ראתה כל כארגא ענה פהי חרכה
מא ללך אלעקל באעקל ומא חביון הוא אלמעני נקצר אלמן כל אעקל
אן אלמסר אלדו חו לה תמאלי וחרה וכאף בה חו כונה עקלא באפעל
דאימא ולא עאיק לה ען אלמארך לא מן ראתה ולא מן גורח פלדך
ילום אן יכון עקלא ועקלא ומעקלא דאימא אכרא וראתה חי אלעקלה
והי אלמעקלה והי אלעקל כמא ילום פי כל עקל באפעל וקר כררנא
הוא אלמעני פי הוא אלפעל מראת לכון אלמרחאן גריכה מן הוא
אלתצור גרא ומא אראך ישכר ערדך אלתצור אלעקל באלתכרז ואכר
מלך אלמחסום פי אלקוה אלמתכרז אר הרה אלמקאלה מא אלפת אלא
למן תפלסך וערף מא קר באן מן אמר אלנפס ונמוע קואחא :

פצל סמ

ב אלפראספה כמא עזמת יסמון אדדה תאצרי אדערה | אדאורי ואלמכב
אלאור והאורא אלמשהורון כאלמכלמין והרכון מן הרה
אדאסמיה גרא ויסמונה אלפאער ויפון אן פראק עמימא בין קולנא סבב
וערה ובין קולנא פאער לאנחם קאדא אן קלנא אנה ערה דום וגור אלמערור
והא יודי לקרם אדאעלס ואן אדאעלס דה ערי גחה אדדום ואן קלנא
סד פאער פלא ידום מן דרך וגור אלמפערור סעה דאן אלפאער קר יחקרם

פעלה ב' לא יתצורון מעני כון אלפאעל פאעלא אלז בן יתקדם פעלה
והוא קיל סן לא יפרק בין סא באלקוה ובין סא באלפעל ואלדו תעלסס
אנה לא פרק בין קולך עלה או פאעל פי הוא אלמעני ודך אנך אזא
אכזת אלעלה איצא באלקוה פחי תתקדם סעלולחא באלזסמן אמא אזא
כאנת עלה באלפעל פאן סעלולחא סוגוד כוגורחא עלה באלפעל צורורה
וכלך סחי אכזת אלפאעל פאעלא באלפעל פאנה ילום וגוד ספעולח
צורורה לאן אלכזא קבל אן יכגי אלכית דים הו בנאָא באלפעל לכנה כנא
באלקוה כמא אן סאדה ודך אלכית קבל אן יכגי בית באלקוה פענר
סא יכגי חנינר הו בנא באלפעל ילום וגוד שי סבנר חנינר צורורה פסא
רבהא שיא פי תפציר אססיה פאעל עלי אססיה עלה וסכב ואלקצר הנא
אנמא הו אלחסיה בין הדין אלזסמן ואנה כמא נסמיה פאעלא וזן כאן
ספעולח סערוסא אז ולא סאנע ולא עאיק דה ען אן יפעל סחי שא
כדך יבזו אן נסמיה עלה וסכבא כהזא אלמעני | בעינה וזן כאן אלסעלול
סערוסא ואלדו דעא אלפלזאספה לחסמיתח תעאלי עלה וסכבא ולס יסמיה
פאעלא דים הו סן אנז ראיחס אלסשחור פי קרס אלעאלס כז סן אנז
מעאני אכרי האנא אקחצכחא דך קד כזן פי אלעלס אלטביעי וגוד
אלזסכאב לכז סא דה סכב ואנחא ארבעה אלמאדה ואלצורה ואלפאעל
וולגנאיה וזן סנהא קריבה וסנהא בעירה וכז ואחר סן הרה אלזרבעה
יתסמי סכבא ועלה וסן אדאיהס אלחי לא אכאלפחא אנא אן אלדה עז
וגז הו אלפאעל והו אלצורה והו אלגנאיה פלדך קאלוא אנה תעאלי סכב
ועלה דיעמא הרה אלחלתה אסכאב והו אן יכון חו פאעל אלעאלס וצורוחה
וגנאיתה וגרבי פי הוא אלפעל אן אכזן דך עלי אי נחה קיל פיה תעאלי
אנה אלפאעל והו צורה אלעאלס והו גנאיתה איצא ולא תשגל דהנך הנא
כמעני אחראלה דעאלס או דיוסה ענה עלי ראיחס לאנה סיכע פי דך כלזס
כתיר דאיק כהזא אלגנן ואנמא אלגנן הנא כונח תעאלי פאעלא לזולאיות
אלפאעל אלזאקסה פי אלעאלס כמא הו פאעל אלעאלס כאסרה פאקול
קד תכזן פי אלעלס אלטביעי אן הרה אלזרבעה אנווע סן אלזסכאב
יכגי אן יסלכ לכז סכב מנחא סכב איצא פיוגר דשוי אלטכזן הרה
אלזרבעה אסכאב אלקריכה סנה ותוגר לחך איצא אסכאב וולזסכאב
אסכאב אזי אן ינחתי דלזסכאב אלזולי סחל אן הוא אלשי אלספעול

כ. ופאקלע חו אלכרא ודלדך אלפאקל פאקל ולא וואל דלך אלי אן יצל אלי
 מתוך אור חו אלפאקל באדחקיקה להזה אלמחממאט כלחא ודלך אן אלא
 כאן חרף אלף יחלכה חרף בא ובא יחלכה גים וגים יחלכה דאל ודאל
 יחלכה הא והוא סא לא ימל אלי לא נחאיה פלנקק ענר אלהא מלחא
 פלא שך אן אלהא חו אלמחמך דלאקל ואלכא ואלגים ואלדאל ובאדחקיקה
 קיר פי תחלך אלאלף אן אלהא פעלה ובהלה אלגהה ינסב כל פעל פי
 אלוגור דלה ולו פעלה סן פעלה סן אלפאקלין אלקריכין כמא סנבין פחו
 אלסכב אלמכד סן גחה כונה פאקלא וכדלך אלצור אלמכיעיה אלמכיעיה
 אלפאסדה נגדהא אלא תמלכנאחא אנהא לא בד אן תמלכמהא צורה אכרי
 תלוי הוה אלמאדה לקבול הוה אלצורה ותלך אלצורה אלמאנה תמלכמהא
 איצא אכרי חתי ננתהי דצורה אלמכירה אלתי הי צרודיה פי וגור הוה
 אלצור אלמחממיה אלתי תלך אלמחממיה חי סבב הוה אלצורה אלמכיעיה
 ותלך אלצורה אלמכירה פי גמיע אלוגור הוה אללה תמלך אן
 קולנא פיה אנה אלצורה אלמכירה לגמיע אלעאלם הי אשורה דצורה
 אלמכירה אלתי יקול אדמטו ענהא פי סא בעד אלמכיעיה אנהא גור
 כאינה ולא פאסדה דאן תלך אלצורה אלמכירה הנאך מביעיה לא עקל
 ספארק דאן דים קולנא ענה תמלך אנה צורה אלעאלם אלמכירה ערי
 סחאל כון אלצורה דאת אלמאדה צורה לתלך אלמאדה חתי יכון והו תמלך
 צורה לגמיע דים ערי הוה אלגהה קיר כל כמא אן כל סוגור הי צורה
 אנהא הו סא הו בצורתה וואל פסדת צורתה פסד כונה ובמל כולך סחל
 הוה אלנסכה ענינהא נסכה אלאלחא לגמיע סבארי אלוגור אלמכיעיה דאן
 כולור אלכארי הו אלכל סוגור והו סמל בקאיה כאלמעיני אלדו יכני ענה
 כאלפיין כמא נבין פי כעץ פצול הוה אלמקאלה (1) פלו קדר ערם אלכארי
 דערם אלוגור כלל ובמל סאווה אלמסכאב אלמכיעיה סנה ואלמסככאט
 אלמכירה וסא כינהא פחו אלא דה במנולה אלצורה דלשו אלדו דה צורה
 אלדו כהא הו סא הו ובאלצורה תלבת חקיקתה וסאווהה כולך נסכה
 אלאלחא דלעאלם ובהלה אלגהה קיר פיה אנה אלצורה אלמכירה ונהא
 צורה אלצור אי אנה אלדו וגור כל צורה פי אלעאלם וקואמהא מסתגר
 אכירא אלדו וכה קואמהא כמא אן אלמאיה דאת אלצור סחממיה בצורתה

(1) חלק ב. פי יב.

ומן אלג הוה אלמעיני סמי פי דגתנא חי העולמים מענאה אנה חיאה
 אלעאלם כמא סחממין (1) והכרא איצא אלמסר פי כל גאיה פאן אלשי
 אלדו דה גאיה פלך אן תמלכ לתלך אלגאיה גאיה כאנך קלת מלחא אן
 אלכרסי מאדתה אלכשב ופאקלה אלגנאר וצורתה אדחריבע ערי שכל
 אלכרא וגאיתח אלגלום עריה פלך אן חסאל וסא גאיה אלגלום ערי
 אלכרסי פיקאל דירחפס אלגלום עריה ויעלו ען אלארין פחמאל איצא
 וחוקל וסא גאיה אלמרתפאק ען אלארין פחמאל דיעטם אלגלום פי עין צ. ב
 סן יראה פחמאל וסא גאיה עטמחה ענר סן יראה פחמאל דיעטם אלגלום וירחב
 פחמאל וחוקל וסא גאיה כונה יכאף פחמאל דיסתחל אמרה פחמלכ סא
 גאיה אלמסתחלאל דאמרה פחמאל דוסנע אריה אלגלום בעצהם ען בעץ
 פחמלכ איצא גאיה דלך פחמאל דידום וגורדם מנתסמא והכרא ילום
 דאימא פי כל גאיה חאדלה אלי אן ינתהי אלמסר למגר אראדתה תמלך
 בחסכ דאי סא כמא סיכין חתי יכון אלגלום אכירא כרא אראר תמלך
 או דמקחצי חכמתה ערי דאי אכרין כמא סאכין חתי יכון אלגלום אכירא
 כרא אקתצת חכמתה ולהוא ינתהי נטם כל גאיה אלי אראדתה וחכמתה
 בחסכ הדין אלמאין אלתי תבין בחסכ דאינא אנהא דאתה ואנה דים
 אראדתה ומשיתה או חכמתה אשוא כארגה ען דאתה מעני אנהא גור
 דאתה פארא הו תמלך גאיה כל שי אלמכירה וגאיה לכר איצא לחשכה
 בכמאלה חסכ אלמקדרה והו מעני אראדתה אלתי הי דאתה כמא יכין (2)
 פבהוא קיר פיה אנה גאיה אלגאיהת פקד בלגת דך ערי אי גתה קיר פיה
 תמלך אנה פאקל וצורה וגאיה ולדלך סמל סכבא ולם יסמל פאקלא
 פקט ואלעלם אן בעץ אהל אלגנאר סן האולא אלמחממין אנתהי כה אללה
 ואלמגנאר אלי אן קאל אנה לו קדר ערם אלכארי דמא דים ערם הוה
 אלשי אלדו אונדה אלכארי יעני אלעאלם או לא ילום אן יפסד | אלמקור צא. א
 אלא ערם אלפאקל בעד אן פעלה ואלדו דכרות צחיה לו כאן פאקלא פקט
 ולא יכון דלך אלשי אלמפועל סחממא אלדו פי אסתמאר בקאיה כמא
 אנה אלא סאת אלגנאר דים תפסד אלכואנה או ולם ימדה בקאא אסא
 בכונה תמלך צורה אלעאלם איצא כמא כנא והו ימדה אלכא
 ואלדואם פסחאל אן ירהב אלמסל ויכקי אלמסמל אלדו לא בקא דה

(1) דהין פי עב (ע' 133). (2) חלק ג. פי יג.

אלא במא יסמלדה פהדא קדר מא אונב אלקול באנה פאעל פקט לא נאיה ולא צורה מן אלוח :

פצל ע

5 רכב . הוא אלדפס ששחרך מתאלה אלואל מענאה רכוב אלואנסאן עלי אלכהאים עלי אלמעתאר והוא רכב על אמונו (1) הם אסתעיר דלמסחילא עלי אלשי דאן אלראכב מסחילי האכס עלי סרכוכה ודלך קולה ירכיבהו על כמתי ארץ (2) והרכבתוך על בסתי ארץ (3) מענאה אנכס תסחולון עלי אעאלי אלארץ ארכיב אפרים (4) 10 אוליה ואסלמה זכחםס הוא אלמעני קיל פי אלדה תעאלי רכב שמים בעורף (5) שרחה אלמסחילי עלי אלסמא וכלך דרוכב בערבות (6) מענאה אלמסחילי עלי ערבות והו אלפלך אלעלי אלמחית כאלכל נץ לחכמים זיל אלמחכר פי כל מוצע (7) אנהא שבעה רקיעים ואן 15 בערבות הו אלעלי אלמחית כאלכל ולא חסתנכר כונהם יעדון לרקיעים שבעה והי אכתר לאנה קר תעך אלכדה ואחרה ואן כאנת פיהא עדה אפלך כמא הו בלך ענר אלנאטרין פי הוא אלשאן וכמא מאכלן (8) אנמא אלמקצור הנא תצריחהם דאומא באן ערבות הו אעלי אלכל וען ערבות קאל רכב שמים בעורף ונץ חגינה קאלוא ערבות רם ונשא שוכן עליו שנאמר סלו דרוכב בערבות 20 וסנא לן דאיקרי שמים כתיב חכא דרוכב בערבות וכתיב חתם רוכב שמים פקר באן אן אלשארה כלחא לפלך ואחר והו אלמחית כאלכל אללי סחמסע סן לכרה מא סחמסע ותאלל קולהם שוכן עליו ולם יקולוא שוכן בו לאנחם לו קאלוא שוכן בו לכאן ולך יולב לה מכאנא או יכון קוה פיה כמא תכלדה טוארף אלצאבה אן אלדה 25 רוח אלפלך פבקולהם שוכן עליו צלהוא באנה תעאלי ספארק דלפלך ולים הו קוה פיה. ואעלם אן אסתעיר לה תעאלי רכב שמים דלחשביה אלגריב אלעלוב ודלך אן אלראכב אפצל מן אלמרכוב ולא יקאל אפצל

(1) במרכב כב. כב. (2) דכרים לב. יג. (3) ישעיה נה. יד. (4) הושע ה. יא. (5) דכרים לג. כו. (6) תהלים סח. ה. (7) חגינה יב. ב. (8) חלק ב. פי ד.

אלא בחסאמח פי אלקול דאן לים אלראכב מן נוע אלמרכוב ואלראכב איצא הו אללי יתוך אלדאבה וימשיחא כיף שא והי אללה לה יצרפהא כיף אראר והו ברי ענהא גיר סלצל כהא כל כארל ענהא כלך אלאלאה 5 גל אסמה הו מתוך אלפלך אלעלי אללי בתרכחה יתחוך כל מתחוך פיה והו תעאלי ספארק לה לים הו קוה פיה ופי בראשית רבה (1) קאלוא 6 ענר שרחהם דלפולה תעאלי מעונה אללי קרם (2) קאלוא הו מעון צב. א עולמו ואין עולמו מעונו ואתבעוא דלך באן קאלוא הסום טפילה דרוכב ואין הרוכב טפילה לסום הדא הוא דכתיב כי 10 תדרכב על מוסין (3) הדא נצחם פחאלדה ותכלן כיף בלנו נמכחה תעאלי דלפלך ואנה אללה אללי בהא דכר אלגור דאן כלמא חגר דלחכמים זיל אן אלסמא אלפלדאניה פיהא כדא ואלסמא אלפלדאניה פיהא כדא לים מענאה אן פי אלסמא אגמאס אכרי גיר אלסמא כל מענאה 15 אן אלקול אלמכונה דדאמר אלפלדאני ואלחארסה דנמאסה תאחי מן תלך אלסמא ודלדל סא קלחה לך קולהם ערבות שבו צדק וצדקה וסשפט וגנזי חיים וגנזי שלום וגנזי ברכה ונשמתן 16 של צדיקים ונשמות ורוחות שעתידים להבראות וטר שעתיד הקיביה להחיות בו הסתים וכלן הו אן כל מא עדה הנא לים מנהא שי הו לסם פיכון פי מכאן דאן טל לים הו טלא עלי טאהרה ותאלל כיף קאלוא פי הוא שבו אעני אנהא פי ערבות ולם יקולוא אנהא עליה פכאנחם מכברוא באן הרה אלאשיא אלמוגודה פי 20 אלעאלם אנמא הי מוגודה ען קוי תאחי מן ערבות אלדה תעאלי הו אללי נעלה מכדאא דהא ורכוחא פיה אללי מן נמלחהא וגנזי חיים ודלך הו אלצחית ואלחק אלמחץ אן כל חיהא מוגודה פי חל אנמא הי מן תלך אלחיהא כמא מאוכר פי מא בער (4) ואעתבר כיף עדה נשמתן של צדיקים ונשמות ורוחות שעתידים להבראות פמא אלגל 25 הוא אלמעני למן פחמה דאן לנשמות אלכאקיה בער אלמות מא הי צב. ב לנשמה אלכאניה פי אלואנסאן ענר סא יתכלן דאן הרה אלכאניה ענר חכונה הי קוה אלמסחילי פקט ואלשי אלמפארק בער אלמות הו אלשי

(1) פי סח. דפסוק ופגע בסקים. (2) דכרים לג. כו. (3) חבקוק ג. ח. (4) דלחן פי עב; חשוח חלק ב. פי י.

אלחאצז כאלפעל ולא לנשמה איצא אלכאינה חי אלוה אלכאינה
ולדלך ערוא פו אלכאינא נשמות ורוחות אמא אלמפארקה פשי ואחר
פקט וקר בינא אשתראך רוח (1) וברנא איצא פו אכר ספר סרע (2) מא
וקע פו הוה אלמאמא מן אלמאשתראך פתאמל כיף הוה אלמאמא אלגריבה
אלצחיה אלתי אליה וצל נטר אעלי מן תפלספ מבררה פו לסדרשות
6 אלא נטרות אלרג אלמאמא אלגרי מנצף באור נטר. צחק מנהא דמא
יראה פו מואהרהא מן מפארקה חקאיק אלגור ועלה לך כלה אלמאמא
לגראכה הוה אלמאמא ען אפהאם אלמאמור כמא אכברנא מראת וארנע
אלי תמאם מא נאשבת חפזימה פאקול אנהם ז"ל אכרוא אן יסתדלוא
10 כנצוף פואסיק עלי כון הוה אלמאמא אלמאמא פו ערבות באן קאלוא
צדק ומשפט רכתיב צדק ומשפט מכון כסאך (3) וכדלך אסתדלוא
עלי חלך אלתי ערואה אנהא נסבה דת תעאלי אנהא ענהא פאפחם הוה.
ופי פרקי ר' אליעזר (4) קאלוא שבקה ריקים ברא הק"כ"ח
ומכלם לא בחר כמא כבור למלכותו אלא ערבות שנאמר
15 סלו לרוכב בערבות (5) הוה נצה פאפהמה איצא ומעלם אן גמאקה
צנ. א. אלכהאים אלמרכובה תתסר מרכבה והוה כחור | אלחכראד ויאמר
יוסף מרכבתו (6) במרכבת חמשה (7) מרכבות פרעה (8) ולדלך
עלי כון הוה אלמאמא תקע עלי ערה בהאים קולה ותעלה ותצא
מרכבה ממצרים בשש מאות כסף וסוס בחמשים ומאה (9)
20 פהוה וליד עלי כון מרכבה יקע עלי ארבעה מן אלכיר ולהוה אקול
אנה דמא קיל בחסב מא קיל אן כמא הכבוד חמלתה ארבע חיות
סמון לחכמים ז"ל מרכבה חשביהא בלמרכבה אלתי הי ארבעה
אשכאן והוה קר מא אנג אליה אלקול פו הוה אלפצל ולא בר מן
חנכיהא אכרי כחיה איצא פו הוה אלגרן לכן אלמאמא בהוה אפצל
25 אלתי נחות כאן חריר אלקול אן קולה רוכב שמים (10) מענאה מריר
אלפלך אלמחיש ומחלכה בקררתה ואררתה וכדלך קולה פו תמאם
לפסוק ובגאותו שחקים אליו בגאותו אדאר לשחקים אכרז לך

(1) דעיל פ' מ. (2) הלכות תשובה ה. ג. (3) תהלים פס. טו.

(4) פ' ית. (5) תהלים סח. ה. (6) בראשית מו. כט. (7) שם מא. מג.

(8) שמות מו. ד. (9) מלכים א' י. כט. (10) דברים לג. כו.

אלול אליו הו ערבות. כמא בונא כלפט רכיבה ובקיתתה כלפט
נאוה דאן בחרכה אלפלך אלמאמא הוה אלחרכה אליומיה חתהך לאפלאך
כלתה כחרכה אלגוי פו אלכל והוה הי אלקרה אלמאמא אלתי חרכת
אלגמיע ולדלך סמאמא נאוה פליך הוה אלמאמא חאצרא דאימא פו
דחך דמא אסתאנפה דאנה אקטס דליל קלם וזור אלמאמא בת אעני דוראן
אלפלך כמא סאכרתן פאפהמה: |

פצל ע א

צנ. ב

אעלם אן אלמאמא אלכחיה אלתי כאנת פו סלחנא פו חחקיק הוה
אלמאמא חלפת במול אלמאמא ובאסתילא אלמאמא אלמאמא 10
קלינא ובכון חלך אלמאמא דם חלך מבתה דנאם כלחם כמא ברנא (1)
ולא כאן אלשרי אלמאמא דנאם כלחם אלא נצוף אלכתב פקט וקר עלמת
אן ולו אלפקה אלמאמא מא כאן סרנא פו אלקרים דאמא אלמאמא
פו אלמאמא דברום שאמרת דך על פה או אתה רשאי דאמרם
בכתב (2) וכאן דלך הו נאיה אלחכמה פו אלשריעה דאנה הרב מסא 15
וקע פיה אכירא אעני כחיה אלמאמא וחשק אלמאמא ואשכאלת תקע
פו עבארה אלמאמא ומהו יצחיה וחיות אלמאמא כין אלמאמא ויצירון
פלקא ואלתחיד פו אלמאמא כל זכר אלמאמא פו דלך כלה לבית דין
הנרול כמא ברנא פו תואלמאמא אלפקה (3) וכמא ידל קיה נץ לתורה (4)
20 פאדא כאן אלפקה וקע אלמאמא עלי חלירה פו ריואן סבול דנאם
דלחם דמא יול פו דלך מן אלמאמא פנאחיק אן ידון שי מן הוה סחרי
תורה וילכל דנאם כל כאנת מנקולה מן אחאר כואץ לאחאר כואץ
כמא בלנת לך מן קולה און מוסרים סחרי תורה אלא ליועץ
חכם חרשים וכו' (5) והוה הו אלמאמא אלמאמא דאנקמאן הוה צה. א
אלמאמא אלמאמא מן אלמאמא ולא תנר מנהא אלא תנכיהא יסירה 25
ואשארות גאט פו אלמאמא ולמדרשות והי חכמה דל קלירה עקיהא
קשור כחיה חתי אשתנ אלמאמא כחך אלקשור וטנא אן דים מן דונהא
דל בונה אמא הוה אלמאמא אלמאמא מן אלמאמא פו מעני

(1) דעיל פ' דר(ע' 52 והלכה).

(2) דברים יח. ח. וב.

(3) נשון מ. ב.

(4) דעיל פ' דר(ע' 53).

(5) משנת תורה.

אלתחיד וסא יתעלק בהרא אלטעני זבעק גאונים וענר אלקראין פחי
 אמור אכזרוא ען אלמחלסין מן אלמסלאם וחי נורה גרא באמצאפה
 אלי סא אלפתה אלמסלאם פי זלך ואחפס איצא אן אול אכתרא אלמסלאם
 בהרה אלטריקה כאנת פרקה סא והם אלמעתולה פאכזרוא ענתם אצחאבנא
 סא אכזרוא וסלכוא פי טריקהם וכער זלך כסדה חרות פי אלמסלאם
 פרקה אכזרוא והם אלמשערה וחרתת להם ארא אכזרוא לא תגר ענר אצחאבנא
 מן תלך אלמסלאם שרא לא זאנתם אכתארוו אלמסלאם עזי אלמסלאם
 אלמסלאם כל זמא אלתפס אן אכזרוא אלמסלאם וקבלוה וטנוה אסרא
 כרהאניא אסא אלמסלאם מן אהל מלחמא כלם יתססון באקאול
 אלמסלאם וימלון לאראיהם סא לא תנאק קאערה שריעה ולא תגרהם
 בונה ימלון פי שי מן סמאלך אלמסלאם פלדך ירהבון פי אשיא
 כהירה נחו מלחמא פי הרה אלמסלאם פי תלך אלמסלאם אלמסלאם
 דמתאכזרוא ואלעס אן כל סא קאלתה אלמסלאם פי תלך אלמסלאם
 אלמסלאם מנתם ואלמשערה. הי כלה ארא מכלה עזי מלחמא תלך
 אלמסלאם סאכזרוא מן כתב אלמסלאם ואלמסלאם אלמסלאם מלחמא
 ארא אלמסלאם ורחץ אקאוליהם וכאן סכב זלך אנה לסא עמל אלמסלאם
 אלמסלאם תלך אלמסלאם ודעו אלמסלאם סא קר עמל וכאנת ארא
 אלמסלאם שאיעה פי תלך אלמסלאם וסנתם נשאת אלמסלאם ונשא מלך
 יחמון אלמסלאם ראוא עמל תלך אלמסלאם מן אלמסלאם ואלמסלאם אן הרה
 דקאוי תנאקצחא אלמסלאם אלמסלאם מנאקצחא עמל בנה פנשא פיהם
 הרה עמל אלמסלאם ואכתראו ליתבתוא מלחמא נאפע להם פי אלתקארהם
 וידעו עזי תלך אלמסלאם אלמסלאם תהי קואער שריעהם פלמא גאת מלה
 אלמסלאם ונקלת אלמסלאם כתב אלמסלאם נקלת אלמסלאם איצא תלך אלמסלאם
 אלמסלאם אלמסלאם עזי כתב אלמסלאם פולדוא כלם יחיו אלמסלאם ואכן עזי
 וגירחמא פי הרה אלמסלאם פתמסכוא כה וטפרוא במלכ עמל כחמב
 ראיהם ואכתארוו איצא מן ארא אלמסלאם אלמסלאם כל סא ראה
 אלמסלאם אנה נאפע לה ואן כאן אלמסלאם אלמסלאם קד כרהנו
 כמלחמא כאלנו ואלכזרוא וראוא אן הרה אמור משתרכה ומקדמא יצמ
 אליהם כל צאחב שריעה תם אלתפס אלמסלאם ואנחמא אלי טרק אכזרוא
 עזיכא סא אלמסלאם כהא קט אלמסלאם מן יונאן וגירחמא דאן אולאך כאנוא

עזי קרב מן אלמסלאם תם איצא גאת פי אלמסלאם אקאול שריעה
 זביצה כהם אחתאנוא צורה אן ינצרוהא ווקע בינתם איצא אכתארוו
 פי זלך פאתבת כל פרקה מנתם מקדמא נאפע לה פי נצרה ראהא
 ולא שך אן תם אשיא תעמל תלחמא אעני אליהו ואלמסלאם
 והי אלמסלאם בחדה אלמסלאם אלמסלאם תצח אלמסלאם וגירחמא אסא
 סאיר אלמסלאם אלמסלאם תכלפת האתאן אלמסלאם אלמסלאם ככזרוא אולאך
 פי מעני אלמסלאם וכזרוא בעץ פרק האולא פי אלמסלאם חתי אחתאנוא אלי
 אלתבת מקדמא יתבתון בתלך אלמסלאם אלמסלאם אלתבת אלמסלאם
 אלמסלאם כמלחמא פיהא ואלמסלאם אלמסלאם בכל מלה מנתם מלחמא
 פיהא פלא חאנה כמלחמא אלהא בונה ובאלמסלאם אן כל אלמסלאם
 אלמסלאם מן אלמסלאם אלמסלאם וסן אלמסלאם פאנתם לא יתבעון אלמסלאם
 מן אסר אלמסלאם אולא פי מקדמאחם כל ותאמלון כף ינכני אן יכון
 אלמסלאם חתי יכון מנה דלד עזי צחה הרה אלמסלאם או לא ינאקצחא פולד
 צח זלך אלמסלאם פרצוא אן אלמסלאם הו עזי צורה כמלחמא אן יתחלוא
 עזי אלתבת תלך אלמסלאם אלמסלאם תוכז מנתם אלמסלאם אלמסלאם יצח
 כהא אלמסלאם או לא ינתקץ הכרא פולד אלמסלאם אלמסלאם דכרוא הרה
 אלמסלאם אולא ווצעוה פי כתב ואלמסלאם אן מלחמא אלמסלאם דקאחם אלי
 זלך מן גיר מלחמא מלחמא ולא ראי מלחמא אסא אלמסלאם אלמסלאם
 ינטרון פי תלך אלמסלאם פלא יעלמון שרא מן הרה חתי אנתם יגרון פי
 תלך אלמסלאם אלמסלאם אסתרלאלת עמל וסעיא שריעה פי אלתבת אסר צח
 סא או אכמל אסר סא פולדון אן זלך אלמסלאם לא תאנה כולה דאלמסלאם
 ולא דאלמסלאם פי סא ותתאל אליה מן קואער אלמסלאם ואן אלמסלאם
 אנטם פולדון עזי גהה תשוש ארא אלמסלאם לא גיר ותשכיחם
 פי סא פולדון כרהאנא והאולא אלמסלאם הרה אלמסלאם לם ישערוו ולם
 ידרוא אנה דים אלמסלאם כמלחמא אלמסלאם מן אלמסלאם פי אלתבת
 סא יראם אלתבתה ופי אכמל סא יראם אכמל מן אלמסלאם סא יול מנה
 מן אלמסלאם פי אלמסלאם יראד תצחיה ולו כער מאיה מקדמא
 פחמסוא אולאך אלמסלאם מן אלמסלאם אלמסלאם מן אלמסלאם אקול
 זך אן אלמסלאם כמלחמא יקולה תאמסמיו קאל דים אלמסלאם תאכעא דלמסלאם
 כל אלמסלאם אלמסלאם תאכעא דלמסלאם נטר פי כתב האולא

אלמחלמין חסב סא חיסר די כמא גמרת פי כתב אלפלאספה איצא
 חסב טאקתי וגרת טריק אלמחלמין כלום טריקא ואחרא באלנוע וואן
 אכלפת אצנאפה ודלך אן קאקדא אלכל אן לא אעקכאר כמא עליה
 אלגור לאנהא עאדה יגור פי אלעקל כלפאפה וחס איצא פי מואצע
 כחירה יתבעון אלכראל ויסמנה עקלא פארא קרטוא תלך אלמקדמא
 אלתי סנסמק איאהא בלוא אלחכם ככראחניהם אן אלעאלם סחרה פארא
 חבת אן אלעאלם סחרה חבת כלא שך אן לה צאנען אחרה חס יסתרלון
 ערי אן דלך אלצאנע ואחד חס יתבתון ככונה ואחרא אנה דים בנסם
 הלא טריק כל מתכלם מן אלמסלאם פי שי מן הלא אלגור וכוך
 אלמחאכון להם מן מלתא אלרין סלכוא טרקחם אמא וגור אסתרלאהתם
 ומקדמאחם פי אלהא חרה אלעאלם או פי אבמאל אזליה פתכלחף
 לכן אלמסר אלעאלם להם כלום אלהא חרה אלעאלם אולא ובחרה יצה
 אן אלאלאה מוגור פלאמא תאמלת הרה אלטריקה נפרת נפסי כנחא נפוא
 עטימא גרא וחף להא אן תנפר לאן כל מא יועם אנה כרהאן ערי חרה
 אלעאלם תלחק אלשכור וליס דלך כרהאנא קטעיא אלא ענר מן לא יעלם
 אלפרק בין אלכרהאן ובין אלגור ובין אלמנאלמה אמא ענר מן יעלם הרה
 אלצנאנע פאלמסר בין ואצח אן תלך אלארלה כלהא פיהא שכור ואסתעמלת
 פיהא סקדמא דס תתברון וגאיה קרה אלמחקק ענרי מן אלמשרעין
 אן יבטל ארלה אלפלאספה ערי אלקדם וסא אנל הלא ארא קדר עליה וקר
 עלם כל נאטר דכי מחקק לא יגאלט נפסה אן הרה אלמסאלה אעני קרם
 אלעאלם או תרותה לא ווצל אליהא כברהאן קטעי ואנהא סוקף עקל
 וסנתכלם פי דלך כחירה ויכפיר מן הרה אלמסאלה אן פלאספה אעצאר
 סכחלפון פיהא סנר תללה אלפא סנה ארי וסאננא הלא פי מא נגר מן
 תואליפיהם ואכבארהם פארא כאן אלמסר פי הרה אלמסאלה הכרא פכיר |
 ג. נלכרהא סקדמה נבני וגור אלאלאה עליהא פיוון אלה וגור אלאלאה
 משכוכא פיה אן כאן אלעאלם סחרה פלח אללה ואן כאן הו קרימא
 פלא אלהא אמא הכרא או נדעי אלכרהאן ערי חרה אלעאלם ונצארב ערי
 דלך כאלסיף חתי נדעי אמא קלמנא אללה באלכרהאן והוא כלה כער ען
 אלהף כל אלונה אלצחית ענרי והו אלטריק אלכרהאני אלה לא ריב פיה
 אן יחבת וגור אלאלאה ווחראניתה ונפי אלמסמאניה כטרק אלפלאספה

אלתי תלך אלמק סכנה ערי קדם אלעאלם דים לאני אעקק קרם
 אלעאלם או אסלם להם דלך כל לאן בתלך אלטריק יצה אלכרהאן ויחצל
 אליקין אלהאם כהרה אללהא אשהא אעני כוגור אלאלאה ובאנה ואחר
 ואנה ניר גסם מן ניר אלהא אלהא אלהא סמאלב אלגורלה אלעטימה
 או סחרה פארא צחל דנא הרה אללהא אלהא סמאלב אלגורלה אלעטימה
 באלכרהאן אלחקיקי רגענא כער דלך חרה אלעאלם וקלנא פיה כל מא
 יסכן אלמחלמין כה פאן כנת סמן וקנע כמא קאלנה אלמחלמין וועקק
 אן קר צח אלכרהאן ערי חרה אלעאלם פיא חכרא ואן דס יתברון ענר
 כל תאכד כונה חארהא מן אלמנביא תקדירא פלא ציר ולא תקול כרף
 תצה אלכונה אן כאן אלעאלם קרימא חתי תסמק כלממנא פי אלכונה פי
 הרה אלמקאלה וליס נחן אלפאן פי הרה אלמקאלה וסמא יגב אן תעלמה
 אן אלמקדמא אלתי קדירה אלצוליון אעני אלמחלמין לאלהא חרה צו. א
 אלעאלם פיהא מן הפוך עולם וסן שנוי סדרי כראשית סא
 סתמסעה דאני לא כד די אן אדכר דך סקדמאחם וגהא אסתרלאהם
 אמא טריק הרה פתי ערי מא אצף דך גמלתהא אלפאן ודלך אנו אקול
 אלעאלם לא יכלו מן אן יכון קרימא או סחרהא פאן כאן סחרהא פלה
 סחרה כלא שך וחורא סקול אול אן אלהא דא חרה נפסה כל סחרהא
 נירה פמחרה אלעאלם הו אלאלאה ואן כאן אלעאלם קרימא פירום צדורה
 כדריז כרא ודריז כרא אן חס מוגור ניר אלמסאם אלעאלם כלהא דים הו
 גסמא ולא קוה פי גסם והו ואחר דאים סרמדי לא עליה דה ולא יסכן
 תגור פהו אלהא פקד תכין דך אן דלאי וגור אלאלאה ווחראניתה וכונה
 ניר גסם אמא ינבני אן תוכל ערי וצע אלקדם פיהא אלכרהאן כמאלא
 כאן אלעאלם קרימא או סחרהא ודלך תלדני אכרא פי מא אלהא פי
 כתב אלפקה ארא אחפך די זכר קואעד פאכד פי אלהא וגור אלאלאה
 פאני אלהא באקאוי תנחו נחו אלקדם דים דלך לאני סעקק אלקדם
 דכני אדיר אן אלהא וגור תעאלי פי אעקקארנא כטריק כרהאני לא
 נואע פיה כונה ולא נעקל הלא אלהא אלצחית אלעטימ אלכטר ססתנרא
 דקאקדא כל אחר יהא וירום הלהא ואכר יועם אנהא דס תנכן יוסא
 קט ולא סיסמא בכון תלך אלדראי אלפלאספה ערי הרה אללהא סמאלב
 מאכורה מן טביעה אלגור אלמסמאניה אלתי לא תנכר אלא מן אלל צו. ב

מראעאָה ארא מא פאמא דלאיל אלמחלמין פמאכורה סן מקרמאח
מכאלפה טביעה אלגור אלמשהרה חתי אנהם יתגליון דאלבאח אן דא
טביעה לשי כונה ומאפר דך פי הרה אלמקאלה פצלא ענר כלאמי פי
חרה אלעאלס אבין דך פיה דלודא מא עזי חרה אלעאלס ואצל אזי
אלגאיה אלתי דאמחא כל סתכלס סן גיר אן אכטל טביעה אלגור ולא
אכאלף ארסטו פי שי ממה כרהנה דאן אלדליז אלזי יסתרל בה בעץ
אלמחלמין עזי חרה אלעאלס והו אקוי דלאיליהם אלזי לא יסתקל להם
חתי אכטלוא טביעה אלגור כלח וכאלפוא כל מא בלנחה אלפלאספה
פאני אצל דמחל דך אלדליז ולא אכאלף טביעה אלמגור ולא אלחגי
למכאכרה אלמחוסמאח ודאיה אן אכר דך מקרמאח אלמחלמין אלעאלה
אלתי יתכחון כהא חרה אלעאלס ווגור אלאלאה ווהראניתה ונפי אלסמאניה
ואריך טריקהם פי דלך ואכין דך מא ילום ען כל מקרמה מנהא ובעד
דלך אכר דך מקרמאח אלפלאספה אלקריכה פי דלך ואריך טריקהם ולא
תטכני פי הרה אלמקאלה בחצחיה תלך אלמקרמאח אלפלספיה אלתי
אקתצבחה דך דאן דלך חו אלעלס אלטביעי ואלאלאחי אכתרמאח כמא
לא חסמק אן אסמק פי חרה אלמקאלה אחתגאלאח אלמחלמין עזי
צח א תצחיה מקרמאחם אר פי דלך פנת אעמארהם ותפני אעמאר סן יאחי
וכלרת כחכחם דאן כל מקרמה מנהא אלא אליסיר ינאקצאה אלמשהח
סן טביעה אלגור ותטרי עליה אלשכוך פידחליון לתואליף ומנאטראח
20 פי אלבאח תלך אלמקרמה וחל אלשכוך אלמאריה עליה ודפע אלמשהח
אלמנאקל דהא אן דס יסכן פי דלך חילה וחרה אלמקרמאח אלפלספיה
אלתי אקתצבחה דך דלכרהאן עזי הרה אלחללה מטאלב אעני וגור
אלאלאה ווהראניתה ונפי אלחלמיר אכתרמאח יחצל דך כהא
אליקין סן אול סמאעהא ופהם טענאהא ובעצאה הו ידלך עזי מואצע
25 בראחינהא סן אלכתב אלטביעה או מא בעד אלטביעה פתקצר מוצעה
ותצחח מא עסאה אן יחתאג לחצחיה וקר אעלמחך אן לים חס גיר אללה
תעאלי והרא אלמגור ולא אסתרלאל עליה תעאלי אלא סן הוה אלמגור
סן גמלתה וסן תפאצילה פילום צורה אן יעתבר הוה אלמגור עזי מא
הו עליה ותלכל אלמקרמאח ממה ישאהר סן טביעתה פלדלך ילום אן
30 תערף צורהו וטביעתה אלמשהחה וחינדל יסכן אן יסתרל מנה עזי מא

מואה פלדלך ראיה אנה ינכני אולא אן אחי בפצל אשרח דך פיה גמלה
אלגור עזי גלה אלמכבאר כמא קד חכרון וצה צחה לא שך פיהא ובעד
דלך אחיך בפצול אכר אכר פיהא מקרמאח אלמחלמין ואכין טריקהם
אלתי ובינון כהא תלך אלמטאלב אלארבעה ובעד דלך אחיך בפצול אכר
אכין דך פיהא מקרמאח אלפלאספה וטרק אסתרלאמאחם עזי תלך צח ב
אלמטאלב ובעד דלך אלכך דך אלטריק אלתי אהב אליהא כמא אכרתך
פי הרה אלארבעה מטאלב:

פצל עב

אללס אן הוה אלמגור בלמלחה הו שכן ואחד לא גיר אעני כרה
אלפלך אלאקצי בבל מא פיהא הי שכן ואחד כלא שך במנולה
ויר ועמר פי אלשכציה ואכחלאף גואהרהא אעני גואהר הרה אלכרה בכל
מא פיהא כאכחלאף גואהר אעצא שכן אלמנאחן כחלא פכמא אן וידא
מחלא הו שכן ואחד והו מולף סן אעצא מכלתפה כאלדחם ואלעטם וסן
אכלאט מכלתפה וסן ארוואח כולך הרה אלכרה בלמלחהא מולפה סן
אלאפלדך וסן אלמסמקסאח אלארבעה ומא תרלב מנהא ולא כלא פיהא
אצלא אלא סממחה סמלח מרכוחא כרה אלארץ ואלמא מחוט כאלארץ
ואלחוא מחוט כאלמא ואלנאר מחיטה כאלחוא ואלגסם אלכאסם מחיט
כאלנאר והו אכר כחירה ואחרה דאכל חאניה לא כדד בינהא ולא כלא
כונה אלא מחכמה אלמסתרירה דאוקה בעצאה כבעץ כלהא מתחרכה
20 חרכה דוריה מסחוייה לא סרעה פי שי מנהא ולא אכמא אעני אן כל כרה
מנהא לא חסרע תארה ותכטי אכר כל כל ואחרה דאומה דטביעתהא
פי סרעתהא וגלה חרכתהא דכן הרה אלכר בעצאה אסרע חרכה סן בעץ צח א
ואסרעהא כלהא חרכה אלפלך אלמחויט כאלכל והו אלזי יתחרך אלחרכה
אליוסיה ויחרכהא כלהא מעה חרכה אלגו פי אלכל אר הי כלהא אלוה
25 פיה ומראכו הרה אלאפלדך מכלתפה מנהא מא מרכוח מרכו אלעאלס
ומנהא מא מרכוח כארל ען מרכו אלעאלס ומנהא מא יתחרך דאומא
חרכתה אלכציה כה סן אלשרק אלי אלגרב ומנהא מא יתחרך דאומא
סן אלגרב אלי אלשרק וכל כוכב פי הרה אלכר פהו גו סן אלפלך לזי
הו פיה תאבת פי מוצעה לא חרכה לה תכצה ואנמא ורי מתחרכא
30

בחרכה אלגסם אלדו חו גו מנה ומארה הוא אלגסם אלכאסם בגמלתה
אלמתחרך דורא לים כמארה אנמאם אלמרכעה אסטקסמא אתחי ראכלה
ועדד הנה אלכאכ אלמחויטה באלעאלס לא יסכן כונה ולא עליו האל אן
תכון אקל מן תמאני עשרה כרה ואמא חל ערדהא אכתר פסמכן ופיה
נטר ואמא חל הם אפלאך תדאור וחי אלתי הי גיר מחיטה באלעאלס
פמית נטר ופי דאכל הנה אלכרה אלדאניה אלתי תלינא מארה ואחרה
סכאינה למארה אלגסם אלכאסם קבלת ארבע צור אולי וצארת בחלך
אלארבע ארבעה אנמאם אלארץ ואלמא ואלהוא ואלנאר וכל ואחד מן הנה
אלמרכעה לה מוצע טביעי כציוץ בה לא יוגר פי גורה וחי מתרוך סע
צמ. ב טביעתה וחי אנמאם מיתה לא תיאה פיהא ולא אדראן | ולא תתחרך מן
תלךא אנפסהא בל הי סאכנה פי מואצעהא אלמביעה פאן אלכל ואחד
מנחא ען מוצעה אלמביעי באלקסר פענד וואל אלקסר יתחרך לדרגוע
למוצעה אלמביעי דאן פיה הוא אלמכרא אלדו בה יתחרך לדרגוע למוצעה
עלי אסתקאסה וליס פיה מכרא יסכן בה ולא יתחרך בה עלי גיר אסתקאסה
וואלחרכא אלמסתקאסה אלמולודה להנה אלמרכעה אסתקסמא אלא תחרכת
לדרגוע למואצעהא חרכתאן חרכה נחו אלמחית וחי לנאר ואלהוא וחרכה
נחו אלמרכן וחי למא ואלארץ ואלא וצל כל מנחא למוצעה אלמביעי
סכן אמא תלך אלגראם אלמסתרירה פהי חיה ראת נפס בהא תתחרך
ולא מכרא סכון פיהא אצלא ולא תגיר ילחקא אלא פי אלוצע ככונהא
מתחרכה דורא ואמא חל להא עקל תתצור בה פלים דלך בלנא אלא בעד
נטר דקיק וואל תחרך אלגסם אלכאסם דורא בגמלתח ראימא חרת פי
אלמסתקסמא מן אלג דלך חרכה קסריה תכלל בהא ען מואצעהא אעני
פי אלנאר ואלהוא פינדפעאן אלי אלמא וינפל אלגביע פי גרם אלארץ אלו
אעמאקהא פיתדת ללאמסתקסמא אכלתאם הם תאכל פי אן תתחרך לדרגוע
למואצעהא פתכלל אנזא מן אלארץ איצא מן אלג דלך ען מואצעהא
צחכה אלמא ואלהוא ואלנאר וחי פי הוא כלה תוחר בעצמה פי בעץ
והתאחר בעצמה מן בעץ פיקע אלתיגר פי אלמכלתח חתי יכון מנה
ק. א אולא אלמכלה | עלי אכלתאף אנואקהא הם אלמעארן עלי אכלתאף
אנואקהא ואנואע אלנכאת כלהא ואנואע כחירה מן אלחיואן בחסב מא
יקחצי מואל אלמכלתח וכל מתכוון פאסר פאנמא יתכוון מן אלמסתקסמא

ואליהא יפסד וכלך אלמסתקסמא תתכוון בעצמה מן בעץ ותפסד בעצמה
אלי בעץ או מארה אלכל ואחרה ולא יסכן וגור מארה דון צורה ולא
תוחר צורה טביעה מן הנה אלכאינה אלפאסרה דון מארה פירכן אלמסר
פי כונהא ופסארהא וכן כל מא יתכוון מנחא ויפסד אליהא דאנעא באדרור
שבה דורה אלפלך חתי תכון חרכה חיה אלמארה אלמצורה פי תעאקב
אלצור עליהא כחרכה אלפלך פי אלמין בתכלל אלמוצאע בעינהא לכל
גו מנה וכמא אן פי גסם אלמאנמאן אעצא ראימה ואעצא מראוסה מפתקרה
פי בקאיהא לתדבור אעצו אלריים אלדו ידברחה כלך פי אלעאלס
בגמלתח אנזא ראימה וחי אלגסם אלכאסם אלמחית ואנזא מראוסה
מפתקרה למכר וחי אלמסתקסמא ומא יתרכב מנחא וכמא אן אלעצו
אלריים אלדו חו אלקלב מתחרך דאימא וחי מכרא כל חרכה תוחר פי
אלגסם וסאיר אעצא אלגסם מראוסה מנה וחי יבעת להא קואהא אלתי
תחתאנהא לאפעאנהא בחרכתה כלך אלפלך חו אלמכר לסאיר אנזא
אלעאלס בחרכתה וחי יבעת לכל מתכוון קואה אלמולודה פיה פכל חרכה
תוחר פי אלעאלס מכרהאא אלול חרכה אלפלך וכל נפס תוחר דור נפס
פי אלעאלס | מכרהאא נפס אלפלך ואעלם אן אלקוי אלמוצעה מן אלפלך ק. ב
דהוא אלעאלס עלי מא קד באן ארבע קוי קוה תוגב אלמכלתח ולחרכיב
ולא שך אן הנה כאפיה פי תוליד אלמעארן וקוה תעטי לנפס אלנכאתיה
לכל נבאת וקוה תעטי לנפס אלחיואניה לכל חי וקוה תעטי אלקוה
אלנאמקה לכל נאמק וכל דלך בתולט אלצו ואלמלאם אלמאכע דנורחא
ודורתהא חול אלארץ וכמא אנה לו סכן אלקלב מרפה עין סאת אלשכץ
ובטלת כל חרכתה ובטלאן כל קואה כלך לו סכנת אלמפלאך כאן דלך מות
אלעאלס בגמלתח ובטלאן כל מא פיה וכמא אן אלחי אנמא חו חי כלה
בחרכה קלבה ואן כאנת פיה אעצא סאכנה לא תחם מלך אלעטאם
ואלנצאריף וגירחה כלך הוא אלוגור כלה חו שכץ ואחד חי בחרכה
אלפלך אלדו חו פיה במולדה אלקלב מן לי אלקלב ואן כאנת פיה אנמאם
כחירה סאכנה מיתה פהכלא ונכגי דך אן תתצור למלה חנה אלכרה שכצא
ואתרא חיה מתחרכא לא נפס פאן הוא אלנחו מן אלתיצור צורוי גרא
או ספיד גרא פי אלכרהאן עלי כון אלמארה ואחרה כמא סיבין וכחרא
אלתיצור יבין איצא אן אלואחד אנמא כלך ואחדא וכמא אן לא יסכן אן

תוגר אעצא אלנאמאן עלי אלתפריד וחי אעצא אנאמן חקיקה אעני אן
 תכון אלכבר מפרדה או אלקב מפרדה או דחם מפרדה כולך לא יסכן
 קא, א אן תוגר אנו אלקאלם בעצתה דון בעץ פי הוא אלוגור אלמסתקל אלדי
 כלמאמא פיה חתי תוגר נאר דון ארץ או ארץ דון סמא או סמא דון ארץ
 ו כמא אן פי הוא שכץ אלנאמאן קוה סא תרכט אעצא בעצתה כבעץ
 ותדרהא ותעטי כל עצו מא ינבני אן יחרס עליה צלחיתתה ותדפע ענה
 סא ואריה חי אלתי צרחוא אלמטבא כחא וקאלוא אלקוה אלמדברה לכון
 אלחיוואן וכתיר מא יסמננהא מביעה כולך פי אלקאלם בגמלתה קוה תרכט
 בעצה כבעץ ותחרס אנואעה סן אן תכיר ותחרס אשכאץ אנואעה איצא
 10 מרה מא יסכן חראסתהא ותחרס איצא בעץ אשכאץ אלקאלם הוה אלקוה
 פיהא נטר ה' חי בואמטה אלפלך אם לא. וכמא אן פי כדן שכץ לאנאמן
 אשיא מקצודה מנהא מא קצד כהא בקא שכצה כאלאת אלגרא ומנהא
 מא קצד כהא בקא נוקה כאלאת אלנאמסל ומנהא מא קצד כהא חאנתה
 אלתי הו מצטר אליהא פי אגירתה ונחזתה כאירין ואלענין ופיה איצא
 15 אשיא גיר מקצודה דלאתהא כל חי דאומה ותאבעה דמזאג תלך אלמאעצא
 אלדי ולך אלמזאג אלמכצוץ צורוי פי חצול תלך אלצורה עלי סא חי
 עליה חתי תפעל תלך אלמאעצא אלמקצודה פתבע כונה אלמקצוד כחסב
 צורויה אלמארה אשיא אכר מלך שקר אלנאמס ולונה ולדלך לא יגרי אמר
 הוה עלי נאמס וכתיר סא יערס בעצתה ויגד אלמאעצא איצא פיהא בין
 20 אלמאשכאץ סתפאותה גרא סא לא יכון ולך פי אלמאעצא לאנך לא תגר
 קא, ב שכצא תכון לה כבר עשרה אמאל כבר שכץ אכר ותגר רגלא עארס
 אלחיה או שקר מואצע סן אלנאמס או תכון לה חיה עשרה אמאל
 חיה שכץ אכר או עשרין מללא והוא אכר' פי הוא אלצנף אעני
 תמאלץ אלשער ואלאלואן כולך פי אלוגור באסרה אנואע מקצודה סן
 25 אלמכין תאכתה גאריה עלי נאמס לא תפאלת פיהא אלא יסיר בקרד ערץ
 ולך אלנוע פי כיפה וכמה ואנואע גיר מקצודה כל דומת מביעה אלכון
 ואלפסאד אלקאל מלך אנואע אלדור אלמחולדה סן אלמאכאל ואנואע
 אלחיוואנא אלמחולדה פי אלפואכה אלא עפנת וסא יתולד ען עפן
 אלרטוכאח ואלדור אלמחולד פי אלמאקא ונחזה ובאלגמלה יכר די אן כל
 30 סא לא תוגר פיה קוה תוליר למלה פהו סן הוא אלקביל ולדלך לא

תגדהא תחרו נאמא ואן כאן לא בר מנהא כמא לא בר סן אלואן
 מכלפה לא בר סן אנואע אלשער פי אשכאץ אלנאמאן. וכמא אן פי
 אלנאמאן אנאמס אשכאצהא תאכתה כאלמאעצא אלמאעציה ואנאמס באקיה
 באלנוע לא באלשכץ כאלמאעצא אלמאעציה כולך פי אלוגור בגמלתה
 אנאמס תאכתה באקיה באלשכץ והו אלנאמס אלמאעצא בלמיע אלואיה
 ואנאמס באקיה באלנוע כאלמאעצא וסא תרכב מנהא. וכמא אן קוי
 אלנאמאן אלמולכה לתכונה ובקאיה מרה בקאיה חי בעינהא אלמולכה
 לפסאדה ותלפפה כולך אסכאב אלכון חי בעינהא אסכאב אלפסאד פי
 גמיע עאלם אלכון ואלפסאד מלאלה | אן הוה אלמאעצא קוי אלמולדה פי קא, א
 כדן כל מנת' וחי אלגולכה ואלמאעצא ואלמאעציה ואלמאעציה לו אסכן 10
 אן תכון הוה אלקוי כאלקוי אלמאעציה חתי לא תפעל אלא מא ינבני ופי
 אלוקת אלדי ינבני ובאלקור אלדי ינבני לכאן אלנאמאן סיסלס סן אפאת
 עמימה גרא ואמראץ ערה לכנה דמא לס יסכן ולך כל כאנת תפעל
 אפעאלא מביעה סן גיר פכרה ולא רויה ולא תדרך סא תפעל בוגה
 דום אן תחדת סן אלגרא אמראץ עמימה ואפאת ואן כאנת חי אלמלה פי 15
 תכון אלחיוואן ופי בקאיה אלמרה אלתי יבקי וביאן ולך אן אלקוה
 אלגולכה מללא לו כאנת לא תגוב אלא אלשי אלמאעצא סן גמיע להאחאה
 וקדר אלמחולדה אליה פקט לסלס אלנאמאן סן אמראץ ואפאת כלירה
 לכנה דמא לס יכן אלמאמר כולך כל תגוב אי סארה אלפאת סן גנם
 גרבהא ואן כאנת תלך אלמארה מנחפה קלידא פי כמהא וכיפהא דום 20
 סן ולך אן תגוב אלמארה אלתי חי אחר סמא יחתאג או אכר סמא
 יחתאג או אגל או ארץ או אכר פתג' כולך אלערוק ותחדת אלמלה
 ואלעפן ותפסד כיפיה אלמאעצא ותתגיר כמיתתהא פתחדת אמראץ כאלגרב
 ואלמלה ואלמולדה או אפאת עמימה כאלורס אלמאעצא ואלגראם ואלמלה
 חתי תפסד צורה אלעצו או אלמאעצא וכולך אלמאמר איצא פי סאיר 25
 אלקוי אלמאעצא כולך אלמאמר בעינה פי גמלה אלוגור אלמאמר אלמולכ לכון
 סא יתכון ואסתמראר וגורה | מרה סא והו אכתלמא אלמאעצא באקוי קא, ב
 אלפלכיה אלמחולדה להא אלמחולדה פיהא הו אלמכב בעינה פי תרול
 אסכאב מוליה פי אלוגור כאלסיל ואלמאמאר אלמאעצא ואלמלה ואלגרב
 ואריאח אלמאעצא ואלערוק ואלכרוק ועפונה אלהא או תרול אסכאב 30

מהלכה גרא תפני בלדה או בלדא או אקלימא כאלכסוף ואליזאז
ואליזאזק ואלימיה אחי תפיץ מן אלכחאר ואליגמאר. ואעלם אן הלא
אלרי קנאה כלל מן תשכיה אלעאלם בלמלחה בשלץ אנמאן דים מן אלג
הלא אלמשיא קיר פי אליגמאן אנה עאלם צגיר דאן חלא אלחשכיה כלל
מסרד פי כל שלץ מן אשכאן אלחיואן אלכאמל אלעצא ולם תסמק קט
אחדא מן אלואיל יקול אן אלחמאר או אלפרם עאלם צגיר ואנמא קיר
פי אלגמאן ולך מן אלג אלמאר אלרי אכלץ בה אלגמאן. וחו אלקוה
אלגמקה אעני אלעקל אלרי הו אלעקל אלחיואני אלרי הלא אלמעני לא
יגור פי שי מן אננוק אלחיואן גירה וביאן ולך אן כל שלץ מן אשכאן
אלחיואן לא יפתקד פי אסתמאר וגורא אלרי פכר ורויה ותדכיר כל ימשי
ויסעי כחכב טביעתה ויאכל מא יגד ממא יואפקה ויאוי דאי מוצע אלפס
וינזו עלוי או אנלי וגד ענד היגאנה אן כאן דה אואן היגאן פירוס בלך
שלצח אלמרה אלתי ירום ויסתמל וגור נועה ולא יתחאג כוגה לשלץ
קא א אכר מן נועה יעאונה ויעאצרה עלוי בקאיה חתי יעסל דה אשיאן לא
יעמלה הו כנפסה אמא אלגמאן כאצה פאנה לו קלד שלץ מנה וחרה
מגורא קד עדם אלחכיר וצאר כאלכחאיים לתלף לוקתה דאך ולא ימכן
לכלה ולו יומא ואחדא אלא כאלערץ אעני אן יגד כאלאלפאק שוי יגתוי
בה ולך אן אנליה אלתי בהא קואסה תחתאג אלרי צנאקה ותדכיר טויר
לא יתל אלא בפכרה ורויה ובאלאח כחירה וכאשכאן כחירין איצא ינפרד
20 כל ואחר מנהם בשגל מא פלדלך יתחאג מן יסוסהם ויגמעהם חתי יגמלם
אלגמאקתם ויסתמל דיעאון בעצחם בעצא וכלך תוקיה אלה פי זמאן
אלה ואלכרד פי זמאן אלכרד וציאנתה מן אלמסטאר ואללדוג והכוב
אלריאח יתחאג אלרי חחירה אסתעדאראת כחירה כלחא לא תתל אלא
בפכרה ורויה ומן אלג ולך וגדת פיה חלה אלקוה אלגמקה אלתי בהא
25 יפכר וירוי ויעסל ויהי באנוק מן אלצנאקאח אנליה וכלה ולבאסה
וכהא ירבד גסיע אעצא גסמה חתי יפעל מנהא אלריאם מא יפעל ויתדבר
אלמרום כמא יחכר פלדלך לו קלדלך שלצח מן אלגמאן מסלכוב חלה
אלקוה מתדוכא מע אלחיואניה פקט לתלף ובאד לחינה. וחלה אלקוה
שריפה גרא אשרף קוי אלחיואן וחי איצא כפיה גרא לא תלפחם חקיקהא
30 ככארי אלרי אלמשתרך כפחם סאיר אלקוי אלמביעיה כלך פי אלגור

אמר מא הו אלמרבד לנמלחה אלמחרך לעצוה אלריאם אלול אלרי
אעמאה קוה אלחחרך חתי דבר בהא מא סואה ו ולו קלד בשלץ ולך קא. ב
אלמאר בטל וגור חלה אלכרה באסרהא אלריאם מנהא ואלמרום ובלדך
אלמאר יסתמל וגור אלכרה וכל גז מנהא ולך אלמאר הו אלאלאה
תעאלי אסמה ובחכב חלא אלמעני פקט קיר פי אלגמאן כאצה אנה
5 עאלם צגיר או ופיה מכרא מא הו אלמרבד לנמיעה ומן אלג חלה אלמעני
סלי אללה תעאלי פי דנתנא חיהא אלעאלם וקיר וישבע בתי
העולם. ואעלם אן חלה אלחשכיה אלרי שכהא אלעאלם בלמלחה
בשלץ אנמאן לא יכאלף פי שי ממא דכרנאה אלא פי תלחה אשיא
אהרהא אן אלעצו אלריאם מן כל חיואן דה קלב יסתנפע באעצא
10 אלמרום ויעוד עליה נפעהא ולים פי אלגור אלכרי שי כלך כל מן
יפיץ הדכירא או יעמי קוה לא יעוד עליה נפע כוגה מן אלמרום כל
אעמאה מא יעמיה כאעמא אלמנעם אלמפצל אלרי יפעל ולך כרם טבאע
ופצירה סליה לא לתר כל חלה תשכה באעאלאה תעאלי אסמה. ולחאני
אן אלקלב מן כל חיואן דה קלב פי וסמה וסאיר אלעצא אלמרום מחיטה
15 בה לתעלה מנפעתהא פי ציאנתה וחראסתה בהא חתי לא תסרע דה אריה
מן כארג ואלמאר פי אלעאלם בלמלחה כאלעכם אשרפה מחיש כאלמל
למא אמן עליה מן קבול אלאלר ממא סואה וחתי לו כאן מתאלתרא למא
וגר כארגא ענה גסמא אכר יולר פיה פחו יפיץ עלוי מא פי דאללה ולא
יצלה אחר כוגה ולא קוה מן גירה מן אלגמאן. והנא איצא שבה מא קא. א
ולך אן אלעצו אלריאם פי אלחיואן כל מא בעד ענה מן אלעצא כאן
אקל שרף ממא הו קריב מנה וכלך אלמאר פי אלעאלם באסרה כלמא
קרבת אלגמאן מן אלמרכז חכרת וגלל גוהרהא ועסרת חרכהא ודחב
גורחא ושפאפהא לכעדחא ען אלגמאן אלשריף אלגיר אלשפאף אלמחרך
25 אלרטיף אלכסיט אעני אלפלך וכלמא קרב מנה גסם אכחכב שיא מן חלה
אלכצאל כחכב קרבה וצאר דה שרף מא עלוי מא דונה. ואלתאלת אן
חלה אלקוה אלגמקה הי קוה פי גסם וגיר מפאקה לח ואללה תעאלי
דים הו קוה פי גסם אלעאלם כל מפארק לגמיע אגוז אלעאלם ותדכירה
תעאלי וענאיתה מצחוכה לעאלם בלמלחה אצחאכא יכפי עלא כנהא

וחקיקתה וקיו אלכשר סקצרה ען דלך או אלכרהאן יקום עזי מפארקתה
תעאלי דעאלם ותכרה סנה ואלכרהאן יקום עזי וגור אהאר תכירה
ענאיה פי כל גו מן אזויה ולו דך וחקר פסכתאן מן אבהרנא כסאלה.
ואע"ס אנה כאן ינכני אן נשכה אללה תעאלי דעאלם נסכה אלעקל
אלסטמפאר דלאנסאן אלזי דים הו קוה פי גסם ותו מפארק דלגסר מפארקה
חקיקה ופאין עליה וכאן יכונ תשכיה אלקה אלנאמקה בעקול אלפלאך
אלתי הי פי אגסאם לכן אסר עקול אלפלאך וגור אלעקול אלסטמפארקה
ותצור אלעקל אלסטמפאר אלזי הו מפארק איצא הי אמור פיהא נטר |
ק. ב. וכתל ודלאיהא כפיה ואן כאנת צחיה ותחרת פיהא שכוך כחירה
10 ולטאען פיהא מטאען ולדמשב פיהא תשגיב ונחן אנא אהרנא אולא אן
תצור אלגור באצורה אלכנה אלתי לא ינאכר פי שי סמא זכרנא
זכר מרסלא אלא אחר שכצין אמא גאהל באמאר אלכין כמא ינאכר
מן דים כסהגסר אמורא תעדימיה תכרהנת או מן יותר אלסטמך כראי טא
סאכך פיגאלט נפסה אמא מן יריר ונטר נטרא חקיקא פליתעלם חתי
15 יתכין לה צחה כל מא אכברנא כה ויעלם אן הלה הי צורה הלא לסגור
אלסטמקל וגורה בלא שך ולא ריב פאן אראר יקבל הלא מסן תכרהן לה
כל מא תכרהן פליקבל ויכני עזי דלך מקאיסה ודלאיה ואן דם יותר
אלתקליר ולא פי הלה אלמכארי איצא פליתעלם פסוק יתכין לה אן
אלאמר הכרא הו הנה זאת הקרונה כן היא שמענה ואתה
20 דע דך ו) וכער הלא אלתמחיר אכז פי זכר מא ועדנא בזכרה ותכיינה:

פצל עב

אלמקדמה אלעאמה אלתי וצעהא לסתכלמון עזי אכלאף אראיהם
וכתרה טרקם והי צורדיה פי אלהאט מא ירירון
25 אלהאטת פי הלה אלדרכה מטאלכ אלהאט עשרה מקדמה והאנא אלהא
ק. א. דך תם אכין דך מעני כל מקדמה מנהא ומא ידום ענהא. | אלמקדמה
אלאולא אלהאט אלגור אלפרד. אלמקדמה אללהאניה וגור
אלכלא. אלמקדמה אללהאניה אן אלזמאן סלף מן אנהא.
אלמקדמה אלדאכעה אן אלגור לא ינפך מן ערה אעראן.

(1) אירוב ה. כו.

אלמקדמה אלזאמסה אן אלגור אלפרד תקום כה אלעראן לתי
סאצפהא ולא ינפך מנהא. אלמקדמה אלסאדסה אן אלערך לא
יכיר וסאנין. אלמקדמה אלסאכעה אן חכם אלמלכא חכם
אעדאסאה ואנהא כלהא אעדאן מוגרה מפתקרה לפאער. אלמקדמה
אלזאמסה אן דים תם פי גמיע אלסוגור גיר גור וערך יענון
5 אלמלכאקא כלהא ואן אלצורה אלמכיעה איצא ערך. אלמקדמה
אלזאמסה אן אלעראן לא תחסל בעצאה בעצא. אלמקדמה
אלעאשרה אן אלמסכן לא יעתרד כמטאכקה הלא אלגור דלך
אלחצור. אלמקדמה אלחאדירה עשרה אן לא פרק פי אסתחאלה
סא לא נהאיה לה בין אן יכונ כאלפעל או כאלקה או כאלערך אעני
10 אנה לא פרק בין אן תכונ תלך אלגור מתנאחיה מוגרה מעא או מקדמה
מן אלסוגור וסמא קד ערם וחלא הו אלזי כאלערך כל דלך קאלוא סחא.
אלמקדמה אלזאניה עשרה הי קולחם אן אלחואם חלטי ויפוחהא
כליר מן מרכאתהא פלדך לא ידעי חכמהא ולא תוכל מטקה מכארי
כרהאן. וכער תעדירהא אכז פי תכיון מעאניהא ותכיון סא ידום ענהא
15 ואחרה ואחרה. |

אלמקדמה אלולא

ק. ב.

מענאהא אנהם זעמא אן אלעאלם כלמלטה אעני כל גסם פיה הו סלף
מן אגוז צגירה גרא לא חקבל אלחגויה דקתהא ולא דלגו אלזאחד מנהא
20 כם בוגה פארא אלתסע בעצאה עזי בעין כאן אלמלחטע זא כם והו גסם
חינור ולו אלתסע מנהא גזאן כאן כל גו חינור גסמא וצאר גסמין פי
אקאורל בעצם והי כלהא תלך לאגוז מתשאכיה סתמאללה לא אכלאף
פיהא בוגה מן אלזוה ולא ימכן קאלוא אן יוגד גסם בוגה אלא מרכבא
מן הלה אלזאגוז אלסטמאללה תרכיב מלאורה חתי אן אלכונ ענדהם הו
25 אלמלחטאע ואלפסאר אפתראק ולא יסמונה פסארא כל יקולון אלזאכואן הי
אלמלחטאע ואפתראק וחרכה וסכונ ויקולון אן הלה אלזאגוז לזיסת מחצורה
פי אלזור כמא כאן יעתקד אפיקורם וגירה ממן קאל באלגו כל קאלוא
אן אללה תעאלי יכלק הלה אלזאגוז דאימא סתי שא והי איצא ימכן
ערמהא וסאסמעך אראיהם פי ערם אלגור.

30

אלמקדמה אלחאנייה

אלקול באלזלזא. אלמצוליון איצא יעתקדון אן אלזלזא מוגור וחו כער בא
או אכעדא דא שי פיהא אצלא אלזא כאליה מן כל גסם עארסה לכל גוהר
והזה אלמקדמה חי צוריה להם לאעתקארהם אלמקדמה אלזול ודך
ק א אנה אלזא כאן אלעאלם מלא מן תלך אלזול פכיר | יתחדך אלמחדך
ולא יתצור תדאלר אלזלזאם בעצהא פי בעץ ולא ימכן אנתמאע תלך
אלזול ואפתראקהא אלזא בחרכתהא פבאלצורה ולתלון לאתכאת אלזא
חתי ימכן תלך אלזול אן תלמסע ותפתק וימכן חרכה אלמחדך פי
דך אלזלזא אלזי דא גסם פיה ולא גוהר מן תלך אלזולא.

אלמקדמה אלחאלתה

חי קולחם אן אלזול מורף מן אנת יענון אנהא אומנה כלידה דא תכבר
אלקסמה לקצר סרתהא והזה אלמקדמה איצא צוריה להם מן אלז
אלמקדמה אלזול ודך אנהם ראוה כלא שך בראהן ארסמו אלתי
ברחן כהא אן אלמסאפה ואלזול ואלחרכה אלמכאנייה תלאתתהא מתכאפיה
15 פי אלזול אעני אן נסכה בעצהא אלזי בעץ נסכה ואחרה ואן באנקסאם
אחרה ינקסם אלזול ועלי נסכתה פעלסמו צורה אנה אן כאן אלזול
מלזלזא ויקל אלקסמה אלזי לא נתהיה פילום צורה אן ינקסם אלזול
אלזי פרצוה גיר מנקסם וכלך אן פרצת אלמסאפה מלזלזא לום צורה
20 אנקסאם אלזא מן אלזול אלזי פרץ גיר מנקסם כמא בן ארסמו פי
אלמסאפה פלדך פרצוה אן אלמסאפה גיר מלזלזא כל מלזלזא מן אלזול
אליהא תנתהי אלקסמה וכלך אלזול ינתהי אלזי אנת דא תכבר
ק ב אלקסמה מלזלזא דך אן אלמסאפה אלזולא מלזלזא | סתון דיקה ואלדקיקה
סתון תאניה ואלחאנייה סתון תאלתה פסינתהי אלזולא ענרהם אלזי אלזול
25 אמא עואשר מלזלזא או ארץ מנהא דא תלזול כולה ולא תכבר אלקסמה
מלזלזא אלמסאפה פקד צאר אלזולא אדא דא וצע ותרחיב ולא יחקקון
מאניה אלזולא אצא וחק להם דך דאן אלזא כאן מתהא אלמסאפה קר
חידהם אמר אלזולא ובעצהם דם יעקד מענאה חתי אן גלזינום קלזו
אמר אלזולא דא תדרך חקיקתה פנאחך האולא אלזין דא יתפתון
30 לטביעה שי מן אלזולא ואמסע מא לזומהם בחסב תזה אלחאלתה מקדמא

פאעתקדוה. קאלזול אלחרכה חי אנתקאל גוהר פרד מן תלך אלזולא מן
גוהר פרד אלזי גוהר פרד יליה פילום אן לא חכון חרכה אסרע מן חרכה
בחסב תזה אלזולא קאלזול אלזי תרי מתחרכין יקטעאן מסאפתין
מכתלפתין פי זמאן ואחד לים עלה דך כון חרכה תזה קאטע אלמסאפה
אלזולא אסרע חרכה בל עלה דך אן תזה אלחרכה אלתי נסכיהא כליה
5 תלזלזתהא סכנאח אכר ותלך אלתי נסכיהא סרועה תלזלזתהא סכנאח
אקל פלמא אעלרצולא באלמסם אלזי לזי מן אלזול אלזולא קאלזול
והזה איצא תלזלזת חרכתהא סכנאח והזה אלזי תלזלזת מתחרכא חרכה
מחצלה הו מן כמא אלחואם דאן אלחואם יפותהא כליה מן מרדכאתהא
כמא וצעוה פי אלמקדמה אלחאנייה עשרה פקיל להם אראיתם אלזי תחרכת
10 אלזולא | דורה כמסלה אלזי אלזולא אלזי פי מחיטתה קר קטע מסאפה ק א
אלזולא לככירה פי אלזולא בעינה אלזי קטע פיה אלזולא אלזי הו קריב
מן סרכוהא אלזולא אלזולא פתרכה אלמחויט אסרע מן חרכה אלזולא
אלזולא ולא יתמסע כמא אלזולא כאן דך אלזולא תלזלזת חרכתהא סכנאח
אכר לזון אלזולא כלה ואחרה ומלזלזא אעני גרם אלזולא פכאן גואכחם
15 אנהא תתפכך אלזולא ענר אלזולא ותכון אלמסכנאח אלתי תתלזלז כל
לזי ידור קריב מן אלמסכנו אכר מן אלמסכנאח אלתי תלזלזת אלזולא אלזי
הו אכעד מן אלמסכנו פקיל להם פכיר נרי אלזולא גסמא ואחרה דא
יתכמר באלמסארק פאזא דא תפכך וענר סכונה יתחם ויציר כמא כאן
וכיף לא תדרך אלזולא מלזלזא פאסתעמולא פי גואכ דך אלמקדמה
20 אלחאנייה עשרה בעינהא והי אן לא יעתבר אדראך אלחואם כל שאחר
אלזולא ולא תמן אן תזה אלזי זכרת דך הו אשנע מא ילום ען תזה
אלחאלתה מקדמא כל אלזי ילום ען אעתקאר גוהר אלזולא אעלב ואשנע
ומא תזה אלזי זכרת דך מן אמר אלחרכה אעטם שנאעה מן כון קטר
אלמסכנע מסאפיה לזלזעה בחסב תזה אלזולא חתי קלז בעצהם אן אלמסכנע
25 שי גיר מוגור. ובאלזלזתה אן בחסב אלמקדמה אלזולא תכמל גסיע
בראחין אלחנרמה כלהא וינקסם אלזולא פיהא קסמין אמא בעצהא פיוון
כאמלא מחצא מלזלזא כואץ אלחכאין ואלזולא פיהא אלזולא ואלמסכנו
וכון כמא | מלזלזתה וגיר מלזלזתה וכל מא חצמנתה קאשרה אקלירם ק ב
ומא שאכה דך ובעצהא חכון בראהינה גיר מלזלזתה כקולזא נריר אן 30

נקסם כְּמֵא בנצפֿין דָּאנָה אֵן כָּאנָת גִּוְאָהֶרָה עֶדְרָהָ פֶרֶד פֶּלֶא יִמְכֵן
אִנְקִסְמָטָה כְּחִסְבִּי וְצִעָהֶם וְאֶעֱלֵם אֵן לְבִנֵי שְׂאֹכֵר כְּתָאֵב אֲחֵרִי אֲלִמְשִׁהוֹר
פִּירָה נִיף עָרִי אֲלִמְאִיָּה חִילָּה כִּלְהָא מִכְרָהֶנָּה וְכִרְגַת לְדַפְעֵל וְלֹ כֵּאֵן אֲלִכְפָּא
מִוְלֹדָא לְמָא צִת מִנְהָא וְלֹא וְאַחֲרָהּ וְלִכְטֵל כְּהִיר בֵּן אַעֲמַל תְּלִירָה
אֲלִמְאִיָּה וְפִי אֲלֵאחֲתִגְלָא עָרִי תִלְכִּית הָדָא אֲלִמְקִרְמָתָא וְאַשְׁכָּאֶהָּא פִּנְתָּ
אֲלֵאעֲמַר וְאַרְנֵעַ אֵלִי תְבִינִי מֵעֲאִנִי בְּקִיָּה מְקִרְמָתָהֶם אֲלִמְזִכֹּרָהּ.

אלמקדמם גאראבעג

הר קולחם אן אלאעראאן סולודה וזי מעאנז זאירע עלי מעני אלגור ולא
 ינפך גסס מן אלאגסאס מן אחרהא והיה אלמקדמה לו אקתצר פיהא עלי
 10 היא אלקרר לכאנת היה מקדמה צחיחה כלה ואצחה לא ריב פיהא ולא
 שבהה לכנתם קאלוא אן כל גוהר אן למ יכנ פיה ערין אלחיהא פלא בר
 דה אן יכון דה ערין אלמות לאן כל צדין פלא יכלו אלקאכל מן אחרחמא
 קאלוא וכדך יכון דה דון ושעס וחרכה או סכון ואלתמאע או אפתראק
 ואן כאן פיה ערין אלחיהא פלא בר פיה מן אגנאס אכרי מן אלאעראאן
 קח. א כאלעלם או אלגהל או אלאראדה או צדיאן או אלקררה או אלעזו או
 אלאדראק או אחר אלאראדה וכאלמלה כל מא ווגר דלתי פלא בר דה מנה
 או מן אחר אלאראדה.

אלמקדמִּי אלזאממִּי

20 הִי קִלְחָם אֵן אֱלֹהִימַר אֲלִפְרַר תְּקֻם כֹּה תִלְךְ אֲרֵאֲעֵרֲאִין וְלֹא יִנְפֹךְ מִנְהָ
 וּתְכִיבִין הִזֵּה אֲמַקְרִסְמָה וְסַעֲנֵאֲהָ אֲנַחֵם יִקְלוּן אֵן הִזֵּה אֱלֹהֵאֲהָר אֲרֵאֲפֵרֵאֲרֵא
 אֲלֵתִי יִכְדֵּקָהּ אֲלֵלָה כֹּל גֹּוֹחַר פִּרְר מִנְהָ דֹו אֲעֵרֲאִין דֹּא יִנְפֹךְ מִנְהָ מִלֵּל
 אֲלֵדֹון וְאֲרֵאֲוִיתָהּ וְאֲחִרְכָּהּ אוֹ אֲמַסְכוֹן אֲלֵא אֲלֵכֶם פֹּאן כֹּל גֹּוֹחַר מִנְהָ
 דִּים הוּ דֹא כֹם דֹּאן אֲלֵכֶם עֲנִדְהֶם מֹא וְסִמֹּנָה עֲרִצָּא וְלֹא יַעֲקִלוֹן מַעֲנִי
 25 אֲרֵעֲרִיָּהּ פִּיהּ וּבַחֲסֵב הִזֵּה אֲמַקְרִסְמָה יִדֹון אֵן כֹּל אֲעֵרֲאִין תּוֹגֵר פִּי גִסִּם
 מִן אֲרֵאֲוִיתָהּ פִּלֵּא יִקֵּאל אֵן עֲרִצָּא מִנְהָ מִכְּבוֹץ בְּמַסְלָה דִּלְךְ אֲלֵנִסִּם כֹּל
 דִּלְךְ אֲלֵעֲרִין הוּ עֲנִדְהֶם מִגֹּוֹר פִּי כֹל גֹּוֹחַר פִּרְר מִן אֱלֹהֵאֲהָר אֲלֵתִי תִלְחֵף
 מִנְהָ דִּלְךְ אֲלֵנִסִּם מִלֵּאֵל דִּלְךְ הִזֵּה אֲקַטְסַעָה מִן אֲלֵחֲלֵג דִּים אֲלֵכִיבֵאִין
 מִגֹּוֹרֵא פִי אֲלֵנִסִּלָּה כִּלְהָא פִקֵּט כֹּל כֹּל גֹּוֹחַר וְגֹוֹחַר מִן גֹּוֹאֲהָר הִזֵּה אֲלֵחֲלֵג
 30 הוּ אֲלֵכִיבִין וְדִלְךְ זִנְר אֲלֵכִיבֵאִין פִּי מִלְמוּעָהּ וּכְדִלְךְ קִאֲלוּא פִי אֲלֵנִסִּם

אמסתחך כל נזהר פרד מן גואהרה הו אמסתחך ולדך תחדך נמיעה
והכלא אחיאה מוגדה ענדהם פי כל גו וגו מן גואהר אלגסם אחרי
וכלדך אלחם כל נזהר פרד פי תלך אלגמלה אלחסאסה הו אלחסאם
ענדהם | דאן אחיאה ואחם ואעקל ואעלם ענדהם אעראן סהל אלמואר קה. ב
ואלכויאן כמה נכ"ן מן מדאחכחם. אמא אלנפס פהם פיהא מכלתפון 5
אגלב אקואלחם אנחא ערין סוגר פי גוהר ואחר פרד מן גמלה אלגואהר
אלתי תרכב מנחא אלגנסאן סהלרא ותסלם אלגמלה מתנפסה מן אנל כון
דלך אלגוהר אלפרד פיהא ומנחם מן יקול אן אלנפס גסם מרכב מן גואהר
לטיפה ותלך אלגואהר הי כלא שך דאת ערין מא בה תכצצה וצארת
נפסא ותלך אלגואהר קאלוא סכאלטמה לגואהר אלכרן פסא ינפכון ען כון 10
מעני אלנפס ערצא מא אמא אלעקל פדאיתחם ילמעון אנה ערין פי גוהר
פרד מן אלגמלה אלעאקלה ופי אלעלם ענדהם חירה הל הו ערין סוגר פי
כל גוהר וגוהר מן גואהר אלגמלה אלעאלמה או פי גוהר ואחר פקט וילזם
עזי כלא אלקולין שנאעאח. ולסא אעלרין עריהם ככוננא נגר אלמעאדן
ואלאחגאר אכתרהא רז דון שריר פארז סחקת דחב דלך אלדון לאנא ארא 15
סחקנא אומרד אלשדיר אלכצרה צאר נבארע אכין דליל אן הוא לערין
תקום בה אלגמלה דא כל גו מנחא ואכין מן דלך אן אלגואא ארא קטעת
מן אחרי פליסת חיה דליל אן הוא אלמעני תקום בה אלגמלה דא כל גו
מנחא קאלוא פי גואב דלך אלעערין דא כקא דה ואנסא. ולכלק דאוימא כמה
סאכין מן ראיחם פי אלמקדמה אחרי בער הלה. |

אלמקדמֿה אלסאדמֿה

25 ה' קודמם אן אלערען לא יבקי וזאנ'ן מעני הוה אלסערס'ה אנהם זעסוא
 אן אלדע עז וג' ילכ' אלנוהר ויכל' פיה אר ער'ן שא מע'ה פ' דפעה
 וואחר' ולא יוצ' תעא'י בל'קדר' ע'י כ'כ אלנוהר דון ער'ן דאן ל'ך ממחנע
 וחקיק' אלערען ומענאה הו אן לא יבקי ולא יתבת וזאנ'ן י'ענון א'נ'ן
 פענד מא ל'כ' ד'ך אלערען ירחב ולא יבקי פ'כ'כ אלדע ערצ'א אכר מן
 נועה פ'רהב א'יצא ל'ך אלאכר פ'כ'כ ח'אדח' מן נועה חכרא דא'יס'ה
 טאל מא יריר אלדע כקא נוע ל'ך אלערען פאן אראד תעא'י אן ילכ'

עדם דלך אלנוהר הוא ראי בעצהם והם אלאכתור והוא הו כלק אלאקראן
 אחי יקולונה אמא בעצהם מן אלסעתולה פיקול אן בעץ אלאקראן חבקי
 מרה מא ובעצהא לא חבקי וסאנין וליס דהם פי דלך קאנון ירגעון איה
 חתי יקולוא נוע אערץ אפלאני יבקי ואלנוע אפלאני לא יבקי ואלי
 5 דעאחם אלי הוא אלארי הו אן לא יקאל כאן חם שביעה בונה ואן הוא
 אלסם תקתצי שביעה אן יתקה מן אלאקראן אלכלא ואלכלא כל
 ירדון אן יקולוא אן אלה תעאלי כלק הזה אלאקראן אלאן דון ואסמה
 שביעה דון שי אכר פארא קיל דלך לום ענדה צורה אן לא יבקי |
 ק. ב דלך אערץ דאנך אן קלת יבקי מרה חם יעדס לום אלמלכ אי שי אערסה
 10 פאן קלת אן אלה יערסה אלא שא פהא לא יצח בחסב דאיהם לאן
 אלאפעל לא יפעל אלקים לאן אלקים לא יפתק דפאעל בר אלא כף
 אלאפעל ען אלאפעל כאן עדם דלך אלאפעל והוא צחית עלי נחה מא
 מלדך אפצי בהם אלקול לכונחם אראדוא אן לא תכון חם שביעה תולב
 וגור שי או עדם שי אן קאלוא כללק אלאקראן מתתאכעה וארא אראד
 15 אלה ענד בעצהם אן יעדס אלנוהר פלא יכלק פיה ערצא פיעדם אמא
 בעצהם פקאל אן אלא אראד אלה אפסאד אלאעלם יכלק ערץ אלאפנא
 לא פי מלך פיקאום דלך אלאפנא לונור אלאעלם ובחסב הזה אלסקרמה
 קאלוא אן הוא אלחוב אלרי צבננאה אחסר כועמנא לים נחן אלאצאבנין
 אלא לא בר אלה אחת דלך אלאדון פי אלחוב ענד מקארננה דלצבב
 20 אלאחסר אלרי נועס נחן אן דלך אלאצבב תעדרי אלי אלחוב וליס אלאמר
 קאלוא כלדך בר קר אנרי אלה אלאקראת אן לא יחדת הוא אלאן לאסור
 מלהא אלא ענד מקארנה אלחוב דלנילד לא יבקי דלך אלסואד אלרי
 כלקה אלה ענד מקארנה אלמחמוד דלסואד בר ידחב דחינה ויכלק סואד
 אכר וקר אנרי אלה איצא אלאקראת אנה לא יכלק בעד דחאב דלך
 25 אלסואד חמרה או צפרה כל סואד מלהא פאלסואד בחסב הוא אלוצע אן
 ק. א הוה אלאשיא אחתי נעלסחא אלאן | דיסת הי עלומנא אחתי עלמנאהא
 אסם כל ערמת תלך אלאעלום וכלקת עלום אכרי מלהא קאלוא כלדך הו
 לאן אלאעלם ערץ וכרא אלספם איצא ידום מן יעתקרהא ערצא אן חללק
 לכל די נפם מאיה אלא נפם מלהא פי כל דקיקה לאן אלוסאן ענדהם
 30 כמה עלמת מלך מן אלאת לא תתנא ובחסב הזה אלמקדמה קאלוא אן

אלאנסאן אלא חרך אלקים פמא אלאנסאן חרכה לאן הוא אלתחרך אלרי
 חרה פי אלקים הו ערץ כלקה אלה פי אלקים וכלדך חרכה אלרי
 אלאחרכה דלקים כועמנא ערץ כלקה אלה פי אלרי אלמחרכה ואנסא
 אנרי אלה אלאקראת כאן תקארן חרכה אלרי דחרכה אלקים לא אן דלרי
 אחרה בונה ולא סכביה פי חרכה אלקים לאן אערץ קאלוא לא יתעדרי
 5 מחלה וכאנסאע מנהם אן הוא אלחוב אלאכין אלרי אלא פי כאכיה
 אלנילד פאנצבב לים אלנילד מודה לאן אלסואד ערץ פי נסם אלנילד לא
 יתעדרי לגירה וליס חם נסם דח פער אלא ואנסא אלאפעל אלאכיר אלה
 והו אלרי אחרת אלסואד פי נסם אלחוב ענד מקארננה דלנילד או הכרא
 אנרי אלאקראת וכאלנסמה לא יקאל הוא סכב כרא בונה הוא ראי
 10 נסחורחם ובעצהם קאל כאלסכביה פאסחשנעוה. ואמא אלאפעל אלנאם פחם
 פיהא סכלתפון סחב אכלרהם וגסחור אלאשעריה אן ענד תחרוך חרא
 אלקים כלק אלה ארכעה אקראן לים מנחא ערץ סכבא דלאכר בר הי
 סתקארנה פי אלנוד | לא גיר אערץ אלאול אראדתי אן אחרך אלקים ק. ב
 15 ואערץ אלתאני קדרתי עלי תחריכה ואערץ אלתאלת נפם אלאחרכה
 אלאנסאניה אעני חרכה אלרי ואערץ אלאכע תחרך אלקים לאנחם
 ועסוא אן אלאנסאן אלא אראד שיא פפעה כועמה פקר כלקת דח
 אלאראדה וכלקת דח אלקרה עלי פער מא אראד וכלק דח אלאפעל דאנה
 לא יפעל כאלקרה אלמכלוקה פיה ולא אחר דהא פי אלאפעל אמא
 20 אלסעתולה פקאלוא אנה יפעל כאלקרה אלמכלוקה פיה ובעץ אלאשעריה
 קאל דלקרה אלמכלוקה פי אלאפעל אחר מא ולהא בה תעלק ואסחשנעוא
 דלך וחזה אלאראדה אלמכלוקה עלי ועס כלחם ואלקרה אלמכלוקה וכלדך
 אלאפעל אלמכלוק ענד בעצהם כל דלך אקראן לא בקא דהא ואנסא אלה
 יכלק פי הוא אלקים תחרכא בעד תחרך הכרא דאימא טאל מא אלקים
 25 סתחרך פארא סכן פלס יסכן חתי כלק פיה איצא סכונא ולא יברח וכלק
 פיה סכונא בעד סכונ טאל מא אלקים סאכן פפי כל אן מן תלך לאנאח
 אעני אלאומנה אלאפראד יכלק אלה ערצא פי נסיע אשכאן אלמלוראח
 מן מלך ופלך וגירחמא הכרא דאימא פי כל חין וקאלוא אן הוא הו
 אלאימאן אלאחיקי כאן אלה פאעל ומן דם יעתקר אן הכרא יפעל אלה
 30 פקר נחר כון אלה פאעלא עלי ראיחם ופי מלך הוה אלאקראת

קיא. א יקאל ענרי וענר כל די עקל אם כהתל | באנוש תהתלו בו |
אז הוא הו עין להתול חקיקה.

אלמקדמה אלמאכעה

הי אעקאדהם אעראם אלמלכאט אנהא מעאני מונורה פי אלנסם זאידה
ערי נוהרה פהי אעראן מונורה איצא פהי תלכק דאימא כלמא דהב שי
כלק שי וביאן דלך אנהם לא ירון אן אלסכון הו ערם אלחרכה ולא אן
אלמות ערם אלחיהא ולא אן אלעמי ערם אלמבצאר ולא כל מא שאבה
הוא מן אעראם אלמלכאט כל חכם אלחרכה ואלסכון ענדהם חכם אלחראה
והלכדורה פכמא אן אלחראה ואלכדורה ערצאן מונוראן פי אלמוצועין
אלחאר ואלכארד כללך אלחרכה ערץ מכלוק פי אלמחרך ואלסכון ערץ
יכלקה אלה פי אלמאכין ולא יקים זמאנין איצא כמא תקרם פי אלמקדמה
אלחי קבל חיה פהלא אלנסם אלמאכין ענדהם קד כלק אלה אלסכון פי
כל נו מן אנואיה וכלמא ערם סכון כלק סכונא אכר מאל מא דלך אלשי
אלמאכין סאכין והו אלקיאם בעינה ענדהם פי אלעלם ואלנהל אן אלנהל
ענדהם מונור והו ערץ פלא יואל נהל ירהב ונהל יכלק דאימא מאל מא
ידום אלנהל נאהלא באמר מא והו אלקיאם בעינה פי אלחיהא ואלמות
לאן כלמאמא ענדהם ערץ והם יצרחון באן חיהא תרהב וחיהא תלכק מל
מא אלחי חי פארא אראר אלה מותה כלק פיה ערץ אלמות בעקב דהאב
קיא. ב ערץ אלחיהא אלרי | לא יבקי זמאנין אמא הוא כלח פהם יצרחון כה
וילום צורה עלי הוא אלוצע אן ערץ אלמות אלרי יכלקה אלה הו איצא
יערם לחינה פילכק אלה מותא אכר ולוא דלך למא דאם אלמות כל
כמא תלכק חיהא בעד חיהא כללך יכלק מות בער מות פיה לית שערי
אלי מתי יכלק אלה ערץ אלמות פי אלמלית הל מאל מא שכלח באק
או מאל מא נוהר מן נוהרה באק לאן ערץ אלמות אלרי יכלקה אלה
אנמא יכלקה בחסב אראדתהם פי כל נוהר פרד טן תלך אלנואהר ונתן
נגד אצראם אטואת להא אלמא מן אלסנין פלך דליר אן אלה מא ערם
דלך אלנואהר פהו יכלק פיה ערץ אלמות מול היה אלמאמא כלמא דהב
מות כלק מותא הוא מרהב נסחורהם ובעק אלמעטולה יקול באן כעל
(1) איוב יג. ט.

אעראם אלמלכאט לימת אמור מונורה כל יקול אן אלענו ערם אלקרה
ואלנהל ערם אלעלם ולא ישרר דלך פי כל ערם ולא יקול אן אלמלמאם
ערם אלצו ולא אן אלסכון ערם אלחרכה כל ינעל מן היה אלמאמא
בעצמא מונורה ובעצמא ערם מלכה בחסב מא יואפקה פי אעקאדה מל
מא פעלוא פי בקא אלמאמא בעצמא יבקי מרה ובעצמא לא יבקי זמאנין
לאן קצר אלממיע פרץ ונור תמאבק מביעתה לאראינא ומלמאכנא.

אלמקדמה אלמאמנה

הי קולחם אן לים חם גיר נוהר וערץ ואן אלצור אלמכירעה | איצא אעראן קיב. א
וחביין חיה אלמקדמה אן אלמלמאם כלחא ענדהם מולפה מן נוהר
מתמאלה כמא כינא פי מקדמתהם אלואלי ואנמא חכאלף בעצמא בעצא
באלמאמא לא גיר פתכון אלחיואניה ענדהם ואלמאמאניה ואלחם ואלנטק
כל דלך אעראן בסנולה אלביאן ואלמואר ואלמרארה ואלחלאוה חתי תכון
מבאינה שכלך הוא אלנוק דשכלך נוע אכר מלח מבאינה שכלך דשכלך מן
נוק ואחר חתי אן נסם אלממא ענדהם כל נסם אלמאמאניה כל נסם
אלערש עלי מא ילחם ונסם אי תשרה שית מן חשראט אלארץ או אי
נכאט שית אלכל נוהר ואחר ואנמא אכלתפת באלמאמא לא גיר דלך
ונואהר אלכל חי אלנואהר אלמאמא.

אלמקדמה אלמאמנה

הי קולחם אן אלמאמא לא תחמל בעצמא בעצא ולא יקאל ענדהם אן
הוא אלערץ מחסור עלי ערץ אכר ואלמאכר עלי אלנוהר כל אלמאמא
כלחא אנמא הי מחסור חמלא אוליא עלי אלנוהר באלמואר והרכהם מן
דלך לאנה כאן ילום אן לא יוגר דלך אלערץ אלמאכיר פי אלנוהר אלא
בעד תקרם אלערץ אלואל והם יאכון דלך פי בעק אלמאמא וירידון אן
יוגדו אסכאן ונור בעק אלמאמא פי אי נוהר אלמפס מן גיר אן יכלצח
ערץ אכר בחסב מא ירון אן אלמאמא כלחא הי אלחי תכלץ וסן | ונה קיב. ב
אכר איצא אן אלמוצוע אלרי יחמל עליה אלמחסור יחמאז. אן יכון
תאכאט דאימא מרה מא וואא כאן אלערץ לא יבקי זמאנין ענדהם אעני
אנין פכיק ימכן עלי הוא אלמקדיר אן יכון תאמלא גירה.

אלמקדמה אלעאשרה

הי הוא אלעלגיו אלדו ויכרונה והוא עסדה עלם אלכלאם ואמסע
 מענאה הם ירון אן כל מא הו מתכיל פהו גאיו ענד אלעקל סחל אן
 5 חציר כרה אלארץ פלכא דוארל ויציר אלפלך כרה אלארץ וגאיו וקועה
 כאעקבאר אלעקל וסחל אן תתחרך כרה אלנאר נחו אלמרכו ותתחרך כרה
 אלארץ נחו אלמחית וסא הוא אלמכאן אללי כהוא אלגסם מן אלמכאן
 אלמכר בחסב אלעלגיו אלעקלי קאלוא וכדלך כל שי מן הרה אלמולוראח
 אלמשהרה כון שי מנהא אכבר סמא חו או אצגר או ככלאף מא הו
 10 מולור עזיה מן שכל ומכאן כהל אן יכון שכל אנסאן קדר אלגבר לעשים
 דא רום כחירה יטפו עלי אלהוא או יוגר פיל קדר בקה ובקה קדר פיל
 כל הוא קאלוא גאיו ענד אלעקל ועלי הוא אלנחו מן אלעלגיו ימור
 אלעאלם כלה ואי שי פרצות מן הוא אלעקל קאלוא יגו אן יכון כרא
 ומסכן אן יכון כרא וסא כון אלמסר אלפלאני כרא באלוי מן כונה כרא
 15 מן גיר אלחפאת למסאכקה אלולור למא יפרצונה דאן הוא אלמולור
 קיג, א קאלוא אלדו לה | צור מעלומה ומקאדיר מחצורה ומאלאת לאומה דא תתגיר
 ולא תתברל אנמא כונתא כדלך גרי עאדה כמא אן עאדה אלמלשאן אן
 דא יכתרק אסואק אלמדינה אלא וחו ראכב ולא ראי קט אלא כדלך ולא
 ימתנע ענד אלעקל אן ימשי ראגלא פי אלמדינה בר דלך מסכן בלא שך
 20 וגאיו וקועה כדלך קאלוא כון אלארץ תתחרך למרכו ואלנאר לעלו
 או כון אלנאר תחרק ואלמא יכרר גרי עאדה ולא ימתנע פי אלעקל אן
 תתגיר הרה אלעאדה ותכרר אלנאר ותתחרך אלי אספל וחי נאר וכדלך
 יסכן אלמא ויתחרך אלי אלעלו וחו סא ועלי הוא כלי אלמסר כלה והם
 מע הוא מלמעון אן אלתמאע אלצדון פי סחל ואחר ופי אן ואחר מחל
 25 דא יצח ולא יגו אלעקל דלך וכדלך יקולון איצא אן כון לוחר דא ערץ
 פיה איצא או ערץ דא פי סחל פי אקאוייל בעצתם מסתנע דא יגוה
 אלעקל וכדלך יקולון אן אנקלאב אלנור ערצא או אנקלאב אלעקל
 נוחרל דא יצח ולא רכור גסם פי גסם יצח בר יקולון אן הרה מסתנעה
 עקלא אסא אן כל מא עדה מן אלמסתנעא דא יתצור כולה ואן אלדו
 30 סלוח מסכנל יתצור פהו קול צחית גיר אן אלפלאספה תקול אן הוא

אלדו סמיתסוח מסתנעל כונה דא יתכיל ואלדו סמיתסוח מסכנל כונה
 יתכיל והוא אלמסכן ענדכם הו מסכן פי אלכיואל דא ענד אלעקל פאנתם
 פי הרה אלמקדמה תתכרון אלואנב ואלגאיו ואלמסתחיר תארה | בלכיואל קיג, ב
 דא באלעקל ותארה בבאדי אלראי אלמשתרך כמא דכר אבו נצר ענד
 5 זכרה אלמעני אלדו יסמיה אלמסתכלסון עקלא פקר תכין אן אלמסתכיל
 ענדתם מסכן יטאכקה אלולור או דם וטאכקה וכל מא דא יתכיל פהו
 אלמסתנע והרה אלמקדמה דא תצח אלא באלתסע מקדמא אלתי תקרם
 וכרהא ומן אלגהא בלא שך אלעלגיו לתקרים תלך ובואן דלך עלי מא אצף
 דך ואכשף דך מן בואסן הרה אלמסור עלי גהה מנאטרה וקעת בין
 אלמסתכלם ואלפילסוף. קאל אלמסתכלם לעפילסוף דאי שי וגרנא הוא גסם
 10 אלחריר פי נאיה אלצלאבה ואלשרה וחו אסור, והוא גסם אלזכר פי נאיה
 אלדיו ואלכאוה וחו אביץ. גאובה אלפילסוף באן קאל אן כל גסם טביעי
 דא נועאן מן אלעקל אעראץ תלחקה מן גהה מארתה כסתל מא יצח
 אלמנאסן וימורץ ואעראץ תלחקה מן גהה צורתה כתעלב אלמנאסן וצחכה
 15 וסואד אלמנאסן אלמרכבה תרכיבא אכירל סכתלפה גרא בחסב אלצור
 אלמכצצה לעסואר חתי צאר לוחר אלחריר כלאף לוחר אלזכר ותכעהמא
 מן אלעקל אלמכתלפה סא תראה פאלשרה פי הוא ואלדיו פי הוא
 אעראץ תאכעה דאלתלאף צורחמא ואלסואר ואלכיואל אעראץ תאכעה
 דאלתלאף מואדהמא אלאכירה. פנקץ אלמסתכלם הוא אלגואב כלה בתך
 אלמקדמא אלתי דא עלי מא אצף דך ודלך אנה יקול דא צורה מולורה
 20 כמא תועם איצא תלך אלנור חתי תלעלה לואחר סכתלפה | בר אלכל קיד, א
 אעראץ כמא בינא מן קולתם פי אלמקדמה אלמאמנה הם אנה יקול דא
 אכללאף בין לוחר אלחריר ולוחר אלזכר ואלכל מולף מן לואחר אפראר
 סתמאללה כמא בינא מן אראיהם פי אלמקדמה אלולוי אלתי יזום ענחא
 25 צורה אלמקדמה אלמאמנה ואלתאללה כמא בינא וכדלך אלמקדמה
 אלמאמנה עשרה סחתא אליתהא פי אלתבאת אלנור אפרר ולא יצח איצא
 ענד אלמסתכלם אן תכון אעראץ סא תכצץ הוא אלנור חתי יכון כהא
 סחילא מסתערא לקבול אעראץ תואני דאן דא יחמל ענדה ערץ ערצא כמא
 בינא פי אלמקדמה אלמאמנה ולא לערץ בקא כמא בינא פי אלמקדמה
 30 אלמאמנה פארא צח לעסתכלם כל מא אראר בחסב מקדמא וכוך

אלהאצל מן דלך אן גואהר אלזכר ואלחריר גואהר ואחרה מתמאלה
ונסבה כל גוהר מנהא אלי כל ערץ נסבה ואחרה ומה היא אלגוהר אזרי
כהוא אלערץ מן היא וכמא אן היא אלגוהר אלפרד מא הו כאן יתחרך
אזלי מנה באן יסכן כולך מא גוהר מנהא אזלי באן יקבל ערץ אלהיה
או ערץ אלעקל או ערץ אלחם מן גוהר אכר וכתרה אלגוהר וקלתהא
לא תזיר פי דלך שיא או אלערץ אנמא וגוהר פי כל גוהר וגוהר מנהא
כמא בינא מן קולחם פי אלמקדמה אלכאמסה פירום בחשב היה אלמקדמא
כלהא אן מא אלמנמאן אזלי באן יקל מן אלכנפס וירום מא קאלוה מן
קיר ב אלמגויו פי היה אלמקדמה ומן אלג היה אלמקדמה | כאן אלמעי כלה
10 לאנהא אכר שי פי אלהא כלה מא יראד אלהא כמא סיכין. תנביה.
ועלם יא איהא אלמטר פי היה אלמקדמה אנך אן כנה ממן ערם אלנפס
וקואהא ותחקק כל שי עזי חקיקה וגוהר פקר עלמא אן אלכיאז מוגור
לאכתר אלחיונאנא אמא אלחיונאן לכאמל כלה אעני אלזי דה קלב פאן
וגור אלכיאז דה כין ואן אלמנמאן דם ותמין באלכיאז ולא פעל אלכיאז
15 פעל אלעקל כל צדה ודלך אן אלעקל יפצל אלמרכבא וימין אלגוהר
ויגוררה ויתצורה בחקיקתהא ובאסבאבה וידרך מן אישי אלואחר מעאני
כלורה גרא מתבאניה ענד אלעקל כתבאין אלשכצין מן אלנפס ענד
אלכיאז פי אלגור ובאלעקל ומין אלמעני אלכיר מן אלמעני אלשכצין
ולא יצח ברחון מן אלבראהין אלא באלכיר ובאלעקל יעלם אלמחמור
20 אלזאתי מן אלערצין ולים לזכיאז פעל שי מן היה אלמפעאל פאן לזכיאז
לא ידרך אלא אלשכצין אלמרכב בגמלתה עזי מא אדרכתה אלחואם או
ירכב אלזשיא אלמפתדקה פי אלגור וירכב בעצהא עזי בעץ ואלכל גסם
או קוה מן קוי אלנפס כמא ותכל אלמחכיר שכץ אסמא וראסה ראס
פרס ולה אנחה ונחו דלך והוא הו אלזי ימין אלמכתרע אלכאכר לאנה
25 לא ימאבקה מוגור אצלא ולא יקד לזכיאז בוגה עזי לתכר פי אדראה
ען אלמאדה ולו גרד צורה מא גאיה לתגריד פלדלך דא אעתבאר בלזכיאז
קיה א וחסע מא אפדתנא | אלעלום אלזיאציה ומא אעטם טא אלתלנא מנהא
מן אלמקדמא. אעלם אן תם אישא אלא אעתברה אלמנמאן בלזכיאז
פלא יתצורה בוגה כל יגר אמתנא תכליהא כאמתנאע אלתמאע אלציון
30 תם צח באלבראהן וגור דלך אלמטר אלמסתנע תכליהא ואכרוה אלגור

ודלך אנה אלא תכלית כלה כבירה אי קרר שית ולו תכליתהא קרר כרה
אלפלך אלמחית תם תכלית פיהא קטרא וגור עזי מרכוהא תם תכלית
שכצין מן אלנפס ואקפין עזי מדפ אלקטר חתי יכון וצע דלזיתמא עזי
אסתקאמה אלקטר ויציר אלקטר ואלרגלאן בכט ואחר מסתקים פלא וכלו
אן יכון אלקטר מואזיל דלאפך או גיר מואז דה פאן כאן מואזיל מקמא
5 למיעא ואן כאן גיר מואז מקט אחרמא ותו אלמספל ותבת אלכיר הכוא
ודרך אלכיאז וקד תברחן אן אלמירץ כלה ואן מן אלמעמורה עזי מרפי
אלקטר וכל שכץ מן סכאן אלמרפין ראסה ממא וזי אלממא ורגלאה ממא
יזי רגזי אלכיר אלמקטר דה ולא ימכן וקוע אחרמא בוגה ולא יתצור
אז לים מנהמא ואחר פוק ואכר אספל כל כל ואחר מנהמא פוק ואספל
10 באלמאפה אזי אלכיר וכלך תברחן פי תאניה אלמכדומא כרוג כלמין
יכון בינמא פי אכתדא כרוגהמא כעד מא וכלמא כלעד תנאקץ דלך
אלכעד וקרב אחרמא מן אלכיר ולא ימכן לתקאומא אכרא ואן אלכיר
דגיר נהאיה ואן כאנא כלמא בערא תקארבא והוא לא ימכן אן | יתכיר קיה ב
15 ולא יקע פי שככה אלכירא בוגה ודאנך אלכמאן אחרמא מסתקים ואלכיר
מנחן כמא באן הנאך פקר תברחן וגור מא לא יתכיר ולא ידרכה לזכיר
כל הו ממנתע ענדה וכלך תברחן אמתנאע מא יוגבה אלכירא והו כון
אלדה תעאלי גסמא או קוה פי גסם או דא מוגור ענד אלכירא אלא גסם
או שי פי גסם פקר באן אן תם שי אכר בה יעחד אלזאגב ואלגאז
ואלמסתנע ומא הו אלכירא פמא אמתן הוא אלנמר ומא אעטם גרואה דמן
20 אראד אן יפיק מן הוא אלמנמא אעני אלקתרא באלכירא ולא תמן אן
אלמסתכסין לא ישערון בשי מן הוא כל ישערון בה בעץ שעור ויעלמונה
ויסמין מא יתכיר והו ממנתע כמלך כון אלדה גסמא והמא וכיאלא וכאיר
מא יצרחון באן אלזאגב כאוכה ולדלך אלתלזאא דלתסע מקדמא אלת
לכרנא חתי צחחוא כהא היה אלמקדמה אלעאשרה והו תליון מא אראדוא
25 תליונה מן אלמסתכסין מן אלג תמאל אלגוהר ותסאוי אלמערפין פי
אלערציה כמא בינא פתאל יא איהא אלמטר וארי אנה נשא מדיק נמר
עוץ ודלך אן היה תצורא מא ידעי שכץ אנהא תצורא עקריה ואכר
יקול אנהא תצורא כואליה פנודר אן נגר אסרל יבין דנא אלמקדמא
מן אלמסתכסין פאן קאל אלפילסוף אן אלגור שאהרי כמא יקול ובה
30

נעמד אלוטוב ואלגו ואלמסתנע קאל דה אלמסתנע ופי דלך הו אנואע
 קי א דאן הו אלמסגור נדעי אנא אנה | פער באדארה דא אנה דום וואר פער
 בהרה אלצפה פילונ אן רפעל ככלאפהא אלא אן יקטע אלמסגור אלעקרי
 אנה לא ילונ כלמאס הו כמא תועם ודא באב אלמסגור פיה ענרי כלמאס
 סתמסעה פי מואצע סן הרה אלמסגורה וסא הו אסר יבאד כדפע
 5 זמיעה בארהוינא.

אלמקדסה אלחאדיה עשרה

הי קולחם אן וגור מא לא נהאיה דה סחאל עלי אי חאל כאן וכואן דלך
 10 אנה קר תכדחן אסתנאע וגור עטם מא לא נהאיה דה או וגור אעטאם
 לא נהאיה לעדדא וואן כאן כל ואתר מנהא סתנאחי אלעטם ובשרט אן
 תכונ הרה אלגור סתנאחיה מונדה מעא פי אלומאן וכלך וגור ער לא
 תתנאחי סחא אעני אן יכונ שי עלי לאסר ולדך לשי עלי אכרי ולדעלה
 עלי והכרא אזי לא נהאיה חתי תכונ סתעדדא לא נהאיה דהא מונדה
 15 באלפעל סוא כאנת אנסאס או ספארקה לכן בעצהא עלי דבעק והוא הו
 אלתרתיב אלמסגורי אלדאחי אלדיר חברהן אסתנאע סא לא נהאיה דה פיה
 אסא וגור סא לא נהאיה דה באלקוה או באלערץ פמנה סא תכרהן וגור
 כמא תכרהן אנקסאס אלעטם אזי לא נהאיה באלקה ואנקסאס אלומאן
 אזי לא נהאיה וסנה סא פיה מוצע נטר וחו וגור סא לא נהאיה דה
 20 באלתעאקב וחו אלדיר יסרי סא לא נהאיה דה באלערץ וחו אן יוגר שי
 קי ב בעד ערס | שי אכר ולך אלמסגור בעד ערס אכר חאל והכרא אזי לא
 נהאיה פפי הו אלמסגור אלעוץ גרא פסן ידעי אנה קר ברהן עלי קרס
 אלעאלס יקול אן אלומאן גיר סתנאח ולא ידומה סן דלך סחאל דכונ
 אלומאן כלמאס חצל מנה גו ערס קבלה גו אכר וכלך תעאקב אלמסגור
 25 ענדה עלי אלמסגורה אזי לא נהאיה ולא ידומה סחאל דכונה גיר מונדה
 כלמאס מעא כל באלתעאקב והוא סא דם יתכרהן אסתנאע אסא אלמסגור
 פלא פרק ענדהם בין אן תקול אן עטם סא מונור לא נהאיה דה או תקול
 אן אלגום ואלומאן יקבל אלמסגורה אזי לא נהאיה ולא פרק ענדהם בין
 וגור אשיא גיר סתנאחיה אלעד סרלה סעא כאנך קלח אשכאן לאנסאן
 30 אלמסגורן אלמאן או קולך אן אשיא חצל פי אלגור לא יתנאחי ערדהא

ואן כאן ערסת אולא אולא כאנך קלח ויד אבן עסר ועסר אבן כאלר
 וכאלר אבן בכר הכרא אזי לא נהאיה הו איצא ענדהם סחאל מל
 אלול והרה אלמסגור אקסאס סמא לא נהאיה | דה הי ענדהם סוא והוא
 אלקסס אלמסגור מנהא בעצהם ירום תצחיתה אעני חבירן אסתנאע במריק
 סאכנינ דך פי הרה אלמסגורה ובעצהם יקול אן הו מעקול כנפסה ומעלום
 5 באלכדיה ולא יתנאח עליה ברהאן פאן כאן סן אלמסגור אלכין אן תכונ
 אשיא לא נהאיה דהא עלי נהא אלמסגור וואן כאן אלמסגור מנהא אלמאן
 סתנאחיה פקד אסתחאל קרס אלעאלס | באלכדיה ולא יתנאח אזי מקדסה קי א
 אכרי בוגה וסא הו מוצע אלכחן ען הו אלגור.

אלמקדסה אלחאדיה עשרה

קולחם אן אלחואס לא תעמי אליקין דאימא ודלך אן אלמסגורן אלתחוא
 אדראך אלחואס סן גלתין אלתחואס אנהא קר יפוחתא קאלוא כלור סן
 סחוססתחא אסא דלך גרס סא ידך כמא ידכונ פי אלגור אלפרד
 15 וסא ילום ענה כמא בינא ואסא לעדדא ען אלמסגור דהא כמא לא ירי
 אלמסגורן ולא יססע ולא ישם עלי בעד עלי פראסך וכמא לא תדרך חרכה
 אלמסגורן ואלגורה אלחאדיה אנהא קאלוא תכמא פי מורכאתהא כמא ירי
 אלמסגורן אלשי אלכביר צנורא ארא בעד ענה וירי אלצנור כבירא ארא
 כאן פי אלמסגורן אלמסגורן מסתקיסא ארא כאן בעצה פי אלמסגורן ובעצה
 20 כארז אלמסגורן וכלך אלמסגורן ירי אלמסגורן ואלדיר תשרב דמנהא סרה
 צפרא ילוק אלמסגורן אלחלוח סרה ויעדרון אשיא כחירה סן הו לקביל
 קאלוא ולדך לא יוחק בהא פי אן תלכז סבארי ברהאן ולא תלון אן
 אלמסגורן צארבוא עלי הרה אלמסגורן עכאלא כמא יפן אלתר האולא
 אלמסגורן אן רום סתקיסתם אלתבא אלגו לא תאלה דה כל סא
 25 קדמנא סן קולחם צדורי וארא אלתל מנהא מקדסה ואחדה בסל לקצד
 כלח ואסא הרה אלמסגורן | אלמסגורן פצוריה גרא לאנא ארא אורכנא קי ב
 בחואסנא אסורא תנאקן סא וצעוה קאלוא חנינך לא אלתפאח דלחואס
 או ותכרהן אלמסגורן אלדיר ועסוא אן שאהר אלעקל דל עליה כאלעאיהם
 פי אלמסגורן אלמסגורן אנהא תלדלחא סכנאח וכתפכך אלמסגורן ענר
 30 אלמסגורן וכאלעאיהם אן ביאן הו אלחוב ערס אלמסגורן והוא ביאן אכר

והיה אשויא כלמא אשויא כחירה תלום ען וגור אלכלא כלהא
 יכרבהא אלחם פיון גואכ דלך כלה אן הלא שר יפות אלחם פיומא ימכן
 אן וגואכ פיה בלך ופי אשויא וגואכ פיהא אן הלא גרם מן גמדה
 גלמא אלחם וקר עלמא אן הלה כלהא ארא קדומה כאנת נתחלהא
 אלסופסמאנין כמא דכר גליונים פי כתאבה פי אלקוי אלמביעה ען
 5 אולאך אלדיון כאנוא יכרבו אלחואם וחכי כל מא קר עלמתה. ובער
 תקדוסי הלה למקדמא אכר פי תביון טרקחם פי תלך לארכקה מטלכ:

פצל עד

10 קדא אפצל אצמן דך פית אלמכבאר בדלאיל אמתכלמין עלי כון
 אלעאלם מחרתא ולא תמאלכני כוצף דלך בעבארותהם ולא
 בתמיויהם לכני אלכרך במקצד כל מנהם ובטרוק אסתדלאה עלי אתבאת
 קיה. א חרת אלעאלם אן אכמאל קרמה ואנכהך עלי אלמקדמא אלתי אסתעמלהא
 צאחב תלך לטרוק באיואז ואנת אלא קראת כתבהם אלמטולה ותואליופהם
 15 אלמשהורה לא תלך בונה מעני ואירא עלי מא תפחמה מן כלמאי הלא
 פי אסתדלאהם עלי הלא אלגרין לכנך תלך כלמא אכמט ועבארות
 ראיקה חסנה וקר רכמא סלעת ופקרת ואנחכ להא פציו אלכלאם וקר
 רכמא אגמעת אלעבארה וקצר פיהא ארהאש אלסמטע ואלתהויל עלי
 אלמחמסל ותלך פי תואליופהם איצא מן תכראר אלמעאני ואיקאע לשכוך
 20 וחלהא בעמחם ומקאומה מן כאלפחם כחירה גרל.

אלטרוק אלול

ועם בעצהם אן באלחארת אלוואר לסתרל עלי אן אלעאלם מחרת כאנך
 קדת אן שכץ זיר אלדיון כאן נשפה חם תנקל חאלל בער חאל חתי צאר
 25 אלו כמאלה ומחאל אן יכון הו אלדיון גרל נפסת ונקלהא מן חאל אלו חל
 כל דה סגיר כאלל ענה פקר תבין חאלתה אלו צאנע אתקן כניתה
 ונקלה מן חאל אלו חאל וכלך אלקיום פי הלה אלנכלה וגיריה וכלך
 קאל אלקיום פי אלעאלם בלמלתה פאנת תרי אן הלא יעתקד אן אי חכס
 וגר דלמס מא דום אן יחכס כה עלי כל גסם.

טרוק תאן

קאלוא איצא אן כחדות שכץ מן אלמשכאן אלמחמסלה יתברחן אן קיה. ב
 אלעאלם כלה מחרת וכיון דלך אן זירא הלא דם יכן חם כאן פאן כאן
 דא ימכן בולה אלא מן עמר אביה פאכזה איצא חארל פאן כאן לא ימכן 6
 אן יתכון אכזה אלא ען כאלד גרל פכאלד איצא חארל פסוסר הלא אלו
 לא נחאיה וקר וצעוא אן וגור מא לא נחאיה דה עלי הלה אלנהה מחאל
 כמא כילא פי אלחאדיה עשרה מן מקדמאחם וכלך לו אנתהית מללא
 דשכין אור לא אכ דה והו אדם פירום אסואל ממא דא תכון אדם הלא
 פתקור מללא מן אלחראב פירום אן יסאל וכלך אלחראב ממא דא תכון 10
 פיואכ מללא ויקאל מן אלמס ויסאל וכלך אלמס ממא דא תכון פלא
 כד צורה אן יכון הלא קאלוא ימל אלו לא נחאיה והו מחאל או נתתהי
 דוגור שר מן בער אלערס אלמחין והלא הו אלחך וענדה ינקטע אלסואל
 פחוא קאלוא כרהאן עלי אן אלעאלם וגר בער אלערס אלמחין אלמטלק.

15

טרוק חאלל

קאלוא גואהר אלעאלם דא תנפך בונה ען אן תכון מלמסעה או מפתקה
 וקר תלמסע מנהא גואהר תארה ותפתק אכרי ובין ואצח אן כאעתכאר
 דאתהא לא ילומהא אלמסע פקט ולא אפתראק פקט דאן לו כאנת דאתהא
 20 ומכיעתהא תקתצי אן תכון מפתקה פקט דמא אלמסע אכרא וכלך לו 20
 כאנת דאתהא והקיקתהא תקתצי אן תכון מלמסעה פקט דמא אפתרקת קיס. א
 אכרא פאלל לא אלמפתראק אורי כהא מן אלמלמסע ולא אלמלמסע
 אורי כהא מן אלמפתראק פכונהא בעצהא מלמסע ובעצהא מפתק
 ובעצהא מתכרל קדיה אלחאלאת תארה ילמסע ותארה יפתק דליד עלי
 כונהא אעני הלה אלגואהר מפתקה דמן ילמסע אלמלמסע מנהא ולמן יפרק 25
 אלמפתרק מנהא פחוא קאלוא דליד עלי כון אלעאלם מחרתא פקר כאן
 דך אן צאחב הלה אלטרוק אסתעמל אלמקדמה אלוליו מן מקדמאחם
 וכל מא ילום ענהא.

טריק ראבע

קאלוא אלעאלס כלה מרכב מן גוהר וערץ ולא ינפך גוהר מן אלגוהר
 ען ערץ או אקראץ ואלאקראץ כלה חארתה פילום אן יכון אלגוהר
 5 אלחאמל דחא חארתה דאן כל מקארן דלחוארת ולא ינפך ענהא פהו חוארת
 פאלעאלס במלחה חארת פאן קאל קאלד לעל אלגוהר גיר חארת
 ואלאקראץ הי אלחארתה אלמקראקה עליה שי בעד שי אלי לא נהאיה
 קאלוא פילום אן תכון חוארת לא נהאיה דחא והוא קד וצעה מחאלה
 והיה אלטריקה הי אחרק אלטריק ואחסנהא ענהם חתי אן כחירין טנוהא
 10 ברהאנא פקד חסלם פי הנה אלטריק חלאל מקרמא תחתאג אלי מא
 לא כפא בח ערץ אהל אלגוהר אחראתן אן מא לא נהאיה דח ערץ גוהר
 יס. ב אלמקראק מחאל ואלחאניה | אן כל ערץ חארת וכצמנא אלדו ידעי קדם
 אלעאלס ינאכרנא פי ערץ מן לאקראץ והו לחרכה אלדוריה דאן ארסמו
 יועם אן אלחרכה אלדוריה גיר כאניה ולא פאסרה ודלך יכון ענהא דלך
 15 אלמחחרך אלדו דח גוהר חיה אלחרכה גיר כאין ולא פאסר פלא פאיה
 דנא פי אחבאת חרות סאיר אלאקראץ אחי כצמנא לא ינאכרנא פי
 חרותה וידעי אנהא מתקאקה עלי גיר חארת באדור וכדך ידעי פי
 דלך אלערץ חורה והו אלחרכה אלדוריה אעני חרכה אלפך אנה גיר
 חארת ולא הו מן נוע ערץ מן אלאקראץ אלחארתה פדלך אלערץ חורה הו
 20 לזי ינבגי אן יבחת ענה ויבך חרותה ולמקדמה אלחאלה אחי חסלמהא
 צאחב חיה אלטריק הי אן דים חם מוגד מחסום גיר אלגוהר ואלערץ
 אעני דלך אלגוהר אלפרר ומא יעתקדה מן אקראצה אסא אן כאן אלגסם
 מרכבא מן מארה וצורה עלי מא קד ברהן כצמנא פינבגי אן יברהן כון
 אלמאדה אלדוריה ואלצורה אלדוריה כאינחין פאסרחין וחוניל יצח ברהאן
 25 חרת אלעאלס.

טריק כאסם

והי טריק אלחכצין חיה אלטריקה ויחורנהא גרא גרא זמענאהא ראנע
 דמא בלגת דך פי מקדמתהם לאקראשה ודלך אנה יקצד בפכרה אלי לאקאלס
 באסרה או דאי גו שא מן אגואיה ויקול חיה גראי אן יכון עלי מא הו |
 ק. א ערעה מן אלשכל ואלמקראר ובהנה אלאקראץ אלמגורה פיה ופי חיה

אלומאן ואלמכאן אלדו וגר פיה וגראי אן יכון אכבר או אצנר או ככלאף
 חיה אלשכל או באקראץ כדא או יוגד קבל זמאן וגוהר או בעדה או פי
 גיר חיה אלמכאן פתלכיצה בשכל מא או במקדאר או במכאן או בערץ
 מן אלאקראץ וכומאן מכלץ מע גואז כלאף דלך כלה דלדו ערץ מכלץ
 5 מכתאר אראד אחר חוין אלגואיון פאפתקאר אלעאלס באסרה או אי גו
 מן אגואיה למכלץ דלדו ערץ כונה מחרתה דאן לא פרק בין קולך מכלץ
 או פאעל או כאלק או מוגד או מחרת או קאצד אלכל יראד בה מעני
 ואחד ויפרעון חיה אלטריק לגואיאת כחירה גרא עאמה וכאצה חתי וקולון
 מא כון אלדלך חחת אלמא באדור מן כונהא פוק אלמא פמן כצץ דחא
 חיה אלמכאן ומא כון אלשם דאיה באדור מן כונהא מדכעה או מללה
 10 או נסבה אלשכאל כלהא דלאגסאם דחא אלשכאל נסבה ואחרה פמן
 כצין אלשם בהוא אלשכל והכדא יעתברון גואיאת אלעאלס באסרה חתי
 אנהם ארא רואו וחדל מכלתף אלגואן תעלבוא ותאכר ענהם חיה
 אלדלדו וקאלוא חיה ארץ ואחרה ומא ואחד ודאי שי כאן חיה אלגוהר
 אצפר וחיה אחמר חל דלך אלא במכלץ ודלך אלמכלץ הו אלאלאה
 15 פאלעאלס כלה מפתקד למן יכצצה כלה וכל גו מן אגואיה באחר
 אלגואיאת וחיה כלה יצום בחסלים אלמקדמה אלעאשה | מצאפא אלי ק. ב
 כון בעק מן יועם קדם אלעאלס לא ינאכרנא פי אלחכצין כמא מנבין
 ובאלגמה חיה ענדי אחסן טריק ולי פיה ראי חסמעה.

טריק סאדס

ועם בעק אלמחאכרין אנה עתד עלי טריק חסנה גרא אחסן מן כל טריק
 חקלם והי חרנית אלגוד עלי אלערס קאל אלעאלס ממכן אלגוד ענד כל
 אחר דאנה דו כאן ואלב אלגוד לכאן הו אלאלאה ונחן אנמא נחלם מע
 20 מן יתבת וגור אלאלאה ויקול בקרם אלעאלס ואלממכן הו אלדו ימכן אן
 יוגד וימכן אן לא יוגד ולים אלגוד אולי בה מן אלערס פכון חיה
 אלממכן אלגוד וגר מע אסתוא חכם וגוהר ועדמה דלדו ערץ מרגת דגת
 וגוהר עלי ערמה וחיה טריק מקנע גרא והו פרע מן פרוע אלחכצין
 אלמקדמ גיר אנה בדל דפשה מכלץ במרגת וברל חאלאת אלמגוד בוגד
 30 אלמגוד נפסה וגאטנא או גלט פי מעני קול אלקאיל אלעאלס ממכן

אלגור דאן כצמנא אלמעתקד קרם אלעאלם יוקע אסם אלמסכן פי קולה
אלעאלם מסכן אלגור עדי גיר אלמעני אלדי יוקעה קליה אלמסכן כמא
נבין חם אן קולה אן אלעאלם מפתקד למרגל ורגל וגורה עדי עדמה מוצע
והם עמים גרא דאן אלמרגל ואלמכצין אנמא יכון למגור מא קאבל
קמא א לאתר אלצירין או לאתר אלמכתלפין עדי אלמא פיקאל מנר | וגרמא
בתאלה כרא ולם גרה במחאל אלמכרי דליר עדי צאנע קאצר כאנך
קלת אן הלא אלמחאם מא הו בקבול צורה אלמכריק אורי מנה בקבול
צורה אלמנארה פמתי וגרמא מנארה או אבריקא עמנא במלצורה אן
מכצצא וקאצדא קצר אחד הדין אלגאיון פקד באן אן אלמחאם מוגר
10 ואלגאיון אלמסוכאן איה מערומאן מנה קבל תרגיל אלמרגל אסא לשי
אלמגור אלמכתלפ פיה הל וגורה הכרא דם חל ולא יואל או לגר בעד
ערם פלא יתצור פיה בולה הלא אלמעני ולא יקאל מן רגל וגורה עדי
עדמה אלא בעד אלמקראר במנה לגר בעד אלערם והלא הו למסר למכתלפ
פיה פאן מכרמא וגורה ועדמה דהניא פקד דענא למקדמה אלמאשרה
15 בעינא והי אעמכאר אלמאשרה ואלמחאם לא אעמכאר אלמגורמא
ואלמקדמא או אלכצם אלדי יעתקד קרם אלעאלם דין אן תכרמא ערמה
כתכרמא כל מסמנע יקע פי אלמאיר ולים אלגרין ה' אקאיויהם ואנמא
בגלל דך אן הלא אלמכריק אלדי מן כהא אנהא מריק גיר מא תקדם לים
בצחיה כל חכמהא חכם מא קבלהא מן תקדיר דרך אלגוא אלמעלום.

20

טריק סאכע

קאל איצא בעין אלמחרתין אנה יתבת חרה לעאלם במא תקולה לפלאספה
קמא ב מן בקא אלמנפם קאל ארא כאן | אלעאלם קרימא פיוון אלמאם אלדין
מאחוא פי מא דם יול לא יתנאחי ערדהם פקד לרגל אורא אנפם לא נהאיה
25 לערדהא והי מוגרה מעא והלא מסא תברחן במלמנה בלא שך אעני וגור
מלערהא לא נהאיה לערדהא מסא והלא מריק עליבה דאנה בן אלאמר
אלמפי במא הו אכפי מנה ופי הלא יקאל במלחיקה אלמחל אלמשהור
ענד אלמריאן ערבך ערבא צריך | כאן הלא קד תברחן לה בקא
אלמנפם ועלם עדי אי צורה תבקי ומא הו אלשי אלמכריק תתי יסתדר בה

(1) סוכה כה א.

אמא אן כאן קצרה אלמאם אלשי דלכצם אלמעתקד קרם אלעאלם מע
אעמקארה בקא אלמנפם פאן דרך קד לום אן כאן אלכצם איצא וסלם
דהלא אלמסכך מא תכרמא מן כלאמה פי בקא. אלמנפם אמא בעין
מתאכרי אלפלמספה פחלוא הלא אלשי כאן קאלוא אלמנפם אלמאקיה
לימא אלמאסא פיוון קחא מכאן ווצע פיסמנע פי וגורמא מא לא יתנאחי
6 ואלדי תעלמה אן הלא אלמאמר אלמפארקה אעני אלתי לימא אלמאסא ולא
קוה פי גסם כל הי עקול לא יתצור פיהא תכרמא בתה ולא עדי חאל
אלא באן יכון בעצמא סכך וגור בעין פיקע אלמכריק בכון הלא ערה
והלא מעלולא ולים אלשי אלמכריק מן ויר ערה ולא מעלולא למכריק מן
עמר פלדך יכון לכך ואחרא בלערד כמא אורח אכו בכר אכן אלמאיו
10 הו וכן תגיד דלכמאם פי הלא אלמאמר ובאלמסלה לים מן מלח הלא
אלמאמר אלמכריק אלתי תקצר אלמאשרה אן תצורה | תחלך מקדמא יבין קמא
כהא אמר מכרי. ואעלם אן כל מן ירום אלמכאח חרה לעאלם או אכמל
קדמה בחרה אלמכריק אלמכריק פלא בר לה צורה מן אסתמל אחר
חאמין אלמקדמין או כלמחאם והי אלמקדמה אלמאשרה אעני אלמגור
15 אלמחאם חתי יתבת אלמכצין או אלמקדמה אלמאשרה עשרה והי אסתמל
מא לא נהאיה לה עדי גלה אלמכריק והלא אלמקדמה יצחחונמא בולה
אמא באן יקצר אלמסתדר אלדי אחר אלמאמר אלתי אשכאצמא כאינה
פאסדה ויקצר ברהנה אלדי זמאן מאן וילום עדי אעמקאר אלמכריק אן כל
שכך מן דרך אלמגור מן אלמאמר אלמכריק אלדי מא קבלה פי אלול גיר
20 מתנאחיה וכלך כל שכך מן הלא אלמגור בעינה מן בעד דרך אלמאמר
אלמכריק בלמך מנה מלח אלדי מא קבלה פי אלול גיר מתנאחיה והלא
אלמכריק אלמכריק אכר מן אלמכריק אלמכריק בעד אלמכריק פי תלך
אלמכריק מנה פירמון כועמחם בהלא אלמכריק אן יכון מא לא נהאיה
אכר ממה לא נהאיה והלא יפעלון בדורמא לפך איצא וירמון מנחא
25 כועמחם אן דורמא לא נהאיה להא אכר מן דורמא לא נהאיה להא וקד
יקאיון איצא בין דורמא פלך ודורמא פלך אכר אכמא מנה וכל מנחא
גיר מתנאחיה וכלך יפעלון פי כל ערין מן אלמכריק אלמכריק פאנחם
יערדון אשכאצמא אלמכריק ויתכרמאן כאנחא מוגרה וכאנחא דאח ברהא
חם יורדון עדי דרך | אלמכריק או ינקצון מנה וכל הלא אמר והמיה לא קמא ב

ולגוריה וקר דמג אכו נצר אלפאראכי הרה אלמקרה וכשן מואצע ליהם
 פי נטיע לזואיחהא כמא תגרה כ"נא ואצחא ענד אלמקל אלמקל מן
 אלמקל פי כתאבה אלמשהור באלמגודא אלמגודא פהרה הי אמהא
 טרק אלמקלמין פי אלהא חרה לעאלם פלמא תבת להם בהרה אלמקל
 5 אן אלמקל חורה לום באלמקל אן לה צאנע אחרתה בקצר וארארה
 ואכתורא חם כ"נא בקר דלך אנה ואחר כטרק נכ"נא דך פי הרה לפצל:

פצל עה

אנא אכ"ן דך איצא פי הרה אלפצל דלאל אלמקל עלי ראי אלמקלמין
 קאלוא אן חרה אללי דל אלמקל עלי כונה צאנעה ומגלה חו ואחר
 10 ואמהא טרקם פי אלהא אלמקלמין טריקאן טריק אלמקלמין וטריק
 אלמקלמין.

אלמקל אלול

והי טריק אלמקלמין הי אלמקל ואלמקל למהרה ומענהא אנה יקול אן לו
 15 כאן דלמקל אלמקלמין לולב אן יכון אלמקל אללי דל יכלו ען אחר לצדין
 אמא אן יקרי ענהא לטיעא והרה מחאל או ילמק אלמקלמין מעא פי |
 קנא א זמאן ואחר ומוצע ואחר והרה איצא מחאל ומלך דלך אן אלמקל או
 אלמקלמין אלמקלמין וירד הרה אלמקל אן יסכנהא ירד הרה אן יברדהא פאמא
 אן לא תסכן ולא תברד למהא אלמקלמין והרה מחאל דאן כל גסם קאבר
 20 דאחר אלמקלמין או יכון הרה אלמקלמין תאר בארד סקל וכלך ארארה
 אחרתהא אן יתרד הרה אלמקלמין אן ירד אלמקלמין תסכנהא פילום אן לא
 יתחדך ולא יסכן או יכון מתחרב סאכנא מעא והרה אנה מן אלמקלמין
 מכ"ן עלי מסאלה אלמקלמין אלמקלמין הו אור סקלמקלמין ועלי סקלמקלמין
 כלך אלמקלמין ועלי סקלמקלמין כון ערם אלמקלמין מעאני מוגדה מפתקה
 25 דלמקלמין דאנה לו קאל אלמקלמין אן אלמקלמין אלמקלמין אלמקלמין יתעקב
 אלמקלמין ואלמקלמין עלי ראי אלמקלמין גיר אלמקלמין אלמקלמין מעאני מוגדה
 אלמקלמין כמא תברון דלך ואלמקלמין אלמקלמין אן חם אלמקלמין אלמקלמין
 אלמקלמין אלמקלמין ולא תעקל פלמקלמין באלמקלמין ואלמקלמין אלמקלמין
 ולא תעקל פלמקלמין באלמקלמין כמא ועסת אלמקלמין דכאן הרה אלמקלמין
 30 יולב תמאנעה אלמקלמין פאן קל קאל אן הרה נקץ פי חק כל ואחר מנהא

לכונה גיר מתחרב פי סא יחצרף פיה אלמקלמין קל דל דים דלך נקצא
 פי חק ואחר מנהא או דלך אלמקלמין לא תעקל פלמקלמין כה מסתנע
 פי חק ולא נקץ פי אלמקלמין פי כונה גיר קארר עלי אלמקלמין כמא אן
 לא נקץ ענדא מעשר אלמקלמין | פי אלמקלמין פי כונה לא ילמק אן לצדין קנא
 פי מחל ואחר ולא תעקל קדרתה כלך ולא כמא שאבהא מן אלמקלמין 6
 ולמא שקרוא כעקל חרה אלמקלמין ואן כאן דעאהם דהא דאע דהכוא אלמקלמין
 טריק אלמקלמין.

אלמקל אלול

קאלוא לו כאן חם אלמקלמין לולב אן יכון דלמקלמין מעני ואחר ישתרבהא פיה
 ומעני יולב למהרהא ולא יולב דלמקלמין כה וקע אלמקלמין והרה חו טריק
 פלמקלמין כרהאני ארא תחלע וכלינ סקלמקלמין וסאכנהא ארא דכרה ארא
 אלמקלמין פי הרה אלמקלמין והרה אלמקלמין איצא לא ישרד עלי מלה כל
 מן יעקל אלמקלמין דאן אלמקלמין ענה תעאלי פיה מעאני מתגארה
 10 מתקרה ומעני אלמקלמין גיר מעני אלמקלמין ענה וכלך מעני אלמקלמין
 ענה גיר מעני אלמקלמין פלא יסתנע סע דלך אן יכון כל ואחר מן
 אלמקלמין דל מעאני מנהא סא ישרד כהא לאלמקלמין וסנהא סא יכאנה כהא.

טריק חלל

חנא איצא טריק תחתא אלמקלמין מן סקלמקלמין אהל הרה אלמקלמין
 20 ודלך אן כעקלמין והם קרמאליהם יעקלמין אן אלמקלמין מירד בארארה תלך
 אלמקלמין ליסת הי מעני ואידא פי דאח אלמקלמין כל הי ארארה לא פי
 מחל ובחם | הרה אלמקלמין אלמקלמין כל תצורהא עלי סא תראה קנה
 קאלוא אלמקלמין אלמקלמין אלמקלמין לא פי מחל לא תכון דלמקלמין דאן לא
 תכון קאלוא עלה ואחרתה חלמין דלמקלמין והרה כמא אלמקלמין תבין 25
 אלמקלמין כמא חו אלמקלמין מנה אלמקלמין אלמקלמין סא תצורהא והי ענד
 כעקלמין מסתנעה וענד מן יראהא ראיא יחרה כחםהא שכוך לא תנחצר
 חם ילכוונהא דלמקלמין עלי אלמקלמין.

טריק ראבע

קאלוא וגור אלפעל ירל עזי פאקע צורורה ווא ירלנא עזי ערה פאקעלין
 ולא פרק בין רעזי אלמערזי אן אלאאח אהנאן או חללה או עשרון או
 אי ערד אהפך והוא בין ואצח פאן קלת אן הוא דליל לא ירל עזי
 אמתנאע אלכלרה פי אלאאח לכנה ירל עזי זהל אעדר וימכן כונה
 ואודל וימכן כונה כחירין פחלם הוא ברהאנה באן קאל ווגור אלאאח
 לא אמכאן פיה כל הו ואלכ פכמל אמכאן אלכלרה הכוא געל הוא
 אלמסתרל דלילה והוא בין אלגלמ גרא לאן וגורח תעאלי הו אלרי לא
 10 אמכאן פיה אמא ערסנא בה פיוכן פיה אלמסכאן לאן אלמסכאן פי לעלם
 גיר אלמסכאן פי אלוגור ועל כמא חמן אלנצארי אנה חללה ולים כולך
 כולך נמן נמן אנה ואתר ולים אלמסר כולך והוא בין דמן ארחאן פי
 מערפה לזום אלנתאוי ען מקדמאתהא .

טריק כאמם

קכד. ב

זעם בעץ למתאכרין אנה גור טריקא ברהאנא עזי לתוחיד והו לאפתקאר
 וביאנה הכוא קאל אן כאנת הרה אלמוגוראד יסתקל בפעלהא אלואחד
 פאלתאני פצל לא יתתאג אליה ואן כאן לא יתל הוא אלוגור ולא ינתלם
 אלא באחנימא מעא פכל ואחד מנהמא יצחבה עזו לאפתקארה ללאכר
 20 פלים הו סמתנא בראתה והוא אנמא הו פרע מן אלממאנע ויעתרין הוא
 אלנחו מן אלמסתרלאל באן קאל לים כל מן לא יפעל מא לים פי גוהרה
 אן יפעלה יסרי עאנזא דאנא לא נקול אן שכל אנמאן צעיף לכונה לא
 יחך אף קנטאר ולא ננסכ דה תעאלי עזו לכונה לא יקדר אן ילםס
 דאתה או יכלק מלה או יכלק מרבעא צלעה מסאן דקטרה כולך לא
 25 נקול אנה עאנז לכונה לא יכלק וחדה או גלוב וגורחא אן יכונא אהנין
 ולא יכון הוא אפתקארה כל צורה וכלאפה אלממאנע כמא לא נקול אן
 אלדה עז וגל עאנז לכונה לא יקדר אן יוגל גסמל אלא בכלק גואחר
 אפראד וגמעהא באעראן יכלק פיהא עזי ראיחם ולא נסמי הוא אפתקארה
 ולא עזא לאן כלאף הוא סמתנע כולך יקול אלמשרך סמתנע אן יפעל
 30 אלואחד וחדה ולים דלך עזא פי חק ואחד מנהמא או וגורחא אלואנכ

אן יכונא אהנין וקד אקיל אלהיל דכעצהם חתי קאל אן אלתוחיד מקבול
 שרעל ושנעזא אלמסכלסון דלך גרא ואורדוא בקאילה אסא אנא פארי אן קכה. א
 קאל הוא סנהם רגל מסדר אלדחן גרא בעיר מן קבול אלמגאלמל פאנה
 דמא דם יסמט מן אקאויחם שיא חו ברהאן באלחקיקה ווגל נפסח דם
 תסכן דמא ועסוא אנה ברהאן קאל אן הוא שי יוכל סקבולל מן אלשרע
 5 דאן האולא אלאקואם דם יתרכוא דלוגור מבעה מסתקרה כולה יסתדר
 מנהא אסתדראלל צחיהא ולא תדכוא דלעקל פטרה מסתקיסה נתחל בהא
 נתאוי צחיהה כל דלך פלע באקצד חתי נפרץ וגורא נכרחן בה מא לא
 יתברחן פאנול דלך אן קצדנא ען ברהאן מא יתברחן פלא שכלה אלא
 10 דדה ולזוי אלאנצאף מן אהל אלעקל:

פצל עז

פי נפי אלחלמים עזי מרהב אלמסכלסין. טריק אלמסכלסין ואחלגאלאחם
 עזי נפי אלחלמים צעיפה גרא אצקף מן אדלתהם עזי אלתוחיד לאן
 נפי אלגסמאניה ענדהם כאנה פרע לאום לאצל אלתוחיד קאלוא אללם
 15 לים כואחד אסא לן נפי אלגסמאניה מן חיל אן אללם סרכב מן מארה
 וצורה צדורה והוא חרכיב ובין אסתנאע אלחרכיב פי חק דאת אלאאח
 פאן הוא ענדי לים הו מתכלמל ולא הוא אלדליל מכלל עזי אצול קכה. ב
 אלמסכלסין כל הו ברהאן צחית מכלל עזי אעתקאר אלמאדה ואלצורה
 וחצור סענאמא והוא סרכב פלספי מאלכרה ואכלנה ענד דכר בראהין
 20 אלפלספה עזי דלך וקצדנא פי הוא אלפצל אנמא הו דכר ארה
 אלמסכלסין עזי נפי אלחלמים בחסב מקדמאתהם וטריק אסתדראלאתהם.

אלטריק אלאול

קאלוא אן כאן אלאאח גסמא פלא יכלו דמעני אלאאחיה וחיקקתהא אן
 25 יכון יקום בה גמלה גואחר דלך אלגסם אעני כל גוהר פרד מנהא או יכון
 יקום בה גוהר ואחר מן גואחר דלך אלגסם פאן כאן יקום בה גוהר פרד
 פמא פאירה בקלה חלק אלגזא ולא סעני לוגור הוא אלגסם ואן כאן יקום
 בכל גז מן אגזא הוא אלגסם פהזה אלאאחא כחירה לא אלאח ואחר
 30 וקד בלזא אנה ואחר וחזא אלדליל ארא תאסלחה וגדחה מכלל עזי

אלמקרמה אלואלי ואלכאמסה סן מקרמאתהם פלו קיל להם אן גסם ללאה
 מא הו מולפא סן אגוז דא תלגוזא אעני אנה מא הו מולפא סן מלר
 אלגוזאהר אלתי וכלקהא כמא קלתם כל הו גסם ואחר סלצל לא יקבל
 אלגנקסאם אלא והמא ולא אעתיכאר באלואהאם לאנך הכוא תחלל אן
 קב. א גסם אלסמא יקבל אלמנכראק ואלאנשקאק ואלפילסוף יקול אן רלך פעל
 אלכיואל וקיאם מן אלשאהר והי אלגנסאם אלסוגודה דרינא עלו אלגאויב.

אלמריק אלחאני

והו עטים ענדהם אסתנאע אלשבה לאנה לא ישבה שיא מן מלוקאחה
 10 פאן כאן גסמא פקר שאבה אלגנסאם והם וסלדון גרא פי הוא אלכאב
 ויקולון אן קלנא גסמא דים כאאלגנסאם פקר נאקצח נפסן לאן כל גסם
 שביה ככל גסם מן גהה אלגנסמאניה ואנמא חכאף אלגנסאם בעצהא
 בעצא במעאני אכרי יענון אלעראן וילום איצא ענדהם אן יכון קר כלק
 מלה והוא אלדילי וכלל בוגהין אחרמא אן יקול אלקאיל לא אסלם
 15 עדם אלשבה ואי ברהאן יקום דך עלר אנה לא יגוז אן ישבה אלאלאה
 שיא מן מלוקאחה פי שי מן אלשויא אללהם אלא אן תתעלק פי הוא
 בנך כתאב נכר אעני נפי לשבהה פי שי פירכון נפי אלגנסמאניה מקבולא
 דא מעקולא ואן קלת פאן כאן ישבה שיא מן מלוקאחה פקר כלק מלה
 קאל אלמנאוע מא הו מלה מן גמיע אלגהאא ואנא לא אנכר אן יכון
 20 פי אלאלאה מעאני מתקדדה ולה גהאא לאן מעתקר אלחגסים לא ינפר
 מן הוא וזה אכר והו אשכל ורלך אנה קר חבת וצה ענר מן תפלסוף
 ותכלל פי מלאהב אלפלאספה אן אלפלאך אנמא יקאל עליהא אלגנסם
 קב. ב ועלי הוא אלגנסאם אלהיולאניה באשתראך מחץ לאן לא היה אלמארה
 חלך אלמארה ולא היה אלצור חלך אלצורה כל אלמארה ואלצורה מקולה
 25 איצא עלי מא הנא ועלי אלפלאך באשתראך ואן כאן אלפלך בלא שך
 דא אבעאר פלים נפס אלכאבעאר הו אלגנסם כל אלגנסם לשי אלמרכב מן
 מארה וצורה פארא קיל הוא פי חק אלפלך פנאחיק אן יקולה אלסנגם
 פי אלאלאה פאנה יקול הו גסם דו אבעאר לכן דאחה וחקיקחה וגוהרה
 דים ישבה שיא מן אנמאם אלמלוקאא ואנמא יקאל עליה ועליהא גסם
 30 באשתראך כמא יקאל עליה ועליהא מוגוד באשתראך ענר אלמחקקין ולא

ומסם אלסלדעו אלחגסים כון אלגנסאם כלהא מולפה מן אגוז מתמאללה
 כל יקול אן אלהא כאלק היה אלגנסאם כלהא והי מכלתפה אלגוהר
 ואלחקיקה וכמא אן דים גסם אלגוהר ענדה הו גסם כרה אלשמם כרלך
 יקול אן דים גסם אלגור אלמלדוק אעני לשכינה הו גסם אלפלאך
 5 ואלכואכב ולא גסם לשכינה או עסוד הענן אלמלדוק הו גסם
 אלאלאה תעאלי ענדה כל יקול רלך אלגנסם הו אלדאא לכאמלה לשויפה
 אלתי לס תתרכב קט ולא תגדרת ולא יכנן תגדרהא כל הכוא וגב וגוד
 הוא אלגנסם וגובא דאימא והו יפעל כל מא מואה בחסב אראדה ומשיתה
 פיא דית שערי כוף ינקן הוא אלואי אלסקים בטרקם אלעניבה אלתי
 קר אעלמתך איאהא. 10

אלמריק אלחאלה

קב. א

הוא. קאלוא לו כאן אלאלאה גסמא לכאן מתנאהיא והוא צחיה וואל
 כאן מתנאהיא פלה קדר מעלום ושכל מעלום תאבת והוא איצא דוום
 צחיה קאלוא וכל מקדאר וכל שכל יגוז אן כאן יכון אלאלאה אעלם מן
 15 רלך למקדאר או אצנר ועלי כלאף רלך אלשכל מן חית הו גסם פתלצצה
 במקדאר מא ושכל מא יתמאז אלי מלצץ והוא אלדילי איצא מסעתהם
 יעלמננה והו אצנר מן כל מא תקלם דאנה סכנר עלי למקדמה לעאשרה
 אלתי קר ברנא קדר מא פיהא מן אלשכוך פי חק מאיר אלמנונראא אלא
 20 קדר עלי כלאף מביעתה פנאחיק פי חק אלאלאה ולא פרק בין הוא ובין
 קודהם פי תרגויה וגוד אלעאלם עלי ערמה אנה ידל עלי פאעל רגה וגודה
 עלי ערמה דאמכאן וגודה וערמה פאן יקאל להם פלאר שי לא יטרד הוא
 פי חק אלאלאה תעאלי ויקאל או והו מוגוד ילום אן יכון לה מרגה
 דוגודה עלי ערמה פאנה סינאוב בלא שך כאן יקול לאן הוא ידלי ארי
 25 אלחמלסל פלא בר מן אלגנהאא דואגב אלוגוד לא אסכאן פיה פלא
 יפתקר למוגוד והוא אלגנאב בעינה ילום פי אלשכל ואלמקדאר לאן כל
 אלשכאל ואלמקדאר אלמסכנה אלוגוד כמעני אנה לס יכן מוגודא תם
 וגר הו אלדילי יקאל פיה כאן ימכן אן יכון אכבר או אצנר מסא הו קב. ב
 מוגוד עליה ובכלאף הוא אלשכל פיפתקר למלצץ צרורה אמא שכל
 30 אלאלאה ומקדאר תעאלי ען כל נקץ וחשביה פאנה יקול אלמנגם לס

יכן מעדומא תם וגר פיפתקר למכצין כל דאחה בקדרהא ושכלהא ואנבה
 אלוגור הכרא דא תפתקר דא למכצין וולא למרגון וגור עלי קדם או לא
 אמכאן קדם פיהא כולך לא תחתאנ למכצין שכל ומקדאר או הכרא ונב
 וגורה. פחאסל יא איהא אלנאטר אן אחרת מלב אלחק ואחרת אלהוי
 5 ואלתקליר ואלגנוח למא אעחרת תעטימה ולא תגאלט נפסך חאל האולא
 אלנאטרין ומא גרי להם ומנהם פאנהם כאלמסמפר מן אלרמצא אלי
 אלנאר וולך אנהם אבטלוא מכיעה אלוגור וגירוא פטרה אלסמאואת
 ואלארין כזקס מנהם אן בתלך אלמקדמאית יתברחן כון אלעאלם מחרתא
 פלא חרת אלעאלם ברהנוא וחלפוא עלינא ברהין וגור לאלאה ווחדאניתה
 10 ונפי אלסמאניתה או אלכראחין אלתו יכין בהא למיע ולך אנמא חוכך
 מן מכיעה אלוגור אלסמקרה אלמשאהרה אלמדרכה באלחואם ואלעקל.
 פאל קד פרננא מן גאיה כלמסהם פלנאכר איצא פי זכר אלמקדמאית
 אלפלספיה ורכר בראחינהם עלי וגור אלאאה ווחדאניתה ואמתנאע כונה
 גסמא מע מא נסלם להם מן קדם אלעאלם ואן כנא לא נעתקרה וכעד
 15 ולך אריך מריקנא נחן פי מא הדאנא אליה צחה אלנטר מן תחמים
 אלברחאן עלי הזה אלתלה מטאלב וכעד ולך אדנע אלי אלכוין מע
 אלפלספה פי מא וקולונח מן קדם אלעאלם כ עזרת שרי:

כמל הוא אלנו אלול

מן דלאלה אלחאירין

יתלוח אלנו אלתאני

אלרי אולה אלמקדמאית אלמחתאנ אליהא

אלנו אלתאני מן דלאלה אלחאירין

בשם יי אל עולם

- אלמקדמאת אלמחתאז אליהא פי אתבאת ולור אלאלאה תעאלי ופי 5
אלכרהאן ערי כונח לא גסמא ולא קוה פי גסם ואנה
גד אסמח ואחד כסם ועשרון מקדסת כלחא מברחנה לא שך פי שי מנהא
קר אחי ארסו ומן כערת מן אלמשאין ערי כרחאן כל ואחרה מנהא
ומקדסת ואחרה גסמחא להם תסלימא לאן כדלך תתכרהן מטאלכנא
כמא סאכין ותלך אלמקדסת הי קרם אלעאלם. א. אלמקדסת אלאלוי אן 10
ולור עטם מא לא נהאיה דה מחאל. ב. אלמקדסת אלחאניה אן ולור
אעטאם לא נהאיה דערדהא מחאל וחו אן תכון מולודה סעא. ג. אלמקדסת
אלחאלתה אן ולור ערד ומעלולאת לא נהאיה דערדהא מחאל ולו לס חלן
דואת עטם מחאל דלך אן יכון חלא אלעקר מללא סככ עקר תאן ומכב
אלחאני חאלת ומכב אלחאלת ראבע הכלא אלוי לא נהאיה | חלא איצא ב. ב
בין אלמחאל. ד. אלמקדסת אלראבעה הי אן אלחגיר וולר פי ארבע
סקולאת פי סקולה אלגוהר וחלא אלחגיר אלכאן פי אלגוהר חו אלכון
ואלפסאד ויוגר פי סקולה אלכם והו אלנסו ואלאצמחאל ויוגר פי סקולה
אלכין והו אלמסתחאלה ויוגר פי סקולה אלכין והו חרכה אלנקלה וערי
חלא אלחגיר פי אלכין תקאל אלחרכה ככצוץ. ה. אלמקדסת אלכאססה 20
חי אן כל חרכה תגיר וכוונ מן אלקוה אלוי אפעד. ו. אלמקדסת אלמארסה
אן אלחרכאת מנהא באלדאת ומנהא באלערץ ומנהא באלקסר ומנהא באלזו
והו נוע מלא באלערץ אסא אלתי באלדאת פכאנתקאל אלגסם מן מוצע
למוצע ואסא אלתי באלערץ פכמא יקאל פי אלסואד אלוי פי חלא
אלגסם אנה אנתקל מן מוצע אלוי מוצע ואסא אלתי באלקסר פכחרכה 25
אלחגר אלוי פוק כקאסר יקסרהא ערי דלך ואסא אלתי באלזו פכחרכה
אלמסמאר פי אלמפינה לאן אלא תחרכת אלמפינה נקול אנה קר תחלך
אלמסמאר איצא והכרא כל מלך יתחלך בלמיתה יקאל אן לואה קר תחלך.
ז. אלמקדסת אלמאכעה הי אן כל מחגיר מנקסם ולדלך כל מתחרך
מנקסם והו גסם צוררה וכל מא לא ינקסם לא יתחרך ולדלך לא יכון 30

גמסא אצלא. ח. אלמקדמה אלתאמנה אן כל מא יתחרך באלערין פהו
 יסכן צרורה אד לים חריתה כראתה ולדך לא יסכן אן יתחרך תלך
 ג. אחרכה אלערציה דאיטא. ט. אלמקדמה אלתאמנה אן כל גסם יחך
 גמסא פאנמא וחרכה באן יתחרך הו איצא פי חאל תחריכה. י. אלמקדמה
 5 אלעאשרה אן כל מא יקאל אנה פי גסם ינקסם אלי קסמין אמא אן יכון
 קואמח באלגסם כאלעראין או יכון קואם אלגסם בה כאלצורה לטביעה
 וכלאחמא קוה פי גסם. יא. אלמקדמה אלתאמנה עשרה אן כעץ אלעאשרה
 אלתי קואמח באלגסם קד תנקסם באנקסאם אלגסם פתכון טנקסמה
 כאלערין כאלעראון וסאיד אלקוי אלעאשרה פי גסם אלגסם וכלדך כעץ
 10 אלמקדמה דלגסם לא תנקסם בולה כאלנפם ואלעקל. יב. אלמקדמה
 אלתאמנה עשרה אן כל קוה חולר שאיעה פי גסם פהי סתנאחיה לכון
 אלגסם סתנאחיה. יג. אלמקדמה אלתאמנה עשרה אנה לא יסכן אן יכון
 שי מן אנואע אלתגיר חלצא אלא חרכה אלנקלה פקט ואדרוריה מנהא.
 יד. אלמקדמה אלתאמנה עשרה אן חרכה לנקלה אקסם אחרכאח ואולאחא
 באלטבע דאן אלכון ולפסאר תתקדמהא אסתחאחא ולאסתחאחא יתקדמהא
 15 קרב אלמחיר מן אלמחיר ולא נמו ולא נקץ אלא ויתקדמה כון ופסאר.
 טו. אלמקדמה אלכאמסה עשרה אן אלזמאן ערץ תאבע דלחרכה ולזאם
 דהא ולא יוגר אחרהא דון אלכר לא תוגר חרכה אלא פי זמאן ולא
 יעקל זמאן אלא מע אחרכה פכר מא לא תוגר דה חרכה פלים הו זאקעא
 20 תחת אלזמאן. יו. אלמקדמה אלסארמה עשרה אן כל מא לים כלסם
 ג. פלא יעקל פיה תערך אלא באן יכון קוה פי גסם פתתערך אשכאן תלך
 אלקוי בתערך סואדחא או מוצועאחא פלדך אלסאר אלמפארקה אלתי
 דיסת כלסם ולא קוה פי גסם לא יעקל פיהא תערך אצלא אלא באן תכון
 ערלל ומעלולאח. יז. אלמקדמה אלסאבעה עשרה אן כל סתחרך פלה
 25 סחרך צרורה אמא כארגל ענה כאלחגר תחרכה אדיר או יכון סתחרכה
 פיה כלסם אלחיואן פאנה סולף מן סחרך ומתחרך ולדך אלא סאת ועדמ
 סנה אלסחרך והו אלנפם יבקי אלסחרך והו אלגסר פי אלחין כמא כאן
 אלא אנה לא יתחרך תלך אחרכה פלמא כאן אלסחרך אלמולור פי
 אלסחרך כפלא לא יטהר דלחם מן באלחיואן אנה יתחרך דון סחרך וכל
 30 מתחרך יכון סתחרכה פיה פהו אלתי יסמי אלסחרך מן תלקאיה מענאח

אן אלקוה אלסחרכה דמא יתחרך סנה באלדאח מולורה פי גמלחת. יח.
 אלמקדמה אלתאמנה עשרה אן כל מא יכרז מן אלקוה אלי אלפעל פסכרגה
 גירה והו כארג ענה צרורה דאנח דו כאן למכרג פיה ולם יכן חם סאנע
 דמא וגר באלקוה וקחא מא. ב. כאן יכון באלפעל דאיטא פאן כאן סכרגה
 5 פיה וכאן דה סאנע פארטיפע פלא שך אן מויר אלמאנע הו אלדיר אכרג
 חלך אלקוה אלי אלפעל פאפחם דהא. יט. אלמקדמה אלתאמנה עשרה אן
 כל מא דולורה סכב פהו מסכן אלולור כאלעכאר דאחא דאנח אן חצרת
 אסכאבה וגר ואן דם תחצר או עדסת או תגיר נסכתהא אן אלמולכה
 דולורה דם יוגר. כ. אלמקדמה אלעשרון אן כל ואלב אלולור כאלעכאר
 10 דאחא פלא סכב דולורה בולה ולא עריו חאל. כא. אלמקדמה אלתאמנה
 ואלעשרון אן כל מרכב מן מעניין פאן דלך אלתרכיב הו סכב ולורה עריו
 מא הו עריו צרורה פלים הו ואלב אלולור כאלעכאר דאן ולורה בולור גולאח
 ובתרכיבסא. כב. אלמקדמה אלתאמנה ואלעשרון אן כל גסם פהו מרכב
 מן מעניין צרורה ותלחקה אעראין צרורה אמא אלמעניאן אלמקדמהא דה
 15 פסארחה וצורחה ואמא אלעראין אלעאחקה דה פאלכס ואלשכל ואלוצע.
 כג. אלמקדמה אלתאמנה ואלעשרון אן כל מא הו באלקוה ופי דאחא
 אסכאן מא פקד יסכן פי וקת מא אן לא יוגר באלפעל. כד. אלמקדמה
 אלתאמנה ואלעשרון אן כל מא הו באלקוה שי מא פהו דו סארה צרורה
 דאן לאסכאן הו פי אלמארה אכרא. כה. אלמקדמה אלכאמסה ואלעשרון
 20 אן סבארי אלולור אלסכב אלשכצי אלמארה ואלצורה ולא בר מן פאלע
 אעני סחרך תלך אלמוצוע חתי הילא דקבול אלצורה והו אלסחרך לקריב
 אלמארה דמארה שכי מא פלזס מן הנא אלגמר פי אלתרכה ואלסחרך
 ולסתחרך וקר בין פי כל דלך מא ולזם תכיינה וגין כלזם ארסמו לסארה
 דא תחרך דאחאחא) פחרה הי אלמקדמה אלעמיסה אלדאעיה דלחלת ען ולור
 אלסחרך אלול: א
 25 **והורה** אלכסם ועשרון מקדמה אלתי צדרת דך בהא. מנהא סא הו בין
 באיסר תאלל ומקדמהא כרהאניה ומעקולאח אוז או קריב מנהא
 כמא דכצנאח מן תרתיבאח ומנהא מא תחתאג אלי בראחין ומקדמהא
 ערה דכנאח כלהא קד תכרהנת כרהאנא לא שך פיה כעצהא פי כתאב

אלמסאע ושרוחה ובעצהא פי כתאכ מא בער אלמביעה ושרחה וקר
 מעלמחך אן לים גרף חרז אלמקאלה נקל כתב אלפלאספה פיהא ותבין
 אבעד אלמקדמאט כל זכר אלמקדמאט אלקרובה אלמחחאז אליהא כחכ
 גרצנא ואציף אלי מא תקדם מן אלמקדמאט מקדמה ואחדה תולב לקדם
 ויועם ארסמו אנהא צחיתה ואולי מא יעחקר פנמלמהא דה עדי להא
 אלחקריר חתי יכלן מא קצדנא דביאנה ותלך אלמקדמה והי לסארמה
 ולעשרון הי קולה אן אלזמאן ואלחרכה סרמיראן דאימאן סוגוראן
 באלפעל פלדלך ילום ענדה צורה כחכ חרז אלמקדמה אן יכון למס
 מתחקר חרכה סרמירא סוגורה באלפעל והו אלזמס אלזמס פלדלך יקול
 אן אלמסא דא כאינה ולא פאסרה דאן אלחרכה ענדה לא כאינה ולא
 פאסרה לאנה יקול אן כל חרכה התקדמהא חרכה צורהא אמא מן נועהא
 או מן גיר נועהא ואן אלדי ימן באלחיואן אנה למ תקדם חרכהא
 אלמכאנינה חרכה אכרי אצל לים בצחית דאן אלמכב פי חרכהא בעד
 אלמכון ינתחי אלי אמור ראעה חלך לחרכה אלמכאנינה והי אמא חגיר
 סוגל יולב שהה למלכ מואף או הרב מן מכאלף או כיאל או ראי יחרת
 דה פיתרכה אחר חרז אלחלה וכל ואחר מנהא תולב חרכהא אכרי
 וכלך יקול אן כל מא יחרת פאן אמכאן חרזתה מתקדם עלי חרזתה
 באלזמאן וילום מן דלך אשיא לתצחית מקדמתה וכחכ חרז אלמקדמה
 יכון אלמחחך אלמחחאני יתחקר עלי מול מתננה מרארא גיר מתננה
 באלרגוע עלי דלך אלמול באלדור והוא לא ימכן אלא פי לחרכה לוריה
 כמא יחברתן פי אלמקדמה אלחלה עשרה מן חרז אלמקדמאט וכחכמהא
 ילום וגור מא לא נהאיה דה עלי גהה אלמעאקב לא אן יוגר דלך מעא
 והוא אלמקדמה הי אלתי ידום ארסמו אחכאמהא ראימא ויכוז לי אנא
 אנה לא יקמעיכאן דלאיה עזיהא ברהאן כל הי אלחחרי ואלחורי ענדה
 וידעי תכאעה ושארחה כתבה אנהא ואנכה לא ממכנה ואנהא קר תכרהנת
 ויורם כל מתכלם מן אלמחחלמין אן יחכת אנהא ממחנעה ויקולון לא
 יתצור כיף תחרה חורא לא נהאיה דהא באלמעאקב פקה כלמחחם
 אנהא ענדהם מעקול אור ואלדי יכוז לי אנא אן חרז אלמקדמה ממכנה
 לא ואנכה כמא יקול אלשארחה לכלאם ארסמו ולא ממחנעה כמא ידעי
 אלמחחלמין ולים אלקצר אלחאן תבין דלאיר ארסמו ולא חשכוכא עזיה

30

ולא תבין ראוי פי חרז אלעאלם כל אלקצר פי חרז אלמוצע חצר
 אלמקדמאט אלתי נחחאנהא פי מטאלכנא | אלחלה ובעד חקרים חרז ה ב
 אלמקדמאט ותסלימחא אכל פי תבין מא ילום ענהא:

פצל א

- ילום כחכ אלמקדמה אלזמסמה ואלעשרין אן תם מחרך הו אלדי חרך
 מארה הוא אלכאין אלפאסר חתי קבלת אלצורה ואור מלכ דלך
 אלמחחך אלקריב מא חרכה דום צורה אן יוגר דה מחרך אכר אמא מן
 נועה או מן גיר נועה דאן אלחרכה תוגר פי אלמקדמה אלרבעה וקר יקאל
 עזיהא אלחרכה בעסום כמא זכרנא פי אלמקדמה אלחלה פוגרנא כל חרכה
 אלי לא נהאיה כמא זכרנא פי אלמקדמה אלחלה פוגרנא כל חרכה
 תנתחי אלי חרכה אלזמס אלזמס וענדהא תקף ומן חלך לחרכה יתפרע
 ואליהא ותסלסל כל מחרך ומחורי פי אלעאלם אלספלי כלה ולפלך מחחך
 חרכה נקלה והי אקדם אלחרכהא כמא זכר פי אלמקדמה לראכעה עשרה
 וכלך איצא כל חרכה נקלה אנמא תנתחי לחרכה אלפלך כאנך קלת אן
 הוא אלחגר אלדי חחך חרכה אלעכאז ואלעכאז חרכהא אליר ואליר
 חרכהא אלחחאז ואלחחאז חרכהא אלעכז ואלעכז חרכהא אלחחאז ואלחחאז
 ואלעכז חרכהא אלחחאז ואלחחאז חרכהא אלעכז ואלעכז חרכהא אלחחאז
 והי אלמחחך אלחחאז בלא שך ודלך אלמחחך אולב דה אן יחך דאי מתלא
 והו אן יוצל דלך אלחגר בצרב אלעכאז | דה אלי מאקה כי יסדהא חתי
 דא חרכה דה מנהא חרז אלחחאז ואלחחאז חרכהא אלעכז ואלעכז חרכהא
 הי חרכה אלפלך וחכאז חגר כל סכב כון ופסאר ינתחי לחרכה אלפלך
 פסאר אנהאניא דהוא אלפלך אלמחחך דום אן יכון דה מחרך כחכ מא
 קדם פי אלמקדמה אלמכאנינה עשרה ולא יכלו אן יכון מחרכה פיה או
 כארגא ענה והוא קסמה צדוריה פאן כאן כארגא ענה פלא יכלו מן אן
 יכון נסמא או יכון גיר למס ולא יקאל פיה חיוור אנה כארגא ענה כל
 יקאל מפארקא דה דאן מא דום כלמס פלא יקאל פיה אנה כארגא ען
 אלזמס אלא באלמסע פי אלקול ואן כאן מחרכה פיה אעני מחרך אלפלך
 פלא יכלו אן יכון מחרכה קוה שאיעה פי גמיע למס ומקסמה באלקסמה
 באלחחארה פי אלגאר או תכון קוה פיה גיר מקסמה באלקסמה ואלקעל

30

כמא חקדם פי אלמקדמה אלעאשרה פלא בר צרורה אן יכון מחרך אלפך
 אחד הוה לארבעה אמא גסם אכר כארגל ענה או ספארק או קוה שאיעה
 פיה או קוה גיר סנקסמה. אמא אלאר ווו אן יכון מחרך אלפך גסמא
 אכר כארגל ענה פלך מחאל כמא אצף לאנה אל ווו גסם פהו יתחרך
 ענר מא יחרך כמא זכר פי אלמקדמה אלחאסמה פאר והוא אלגסם
 אלסארם איצא יתחרך ענר מא יחרך פילום אן יתרכה גסם סאכע פלך
 איצא יתחרך פילום וגור אלגסם לא נהאיה לערדהא וחיניד יתחרך אלפך
 והוא מחאל | כמא קדם פי אלמקדמה אלחאסמה. ואמא אלונה אלחאלה
 והו אן יכון מחרך אלפך קוה שאיעה פיה פלך איצא מחאל כמא אצף
 לאן אלפך גסם פהו סתנא צרורה כמא קדם פי אלמקדמה אלאורי
 פתכון קותה מתנאיה כמא רכר פי לחאניה עשרה פהו תנקסם באנקסאמה
 כמא זכר פי לחאניה עשרה פלא תחרך אזי לא נהאיה כמא וצענא פי
 אלמקדמה אלסארם ואלעשרין. ואמא אלונה אלראכע והו אן יכון מחרך
 אלפך קוה פיה גיר סנקסמה כנפם. אלגסמאן פי אלגסמאן סחלא פאן
 הוא איצא מחאל אן יכון הוא אלמחרך וחדה סכבא פי לחאניה לאימה
 ואן כאנת גיר סנקסמה וביאן רלך אנה אן כאן הוא מחרך אלאור פהוא
 אלמחרך הו מחרך באערץ כמא זכר פי אלמקדמה אלסארם ואנא
 אויד הנא כיאנא ורלך אן אלגסמאן סחלא ארא חרבתה נפסה אלתי הי
 צורתה חתי פלע מן אלכית אזי אלגרפה פלסמה הו אלזי תחרך בלואת
 ואלנפם הו אלמחרך אלאור בלואת לכנהא קר תחרך באערץ לאן
 באנתקאל אלגסם מן אלכית אלגרפה אנתקלת אלנפם אלתי כאנת פי
 אלכית וצארת. פי אלגרפה פאן סכן תחרך אלנפם סכן אלזי תחרך
 ענהא והו אלגסם ובסכון אלגסם תרתפע לחאניה אלעראיה אלחאצלה
 אלנפם וכל מחרך באערץ וסכן צרורה כמא זכר פי אלחאסמה וארא
 סכן סכן אלמתחרך ענה פילום אן יכון פלך אלמחרך אלאור סכב אכר |
 צרורה כארגל ען אלגמלה אלסרכבה מן מחרך ומתחרך ארא חצר רלך
 אלסכב אלזי הו אכתרא לחאניה חרך אלמחרך אלאור אלזי פי תלך
 אלגמלה לעמתחרך מנהא ואן לס יחצר סכן ולחוא אלסכב לא תתחרך
 אלגסם אלחיואן דאימה ואן כאן פי כל ואחר מנהא מחרך אור לא ינקסם
 לאן מתרכהא לים הו מתרכא דאימה בלואת כל אלדואעי לה לעתחרך

5

ה ב

10

15

20

25

ה א

30

אמור כארגל ענה אמא טלכ מוארף או הרב מכאלף או חכיל או תצור
 פי מן לה תצור וחיניד יחרך וארא חרך תחרך באערץ פלא בר אן יוסכן
 כמא זכרנא פלו כאן מחרך אלפך פיה עלי הוא אלונה דמא אסכן אן
 יתחרך סרמא פאן כאנת תלה לחאניה דאימה סרמדיה כמא זכר כצמנא
 ורלך מסכן כמא זכר פי אלמקדמה אלחאסמה עשרה פילום צרורה כסכב
 הוא אלראי אן יכון אלסכב אלאור לחאניה אלפך עלי אלונה אלחאני
 אעני מפארק לעפך כמא אקחצתה לקסמה פקד תכרזן אן מחרך אלפך
 אלאור אן כאנת תרכה סרמדיה דאימה וילום אן יכון לא גסמא ולא קוה
 פי גסם אצלא חתי לא תכון לערכה חרכה לא בלואת ולא באערץ
 פלך לא יקבל קסמה ולא תגרא כמא זכר פי אלמקדמה אלסאכע
 ואלכאסמה והוא הו אלחאלה גל אסמה אעני אלסכב אלאור אלמחרך
 לעפך ויסתחיל כונה אלחנין או אכתר לאסתחלה תערך לאמור אלסאכע
 אלתי לוסת בלסם אלא כאן יכון | אחרהא ערה ואלאכר מעדלא כמא זכר
 פי אלסאכע עשרה וקד תבין אנה לים בואקע תחת לוסאן איצא לאסתנאע
 לחאניה פי חקך כמא זכר פי אלכאסמה עשרה פקד ורי הוא אלנער
 באלברהאן אן אלפך מחאל אן יתחרך דאתה חרכה סרמדיה ואן אלסכב
 אלאור פי תחריכה לים הו גסמא ולא קוה פי גסם ואנה ואחר לא יתגר
 דאן לים וגורה מקרנא בוסאן וחלה הי לחללה מטלכ אלתי ברחן עליהא
 פלצלה אלפלאסמה. נטר תאן להם קדם ארסמו מקדמה והי אנה ארא
 וגר שי סרכב מן שיין וגור אחר אלשיין עלי אנפראדה כארגל ען רלך
 אלשי אלסרכב לום וגור לאכר צרורה כארגל איצא ען רלך לשי לסרכב
 לאנה לו כאן וגורמה יקחצי אן לא יוגרא אלא מעא כאלסאדה ולצורה
 לטביעה דמא וגר אחרמא דון לאכר כונה פולור אחרמא עלי אנפראדה
 רלזי עלי עדם אלחלאום פסיוגר אלאכר צרורה מתאלה אנה אלא וגר
 אלסכנלגין ווגר איצא אלעסל וחדה לום צדורה וגור אלכל וחדה ובער
 תכוינה הוה אלמקדמה קאל אלא נגר אשיא כחירה סרכבה מן מחרך
 ומתחרך יעני אנהא תחרך גיראה ותתחרך מן גיראה חין מא תחרך ורלך
 כין באלמחאסמה פי אלחאניד כלהא וגור מתחרכא לא יתגר אצלא והו
 אכר מתחרך פילום צרורה אן יוגר מחרך לא יתחרך אצלא ורלך הו אלמחרך
 אלאור וסן חיה לא תסכן פיה | תרכה פהו לא מנקסם ולא גסם ולא ואקע

ה. א

תחת זמאן כמא באן פי אלכרהאן אלמחקרם. נטר האלה פלספי
 פי חלא אלמעני מאכור מן כלאם ארסטו ואן כאן גא בה פי גרין אכר
 והלא תרחיב אקול לא שך אן חם. אסור מוגורו והי הרה אלמוגורא
 אלמורכה חמא ולא יכלו אלאמר מן תלאתה אקסאם והי קסמה צורורה
 6 והו אמא אן תכון אלמוגורא כלהא גיר כאינה ולא פאסדה או תכון
 כלהא כאינה פאסדה או יכון בעצהא כאינא פאסדה וכעצהא גיר כאין
 ולא פאסד אמא אלקסם אלאול פכין. אלמחאל לאנא נשאהר מוגורא
 כהורה כאינה פאסדה ואמא אלקסם אלהאני פהו איצא מחאל וכראנה
 לאנה אן כאן כל מוגור ואקא תחת אלכון ואלפסאר פאלמוגורא כלהא
 10 כל ואחר מנהא סמכן אלפסאר ואלסמכן פי אלנוע לא בר צורורה מן
 וקועה כמא עקמת פילום אנהא חפסד אעני אלמוגורא כלהא צורורה
 וארא פסדת כלהא מחאל אן יוגר שי לאן דם יכך מן יוגר שיא ולדך
 ירום אן לא יכון שי מוגור בלה ונחן נשאהר אשיא מוגורו והא נחן
 מוגורון פילום צורורה כהלא אלנוטר אן כאן חם מוגורא כאינה פאסדה
 15 כמא נשאהר אן יכון חם מוגור מא לא כאין ולא פאסד והלא אלמוגור
 אלגיר כאין ולא פאסד לא אסכאן פסאד פיה אצלא כל הו ואגב אלוגור
 לא סמכן אלוגור קאל איצא אנה לא יכלו כונה ואגב אלוגור אן יכון
 20 ד לך כאעתכאר דאתה או כאעתכאר סכבה חתי יכון | וגורה ועדמה
 ממכנא כאעתכאר דאתה ואגב כאעתכאר סכבה פיכון סכבה הו אלואגב
 25 אלוגור כמא דכר פי אלמאסמה עשרה פקר תכרהן אנה לא בר צורורה
 אן יכון חם מוגור ואגב אלוגור כאעתכאר דאתה ולואה למא כאן חם
 מוגור אצלא לא כאין פאסד ולא דים בכאין ולא פאסד אן כאן חם
 שי יוגר הכרא כמא יקול ארסטו אעני אן לא יכון כאינא ולא פאסד
 לכונה מעדולא בעדה ואגבה אלוגור והלא ברהאן לא שך פיה ולא מדפע
 30 ולא סנאוקה אלא דמן יגהה טריק אלכרהאן חם נקול אן כל ואגב לוגור
 כאעתכאר דאתה ירום צורורה אן לא יכון צורורה סכב כמא דכר פי
 אלסקדמה אלעשרין ולא יכון פיה תכתיך מעאני אצלא כמא דכר פי
 אלסקדמה אלחאדירה ואלעשרין ולדך ירום אן לא יכון גסמא ולא קוה פי
 גסם כמא דכר פי אלחאדירה ואלעשרין פקר תכרהן בחסם חלא אלנוטר
 30 אן חם מוגור לאום אלוגור כאעתכאר דאתה צורורה והו אליו לא סכב

צוגורה ולא תרכיב פיה פלדך לא יכון גסמא ולא קוה פי גסם והלא הו
 אלאהא גא אסמה וכדך יתכרהן בסחורה אן וגוב אלוגור כאעתכאר
 אלהא ימתחיל אן יוגר דאחנן לאן יכון נוע וגוב אלוגור מעני ואירא עדי
 דאת כל ואחר מנהא פלא יכון ואחר מנהא ואגב אלוגור בראתה פקט
 כל ואגב כדך אלמעני אליו הו נוע וגוב אלוגור אליו וגר להרא ולגירה
 5 וקר יבין בוגה עדה אן אלואגב אלוגור לא יצה פיה אלחנורה כוגה לא |
 נר ולא צד עדה לך כלה אלכסאמה אלמחצה ואלכסאל אלמחץ אליו 20
 לא יפצל ענה שי כארגא ען דאתה מן נועה ועדס אלעדה ואלסכב מן כל
 גחה פלא משארכה אצלא. נטר ראבע פלספי איצא מעדום אלא גרי
 דאיסא אסורא תכון באלקוה פתכרג אליו אלפעל וכך מא יכרג מן לקוה
 10 אליו אלפעל פלה מכרג כארגא ענה כמא דכר פי אלמקדמה אלחאמנה
 עשרה וכין הו איצא אן לך אלמכרג כאן מכרגא באלקוה חם צאר
 מכרגא באלפעל ועדה כונה כאן באלקוה אמא למאנע מן נפסה או נסבה
 מא כאנת מרתפעה כינה ובין מא אכרגה מן קבל פלמא תצלה תלך
 אלנסבה אכרג באלפעל וכך ואחר מן חדין וקתצי מכרגא או מויר עאיק
 15 צורורה והכרא ירום אן יקאל פי אלמכרג אלהאני או מויר אלעאיק והלא
 לא ימל אליו לא נחאיה פלא בר מן אלאנתהא למכרג מן לקוה אליו לפעל
 יכון מוגורא אבדא עדי תאלה ואחרה לא קוה פיה אצלא אעני אנה לא
 יכון פיה פי דאתה שי באלקוה דאנה אן כאן פי דאתה אסכאן פקר יערס
 20 כמא דכר פי אלחאללה ואלעשרין ומחאל אן יכון חלא דא מאדה כל
 ספארקא כמא דכר פי אלדאבעה ואלעשרין ואלמפארק אליו לא אסכאן
 פיה אצלא כל הו מוגור בראתה הו לאהא וקר תבין אנה לא גסם פהו
 ואחר כמא דכר פי אלמקדמה לסאדמה עשרה. והרה כלהא שרק ברהאניה
 עדי וגור אלהא ואחר לא גסם ולא קוה פי גסם מע אעתקאר קדם |
 25 אלעאלם. והנא איצא טריק ברהאניה עדי נפי לחגסום ואחבאת לחודאניה
 ולדך אנה דו כאן לאהאן דרום צורורה אן יכון דחמא מעני ואחר ישתרכאן
 פיה והו אלמעני אליו בה אסתחף כל ואחר מנהא אן יכון אלהא
 ודחמא מעני אכר צורורה בה וקע אלחבאין וצארא אלהין אמא כאן יכון
 פי כל ואחר מנהא מעני גיר אלמעני אליו פי אלכר פיכון כל ואחר
 30 מנהא מרכבא מן מעניין פלא ואחר מנהא סכבא אולא ולא דאום לוגור

כאעתבאר דאחה כל כל ואחד מנהמא וזאסכאב כמא ב"ן פי לאתסעה
 עשרה וזאן כאן מעני אלתבאין מולודא פי אחרהמא פולדך אלרי פיה
 אלמעניאן גיר ואנב אלזוד בראתח. טריק אכר פי אלתיחיר קד
 צח באלכרהאן אן אלזוד כלל כשכץ ואחד מרתבט בעצה כבעץ ואן קוי
 אלפלך סאריה פי חיה אלמאדה אלספליה ומה"ה להא פיסתחיל מע הלא
 אלרי קד צח אן יכון אלאלאה לאחד מנפרדא בלו מן אזוא הלא למולוד
 ואלאלאה אלמאני ינפרד בלו אכר אד הלא מרתבט בהלא פלם יבק פי
 אלתקסים אלא אן יכון הלא יפעל וקתא והלא יפעל וקתא או יכונא
 גמיעא ופעלאן מעא דאירא חתי לא יתם פעל מן אלפאעלא אלא מנהמא
 גמיעא אסא כון הלא יפעל וקתא והלא יפעל וקתא פהו מחאל מן וזה
 שתי דאנה אן כאן אלזומאן אלרי יפעל פיה אחרהמא מסכנא אן יפעל
 פיה אלמאכר פמא אלסכב אלמזנב דאן יפעל הלא יכמל הלא וזאן כאן
 אלזומאן אלרי יפעל פיה אחרהמא יסתנע עלי אלמאכר אן יפעל פיה פלם
 סכב אכר הו אלרי אונב אסכאן אלפעל להלא ואסתנאעץ עלי הלא אד
 ואלזומאן כלל לא אכתלאף פיה ואלמוצוע דדעמל מוצוע ואחד מרתבט
 בעצה כבעץ כמא בינא ואיצא אן כל ואחד מנהמא יכון ואקעא תחת
 אלזומאן אד עמלה מקרון כזומאן ואיצא אן כל ואחד מנהמא יכרל מן
 אלקוה אלרי אלפעל פי זמאן פעלה מא יפעל פרחתאל כל ואחד מנהמא אלרי
 מכרל מן לקוה אלרי אלפעל ואיצא יכון פי דאח כל ואחד מנהמא אסכאן
 פאמא אן יכונא גמיעא ופעלאן דאירא כל מא פי אלזוד חתי לא יפעל
 אחרהמא דון אלמאכר פהלא ואיצא מחאל כמא אצף ודלך אן כל גמלה לא
 יתם פעל מא אלא בלמיעהא פלא ואחד מנהא פאעלא כאעתבאר דאחה
 ולא ואחד מנהא ואיצא סכבא אולא דלדך אלפעל כל אלסכב אלזול הו
 אלתמאע אלגמלה וקד תכרהן אן אלזומאן אלזוד ילום צרורה אן לא יכון
 דה סכב ואיצא אן אלתמאע אלגמלה פעל מא פהו מפתקד לסכב אכר
 והו גאמע אלגמלה פאן כאן אלגאמע דלדך אלגמלה אחרי לא יתם לפעל
 אלא כהא ואחדא פהו אלאלאה בלא שך ואן כאן אלגאמע ואיצא להלה
 אלגמלה גמלה אכרי דום אלגמלה אלמאני מלל מא דום אלגמלה אלזארי
 פלא כר מן אלנחתהא דואחד הו אלסכב פי זוד הלא אלמולוד אלזאחד
 עלי אי וזה כאן אסא עלי גהה אחרהמא כער עדם או עלי גהה אלזיום |

פקד כאן דך ואיצא בהא אלטריק אן כון אלמולוד כלל ואחדא דלנא עלי
 אן מולדה ואחר. טריק אכר פי נפי אלזוםאנייה כל גסם
 מרלכ כמא זכר פי אלמאנייה ואדעשרון וכל מרלכ פלא כר דה מן פאעל
 הו אלסכב דלוד צורחה פי מארתה וכו"ן הו גרא אן כל גסם קאכר
 דדאנקסאם וזה אבעד פהו מחל דלאעראץ בלא שך פלים אלזוםאן ואחדא
 לא מן גהה אנקסאסה ולא מן גהה תרכיבה אעני כונה אהנין באעקול דאן
 כל גסם אנמא הו גסם מא מן אלז מעני ואיד פיה עלי כונה גסמא פהו
 דו מענין צרורה וקד תכרהן אן אלזאנב אלזוד לא תרכיב פיה כולה מן
 אלזוד ובעד תקרים הלה לבראהין אכר פי תלכין טריקא נחן כמא ועדנא:

פצל ב

הלא אלזוםאן אלזוםאן והו אלפלך לא יכלו מן אן יכון אסא כאינא פאסדא
 ואלתרכה ואיצא כאינא פאסדה או יכון גיר כאין ולא פאסד כמא
 יקול אלזוםאן פאן כאן אלפלך כאינא פאסדא פמולדה כער אלערם הו
 אלאלאה גל אסמה והלא מעקול אול דאן כל מא וגל כער אלערם פלח
 מולד צרורה ומחאל אן יולד דאחה ואן כאן הלא אלפלך דם יולד ולא יולד
 חכא מתחרכא חרכה דאימה מרלכה דום בחסב אלמקדמאח אלתי חקרת
 אן יכון | מרלכה הלה אלתרכה אלסרמריה לא גסמא ולא קוה פי גסם והו יא, א
 אלאלאה גל אסמה פקד כאן דך אן וגלד אלאלאה תעאלי והו אלזאנב
 אלזוד אלרי לא סכב דה ולא אסכאן דלודא כאעתבאר דאחה דלת לבראהין
 אלקמיעה אלזיקונייה עלי וגודה סוף כאן אלעאלם חאדלח כער עדם או כאן
 גיר חאדלח כער עדם וכלדך דלת אלבראהין עלי כונה ואחדא וליס בלסם
 כמא קלמנא דאן אלכרהאן עלי כונה ואחדא וליס בלסם קד יצח סוי כאן
 אלעאלם חאדלח כער עדם או דם יכן כלדך כמא בינא פי אלטריק לאלה
 מן אלטרק אלפלספיה וכמא בינא נפי אלזוםאנייה ואלתבאח אלזאדאנייה
 באטרק לפלספיה וקד חסן ענדי אן אתמם ארא אלפלסאפה ואכין דלאידהם
 פי זוד אלעקול אלספאדקה ואכין מטאבקה דלך דקואער שריעתנא אעני
 וגוד אלמלאיכה ואתמם הלא אלגריץ ובעד דלך. אדלע דמא ועדת בה מן
 דאסתרדאל עלי חדל אלעאלם אד אכבר דלאילנא עלי דלך דא תצח ולא
 תחבין אלא כער מערפה וגוד אלעקול אלספאדקה וכיף אסתרדל עלי וגורחא

ולא כד קבל ולך כלל מן חקרים מקדמה הי סראל בניר לכפאיה הרה
 למקאלה בלמלחמה מא חקרים מן פצולהא וסא יתאכר ותי הרה אלמקדמה.
 מקדמה. אעלם אן מקאלתי הרה מא כאן קצרי כהא אן אוף שיא
 פי אעלם אלמכיעי או אלכץ מעאני אעלם אלאלאהי עלי כעץ מואהב
 או אברהן מא תברהן מנהא ולא כאן קצרי פיהא | אן אלכץ ואקתצב
 היאה אלאלאלאך ולא אן אכבר בערדהא או אלכתב אלמולפה פי גסיע
 ולך כאפיה ואן לס תכן כאפיה פי גרץ מן אלמגראץ פלים אלדי אקולה
 אנה פי ולך אלגרץ אחסן מן כל מא קיר ואנמא כאן אלגרץ בהרה
 אלמקאלה מא קר אעלמתך כה פי צדרהא וחו תביון משכלאת אלשריעה
 ואסתאר חקאיק בואטנחא אלתי חי אעלי מן אפהאם אלגמחור פלדך
 ינכגי לך אלא ראותני אתכלם פי אלחבאת אלעקול אלמפארקה ופי ערדהא
 או פי עדר אלאלאלאך ופי אסבאב הרקאתהא או פי תחקיק מעני למארה
 ואצורה או פי מעני אלפיץ אלאלאהי ונחו הרה אלמעאני פלא תמן או
 יכטר כבאלך אני אנמא קצרת לתחקיק ולך אלמעני אלפלספי פקט או
 תלך אלמעאני קר קירת פי כתב כתירה וזרהן עלי צחה אכלהא כל
 אנמא אקצד לזכר מא יכין משכל מן משכלאת אלשריעה בפחמה ותנחל
 עקר כתירה במערפה ולך אלמעני אלדי אלכצה וקר עלמת מן צור
 מקאלתי הרה אן קטבהא אנמא ידור עלי תביון מא יסכן פחמה מן
 מעשה בראשית ומעשה מרכבה ותביון משכלאת תתעלק בלנכוה
 ובמערפה אלאלאה פכל פצל תלדני נחלם פיה פי תביון אמר קד לרהן
 פי אעלם אלמכיעי או אמר תברהן פי אעלם אלאלאהי או תכין אנה
 אוזי מא יתקד או אמר יתעלק במא תכין פי אלתעאלים פאעלם אנה
 מפתח צורה לפהם שי מן כתב אלנכוה | אעני מן אמחאלהא ואסרארהא
 ומן אלג ולך לכתרה וכליתה ואוצתה למא יפירנא מן מערפה מעשה
 מרכבה או מעשה בראשית או תביון אצל פי מעני אלנכוה או
 פי אקתקאר ראי צחית מן אלתקתקאראת אלשריעה וכער תקדים הרה
 אלמקדמה ארגע אלי אתמאם מא נאשכנאה:

פצל ג

אעלם אן הרה אלאלאה אלתי יראהא ארסטו פי אסבאב חרכה אלאלאלאך
 אלתי מנהא אסתכלג ולור עקול מפארקה ואן כאנת דעאוי לא
 יקום עליהא ברהאן לכנהא הי אקל לארא אלתי תקאל שוכל ואנראהא
 עלי נטאם כסא יקול אלמסכנור פי סבאדי אלכל ותי איצא אקאזיל
 תמאב אקאזיל כתירה מן אקאזיל אלשריעה וכלאצה בחסב מא יכין פי
 למדרשות אלמשהורה אלתי לא שך אנהא ללחכמים כסא סאבין
 פלדך אלתי באראיה ובראיהא חתי לתקט מנהא מא הו מואפק ללשריעה
 ממאב אקאזיל לחכמים זכרם לברכה:

פצל ד

אמא אן אפלך לו נפם פלדך בין ענר אלחאמל ואנמא ווהם אלמאסע
 אן הרה אמר עסיר אלאלאלאך או | יסתבערה איצא כונה יתכיל יב
 קולנא לו נפם אנהא כנפם אלמאסאן או אלחמאר ואלחור ולים הרה מעני
 אלקול כל מעני אלקול אן חרכתה אלמכאניה רליל עלי כונה פיה מבדא
 בה יתחרך כלל שך ולך אלמכברא הו נפם בלא שך ולא ריב וביאן ולך
 לאנה מן אלמחאל אן תכון חרכתה אלדוריה כחרכה אלחור אלמסתקיסה
 אלי אספל או כחרכה אלנאר אלי פוק חתי יכון מבדא תלך אלחרכה
 מביעה לא נפמא לאן אלדי יתחרך הרה אלחרכה אלמכיעיה אנמא יחלכה
 ולך למכברא אלדי פיה אלא כאן פי גיר מוצעה דימלכ מוצעה פארא וצל
 מוצעה סכן והוא אפלך מתחרך פי מכאנה בעינה דורא ולים ככונה איצא
 לא נפם ילום אן יתחרך הכרא לאן כל די נפם אנמא יתחרך מן אלג
 מביעה או מן אלג תצור אעני בקולי הנא מביעה קצור אלמואלף ואלחבר
 מן אלמכאלף ולא פרק אן יכון כחרכה ללדך מן כארג כהרב אלחיוואן מן
 חל אלשמש וקצרה מוצע אלמא ארא עמש או יכון מחרכה כיאל פאן
 כתכיל אלמכאלף ואלמואלף איצא יתחרך לחיוואן והוא אפלך לים יתחרך
 להרב מן מכאלף או מלכ מואלף לאן מא אליה יתחרך פסנה יתחרך וכל
 מא מנה יתחרך פאלית יתחרך ואיצא פאנה לו כאנת חרכתה מן אלג הרה
 ללום אן כאן יצל נחו מא תחרך אליה ויסכן לאנת אן כאן יתחרך למלכ

שר או לחרב. מן שר ולא ימכן תצור דלך אברא פצארט אלחרכה עכחא
 יג. א פחרה אלחרכה אלדוריה | אדא אנמא חי בתצור מא יקצי דה דלך לתצור
 אן יתחרך הכוא ולא יכון תצור אלא בעקל פאלפלך אדא דו עקל וליס
 כל מן דה עקל יתצור בה סעני מא וחכון דה נפס כהא ימכנה אן יתחרך
 יתחרך ענר מא יתצור דאן אלחרכור וחדת לא יולב חרכה קר בלן חוא פי
 5 אלפלספה אלדורי וחו בלן לאנך חגר מן דחתך אנך תתצור מעאני כחירה
 ואנת קארד ערי אלחרכה אליהא לכנך לא תתחרך דהא כולה חתי יתחרך
 דך אשתיואק צרורה דלך אלמעני אלדורי תצורחה וחניור תתחרך לתתצור
 מא תצורחה פקר באן איצא אן ליסת אלנפס אלתי כהא תכון אלחרכה
 10 ולא אלעקל אלדורי בה יתצור אלשרי כאפירן פי חרות מלך חדה אלחרכה
 חתי יקחרן בלך אשתיואק דלך אלמעני אלפתצור פירום איצא מן דהא
 אן יכון אלפלך דה אשתיואק דמא תצורה וחו אלשרי אלמעשוק וחו לאלאה
 תעאלי אסמח. ובהחל אלנהא קאר יחרך אללאה אלפלך אעני ככון לפלך
 ישחאק אלחשכה כמא ארך וחו דלך אלמעני אלפתצור אלדורי וחו פי גאיה
 15 אלכסאטה ולא תגיר פיה אצלא ולא תגיר חאלה ואלכור מנה פאירן
 דאומא ולא ימכן דלך דלפלך מן חיה וחו גסם אלא אן יכון פעלה חרכה
 דור לא גיר פאן חוא גאיה מא ימכן פי אלגסס אן ירום פעלה עליה וחו
 אכטס חרכה תכון דלגסס ולא יכון פי דאתה חגיר ולא פי פירן מא ירום
 ען חרכתה מן אלכיראח. פלמא תכין דארסטו דהא כלה רגס ותאמל
 20 פוגר אלפלאך | כחירה באכרהאן וחרכה דהא מלאפה לחרכה דהא
 באלסרעה ואלכטו וכלהה אלחרכה ואן כאן יעמאה כלהא אלחרכה לדוריה
 פלום כחטב אלגטר אלטביעי אן יעתקד אן אלמעני אלדורי תצורה דהא
 אלפלך חתי תחרך אלחרכה אלסריעה פי יום ואחר גיר אלמעני אלדורי
 תצורה דהא אלפלך אלדורי חחרך חרכה ואחרה פי תלאתין מנה פקטע
 25 קטעא אן חס עקל ספארקה עלי ערד אלפלאך כר פלך מנהא ישחאק
 דלך אלעקל אלדורי וחו מבראה וחו מחרכה דהא אלחרכה אלכציצה בה
 ודלך אלעקל חו מחרך דלך אלפלך וס יקטע ארסטו ולא גירה כאן ערד
 אלעקל עשרה או מאיה כל רכר אנהא עלי ערד אלפלאך חתי אנה כאן
 יסן פי זמנה אן אלפלאך כססון פקאר ארסטו אן כאן אלמאר כדלך
 30 פאלעקול אלמפארקה כססון דאן כאנת אלחעאליס פי זמנה קרילה ומא

כאנת כמדת וכאנוא יסון אן כל חרכה תחתאג פלכא ולס יעלמא אן מן
 טיר אלפלך לאחד תחדת חרכא מראיה כחירה כאנך קרת חרכה לטור
 וחרכה אלטיר ואלחרכה אלטראיה איצא ענר דאירה אלפאק פי מעה
 אלמשראק ואלמגארב וליס חוא גרצנא ונרגע דמא כלא פיה אסא קול
 אלמחאכרין מן אלפלאספה אן אלעקול אלמפארקה עשרה לאנהם עדיא
 5 אלמאכר אלמכוכבה ואלמחיש ואן כאן פי בעקל תלך אלמאכר עדה אפלאך
 ואלמאכר פי עדרהס חסס אלמחיש באכלר ופלך אלמאכב אלמאכבה
 ואפלאך אלמכבה | כואכב ואלעקל אלעאשר וחו אלעקל אלפלאך אלדורי דל
 עליה כרול עקולנא מן אלקוה אלדורי אלפעל וחצור צור אלמנוזראת לכאניה
 10 אלפאסרה בעד אן דס תכן פי מוארהא אלא באלקוה וכל מא יכרל מן
 אלקוה אלדורי אלפעל פלה צרורה מכלל כארגל ענה וינכני אן יכון למכרל
 מן נוע אלמכרל דאן אלגנאר מא יעמל אלכואנה מן חיה וחו צאנע כל מן
 חיה פי דתנה צורה אלכואנה וצורה אלכואנה אלתי פי דהן אלגנאר חי
 אלתי אכרלת צורה אלכואנה דלפעל וחצרתהא פי אלכשב כדלך כלא שך
 15 מעטי אלצורה צורה ספארקה ומולר אלעקל עקל וחו אלעקל אלפלאך חתי
 תכון נסכה אלעקל אלפעל דלממקסאח ומא תרכב מנהא נסכה כל עקל
 ספארק אלכצין ככל פלך דלך אלפלך ונסכה אלעקל באלפעל אלמנוזר
 פינא אלדורי וחו מן פירן אלעקל אלפעל ובה נרך אלעקל אלפעל נסכה
 עקל כל פלך אלמנוזר פיה אלדורי וחו פיה מן פירן אלמפארק ובה ידרך
 20 אלמפארק ויתצורה וישחאק דלחשכה בה פיתחרך ויטרד דה איצא לאמר
 אלדורי קר תברון וחו אן אלדה עו וגל דה יפעל אלמשיא מבראה פכמא
 אנה יחרך בוסאטה אלנאר ואלנאר תתחרך בוסאטה חרכה אלפלך ואלפלך
 איצא יתחרך בוסאטה עקל ספארק ותכון אלעקול חי אלמלאיכה למקרבון
 אלדורין בוסאטהם תתחרך לאפלאך ולמא כאנת למפארקה דה ימכן פיהא
 25 תערך כולה מן גהה | אכלתאף דואתהא אד חי דה גסס דום כחטב דלך
 אן יכון אלמלאה תעאלי ענדה וחו אלדורי אונר אלעקל אלדורי דלך
 אלעקל מחרך אלפלך אלדורי עלי אלנהא אלתי כינא ואלעקל אלדורי יחרך
 אלפלך אללתאני אנמא עלתה ומבראה אלעקל אלדורי והכוא חתי יכון
 אלעקל אלדורי יחרך אלפלך אלדורי ולינא וחו עדה אלעקל אלפעל ומבראה
 30 וענדה ינתחי וגור אלמפארקה כמא אן אלגססם איצא תכחירי מן לפלך

אלאעלי ותנחוי ענר אלסמקסאט ומא תרכב מנחא ולא יצח אן יכון
אלעקל אלמחך דלפלך אלעלי חו אלואנב אלונור אר קד שארך לעקול
אלאכר פי מעני ואחר וחו תחרוך אלמסאם ובאין כל ואחר לאכר כמעני
פצאר כל ואחר מן אלעשרה לא מעניין פלא בר מן סבב אור דלכל הלא
הו קול ארסמו וראיה ורלאילה עלי הרה אלמשיא מבסומה חסב אחתמלאה
פי כתב תבאקע פיכון חאצל כלמסח כלה אן אלמפלך כלחא אנמאם
חיה דאת נפם ועקל תחצור ותדרך אלמלאה ותדרך מבאריהא ואן פי
אלונור עקל מפארקה לא פי גסם אצלא כלחא פאיצה ען אללה תעאלי
והי אלמסאיט בין אללה ובין הרה אלמסאם כלחא והאנא אבין דך מא
פי שריעתנא מן מטאבקה הרה אלמלאה ומא פיהא מן מכלפתהא פי
פצול תאתי:

פצל ה

טו. א

אמא אן אלמפלך חיה נאמקה אעני מררכה פהוא חק יקין איצא מן
גהה אלשריעה ואנחא דיסת אלמסאם מיתה כאלנאר ואלארץ כמא
מן אלחאל כל חי כמא קאלת אלמספה חיונאנא מטיעה דרכהא תסבחה
ותמגרה אר תסכית ואר תמגיר קאל השמים מספרים כבוד אל
וגו' (1) ומא אכער ען תצור אלחך מן מן אן הרה דסאן אלחאל ודלך אן
דשון הגרה וספור דם תוקעמא אלעבראניה מעא אלא עלי די עקל
ואלדיל אלמאצח עלי כונה יצף חאלהא פי דאתהא אעני חאל אלמפלך
לא חאל אעתיכאר אלמאס כחא קולה אין אמר ואין דברים כלי
נשמע קולם (2) פקד בן וצרח אנה יצף דאתהא אנהא תסבה אללה
ותכבר בעגאיכה בלא כלמס שפה ולסאן והו אלצחית דאן אלדי יסבח
באלמסאם אנמא וכבר במא תצור ונפם דלך אלחצור הו אלסכיה אלחיקי
אמא אלדפח כח פחו דתעלים אלניד או ליכין ען נפסה אנה אדרך קד
קאל אמרו כלמסככם ער משכבכם ודמו סלה (3) כמא בלוא
והוא דליל שרעי לא ינאכרה אלא נאהל או סעאנר אמא דאי לחכמים
פי דלך פמא אראה יתחאל אלי כיואן ולא אלי דליל תאמל תרתיכחם פי
ברכת הירח ומא יתכרר פי אלמלאה ונצוץ למדרשות פי קולה
(1) חלהים יט. ב. (2) שם שם. ד. (3) שם ד. ה. (4) חלק אפי' נופי' סר.

וצבא השמים דך (משתחווים) ופי קולה בדין יחד כוכבי מ. ב.
בקר ויריעו כל בני אלהים (2) וחלא פי כלמסחם כחור ופי
בראשית רבה (3) קאלוא פי קולה תעאלי וחאדך היתה תחו
זכח (4) קאלוא תותא ובוחא יעני תתואיל ותחצור עלי סו קססחא
אעני אלארץ אמרה אני וכן נבראו כאחת יעני לארץ ולמסאואת
העליונים חיים והתחתונים מותים פקד צרתהא איצא ככון
אלמסאואת אלמסאם חיה לא אנמאם מיתה כאלמסמקסאט פקד תבין דך
אן אלדי קאלת ארסמו איצא פי כון אלפלך מררכא מחצורא מטאבק
דאקאויז אנביאינא וחמלה שריעתנא והם לחכמים ז"ל. ואעלם אן
כל אלמלאספה מנמקון עלי כון תרביד הוא אלמלאס אלמפלי יתם באלקוי
אלמלאצה עליה מן אלפלך כמא זכרנא (5) ואן אלמפלך מררכה דמא
חרכה עאלמה כח והרה איצא נצח בה לחורה וקאלת אשר חלק
ויי אלחין אותם דכל העמים (6) יעני אנה געלהא ואמסה לתדכיר
לכך לא אן תעבר וקל כביאן ולמסול ביום וברירה ודחכריו
וגו' (7) ומעני למסירה אלמסחילא באלתדכיר וחו מעני ואיר עלי מעני
אלצו ואלמלאס אלדי חו עדה אלכון ואלמסאד אלקריבה דאן מעני אלצו
ואלמלאס הו אלמקול ענה ודחכריו בין האור ובין החשך (8)
ומחאל אן יכון אלמדכר לאמר מא לא יעלם דלך אלמסר אלדי ידברת
ארא עלם חקיקה אלמדכיר עלי מא לא חקק חנא ומנכמט פי הרה למעני
קולא אכר:

פצל ו

יו. א

אמא אן אמלאיכה מוגדון פהוא מסא לא וחתאל אן יוהי עליה בדליל
שרעי דאן לחורה קד נצח דלך פי עדה מואצע וקד עלמח אן
אלחים אסם אלחכאם ער האלהים יבא דבר שניהם (9) ודלך
אסתעיר הרה אלמסם דלמלאיכה ודלמלאה דכונה תאכמא עלי אלמלאיכה
ודלך קאל כי ייי אלהיכם (10) וחלא כמאב לנוע אלמנמאן כלח חם
(1) נחמה מ. ו; השוח סנהדרין צא. ב. (2) איוב דה. ז; השוח חולין צא. ב.
(3) פ' ב. (4) בראשית א. ב. (5) חלק א' פ' ע"ב ע' 129. (6) דברים ד. יט.
(7) בראשית א. יח. (8) שם שם. (9) שמות כב. ה. (10) דברים י. יו.

קאל הוא אלתי האלהים ועני אלאה אלמלאיכה ואדני האדנים
סר אלמלאך ואלמלאך אלתי הי אדונים לכל גם סואהא פהא חו
אלמעני לא אן יכון אלהים ואדנים מן נוע אלמלאך אל הם אלם
מן דלך ולא סומא אן קולה אלהים ועם כל נוע אלמלאך ראיה
ומרום ולא יסכן אן יכון אלמלאך בה איצא אנה תעלי סיר כל מא
יעתקד פיה אלהיה מן חלר ועוד אל לא פכר ולא תעמיס פי כון אלאה
סיר אלחגר ואלכשבה וקטעה מסכך ואנמא אלמלאך אנה תעלי אלמלאך
עלי אלמלאך אעני אלמלאיכה וסיר אלמלאך וקד תקם לנא פי הרה
אלמלאה פצל פי תכיון אן אלמלאיכה לית אלמלאך (1) פהא איצא
הו אלתי קאלה ארסמו גיר אן הנא אכלמלאך אסמיה הו יקול עקול מפארקה
ונתן נקול מלאכים ואמא קולה הו אן הרה אלעקול אלמלאך הו
איצא ואסמיה | בין אלה תעלי וכן אלמלאך ואן כוסממחה תחתך
אלמלאך אלתי דלך סכב כון אלמלאינא פאן הוה איצא הו נצוץ אלכתב
כלהא דאנך לא תגר קט פעלא יפעלה אלהא עז ירי מלאך וקד
עלמא אן מעני מלאך דסור פכל מנפך אמר הו מלאך חתי אן חרכא
אלחיואן ולו אלגיר נאמך ינץ אלכתב פיהא אנהא עז ירי מלאך
אזא כאנת תלך אלחרכה ופך גרף אלמלאך אלתי געל פיה קוה תלחכה
תלך אלחרכה קאל אלהי שלה מלאכה וסגר פום אריותא
ולא חבדוני (2) וחרכא אתון בדעם כלהא עז ירי מלאך
חתי אן אלמלאינא תתמטי איצא מלאכים עשה מלאכיו רוחות
משרתיו אש לוהט (3) ומיכין דך אן מלאך וקאל עזי אלמלאך מן
אלמלא וישלה יעקב מלאכים (4) ויקאל עזי אלמלאך וועד מלאך
ייו מן הגלגל אל חבכים (5) וישלה מלאך ויוצאנו
ממצרים (6) ויקאל עזי אלעקול אלמלאך אלתי תמחר ללאנביא
במראה הנבואה ויקאל עזי אלמלאך אלחיואניה כמא נבך וכלאמנא
הנא אנמא הו פי אלמלאכים אלדון הם עקול מפארקה פאן שרועתנא
לא תנכר כונה תעלי ירכר הוה אלגור כוסממחה אלמלאכים נץ
אלמלאים פי קול לתורה נעשה אדם בצלמנו (7) וקולה הבה

(1) חלק א פי מ. (2) דניאל ה כג. (3) תהלים קד ד.

(4) בראשית לב ד. (5) שופטים ב א. (6) במדבר כ מו. (7) בראשית א כו.

נדרה (1) אלתי דלך לשון רבים קאלוא (2) כביכול שאין הקב"ה
עושה דבר עד שסמסכל בפמליא של מעלה ואעלב מן קולחם
מסמכל פאנה בתלמ אלנץ בעינה יקול אלמלאך פאן אלה ינטר פי
קאלם אלעקול | פופיץ ענה אלגור ופי סואצע קאלוא הכזא מלמא אין יו א
הקב"ה עושה דבר עד שנמלך בפמליא של מעלה (3) ופמליא
הו אלעסכר פילגה וונאן ופי בראשית רבה (4) איצא קיל ופי מדרש
קהלת את אשר כבר עשוהו (5) עשהו לא נאמר אלא
עשוהו כביכול הוא ובית דינו נמנו על כל אבר ואבר
שבך והושיבו אותו על כנו שנאמר הוא עשך ויכוננך (6)
ופי בראשית רבה (7) איצא קאלוא כל מקום שנאמר וייו
הוא ובית דינו ולים אלעקד בהוה אלנצוץ כלהא מא ימנה אלגוראל
באן תם כלמא תעלי או פכרה או רוייה או משורה ואסתעאנה בראי
אלגיר וכיף יסתעין אלמלאך כמא כלך כל הוה כלח תצריח באן ולו
נזאית אלגור חתי כלך אלמלאך מן אלחיואן עלי מא הי עליה כל דלך
כוסממחה מלאיכה דאן אלמלאיכה מא אשך עמא אלגור וסא
אצרה לו קלת דלגל מן אלדון יועמן אנהם חכמי ישראל אן אלמלאך
יבעל מלאכא ודכל פי בטן אלמלאך ויצור תם אלגור אלנצוץ לאנצוץ דלך
וקבלה וירי הוה עממה וקדרה פי חק אלמלאך וחכמה מנה תעלי מע
אעקארמה איצא אן אלמלאך גם מן נאר מחרקה סקרארה קדר תלה
אלמלאך באסרה וירי הוה כלח מסכנא פי חק אלהא אמא אזא קלת לה
אן אלהא געל פי אלמלאי קוה מצורה תשכל הוה אלמלאך ותלממחה והי
אלמלאך או אן אלמלאך כלחא מן פעל אלעקד אלמלאך והו אלמלאך והו
שרו של עולם אלתי ירכרה אלמלאים | דאמא נפר מן דלך לאנה יו ב
לא יפהם מעני הוה אלעממה ואלקרה אלחיקיה והי איגאר אלמלאי
אלמלאך פי אלשי אלתי לא תדרך בחממה קד צרתוא אלמלאים ז"ל
דמן הו חכמ אן כל קוה מן אלמלאי אלכדניה מלאך נאחך אלמלאי
אלמלאינא פי אלמלאים ואן כל קוה להא פעל מא ואחד מלמלאי ולא יכון

(1) בראשית יא. ו. (2) השוה הלאה; הבטוי "מסמכל" איננו לא בתלמודים ולא

בבראשית רבה. (3) מנהדרין לה; כן ירושלמי מנהדרין פי א. (4) פי יב.

(5) קהלת יב. ו. (6) דברים לב. ו. (7) פי נא.

להא פעלאן פי בראשית רכהו) תני און מלאך עושה שתי
 שליחות ואין שני מלאכים עושין שליחות אחת והיה הי
 חאל גמיע אלקוי וממא יאכר ענדך כון אלקוי אלשכציה אלשכיעיה
 ואלנפמאניה תחסמי מלאכים קולחם פי עדה מואצע ואצלה פי
 בראשית רכהו) בכך יום הקבי"ה בורא כח של מלאכים
 ואומרים לפניו שירה והולכין להם ולמא אעלה' הלא אלקוי
 בקול יד' עלי כון אלמלאיכה תאבתין וכלך תכין מלאות אן אלמלאיכה
 חיים וקיימים פכאן אלנואכ אן מנהם תאבת ומנהם תאלף והכדא
 לאמר באלתקיקה אן היה לקוי אלשכציה כאינה פאסדה' עלי אסתמראר
 ואנואע תך אלקוי באקיה לא תכתל' והנאך) קיל פי קצ'ה יהודה
 ותמר אמר ר' יוחנן בקש לעבור וזמן לו הקבי"ה מלאך
 שהוא מסונה על התאווה ועני קוה אלמנעאט פקד סמי היה
 אלקיה איצא מלאך וכדא תגדהם דאימא יקולון כלאך שהוא
 מסונה על כך וכך לאן כל קוה וללהא אלהא תעאלי באמר מן
 אלמאור פהי מלאך המסונה על אותו דבר ונך מדרש קהלת)
 בשעה שאדם ישן נפשו אומרת למלאך ו' ומלאך לכרוב
 פקר צדקתא למן יפהם ויעקל כאן אלקיה אלמלאיכה איצא תחסמי
 מלאך ואן אלקיל יתסמי כרוב פמא אחסן הוא למן יעלם ומא אסתגה
 ענר אלנהאל אמא כון כל צורה יד' פיהא למלאך פהי כמראה
 הנבואה פקר קלנא פי דלך אנת תנר אנביא ירון למלאכים כאנה
 שכץ אנסאן והנח שלשה אנשים) ומנהם מן יראה כאנה אנסאן
 מהול מכהת קאל ומראהו כמראה מלאך האלהים נורא
 מאור) ומנהם מן יראה נורא מלאך יד' אלו כלבת
 אש) והנאך) קיל אברהם שהיה כחו יפה נדמו לו כדמות
 אנשים לוט שחיה כחו רע נדמו לו כדמות מלאכים
 והלא מר' בבלי עטים וסיק אכלאם פי אלנבואה במא יד' והנאך) קיל

(1) מ' ג. (2) מ' עח; השוה איכה דכתי לפרק ג. כג. ותגיה יר. א.

(3) בראשית רבה מ' פה. (4) לפרק י. ב. (5) בראשית יח. ב.

(6) שופטים יג. ו. (7) שמות ג. ב. (8) בראשית רבה מ' ג.

(9) יום; לשון המדרש: ...קראן אנשים משעשו שליחותן מלאכים.

ער שלא עשו שליחותן אנשים ומשעשו שליחותן לבשו
 מלאכות פתאמל כוף בלן מן כל גחה אן מעני מלאך הו פעל מא ואן
 כל מראה מלאך אנמא הו כמראה הנבואה וכחכב האלה אלמדרך
 פלים פי מא וכדה ארסמו איצא פי הוא אלמעני שי ילאף אלשריעה
 כל אלדו יכאלפנא פי הוא כלל כונה יעחקר היה אלמאויא כלהא קדימה
 ואנהא אמור דאומה ענה תעאלי הכדא ונחן נעתקד אן כל הוא מכלוק
 ואן אלה כלק אלעקול אלמפארקה וגעל פי אלפלך קוה אלשוק דהא והו
 אלדו כלק אלעקול ואלמפלאך וגעל פיהא היה אלקוי אלמדרכה פי הוא
 נכאלפה ומסתמט דאיה וראי אלשריעה אלחאקה פי היות אלעאלם: |

10
 יח. ב

פצל 1

קד בינא אשתודאך אסם מלאך ואנה יעם אלעקול ואלמפלאך ואלמסמקא
 לאן כלהא מנפלה אמר לכן לא תטן אן אלמפלאך או אלעקול
 כמנולה סאיר אלקוי אללסמאניה אלתרי הי מביעה ולא תדרך פעדהא כל
 אלמפלאך ואלעקול מדרכה אפעאלהא ומכתארה ומכרה לכן לים מאל
 אכתיארנא ולא תדכירנא אלדו הו כלל באמור מתגורה קד נצח אלתורה
 כמעאני נבנהאמא עלי דלך קאל אלמלאך דלומ כי לא אוכל לעשות
 דבר וגו' וקאל לה לחכרצה הנה נשאתי פניך גם לרבר הזה)
 וקאל השמר ספניו ושמע בקולו אל תמר בו כי לא ישא
 דבשעכם כי שמי בקדכו) פהיה כלהא תדלך עלי ארדאכהם
 דאפעאלתם זכונתם להם ארדה ואכתיאר פי מא פלץ לחם מן אלתדכיר
 כמא דנא ארדה פי מא פלץ דנא ואקדנא עליה פי אצל כוננא גיר אן
 נחן קד נפעל אלמאנק ויתקדם תדכירנא ופעלנא אלמאעראם אמא אלעקול
 ואלמפלאך פליסח כלך כל תפעל אלכיר אכדא ולים ענדהא אלא אלכיר
 כמא נכין פי פצול וכל מא דהא מולד באלכסאל זאלפעל דאימא
 מנר וגרת: |

(1) בראשית יט. כב. (2) שם שם. כא. (3) שמות כג. כא.

י.ט. א.

פצל ח

מן אלארא אלקריסה אלקריסה ענד אלפלאספה ועאסה אלנאם אן חרכה
אלאפלאך אצואת האילה גרא עטסה וכאן דלדעהם עזי דלך כאן
קאלוא אן אלנאראם אלצגירה אלתו דלינא אלא תחרת חרכה מסרעה
סמעת להא קעקעה עטסה ומנין מועג פנאהיך אלנאם אלשםם ואלקסר
ואלכואכב עזי מא הי עליה מן אלעטם ואלסרעה ושיעה פיראגורם כלהא
תעתקד אן להא אצואת מלדה מתנאסכה מע עטמהא כתנאסכ אלהאן
אלמוסיקי ולהם עטמא עזל פי כונגא לא נסמט תלך אלנאצואת אלהאילה
אלעטסה והוא אלארי משהור פי מלחנא איצא אלא תרי אלחכמים
יצפון עטם צות אלשםם פי חין גריהא כל יום פי אלפלך (1) וכלא ילום
פי אלכל אמא ארסמו פיאבי הוא ויכין אן לא צות להא אנת תלך דלך
פי כתאכה פי אלסמא פמן הנאך תפהם הוא ולא תסתשנע כון ראי
ארסמו סכאלפא דראי אלחכמים זיל פי דלך לאן הוא אלארי אעני
כון להא אצואת אנמא הו תאכע לאעתקאר גלגל קבוע וסודות
חנורים (2) וקר עלסת תרגיהם ראי חכמי אוסות העולם עזי
ראיהם פי הרה אלאסור אלהאיה והו קולתם בבואן ונצחו חכמי
אוסות העולם והוא צותה לאן אלאסור אלנאצורה אנמא תכלם פיהא
כל מן תכלם בחסכ מא ולי אלהא אלנא פלדלך יעתקד מא צח כרהאנה: |

20

י.ט. ב.

פצל ט

קר כינא דך אן ערד אלאפלאך לא יתחרר פי זמאן ארסמו ואן אלהין
ערדא אלאפלאך פי זמאנא תסעה אנמא ערדא אלכרה אלוהארה
אלמשתמלה עזי ערה אפלאך כבא יכין דמן נטר פי עלם אלהאיה פלדלך
לא תסתשנע איצא קול בעץ אלחכמים זיל (3) שני רקיעים הם
שנאמר הן דלוי אלהיך השמים ושמי השמים (4) לאן קאיר
הוא אלקוד עך כרה אלכואכב כלהא כרה ואחרה אעני אלאפלאך אלתו
פיהא כואכב ועך כרה אלפלך אלמחית אלדו לא כוכב פיה כרה תאניה

25

(1) יומא כ; ב; השוח בראשות רבב פי 1.

(2) פסחים צד. כ.

(3) חגיגה יב. ב. (4) דברים ה. יד.

פקאל שני רקיעים הם ואנא אלקים דך מקדמה יחתאג אליהא פי גרין
קצרתה פי הוא אלפצל והי הרה. אעלם אן פלך אלוהרה ועטארד מכללך
פיהמא בין אלאואיר סן אהל אלתעארים הל המא פוק אלשםם או תחת
אלשםם לאן לים הם כרהאן דלנא עזי דתכה האחין אלכרתין וכאן מזהב
אלאקדמין כלהם אן כרהי אלוהרה ועטארד פוק אלשםם פאעלם הוא
ותצלח גרא הם גא בטלסיום ורגל כונתמא תחת וקאל אנה אלאשכח
כאלאסר אלמכיעי אן תכון אלשםם פי אלוסט ותלהת כואכב פוקהא
ותלהת תחתהא הם גאוא אקואם מתאכרון פי אלנאנדלם מהרוא פי
אלתעארים גרא ובינא חסכ מקדמא בטלסיום אן אלוהרה ועטארד פוק
אלשםם וקר אלף פי דלך אכן אפלה אלמכיעי אלדו אלחמקת בולדה כ. א
כתאבא משהורא הם תאלל הוא אלמעני אלפילסוף אלפאצל אבו בכר
אכן אלצאויג אלדו קראת עזי אחר תלאמירא ואסרה וגוה אסתדלאל קר
נסכנאחא ענה יכעד בוא אן תכון אלוהרה ועטארד פוק אלשםם לכן דלך
אלדו זכרה אבו בכר הו דלד אסתבעאר דלך לא דלד מנעה וכאלגמלה
כאן אלאסר כדלך או לם יכן פאן אלאואיר כלהם כאנא ירלכון אלוהרה
ועטארד פוק אלשםם פלדלך כאנא יערין אלכבר כסמל כרה אלקסר אלתו
תלינא כלא שך וכרה אלשםם אלתו הי פוקהא צרורה וכרה אלכסמה
כואכב אלמחיתרה וכרה אלכואכב אלתאכבתה ואלפלך אלמחית כאלכל
אלדו לא כוכב פיה פתכון ערד אלכבר אלמצורה אעני כראת אלצור
אלתו פיהא כואכב לאן הכוא כאנא אלאקדמון יסמון אלכואכב צורה
כמא הו משהור פי כתבהם יכון ערדהא ארבע אכר כרה אלכואכב
אלתאכבתה וכרה אלכואכב אלמחיתרה אלכסמה וכרה אלשםם וכרה אלקסר
ופוקהא כלהא פלך ואחד אלדו לא כוכב פיה והוא אלקרד הו ענדי אצל
עטים גרא למעני למר בבאלי לם אלה לאחד מן אלפלאספה בבואן לכני
וגרת פי אקאוויר אלפלאספה וכלאם אלחכמים מא נכהני עליה והאנא
אזכרה פי הוא אלפצל ואכין אלמעני: |

כ. ב.

פצל י

מעלום משהור פי גמיע כתב אלפלאספה אלא תכלמא פי אלחכביר
קאלוא אן תרביר הוא אלעאלם אלספלי אעני עאלם אלכון

30

ואלפסאר אנמא הו באלקוי אלפאיצה סן אלפאלאך וקד זכרנא דלך מראת וכלך חנר אלחכמים ז"ל יקולון ו) אין דך כל עשב ועשב מלמטה שאין לו מול ברקיע מכה אותו ואומר לו גדל שנאמר הידעת חקות שמים אם תשים משטרו בארץ 2) ומוזל וסמון איצא אלכוכב חנר דלך בלנא פי אול בראשית רבה הנאך 3) קאלוא יש מול שהוא גומר הלכו לשלשים יום ויש מול שהוא גומר הלכו לשלשים שנה פקד צרחא כהנא אלקול אן ולו אשכאן אלכון דהא קוי כואכב כציצה כהא ואן כאנת גמיע קוי אלפלך מאורה פי גמיע אסטורא דכן חכון איצא קוה כוכב מא כציצה כנוע מא כמלך אלחאל פי קוי אלגסס אלואחד או אלגור כלה שכל ואתר כמא זכרנא וכלך זכרת אלפאלאפה אן דלקמר קוה זאידה וכצוציה באסטקס אלמא דלד דלך זאידה אלכחור ואלאנחאר כזאידה אלקמר ונקצאנחא בנקצאנה וכוון אלמל פי אלכחור מע אקבאל אלקמר ואלגור מע ארכארה אעני צעורה ואנחטאמה פי ארכאע אלפלך עלוי מא כא. א הו בלן ואצח ענר סן חרצד דלך אמא כון שעאע אלשמש יחרך אסטקס אלנאר פולך בלן גרא כמא תראה סן סרואן אלחארה פי אלגור מע אלשמש וגלכה אלכרד כבעדהא ען מוצע או בגיכהא ענה והוא אלכין סן אן וטול פי זכרה פלמר כבאלי למא עלמת הוא אן הרה אלארבע אכר אלמצורה מע כונהא כלמלתהא תפיל קוי מנחא פי גמיע אלמתכונתא והי עלדהא פאן לכל כרה אסטקס סן אלארבעה אסטקסא תלך אלכרה מברא קוי דלך אלמסטקס כאצה והי אלמתלכה דח חרכה אלכון בחרכתהא פתכון כרה אלקמר מתלכה אלמא וכרה אלשמש מתלכה אלנאר וכרה באקיה אלכואכב אלמתחלה מתלכה אלחוא ולתלה חרכתהא ואלתלפאה ורנועהא ואסתקאסתהא ואקאסתהא כתר תשלל אלחוא ואכתלפאה ואנקאצה ואנכסאמה כסרעה וכרה אלכואכב אלתאכתה מתלכה אלארץ וקד רבמא דלך עמרת חרכתהא דקבול אלנפעאל ואלמסתואל דבמו אלכואכב אלתאכתה פי אלתחלך וקד נלהא עלוי אכתצאן אלכואכב אלתאכתה באלארץ בקולחם אן ערד אנואע אלנבאת כערד אשכאן כואכב סן גמלה אלכואכב וחכוא ימכן אן יכון אלנטאס אן חכון אלכר ארכע ואלמסתקאמ

(1) בראשית רבה פי ר. (2) איוב דל. לג. (3) בראשית רבה. שם.

אלמתחרכה ענהא ארכעה ואלקוי אלצאדרה מנחא פי אלגור עלוי אלעטוס ארכע קוי כמא בינא וכלך אסכאב כל חרכה פלכיה ארכעה אסכאב והי שכל אלפלך אעני כרלה ונפסה ועקלה אלדו כח ותצור כמא בינא ואלעקל אלמפארק אלדו הו מעשוקה פאפהם הוא גרא וכיאנה אן לולא כא. ב כון שכלה הוא אלשכל למא אסכן כולה אן יתחרך חרכה דוריה עלוי 5 אלמלצאל דאן לא ימכן אלמלצאל חרכה באלעורה אלא פי אלחרכה לזוריה פקט אמא אלחרכה אלמסתקיסה ולו כאן אלמתחרך ירגע פי חלך אלמסאפה בעניהא מראה פלא תלצל אלחרכה דאן כין כל חרכתין מתצאלתין סכון כמא כרהא פי מוצעה פקד כאן אן סן צרוריה אלמלצאל אלחרכה באלעוראח פי מסאפה ואחדה בעניהא אן יכון אלמתחרך יתחרך דורא 10 ולא יתחרך אלא דו נפס פילום וגור אלנפס ולא כד סן דאע דלחרכה והו תצור ותשוק מא תלצור כמא זכרנא וכלך לא יכון הנא אלא באלעקל או ולים הו חרכ סן מכלף ולא מלכ מואלף ולא כד סן מולוד מא הו אלדו תלצור ווקע אלשוק דה כמא בינא פהרה ארכעה אסכאב דלחרכה אלפלך וארכעה אולה סן אלקוי אלעאמה אלצאדרה מנה אלנא והי קוה 15 חכוין אלמקארן וקוה אלנפס אלנבאתיה וקוה אלנפס אלחיואניה וקוה אלנפס אלמאטקה כמא בינא ואיצא פאנך אלא אעתברת אפעאל הרה אלקוי תגדהא נועין תכוין כל מא יתכוון וחראסה דלך אלמתכוון אעני חראסה נועה דאימא וחראסה אשכאצה מרה מא והרה הו מעני אלמכיעה אלתי יקאל אנהא חכיסה מלכה מעתניה באינאר אלחיואן בצנאקה 20 כאלמהנה מעתניה בחראסתה ודואמה באינאר קוי מצורה הי סכב וגורה וקוי גאדיה הי סכב בקאיה וחראסתה מרה מא ימכן אלקצר הו דלך כא. א אלמאר אלאלאהי אלואצל ענה הוואן אלפעלאן בואסטה אלפלך והוא ערד אלארבעה הו עזיב ומוצע תאלל פי מדרש דבי תנחומא קאלוא כמה מעלות היו בסולם ארכע ו) יעני קולה והנה סלם מצב 25 ארצה 2) ופי גמיע אלמדרשות יזכר אן ארכע מחנות של מלאכים הם ויתכר דלך 3) וראית פי בעץ אלנמך כמה מעלות היו בסולם שבע לכן אלנמך כלהא וכל אלמדרשות מלמעון אן מלאכי אלהים

(1) אין בתנחומא שכלו. השוה ילקוט ראובני ערך מלאך ר' צמ.

(2) בראשית רבה. רב. (3) למשל פרקי רבי אלעזר פי ר; במדבר רבה פי ב.

אלרין דאי עולרים ויורדים אנמא כאנוא ארכעה לא גיר שנים
 עולרים ושנים יורדים ואן אלארבעה אנתמעוא פי רוגה ואחרה מן דרג
 אלסולם וצארוא אלארבעה פי צף ואחר אלאתנאן אלעולרים ואלאתנאן
 אליוורדים חתי אנהם תעלסוא מן ולך אן ערץ אלסולם כאן קרר קאלם
 5 ותלת בסראח הנבואה דאן ערץ אלטלאך אלואחר כסראח הנבואה
 קרר תלת אלעאלם לקולה וגויתו כתרששו (1) פיוכן ערץ אלארבעה
 קאלטא ותלתא ופי אסתאל זכריה ענר וצפה ארכע מרכבות יצאות
 מכין שני ההרים וההרים הרי נחושת (2) קאל פי שרח ולך
 אלה אדבע רוחות השמים יוצאות מהתיצב על אדון כל
 10 הארץ (3) פהי עלה כל מא יחדא ואנמא זכר נחשת וכלך קולה
 נחשת קל (4) פלחט פיה אשתראכא מא-וסתסמע פי ולך חנכיהא ואמא
 קולהם אן אלסלאך תלת אלעאלם והו קולהם פי בראשית רכה
 כ.ב כהא אלנץ שהמלאך שלישו של עולם פהו כלן גלא וקר בינא
 ולך פי תאליפנא אלכביר פי אלפקה (5) דאן אלמכלוקאת כלהא תלתא
 15 אקסאם אלעקול אלספארקה והם אלמלאכים ואלתאני אלסאם אלסלאך
 ואלתאלה אלמאדה אלאלוי אעני אלסאם אלדאיסה אלתגיר אלתי תחת
 אלפלך הכלא יפהם מן יריר אן יפהם אלאלנאז אלנבויא וינתבה מן נום
 אלנפלה וינגו מן בחר אלגלה וירקי אלי אלעלין אסא מן יעלבה אן יסבה
 פי בחאר לגלה וירר מטה מטה (6) פלא יתמאל אן יתעב גמסה ולא
 20 קלבה יתכלי ען אלתרכה פהו ינול אלי אספל באלטבע פאפהם כל מא
 זכר ואתתברה :

פצל יא

אלעלם אן הוה אמור אלהיאה אלמלכורה או קראהא ופסהמה רגל
 25 תעלסוי פקט פישן אנהא ברהאן קאטע עלי אן צורה אלסלאך
 ועדהא הכלא ולים אלסמר כלך ולא הוא מטלוב עדם אלהיאה כל
 מנהא אמור ברהאניה אנהא כלך כמא תברנה אן טרוק אלשם טרוק
 סאיר ען מקדל אלנהאר והוא מא לא שך פיה ואמא הל דהא פלך כארג

- (1) דניאל י. 1. (2) זכריה ו. א. (3) שם שם. ה. (4) יחזקאל א. 1. (5) יסורי התורה כ. ג. (6) רמו לדברים כה. טג.

אלמרכז או פלך תדויר פלם יתברנה והוא ממא לא יבאלי כה צאחב
 אלהיאה דאן קצר הוא אלעלם פרץ היאה יסכן סעהא אן תכון תרכה
 אלכוכב ואחרה דוריה לא סעה פיהא ולא אכמא ולא תגיר ויוכן
 אלדאם מן תך אלתרכה מואפקא למא ורי ויתואכי סע ולך אן יקלל כ.ג. א
 5 אלתרכאת ועד אלסלאך מא אמכן דאנה סתלא או קדנא אן נפרץ
 היאה יצח סעהא אלסמא מן תרכאת הוא אלכוכב בתלתא אפלאך והיאה
 אכרי יצח סעהא ולך בעינה בארכעה אפלאך פאן אלאלוי אן נעתמר עלי
 אלהיאה אלקדיה ערד אלתרכאת וללך אלתרנא פי אלשם כרול אלמרכז
 עלי פלך תדויר כמא זכר בטלסיום ובחסב הוא אגריץ למא אדרכנא
 10 תרכאת אלכוכב כלהא אלתאכתה תרכה ואחרה לא תכתלף ולא תתגיר
 אוצאהא בעצהא מן בעץ קלנא עלי אנהא כלהא פי פלך ואחר ולא
 יסתע אן יכון כל כוכב סנהא פי פלך ותכון תרכאתהא כלהא ואחרה
 ותלך אלסלאך כלהא עלי אקסאב ואחרה פתכון חינוך אלעקול עלי ערד
 אלכוכב כמא קיר היש מספר לגדודיו (1) יעני לכתרתהא דאן
 15 אלעקול ואלנאראם אלסמאויא ואלקוי כלהא אלסמיע גרודיו ולא בר אן
 ותצר אנואעהא ערד פחתי לו כאן אלסמר הכלא למא אכלל עלינא
 תרתיבנא פי כוננא ערדנא פלך אלכוכב אלתאכתה כרה ואחרה כמא
 אנא ערדנא כמסה אפלאך אלכוכב אלסתחורה סע כלהא אפלאכהא
 כרה ואחרה או אלקצר קד פהסתח אנה אנמא נער גמלה אלקה אלתי
 20 אדרכנאהא פי אלזור אדראכא מלמלא מן גיר מראקאה לתחריר חקיקה
 אלעקול ואלסלאך לכן אלמקצוד כלה אן אלסוגודא מן דון אלכארי
 תעאלי תנקסם תלתא אקסאם אחרהא אלעקול אלספארקה ואלתאני כ.ג. ב
 אלנאראם אלפלכיה אלתי הי מוצועאת לצור תאכתה לא תנתקל אלצורה
 פיהא מן מוצוע למוצוע ולא יתגיר ולך אלמוצוע פי דאתה ואלתאלה
 25 הוה אלסאם אלכאינה אלסאדה אלתי תעסהא סאדה ואחרה ואן
 אלתרכיד ופיץ מן אלסלאח תעאלי עלי אלעקול עלי תרתיבהא ומן אלעקול
 יפיץ מנהא ממא אסתפארתה כיראת ואנואר עלי אגמאם אלסלאך ויפיץ
 מן אלסלאך קוי וכיראת עלי הוא אלסם אלכאין אלסאמר בעטים מא
 אסתפארתה מן סבאריהא. ואעלם אן כל ספיץ כירא מא פי הוא אלתרתיב

(1) איוב כה. ג.

פלים וגור דלך אלמפור וקצרה וגאיתח אפארה הלא אלמסתפור פקט
פאנה ילזם מן דלך אלמחאל אלמחש ודלך אן אלגאיה אשרף מן אלמאשרא
אלתי הי מן אלז אלגאיה פכאן ילזם אן יכון וגור אלמאלי ואלמכמל
וואלמשרף מן אלז אלמאני ולא יתכיל הוא עאקל כל אלמאמר כמא אצף
וילך אן אלשי אלמכמל כנחו מא מן אלמכמל קר יכון דלך אלמכמל פיה
פי חיל יכמל ואתה ולא יחערל מנה כמאל לגירה וקר יכון כמאלה פי
חיל יפצל ענה כמאל לגירה כאנד קלת עדי גלה אלמחל אן יכון שכל
לה מן אלמאל מא וקום בצורוראיתה פקט ולא יפצל ענה מא יסחפיר בה
גירה ואכר לה מן אלמאל מא יפצל ענה מנה מא יגני כלקא כלידא חתי
כר, א אנה יחב לשכלן אכר קררא יציר בה ודלך אלשכלן איצא גניא ויפצל
ענה מא יגני בה שכלא תאלתא הכלא אלמאמר פי אלגור אן אלפיץ
אלואצל מנה תמאלי דאגאר עקול ספארקה פאץ ען תלך אלעקול איצא
דאגאר כעצהא כעצא אלי אלעקל אלפעלא וענדה אנקסע איגאר
אלמפארקה וכל ספארק פאץ ענה איצא איגאר מא חתי אנתחת אלמפלדאן
ענר פלך אלמקסר ובעדה הוא אלגסם אלכאין אלמאמר מעני אלמארה
אלאולי ומא תרכב מנהא וכל פלך תצל מנה קוי אלי אלמסתקמאת חתי
אנקצי פיצהא ענר נהאיה אלכון ואלמפאר והרה אלמאמר כלהא קר כינא
אנהא לא תמאקץ שיא סמא וכתרה אנכיאונא וחמלה שרעתנא דאן
מלחנא מלה עאלמה כאמלה כמא בלך תמאלי עדי יד אלמיר אלדי כללנא
וקאל רק עם חכם ונכון הגוי הגרוד הזה (1) לכהנא לסא אתלפת
סחאסנא שראל אלמל אלגאהליה ואכארוא חכסנא ותואליפנא ואחלכוא
עלמאנא חתי קלנא לגאהליה כמא תואקדנא כרנוכנא וקאל ואכרה חכמת
חכסיו ובינת נכוניו תסתתד (2) וכאלמנאם פתקלת אלינא
אראוהם כמא תקלת אלינא אלמאקחם ואפעאלהם כמא קאל פי תשאכה
אלמאקמאל ויתערכו בגוים וילמרו מעשוהם (3) כולך קאל פי
תקלי ארא אלגאהליה אלינא ובידרי נכרים ישפיקו (4) תרגמה
יונתן בן עוזיאל עיזם ובנסוסי עסמא יחכון פלמא נשאנא קרי
אעתיאר ארא אלגאהליה גאת הנה אלמאמר אלפלספיה כאנהא גריכה ען
כר, ב שרעתנא כנראכתהא ען ארא אלגאהליה ולים אלמאמר כולך ואר קר
(1) דברים ד, ו. (2) ישעיה כס, יד. (3) תהלים קה, לה. (4) ישעיה ב, ו.

תכרר פי כלמאנא דכר אלפיץ ען אלמארה וען אלעקול פינכני אן נכר
דך חקיקתח מעני אלמעני אלדי וכלי ענה באלפיץ ובער דלך אכר פי
אלמכאם פי חרת אלמאלי:

פצל יב

בין, הו אן כל חארת פלח סכב פאער צרורה הו אלדי אחרתה בער אן
לם יכן מולודא ודלך אלמאקל אלמקריב לא יכלו אן יכון לסמא או
דיום כלמס וכל לם פלים יפעל מן חית הו לם כל אנמא יפעל פעלא
מא מן חית הו לם מא מעני כצורתח וסאתכלם פי הוא פי מא בער
וילך אלמאקל אלמקריב אלמחדת ללשי אלמחדת קר יכון הו איצא חארתא
והוא לא ימל אזי לא נהאיה כל לא בר לנא צרורה אן כאן חס שי
חארת אן ננתחי למחדת קרים גיר חארת הו אלדי אחרתה פכקי אלמולא
לאי שי אחרת אלמאן ולם יחרת הוא מן קכל או והו מולוד פלא בר
צרורה אן יכון אסתנאע דלך אלמאקל אלמחדת קכל חדותה אסא מן ערם
נסכה מא בין אלמאקל ואלמפעול אן כאן אלמאקל לסמא או מן קכל ערם
תחיל מארה אן כאן אלמאקל גיר לם והוא אלמחיר כלח עלי מא יולבה
אלמטר אלמביעי מן גיר אלמפאת אלמאן לקרם אלמאלי או חדותה או
דיום הוא גרף הוא אלפצל וקר תכרן פי אלעלם אלמביעי אן כל ו לם כה, א
יפעל פעלא מא פי לם אכר פלא יפעל פיה אלא כאן ילקאה או ילקי
מא ילקאה אן כאן דלך אלמאקל אנמא פעלה כוסאית מלאל דלך אן הוא
אלגסם אלדי אחת אלמאן אנמא אחת בכוון גרם אלמאר דאקאה או תכוון
אלמאר אסכנת אלהא ואלמא אלמחיר בלך אלגסם אסכנה פיוון אלמאקל
אלמקריב אלמכאן דלך אלגסם גרם אלהא אלמכן חתי אן חגר אלמגנאמים
אנמא יגרב אלמחיר עדי לער בקוה תנכת מנה פי אלהא אלמלאקי דלחירוד
וילך לא יגרב עדי אי בער אלמפך כמא לא חסכן הנה אלמאר עדי אי
בער אלמפך כל עדי בער יתגיר אלהא אלדי כינהא ובין אלשי אלמסתכן
מן קלתהא ואמא ארא אנקמעת סכונה אלהא מן הנה אלמאר דון הוא
אלמסע פהו לא ידוב מנהא כולך אלמאל פי מא יגרב והוא אלדי לם יכן
סכנה לם סכן פלא בר לה צרורה מן סכב מסכן חדת אסא נאר חרתח
או כאנת מנה עדי בער מא פתגיר דלך אלמכר והנה אלמסכה הי אלתי
30

כאנת מעדומה חם חרות והכרא נגר אסכאב כל מא יחרת פי אלגור מן
 חוארת יכון סכבהא אמתואל אלמאסקסא אלתי הי אנסאם פאערה
 בעצהא פי בעץ ומנפעלה בעצהא ען בעץ אעני אן סכב חרותהא קרב
 גסם מן גסם או כער גסם ען גסם אסא מא נגרה מן חוארת דים הי
 תאבעה למואל והי אלצור כלחא פלא בר דחא איצא מן פאער אעני
 מעטי אלצורה והי גיר גסם דאן פאער אלצורה צורה לא פי מארה כמא
 כה ב בן פי מואצה וקר נכהא עלי דליד דרך פי מא תקדם ו) ומא יבין
 דך הוא איצא אן כל מואל קאבר דלויארה ואלנקצאן והי יחרת אללה
 אללה ואלצור דיסת כדרך לאנהא לא תחרת אולא אולא פדרך לא חרכה
 פיהא ואנמא תחרת או תפסר פי לא זמאן פליסת מן פער אלמואל בר
 אלמואל מהר פקט דלמארה לקבול אלצורה ופאער אלצורה שי לא יקבר
 אלמאנסאם או פער מן נועה ולדרך כן אן פאער אלצורה אעני מעטיחא
 צורה צורה והי מפארקה והוא אלפאער אללי הו גיר גסם מחאל אן
 יכון אילארה לא יולרה כנסכה מא או דים הו גסם פיקרב או יבער
 או יקרב גסם מנה או יבער או לא נסכה כער כין אלגסם ולא גסם
 פבאלצורה אן עליה ערם דרך אלפער הו ערם תהי תוך אלמארה לקבול
 פער אלמפארק פקר כאן אן פער אלמאנסאם בחסב צורהא בעצהא פי בעץ
 יולב תהי אלמואל לקבול פער אללי דים בלסם אלתי תוך אלמפאער
 הי אלצור פלמא כאנת אלאר אלעקל אלמפארק בלנה ואצחה פי אלגור
 והי כל מחלד גיר חוארת ען מלד נפם אלמאמתואל קדם באלצורה אן
 דרך אלפאער דים יפער במבאשרה ולא עלי בער מכצון או דים הו גסם
 פיקני אברא ען פער אלמפארק באלפין עלי גחא אלחשכיה בעין אלמא
 אלתי תפין מן כל גחא ודים דחא גחא מכצוצה תסתמך מנהא או תמך
 לגורחא בר מן למיעהא תנבע ולגמיע אלגהא | תרוי אלקריכה מנהא
 ואלבעידה דאימא כדרך חרא אלעקל דים תצלה קוה מן גחא מא ומן
 בער מא ולא תצל קוחה לגירה איצא מן גחא מכצוצה ועלי בער מכצון
 ולא פי וקת דון וקת בר פער דאים כלמא תהיא שי קבר דרך אלפער
 אלמולור עלי אלדואם אללי עבר ענה באלפין כדרך אלכארי גל אסמה
 למא תברחן אנה גיר גסם וחבת אן אלכל פער ונהא סכבה אלפאער

(1) לעיל עי 179.

כמא בינא וכמא נבין קיל אן אלמאלם מן פיץ אללה ואנה אפאין ערה
 כל מא יחרת פיה וכלך יקאל אנה אפאין ערמח עלי אלמאניא אלמעני
 כלה אן חרה אלמפאער פער מן דים בלסם והו אללי יסמך פער פיצא
 וחרה אלמאסמיה אעני אלפין קר אמלקתה אלעבראניה איצא עלי אללה
 תעאלי מן אלג אלחשכיה בעין אלמא אלפאיה כמא זכרנא או דם יולר
 לחשכיה פער אלמפארק אחסן מן חרה אלעברארה אעני אלפין או לא
 נקדר עלי חקיקה אסם תמאכב חקיקה אלמעני דאן תצור פער אלמפארק
 עמר גרא כמלך עמר תצור וולור אלמפארק וכמא אן אלכיאל לא ותצור
 טולורא לא גסם או קוה פי גסם כדרך לא ותצור אלכיאל וקוע פער
 אלא במבאשרה פאער או עלי בער מא ומן גחא מכצוצה חרי אנה לא
 צח ענר בעץ אלגמחור כון אלאלאה לא גסם או אנה לא ירנו סמא
 יפער תכלהא אנה ואמר אלמלאיכה ואלמלאיכה תפער תוך אלמפאער
 באלמבאשרה וכדנו גסם מן גסם כמא | נפער נחן פי מא נפער פיה ותכלהא
 אלמלאיכה איצא אלמאנסא ומנהא מן יעקד אנה תעאלי יאמר אלשר
 בכלאם ככלאנסא אעני בחרף וצות פינפער דרך אלשר כל הלא חבל אלכיאל
 אללי הו איצא יצר הרע חקיקה או כל נקיצה נטקיה או כלקיה פהי
 פער אלכיאל או תאבעה לפער ומא הלא גרין אלפצל בר אלקצר פהם
 מעני אלפין אלמקול פי חק אללה ופי חק אלעקול אעני אלמלאיכה
 לכונחא גיר אנסאם ויקאל פי אלקוי אלפליה איצא אנהא תפין פי
 אלגור ויקאל פיץ אלפך ואן כאנת אפעאלה תאחי מן גסם ולדרך תפער
 אלכואכב כבער מכצון אעני קרבהא מן אלמרכו ובערהא מנה ונסכה
 בעצהא לבעץ ומן הנא לכל לאתכאם אלגוס אסא מא זכרנא מן אן
 כתב אלמאניא אסתעארת מעני אלפין איצא לפער אלאלאה פהו קולה
 אותי עזבו מקור מים חיים | יעני פיץ אלחיהא אי אלגור אללי
 הו אלחיהא בלא שך וכלך קולה כי עמך מקור מים | יריר כה
 פיץ אלגור וכלך תמאם אלקול והו קולה באורך נראה אור הו
 אלמעני בעינה אן בפין אלעקל אללי פאין ענך נקער פנהחרי ונסתלך
 ונרך אלעקל פאפתח: |

(1) ירמיה ב. יג. (2) תהלים ד. י.

פצל יג

ארא אלנאם פי קרם אלעאלם או חדוה ענד כל מן אעחקר אן חם
אלעה מוגור חי תלחא ארא. אראי אראוי. וחו ראי כל מן
אעחקר שריקה משה רבנו ע"ה הו אן אלעאלם בלמלחה אעני אן כל
מוגור גיר אלעה תעאלי פאלעה אונרה בעד אלעדס אלמחץ אלמסלץ ואן
אלעה תעאלי וחרה כאן מוגורא ולא שי מואה לא מלך ולא פלך ולא מא
דאלך אלפלך חם אונר כל הוה אלמוגורא עדי מא הי עליה באראדה
ומשיתה לא מן שי ואן אלזמאן נפסה איצא מן גמלה אלמלזוקא או
אלזמאן תאבע דלחרכה ואלחרכה ערץ פי אלמחחרך וולך אלמחחרך נפסה
אלזי אלזמאן תאבע דלחרכה מחרה וכאן בעד אן לס יכן ואן הוה אלזי
יקאל כאן אלעה קבל אן יכלק אלעאלם אלזי חרף דפטה. כאן עדי ומאן
וכלך כל מא ינגף פי אלהן מן אמחראד וגורא קבל כלק אלעאלם
אמחראד לא נחאיה דה כל דלך חקירד ומאן או תכלף ומאן לא חקיקה
ומאן או אלזמאן ערץ כלא שך וחו ענדנא מן גמלה אלאעראץ אלמלזוקה
כאלמואר ואלביאץ ואן לס יכן מן נוע אלכויפה דכנה באלגמלה ערץ
דאום דלחרכה כמא יכרף דמן פחם כלאם ארסמו פי חביון אלזמאן וחקיקה
כ וגורא ונכרף הנא מעני | ואן כאן דים מן גרץ מא נחן כמכילה דכנה נאפע
פיה וחו אן אלזי אולב כפא אמר אלזמאן עדי אכלר אהל אלעלם חתי
חירם אמרה ה דה חקיקה פי אלזגור או לא חקיקה דה כלאלינום וגירח
הו כונה ערצא פי ערץ דאן אלאעראץ אלמוגורה פי אלזמאן וגורא אולא
כאלזמאן ואלמסעום פאנחא תפחם באור והלה ותחצור סעאניהא ואמא
אלאעראץ אלתי מוצוקאחהא אעראץ אכר כאלבריק פי אלדון ואלזמאן
ואלאמחראה פי אלזמאן פוכפו אמרה גרא וככאצה ארא אנצאף דלך
אן יכון אלערץ אלמוצוע גיר מסחקר אלחאד בל פי חאלה בעד חאלה
פוכפו אלזמאן אכלר פאלחמץ פי אלזמאן אלזמאן גמיעא דאנה ערץ
דאום דלחרכה ואלחרכה ערץ פי אלמחחרך וליס אלחרכה במגודה לסואר
ואלביאץ אלתי הי חאלה מסחקר בל חקיקה אלחרכה ולוהרהא אן לא
תסתקף עדי חאל ולי טרפה עין פהוא סמא אולב כפא אמר אלזמאן
ואלקד אנה ענדנא שי מלזוק סכון כסאיר אלאעראץ ואלזמאן אלחאמלה

דחלך אלאעראץ פלדך לא יכון איגאר אלעה אלעאלם פי מכרא ומאני או
אלזמאן מן גמלה אלמלזוקא פלך מן הוה אלמעני עדי תאמל שריר דאן
לא תלזומך ארדור אלתי לא מחרץ ענאה דמן יגהל הוה לאנה מתי אכלת
ומאן קבל אלעאלם דומך אעחקר אלקרם או אלזמאן ערץ ולא בר דה
מן חאמל פילום וגור שי קבל וגור הוה אלעאלם אלמוגור אלזמאן ומן הוה
הו אלחרכ פהוא | הו אחד אלזמאן וחו קאערה שריקה משה רבנו כה. א
עיאם בלא שך וחי האניה קאערה אלחחיד לא יכטר בבאלך גיר הוה
ואכרהם אכינו ע"ה אכלר כאשהאר הוה אלזמאן אלזי ודאח אליה
אלזמאן ודלך כאן ינאיר בשם יי אל עולם | וקד צלה כהוא
אלזמאן בקולה קנה שמים וארץ. 2. ואלזמאן אלזמאן הו ראי
כל מן מסענא ככרה וראינא כלאמה מן אלפלזאפה ודלך אנהם יקולון
אן מן אלמחאד אן יוגר אלעה שרא מן לא שי ולא ימכן איצא ענדהם
אן יפסד שי אלזי לא שי אעני אנה לא ימכן אן יתכוון מוגור מא דו מארה
וצורה מן ערם חלך אלמארה ערמא סחצא ולא יפסד אלזי ערם חלך אלמארה
ערמא סחצא ודלך אלעה ענדהם כאנה קארד עדי הוה כוצפה כאנה קארד
עדי אלזמאן בין אלזמאן פי אן ואחר או יכלק מלה תעאלי או יתלסם או
יכלק מרבעא קמדה מסא דלעעה וסא שאבה הוה מן אלמסתנעאח ואלמפחום
מן כלאמהם אנהם יקולון כמא אנה לא ענו פי חקה דכונה לא יוגר
אלמסתנעאח או דלמסתנע טכיעה האכנה דים הי מן פעל פאעל פלדך
לא ימכן תגירה כולך לא ענו פי חקה ארא לס יקרד אן יוגר שיא מן
לא שי או הוה מן קביל אלמסתנעאח כלהא פלדך יעחקרון אן חם מארה
מא מוגור קריסה כקרם אלזמאן לא יוגר דונחא ולא תוגר דונה ולא
יעחקרון אנהא פי מרחבתה תעאלי פי אלזגור כל הו סכב וגורא וחי דה
מלהא כאלטין דלפזכראני | או אלחירד דלחירד וחו אלזי יכלק פיהא מא כה. ב
שא פתארה יצור מנהא סמא וארצא ותארה יצור מנהא גיר דלך ואחר
הוה אלזמאן יעחקרון אן אלזמאן איצא כאינה פאסרה דכנהא דיסת כאינה
מן לא שי ולא פאסרה אלזי לא שי כל כמא אן אשכאץ אלחיואן כאינה
פאסרה מן מארה מוגורא ולי מארה מוגורא כולך אלזמאן תתכוון ותפסר
ותכלנהא ופסארהא כסאיר אלמוגורא מן דונחא ואחר הוה אלפרקה

ינסמון אליו פֿרֿק לא פאידה לזכר פֿרֿקס וואריהם פי הוה אלמקאלה
 לכן אצל הוה אלפרקה אלעאם מא זכרת לך ואפלאטון איצא הוה
 אעקאדה אנת תגר ארסטו יחכי ענה פי אלמטאק אנה יעקד אעני
 אפלאטון אן אלמטא כאינה פאסדה וחכרא תגר מרחבה מצרחה פי כתאבה
 לטראוס לכנה לא יעקד אעקאדה כסא ימן מן לא יעקד אלארא
 5 ולא ידק אלנר ויתכיל אן דאניא וראיה מוא ולום אלמטא כדך דאן
 נחן נעקד כון אלמטא לא מן שי אלא בעד אלערס אלמטק והו יעקד אנהא
 מונודה סכונה מן שי פהוא הו אלראי אלחאני. ואלראי אלת אלת
 הו ראי ארסטו ותבאקה ושארחי כתבה ודך אנה יקול כסא קאלה אחר
 10 אלפרקה אלמקדס זכרתא והו אנה לא יוגר לו מאדה מן לא מאדה אצל
 ויורד עלי דך ויקול אן אלמטא ליסת ואקעה תחת אלכון ואלפסאר בונה
 ותלכין ראה פי דך חו הוה יועם אן הוה אלמונור כלה עלי מא הו
 15 א עליה לם ויל ולא ואל הכרא וואן אלשי אלחאכת אלדי לא יקע תחת
 אלכון ואלפסאר והו אלמטא לא יכרת כדך וואן אלזמאן ואלתרכה אכריאן
 דאיומאן לא כאינואן ולא פאסדאן וואן אלשי אלכאן אלפאסד והו מא תחת
 20 פלך אלקסר לא יכרת כדך אעני אן תלך אלמאדה אלואלי לא כאינה
 ולא פאסדה פי דאתהא לכן אלצור תתעאקב עליה ותלכע צורה ותלכס
 אכרי וואן הוה אלנפאם כלה אלעלי ואלפסלי לא יכחל ולא יכטל ולא
 יתגרד פיה מתגרד מסא לים פי מביעתה ולא ישרי פיה מאך כארנ ען
 25 אלקיאם בונה קאל וואן כאן לם יקל כהוא אלני לכן אלמחצל מן דאיה
 אנה מן באב אלמסתנע ענדה אן תתגר ללה משיה או תתגרד לה אראדה
 וואן לסיע הוה אלזנוד עלי מא הו עליה אללה אונדה באראדתה לכן לים
 פעל בעד ערס וכסא אנה מן באב אלמסתנע אן יערס אלאלאה או תתגר
 30 דאתה כדך ימן אנה מן באב אלמסתנע אן תתגרד לה אראדה או תתגרד
 לה משיה פידום אן יכון הוה אלמונור כלה עלי מא הו עליה אלון כדך
 כאן פי מא לם יול וכדך יכון פי גאבר אדדה. פהוא תלכין הוה
 אלראא וחיקתהא וחי ארא מן קר תברחן ענדה וגור אלאלאה להוא
 אלעאלם אסא מן לם יעלם וגור אלאלאה גל ועז כל מן אן אלאשיא תכון
 וחפסד כאלאנמטאק ואלאפתראק כחסכ אלחפאק וואן לים חס מדבר ולא
 35 נאטם וגור והו אפיקורוס ושיעתה ואמחאלה כסא יחכי אלמסכנר פלא

פאידה לנא פי זכר תלך אלפרק אד קר תברחן וגור אלאלאה וזכרנא
 ארא אקואם כנוא אמרחם עלי קאעדה קר תברחן נקיצהא לא פאידה פיה
 וכדך איצא כוננא נרום תצחית קול אהל אלראי אלחאני אעני כון אלמטא
 כאינה פאסדה לא פאידה לנא פיה אז חס יעקדון אלקדס ולא פרק ענדה
 5 כין מן יעקד אן אלמטא כאינה מן שי צורה ופאסדה אליו שי או אעקאד
 ארסטו אלדי יעקד אנהא גור כאינה ולא פאסדה אז קצר כל תאכע
 שריעה משה ואברהם אבינו או מן נחי נחומא אגמא הו אעקאד
 אן לים חס שי קדים בונה מע אלדה וואן אינאד אלמונור מן ערס פי חק
 אלאלאה לים מן קביל אלמסתנע כל ואנב איצא כועם בעל אהל אלנפאר
 10 וכעד אן קרנא אלראא אכל פי תבין ותלכין דלאיל ארסטו עלי ראה
 ומא דעאה אליו דך:

פצל יד

לא אחתאן אן אכר פי כל פצל אן הוה אלמקאלה אגמא אלפתחא לך
 דעלמי כסא חצל ענדך ואני לא אחתאן אן אחי כנץ כלסא אלפלאספה
 15 פי כל מוצע כל באראצחם ולא אטול כל אנכחך עלי אלמקד אחר
 יקצדונהא כסא פעלת לך פי ארא אלמסתכסין ולא אלפתח למן חכס
 גיר ארסטו אז אראוה חי אלחי ינכני אן תתאמל וואן תבת אלד עליה
 או אלחשכך פי מא נרד או נשכך עליה פי שי מנהא פלך פי חק גירה 15
 מן כל מן כאלף קואעד אלשריעה אחרי ואוכר. פאקול אן ארסטו יקול
 אן אלחרכה לא כאינה ולא פאסדה יעני אלחרכה עלי אלמטאק לאנה
 20 יקול אן כאנת אלחרכה חרות פכל תארת תתקדמה חרכה והי לזונה
 דלפעל וחדותה בעד אן לם יכן פתכון אלחרכה אלא מונדה והי אלחרכה
 אלחי כהא לזנת הוה אלחרכה אלחכירה פאלחרכה אלואלי קרימה צורה
 או ימל אלמטא דלא נהאיה וכחכב הוה אלמטא איצא יקול אן אלזמאן
 25 גור כאן ולא פאסד אז אלזמאן תאכע ללחרכה ולזום להא ולא חרכה
 אלא פי זמאן ולא יעקד אלזמאן אלא כאלחרכה כסא לכהן פהוה טריק
 לה ולום כהא קדס אלעאלם. טריק חאני לה יקול אלמטא אלואלי
 אלמשתרכה דאמסתקסאט אלמדכעה לא כאינה ולא פאסדה לאנה אן כאנת
 אלמאדה אלואלי כאינה פלהא מאדה מנהא תכונת וילום אן תכון הוה
 30 אלמחכונה דאת צורה אז חי תיקרה אלכון ונתן פרצנאחא מאדה לא דאת

צורה פתלך צורה גיר כאינה מן שי פהי אזילה לא תביר והוא איצא
 יונב קדם אלעאלם. מדיק תא לילה לה יקול אן מארה אלפלך בנמלתה
 לים פיהא שי מן אלחצאד דאן אלחרכה אלדוריה לא צד דהא כמא כון
 ואנמא אלחצאד פי אלחרכה אלמסתקיסה כמא כרהן קאל וכד מא יפסד
 אנמא סכב פמארה מא פיה מן אלחצאד ואד ואלפלך לא תצאר פיה
 פלים חו פאסדא | ומא לים כפאסד פלים כסתכון ויטלק קצאייא ויכניהא
 והי אן כלי כאין פאסד וכד פאסד כאין וכד מא לים יתכון לא יפסד וכד
 מא לא יפסד לים יתכון פהוא איצא מדיק יונב בהא מא ירודה מן קדם
 אלעאלם. מדיק ראבעה קאל כל חארת פאמכאן חרולה מתקדם עלי
 חרולה באזומאן וכלך כל מתגיר פאמכאן תגיר מתקדם עליה באזומאן
 וכהרה אלמקדמה אלום דואם אלחרכה אלדוריה ואנהא לא אנקצא להא
 ולא כראה ובהרה אלמקדמה בין אלמתאכרון מן תבאעה קדם אלעאלם
 וקאלוא אלעאלם קבל אן יכון לא וכלו אן יכון חרולה מסכנא או ואנבא
 או מסתנעא פאן כאן חרולה ואנבא פאנה לא יברה מונדא ואן כאן
 חרולה מסתנעא פלא יצה אן ינר אברא ואן כאן מסכנא פסן חאמל
 לך אלמסכאן פלא בר מן שי מונדו חו חאמל אלמסכאן ובה יקאל לך
 אלשי אנה מסכן והרה מדיק קידה נרא פי אלחבאת קדם אלעאלם חעם
 בעץ חראק אלמתאכרון מן אלמתכלמין אנה פך הוא אלעויץ פקאל
 אלמסכאן חו ענר אלפאעל לא פי אלשי אלמנפעל והוא לא שי לאנהמא
 אמכאנאן דאן כל שי חארת אמכאן חרולה מתקדם עליה וכלך אלפאעל
 אלדי אחרתה כאן פיה אמכאן אן יחרת מא אחרתה קבל אן יחרתה
 פהמא אמכאנאן כלא שך אמכאן פי אלמארה אן תכון כלא ואמכאן פי
 אלפאעל אן יפעל כלא פהרה אמחאה אלשרק אלתי יסלכאה ארסטו פי |
 אלחבאת קדם אלעאלם מן נהה אלעאלם נפסה. זלם מדיק איצא
 זכירה אלדון אתוא בערה אמסתכרנהא מן פלספתה יתכחון כהא קדם
 אלעאלם מן נהה אלמארה לא אססה. סנחא אנהם קאלוא אן כאן אלצה
 לא אססה אחרת אלעאלם בער אלערס פכאן אלצה קבל אן ילכק אלעאלם
 פאעלא באקוה פלמא כלקה צאר פאעלא באלפעל פקד כרז אלצה מן
 אקוה אלי אלפעל פפיה תעאלי אמכאן מא ולא בר דה מן סכרז אכרנה
 מן אקוה אלי אלפעל והוא איצא שדיר אלמשכאל והוא חו אלדי ינכני

אן יפכר כל עאקל פי חלה ואפהאר סרה. ושריק אכרו קאלוא
 אנמא יפעל אלפאעל פי וקת ולא יפעל פי וקת כחסכ אלמואנע או אלדואעי
 אלמאריה דה ופיה פתונב דה אלמואנע תעסל פעל מא ירודה ותונב דה
 אלדואעי אדארה מא לים יכן ירודה מן קבל ואזא כאן אלבארי לא אססה
 לא דואעי דה תונב תגיר משיה ולא עואיק ענדה ולא מואנע תשרי או
 תוזר פלא ונה לכונה יפעל פי וקת ולא יפעל פי וקת כל פעלה דאימא
 כדואמה מונדו באלפעל. ושריק אכרי יקולון אפעאלה תעאלי כאמלה
 נרא לים פיהא שי מן אלנקץ ולא פיהא שי עכא ולא זאיר והוא חו
 אלמעני אלדי וכרה ארסטו דאימא ויקול אלמכיעה חכיסה ולא תפעל שיא
 עכחא ואנהא תפעל כל שי עלי אכסל מא יסכן פיה פקאלוא מן לך
 הוא אלמונדו חו אכסל מא יכון ולים בערה מן גאיה | פלך ינב אן יכון
 דאימא אד חכמתה כואתה דאיסה כל דאתה חכמתה אלתי אקתצת ונד
 הוא אלונדו. פכל מה עסאח אן תגרה מן חנז מן יעתקד אלערס מן הרה
 אלשרק יתפרע ואלי אחדאהא ירגע ואיצא עלי נחה אלחשניע אנהם יקולון
 כיף כאן אלמארה עז ולר עמאלא לים יעסל שיא בונה ולא אחרת חארתא
 פי אלואל אלדי לים יזר ופאל אמטרדאד ונודה אלקרס אלדי לא נהאיה
 דה לא יפעל שיא פלמא כאן נהאר אמס אפתתח אלונדו אד לו קלת מתלא
 אן אלצה כלק עואלם כחירה קבל הוא עלי ערד מלו כרה אלפלך אלמקצי
 כרדלא ואן כל עאלם מנחא אקאם מונדא מנין עלי ערד מלו כרדלא
 לכאן לך כלח באלמארה אלי ונודה תעאלי אלדי לא נהאיה דה במנולה
 לו קלת אן אלצה אמס כלק אלעאלם דאנא מתי אלחכתנא אפתתח ונד
 בעד ערס פלא פרק בין אן תנעל לך כאן מנז מיי אלף מן אלסנין או
 מנז זסאן קריב נרא פהוא איצא סמא ישנע בה מן יעתקד אלערס.
 ואיצא עלי נהה אלמטרדאל באלמשתור ענר אלמלל כלהא פי נאבר
 אדעהר אלדי יונב לך אן אלמטר מביעי לא וצעי ולך וקע אלמאנמאע
 עליה יקול ארסטו כל אלנאם יצררון בדואם אלסמא וחבאתהא ולמא
 שערוא באנהא גיר כאינה ולא פאסדה נעלוהא מסכנא לדה תעאלי
 ולצרוחאניון ועני אלמלאיכה ונסכוחא דה לצרדאלה עלי רואמהא
 ואתי פי הוא אלבאב איצא כאמור מן הוא | אלקביד עלי נחה דה
 רפר אלראי אלדי צחחה אלנטר ענדה באלמשהודאח:

פצל טו

גרצ'י פי הרא אלפצל אן אבין אן ארסטו דא ברהאן ענדה עזי קדם
אלעאלס כחמכ ראייה ולא הו' פי דלך גאלטא אעני אנה נפסה
עאלס אן דא ברהאן דה עזי דלך ואן תלך אלמחתנאנאט ואלדראי אלתו
5 יקולתא הי אלתו תברו ותמיר אלנפס אליהא אכלר והי אקל שוכא עזי
מא יועס אלמסכנדר ולא יטן בארסטו אנה יעתקד תלך אלמקאויל ברהאנא
אז ארסטו הו' אזרי עלם אלנאס טרק אלברהאן וקואנינה ושראיטה ואלדו
דעאני דהרא אלקול דאן אלמחאכרין מן תבאע ארסטו יועסון אן ארסטו
10 קד ברהן עזי קדם אלעאלס ואכלר אלנאס ממן יועס אנה תפלמף יקלד
ארסטו פי הרה אלמסאלה ויטן אן נמיע מא רכרה ברהאן קטעי דא ריב
פיה ויסתשנע מכלאפתח או כונה כפית ענח כאפיה או וחס פי אמר מן
אלמסור פלדלך ראייה אן אנאריהם עזי דאיהם ואבין דהם אן ארסטו
נפסה דא ידעי אלברהאן פי הרה אלמסאלה מן דלך אנה יקול פי אלמסאעו)
15 אן נמיע מן תקרסנא מן אלמכרעיון יעתקד אן אלחרכה גיר כאינה ולא
פאסדה מא כלא אפלמטון פאנה יעתקד אן אלחרכה כאינה פאסדה וכלדך |
ד. ב אלמסא איצא ענדה כאינה פאסדה הלא נצה ומעלום אן דו כאנה הרה
אלמסאלה תברהנת באלבראהיון אלמקאטעה לסא אחתאן ארסטו אן ירפדהא
בכון מן תקרם מן אלמביעיון כלדך יעתקד ולא כאן יחתאן אן יקול כל
20 מא קא דהפי דלך אלמוצע מן אלחשניע עזי מן כאלפה ותקביה ראייה
לאן כל מא תברוהן דא תזיר צהתה ולא יקוי אליקין בה באנסאע כל
אלמאליסין עזיה ולא חנקן צהתה ולא יצעף אליקין בה במכלאפה אהר
אלארין כלהם עזיה. ואנת איצא תנר ארסטו יקול פי אלמסא ואלמאעלס2)
ענד מא שרע אן יבין אן אלמסא גיר כאינה ולא פאסדה קאל פנריר
אלאן אן נפחץ בער דלך ען אלמסא איצא פנקול אחתאנה מכלנה מן שי
25 או גיר מכלנה מן שי והל חקע תחת אלפסאר אס דא תפסר אלבתה
וראם בער פריץ הרה אלמסאלה אן ירכר חלנז מן יקול בכון אלמסא
פאחכע דלך בכלאם הלא נצה קאל פאנא אדא פעלנא דלך כאן קולנא
חיניר ענר מחסני אלנר אקבל וארצי ולא סימא ארא מסקוא חלנז

(1) פיסיקה, VIII 1. (2) ספר א. בראש פרק י.

אלמכאלפין אללא פאנא אן קלנא נתן ראינא וחלננא ולא נוכר חלנז
אלמכאלפין כאן אצעף דקבולתא ענר אלמאמקין וסמא יחץ עזי מן אראר
אן יקצי באלחק אן דא יכון מעאדיא דמן יכאלפה כל יכון רפיקא מנצפא
יניו דה מא יניו דנפסה מן צואב אלחלנז הלא נץ כלאם אלדנל פרא מעשר
5 אהר אלנר הל בקי עזי הלא אלדנל דום בער הרה אלמקסרה והל יטן
אחר בער הלא אלקול | אן חצל דה ברהאן עזי הרה אלמסאלה והל יתכלר
אחד פכיון ארסטו אן אלשי אלרי תברוהן יכון קבולה אצעף אן דם חלמטע
חלנז אלמכאלפין עזיה ואיצא כונה נער הלא דאיא דה ואן דלאייה עזיה
חלנז הל ארסטו ינהל אלפוק בון אלחלנז ואלבראהיון וכין אלמארא אלתו
10 תקוי אלמנה בהא או תצעף וכין אלמסור אלברהאניה ואיצא הלא אלקול
אלמכמי אלדו קדסה מן אנצאף אלכצם חתי יקוי ראייה הלא כלח יחתאן
אליה פי אלברהאן דא כל גרצה כלח הו' אן יבין אן ראייה אצה מן ארא
מכלאפיה ממן אדעי אן אלנר אלפלספי יודי אלי כון אלמסא ואקעה
תחת אלכון ואלפסאר דכנהא דם תערס קט או תכלנת ולא תפסר וסאיר
15 מא ירכר מן תלך אלמארא והוא צחיה כלא שך לאן ראייה אקרב אלי
אלצחה מן אראיהם כחמכ אלמסדלאל מן טביעה אלנווד ונחן דים כלדך
נועס כסא סאבין לכך קד גלבת אלהויה עזי נמיע אלפוק חתי עזי
אלפלמספה וירירון אן יתכלתו אן ארסטו ברהן הרה אלמסאלה פלעל עזי
ראיהם ארסטו ברהן עזי הרה אלמסאלה והו' דם ישער אנה ברהן חתי
20 חלנז דלדך בערה אמא אנה פלא שך ענרי פי אן תלך אלמארא אלתו
ידכרהא ארסטו פי הרה אלמסאני אעני קדם אלמאעלס ועלה אכלתאף תרכאת
אלמפלדאך ותדתיב אלעקול כל דלך דא ברהאן עזיה ולא תוהם ארסטו
יוסא קט אן תלך אלמקאויל ברהאן כל כסא רכר מן אן טרק אלמסדלאל |
עזי הרה אלמאשיא אבואבהא מסדודה מן דוננא ולא ענרנא סבדא דהא ד. ב
25 נסדלד בת. וקד עלמט נץ כלאמה והו' הדאו) ואלתי ליסת דנא פיתא חנה
או הי עטימה ענרנא פאן קולנא פיהא דם דלך עסר סהל קולנא הל
אלמאעלס אולי אס דא הלא נצה לכנך קד עלמט תאויר אבי נצר דהרא
אלמלל וסא כין פיה וכונה אסתשנע אן יכון ארסטו ישך פי קדם אלמאעלס
ואסתכלף בלאצנום כל אלמסתכפאף פי קולה אן הרה אלמסאלה משכלה

(1) מופיקא I, 11.

לא יעלם להא ברהאן וירי אבו נצר אן אלסמר בין ואצח ירל עליה
אלכרהאן אן אלסמא אזליה וסא דאלכרהא כאין פאסר ובאלסמלה דים
כשי מן חיה אלטרק אלתי זכרנאהא פי הוא אלפצל יצחח ראי או יכמל
או ישכך פיה ואנסא אתינא כסא אתינא לעסנא אן אכחך מן יועם אנה
תחרק ואן דם יפהם שיא מן אלעלום יקטע בקרם אלעאלם תקלירא דמן
5 שחר עלמהם אלקאילין בקרמה ויטרח כלאם גמיע אלנכיון דסא דים
כלאסמהם פי סערין אלמקעים בר פי סערין אלכבאר ען אלצה והי אלמריק
אלתי לא יתדי בהא אלא אחאד אסערדהם אלעקל ואסא מא נרומה נחן
מן אסר חרות אלעאלם עלי ראי שריעתנא פסוף אדכרה פי פצול תאתי :

10
דה א

פצל יו

הוא פצל אכין דך פיה סא אעתקדה פי חיה אלסמאלה וכער דרך אתי
ברלאיל עלי סא נרומה פאקול אן כל סא יקולה מן יועם אנה
ברחן עלי חרות אלעאלם מן אלמסכלסין דא ארצי תלך אלארלה ודא
אגאלט נפסי פי אן אסלי טרק אלמגאלמאת כראהין וכוון אלמאנסאן ירעי
15 אנה יכרתן סמאלה סא בטגאלמאת פאנה ענדי דם יקל תצדיק דרך
אלמסלוב כל אצעת וטרק אלמען עליה דאנה אדא תבין פסאר תלך
אלארלה צעת אלנפם פי תצדיק אלמסחרל עליה וכוון אלסמר אלדי דא
ברהאן עליה יכקי מע סגד כונה מסלובא או לקבל פיה אחר טרפי
20 אלנקיין אזלי וקד זכרת דך טרק אלמסכלסין פי אלתבאת חרה אלעאלם
ונכהתך עלי סואצע אלמען פיהא וכדך כל סא זכרה ארסטו ותבאעה מן
אלמסחרלאל עלי קרם אלעאלם דים הו ענדי כרהאנא קטעיא בר חגנא
תלחקה אלשכוך אלעטיסה כסא סתמסעה פאלדי ארוסה אנה אן אכין
אן כון אלעאלם סחרתא עלי ראי שריעתנא אלדי קד כינתה דים במסתנע
25 ואן תלך אלמסחרלאלת כלתא אלפסמפיה אלתי יכדו מנהא אן דים
אלסמר כסא זכרנא יונד לתלך אלחנז כלהא ונה יעפלהא ויכמל
דה ב אלמסחרלאל כחא עזינא פארא צח לי דרך וכאנת חיה אלסמאלה אעני
קרם אלעאלם או חרותה מסכנה כאנת ענדי מסבולה מן נהה אלנכיה
אלתי תבין אמורא דים פי קוה אלנפר אלוצול אליהא כסא נכין אן
30 אלנכיה דא תכמל ולו עלי ראי מן יעתקד אלקרם וכער אן אכין אסכאן

דעואנא אכך פי תרניתח עלי סא סואה ברליד נפרי איצא אעני תרנית
אלקול באלחרות עלי אלקול באלקדם ואכין אן כסא תלומנא שנאעה סא
פי אעתקאד אלחרות כדך תלום שנאעה אשר מנהא פי אעתקאד אלקרם
וחאנא אלנא אכך פי אינאד אלמריק אלתי חקמל דלאיל כל מן יסתדל
5 עלי קרם אלעאלם :

פצל יז

כל חארת כאין בער אן דם יכן ולו כאנת מאדתח מונורה ואנסא כלעת
צורה ולבסת אכרי פאן טביעתה בער חרותה ופראנה ואסתקדארה
גיר טביעתה פי חאל תכונה ואכזה פי אלכרוז מן אלקוה אלי אלפעל וגיר
10 טביעתה איצא קבל אן יתחרך דלכרוז אלי אלפעל סתאל דרך אן טביעה
מני אלמנתי והו דם פי אועיתה גיר טביעתה פי חאל אלחמל ענד סא
דקאה מני אלזכר ואכך יתחרך וטביעתה איצא פי הוא אלקות גיר טביעה
אלחיואן אלמססתכמל בער ולארחה ולא אסתדלאל כלמיע אלוגה מן טביעה
אלשי בער כונה ופראנה וחצולה מסתקרא עלי אכמל חאלתהא עלי חאל דה א
דרך אלשו פי חאל חרכתה דלכוון ולא יסתדל מן חאלתה פי חאל חרכתה
עלי חאלתה קבל אן יאכך פי אלחרכה ומתי סא גלמט פי הוא ושרדת
אלמסחרלאל מן טביעה אלשי אלחאצל באלפעל עלי טביעתה והו באלקוה
חרחת דך שכוך עטיסה ותמלהת ענדך אסור לאום כונתא ולזמט ענדך אסור
20 מסתחילה פאפרין פי סא סתלנא בה אן אנסאנא כאמל אלפסרה גרא ולד
ומאתת ואלרתה בער אן ארצעתה אשהרא ואנפרד ארצל בתמאם תרכיה
הוא אלמולוד פי גזירה מנקטעה אלי אן ככר ועקל ועלם והו דם יר קט
אסרהא ולא אנתי מן אנאל סאיר אלחיואן פסאל וקאל דרצל מסן סעה
כיף זגנא ועלי אי חאל תכונה פאגאכה אלמסולר אן כל שכן מלא אנסא
25 תכוון פי במן שכן מן נוקנא סתלנא הו אנתי בצורה כדא ואן אלשכין
מלא כאן צגיר אלנפם פי דאכל אלכמן יתחרך ויגתלי וינסי קלידא קלידא
והו חי חתי ינתחי חדא כדא מן אלעטם פינפתח דח באב פי אספל אלסם
יכרו מנה ויכרו ולא יואל ינסי בער דרך אלי אן יציר כסא תראנא פדך
אלמולוד אליתים יסאל צרורה ויקול פחוא אלואחר מלא ענד סא כאן
30 צגירא פי אלכמן והו חי בתחרך ינסי חל כאן יאכל וישרב ויתנפם מן

פיה ואנפה ורתגוט פיקאל דה לא פהו בלא שך יבאדר לתכריב חלא ויקים
אלברהאן ערי גמיע הרה אלמסור אלהקיקיה באנהא מסתנהא באסתרהלה
דה ב באלמוגור | אלכאמל אלמסתקל ויקול כל שכל מלא ווא מלך ענה אנפם
בעץ סאקה מאת ותעטלת חרכאתה פכיה יתצור אן יכון שכל מלא פי
דאכל ועא ספיק מחיט בה פי ראכל גוף מדה אשר וו חו מתחרך ורו
אבתלע אחדנא עצפורה למאת דלך אלעצפור לחינה ענד חצולה פי למקרה
פכיה פי אלכטן אלמספל וכל שכל מלא אן דם יאכל אלמטאם בפיה
וישרב אלמא פפי ויאם קלילה יהלך בלא שך פכיה יבקי אלשכל חלא
אשהרל דון אלכ ושרב וכל שכל מלא אן אגתרי ודם יגל פפי ויאם
קלילה ימות באשר אלם פכיה וקים הדא אשהרל דון חגוט ורו אנתקכ
כטן אחדנא מאת בער ויאם פכיה יזעם אן הדא אלגנין כאנת מרתה
מפתוחה וכף לא ופחת עיניה ולא יכסט כפיה ולא ימד רגליה וגמיע
אעצאיה סאלמה לא אפה כהא כמא ועמתם והכוא ימדר דה אלקיאם בלה
אן אלמנסאן לא ימכן בולה אן יתכוון עלי הרה אלצורה. פתאלל הדא
אלמחל ואעתברה יא איהא אלנאטר פתגר הרה חאלנא מע ארסטו סוא
דאלא נחן מעשר תבאק משה רבנו ואברהם אבינו עדיהמא לסדאם
נתקדך אן אלעאלם כל ערי צודה כלא וכדא וכאן כלא מן כלא וכלך
כלא בעד כלא פיאכל ארסטו ינאקצנא ויסתדל קלינא מן טביעה אולור
אלסטקרה אלכאמלה אחאצלה כאלפעל אלתי נקל דה נחן אנהא בער
אסתקאריהא וכמאלתה לא תשבה שיא מסא כאנת עריה פי חאל אלכון
דה א ואנהא | אולרת בער אלערס אלמחץ ואי חלה תקום ערינא מן גמיע סא
יקולה ואנמא חלום תלך לחגל דמן ידעי אן טביעה הדא אולור אלמסתקרה
תדל עלי כונה מחרתא וקד אעלמתך אזי אנהא לא אדעי דלך והאנא ארגע
ואלכר דך אצול טרקה ואריך כיף לא ילומנא מנהא שי בולה אד ודעואנא
אן אלעאלם בלמלתה אולרת אללה בעד עדם וכלנה אזי אן כמל כמא
תראה. קאל אן אלמאדה אלואלי לא כאינה ולא פאסדה ואכל אן יסתדל
עלי דלך מן אלמארה אלכאינה אלפאסדה ויבין אסתנאע כונהא והלא
צחיה דאלא נחן סא אדעינא אן אלמאדה אלואלי תכלנת כתכוון אלמנסאן
מן אלמני או תפסד כפסאד אלמנסאן דלתראב כל אדעינא אן אללה
אולדהא מן לא שי ווהי עלי סא חו עליה בער איגארהא אעני כונהא יתכוון

מנהא כל שי ויפסד לחא כל סא תכוון מנהא ולא תוגד עאריה מן צורה
וענדתה ינתהי אלכון אלפסאד ווהי לא כאינה ככון סא יתכוון מנהא ולא
פאסדה כפסאד סא יפסד אליהא כל מברעה וארא שא מברעהא עדיהמא
ערמא סחצא מסלקא וכדלך נקול פי אלחרכה סוא דאנה אסתרהל מן
טביעה אלחרכה אנהא גיר כאינה ולא פאסדה ואלמסר צחיה דאלא נדעי
אנה בעד וגור אלחרכה עלי הרה אלמטביעה אלתי חו מסתקרה עדיהא לא
יתכלל כונהא ופסאדהא כונא כללא ופסאדהא כללא ככון אלחרכאת אלגויה
אלכאינה וכפסאד אלחרכאת אלגויה ווהי אלקיאם פי כל סא ילום | טביעה דה ב
אלחרכה וכדלך אלקול פי אלחרכה אלדויה לא אבתרה דהא חו צחיה
בער איגאד אלגנס אלכר אלמתתוך דורא לא יתצור פי חרכתה אבתרה
וכדלך נקול פי אלמנסאן אלדו ילום אן יתקדם כל מתכוון דאן הלא אנמא
ילום פי הלא אלמוגור אלמסתקל אלדו כל סא יתכוון פיה אנמא יתכוון
מן מוגור סא אמא אלשי אלמכתדע מן עדם פלים חם שי משאר אליה
לא פי אלחם ולא פי אלעקל פיתקדמה אסכאן וכדלך נקול איצא פי כון
אלמסא לא תצאר פיהא פאן הלא צחיה גיר אנא נחן סא אדעינא אן
לסמא תכלנת כתכוון אלפרס ואנכללה ולא אדעינא אן תרכיבהא יוגל דהא
אלפסאד כאלנבאא ואלחיואן מן אנל אלחצאר אלדו פיהא ומלאך אלמסר
חו סא דכרנאח אן אלמוגור פי חאל כמאלה ותמסמה לא תדל חאלתה
תלך עלי חאלתה קבל כמאלה ולא שנוע עדינא איצא פי קול קאיל אנה
כלנת אלמסא קבל אלארץ או אלארץ קבל אלמסא או כאנת אלמסא דון
כואכב או נוע חיוואן דון נוע אכר אד דלך בלה פי חל תכוון הרה לגמלה
כמא אן אלחיוואן ענד תכוינה כאן אלקלכ מנה קבל אלמנחילין כמא
ישאהר עיאנל ואלערוק קבל אלעטאם ואן כאן בעד כמאלה לא יוגר פיה
עצו דון עצו מן גמיע אלמאצא אלתי לא ימכן בקא אלשכל דונתה הלא
כלה וחתאל איצא אליה אן אלכ אלניץ עלי טאהרה ואן כאן לים אלמסר
כדלך כמא סיבין ארא אסענא פי אלקול | פינכני אן תתחפט בהלא דה א
אלמעני פאנח סור עטים בניתה חול אלשריעה מחיט כהא ימנע חלארה
כל ראם אליהא פאן חאלנא ארסטו אעני אלכר בראיה וקאל פאר לא
ידלנא הלא אלמוגור פכמא דה עלמתם אנתם אן הלא סכוון ואנה כאנת

תם טביעה אכרי כִּנְתָּח קִנְתָּח הָאָהֵא דִּאֵל יִזְמִנָא בַּחֲסֵב הַזֶּמֶנָא דִּאֵנָּה דִּאֵל
נְרוֹם אֵלָאן אֵן נִתְבַּח אֵן אֵלְעָאֵלִם מִחִדָּה בִּלְאֵלִי נְרוֹמָה הוּא אִמְכָּאן כֹּנֵחַ
מִחִדָּתָא וְלֹא יִסְתַּחֲוִי הָאָהֵא אֵלְדִּיקוּ בִּאלֵאסְתִּרְדֵּאל בְּטִיבִיעָה אֵלְגִּוֹד אֵלְתִּי
דִּאֵל נִנְאֵכֵר פִּיהָא פִּיהָא תִּבְחֵת אִמְכָּאן אֵלְדִּיקוּ כִּמָּא בִּרְנָא דִּלְעִנָּה בְּעַד דִּלְךָ
וּרְנָתָא רֵאזִי אֵלְחִדוֹת וְלֹא יִבְכֵּי פִי הָאָהֵא אֵלְכָבֵא אֵלָא אֵן יִאֲחִינָא בִּאֲמִתְנָאֵע
כֹּון אֵלְעָאֵלִם מִחִדָּתָא דִּים מִן טִיבִיעָה אֵלְגִּוֹד בִּלְאֵלִי סִמָּא יִקְצִיָּה אֵלְעֵקֶל פִּי
חֵק אֵלְאֵלָאָה וְהִי אֵלְגִּהָאֵת אֵלְתֵּלָאֵת אֵלְתִּי קִד קִדְמָת דִּךָ דִּכְרֵהָא וְאִנְהֵם
יִסְתַּדְּלוֹן כִּהָא עֵלִי קִדִּם אֵלְעָאֵלִם מִן נִתְּהָ אֵלְאֵלָאָה וְהִנָּה אִשְׁתֵּר דִּךָ וְגִה
אֵלְתִּשְׁכִּיךְ עֲלִיהָ חִתִּי דִּאֵל יִצְחָה מִנְהָ דִּלִּיד בֹּוּגָה פִּי פִּצֵּל יִאֲחִי :

פצל יח

אלטריק אֵלְאֵלִי אֵלְתִּי וְיִזְכְּרוֹן אֵלְתִּי יִזְמִנָא כִּהָא בֹּועֲמֵהֶם אֵן
אֵלְאֵלָאָה כִּרְג מִן אֵלְקוּהָ אֵלִי אֵלְפֵעֶל אִידָא כִּאֵן יִפֻּעֵל וְקִתָּא
וְלֹא יִפֻּעֵל וְקִתָּא וְנִקְץ הָאָהֵא אֵלְשֵׁךְ בִּין גִּדָּא וְלִדְךָ אֵן הָאָהֵא אֵלְאִסְרֵא אִנְמָא
יִלְזֹם פִּי כִל מִרְכָּב מִן מִאֲדָה דִּאֵת אִמְכָּאן וְצוֹרָה פִּהוּ בִּלְאֵא מִחִלָּה מִתִּי
פֻּעֵל דִּלְךָ אֵלְגִּסֵּם בְּצוֹרָתָה בְּעַד אֵן דִּם יִפֻּעֵל פֻּקֵּד כִּאֵן פִּיהָ שִׁי בִּאלְקוּהָ
וְכִרְג דִּלְפֻּעֵל פֻּלָּא בִּד דִּה מִן מִכְרָג דִּאֵן הָלֵה אֵלְמִקְדֵּסָה אִנְמָא תִּבְרֵהֵת
פִּי דִּוֹתָא אֵלְמוֹאֲדִי אִמָּא טָא דִּים בִּלְגִּסֵּם וְלֹא דִּה מִאֲדָה פֻּלָּים פִּי דִּאֲתָה
אִמְכָּאן בֹּוּגָה וְכִל מָא דִּה הוּא בִּאלְפֵעֶל דִּאִימָא וְלִים יִלְזֹם פִּיהָ הָאָהֵא וְלֹא
יִמְתַּנֵּע פִּיהָ אֵן יִפֻּעֵל וְקִתָּא וְלֹא יִפֻּעֵל וְקִתָּא וְלֹא יִכֹּון דִּלְךָ תִּגְלִירָא פִּי חֵק
אֵלְמִפָּאֵרֵק וְלֹא כִּדְוֹגָא מִן אֵלְקוּהָ אֵלִי אֵלְפֵעֶל דִּלִּיד דִּלְךָ אֵלְעֵקֶל אֵלְפֵעֶל
עֵלִי רֵאזִי אִרְסִטוֹ וְתִבְאֵקָה אֵלְתִּי הוּא מִפָּאֵרֵק וְקִד יִפֻּעֵל וְקִתָּא וְלֹא יִפֻּעֵל וְקִתָּא
כִּמָּא בִּין אִבּוֹ נִצֵּר פִּי סִקָּלֵתָה פִּי אֵלְעֵקֶל הִנָּאךְ קָאֵל כִּלְאִסָּא הָאָהֵא נִצֵּה
קָאֵל וְשִׁאֲהֵר אֵן אֵלְעֵקֶל אֵלְפֵעֶל דִּים דִּאִימָא יִפֻּעֵל בִּלְאֵלִי יִפֻּעֵל חִינָא וְלֹא
יִפֻּעֵל חִינָא הָאָהֵא נִצֵּה וְהוּא חֵק בִּין וְסֵע כֹּונָה כִּדְלָךְ פֻּלָּים יִקָּאֵל אֵן אֵלְעֵקֶל
אֵלְפֵעֶל סִתְגִירָא וְלֹא כִּאֵן פִּאֵעֵלָא בִּאלְקוּהָ וְצִאֵר בִּאלְפֵעֶל דִּמָּא פֻּעֵל פִּי
וְקִתָּא מָא טָא דִּם יִפֻּעֵלָה מִן קִבֵּל דִּאֵנָּה דִּאֵל נִסְבֵּה בִּין אֵלְאִגִּסָּם וְסָא דִּים
בִּלְגִּסֵּם וְלֹא שְׁבָה בֹּוּגָה דִּאֵל פִּי חִין אֵלְפֵעֶל וְלֹא פִי חִין אֵלְכָךְ עֵן אֵלְפֵעֶל
וְאִנְמָא יִקָּאֵל דִּלְפֵעֶל אֵלְצוֹר דִּוֹתָא אֵלְמוֹאֲדִי וְלִפֻּעֵל אֵלְמִפָּאֵרֵק פֻּעֵלָא בִּאֲשְׁתִּרְאֵךְ
אֵלְאִסִּם פֻּלְדִּיךָ דִּאֵל יִלְזֹם מִן כֹּון אֵלְמִפָּאֵרֵק דִּאֵל יִפֻּעֵלָה פִּי וְקִתָּא מָא אֵלְפֵעֶל

אֵלְדִּי יִפֻּעֵלָה פִּי מָא בְּעַד אֵן יִכֹּון כִּרְג מִן אֵלְקוּהָ אֵלִי אֵלְפֵעֶל כִּמָּא נִלְךָ
דִּלְךָ פִּי אֵלְצוֹר דִּוֹתָא אֵלְמוֹאֲדִי וְלִפֻּעֵל דִּלְפֵעֶל דִּלְפֵעֶל יִפֻּעֵלָה פִּי הָאָהֵא אֵלְקוּהָ מִגִּלְטָה
מָא וְלִדְךָ אֵן אֵלְעֵקֶל אֵלְפֵעֶל אִנְמָא וְכִל אֵן יִפֻּעֵלָה וְקִתָּא וְלֹא יִפֻּעֵלָה וְקִתָּא דִּה א
דִּים מִן אֵלְךָ אִמֵּר מָא פִּי דִּאֲתָה בִּלְאֵלִי מִן אֵלְךָ תִּהִיִּי אֵלְמוֹאֲדִי אִמָּא אֵלְפֵעֶל
מִנָּה פֻּרָאִים דִּכִּל מִתְּהִיִּי פִּאֵן כִּאֵן תִּם עֵאזִיק עֵן אֵלְפֵעֶל פֻּסֵּן אֵלְךָ אֵלְתִּהִיִּי
אֵלְמִאֲדִי דִּאֵל מִן אֵלְךָ אֵלְעֵקֶל פִּי נִפְסָה פֻּדִיעֵלִם הָאָהֵא אֵלְשֵׁאֵן אֵן קִצִּרְנָא דִּים
הוּא אֵלְאִכְבָּאֵר בִּאֲסִכְבֵּךְ אֵלְדִּי מִן אֵלְגִּהָה פֻּעֵל אֵלְדִּי תִעֲאֵלִי פִּי וְקִתָּא וְלֹא
יִפֻּעֵלָה פִּי וְקִתָּא וְלֹא אִלְזִמְנָא בִּהִרָא אֵלְמִתָּאֵל וְקִלְנָא אֵן כִּמָּא אֵלְעֵקֶל אֵלְפֵעֶל
יִפֻּעֵלָה פִּי וְקִתָּא וְלֹא יִפֻּעֵלָה פִּי וְקִתָּא וְהוּא מִפָּאֵרֵק כִּדְלָךְ אֵלְתִּי תִעֲאֵלִי מָא קִלְנָא
הָאָהֵא וְלֹא אִלְזִמְנָה וְלֹא פֻּעֵלָה דִּלְךָ כִּכָּאֵנָת מִגִּלְטָה בִּלְאֵלִי אִלְזִמְנָה
וְהוּא אִלְזִמְנָה צִחִית אֵן אֵלְעֵקֶל אֵלְפֵעֶל אֵלְדִּי דִּים הוּא גִּסְמָא וְלֹא קוּהָ פִּי
גִּסֵּם וְאֵן פֻּעֵל וְקִתָּא וְלֹא יִפֻּעֵלָה דִּלְךָ אֵלְפֵעֶל וְקִתָּא אִכֵּר כִּאֵן סִכֵּב דִּלְךָ אִי
שִׁי כִּאֵן פֻּלָּים יִקָּאֵל פִּיהָ אִנְהָ כִּרְג מִן אֵלְקוּהָ אֵלִי אֵלְפֵעֶל וְלֹא אִנְהָ כִּאֵן
פִּי דִּאֲתָה אִמְכָּאן וְלֹא אִנְהָ מִפְתָּקֵר דִּלְכִּרְגָה יִכְרִגָה מִן אֵלְקוּהָ אֵלִי אֵלְפֵעֶל
פֻּקֵּד סִקֵּט עֵנָּה דִּלְךָ אֵלְשֵׁךְ אֵלְעֻשִׁים אֵלְדִּי שִׁכְךָ עֲלִינָא אֵלְקִאֲרִי בִּקְדִם
אֵלְעָאֵלִם אִלְ וְנִתְן נִתְקֵדֵר אִנְהָ תִעֲאֵלִי דִּאֵל גִּסֵּם וְלֹא קוּהָ פִּי גִּסֵּם פֻּלְדִּיךָ
דִּאֵל יִלְזֹם תִּגְלִירָא אִלְ וְפֻעֵלָה בְּעַד אֵן דִּם יִפֻּעֵלָה אֵלְטִרִיק אֵלְתִּי אֵלְתִּי
חִי אֵלְתִּי יוֹלֵב בִּהָא קִדִּם אֵלְעָאֵלִם דִּאֲרִתְפָּאֵע אֵלְדִּיקוּ וְאֵלְדִּיקוּ וְאֵלְמוֹאֲדִי
פִּי חֵקָה תִעֲאֵלִי וְחֵלָה הָאָהֵא אֵלְשֵׁךְ עִסִּיר וְהוּא דִּקִּיק פִּאֲסִמְכָה אֵלְעֵלִם אֵן כִּל
פִּאֵעֵל דִּי אִרְאִדָה יִפֻּעֵלָה אֵלְפֵעֶלָה מִן אֵלְךָ שִׁי טָא פִּאֲנָה בִּאֲלִצְרִירָה אִנְמָא
יִוֹלֵב דִּה אֵן יִפֻּעֵלָה וְקִתָּא וְלֹא יִפֻּעֵלָה וְקִתָּא מִן אֵלְךָ מוֹאֲנֵע אוֹ מוֹאֲרִי מִתָּא דִּה ב
דִּלְךָ אֵן אִלְנִסָּאן מִתָּלָא יִרִיד אֵן חִכּוֹן דִּה דִּאֵר פֻּלָּא יִבְנִיָה דִּלְפֵעֶל אִלְמוֹאֲדִי
וְלִדְךָ אִידָא דִּם תִּכֵּן מִאֲרִתְהָ חִאֲצִירָה אוֹ תִכּוֹן חִאֲצִירָה וְלֹא תִתְאֵלִי דִּקְבוֹל
אֵלְצוֹרָה דִּעֵרִם אֵלְאֵלָאֵת וְקִד תִּכּוֹן אֵלְמִאֲדָה וְאֵלְאֵלָאֵת חִאֲצִירָה וְלֹא יִבְנִי
לִכְוֹנָה דִּאֵל יִרִיד אֵן יִבְנִי דִּאֲמִתְגִּנָּאִיהָ עֵן אֵלְכָךְ פִּאֲדָא טִרֵּת מוֹאֲרִי מִתָּלָא חֵל
אוֹ בִּרִד יוֹלֵב דִּה מִלֵּב אֵלְכָךְ פִּחִינִיר יִרִיד אֵן יִבְנִי פֻּקֵּד חִבִּין אֵן אֵלְמוֹאֲדִי
חֵלְגִיר אֵלְאֲרִאֲדָה וְאֵלְמוֹאֲנֵע חֵקָאֵם אֵלְאֲרִאֲדָה פֻּלָּא יִפֻּעֵלָה בִּחִסְכָּהָ הָאָהֵא כִּלָּה
סִתִּי כִּאֵנָת אֵלְאֵפֵעֶלָה מִן אֵלְךָ שִׁי מָא כִּאֲרֵג עֵן דִּאֵת אֵלְאֲרִאֲדָה אִמָּא מִתִּי
דִּם יִכֵּן דִּלְפֵעֶלָה גִּיָּהָ אִכֵּרִי בֹּוּגָה אֵלְאֵל כֹּונָה תִּאֲכֵעָא דִּאֲרִאֲדָה פִּאֵן תִּלְךָ
אֵלְאֲרִאֲדָה דִּאֵל תִּחֲתָאֵל דוֹאֵעִי וְלִדְךָ לִמְרִיד וְאֵן דִּם תִּכֵּן דִּה מוֹאֲנֵע דִּאֵל יִלְזֹם

אן יפעל דאסא או לויס תם גאיה מא כארגה מן אנלהא יפעל פילום
 אדא דם תכן מואנע דחצול תלך אלגאיה אן יפעל או לפעל ההנא תאכע
 דמגלד אלגארה פאן קאל קאיל הוא כלה צחית דכן כוננא יריר וקתא
 ולא יריר וקתא אלס הוא תגלד קלנא דה לא או חקיקה אלגארה
 ומארותחא הוא מענאחא אן יריר ולא יריר פאן כאנת תלך אלגארה
 דרי מארה חתי ימלכ כהא גאיה מא כארגה פתכון ארארה מתגלד כחסכ
 אלמאנע ואטוארי אמא ארארה אלמפארק אלתי לויס הי מן אנל שו
 אכר בולח פלויס מתגלד ולא כוננא יריר אלמאן שיא יריר גירח גלד
 א תגלדא פו דאחא ולא יסתרעי הוא סבבא אכר כמא אנה כוננא יפעל ולא
 יפעל לויס בתגלד כמא ברנא וסיבין אן ארארתנא וארארה אלמפארק אנמא
 יקאל עליהמא ארארה באשתראך ולא שכה בין אלגארתין פקר אנפך
 איצא הוא אלמקתראך ותכין אנה לא ילומנא מן הלה אלמריק מחאל
 והוא הו רומנא כמא קלמט. ואלמריק אלגאלתה והי אלתי
 ילומן כהא קדם אלמאס לכוון כל מא תקחציה אלממא אן יכרו קד ברו
 וחכמתח קדימה כראתה פאלמאס ענחא קדים והוא אלמאס צעוף גלד
 ודלך אלמא כמא גלדנא חכמתח אלתי אונבת אן תכון אלמפלאך תסקה לא
 אכר ולא אקל ועוד אלמאכב עלי מא הו עליה לא אכר ולא אקל
 ולא אכר ולא אצנר כולך גלד חכמתח פו כוננא אונר אלכל בער אן
 דם יכן מנד מדה קריבה ואלכל תאכע לחכמתח אלמאס אלגיר מתגלד
 לכנא גלד כל אלגל קאנון תלך אלממא ומקחצאחא או אלמשיה איצא
 פו ראינא תאכע לחכמתח ואלכל שי ואחר מעני דאחא וחכמתח או נחן
 לא געתקד אלמפאח וחסמט פו הוא אלמעני כתיירא או תכלמנא פו
 אלמנאיה ו) וכחל אלמקתבאר תסקט תלך אלשנאקה. ומא מא דכר
 ארמטו מן אלממא אלממא פו מאק אלדור מן סכן אלמלאיכה פו אלממא
 ומן כון אלמלאח פו אלממא וכלך לא פו טואתר אלנצין פלום דלך
 דלדלאלה עלי קדם אלממא כמא יריר הו כל דלך קיד דלדלאלה עלי אן
 ד) ב אלממא תלדנא עלי וגור אלמקול אלמפארק והם אלמאנין ואלמלאיכה
 והי תלדנא עלי וגור אלמלאח והו מתלכחא ומדלדחא כמא סנבין ונוצח
 אן לויס תם דלד ירדנא עלי וגור אלמאנע עלי דאינא כולדאלה אלמא והי

(1) חלק ג פרק יח ויו: השוח חלק א פרק ס ע' 117.

תלד איצא עלי דאי אלמלאספה כמא דכרנא עלי וגור מתלכחא ואנה לא
 נסם ולא קוה פו נסם ובער מא בלית דך מן אמכאן דעואנא ואנה לויס
 באלממטנע כמא יועס מן יקול באלקדם ארגע ואבין תלדחא דאינא בלגמר
 ואפטר מא לויס ראיח מן אלשנאקה פו פצול תאחרי:

פצל יט

קד באן דך מן מלכ ארמטו ומן מלכ כל מן יקול בקדם אלמאס אנה
 ירי אן הוא אלמולד צדר ען אלמארי עלי גלה אלמאס ואנה תעאלי
 קלה והוא מעלד וחלד לויס וכמא לא יקאל פיה תעאלי דם וגר או כוף
 וגר הכוא מעני ואחרא וגר נסם כולך לא יקאל פו אלמאס בלמלחא
 דם וגר או כוף וגר חכוא או הוא כלה לאוס אן וגר כוא אלמלה
 ומעלדחא ולא ימכן פיהמא עדם בולה ולא תגלד עמא המא עליה פולדך
 ילום ען הוא אלמא לויס דואס כל שי עלי מביעתח ואן לא יתגלד בולה
 שי מן אלמא ען מביעתח ובחמכ הוא אראי יכון תגלד שי מן אלמולדאח
 ען מביעתח ממתנעא פלא תכון אדא הוא אלמאשיא כלהא בקצד קאצד
 אכתאר ואראר אן תכון הכוא לאנה אן כאנת בקצד קאצד פקר כאנת
 גור מולדחא הכוא קבל אן תלדנא ומא כחסכ ראינא נחן פאלממא בין
 אנהא בקצד לא עלי גלה אלמאס וילוו אן יגלדחא דלך אלמאצד ויקצד
 קצדא אכר דכן לויס אי קצד באמלאק לאן תם מביעה אממנאע תאכחא
 לא ימכן במלמנאחא כמא נבין וגרצו פו הוא אלמפאל אן אבין דך בדלדא
 תקאדב אלמאחאן אן וגורנא הוא ירדנא עלי אנה בקצד קאצד צרודח מן
 גור אן אתכלך מא אורחכחת אלממא מן אכמאל מביעה אונר ואלקול
 באלמא ולדק אלמקראן מסממא ולמיע מא בלית דך מן אלמאס אלמא
 אנמא ראמא תמולדחא דאינא אלמאצין ולא חמין אנהם איצא אלמא
 הוא אלדו אקולה אמא אנהם ראמא מא ארוסא פלא שך וכלך דכרוא
 אלמאס אלתי אדכרחה ולחמא פיהא אלמאצין גיר אנהם לא פרק ענדהם
 בין אלמאצין הוא אלמאצת באממרה דון אלמאצין או באממרה דון
 אלמארה או אלמאצין אלממא במא הי עליה מן אלמאצין דון אלמאצין
 ואממרה דון אלמאצין במממא במא הי עליה מן אלמאצין דון אלמאצין
 אהבת אלמאצין פו מא ינבני אן יתלח פיה במממא פלמפיה מאכורה

מן טביעה אלזגור. והיה לפרק אבינהא בער תקרים היה אלמקדסה והי
 אן כל מארה משתרכה בין אשיא מתגאירה בונה מן וגוה אלחגאיר פלא
 כר צורה מן סבב אכר כאדגל ען | תלך אלמארה אלמשתרכה הו אלזר
 אונב כון בעצהא בצפה מא ובעצהא בצפה אכרי או אסבאב ערי ערד
 אלמחגאיראט והיה מקדסה מנמט עזיחא ממן יעתקד לקדם וממן יעתקד
 אלחרות ובער היה אלמקדסה אכרי פי תכיון מא קצרת דתביינה ערי
 גהה אלממארה ואלזואב ערי ראי ארסטו. סאלנא ארסטו וקלנא לה קר
 כרהנת ננא ערי כון מארה כל מא תחת פלך לקמר מארה. ואחרת משתרכה
 דלכל פמא ערה אכלאף היה אלאנואע למגודה הנא ומא ערה אכלאף
 אשכאין כל נוע מנהא פלאונבא ען דלך באן קאל ערה אלאכלאף תגיר
 אמתואל אלמרכבאט מן תלך אלמארה, ודלך אן תלך אלמארה אלמשתרכה
 קבלת אללא ארבע צור וכל צורה מנהא תבעתהא כיפיתאן ובתלך לכיפיתא
 אלארבע צארת אסטקסאט דמא תרכב מנהא ודלך אנהא תכלט אללא
 כחרכה אלפלך חם תסתוג פיתרת אלמכלאף פי אלמכלאטאט למתרככה
 מנהא במקאירי מכלאפה מן אלהא ואלכארד ואלרטיב ואליאבס פתציר
 פיהא בהיה אלאמזנה אלמכלאפה תהיואת מכלאפה לקבול צור מכלאפה
 ובתלך אלצור איצא תציר מתהיה לקבול צור אכרי והכוא דאימא
 ואלצורה אלנועיה אלואחרת יוגר לסארתהא ערן ככיר פי כלהא וכיפחא
 ובחסב דלך אערען תכלתף אשכאין אלנוע כמא תבין פי אלעלם אלמכיעי
 א. והוא כלה צחיה בן דמן ינצף נפסה ולא יכדעהא. חם סאלנא | ארסטו
 איצא וקלנא לה אלא כאן אמתואל. אלאסטקסאט הו אלמכב פי תהיו
 אלמואל לקבול אלצור אלמכלאפה אי שי היא תלך אלמארה אלואלי חתי
 קבל בעצהא צורה אלנאר ובעצהא צורה אלארען ומא בינהמא לקבול צורה
 אלמא ואלהוא ומארה אלכל ואחרת משתרכה ובמא דא כגנת מארה
 אלארען אחק בצורה אלארען ומארה אלנאר אחק בצורה אלנאר פלאוב
 ארסטו ען דלך באן קאל אונב דלך אכלאף אלמאצע אד הי אונבת
 להיה אלמארה אלואחרת תהיואת מכלאפה ודלך אן אלזר ירי מנהא
 אלמחית אחר פיה לטאפה וסרעה חרכה וקרב מן טביעתה פקבל בלך
 אלתהיו צורה אלנאר וכלמא בערת אלמארה ען אלמחית נחו אלמרכו
 צארת אכלף ואצל ואקל צוא פצארת ארצא והי אעלה פי אלמא

ואלהוא פכאן דלך צוריהא אד מן אלמחאל אן תכון היה אלמארה פי דא
 מכאן או יכון אלמחית הו אלמרכו ואלמרכו הו אלמחית מהוא אונב להא
 אלמכצין בצור מכלאפה אעני לתהיו לקבול צור מכלאפה. חם סאלנא
 וקלנא לה הל אלמחית אעני אלממא מארתהא ומארה אלמסטקסאט ואחרת
 קאל דא. כל תלך מארה אכרי וצור אכרי ולגס מקול ערי היה לאגסאם
 אלתר דיינא וערי תלך באשתראך כמא. בן אמתאכרון וקר ברהן ערי
 גמיע דלך. ומן הנא אסטמ מא אקולה הנא איהא אלנאטר פי מקאלתי
 היה. קר עלמת ברהאן ארסטו אן באכלאף לאפעל יסתדל | ערי אכלאף מא. ב
 אלצור פלמא כגנת חרכאט אלמסטקסאט אלארבעה מסתקיסה וחרכה
 אלפלך דוריה עלם אן תלך אלמארה גיר היה אלמארה והוא צחיה בחסב
 לגטר לטביעי ולמא וגרת איצא היה לתר חרכאטאט מסתקיסה מכלאפה
 לגהה מנהא מא יתחרך אלזי פוק ומנהא מא יתחרך אלזי אספל וגר איצא
 אלזי יתחרך מנהא גהה ואחרת בעצהא אסרע ובעצהא אבמא עלם אנהא
 מכלאפה אלצור ובהוא עלם אן אלמסטקסאט ארבעה וערי הוא אלנחו
 מן אלמסתדלאל בעינה ידום איצא אן תכון מארה לאפלאך כלהא ואחרת
 אד כלהא תתחרך דורא וצורה כל פלך מכלאפה לצורה אלפלך אלמכר
 אד הוא יתחרך מן אלשרק דגרב ואכר מן אלגרב דשרק ואיצא פאן
 חרכאטאט מכלאפה פי אלסרעה ואלמכטא. פירום אן יסאל איצא ויקאל
 דה אד והיה מארה משתרכה דגמיע לאפלאך קר אכלתך כל מוצע מנהא
 בצורה מא גיר צורה. אלמכר מן הו מכלצין היה אלמוצועאט ומתהיהא
 לקבול צור מכלאפה והל חם בער אפלך שי אכר יגסב דה הוא לתכצין
 אלא אלה עז וגל. והנא אנבהך ערי כער גור ארסטו וגראכה אודאכה
 וכיף וחמה הוא לאעתראך כלא שך וראם לזרול ענה באשיא דם ימאערה
 אלזגור עזיחא ואן כאן דם יזכר הוא לאעתראך לכנה יברו מן אקואלה
 אנה ידום אן ינטם דנא וגור אלמאפלאך כמא גטם דנא וגור מא דון אפלך
 חתי יכון | אלכל ערי גהה אלדום לטביעי דא ערי גהה קצר קאצד כיף. מ. א
 שא ותכצין מכלצין ערי אי וגה אחב פלם יתם דה דלך ולא יתם אברא
 ודלך אנה ירום אן יעמי אעלה פי כון אלפלך. תתלך מן אלשרק ולם
 יתחרך מן אלגרב וירום אן יעמי אעלה פי. כון בעצהא סדיע אלחרכה
 ובעצהא כמא ואן דלך דאום דגטאם וצעהא מן אלפלך אלמקרי וירום אן

יעטי אלערה פי כון כל כוכב מן אלעכעה דה ערה אפלאך. והוא אלערד
 אלעטים פי פלך ואחר הוא כלה ירום אַטמא אסבאכה חתי ינמם לנא
 אלסר נטמא טביעא עלי גהה אלדום לכנה דם יתם דה שי מן הלא
 דאן כל מא בלנה לנא מסא דון פלך אלקסר גרי עלי נטמא בטאבק
 דלמונוד בלן אלערד ואסכן אן יקאל פיה אנה עלי גהה אלדום ען חרכה
 אפלך וען קואה אסא גסיע מא לברה פי אסור אלפך פלא ערה בלנה
 אעטי פי דלך ודא גרי אלסר פיה עלי נטמא יסכן אן ידעי פיה אלדום
 אל גרי אלפלאך מנהא מא חו אלסרע חרכה פוק אלכטמא חרכה
 ומנהא מא חו אלכטמא חרכה פוק אלסרע חרכה ומנהא מא חרכתהא
 מחסאווה ואן כאנת בעצחא פוק בעץ ואסור אכרי עטימה גרא פי חק
 אעתבאר כון אלסר עלי גהה אלדום סאפרד להא פצלא מן פצול הרה
 אלמקאלה (1) ובאלגמלה פאן ארסטו בלא שך דמא עלם צעף אקאווילח
 פי תעדיד הרה אלסריא ואַטמא אסבאכחא קים עלי אכזה פי הרה
 ב. א. אלמבאחל כלסמא | הרה נצה קאל (2) גריר אלסן אן נפתח ען מסאלתין
 אלהתין פחצא שאפיה פאנה מן לואגב אן נפתח ענהמא ונקול פיהמא
 בסבלג עקולנא ועלסנא וראינא אלא אנה לא ונבני דאחר אן ינוד דלך
 סנא עלי קחה וגרהה לכנה ונבני אן יעלב מן חרצנא עלי אלפלספה
 ורגבתנא פיהא פארא מא טלבנא אלמסאלי אלגווילה אלשריפה וקוינא
 עלי אטלאקהא אטלאקא יסידא מברמא פיהק עלי אלסמסע אן ישתד
 סרורה ויכתהל הרה נץ כלסמס פקר תבין דך אנה בלא שך עארף
 בצעף חלך אלאקאוויל ודא סימא בכון עלם אלעקאדים פי ומאנה כאן
 דם יכמל ודא עלם פי ומאנה מן חרכאת אלפלך סהל מא עלסנאה
 אליום ויברו די אן אלדי קאלח פי מא בער אלטביעה מן וצע עקל
 מפארק לכל פלך אנסא חו מן אלג הרה אלמעני איצא חתי יכון
 הנאך שי יכצין כל פלך בחרכה מא ומנבין אנה דם ירכח בחורא שיה
 אסא קולח פי הרה אלסן אלדי אהבך דך בסבלג עקולנא ועלסנא
 וראינא פאלי אבין דך מענאה ולם ארח דאחר מן אלסארותין אסא קולח
 דאינא פאנת יעני בח גהה אלדום אלדי חו אלקול בקדם אלעאדם
 ואמא קולח עסמנא פיעני אלסר אלבין אלמלמסע עליה אן כל שי

(1) חק ב פרק בר. (2) סי' חשמים II. 12.

מן חיה אלסריא לא בר דח מן סבב וערה וליום חו אסרא ואקמא כוף
 אהפך וקולח עקולנא יעני קצורנא ען אקמא אסבאכ סהל הרה לאסור
 עלי גאיתחא ונהאיתחא לכנה | זעם אנה יעטי פיהא שיה יסירא וכדלך מ. א.
 פעל דאן אלדי לברה מן סרעה אחרכה אלכליה ובטא פלך אלכואכב
 אלהאבתח לכונח פי כלחף אלגחה חי ערה מסתגרבה עליכה וכדלך קל
 ירום אן כלסמא בער פלך ען אלתאמן כאן אסרע חרכה לכן הרה דם
 יטרד כמא בלנה דך ואשר מן הרה אן אפלאכא איצא תתחד מן אלשרק
 אלי אלסגר מן דון אלתאמן פכאן יגב אן תכון אסרע מסא תחתהא
 מסא יתחד כדלך מן אלשרק אלי אלסגר ואן כאן תכון חלח למתחרכה
 מן אלשרק קריכה פי אלסרעה מן חרכה אלתאסע לכנה כמא אעלמך
 דם יכן עלם אלהיאה פי ומאנה כמא חו ליום ואעלם אן בחסב ראינא
 נחן מעשר מן יקול בחרת אלעאלם יסהל הרה כלח ויטרד עלי אצולנא
 דאנא נקול חם מלצין כלצין כל פלך כמא שא מן גהה אחרכה וסרעתהא
 ולכנא גהה וגה אלחכסה פי איגאר הרה הכרא פלו קדר ארסטו אן
 יעטינא ערה אכתלאך חרכה אלפלאך חתי יכון דלך עלי נטמא וצע
 בעצחא מן בעץ כמא טן לכאן דלך גריכא וכאן יכון ערה אלתכצין
 פי אכתלאך חרכתהא בערה אכתלאך לאסטקסאת פי וצעחא בין לחימ
 ואלכרכו לכנה דם ינמם אלסר הכרא כמא בלנה דך ואכין מן הרה
 פי ולוד אלתכצין פי אלפלך אלדי לא יקדר אחר אן יוגר דח סבבא
 מלצנא גיר קצר אלקאצר חו ולוד אלכואכב ודלך אן כון אלפלך
 מחחרכא דאימא ואלכוכב | תאבתא דאימא דליד עלי אן מארה לכואכב מ. ב.
 ליסת הי מארה אלפלאך וקר לבר אבו נצר פי חואשוה עלי אלסמאע
 כלסמא הרה נצה קאל בין אלפלך ואלכואכב פרק דאן אלפלך ישף
 ואלכואכב לא חשף ואלסכב פי דלך אן בין אלסארותין ולצורתין פרקא
 ולכן יסירא הרה נץ כלסמס אסא אנה פלא אקול יסירא כל סכתלפא
 גרא גרא דאני לא אסתדל באלשפוף כל באלחרכאת פויבין די אן הרה
 חלת סואר וחלת צור אנסאם סאכנה אברא פי דאתהא וחי אנראם
 אלכואכב ואנסאם סתחרכה אברא וחי אנראם אלפלאך ואנסאם תתחד
 ותסכן וחי לאסתקסאת פיה דית שער וי שי גמע בין האתין לארתין
 אלמלכלתין אסא גאיה אלתלאך כמא יברו די או אלדי כינהמא

אכתלאף יסיד כמא יזכר אבו נצד ומן הו אלמחלי להיא אלתאחאד
ובאלגמלה נסמאן סכתלפאן סרכו אחרמא פו אלזכר גיר סכלא לה בל
מתחילו פי מוצע מנה סכצוץ סתחם כה בגיר קצר קאצר קלב ואעלב
מן היא הלה אלכואכב אלכחירה אלתי פי אלתאמן כלהא אכר בעצתה
צנאר ובעצתה כבאר כוכב הנא ואכר עלי בעד דראע פי ראי אלעין
ועשרה מורחמה מלתמקה ורקעה בבירה גרא לא שי פיהא מא אלסכב
אלמכצין להיה אלקעה כעשרה כואכב ולמכצין לזאכרי בעדם לזואכב
ואיצא גסם אלפלך כלה גסם ואחד כסיט לא אכתלאף פיה פכאי סכב
מ. א צאר היא אלגו מן אלפלך | אחל' כהיא אלכוכב אלמוגור פיה מן אלגו
אלזכר והיא כלה וכל מא הו מן נמטה אנמא ובעד גרא בל יקארב
אלאסמנאע אורא אעלקד מן היא כלה וגב עלי גהה אלדזום ען אלזאאה
כמא ידאה ארסטו אמא אורא אעלקד מן היא כלה בקצד קאצר פער
הכזא פלא יצחב היא אלאי שי מן אלחעלב ולא כעד אצלא ולא יכרי
מוצע בחל אלא קולך מא אלסכב פי קצר היא ואדרי דעלם עלי לחמיל
אן היא כלה למעני לא נעלמה ואן לים היא פער עכח ולא כיה אלפס
לאנך קד עקמת מן ערוק שכין אלכלב ואלחמאר ואעצאכחמא מא וקעת
כיה אלפס וכאי מקדאר אלפס ולא צאר היא לערס גלומא ואכר דיקא
ועצבה תחשעב לעבא כחירה ואכרי לא תחשעב כולך וואחרה נאולה
מסתקיסה ואכרי אנעטפת באלפאק ואנה לס יכן שי מן היא לא למנאפע
קד עלם צירודיתא פכיה יתכלל קאקל מן תכונ אוצאע היה אלכואכב
ומקאיריהא ועדדהא וחרכאחא אפלאכחא אלמכלתלה לא מעני או כיה
אלפס לא שך מן כלה צורוי בחסב קצד אלקאצר ותחזק היה
אלאסור עלי גהה אלדזום לא בקצד אסור בעד מן אלחצור גרא גרא
ולא דליל ענרי עלי אלקצר אעטם מן אכתלאף חרכאחא אלזאפאך וכן
אלכוכב סרכוא פי אלזאפאך ולולך תגד אלזאנביא כלהם קד אלחצור
אלכואכב ואלזאפאך דלילא ערי וגור אלזאאה צורורה וגא פי חרית
מ. ב אברהם מן אעחארה | בלכואכב מא קד שחר (1) וקל ישעיה מנבאה
עלי אלמסתרלאל כהא שאו סרום עיניכם וראו מי ברא אלה
וכולך ירמיהו קאל עשה השמים (3) וקאל אברהם
(1) בבא בחרא מ. ב; יוסא כה. ב. (2) ישעיה מ. כו. (3) אין בירמיה.

י. אלהי השמים (1) וקל סיד לנביון רכב שמים (2) כמא בינא (3)
והיא הו אדריז אלצחית אלרי לא שך פיה וביאן ולך מן כל מא דון
אלפלך מן אלזאפאחא ואן כאנת סארתחא ואחרה כמא בינא חקדר
אן תלעל סכצתה קוי פלכיה ואוצאע אלמארה מן אלפלך כמא עלמנא
ארסטו אמא אלזאפאחא למוגורה פי אלזאפאך ולכואכב פמן סכצתה
אלא אלה תקאלי פאן קאל קאלי אלעקול אלמפאקה פטא רכח פי היא
אלקול שיא וביאן ולך מן אלעקול ליםת אלמאסא פיוכן דהא וצע מן
אלפלך פלאי שי חחרך היא אלפלך חרכתה אלשוקיה נחו עקלה למפארק
לנהה אלשרק ואכר דגנרב אתרי ולך אלעקל אלזאחר פי גהה אלגרב
ואלזכר פי גהה אלשרק וכן היא אבמא והיא אסרע ולם יסיד ולך עלי
נסבה בעד כעצתה מן בעץ כמא עקמת ולא כד צורורה אן וקל מן מביעה
היא אלפלך וגוחרה אקתצת מן ותחרך להיה אלגהה וכחיה אלסרעה ואן
יכון לאזם אשתואקה היא למעני הכזא וכולך יקול ארסטו וכחיה יצחב
פקד רענא למא כלא פיה אורא פנקול אורא כאנת סארתחא כלהא ואחרה
כאי שי תכצץ היא כמביעה דון מביעה אלזכר וצאר פיה שוק מא יונב
לה היא אלנחו מן לחרכה סכלאף לשוק לאכר אלו | אונב לה נחו חרכה מ. א
אכרי לא כד מן סכצין צורורה פקד אכרגנא היא אלזאפאך אלו לבחל
ען סמלכין אחרמא הל בוגור היא אלזאפאף ילום מן יכון ולך בקצד
קאצר צורורה לא עלי גהה אלדזום או לא ילום ואלמסלב אלזאני הל אורא
כאן למיע היא בקצד קאצר כצין היא לתכצין ולום מן יכון ולך חארתא
בעד ערם או לא ילום ולך כל יכון סכצתה לס יול הכזא אר קד קאל
היא איצא בעץ מן יעתקד אלקדם והאנא אכר פי הדין אלסמלכין ואכין
מא ינכני מן יבין פיהמא פי פצול תאחי:

פצל כ

26

ארסטו יברחן מן אלזאסור אלמביעה כלהא ליםת ואקעה באלתפאק
וברחאנה עלי ולך כמא זכר ולך מן אלזאסור אלזאפאקיה
ליםת ראיסה ולא אכתריה וכל היה אלזאסור אמא דאיהה או אכתריה
כנראה תכונ דל. יו א. יב או נא. מ. (1) בראשית כד. ז. (2) דברים לג. כו.
(3) חלק א פרק ע עמוד 118.

אמא אלסמא וכל מא פיהא פדאיה ערי חאלאת לא חתניר כמא בינא
 לא פיר רואתהא ולא פיר תבדיל מואצעהא ואמא אלסמא אלסמא ערי חתניר
 דון פלך אלסמא פסנתא דאיהא וסנתא אכחריה פאדראיהא כחסלון לאנאר
 ונוור אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 5 וכל הלא בן פארא כאנת גואראתח ליתת באלאפאק פכיר וכו' כלה
 מה ב באלאפאק פהרא כרהאן ערי אן הרה אלסמא ליתת אלהאקיה וחרא
 נך כלאם ארסמו פיר אלהא ערי מן זעם מן אלסמא קרסין אן הרה אלסמא
 וקע באלאפאק ואנה כאן מן תלקא נפסה בלא סבב קארו וקר געל
 קום אכר סבב הרה אלסמא ואלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 10 קאלוא אן מן תלקא נפסה כאן אלסמא ואלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 אלסמא ערי הרה אלסמא ואן הרה נפסה דמוצע עלב שריר אעני אן
 יקולוא פיר אלסמא ואלסמא אנהא לא תכון ולא חתנה באלסמא לכן
 להא סבבא אמא מברעה ואמא עקל ואמא גיר רלך סמא אשכחא דאנה
 לים וחורא אי שי אלהא מן כל בור או כל מני לכן מן הרה אלסמא
 15 תכון ויתונה ומן הרה אלסמא ואלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 אלסמא הרה מן בן סאיר אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 מן תלקא אנהא לים להא סבב אצלא מלה מא דלחיואן
 ואלסמא הרה נך כלאסה ואכל רבן תוירף הרה אלסמא אלסמא אלסמא
 כקול אבסמו פקד באן לך אן ארסמו יעתקד ויברנה אן הרה אלסמא
 20 כלהא ליתת מוגורה באלאפאק פאדרי ינאקן כונהא באלאפאק אן תכון
 כאלאח אעני אן להא סבבא מוגבא דכונהא הכרא צרורה ומן אלסמא
 אלסמא ליתת ערי מא הי עליה הרה הרה אלסמא תברנה והו לרי יעתקרה
 ארסמו אמא אנה ליתת ליתת מן תלקא אנהא אן תכון כקצר
 קאצר ואלסמא מריר פמא יבין לי אן ארסמו יעתקד רלך לאן אלסמא
 25 בין אלסמא ערי גהה אלסמא ובין אלסמא ערי גהה אלסמא ואלסמא
 חתני וכו' אלסמא ואלסמא קריב ענדי מן אלסמא בין אלסמא לאן מעני
 אלסמא אלסמא יעתקרה ארסמו הו אן כל שי מן הרה אלסמא אלסמא אלסמא
 ליתת בצנאקיה לא בר לה מן סבב מוגבא לרלך אלסמא אלסמא אלסמא
 מא הו עליה ורלך אלסמא סבב תאן ורלסמא אלהאני תאלת הכרא

אלי אן ינתחי לסבב אור ענה לום אלסמא לאמנתאק אלסמא אלי לא
 נהאיה לכנה לא יעתקד מע רלך אן ליום ונור אלסמא ען לבארי אעני
 ען אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 או ליום אלסמא ען אלסמא כמא יקור ענה מן לא יפתח קולה בר יעתקד
 5 רלך אלסמא כנה ליום אלסמא ען אלסמא או לעקד הו פאקד אלסמא
 מן גהה כנה מעקולא או רלך אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 אעלי מראתב אלסמא ואלסמא ואלסמא אן קאל אנה מריר דמא לום ענה
 וסאר כה ומסמלר לא ימכן אן יריר כלאפה פלים יקאל להא קצרא
 ולא פיה מעני אלסמא לאן אלסמא מריר דכונה לא עינין וכפין וסאר
 10 ברלך ומסמלר כה ולא ימכן אן יריר כלאפה ולכנה מא כאן הרה אלסמא
 לא עינין וכפין כקצר מנה ותכצין להא אלסמא ואלסמא אלסמא אלסמא
 מעני אלסמא ומעני אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 קצר וכצין וימכן אלסמא יוגר ברלך פלא אדרי הרה אלסמא אלסמא אלסמא
 אנהא לים מן | כלאם ארסמו וקולה אן הרה אלסמא לא בר להא מן
 15 סבב אן מעני רלך אלסמא ואלסמא אלסמא או יכונו כאלסמא פיר רלך ואלסמא
 ראי אלסמא ואלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 אכר פיר ראי האולא אלסמא אלסמא:

פצל כא

אעלם אן מן אלסמא מן אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 קאל אן אלסמא תעאלי פאקד אלסמא ומסמלר ואלסמא ואלסמא ואלסמא
 ומסמלר ערי מא הו עליה לכן יסתחיל אן יכונו רלך פיר וקת דון וקת
 כל הכרא כאן ויכונו דאיהא קאלוא אנהא אולב דנא אן לא נתצור אן
 פאקד פער שיא אלא באן יתקד אלסמא ערי פערל באלסמא כונהא
 25 נתן כרא יזמנא פיר מא נפערל לכונו כל פאקד תכון הרה צפתה פיה
 ערם מא וכאן פאקד באלסמא ולסמא פערל כרג אלסמא אלסמא אלסמא אלסמא
 תעאלי אלסמא לא ערם פיה ולא שי באלסמא אצלא פמא יתקד פערל
 בר למ יול פאקד וכמא דאנה מביאנה דאנהא אי מביאנה ברלך נסכה
 פערל אלהא מביאנה דנסכה פערל אלהא איצא והרה אלסמא ביענה
 30 קאלוא פיר אלסמא ואלסמא לאן לא פרק בין קולך פאקד או מריר

מו. א או קאצד או מכתאר או מלכץ פי הרא אלמעני קאדוא ויסתחיל איצא
 אן יתגיד פעלה אז אראדתה כמא בינא ו) פקר באן דך איהא אלנאטר
 פי מקאלתי הרה אן האולא גירוא לפט אלדום ואבקוא מענאה לעלהם
 קצרוא ותסין עבארה או אואלה שנאעה דאן מעני כון הרא אלגור
 לאוטא לעלתה דאומא ברואמהא והו אלאלאח עלי מא יקול ארסטו. הו
 מעני קולחם אן אלעאלם מן פעל אלאלאח או בקצרה ואראדתה ואכתיארה
 ותכציעה לכנה דם יור הכרא ולא וואל כמא אן מלוע אלשסם הו פאער
 אלנהאר כלא שך ואן כאן לא יתקדם אחרמהא אלכר כומאן ולים הרא
 הו מעני אלקצד אלדי נקצרה נחן כל גרוד בלדך אנה אעני לעאלם דים
 הו דאומא ענה תעאלי דום אלמעלול לעלתה אלתי לא יסכן מפארקתה
 דהא ולא תגירה לא אן תתגיר עלתה או תתגיר תאלה מן חלאמהא פארא
 פהמח אלמעני הכרא עלם אנה מן אלמחאל אלקול ככון אלעאלם לאומא
 ען גור אלאלאח דום אלמעלול לעלתה ואנה מן פעל אלאלאח או בתכציעה
 פקר תלכץ אלמסר ואנתהי בנא אלקול אלי אלכחת ען הרא אלאלאח
 אלסוגור פי אלמסא אלדי תברחן אן לא בר דלדך מן סבב הל דלך אלסבב
 הו אלעלה דלדך אלאלאח והכרא דום ען וגורה או דלך אלסבב הו לפאער
 דהא אלאלאח אלמלכץ דה עלי אלגהה אלתי נעתקד נחן תבאע משה
 רבנו פלנלץ פי דלך בעד אן נקדם סקרמה ותי אן נבין דך מעני לדום
 מו. ב. א. יארי דאח ארסטו חתי תתצורה וחינידן אלכ פי אן אכין דך תרגיחי דדאי
 חרות אלעאלם כדאיד נטירה פלספיה כרהה מן אלחמויה. קולה אן לעקל
 אלאלאח דום ען אללה ואן אלעקל אלחאני דום ען אלאלאח ואלאלאח ען
 אלחאני והכרא כונה ירי אן אלאלאח דומת ען אלעקל ודלך אלחרתיב
 אלמשהור אלדי קד ערסתה מן מואצעה וקד וצענא מנה הנא נברא 2) בן
 הו אנה דים יריר בלדך אן הרא כאן חם חרת ענה דלך אלדאום ענה בעד
 דלך דאנה לא יקול בתדות שי מן הרא ואנמא יריר בארלדום אלסכביה
 כאנה יקול אלעקל אלאלאח סבב גור אלעקל אלחאני ואלחאני סבב גור
 אלחאלאח אלי אכרהא וכלדך אלכדאם פי אלאלאח ואלמסארה אלאלאח ולם
 יתקדם שי מן הרא כלהא דלאכר ולא יוגר דונה ענה ומחאל דלך כמא לו
 קאר קאיר אן ען אלכפיאח אלאלאח דומת אלכשונה ואלמסארה ואלאלאח

ואלדן ואלכחאפה ואלתכלדל אלדי לא ישך אחר אן תלך אעני אלחרארה
 ואלכרודה ואלרטובה ואליוססה חר אלמחרתה דהרה אלכשונה ואלמסארה
 ואלאלאח ואלדן ואלכחאפה ואלתכלדל וסא אשבת דלך וקן תלך לארבק
 כיפיאח לאור דומת הרה ואן כאן לא יסכן אן יוגר גסם דו הרה לכיפיאח
 אלאלאח ומעיר ען הרא אלכפיאח אלחואני עלי הרא אלמסאל בעינה יקול
 ארסטו. פי אלגור כלמלתה אן כרא דום ען כרא אלי אן ונתהר לעלה
 אלאלאח כמא יקול הו או אלעקל אלאלאח או כיף שית אן תסמיה כלנא נחו
 סכרא ואחד נקצד גיר | אנה ירי דום כל מא מואה ענה כמא וצפת דך מו. א
 ונחן נקול אן כל הרא אלחאני הו פעלהא בקצד ואראדה דהרא אלסוגור
 אלדי דם יכן מוגורא וצאר אלחן מוגורא באראדתה תעאלי ותאנא אלכ פי
 דבר דלאידי ותרגיחי דכון אלעאלם מחרתה עלי ראנא פי פצור תאני :

פצל כב

קציה מלמע עליחא מן ארסטו ומן כל מן תפלסוף אן אלשי אלכסיט לא
 יסכן אן ידום ענה אלא כסיט ואחד ואן כאן אלשי מרכבא פתלום
 ענה אשיא עלי ערד מא פיה מן אלכסיט אלתי חרכב מנחא מחאל דלך אן
 אלנאר אלתי פיהא תרכיב כיפיתין לחאד ואליאבס ידום ענהא אן תסכן
 בתרהא ותלפף ביכסהא וכלדך אלשי אלמרכב מן מארה וצורה תלום ענה
 אשיא מן גהה מארתה ואשיא מן גהה צורתה אן כאן כהיר אלחראכיב וכחמכ
 הרה לקציה קאר ארסטו אנה מא דום ען אללה דוממא אולא. גיר עקל ואחד
 כסיט לא גיר. קציה חאנירה אנה מא ידום אי שי אלפס ען אי שי
 אלפס כל אנמא יכון אברא בין אלעלה ומעלולהא מנאמכה מא צורה חתי
 אלעקל מא ידום אי ערץ אלפס ען אי ערץ אלפס מחל אן ידום ען
 אלכפייה כמיה או ען אלכמיה כיפיה וכלדך לא תלום ען אלמסארה צורה מא
 ולא ען אלצורה מארה | מא. קציה חאללה אן כל פאער ופעל בקצד מו. ב
 ואראדה לא בארמכע פאנה קר יפעל אפעאלא מכתלפה כתייה. קציה
 ראב עה אן אלגמלה לסרכבה מן גואחר מכתלפה מתגאורה אחץ בלחרכיב
 מן אלגמלה לסרכבה מן גואחר מכתלפה תרכיב אסתוזא מחאל דלך אן
 אלעטם מחלה או אלחם או אלערק או אלעצב אבסמ מן גמלה אליר או
 אלרגל אלמרכבה מן עצב ולחם וערק ועטם והרא אלכין מן אן יואר פיה
 30

כלאמא. ובעד חרה אלמקדמא פאקול אן חרא אלדי יזכרה ארסטו מן אן
אלעקל אלדול סבב לזחאני ואלחאני סבב אלהאלה וחכרא לו דרגהא אלהא
אלעקל אלדול סבב מנהא בסיט הו בלא שך פמן אין וגר אלדרכיב אלמולוד
פי הרה אלמולודא עליו גהה אלדווס כמא יועם ארסטו נחן נסלם לה כל
מא יזכרה מן אן אלעקול כל מא בעדת חרה פיהא תרכיב סעאני או
ומעקולאחא כחירה פמע אקראנא לה בהרא אלהם ואלתלמין כיף צארת
אלעקול סבבא לדווס אלמפלדא ענהא ואי נסבה בין אלמארה ואלמפארק
אלדי לא מארה לה אצלא והכך אנא סלכנא אן כל פלך סכבה עקל עליו
אלצורה אלמולודא או ודלך אלעקל פיהא תרכיב ככונה עקל דאתה וגירה
וכאנח סרכב מן שיון אחר ויניך אלשוין ילום ענה אלעקל אלדול
רונח ואלמעני אלדול ילום ענה אלפלך פיסאל ויקאל לה דלך אלמעני
מ. א. אלואחר אלכסיס אלדי לום ענה אלפלך כיף לום ענה אלפלך ואלפלך
סרכב מן סארתין וצורתין סארה אלפלך וצורתה וסארה אלכוכב אלמרכו
פי אלפלך וצורתה וזאא כאן אלמסר עליו גהה אלדווס פלא בר לנא צרורה
להרא אלמרכב מן סבב סרכב ילום ען נזאה לואחר גרם אלפלך וען נזאה
אלדול גרם אלכוכב חרא אן כאנח סארה אלכוכב כלהא ואחרה וקד
יכון גוחר אלדול מנהא גוחרא מא וגוחר אלדול גוחרא אכר וקד עלם
אן כל נסם סרכב מן סארתה וצורתה פקד תבין דך אנה לא תמרר הרה
אלמעאני עליו גהה אלדווס אלדי יזכרה וכלדך איצא אכלאף חרכה
לאפלדא לא יחרו נטאם תרתיב בעצחא חחת בעץ חתי ידעי פי דלך גהה
אלדווס וקד זכרנא דלך ו) וחנא איצא אמר חאד דכל מא קרר פי לאמור
אלמביעה אן אקלבר חאל אלפלך ודלך אנה זאא כאנח סארה אלמפלדא
כלחא ואחרה זאי שי לא ילום אן תנתקל צורה חרא לפלך לסארה לאכר
כמא גרי מן רון פלך אלקסר מן גהה אסתיהאל אלמארה וזאי שי תבתת
הרה אלצורה פי הרה אלמארה דאימא וסארה אלכל משתרכה אלדלם לא
אן ודעי סרע אן כל פלך סארתה גיר סארה לאכר פלא תכון אלא צורה
אלחכה תרל עליו אלמארה וזאא נקל אלמארה כלחא ואיצא אלכוכב אן
כאנח סארתהא כלחא ואחרה פכמא לא תכאינח אשכאחא הל בצור או
בארעאן ועליו אי אלזגהין כאן ילום אן תנתקל תלך ליצור או תלך לאקראן

(1) לעיל ע' 213—214.

ותתעקב עליו כל ואחר מנהא חתי לא יכטל | אלמאסתיהאל וכוהרא יתבין מ. ב.
דך אן קולנא סארה אלמפלדא או סארה אלכוכב לום פיה שי מן מעני
הרה אלמארה ואנמא חרא אשתראך פי אלמסם ואן כל מולוד מן תלך
אלמסאם אלפלכיה לה וגור יכצה לא ישארך פיה גירה פכמא לא וקע
לאשתראך פי חרכה לאפלדא דורא או תכות לכוכב אמא זאא אשתקדנא
אן חרא כלח בקצר קאצר פעלה וכצה כמא אקתצת חכמתה אלחתי לא
חלדך פלא ילומנא שי מן הרה אלמסאיל כלחא כל אנמא תלום מן ידעי
אן חרא כלח עליו גהה אלדווס לא בארארה מריר והו ראי לס יגר אמרה
עליו נטאם ליגוד ולא אעמית פיה עלה ולא חלה סקנעה ותבעתה סע דלך
שנאקתא עמיסה גרא וחי כון לאלאח לדי וקל כל עאקל ככמארה בלמיס
אנחא אלכמארהא צאר וגורח ענד כל אלמולודא לא לברי שיא ולו ראם
אן יפלד גנאח זכאבה או ינקל רגל דודה למה קרר דכן ארסטו יקול אנה
לא ירום חרא ויסתחיל עליה אן יריר כלחא חרא ולום חרא ממה יזירה
כמארה כל דערה נקל באעתבאר מא. וגסלה אקול דך ואן כנת אעלם אן
כחורא מן אמתעצבין ינסבני פי הרה לאקאויז אמא לקלה פהם כלמסאם
או דלחיד ענה באקצר לכני לום מן אלז חרא אסתנע מן אן אקול מא
אורכתה ופחמתה עליו חאל קצורי ותלך אלגמלה הי אן כל מא קאלה ארסטו
פי למיע אלמולוד אלדי מן דלך אלקסר אלי מרכו אלארץ הו צחיה כלח
ריב ולא | יעדל ענה אלא מן לס יפהסת או מן תקדסת לה ארא יריר אלדלם
ענהא או תקודה תלך אלדול לאנכאר אמר משאחר אמא למיע מא יתכלם
פיה ארסטו מן פלך אלקסר למה פוקה פכלה שבה חרם וחכמין אלא בעץ
אשרא פנאחיד פי מא יקולה פי תרתיב אלעקול ובעץ חתי אלדול אלמארה
אלחתי יעתקדהא ופיהא אלשנאקתא אלעמיסה ואלפסאדא אלמארהא אלכונה
פי למיע אלמסם וזאאקתא אלשרור ולא ברהאן לה עליהא ולא תנתקד כוני
עקרת אלשכונ אלחתי תלום דאיה ותקול וזל כאלשכונ יכטל ראי או יתבת
נקיזה נעם אן אלמסר לום כלדך לכן נחן נעאמל חרא אלפילסוף במא אמרנא
אן נעאמלה בח תבאקח ודלך אן אלמסכנר קד בין אן כל מא לא יקום עליה
ברהאן פינבני אן פרץ מרפא אלנקיץ פי דלך אלמסר וזאי מא ילום כל ואחר
מן אלנקיזין מן אלשכונ ויעתקד אקלהא שכוכא וכלדך קאל אלמסכנר
אנה ילרי אלמסר פי כל מא יקולה ארסטו מן אלדול אלמארהא אלחתי לא

יקום עליהם ברהאן פאן כל סן תאכר בער ארסטו יקול אן אלדי קאלה
 פיהא ארסטו אקל שכוכא מן כל סא עסאה אן יקאל וחכרא פערנא נתן לעא
 צה ענדנא אן הלה אלמסאלה ותי הל אלמסא כאינה או אוזיה לא ברהאן
 עלי אחד אלנקיצין פיהא ובינא אלשכונ אלדאוסה לכל ואחד מן אלדאין
 אטהנא דך אן ראי אלקרס אכתר שכוכא ואצף פי סא ינבני אן יעתקד פי
 חק אלאלאח | מצאפא אלי כון אלחרות ראי אברהם אבינו ונבינא
 סשה עליהם אלמסאל ואל ודכרנא אעחבאר אלארא באלשכונ פקד ארי
 אן אכרן דך פי דלך שיא:

פצל כג

10 **אלעם** אן אלמקאיוסה בין אלשכונ אלדאוסה לראי סא וכוין אלשכונ
 אלדאוסה דנקיצה ותרגיה אקלהא שכוכא לים אלעעחבאר פי
 דלך כהרה ערד אלשכונ כל עטם שנאעחא ומכאלפה אלוגוד להא פקד
 יכון אלשך אלואחר אעטם מן אלף שך אכר ולא תצה איצא הלה אלמקאיוסה
 15 **אלא** למן טרפא אלנקיץ ענדה עלי אלסוא אמא מן יוהר אחד אלדאין
 אמא דאנר תרכיה או למנפה סא מן אלמנאפע פאנה יעמי ען אלצואב
 אור אלסור אלכרהאני לא יקדר צאחב אלהי אן תעאנדה נפסה אמא סהל
 הלה אלסור פיסמן ענאדהא כהירא וקר יסכנך אן שית אן תתגור ען
 אלהי ותטרה אלמעתאר ותעמסר עלי סגור אלנר ותרגה סא ינבני
 20 תרגיח דכן תחתאג פי דלך אלי שראיט ערה אולהא אן תערף קדר גודה
 להנך וסלאמה פמרתך ודלך יתבין דך ענר ארתיאצך פי סאיר אלעלום
 אלדאיוציה וארראך אלקואנין אלמנסקיה ואלטאני מערפה אלעלום אלמביעיה
 ותחקיקהא חתי תעלם אלשכונ עלי חקאיקהא ואלהאלת אלצאק פאנה |
 נא. א **מתי** וגר אלנאסמן נפסה לא פרק ענדנא אן יכון דלך באלמכע או באלמכמאב
 25 **סאירא** נחו אלשהואת ואלדראת או סולר אלחרג ואלנצב ותנפיר אלקה
 אלנצביה ואמלאק ענאנהא פאנה אברא רכטי ויעתר אין כשרי דאנה יסלב
 ארא חמאערה עלי סא טבעה סאיר נתוח ואנבא נכהתך עלי דלך דאן לא
 תנתר פקד יוהסך אחד יומא סא כשר ישכבה עלי חרה אלעאלם פתמארע
 דלאנכדאע דאן הלא אדראי פי צמנה הך קאערה אלשריעה ואפתיאות פי חק
 30 **אלאלאה** פלן אברא סלהמא להנך פיה ומקדרא דנכרין אלדראן המא עמרה

צלאח וגור אלנוע' אלנאסאני פי אעקאדארתה ואלתמאעארתה ולא תערד ען
 דאי חרה אלעאלם אלא בכרהאן ודלך גיר מוגור פי אלמכע ולא ינתקד
 איצא אלנאטר פי חרה אלמקאלה כוני קלת הלא אלקול אלכמבי דנרפר
 כה אלקול בחרת אלעאלם פקד קאל ריים אלפלאספה ארסטו פי אמהא
 כתבה אקאולר למביה ידפר כהא ראיח פי קרם אלעאלם ופיר סהל הלא יקל
 5 **באלחקיקה** לא תהא תורה שלמה שלנו כשיחה בטלה
 שלמה (1) אלא כאן חו ירפר ראיח כהדיאן אלצאבה כוף לא נרפרה נתן
 בקול משה ואברהם ובכל סא ילום ען דלך וקר כנת ועדתך בפצל
 אדכר דך פיה אלשכונ אלעטיסה אלדאוסה למן יטף אן אלפלך קר אחאט
 10 **אלנאסמן** ערמא בנאחמאס חרכאנה וכונחא אמורא מביעיה גאריה עלי חכם
 אלדיום בינה אלחרתיכ ואלנפאם והאנא אכין דך דלך: |

פצל כד

נא. ב

קד ערמט מן אמור אלהיאה סא קראתה עלי ופחמחה סמא תצמנה כתאב
 אלמנאסמי ולם תפסה אלמדה ליוכר מעך פי נפר אכר ואדרי קר
 15 **ערמטה** אן אלסור כלל יגרי פי אנתמאס אלחרכאט ומטאבקת סיר אלכואכב
 דמא ראי עלי אצין אמא פלך תדויר או פלך לארג אלמרכו או כלדיהמא
 גסיעא והאנא אנכהך עלי כון כל ואחד מן אלצאצין לארגא ען אלקיאם
 באלנמלה מכלאפא לכל סא תבין פי אלעלם אלמביעי אור דלך אלהא
 20 **פלך** תדויר ידור עלי פלך סא ולא יכון דורה חול מרכו דלך אלפלך אלחאמל
 לה כמא פריץ דלך פי אלקסר ופי אלכמסה כואכב והוא ילום מנה אלחרגה
 צרורה והו אן יכון פלך אלחרג יתחרגל ויכרל גמלה מכאנה והוא הו
 אלמחאלר אלדי חרב מנה אן יכון הנאך שי יכרל מכאנה ודלך דכר אבו
 בכר אבן אלצאצי פי כלמסה אלמגור לה פי אלהיאה אן וגור פלך תדויר
 25 **סחאל** וקאל הלא אלדיום וקאל מצאפא אלי סא ילום ענה מן אלמחאלר
 יעני ען וגור פלך תדויר אנה ילום ענה סחאלאט אכר והאנא אבינהא דך
 מנהא אן יכון אדור לים חול מרכו אלעאלם וקאערה חוא אלעאלם כלל
 אן אלחרכאט חלאה חרכה מן אלדום וחרכה אלי אלדום וחרכה חול אלדום
 פאן כאן | תם פלך תדויר פחרכתה לא מן אלדום ולא אליה ולא חולה נב. א

ואיצא אן תסודרת ארסטו פי אלעלם אלטבויעי אנה לא בר צורוח מן
 שי תאבת חולה תכון אחרכה ולהא לזם אן תכון אלארץ תאבתה ואן
 כאן פלך אלתדויר טולורא פהזה חרכה אסתדארה חול לא שי תאבת וקד
 סמעת אן אבא בכר לכר אנה אונר היאה לא יכון פיהא פלך תדויר בר
 כאפלדך כארגה אלטראכו לא גיר והוא דם אסמעה מן תלאמידה וחתי לו
 צה לה ולך דם ירכב פי הוא ככור רכב לאן כרוג אלטרכו איצא פיה
 אלכרוג עמא אצלה ארסטו מא לא מוזר עליה והוא תנכיה לו ולךך אן
 בכרוג אלטרכו איצא קר וגדנא אחרכה אלתדויר אלתכניה לא חול אלדוסט
 בר חול נקטה סתוהמה כארגה ען מרכו אלעאלם והי איצא חרכה לא חול
 שי תאבת פאן ועם מן לא עלם לה באחיהא אן כרוג אלטראכו מנז תלך
 אלנקט דאלכ פלך אלקטר כמא יכרו באול כאטר פהי חרכה חול אלדוסט
 ונחן גחמאסח לה פי כונהא תכון חול נקטה פי אלנאר או פי אלתווא ואן
 דם תכן אחרכה חינוך חול שי תאבת ונבין לה אנה קר תכרחן מקאדיר
 כרוג אלטראכו פי אלמנטוי כחכב מא לזע הנאך וכרחן אלתאכרוך
 באלתרחאן אלצחיה אלרי לא שך פיה כם מקדאר כרוג תלך אלטראכו
 כנצף קטר אלארץ כמא ביווא אלאבעאר כלחא ואלאעטאם פתבין אן
 אלנקטה אלכארגה ען מרכו אלעאלם אלתו תדור חולחא אלשמש תלך
 אלנקטה | כארגה ען מקער פלך אלקטר צורה ודון סחלב פלך עטארד
 וכלך אלנקטה אלתו ידור חולחא אלמדיך אעני מרכו פלכה אלכארג
 כארגה ען מקער פלך עטארד ודון סחלב פלך אלתורה וכלך מרכו אלמשתרי
 אלכארג איצא פי הוא אלבער בעינת אעני בין פלך עטארד ואלתורה ואמא
 וחל פאן מרכו פלכה אלכארג יגו בין פלך אלמדיך ואלמשתרי פארי כם פי
 הוה אלמור מן אלבעד ען אלנפר אלמביעי והוא כלה יתבין לך אלא
 תאמלה אלאבעאר ואלאעטאם אלתו עלמת לכל פלך ולכל כוכב ותקדיר
 ולך כלה כנצף קטר אלארץ חתי יכון אלכל מן נסכה ואחרה בעינתה לא
 אן ינסכ כרוג כל פלך אלרי פלכה. ואשנע מן הוא ואעטם שבהה אן כל
 פלכין אחרמהא דאלכ אלאכר ולאוק בה מן כל גהה ומרכוהא מכלחף
 פאנה ימכן אן יתחרך אלאצנר דאלכ אלאכבר ואלאכבר לא יתחרך ולא ימכן
 אן יתחרך אלאכבר עזי אי קטר אלקס ולא יתחרך אלאצנר אלא סתי מא
 תחרך אלאכבר תחרך אלאצנר כחרכתה צורה אלא אן תכון אחרכה עזי

5
10
15
20
25
30

אלקטר אלמאר באלמרכוין וכחכב הוה אלמקדמה אלתרהאניה וכחכב מא
 תכרחן אן אלכלא גיר טולור וכחכב מא לזע מן כרוג אלטראכו ולזם אנה
 אלא תחרך אלאעזי. חלך אלרי רונה כחרכתה וחול מרכוה ולזם נגר אלמאר
 כללך כל נגר כל ואחר סנהמא אלתאני ואלמתי לא יתחרך כחרכה צאחבה
 ולא עזי מרכוה ולא עזי אקטאבה | כל לכל ואחר חרכה תכנה וללךך
 דעת אלתורה לאעתקאר אלמאם אכרי מן אלמאם אלאפלדך בין כל פלכין
 וכם פי הוא איצא מן אלאשכאלאת אן כאן אלמאר כללך ואין תפרץ
 מראכו תלך אלמאם אלתו בין כל פלכין ותכון תלךך אלמאם איצא
 חרכה כאצה וקד בין ולך תאבת פי מקאלה לה וברחן עזי מא קלנאה
 אנה לא בר מן גסם פלך בין כל פלכין הוא כלה סמא דם אכלנה לך
 ענר קראתך עזי לילא אשש עזיך מא כאן גרזי תפחיסך איאה אמא אטר
 אלמיר ואלאנחראף אלמכור פי ערץ אלתורה ועטארד פקר בלנת לך שפאהא
 ואריתך אסתנאע תצור ולור ללך פי אלמאם וכמלמיוס קד צלח באלענו
 פי הוא כמא ראית וקאל כהוא אלנץ ולא וטן אחד אן הוה אלאצור וסא
 אשכחא עמר וקועתא כאן ילעל נטרה פי מא סללנא כנטרה אלרי מא יכון
 מן אלאשיא אלתו תלכו באחיהה ולמף אלצנאעה ועמר וקועתא וללךך אנה
 דים ינכגי אן יקאם עזי אלמור אלאאחיהה אלמור אלמאסיה (ו) הוא נץ
 כלמסה כמא עזמת וקד ארשרתך אלרי אלמואצע אלתו תחלק מנהא כל
 מא לזכרת לך אלא מא לזכרת לך מן תאלל הוה אלנקט אלתו הי מראכו
 אלאפלדך אלכארגה אין תקע דאני מא מר כי קט מן לעל ולך מן באלה
 והוא יתבין לך מן מערפה מקדאר קטר כל פלך וכם בין אלמרכוין כנצף
 קטר אלארץ עזי מא ברחן אלקביצי פי רסאלה אלאבעאר פאנך אלא
 תאמלה תלךך אלאבעאר | תבין לך צחה מא נלהתך עזיה פתאלל עטים
 הוא אלאשכאל אן כאן מא לזכרת ארסטו פי אלעלם אלטבויעי הו אלתק
 פלא פלך תדויר ולא כארג אלמרכו ואלכל תדור חול מרכו אלארץ
 פכיוף יונר דלכואכב הוה אלתרכאא אלתכלתפה והל חם וגה ימכן מעה
 אן תכון אחרכה דוריה מסתויה כאמלה ולרי פיהא סא ירי אלא באחר
 אצזין או במלמועהמא ולא סימא בכון כל סא לזכר בטלמיוס מן פלך תדויר
 אלקטר ואנחראפה נחו נקטה כארגה ען מרכו אלעאלם וען מרכוה אלכארג

ג. א
10
15
20
25

יגור מא יחסב בחסב וצע תלך אלמצור לא יגארר דקיקה ואחרה וישחר
עלי צתה דלך צתה אלכסופאת אלמסופבה בתלך אלמצור דאימא ותחורר
אוקאחה ואומנה אמלאמחא ומקאודיה וכיף יתצור איצא רגוע אלכוכב
מע סאיר תרכאתה דון פלך תרור וכיף ימכן איצא אן תחלד הנאך דחרלה
או חרכה חול לא מרכו תאבת פהלה חי אחריה באלחקיקה וקר בינת דך
שפאהא אן הלא כלה לא ירוס צאחב אלהיאה דאן לים מקצורה אן
יכברנא בצורה וגור אלמפלאך כיף הי בד קצרה אן יפרץ תיאה ימכן
כהא אן תכון אלתרכאת דוריה ומסתויה ותמאבק מא ידרך עינא כאן
אלמסר כדלך או לס יכן וקד עלמת אן אכא בכר אכן אלצאיג וישך פי
כלמסה פי אלמביעית הל עלם ארסמו כרוג מרכו אלשם ומכת ענה
ואשתגל במא ירוס ען אלמול דכון פעל כרוג אלמרכו לים כמחמל ען
נא א פעל אלמיר או לס ידרכה ואלצחיה אנה מא אדרכה ולא סמעה קט דאן
אלתקאלים לס תכמל פי ומאנה ולו סמעה דאנכרה אשר אנכאר ולו צה
לה דלתחיר פי כל מא וצעה פי הלא לגוע חירה שדירה ואלדי קלתה קבל 1
הו אלדי אקורה אלמאן והו אן כל מא זכרה ארסמו מן דרן פלך אלמסר
גרי עלי קיאם וגאת אסור מעלומה אלעלה דאום בעצהא דבעץ ומאצע
אלמכמה פיהא ואלענאיה אלמביעיה בינה ואצחה אמא כל מא פי אלמסא
פמא אחאט אלמנסאן בשו מנה אלא בהלא אלקדר אלמקלימו אלימיר
ואנת תרי מא פיה ואני דאקול עלי להא אלמאוד אלשעריה השמים
שמים דימי ותארץ נתן לבני אדם 2) אעני אן אלמלאה וחדה
יעלם חקיקה אלמסא ומביעתהא וגוהרהא וצורתהא ותרכאתהא ואסבאבהא
עלי אלתמאם אמא מא דון אלמסא פקד מלך אלמנסאן מן מערפתה דאנה
עאלמה דארה אלתי חל פיהא והו גזי מנהא ודלך הו אלחף דאן אסבאב
אלמסחוראל עלי אלמסא סמתנעה ענרנא קד בעד ענא ועלא באלמוצע
ואלמרתבה ואלמסחוראל אלמסא מנה אנה דלנא עלי סחלכת לאמר לא
תצל עקול אלמנסאן אלי מערפתה ואתקאב אלכואמר פי מא לא תצל אלי
אדראכה ולא לחא אלה תצל בהא אנכא הו נקץ פטרה או צרב מן
אלמוסאם פלנקף ענד אלמקרה ונסלם אלמסר פי מא לא ידרך בקיאם
למן אחאה אלפיץ אלמלאהי אלמקלים חתי צלח אן וקאל ענה פה א

(1) דעיר עי 223. (2) תהלים קסו. מו.

פה אדבר בו) פהלא גאיה מא ענדי פי הלה אלמסאלה וקד ימכן נא
אן יכון ענד גירי ברהאן יבין לה בה חקיקה מא אשכל עלד וגאיה איהארי
דלתחקיק, אנו צלחת ואכברת בחירתי פי הלה אלמסאני ואנו לס אסמע
ברחאנא עלי שי מנהא ולא עלמתה:

פצל כה

אעלם אן לים הרבנא מן אלקול בקרם אלעאלם מן אנג אלנץ אלדי גא
פי אלתודה בכון אלעאלם סחרתא דאן ליסת אלנצון אלתי
תרל עלי חרה אלעאלם באכחד מן אלנצון אלתי תרל עלי כון אלמלאה
גסמא ולא אכואב אלמאויז איצא מסרודה פי וגוהנא ולא סמתנעה עלינא
פי אמר חדות אלעאלם כל כאן ימכננא תאויז דלך כמא פעלנא פי נפי
אלתגסים ולעל הלא כאן אסהל ככתיר וכלא קאררין אעטם קדרה אן
נהאול תלך אלנצון ונחלת קדם אלעאלם כמא תאולנא אלנצון ונפינא
כונה תקאלי גסמא ואנמא געלנא לא נפעל דלך ולא נעתקרה סבכאן אחרהמא
אן כון אלמלאה לים כלסם תברחן פילום באלצרודה אן יתאול כל מא
יכאלף פאהלה אלברהאן וועלם אן לה תאויזל צרורה וקדם אלעאלם לס
יחברחן פלא ינכני אן תרפס אלנצון ותחאול מן אלז תרזיח ראי ימכן
אן ירגח נקיצה בצרוב מן אלתרגיחא פהלא סכב ואחר ואלסכב אלמאני
אן אעתקאדנא אן אלמלאה לים כלסם לא יהי לנא שיה מן קואער נא א
אלשריעה ולא יכדב דעוי כל נבי ולים פיה אלא מא יועם אלנהאל אן פי
דלך כלמאף אלנץ ולים הו כלמאפה כמא בינא כל הו קצר אלנין פאמא
אעתקאד אלקדם עלי אלוה אלדי יראה ארסמו אנה עלי להא אללום ולא
תתגיד טביעה אצלא ולא יכרז שי ען מעתאדה פאנת האל דלשריעה
באצלהא ומכרז לכך מעלו צרורה ותעמיל כל מא דלת בה אלשריעה או
כלמט מנה אללהם אלא אן תחאול אלמענזאמ איצא כמא פעל אהל אלמנסאן
מן אלמסאלם פיכרז פי דלך לצרב מן אלהיאן אמא אן אעלקר אלקדם
עלי אדראי אלמאני אלדי בינא והו ראי אפלאמון והו אן אלמסא איצא
כאינה פאסרה פאן דלך אדראי לא יהי קואער אלשריעה ולא יתבעה תכריב
אלמעלו כל גוואה וימכן אן תחאול אלנצון עליה ויוגר לה שכה כתירה

(1) במדבר יב. ח.

פי נצוץ אל תורה וגירחא יתעלק כהא כל יסתדל לכנה לא צרורה ראעיה
 לנא לדרך אל לא לו תכרחן ולך אלאי אסא מן חית אנה דם יתכרחן פלא
 חלא אלאי נגנח אליה ולא ולך אלאי אלאכר נלחפתה אצלא כל נחמל
 אלנצוץ עלי טואהרהא ונקול אן אלשריעה אכברתנא באמר דא תצל קלחנא
 אלי אדרבאה ואלמנעו שאהר עלי צחה דעואנא. ואעלם אן סע אעקאד
 חרות אלעאלם תציר אלמנעוואת כלהא סמכנה ותציר אלשריעה סמכנה
 ויסקט כל טואל וטאל פי הוא אלמעני חתי אלא קיל לאי שי אוחי אלדה
 ב להא ולם יות לגירה ולאי שי שרען אללה בהרה אלשריעה דאמנה מכצנה
 ולם ישרע לגירה ולאי שי שרע פי הוא אלומאן ולם ישרע קבלה ולא
 בעדה ולאי שי אסר בהרה אלואמר ונתי ען הרה אלמנהאית ולאי שי
 כצץ אלנבי בהרה אלמנעוואת אלמכורה ולם תלך גירחא וסא קצר אלדה
 בהרה אלשריעה ולאי שי דם יעקל הרה אלמאמר אלמאמר כהא ואלמנהא
 ענהא פי מביעתנא אן כאן הוא גרצה פגואכ הרה אלמסאיל כלהא אן
 יקאל הכלא שא או הכלא אקתצת חכמתה כסא אוגר אלעאלם חין אראר
 עלי הרה אלצורה ולא נעלם אראדתה פי ולך או וגה אלחכמה פי תלצוץ
 צורה וחמנה כדרך לא נעלם אראדתה או סוגב חכמתה פי תלצוץ כל מא
 תקלם אלמאיל ענה פאן קאל קאיל אן אלעאלם כלא דום ולב צרורה אן
 תסאל תלך אלמסאיל כלהא ולא כרוג ענהא אלא באגובה קביחה תלמע
 אלחכוב ואלתעמיט לגמיע טואהר אלשריעה אלתי לא שך פיהא ענר עאקל
 אנהא עלי תלך אלמאזאהר פמן אגל הוא הו אלהר מן הוא אלאי ולדך
 פנת אעמאה אלפצלא ותפני פי אלכחל ען הרה אלמסאלה לאנה לו תכרחן
 אלחרות ולו עלי ראי אפלאטון למקט כל מא תהאפתה כה לנא אלפלאמפה
 וכדרך לו צח להם ברהאן עלי אלקדם עלי ראי ארסטו למקט אלשריעה
 בלמלתהא ואנתקל אלמאמר דארא אכרי פקד בלנת דך אן אלמאמר כלה
 מתעלק כהא אלממלכ פאעלמה :

פצל כו

נה א

ראית דר' אליעזר הגדול כלמא פי אלפרקים אלמשהורה
 אלמעלומה בפדקי ר' אליעזר דם אר קט אנרג מנה פי
 כלאם אחר סמן תבע שריעה משה רבנו ולדך אנה קאל כלמא אסמע

נצה קאלו) שמים מאי זה מקום נכראו מאור לבושו לקח ונטה
 כשמה וחיו נסתחין והולכין שנאמר עוטה אור כשלמה נוטה
 שמים כיריעה) הארץ מאי זה מקום נכראת משלג שתחת
 כסא כבודו לקח וזרק שנאמר כי משלג ואמר הוא ארץ 3
 הוא נץ הוא אלקיל אלמקול הנאך יא לית שערי הוא אלקים אי שי
 אעתקד חל אעתקד אנה מן אלמחאל אן יוגר שי מן לא שי ולא בר מן
 מארה יתכון מנהא מא יתכון ולדך מלכ דלסמא ואלארץ מהיכן נכראו
 ואי שי חצל מן הוא אלגואכ ילום אן יקאל דה ואור לבושו מהיכן
 נכראו ושלג שתחת כסא חכבוד מהיכן נכראו וכסא חכבוד
 עצמו מהיכן נכראו פאן כאן יורד כאור לבושו שיא גיר מלוק 10
 וכדרך כסא חכבוד גיר מלוק פהא שניע גרא פיוכן קר אקל בקרם
 אלעאלם גיר אנה עלי ראי אפלאטון אמאכון כסא חכבוד מן אלמלוקואת
 פאלחכמים ונצון בדרך דכן עלי וגה עלי קאלוא אנה כלך קבל כלך
 אלעאלם) אסא נצוץ אלכתב פלם תלכר פיה כלקא בולה סוא קיל דור
 ויי בשמים חכין | כסאו) והו קול וחתמל אלתאור גרא אסא נה ב
 אלתאביר פיה פמנצוץ אתה יי דעודם תשב כסאך דרור ודור 6
 פאן כאן ר' אליעזר יתקד קדם אלכסא פיוכן אלא צפה דה לא
 גסמא מלוקא פכף ימכן אן יתכון שי מן צפה ואעלב שי קולה אור
 לבושו ובאלמלה הו כלמא ישלש עלי אלמחשרע אלעאלם אעתקארה
 גרא גרא ולא חכין לי פיה תאורל מקנע ואנמא דכרתה דך לאן לא תגלט 20
 פיה ולכנה עלי כל חאל קר אפארנא כה פאורה עטומה אנה צרה אן
 מארה אלממא גיר מארה אלארץ ואנהמא סארתאן מתבאינתאן גרא
 אלואהרה מנמוכה דה תעאלי דרפעתהא ונלאלתהא והי מאור לבושו
 ואלמארה אלמכרי בעידה ען נורה תעאלי ובהאיה והי אלמארה אלמפלית
 ונעלהא משלג שתחת כסא חכבוד ותוא הו אללי לעלני אן אתאל 26
 קול אלתורה ותחת דגליו כמעשה לבנת הספיר) אנהם אדרכוא
 פי ולך מראה הנבואה חקיקה אלמארה אלואלי אלמפלית לאן אנקלוס

- (1) פרקי ר' אליעזר פרק ג. (2) תהלים קה. ב. (3) איוב לו. ו.
 (4) בראשית רבה פרק א; פסחים נד. א; נדרים דם. ב. (5) תהלים קג. יט.
 (6) איכה ה. יט. (7) שמות כד. י.

לעל רגליו קאידא עזי אלכסא כמא בִּנְתָּ לךְ וחזא צִרְהָ אן רִדְךְ
אלאכין אלזי חתח אלכסא הו מארה אלארץ (1) וקר כִּדְרִי אִלְיִעֶזֶר
הוא אלסעני בעינה וצִרְהָ בה אעני כונחא מארתון עלויה וספריה ון זים
מארה אלכד ואחרה והוא סר עטים לא תתהאון בתצריה לִכְרֵא חכמי
ישראל בה דאנה סר מן אסדאר אלזגור וסתר מן סתרי תורה פי
בראשית דבה קאלוא ר' אליעזר אומר כז מה שיש בשמים
א. כריאתו מן השמים וכז מה שיש בארץ כריאתו מן הארץ (2)
פתאֵל כִּיפ צִרְהָ לךְ הוא אלחֶקֶם אן מארה כז נא פי אלארץ מארה
ואחרה משתרכה אעני כז מא דון פִּלְךְ אִלְקֶמֶר וסארה כז אלסמאואת
ומא פוהא מארה אלזי לִיסַת הוה וכוֹן פי פרקיו הוה אלנכתה אלזאידה
10 אעני גִּלְאֵלָה תִלְךְ אלמארה וקרבחא מנה ונקצאן הוה וחִלּוּ מוצעהא איצא
פאעלם הוא :

פצל כז

15 קִדְ בִּנְתָּ לךְ אן אעתקאר חרת אלעאלם הו קאערה אלשריעה כלהא
צִרְוֹרָה אסא פסארה בעד אן חרת ותכוֹן פִּלְסִים לִדְךְ ענדנא קאערה
שריעה כולה ולא יכתֵל עִינֵינִי שי מן אעתקאדאנתא באעתקאר דואסה ולעל
תקול אלים קר תברנה אן כז כאין פאסר פאן כאן חכוֹן פהו ופסר פאעלם
אן הוה לא ילזמנא דאנֵא מא אִלְעִינֵינִי אנה תכוֹן עזי חכם תכוֹן אלאשוה
20 אלטביעיה אלדאומה לנפאם טביעי פאן רִדְךְ אלמתכוֹן עזי אלמגרי אלטביעי
ילום פסארה צִרְוֹרָה עזי מלרי אלטביעיה דאנה כמא אן טביעתח אקתצת
אן לא יכון מולודא הכוא תם כאן כוא כִּלְדְךְ צִרְוֹרָה תקתצי אן לא יכון
מולודא הכוא אברא אִלְ קד צִהָ אן הוה אלכון גיר דאים אלזום דה
בחבס טביעתח אסא בחבס דעואנא אלשרעי אלזי הו גלור אלדאשוה ותלדאפהא
30 ב. בחבס אראדתח תקאלי לא עזי גִּלְאֵלָה אלזום | פלא ילזמנא בחבס הוה
אלדארי אנה תעאלי דמא אונר שרא דם יכוֹן מולודא אן יפסר רִדְךְ אלמולוד
ולא כִּלְדְךְ אלאסר מתעלק באראדתח אן שא אפסרה ואן שא אבקאה או
במקתצי חכמתח פקר ילזו אן לִבְקִיחַ לאבר אלזבדין וליימח כדואסה
תעאלי קד עִלְמַת אן כמא חכבור אלזי נץ אלחכמים בכונה מלזוקא

(1) חלק א פרק כח. (2) פרשח יב; חשוה יומא גר. ב.

פאנה דם יקולוא קט אנה יעדס ולא סִמַע קט פי כלאם נביא ולא חכם
אן כמא חכבור יפסר או יעדס כל אלניץ בתאבירה וכִּלְדְךְ אנפם אלפצלא
פאנהא עזי ראינא מלזוקה ולא תעדס אברא ועזי בעץ ארא מן יחבע
טואהר אלסדרשות פאן גִּלְתָּהֶם איצא תכון מנעמֵה דאימא אבר אלזבדין
כאעתקאר מן שחר אעתקאדהם פי אהל אלגנה ובאגמלה אלנטר יולב
5 אן לא ילום פסאר אלעאלם צִרְוֹרָה ולם יבק אלא גִּלְתָּהֶם אכבאר אלזנכורא
ואלחכמים הל וקע אלזכבאר כאן הוה אלעאלם ופסר ולא בר אמ לא
פאן אכתר עואלמֵה יעתקדון אן רִדְךְ וקע אלזכבאר כה ואן הוה אלעאלם
סיפסר כלה וסאכִין לךְ אן אלזמר דים כִּלְדְךְ כל אן נצוצא כתיירה גאת
10 פי תאבירה וכז מא גא מן טאהר יכרו מנה אנה סיפסר פאלזמר פיה כִין
גרא אנה מלח כמא סאכִין פאן אבר רִדְךְ אחר אלטאהדיה וקאל לא בר
דה אן יעתקד פסארה פלא ישאֵל לכנה יחתאג אן יעדֶף אן דים פסארה
צִרְוֹרָה לכוֹנה מחרתא כל יעתקד רִדְךְ עזי ועסה חציריקֵה דלמִכְבֵּר |
כִּלְדְךְ אלמחל אלזי חסלה הו עזי טאהרה ולא פסאר פי רִדְךְ פי אלשריעה נה. א
15 בונה מן אלזוח :

פצל כח

כתייר מן אהל שריענתא טִנּוּא אן שִׁלְמָה עליה אלסלאם יעתקד אלקדם
וחזא עלב כִּיפ יתכִיל אן אנסאנֵה יכוֹן. מן אהל שריעה משה
רבנו יעתקד אלקדם פאן תוהם שִׁלְכֵךְ אן רִדְךְ נשוו מנה ועיארֵה באִלְלָה
20 ען ארא אלשריעה פכִיפ קבל רִדְךְ מנה כאפֵּה אלזנכורא ואלחכמים ולא
נאועוה פי רִדְךְ ולא דִמּוּה בעד מוהה כמא ולב פי נשים נכדיות וגירחן
ואנמא דעא עזי תוהם הוה עזי קול אלחכמים ויל בקשו דגנוז
ספר קהלת מפני שדבריו נופים דבריו מיניו (1) וכִּלְדְךְ הו
אלזמר כלא שך אעני אן פי טאהר רִדְךְ אלכתאב אסור תנחו נחו ארא
25 גריבה ען ארא אלשריעה תחתאג אלזי תאויל ולים אלקדם מן גמלתחא
ולא דה נץ ילד עזי ולא יוגר דה בולה נץ גִּלְדֵךְ פי אוליה אלעאלם ואנמא
דה נצוץ תלד עזי תאבירה ורִדְךְ צחיה פלמא ראוא נצוצא תלד עזי אבריתח
טִנּוּא אנה יעתקד אנה גיר מחרה ולים אלזמר כִּלְדְךְ אסא נצִה פי אלזאביר

(1) ויקרא רבה פרשה כח; מרש רבה דקהלת א. ג.

פקולה והארץ לעולם עמדת (1) חתי אלחנא מן דם ישער בהרה אלנכתה
 אן יקול אלמדה אלמקרה להא וכלך יקולון פי קולה תעאלי עוד כל
 נה. ב ימי הארץ (2) אנה מול עמדתה אלמקרה להא פיא לית שערי מא וקאל
 פי קול דוד וסר ארץ על מכוניה כל חסוט עולם ועד (3) פאן
 5 כאן קולה איצא עולם ועד לא ועמי אלחאביר פאלאלאה אלא לה מדה
 מא לאן אלנץ פי תאבירה תעאלי יי ימלך לעולם ועד (4) ואלדי
 תעלמה אן עולם לא ועמי אלחאביר אלא מתי אקתרן בה עד אמא
 בעדה מלך קולה עולם ועד או קבלה מלך קולה ער עולם פאלא קול
 שלמה לעולם עמדת דון קול דוד כל חסוט עולם ועד וקד בן
 10 דוד עי'אם ואוצח אבירה אלממא ודואס דסומהא וכל מא פיהא עלי חאל
 לא תחג'ר וקאל חלדו את יי מן השמים וגו' כי הוא צוה
 ונבראו ויעמידם לעד לעולם חק נתן ולא יעבור (5) יעני אן הלה
 אלדוסם אלתי דסמחה לא תחג'ר אברא לאן הלא אלחק אשאה אלז חקות
 שמים וארץ אלמחקרם דכרהא לכנה בן אנהא מלוקה וקאל כי הוא
 15 צוה ונבראו וקאל ירמיה עי'אם נתן שמש לאור יומם חקות
 ירח וכוכבים לאור לילה וגו' אם ימוש החקים האלה מלפני
 נאם יי גם זרע ישראל ישבתו סחיות גוי (6) פקד צ'ח איצא
 הלא באנהא ואן כאנת מלוקה אעני הלה אלדוסם פאנהא לא תמוש
 ואלא תלכע הלא וגו' פי גיר כלום שלמה וקד דכר איצא שלמה אן
 20 הלה אעמאל אלאלאה אעני אלעאלם וסא פיה חאכתה עלי מביעתהא
 דלאבד ואן כאנת מצנועה קאל כי כל אשר יעשה האלהים הוא יהיה
 לעולם עליו אין להוסיף וממנו אין לגרוע (7) פקד אכבר פי |
 נה. א הלא אלפסוק באן אלעאלם מן צנע אלאלאה ואנה אבדי ואעמי אלעלה
 איצא פי אבדיתה והו קולה עליו אין להוסיף וממנו אין לגרוע
 25 פאן הלא עלה לכונה יהיה לעולם כאנה יקול אן אלשי אלדי וגו' אנמא
 וגו' מן אנל נקץ פיה פיתלם או ויארדה פיה לא חאנה אליהא פתחוף
 תלך אלזוארה אמא אפעאל אלאלאה או ותי פי גאיה אלכמאל ולא ימכן
 אלזוארה פיהא ולא אלנקצאן מנהא פתי תלבת עלי מא הי עליה צורה

(1) קהלת א. ד. (2) בראשית ח. כב. (3) תהלים קד. ה.

(4) שמות מ. יח. (5) תהלים קט. א. ה. ג. (6) ירמיה לא. ד. ד. (7) קהלת ג. יד.

אך לא ימכן דאע לחג'רהא וכאנה איצא אעמי גאיה פי מא וגו' או אקתר
 עמא ותג'ר פי תמאם אלפסוק פי קולה והאלהים עשה שווראו
 מלפניו יעני חרות אלמענאות וקולה בעד דלך מה שהיה ככר הוא
 ואשר להיות ככר היה והאלהים יבקש את נדרף (1) וקול אנה יריר
 5 תעאלי אסתמראר אלזוגר ותתאכע בעצה דבעץ ואמא הלא אלדי דכרה מן
 כמל אפעאל אלאלאה ואנהא לא וגו' אמכאן דלזוארה עליהא ולא דלנקצאן
 מנהא פקד צ'ח בה ס'ר אלעאלמין וקאל הצור תמים פעלו (2) יעני אן
 אפעאלה כלהא אעני מלוקאתה עלי גאיה אלכמאל לא ישוכהא נקץ
 אצלא ולא פיהא פצלה ולא שי גיר מחתאג אליה וכלך כל מא ינקצי
 10 פי תלך אלמלוקאת וענהא כלה ערל סחץ ותאבק למקצ'י חכמה כמא
 סיבין פי בעץ פצול הרה אלמקאלה: |

פצל כח

אעלם אן מן דם יפהם דגה אנמאן אלא מסעה יתכלם פהו כלא שך
 15 יערף אנה יתכלם גיר אנה לא ידרי מקצרה ואש' מן הלא אנה
 קד יסמע מן כלממה כלמאת חי בחסב דגה אלמחכלם תר' עלי מעני
 ויחפך באלערץ אן תכון תלך אלכלמה פי דגה אלממטע תר' עלי צ'ד דלך
 אלמעני אלדי ארארה אלמחכלם פיס'ן אסאמע אן דלאחתהא ענד אלמחכלם
 כדאלחתהא ענדה מלך לו מסע ערכי רגלא עבראניא יקול אָכָה פיס'ן
 20 אלערבי אנה יחכי ען שכלן אנה כרה אסרא מא ואכאה ואלעבראניא אנמא
 אראר אנה ארצאה ולך אלמסר וארארה והכרא יגרי דלגמחור פי כלום
 אלמנביא סוא בעץ כלממם לא יפהם אצלא כל כמא קאל ותהי דכם
 חזות חכל כדכדי חספר חתתום (3) ובעצה יפהם סנה צ'ח או נקיצה
 כמא קאל והפכתם את דברי אלהים חיים (4) ואעלם אן לכל נבי
 25 כלממ' מא כציצ' בה כאנה דגה דלך לשכלן חכרא ונמקח אויז אלצויץ
 בה דמן פחמה ובעד הרה אלמקדמה פלחערף אן ישעיה עי'אם אמרד פי
 כלממה כחורא גרא ופי כלום גירה קלילא אנה אלא אכבר ען אנתקאן
 דולה או חלאן מדה עמימה יגיב דלך כלפט אן אלכואכב סקטת ולממא
 כ'ורת ואלששם אסור'ה ואלארץ כרבת ותולדות וכלור מן אסתאל חדה |

(1) קהלת ג. סו. (2) דברים לב. ד. (3) ישעיה כמ. יא. (4) ירמיה כג. לו.

אלאסתעאראת והלא מלך מא וקאל ענד אלערב למן אצאכתה מציבה
 עמיסה אקתלבת מסאווה עלי ארצה וכלך אלא וצף אקבאל דולה ותגד
 סעארה בני ען ולך בזוארה נור אלשםם ואלקסר ותגד סמא ותגד ארץ
 ונחו הלא כמא אנהם אלא וצפוא הלאך שכן או בלה או מרינה נסבוא
 חאלאת גצב ומלכ שריר ללה עליהם וארא וצפוא אקבאל קום נסבוא
 ללה חאלאת פרח וסרור פיקולין פי חאלאת אלגצב עליהם וצא ונרר
 ושאג ותקעים ונמן קולו וכתירא מלך הוא ויקולין איצא צנה
 ואמר ופעל ופעל ונחו ולך כמא סאצף וכלך אלא אכבר לנבי בהלאך
 אהל מוצע מא קר וכלך מכאן אהל ולך אלמוצע אלנוע כלח כמא קאל
 ישעיה עימם ורחק יי את האדם ו) והו וענא הלאך ישראל וקאל
 צפניה פי ולך והכרתי את האדם מעל פני האדמה ונמיתו
 ירי על יהודה (2) פאעלם הוא איצא ובעד אן תרגמת לך הלה אלגנה
 עלי אלגמיר אריך צחה ולך וברהאנה. קאל ישעיה עימם כמא אנכאה
 אללה באנתקאן דולה בבד והלאך סנחריב ונבוכדנצר אלקאים בערה
 ואנקטאע מסלכתה פאכל אן יצף נכבאתהם פי אכר דולתהם והואימהם
 וסא ולחקתם מן אשראיר אלדאחקה לכל סהוום הארכ מן גלכה אלסוף
 פקל כי כוכבו השמים וכסיליהם לא יהיו אורם חשך חשמש
 בצאתו וירח לא יגיה אורו (3) וקאל פי ולך אלוצף איצא על כן
 שמים ארגיו ותדעש הארץ מסקומה כעברת יי צבאות וכיום
 חרון אפיו (4) וסא אפן אן אתרלא וצל בה אלגהל ואלעמא ותבע שואה
 אלאסתעאראת ואלאקאוויל אלכמביה אן יפן אן כואכב לסמא ונור לשםם
 ואלקסר תגדיר חין אנקרצת מסלכה באכל ולא אן אלארץ כרגל ען
 סרכוחא כמא זכר כל הלא כלח וצף חאל אלסחוזם פאנה בלא שך ירי
 כל נור סוארא ויגד כל חלו סרא ויתכלל אלארץ קר צאקת בה ואלסמא
 סנטבקל עליה. וכלך ללא אכל יצף מא אנתהת אליה חאלה ישראל
 מן אלדל ואלגלצה מלך אימם סנחריב הרשע ענר אסתילאיה על כל
 ערי יהודה הבצורות (5) ומכיהם ואנהואמהם ותוארף אלנכבאת עליהם
 מן אסמא והלאך ארץ ישראל כלחא חנינל בידה פקאל פחד ופחת

(1) ישעיה ג. יב. (2) צפניה א. ג. ד. (3) ישעיה ג. י. י.

(4) שם שם. יג. (5) שם ל. א.

ופח עליך יושב הארץ והיה הנם מקול הפחד יפל אל הפחת
 והעולה מתוך הפחת ולכד כפח כי ארכות מסרום נפתחו וירעשו
 מוסרי ארץ רעה התרועעה הארץ פור התפוררה ארץ מוט
 חתסומטה ארץ נוע תנוע ארץ כשכור וגו' (1) ופי אכל הלא אלקול
 ללא אכל אן יצף מא סופעלה אללה בסנחריב ותלאף מלכה לשאמך עלי
 ירושלים וכלי יכזיה אללה עליה קאל סמללא וחפרה הלבנה ובושה
 החמה כי מלך יי צבאות וגו' (2) אסא יונתן בן עזיאל עימם
 פתאלל הלא אלכלאם אחסן חאויר וקל אנה אלא לרי לסנחריב מא סילרי
 עלי ירושלים פסיעלמון חנינל עכדה אלגזום אן הלא פעל לאהי פירחשון
 ויבחתון קאל עליה אלסלאם ויבחתון דפלחין לסיהרא ויתכנעון סא א
 דסנדין לשמשא ארי תתגלי מלכותא דיי וגו'. וללא אכל איצא
 אן יצף כיוף יכון אסתקראר ישראל בעד הלאך סנחריב ולצב אדאציהם
 ועסארתהא ואקבאל דולתהם עלי ירי וחזקיהו קל סמללא אן נור לשםם
 ואלקסר וירד לאן כמא זכר ען אלסחוזם אן נור אלשםם ואלקסר זהב וצאר
 טלאסא באלאצאפה אלי אלסחוזם כלך נורהם וירד ענר אלגאלב ואנת
 תגד הלא דאימא אן אלאנסאן אלא גאתה פאדחה עמיסה תפלס עינאה
 ולא יצפו נור בצרה ללא וכדר אלוות אלכאצר מן אלפצל אלדכאני
 ולצעפה וקלתה איצא בשדה אדחון ואנקבאן אלנפם ובאלעכם ענר לפרח
 ואנכאט אלנפם אלי כארג וצפא אלוות ירי אלאנסאן כאן אלצו ואיר
 עלי מא כאן קאל כי עם בציון ישב בירושלים בכו לא תבכה וגו' (3)
 ואכל אלקול והיה אור הלבנה כאור חמה ואור חמה יהיה
 שבעתים כאור שבעת הימים ביום חבוש יי את שבר עמו ומחץ
 מכתו ודפא (4) וענר אקאלה עהרתהם מיר סנחריב הרשע ואסא קולה
 כאור שבעת הימים פאן אלספסרין קאלוא יריר בה אלתכחיר פאן
 אלעבראניין ויתלון באלסכעה ואליו יכרו לי אנה ישור אלי שבעת
 הימים של חנכת הבית אלתי כאנת פי אימם שלמה לוי לס יכן קט
 דעמלה אקבאל וסעארה וסרור אלגמיע מלך מא כאן פי תלך אלאימם
 פקאל אן אקכאלהם וסעארתהם חנינל יכון מלך תלך אלאימם לסכעה. ו
 וללא וצף הלאך אדום הרשעה אלדין כאנוא מצאיקין לישראל קאל סא ב

(1) ישעיה כד. יז. כ. (2) שם שם. כג. (3) שם ל. יט. כו.

והלדיהם ישלכו ופגריהם יעלה באשם ונמסו הרים מרמס ונמקו
כל צבא חשמים ונגלו כספר השמים וכל צבאם יבול כנבל
עלה מגפן וכנבלת מתאנה כי רותה השמים חרבי הנה על ארום
תרד וגו' (1) פאעתיכורא וא אורי אלכבאר הל פי הרה לנצח שי ישכל
או יוהם באנה יצף חאלה תלחק אלמסא והל הלא אלא סהל לאנקראן
דולתהם וואל סתר אלדה ענהם וסקוט בכותהם וכסול חטוט עטמאיתם
פי אסרע וקת ובאחון סעי כאנה יקול אן אלמשכאן אדיון כאנוא
כאלכוכב תבאחא ודפע מנולה וכערה מן אלגיר סקטוא באסרע וקת
כנבל עדה מגפן וגו' והלא אבין מן אן ידכר פי סהל הרה אלמקאלה
פכוף אן ימול פיה לכנח דעת אלצורה אליה לכוון אעוואם כל מן יועם
בהם אנהם כואן יסתדון כהוא לפסוק מן גיר אעתיכאר לסא גא קבלה
ובעדה ולא נמך פי אי קצה קיל אלא כאנה אלכבאר גאנא פי אלתורה
ען מאל אלמסא כסהל מא גאנא אלכבאר בכונהא ואיצא לסא אכר
ישעיה וכשר ישראל כהלך מנחריב ולמיע אלמס ואלמסון אדיון
מעה כמא שחר ונצרתהם כנצר אלדה לא גיר קאל דהם מסתלא אדוא
כיף תקטעת תלך אלמסא ובלת תלך אלארץ ומאת מן עליהא ואנתם
מנצורון כאנה יקול אן אולריך אדיון אעמא אלארץ ובאן ימון בהם
אלכות אלמסא אנואם הלכוא בסרעה ודחבוא כדחאב לרשאן ואלתארהם
אלטאמה אלתאבתה כתבאח אלארץ תלפת תלך אלתאאר כחלאף לתוב
אלכלק אור הרה אלקצה קאל כי נחם ימי ציון נחם כל חרבותיה
וגו' הקשיבו אלי עמי וגו' קרוב צדקי יצא ישעי וגו' שאו
דשמים עיניכם והביטו אל הארץ מתחת כי שמים כעשן
נמלחו והארץ כבגד תבלה וישביה כמו כן ימותון וישועתי
לעולם תהיו וצדקתי לא תחת (2) וקאל פי רגוע מלך ישראל
ותבאחא ודואמה אן אלדה יסתגל סמאל ואיצא אר קד אטרר הלא פי
כלאמה אן יעל דולה אלמלך כאנחא עאלם יכצה אעני סמא וארץ פלמא
אכתרא באלנחמות וקאל אנכי אנכי הוא מנחמכם (3) ומא אלתצל
בלך קאל ואשים דברו כפיך ובצל ידו כסיתך לנטע שמים
וליסד ארץ ולאמר לציון עמי אתה (4) וקל פי בקא למך לוישראל
(1) ישעיה דר. ג. ה. (2) שם נא. ג. ו. (3) שם שם. יב. (4) שם שם. מז.

והחאבה מן אלעטמא אלמשאחיר כי ההרים ימושו וגו' (1) וקאל פי דואם
מלך למשוח ואן ישראל לא ינתקן מלכיהם מן בעד דלך קל לא יבוא
עור שמשך וגו' (2) הם אן ישעיה אנרי כלאמה עדי הרה לאסתקאראת
אלמטרדה ענד מן יפהם סעאני אלכלאם פוצף אחואל אלגלות וגו' אלתאהא
הם וצף רגוע אדרולה ואמתחא תלך אלאחואן כלהא פקאל ממללא אנו
אלכלק סמאל אכרי ואיצא אכרי ותנסי תלך וימתחי אלתהא הם כין דלך
עלי אלתאל אלקול וקאל הלא אדיו קלת אלכלק אריר בה אנו אעל דכם
חאלה סרור דאימא ופרחא עוצא מן תלך אלאחואן ואלאנכאר ולא תזכר
תלך אלאחואן אלמטרדה ואסמט אנתמאם אלמטאני ואלתאל אלפסוקים
אלדאלה עליהא כיף גא אור אפתחא הרה אלקצה קאל חסדי ימי
אזכיר תהלות ימי וגו' (3) הם וצף אפצאלה תעאלי עדינא אולא וינמלם
וינשאם כל ימי עולם וגו' (4) ומא אלתצל בלך הם וצף עציאננא
והמה מרו ועצבו את רוח קדשו (5) ומא אלתצל בלך הם וצף אסתילא
אלערו עדינא צרינו בוססו סקדשך היינו מעולם (6) ומא אלתצל בלך
הם שפע פינא וקאל אל תקצף ימי ער מאד (7) ומא אלתצל בלך הם
דכר ונה אסתחקאקנא לעמים מא אכתלינא בה אר לעינא אלי אלחך
פלם ננב קאל נדרשתי ללא שאלו וגו' (8) הם וער באלעפו ואלדחמה
וקאל כה אסר ימי כאשר ימצא התידוש באשכול וגו' (9) ומא
אלתצל בלך הם תואער אדיון מלמנא וקאל הנה עברי ואכלו ואתם
תרעבו וגו' (10) הם אכתע דלך כוכרה אן הרה אלמלה תצלח אעתקאדאחא
ותצור כוכה פי אלארץ ותנסי כל מא תקדם מן הרה אלאחואל אלמכתלפה
פקאל כלאמה הלא נצח ולעבריו יקרא שם אחר אשר הסתברך
בארץ יתברך באלהי אמן והנשבע בארץ ישבע באלהי אמן כי
נשכחו הצרות הראשונות וכי נסתר סעיני כי הנני בורא
שמים חדשים וארץ חדשה ולא תזכרנה הראשונות ולא
תעלונה על לב כי אם שיושו וגילו עדי ער אשר אני בורא
כי הנני בורא את ירושלם גילה ועמם משוש וגלתי בירושלם
(1) ישעיה נה. י. (2) שם ס. כ. (3) שם סג. ד. (4) שם שם. ט.
(5) שם שם. י. (6) שם שם. יח. יט. (7) שם סד. ח. (8) שם סה. א.
(9) שם שם. ח. (10) שם שם. יג.

ונו' (1) פקר באן דך אלמאר כלה ואחצח ולדך אנה למא קאל כי הנני
 א בורא שמים | חרשים וארץ חרשה פטר דלך. עלי אלתאצאל וקאל
 כי הנני בורא את ירושלם גילה ועמה ששוש וכעד היה למקדמה
 קאל אן תלך חאלאת אלימאן ואלסרור בה אלתי ועדתך אני מאכלקהא
 כמא הי תאכתה ראימא דאן אלימאן כאללה ואלסרור בדלך אלימאן
 חאלתאן לא ימכן אן תוול ולא תתגדר אכדא מן כל מן חצלת לה פקל
 כמא אן תלך חאלה לאומאן ואלסרור בה אלתי ועדת אנהא סתעם לארץ
 דאימה תאכתה כלדך ירום נסלכם ואסמכם והו קולה בעד הלא כי
 כאשר השמים החדשים והארץ החדשה אשר אני עשה עסרים
 לפני נאם ירי כן יעמד ורעכם ושםכם (2) לאנה קר יבקי לארבע
 ולא יבקי לשם כמא תגר לממא כתירה לא שך אנהם מן נסל פרם
 או יון לכן לא יערפון באסם מכצוץ כל אעסותהם מלה אכרי והלא
 איצא ענדי תנכיה עלי תאביר אלשריעה לתי מן אללהא דנא שם מכצוץ
 ולמא כאנת היה אלמסתעאראת גאת פי ישעיה כתירה לאגל דלך
 תתבעתהא כלהא וקר גא איצא מנהא פי כלום גירה. קאל ירמיה פי
 וצף כראב ירושלים בעונות אבותינו ראיתי את הארץ והנה
 תהו ובהו וגו' (3). וקאל יחזקאל פי וצף תלאף ממלכה מצר והלאך
 פרעה עלי ירי נכוכדגצר קאל וכסיתי בכבותך שמים והקדרתי את
 כוכביהם שמש בענן אכסנו וירח לא יאיר אורו כל מאורי
 אור בשמים אקדירם עליך ונתתי חשך על ארצך נאם ארני
 א ב ירי (4). וקאל יואל בן פתואל | פי אלגראד אלעמים אלתי גא פי
 איאסת קאל לפניו רגזה ארץ רעשו שמים שמש וירח קדרו
 וכוכבים אספו ננחם (5). וקאל עמוס פי וצף כראב שמרון קאל
 ותבאתי השמש בצהרים והחשכתי לארץ ביום אור והפכתי
 חגיכם וגו' (6). וקאל מיכה פי הלאך שמרון מסתמא עלי לאקאוויל
 אלכטביה אלמשהורה אלמעלומה כי הנה ירי יוצא מסקומו וירר
 ודרך על כמותי ארץ ונמסו ההרים וגו' (7). וקאל חגי פי נקץ
 מלכות פרם ומדי ואני מרעיש את השמים ואת הארץ ואת

(1) ישעיה סח. פו. יס. (2) שם סח. כב. (3) ירמיה ד. כג.

(4) יחזקאל דב. ז. ח. (5) יואל ב. י. (6) עמוס ח. ט. ד. (7) מיכה א. ג. ד.

הים ואת החרבה והרעשתי את כל הגוים (1). ופי גוזה יואב
 דארם למא אכל יצף כיף כאן צעף אלמלה וכמולחא מן קבל וכונחם
 כאנוא מגלובין מהוזמין ושפע פי נצרתהם אלן פקאל הרעשתה ארץ
 פצמתה דפה שכריה כי סמה (2) וקל איצא פי מעני אנא לא נכאף
 נחן אלא הלכת אלמלד ובאדוא לכוננא סתכלין עלי נצרתה חעאלי לא
 5 עלי חרבנא וקוהנא כמא קאל עם נושע בוי' (3) קאל על כן לא
 נירא כהמיר ארץ ובמוט הרים בלב ימים (4). ולא פי וצף גרק
 אלמצריין ראוך מים יחילו אף ירגזו תהמות קול רעמך כגלגל
 וגו' רגזה ותערש הארץ (5) הבנהדים חדה ירי וגו' (6) עלה עשן
 באפו וגו' (7) וכלך פי שירת דבורת ארץ דעשה וגו' (8) ולא מן
 הוא כחיר ומא לס נלכר מנה קסה עלי מא דכרת. פאמא קול יואל
 ונתתי מופתים בשמים ובארץ דם ואש ותמרות עשן השמש
 יחפך דחשך והירח לדם לפני בוא יום ירי הגדול והנורא והיה
 כל אשר | יקרא בשם ירי ימלט כי כחר ציון וכירושלים תהיה
 א ב ירי (9) פאלאקוי ענדי אנה יצף הלאך מנחריב עלי ירושלים
 15 פאן לס תרר דלך פיוכן וצף הלאך גוג עלי ירושלים כימי המלך
 המשיח מע כונה איצא לס ידכר פי היה אלקצה גיר כלהא אלקתל
 וחרק אלניוראן וכסוף אלגריין ולעלך תקול כיף יסמי יום ירי הגדול
 והנורא יום הלאך מנחריב פי תאוילנא פלחעלם אן כל יום תכון פיה
 נצדה עטימה או פאדחה עטימה פאנה יסמי יום ירי הגדול ותנורא
 20 קד קאל יואל הלא ען יום מלי דלך אלגראד עליהם כי גדול יום ירי
 ונורא מאד ומי יכילנו (10). ואלמעני אלדי נחום נחזה קד תבין והו
 אן פסאר הוא אלעאלם ותגירה עמא הו עליה או תגיר שי מן סכיעתה
 ואסתמרארה עלי דלך אלחגיר הו שי לס יאנתנא פיה נץ נכי ולא כלום
 25 חכמים איצא דאן קולחם שתא אלפי שנין הוי ערמא וחד חרוב (11)
 דים הו ערם אלזור גמלה לקולה וחד חרוב רל עלי בקא אלומאן והלא

(1) חגי ב. ז. ח. (2) תהלים ס. ד. (3) דברים לג. כט.

(4) תהלים סח. ג. (5) שם עז. יז. יט. (6) חבקוק ג. ח. (7) תהלים יח. ט.

(8) שופטים ח. ד. (9) יואל ג. ג. ה. (10) שם ב. יא.

(11) ראש השנה לא. א; סנהדרין צז. א.

איצא קול יחיר והו עדי צורה מא ואלדו תגר דלמיט לחכמים דאימא
והי קאערה יסתדל בהא כל אחר מן חכמי משנה וחכמי תלמוד הו
קולה אין כל חדש תחת השמש (1) ואן לים תם אסתגראר בולה ולא
כסכב חזי אן אלדו אכל שמים חדשים וארץ חדשה עדי מא זמן קא
אף שמים וארץ שעתידון להבראות כבר הן ברויין ועומדין
שנאמר עומדים לפני יעמדו לא נאמר אלא עומדים ואסתדל
ב. כולה אין כל חדש תחת השמש (2) ולא תמן הוא מנאקצא דמא
בלתה כל ימכן אנה יריר אן תלך אלהאאת אלטועור בהא אלטועור
אלטועור להא חנינו מן ששת ימי בראשית הי סכדקה והיא צחית
10 ואנמא קלת אנה לא ותגדל שי מן מביעה ויסתמר עדי דלך אלתגדל
תחילת מן אלטעגזא דאנה ואן כאנת אנקלבת אלעצא תעכאנא ואנקלב
אלמא דמא ואליד אלטאהרה אלכרימה ביצא מן גיר סכב מביעי מולב
דלך פאן הרה לאמור ומא שאבהא דם תסתמר ולא צארת מביעה אכרי
כל כמא קאלוא זיל קולם כמנהגו הולך (3) הרה הו דאיי והו אלדו
15 ינכגי אן יתקד וואן כאן לחכמים זיל קר קאלוא פי אלטעגזא כלמא
גריבא גרא תגדה מנצוצא פי בראשית רבה ופי מדרש קהלת ודלך
אלטעני הו אנהם ורון אן אלטעגזא הי סמא פי אלטבע איצא עדי גהה
מא ודלך אנהם קאלוא אנה ענר מא כלק אלהא הרה אלטועור עדי
הרה אלטבאיע געל פי תלך אלטבאיע אן יחדל פיהא כל מא חרת מן
20 אלטעגזא פי וקת חרותהא ואיה אלנבי אן אעלמה אלהא באדוקת אלדו
ידעי פיה מא ידעי פונפעל דלך אלשי כמא געל פי מביעה פי אצל מא
טבע והרה אן כאן כמא תראה פאנה ירד עדי עטמה אלקאיר וכונה
אסתצעב כל אלטאסתצעב אן תתגדל מביעה בעד מעשה בראשית או
תטרי משיה אכרי בעד מא אסתקרת הכרא פכאנה ירד טחילא אנה געל
ס. א פי מביעה אלמא אן יתצל ויגרי מן אלעלו דלספל דאימא אלא פי דלך
אדוקת אלדו גרק פיה אלטעגזא ודלך אלמא כאצה פאנה ינקסם וקר
נכהתך עדי רוח הרה אלקול ואן דלך כלל הרכ מן אסתגראר שי הנאך
קר אמר דבי יונתן תנאים התנה הקיב"ה עם הים שיהא
נקדע לפני ישראל הרה היא וישב הים לפנות כקד לאיתנו
(1) קהלת א. ט. (2) חשוה בראשית רבה פרשה א. (3) עבודה זרה נד. ב.

אמר ר' ירמיה בן אלעזר לא עם הים כלבר התנה הקיב"ה אלא
עם כל מה שנברא בששת ימי בראשית הרה היא אני ירד נמו
שמים וכל צבאם צויתי צויתי את הים שיקרע את האור שלא
תזיק דחנניה מישאל ועזריה את האריות שלא יזיקו דרניאל
את הרג שיקרא את יונה (1) והו לקראם פי מאירהא פקד כאן דלך לאמר
5 זלדלך אלמולב ודלך אנא נואפק ארסטו פי אלנצפ מן ראוה ונעתקד אן
הרה אלטועור אכרי סרמרי עדי הרה אלטועור אלתו שאהא תעלי לא ותגדל
מנה שי בולה אלא פי גואיה עדי גהה אלטעל ואן כאן דה תעאלי אקדרה
עדי תגידה כלל או אקדמה או אקראם אי מביעה שא מן מביעה לכנה
דה אפתתאח ולם יכן תם שי מולד אצל אלא אלהא וחכמתה אקתצת
10 אן יוגד אלדלך חין אוגדה ואן דה יערם הרה אלדו אוגד ולא תתגדל דה
מביעה אלא פי מא שא מן גואיהא סמא קר עלמנאח זממא דם נעלמה
סמא מיאמי הרה דאינא וקאערה שריתנא וארסטו ירד אנה סתל מא הו
אכרי ולא יפסד כולך הו אזלי ולא תכון וקר קלנא ובינא אן הרה לא
ינתמם אלא עדי חכם אלדום ואן אלדום פיה | מן אלטפתיות פי חק ס. ב
אלאליה מא קר בינאה. ואר ואנתחי לקול אלו הרה פלנאמי בפצל נזכר
פיה איצא בעל תנכיהא עדי נצוק גאח פי מעשה בראשית אר אנרץ
אלאלי פי הרה אלטקאלה אנמא כאן תביון מא ימכן תביונה מן מעשה
בראשית ומעשה מרכבה בעד אן נקדם סקדמתין עאמתי. אחדאהמא
20 הרה אלטקדמה והי אן כל מא דכר פי מעשה בראשית פי לחורה
דיום הו כלל עדי טאהרח עדי מא ותכלל מנה אלטמור דאנה דו כאן לאמר
כולך דמא מן בה אהל אלעלם ולא אמנכא לחכמים פי אכפאיה ומנע
אלחידית פיה פי אלטמור דאן תלך אלטמור מודיה אמא דפסאר תכלל
עטים ותטרק ארא סו פי חק אלהא או דתעמיל סחף וכפר בקואער
25 אלשריעה פאלצוצא אלטצראב ען אקתבארהא במגדל אלכואל ואלתערי ען
אלעלום ולם כמא יפעל דרשנין ואלטפסרון אלטסאכין אדון טווא אן
מערפה שרה אלטפאט הו אלעלם ותכלית לכלאם ותטוילה ויארף ענדהם
פי אלטמאל ואמא אקתבארהא בחקיקה אלעקל בעד אלטבאל פי אלעלום
אלכרהאניה ומערפה אלטמור אלטבאל פלאום דכן כל מן ערף מן דלך

(1) בראשית רבה פרשה ח.

שיא פלא ינבגי לח אשהארה כמה בינת מראת פי שרתנא דלמשנה (1)
 וכיואן קאלוא מתחלת הספר ועד כאן כבוד אלהים הסתר דבר (2)
 וקאלוא היא פי אכר מא דכר ביום הששי פקר תבין מא קלנאה דכן
 דמא כאן אלמאר אלמאחי מונבא צרורה לכל מן אדרך כמאלא מא אן
 יפיצה עלי גירח כמה נבין פי פצול תאחי פי אלנבה צאר כל קאלם
 טפר בפחם שי מן היה אלמאר אמא מן נטרה או מן מרשר ארשרה
 דלדך לא בר דה אן יקול שיא ואלתצירח מסנוע פידלח פקר וקע מן תלך
 אלתלוחאח ואלתנבחהח ואלשאראח כחור פי אקאויז לחכמים וי
 לאחאר מנחם איצא לכנהא מכלתמה פי אקאויז אכרין ופי אקאויז אכר
 פלדך תלגני דאימא פי דה לסתרים אלכר אלקולה אלואחרה אלת
 הי עמרה אלמאר ואתרך מא סו דלך דמן יצלה אן יתרך דה. אלמקמה
 אלמאניה אן לאנביא כמה קנא יכאסבון באלמסמא למשתרחה ובאסמא
 דים אלקצד כהא מא תלך קלית במתאלהא אלואל בל דלך אלמסמ
 מן אלז אשתקאק מא מתל מקל שקר דיסתלך מנה עלי שוקר אני
 וגו' (3) כמה מנבין פי פצול אלנבה (4) ובחסב הוא אלמעני קיל פי
 למדכבה חשמל (5) כמה בינוא וכלדך דגל עגל ונחשת קל (6)
 וכלדך קל זכריות וההדיום הרי נחשת (7) וגיר דלך ממא קיל. וכער
 האחין אלמקדמין אחי באלפצל אלדו ועדנא בה :

פצל 5

20

אעלם אנה פרק בין לאור ואלמברא ודלך אן אלמברא הו מוגור פי מא
 הו דה מברא או מעה ואן דם יתקדמא באלומאן כמה יקאל אן
 אלקלב מברא אלחיואן ואלאסמקס מברא מא הו דה אסמקס וקר ימלק
 איצא עלי הוא אלמעני אנה אור ואמא אלואל פקר יקאל עלי למתקדם
 באלומאן פקט מן גיר אן יכון דלך אלמתקדם באלומאן סבבא דלמחאכר
 מן בערה כמה יקאל אור מן סכן היה לאר פלאן ובערה פלאן ולא יקא
 אן פלאנא מברא פלאן ולפלט אלדו יד עלי אלואל פי דגנא הו תחלה
 (1) דמשל דחגיגה פרק כ. מ. א. (2) בראשית רבה פרשה ט בהתחלה.
 (3) ירמיה א. יב. (4) דלחן פרק מב. (5) יחזקאל א. ד. (6) שם שם. ז.
 (7) זכריה ו. א.

תחלת דבר ירי כחושע (1) ואלדו ידל עלי אלמברא ראשית לאנה
 משתק מן ראש אלדו הו מברא אלחיואן כחכב וצעה ואלעאלם דם ילדק
 פי מברא זמאני כמה בינא אר אלומאן מן גמלה אלמכלוקאח פלדך קאל
 בראשית (2) ואלבא במעני פי פתרגמה הוא אלפסוק אלתקיקה הכוא
 פי בראה כלק אלה אעלו ואלספל הוא הו אלתפסיר אלדו ימאכק
 אלתרות אמא מא תלגה מנצוצא דבעק לחכמים מן אלתבאת זמאן מוגור
 קבל כלק אלעאלם פמשכל גרא לאן הוא הו ראי ארמטו אלדו בינת דך
 אלדו ירי אן אלומאן דא יתצור דה אור והוא שניע ולזי דעא אלקאילין
 אלז הוא אלקול דמא וגרוא יום אתר ויום שני (3) וחמל קאל הוא לקול
 אלמאר עלי טאחרה וועס אנה אור דם יכן תם פלך דאיר ולא שםם פכאי
 שי קרד יום ראשון פקאלוא בחור אלני יום ראשון אמר רבי יחורח
 ב"ד סימון מכאן שחיה סדר זמנים קודם לכן אמר ר' אבהו
 מכאן שחיה הק"ב"ה בורא עולמות ומחריבן (4) והוא אשנע מן
 אלואל ואנת תתאמל מא צעק עליחמא והו וגור זמאן קבל וגור היה
 ארשם וסיבין דך חל הוא אלדו אשכל עלי הארץ ען קריב אלהם אלא
 אן כאן יריר הארץ אן יקולא אנה לא בר מן סדר זמנים קדימא פהוא
 הו אנתקאר אלקרם וכל מתשרע יחאשא ען הוא ומא היה אלקולה עגרי
 אלא נטיר קולה ר' אליעזר שמים מהיכן נבראו (5) ובאלגמלה לא
 תנטר פי היה אלמואצע לקול מן קאל קר אעלמתך כאן קאעדה אלתריעה
 כלהא אן אלה אוגר אלעאלם דא מן שי פי גיר מברא זמאני בל אלומאן
 מכלוק אר הו תאבע דחרכה אלפלך ואלפלך מכלוק. וממא יגב אן העלמה
 אן כלמה את למקולה פי קולה את השמים ואת הארץ (6) קר צלחוא
 אלתכמים פי עדה מואצע אנהא במעני מע יענון כלדך אנה כלק מע
 אלממאואת כל מא פי אלמסמ ומע אלארץ כל מא פי אלארץ וקר עלמת
 תביינהם אן אלמסמ ואלארץ כלקא מעא דקולה קרא אני אליהם יעמדו
 יחדו (7) פיוכו אלכל כלק מעא ותבאנית אלאשיא כלהא אורא אורא חתי
 אנהם מללוא דלך באכאר בוד חבא מכלתפה פי לארץ פי דקיקה ואחרה

(1) חושע א. ב. (2) בראשית א. א. (3) שם שם. ח. וח.

(4) בראשית רבה פרשה ג. (5) לעיל פרק כו. (6) בראשית א. א.

(7) ישעיה מה. יג. — חגיגה יב. א; בראשית רבה פרשה א בטוף.

פנלם בעצהא בער יום ובעצהא בער יומין ובעצהא בער חלה ואזראעה
 כלהא כאנת פי סאעה ואחרה וכחמכ חלא אלאי אלצחיה כלא שך ינחל
 אלשך אלרי אונב דר יהורה ב"ר סימון אן יקול מא קאל וצעק עליה
 ס. ב. באי שי קדר יום ראשון ויום שני ושלישי וכבאן | ללחכסום ז"ל
 5 פי בראשית רבא קאלוא פי אלאור אלמכור פי אלתורה אנה נכרא
 ביום ראשון קאלוא כהלא אלנן הן הן מאורות שנכראו ביום
 ראשון ולא תלאן ער יום רביעי (1) פקר וקע אלתצוריה כהלא אלגרין.
 וממא ינב אן תעלמה אן ארץ אסס משחרך יקאל בעסום וכצונן אטא
 בעסום פעלי כל מא דון פיך אלקמר אעני אלסמטקסא אלארבעה ויקאל
 10 כלצונן עלי אלאחד אלאכיר מנהא וחו אלארץ דליר דלך קולה והארץ
 חיתה תהו ובהו וחשך על פני תהום ורוח אלהים וגו' (2) פקר סמי
 כלהא ארץ תם קאל ויקרא אלהים ליבשה ארץ (3) והוא איצא סר
 עטים מן אלסמטקסא אנה כל מא תגדה יקול ויקרא אלהים לכך ככה
 אנמא הו ליפצלה טן אלמעני אלאכר אלרי אשרך בינהמא פיה הוא לאסס
 ולהוא שרחת דך הוא אלפסוק פי בראה כלץ אלה לעלו ולספסל פיכון
 15 ארץ אלסקול אולא הו אלספל אעני אלסמטקסא אלארבעה ואלסקול
 ענהא ויקרא אלהים ליבשה ארץ הו אלארץ וחרתא פקר באן הלא.
 וממא ינב אן תעלמה אן אלסמטקסא אלארבעה זכרת אולא בער אלסמא
 אלרי קלנא אן אסס ארץ לאול ירל עליהא לאנה זכר ארץ וסיום ורות
 20 וחשך וחשך הו אלנאר אלסמטקסיה לא חטן גיר דלך קאל ודבריו
 שמעת מחוך האש (4) וקאל כשמעכם את הקול מתוך החשך (5) וקל
 כל חשך טמון לצפוניו תאכלהו אש לא נפח (6) ואנמא סמית אלנאר
 ס. א. אלסמטקסיה כהלא אלסס לכונהא גיר | סציה כל שפאפה ולו כאנת
 אלנאר אלסמטקסיה מצייה דראינא אלנו כלה בארציה מלתהבא נאר וקד
 25 גא זכרתא עלי אוצאהא אלמכיעיה אלארץ ופוקהא אלמא ואלהוא לאוק
 באלמא ואלנאר פוק אלהוא דאן כתלציה אלהוא על פני המים וכן
 אלחשך אלרי על פני תחום פוק אלהוא כלא שך ואלרי אונב אן יקול
 רוח אלהים לכונה פרצהא מתחרכה אעני מרחפת וחרכה אלהוא אכרא
 (1) תגנה יכ. א. בבראשית רבא אין המאמר הזה. (2) בראשית א. ב.
 (3) שם שם. י. (4) דברים ד. לו. (5) שם ה. כ. (6) איוב כ. כו.

מנסוכה דלה ורוח נסע מאת י"י (1) נשפת ברוחך (2) ויהפך י"י רוח
 ים (3) והוא כליר ולמא כאן אלחשך אלסקול אולא אלרי הו אסס
 אלסמטקס גיר אלחשך אלסקול אכירא אלרי הו אלמלאם אכר אן יבין
 ויפצל פקאל ולחשך קרא דילה (4) עלי מא בינא פקר באן הלא. וממא
 5 ינב אן תעלמה אן קולה ויבדל בין המים וגו' (5) לים הו פצל באלמוצע
 אן צאר הלא פוק והוא אספל ומכיעתהמא ואחרה ואנמא שרתה אנה פצל
 בינהמא באלפצל אלמכיעי אעני באצורה ולעל בעל דלך אלרי סמא
 מא אולא שיא אכר בצורה מכיעיה אלכסה ולעל בעצה בצורה אכרי
 והוא הו אלמא וללך איצא קאל ולסקוה חמים קרא ימים (6) פקר
 10 צלח דך אן דלך אלמים אלאול אלסקול פיה על פני המים מא הו הלא
 אלרי פי אלמים כל בעצה פצל בצורה מא פוק אלהוא ובעצה הו הלא
 אלמא ויכון קולה ויבדל בין המים אשר מתחת דרקיע וגו' (7) סלח
 קולה ויבדל אלהים בין האור ובין התשך (8) אלרי הו כאלפצל פי
 צורה מא ואלרקיע נפסה מן אלמא | תכון כמא קאלוא הוגדרה טפה ס. ב.
 15 האמצעות (9) וקולה איצא ויקרא אלהים דרקיע שמים (10) עלי מא
 בלנח דך דיבין אשתראך אלסס ואן לים שמים אלסקול אולא פי קולה
 את השמים ואת הארץ הו הלא אלתי סמית שמים ואכר הלא אלמעני
 בקולה על פני רקיע השמים (11) דיבין אן אלקיע גיר אלשמים
 ומן אלנא הלא אלששתראך פי אלסמיה קר לסמי איצא אלשמים
 20 אלחקיקיה רקיע כמא אסמי אלקיע אלחקיקי שמים והו קולה ויתן
 אותם אלהים ברקיע השמים (12) ותבין איצא כהלא אלקול מא קד
 תברנה מן כון אלכואכב כלהא ואלשם ואלקמר מרכוזת פי אלפלך או
 לא כלא פי אלקאלס וליסת עלי סטה פלך כמא יתכלל אלגמור מן קולה
 ברקיע השמים ולם יקל על רקיע השמים פקר באן אן מאדה מא כאנת
 25 משתרכה וסמאמא מים תם אנפצלת בתלת צור וצאר מנהא שי ימים
 וצאר מנהא שי רקיע וצאר מנהא שי פוק דלך אלקיע והוא כלה
 כארגא ען אלארץ פקר אכר פי אלסמר מאכרא אכר לאסראר עניבהא אסא
 (1) בדברך וא. לא. (2) שמות סו. י. (3) שם י. ים. (4) בראשית א. ה.
 (5) שם שם. י. (6) שם שם. י. (7) שם שם. י. (8) שם שם. י.
 (9) בראשית רבא פרשה ד. (10) בראשית א. ת. (11) שם שם. כ. (12) שם שם. יו.

אן כון דלך אלדי פוק אדריקע סמי מאא פי אלסמיה פקט לא אנה
 הוא אלמא אלנועי פקד קאלה אלסמיה ז"ל איצא קאלה פי קולחם
 ארבעה נכנסו לפרדם וגו' אמר להם ר' עקיבא כשאתם מגיעין
 לאבני שיש טחור אל תאסדו מים מים שכן כחוב דובר שקרים
 לא יכון לנגד עיניו פאעטבר אן כנת מן אהל אלעקבאר כס כן
 סט. א בהיה אלקולה וכיף כשפ אלסמר כלה אלא תאמלתה | ופחמת כל מא תכרחן
 פי אללהאר ותמלעת עליו כל מא קאלת אלנאם פי כל שי מנהא. וממא
 ינבגי אן תעלמה ותתנכה עליה אלעלה אלתי מן אללהא דם יקל פי אלוים
 אלהאני כי טוב וקד עלמת אקאוייל אלסמיה ז"ל אלתי קאלהא פי
 דלך עלי להא אדרש אחסנהא קולחם לפי שפא שלמה מלאכת
 המים 2 ועלה דלך איצא ענדי בלה גרא ודלך אנה כלמא דבר אמרא מן
 אמור אלגור אלחארתה אלמולורה עלו אלסמיה אלדאיה אלסמיה
 קאל פי דלך כי טוב והוא אדריקע ואלשי אלדי עליה אלדי סמי מים
 אלסמר פיה מן אלכפא כמא תראה ודלך אנה אן אלך עלו טאהרה בגיף
 אלנפר כאן אמרא גיר מולור איצא לאן דים הם גסם אכר גיר אלסמיה
 בינא וכו' אלסמא אלדניא ולא הם מא פוק אלהא ונאחך אן תכלך
 מתכלך אן הוא אדריקע ומא עליה הו פוק אלסמא פיון אלסמר אשר
 אסתנאקא ואבעד ען אן יורד ואן אלך עלי באמנה ומא אריר בה כאן
 אשר כפאא לאנה ולב אן יכון מן אלסמיה אלמולורה חתי לא יעלמה
 אלגמור פאמר הו חכרא כוף יסוג אן וקאל פיה כי טוב ואנמא מעני
 כי טוב אנה טאהר אלמנפעה ובלנהא פי וגור הוא אלגור ואסתמראה
 ואמא אלסמר אלכפא אלמעני אלדי טאהרה גיר מולור כולך פאי מנפעה
 פיה טאהרה לנאם חתי וקאל פיה כי טוב ולא בר די אן אוירך כיאנא
 סט. ב ודלך אן הוא ואן כאן לוא ככירא גרא מן אלמולורה | לכנה דים בגאיה
 מקצודה לאסתמראה אלגור פוקאל פיה כי טוב בר לצדורה לומת
 לתנכשף אלארץ פאפחם הוא. וממא ילב אן תעלמה אן אלסמיה קד
 כיוא אן אלעשב ואלאשנאר אלתי אנכתהא אללה מן אלארץ אנמא אנכתהא
 בעד אן אמטר עליהא 3 ואן קולה וד יעלה מן הארץ וגו' 4 אנמא

(1) תהלים קא ז; חגיגה יד, ב. (2) בראשית רבה פרשה ד.

(3) שם פרשה יג בהתחלה. (4) בראשית ב, ו.

הו וצף אלהאלה אלדאיה אלתי כאנת קבל תרשא הארץ רשא 1 ודלך
 תרגם אנקלים ועננא הוה סדיק מן ארעא וכו' הו דלך מן אלנץ דקולה
 וכל שית השרה מרם יהיה בארץ 2 פקד באן הוא. וקד עלמת איהא
 אלנאטר אן אור אסכאב אלכון ואלפסאר בעד אלקוי אלפלכיה אלצו
 5 ואלטלאם למא יתכעמא מן אחר ואלכרד ובחרכה אלפלך תכלתש
 אלסמיה קאלת ואלצו ואלטלאם יכתלף אסתזאנאה ואור אסתזאנא וחדת
 מנהא אלככאראן אלדאן ממא אור אסכאב אללאהאר אלעלויה כלהא אלתי
 אלסמר מנהא והמא איצא אסכאב אלסמיה ובעד דלך תרכיב אלנכאב
 ובעד אלנכאב אלחיואן ואכר תרכיב הו אלנאנאן ואן אלטלאם הו מביעה
 וגור אלעלם אלסמיה כלה ואלצו מאר עליה חסכך אן בעדס אלצו חכקי
 10 אלהאלה אלמסמיה וכלוא גא אלנץ פי מעשה בראשית עלי הוא
 אלחרתיב מוא דם ינאדר שוא מן הוא. וממא ילב אן תעלמה קולחם כר
 מעשה בראשית דקוסמן נכראו לדעתן נכראו לצביונם
 נכראו 3 יקול אן כל מא כלך אנמא כלך עלי כמאל כמולח ועלו כמאל
 צורתה ובאחמן אעדאיה וחו | קולה לצביונם מן צבי היא לכל
 ארצות 4 פאעלם הוא איצא פהו אצל ככיר קד צה ובאן. וממא ילב
 אן תעכרה גרא כונה דכר כלך אדם פי ששת ימי בראשית וקאל
 זכר ונקבה ברא אותם 5 וכתם אלכלך כלה וקאל ויכלו השמים
 והארץ וכל צבאם 6 הם אפתתח אפתחאחא אכר לכלך חוה מן אדם
 20 ודכר עין תחיים ועץ הדעת וחדית אלנחש ותלך אלקצה ולעל הוא כלה
 אנה כאן בעד אן לעל אדם פי גן עדן וכל אלסמיה ז"ל מלמעון אן
 הוה אלקצה כלהא כאנת יום אלנמעה ואנה דם יתגיר אמר כונה בעד
 ששת ימי בראשית פלדך לא יסתשנע שו מן תלך אלסמיה כמא קלנא
 אנה אלזי אלזן דם תחצץ מביעה מסתקרה ומע הוא קד דכרוא אשיא
 25 סאסמעהא דך סלתקטה מן אסתנאקא ואנכהך איצא עלי אשיא כמאל מא
 נכהנא הם ז"ל ואעלם אן הוה אלסמיה אלתי אלהא דך מן כללם
 אלסמיה אנמא הי אקאוייל פי גאיה אלכמאל בלה אלסמיה ללדי
 לכוהא דה כחכמה גרא פלדך לא אבאלג פי שרתהא ולא אכסמיהא לאן

(1) בראשית א, ו. (2) שם ב, ה. (3) ראש השנה יא, א; חולין ס, א.

(4) וחוקאל ב, ו. (5) בראשית א, כו. (6) שם ב, א.

לא אכון מגלה מור לכן דכרי להא בתרתיב מא ובתנביה יסיר וכפי פי
 פהמהא למתלך. פמן ולך קולרם אן אדם ומהו כלקא מעא מתחדין
 מחרה למהר ואנה קסם פאכל נצפה וחו חוה וקובל בה (1) וקולה אחת
 מצעותיות (2) יעני אחד שקרה ואמתדלו מן צלע המשכן אלרי חרלמה
 סטר משכנא וכוא קאלוא מן סטרוחי פאפהם כיף כאן אלתכין אנהמא |
 ע. ב. אלהאן בלהה מא והמא ואחר כמא קאל עצם מעצמי ובשר מבשרי (3)
 וואר ולך תאכירא בקולה אן אלאסמיה עליהמא למיעא ואחרה אשה כי
 מאיש לקחה זאת (4) ואכר אלתאדהמא וקאל ודבק באשתו וחיו
 לבשר אחד (5) פמא אשד זהל מן לא יפהם אן היא כלה למעני צרורה
 פקד באן הוא. וממא ילב אן תעלמה מא בונה פי אלמדרש ולך אנהם
 10 דכרו אן אלנחש מרכוב ואנה כאן קדר למל ואן ראכבה הו אלרי אנו
 חוה ואן אלארכב כאן סמאל (6) והזה לאסמיה הם ימלקונהא עלי לשמן
 תגדהם יקולון פי ערה מואצע אן אלשמן אראר אן יעלר אברהם אבינו
 חתי לא ילב אלרי חקריב יצחק וכלך אראר אן יעלר יצחק חתי לא
 15 יטיע אבאה ודכרו איצא פי הזה אלקצה אעני פי אלעקירה קאלוא
 בא סמאל אצל אבינו אברהם אמר לו מה סבא הוכרת לך
 וגו' (7) פקד באן דך אן סמאל הו אלשמן והזה לאסמיה איצא למעני
 כמא אן אסמיה אלנחש למעני וקאלוא פי מלה לכדע חוה היה סמאל
 רוכב עליו והקיב"ה שוחק על גמל ורוכבו. וממא ילב אן תעלמה
 20 ותתנבה עליה כון אלנחש למ רכאשר אדם בולה ולא כלמה ואנמא כאנת
 מחאורתה ומכאשרתה לחוה ובתוסט חוה תאלרי אדם ואהלכה אלנחש
 ואלעדאיה אלכאמדה אנמא הי חאצלה בין אלנחש וחוה ובין זרעו
 וזרעה ולא שך אן זרעה הו זרע אדם ואגר מן הוא ארתכאש אלנחש
 בחוה אעני זרעו בזרעה ראש ועקב (8) וכונהא גאבלה לה בראש |
 ע. א. והו גאלב להא בעקב פהוא איצא בן. ומן אלאקאוי איצא אלעליבה
 אלתי טאהרהא פי גאיה אלשנאקה וארא פהסת פצול היה אלמקאדה חק
 פהמהא תעלב מן חכמה הוא אלמל וסטאבקתה דלוגור והו קולרם
 (1) בראשית רבה פרשה ח; השוה ערובין והי. א. (2) בראשית ב. כא.
 (3) שם שם. כג. (4) שם שם. (5) שם שם. כד. (6) מרקי רי אליעזר, פרק יג.
 (7) בראשית רבה פרשה נו. (8) חשוה בראשית ג. סו.

משבא נחש על חוה המיל בה זוהמא ישראל שעמדו על הד מינו
 פסקה זוהמתן גוים שלא עמדו על הר מינו לא פסקה זוהמתן (1)
 פתרבר הוא איצא. וממא ילב אן תעלמה קולרם עץ החיים מהלך חמש
 מאות שנה וכל מימי בראשית מתחתיין (2) וכינוא פי ולך
 5 אן אלנחש בהוא אלמקדאר הו גלט גרמה לא אמתדאר אנצאנת קאלוא
 לא סוף דכר נופו אלא קורתו מהלך חמש מאות שנה ושרח
 קורתו גלט כשבתה אלקאימה והוא אלתחמים מנהם לאתמאם שרח
 אלמעני וכיאנה פקד באן הוא. וממא ילב אן תעלמה איצא קולרם עץ
 הדעת לא גלה הקיב"ה אותו אילן לאדם ולא עתיד לגלותו (3)
 10 והוא צחיה אל מביעה אלוגור כלך אקתצת. וממא ילב אן תעלמה קולרם
 ויקח ירי אלהים את האדם (4) עלה אותו ויביחיו כגן עדן הנית
 לו (5) למ יעלדוא הוא אלנחש לשילה מן מכאן וחמה פי מכאן אלא תרפיע
 מרתכה גורה פי היה אלמולוראת אלכאונה אלפאסרה ואקרארה עלי חאלה
 מא. וממא ילב אן תעלמה איצא ותתנבה עליה זה אלחכמה פי חסמיה
 15 ולרי אדם קין וחבל וכו' קין הו אלקאתל להבל בשדה (6) ואנהמא
 ע. א. ב. למיעא תלפא ואן כאן אלמל אלמגלכ | ואנה למ יצה אלוגור אלא לשת
 כי שת לי אלהים זרע אחר (7) פקד צח הוא. וממא ילב אן תעלמה
 ותתנבה עליה קולה ויקרא האדם שמות וגו' (8) אעלמנא אן אלגנאח
 אצטלאחיה לא מביעה כמא קר טן ולך. וממא ילב אן תעלמה היה
 20 אלרבעה אלפאט אלתי גאת פי נמכה אלממא ללה והי ברא ועשה
 וקנה ואל קאל ברא אלהים את השמים ואת הארץ (9) וקאל כיום
 עשות ירי אלהים ארץ ושמים (10) וקאל קונה שמים וארץ (11) וקאל
 אל עולם (12) וקאל אלתי השמים ואלתי הארץ (13) אמא קולה אשר
 כוננתה (14) ומפחה שמים (15) ונוטה שמים (16) פכל היה יעמחא עשה
 25 אמא לפמה יצירה פמא גאת לאנה יטור לי אן אליצירה אנמא תקע
 (1) שבת קמו, א; יבמות קג, ב. (2) בראשית רבה פרשה סו; ירושלמי
 ברכות פרק יא. (3) בראשית רבה שם, בסוף. (4) בראשית ב. טו.
 (5) בראשית רבה פרשה מז. (6) בראשית ד, ח. (7) שם שם, כה. (8) שם ב. כ.
 (9) שם א. א. (10) שם ב. ד. (11) שם יד, יט וכו'. (12) שם כא, לג.
 (13) שם כד, ג. (14) תהלים ה, ד. (15) ישעיה מו, יג. (16) תהלים קד, ב.

ערי תשכיר ותלמיט או ערץ מן אלקראן אלאכר איצא או אשכר
ואלתלמיט איצא ערץ ולדך קאל ווצר אור (1) לאנה ערץ ויוצר
הרים (2) משכנחא וכלדך ויוצר יי אלהים וגו' (3) אמא הוא אלגור
אלכצין בגמלה אלקאם אדרי הוא אלמסא ואלארין פאלמק עיה ברא
לאנה ענדנא איגאר מן ערם וקאל איצא עשה לצורהא אלטקיה אלת
אעמית אעני טבאוקהא וקאל פיהא קנה לאסתילאיה תעאלי עליהא
אסתילא אלמסר ערי עבירה ולדך תסרי ארון כל הארץ (4) והארון (5)
ולמא לא יכון ארון אלא כאן יכון לה קנין והוא ינחו נחו אלקאר
קדם מארה מא אסתעמל פיהא דפלה ברא ועשה פאמא אלהי השמים
וכלדך אל עולם פהו באעחבאר כמאלה תעאלי וכמאלהא פהו אלהים
ע.א. אינ חאכס והי מחכום דים כמעני אלאסתילא או לך הו מעני קונה
ואנמא הו כמעני אעחבאר חמה תעאלי פו אלגור וחמהא פאנה אלאהא
לא חי אעני אלמסא פאלעם הוא. והוא אלמקאדיר תנא סע מא תקרם
ומע מא יאחי פו הוא אלמעני כאפיה בחסכ גרין אלמקאלה ובחסכ
אלנאמר פיהא :

פצל לא

לעלה קד תבין דך אעלה פו תאכיר שריעה אלמכת וכונהא בסקירה
וסר אלנביון קח עליהא והי תאלתה וגור אלאהא ונפי אלנויה
או אלנוי ען עבארה מואה אנמא הו לתקירי אלחוויר וקר ערסת מן
כלאמי אן אלארא אן לס תכן להא אעמאל תלכתהא ותשהרהא ותכלרהא
פו אלנמחור לס תכף פלדך שרענא בתפציל הוא אליום חתי תלכת
קאערה חרה אלקאם ותשהר פו אלגור אלא עמל אלנאם כלחם פו יום
ואתר פארא סר מא ערה לך כאן אלגואכ כי ששת ימים עשה יי (6)
וקד גא פו הרה אלשריעה עלתאן מכלפתאן לאנהמא דמערדין מכלתפין
ולדך אנה קאל פו ערה תעמים אלמכת פו עשר הרבדות אלגואי קאל
כי ששת ימים עשה יי וגו' וקאל פו משנה תורה וזכרת כי
עבד היית במצרים על כן צוץ יי אלהיך לעשות את יום

(1) ישעיה מה. ז. (2) עמוס ד. יג. (3) בראשית ב. ז. וט.

(4) יהושע ג. יא ויג. (5) שמות כג. יד. כג. (6) שם כ. יא.

השבת (1) והוא צחית דאן אלמעלול פו אלקור אלאול הו תשרוף | אליום ע.ב. ב
ותעמיסה כמא קאל על כן בדרך יי את יום השבת ויקרשח (2)
הוא הו אלמעלול אלתאכע דעלה כי ששת ימים וגו' אמא תשריענא
כה ואמרנא נחן בחפטה פהו מעלול תאכע דעלה כוננא עבדים במצרים
אדרי לס נכן נכרם כאחיאראנא ומתי שינא ורא נסתמיע לעמלה פשרענא
באלעמלה ואלראחה דנגסע אלאמרין אעקארד ראי צחית והו חרה לעאלם
אלדאל ערי וגור אלאהא כאול כאמר ואסתל גמר ותלכר אפצאל אלה
עדינא פו אראחתנא מתחת מכלות מצרים (3) פכאנה אפצאל עאל פו
צחית אלראי אלנפרי וצלאח אלתאל אלגממאני :

פצל לא

ארא אלנאם פו אלנכלה כדאיהם פו קדם אלקאם וחורוהא אריר כלדך
אן כמא אן אליון צח ענרם וגור אלאהא להם תלתה ארא פו
קדם אלקאם וחורוהא כמא בינא כלדך אלארא איצא פו אלנכלה תלתה
ורא אקדל ערי ראי אפיקורום לאנה לא יעקד וגור אלאהא פנאחין אן
יעקד נכלה ואנמא אקצר דוכר ארא מעקד אלאהא. אלראי אלאול
והו ראי גמחור אלגאהליה מסן יצלך בלנכלה ובעץ עואם שריעתנא איצא
יעקדה והו אן אלה תעאלי וכתאר מן ישא מן אלנאם פינכיה ויבעתה
לא פרק אן יכון לך אלשכץ ענדהם עאלמא או | גאהא ככור אלסן או ע.א. א
צגור אלסן לכנהם ישחרטון פיה איצא כירדה מא וצלאחיה אכלאק דאן
אלנאם ארי הרה אלגאיה מא קאלוא אנה קר ינכי אלה רגלא שרירא
אלא כאן ירה כירא אולא כחסכ הוא אלראי. ואלראי אלתאני ראי
אלפלאספה והו אן אלנכלה כמאל מא פו טכיעה אלנאם וכלדך אלכמאל
לא יחצד דלשכץ מן אלנאם אלא בער ארתואן יכרז מא פו קוה אלנוע
דלפעל אן לס יעל ען לך עאיק מואני או סבב מא מן כארג כחסכ כל
כמאל יסכן וגורה פו נוע מא פאנה לא יצה וגור לך אלכמאל ערי
גאיתה וגהאיתח פו כל שכן מן אשכאן לך אלנוע כל פו שכן מא ולא
כר צורדה ואן כאן לך אלכמאל ממא יחתאג פו תצולה דלכרז פלא כר
מן מכלול ובחסכ הוא אלראי לא יסכן אן יתנבא אלגאהא ולא יכון

(1) דברים ה. טו. (2) שמות כ. יא. (3) שם ג. ז.

אלאנמאן ימסי גיר נבי ויצכה נביא כמן יגד וגדה כל יכון אלאמר הכרא
 ולדך אן אלשכץ אלפאצל אלכאמל פי נטקיאחה ולדקיאחה אלא כאנת
 קותה אלמחלדלדל עזי אכמל מא חכון ותהיא אלתהיו אליזי סתסמעה פאנה
 יתנבא צדורה או חזא כמאל הו לנא באלטבע ולא יצה בחסב הלא אלארי
 אן יכון שכץ יצלח לענבוה ויתחיא לחא ולא יתנבא אלא מא יצה אן
 יגתרי שכץ צחיה אלמזאל בגדא סחבור פלא יתולד מן דלך אלגדא דם
 נדר ומה אשבה הלא. ואלארי אלתאדה והו ראי שרענתא וקאעדה
 ע. כ מרחבא הו מלח הלא אלארי אלפלספי בעינה אלא פי שו ואחר ודלך
 אלא נעתקד אן אלדו יצלח לענבוה אלמחלדלדל חא קד לא יתנבא ודלך
 כמשיה אלאהיה והלא ענדי הו שכה אלמטעלות כלחא ונאך פי נסקחא
 פאן לאמר למכיעי אן כל מן יצלח בחסב גבלתה וארתאן בחסב תרבייתה
 ותעלימה סיתנבא ואלמסנוע מן דלך אנמא הו כמן סנע תתריך ידה
 כירבעם (1) או מנע אלאכצאר כעסכר מלך ארם ענד קצדה אלדשע (2)
 אמא כון קאעדנתא אלתהיו ואלכמאל פי אלכלקואת ואלנטקואת ולא בר
 פחו קולחם אין הנבואה שורה אלא על חכם נבור ועשיר (3)
 וקר כינא דלך פיר שרת אלמשנת (4) ופי אלתאליף אלכבור (5) ואכברנא
 ככון בני הנביאים משתגליו ראימא באלתהיו זמא כון אלמחלדלדל קד
 ימנע ולא יתנבא פתעלם דלך מן קצה ברוך בן נריה לאנה תבע ירמיה
 וראצה ועלמה ותהיא וכאן ימנע נפסה באנה יתנבא פמנע כמא קאל
 יגעתי באנחתי ומנוחה לא מצאתי (6) פקיד לה עזי יד ירמיה
 כה תאמר אלדו כה אמר יי וגו' ואתה תבקש לך גדולות
 אל תבקש (7) ולקד כאן יתמק אן יקאל כאן הלא תצריח כאן אלנבוה
 פי חק ברוך גדולות וכלדך כאן יקאל אן קולה גם נביאיה לא
 מצאו חזון מיי (8) מן אנל כונחם פי אלגלות כמא נבין דכן נדר
 נצוצא כחירה מנחא נצוץ כתב ומנחא כלמס חכמים כלחא מסתמרה
 עזי חיה אלקאעדה וחי אן אלדה ינבא מן שא מתי שא דכן דלכאמל
 ע. א אלפאצל פי אלגואיה אמא אלגהאל מן אלקואם פלא יסכן דלך ענרנא
 (1) מלכים א יג. ד. (2) מלכים ב ה. ו. (3) שנת צב. א; נדרים לה. א.
 (4) זקריה לסדר ורעים. (5) משנה תורת. יסודי תחורה פרק ו.
 (6) ירמיה מה. ג. (7) שם שם. ד. ה. (8) איכה ב. ט.

אעזי אן ינבא אחרהם אלא כאמכאן אן ינבא חמארא או צפרעא הלה
 קאעדנתא אנה לא בר מן אלתהיואל ואלכמאל וחנינל יכון אלאמכאן לזי
 תתעלק בה קדרה אלאהא ולא יגלמך קולה כטרם אצרך כבטן
 ידעתוך ובטרם תצא מרחם תקדשתוך (1) לאן חלה חאל כל נבי
 לא בר דה מן תהילי מביעי פי אצל גבלתה כמא יבין ואמא קולה נער
 אנכי (2) פקד עלמת חסמיה אלעבראניה יוסף הצדיק נער (3) והו
 אכן תלאהין סנה ותמסיה יחושע נער והו קד נאחו אלמחין והו קולה
 פי חין מעשה ענל ומשרתו יחושע בן נון נער לא ימוש
 וגו' (4) ומשה רבנו חנינל אכן אחרי ותמאנין ולמלה עמרה מאיה
 ועשרון וקאש יהושע בעדה ארבע עשרה סנה ועמד יהושע מאיה
 ועשר פקד כאן אן יהושע חנינל אכן סכע וכמסין סנה אקל דלך וסמא
 נער ולא יגלמך איצא מא לא פי אלמואקיד פי קולה אשפוך את
 רוחי על כל בשר ונבאו בניכם ובנותיכם (5) לאנה קד פלר
 דלך ואכבר מא חכון תלך אלנבוה פקאל זקניכם חלמות יחלמון
 כחוריקם חזיונות יראו לאן כל מלכר בניכ מן גלה אלחכלך
 ואלשעור כאן דלך או מן גלה רוייה צארקה פאנה יתסמי איצא נביא
 ולדך יסמי נביאי חבעל ונביאי האשרה נביאים אלא חרי
 קולה תקאלי כי יקום בקרבך נביא או חלם חלום (6) פאמא
 מעמד הד סיני ואן כאנוא כלחם משאחרין אלנאר אלעטימה סאמעין
 אלצואת אלמחולה אלמפוקה עליו גלה אלמענו פלם יחצל פי דרגה
 אלנבוה אלא מן יצלח ועלי מראתכ איצא אלא חרי קולה עלה אל
 יי אתה ואחרן נרב ואביהוא ושבעים מזקני ישראל (7)
 הו עימם פי אעלי מרתכה כמא קאל ונגש משה לבדו אל יי
 וחם לא יגשו (8) ואחרן דונח ונרב ואביהוא דון אחרן
 ושבעים זקנים דון נרב ואביהוא וסאיר אלנאם דון האולא עלי
 חסב כמאלאתחם ונץ אלחכמים זיל משה מחיצה בפני עצמה
 ואחרן מחיצה בפני עצמה (9) ואז ואנרגל לנא לזכר מעמד הד

(1) ירמיה א. ח. (2) שם שם. ו. (3) השוה בראשית מא. יב.

(4) שמות לג. יא. (5) וואל ג. א. (6) דברים יג. ב. (7) שמות כד. א.

(8) שם שם. ב. (9) מכילתא לרומ. כד.

סיני פלנכה עלי מא יבין מן אלנצוץ ענר אלתאמל אלתסן ומן כלאם
אלתכמים פי ולך אלמסמר כיף כאן פי פצל מפרד:

פצל לג

- 6 יבין די אן פי מעמר הר סיני למ ילן גמיע אלואצל למשה הו
כלה אלואצל לגמיע ישראל כל אלכמאב למשה וחרה וללך
גא למאב עשר חרברות כלח מכמאבה אלואחר אלמפרד והו עא"ם
ינוז אלי אספל אלנבל וילכבר אלנאם במא סמע נץ אלתורה אנכי
עמר בין י"י וכיניכם בעת ההיא להגיר לכם את דבר
10 י"י) וקאל איצא משה ירבר והאלהים יעננו. (בקול 2) וכביאן
פי אלמכילתא אן כל רבור ורבור יעידה להם כמא סמע 3) ונץ
אלתורה איצא בעבור ישמע העם ברברי עמך וגו' 4) וליל
אן לכמאב לה והם יסמעון אלצות לעמים לא תפציר לכלאם וען סמאע
ע.ה. א) ולך אלצות אלעמים קאל כשמעכם את הקול 5) וקל קול רברים
15 אתם שמעים ותסונח אינכם ראים וולתי קול 6) ולם ילך
רברים אתם שמעים וכל מא גא מן סמאע אלכלאם אנמא למראד
כה סמאע אלקול ומשה הו אלדו יסמע אלכלאם ויחכיה להם הוא הו
אלמאחר מן נץ אלתורה ומן אכלר כלאם אלתכמים ז"ל לכן להם
איצא קולה מנצוצה פי ערה מואצע מן אלמדרשות והי פי לתלמוד
20 איצא והי קולתם אנכי ולא יהיה לך מפי הגבורה שמעו 7)
יענון אנחא וצלת להם כמחל מא וצלת למשת רבנו ולם ילן משה
רבנו מוצלח להם וללך אן הארין אלאלצין אעני וגור אלאלאה וכונה
ואחרא אנמא יורך ולך באלנפטר אלמאנאני וכל מא יעלם כברהאן פחכם
אלנבי פיה וחכם כל מן עלמה מוא לא תפאצל ולא עלם הארין אלאלצין
25 מן גהה אלנכונה פקמ נץ אלתורה אתה הראת לדעת וגו' 8) אמא
סאיר אלדברות פהי מן קביר אלמשהוראת ואלמקבולאת לא מן קביר
אלמעקולאת ומע מא לכרוא איצא מן ולך פאן אלדו תסתקל כה אלנצוץ
1) דברים ה, ה. 2) שמות יט, יט. 3) מכילתא לפי כ, א.
4) שמות יט, ט. 5) דברים ח, כ. 6) שם ד, יב. 7) סמות כה, א;
שיר השירים רבה לפי א, כ. 8) דברים ד, לה.

- וכלאם אלתכמים הוא הו אנחם למ יסמעון גמיע ישראל פי ולך
אלמעמר גיר קול ואחר פקט מרה ואחרה והו לקול אלדו אורך משה
וכל ישראל מנה אנכי ולא יהיה לך ואסמעהם משה ולך בכלאמה
בתפציר אחרת מסמעה וקר לכרוא אלתכמים ולך ואסנדה לקולה אחת
דבר אלהים שתיים זו שמעתיו) וכינוא פי אור מדרש חזית
אנחם למ יסמעון קול אכר מן קבלה תעאלי 2) ונץ אלתורה קול ע.ה. ב
גדול ולא יסף 3) וכער סמאע ולך אלקול אלאלד כאן מא לר מן
אסתהואלהם אלמאר וכופחם אלשדיר ומא חכי מן קולתם ותאסרו הן
הראנו י"י וגו' ועתה למם נמות וגו' קרב אתה ושמע
וגו' 4) פתקלם הו גל מן מולוד תאנייה ותלך בקלה אלדברות ואחרה
10 ואחרה ונז לאספל אלנבל ואסמעהם איאחא פי ולך אלמשהד אלעמים
והם יכברון אלמאנאר ויסמעון אלאלצות אעני תלך אלאלצות אלתה הי
קולות וברקים 5) כלערד וקול שופר חזק וכל מא תגר מן לר
סמאע קולות כחירה כמא קאל וכל העם ראים את הקולות
וגו' 6) אנמא הו קול שופר ורעור ונתוהא אמא קול י"י אעני אלצות
15 אלמכלוק אלדו מנה פלם אלדבור פלם יסמעון גיר מרה ואחרה פקט כמא
נצת אלתורה וכמא בינוא אלתכמים פי אלמוצע אלדו נבחתך עליה
והו אלקול אלדו יצאה נשמתן בשמעו 7) ואורך כה שתי
הדברות הראשונות ואעלם אן הוא אלקול איצא לים מרחבתהם
פיה סוא מע מרחבה משה רבנו ואנא אנבהך עלי הוא אלסד ואעלמך
20 אנה אמר מחואתר פי אלמלה מעלום ענר עלמאיהא וולך אן כל מוצע תגר
פיה וירבר י"י אל משה לאמר יתרגמה אנקלום ומלל י"י
וכללך וירבר אלהים את כל הדברים 8) ומלל י"י ית כל
פתגמיה ואמא קול ישראל למשה ואל ירבר עמנו אלהים 9)
פתרגמה ולא יתמלל עמנא מן קרם י"י פקר אבאן לך עליה
25 אלמלאם ען אלמלה אלתה פצלנאהא והה אלמעאני אלגריבה אלגלילה
ע.ה. א) קד עלמת אן אנקלום ראן להא ספי רבי אליעזר ורבי יהושע
1) תהלים סב, יב. 2) שיר השירים רבה, שם. 3) דברים ה, יט.
4) שם שם, כא—כד. 5) שמות יט, מז. 6) שם כ, מז.
7) חשון שיר השירים רבה לפרק ה, ו. 8) שמות כ, א. 9) שם שם, מז.

אלדאן הא חכמי ישראל באמצאק כמא ב'נוא פאעלם דלך וחזכרה
לאנה דא יוסכן אן יתערץ דעסער הר סיני באכאד מן הוא אלקרד
אלרי לזכרה לאנה מן גמלה סתרי תורה וחקיקה דלך אלארראך וכיף
כאן אלהא פיה כפ' קנא גרא לאנה דם יתקדם מלה ולא יתאכר פאעלמה:

פצל ד'

הוא אלני לוי גא פי אלתורה והו קולה הנה אנכי שדה מלאך
דפניך וגו' (1) מעני הוא אלני הו אלרי תבין פי משנה
תורה אן אלה קאל דמשה פי מעמר הר סיני נביא אקים
דחם וגו' (2) ודלד דלך קולה פי הוא אלמלאך השמר מפניו
ושמע בקולו וגו' (3) ולא שך אן הוה אלוציה אנמא הי לגמור
אלנאם ולים גמור אלנאם יתגלי דחם אלמלאך ולא יאמרם ולא
ינהאם חתי וימרו אן דא יכאלפון ואנמא מעני הוה לקולה אנה תעלי
אעלמם אן נכיל יכון פיהם יאחיה מלאך יכלמה ויאמרה וינהאח
פנהאנא אלה ען מכאלפה דלך אלמלאך אלרי יוצא אלינא אלנכי
כלאמה כמא ב'ין פי משנה תורה וקאל אלרי תשמעון (4) וקאל
והיה האיש אשר לא ישמע אל דברי אשר ידבר בשמי
וגו' (5) והו ביאן קולה כי שמי בקרב (6) ואנמא הוא כלה אעלאמ
דחם אן הוא אלמשהר אלעמים אלרי דאיתמוה אעני מעמר הר סיני
דום הו אמרא דאימא מעמם ולא יכון פי אלמסתקבל מלה ולא תכון
דאימא דא אש ולא ענן כמא הו אלן ע' חששן תמיד ואנמא
יפתח דכם אלכלאר וימור דכם אלארץ ויעלמכם כמא תפעלונה מלאך
ארסלה לאנכיואלכם פיעלמכם מא ינכני אתיאנה וסא ילום אנהאכה ופי
הוא איצא אעמי אלקאערה אלתי דם אזל אכנהא ותי אן כל נבי גיר
משה רבנו פאנה יאחיה אלתי ע' ידי מלאך פאעלמה:

- (1) שמות כג. כ. (2) דברים יח. יח. (3) שמות כג. כא.
(4) דברים יח. מו. (5) שם שם. ימ. (6) שמות כג. כא.

פצל ד'

קד ב'נת דגאם כאפה אלארכעה פצול אלתי אנפצלת כהא נכוה משה
רבנו מן נכוה סאיר אלכין ואסתדללת עלי דלך ואוצחתה פי שרה
אלמ שנה (1) ופי משנה תורה (2) פלא חאלה דאעארה דלך ולא הו מן
גרץ למקאלה ואלרי אעלמך בח אן כל כלאם אקולה פי לכוה פי פצול
הוה אלמקאלה אנמא הו פי צורה נכוה למיע אלכין אלדין קבל משה
ואלדיו יאחון בערה אמא נכוה משה רבנו פלא אתערץ להא פי הוה
אלפצול בכלמה דא בתצריה ולא בתלויח ודלך אן אסם נביא אנמא הו
ענרי מקול עלי משה ועלי מן סואה בתשכיך וכדלך איצא אלהא ענרי
פי מעלזאמה ומעלזאמה מן סואה פאן מעלזאמה דוסת מן קביל מעלזאמה
סאיר אלכין אמא אלדלד אלשרעי עלי כון נכוהת מבאינה לכל מן
תקלמה פהו קולה וארא אל אברהם וגו' ושמי יי דא
נודעתי להם (3) פקד אעלמא אן אוראכה לים כארראך אלאבות
כל אעלם נאחין אוראך גירחם ממן תקלם ואמא מבאינהא דנכוה כל
מן יתאכר פהו קולה עלי לחה לאכבאר ולא קם נביא עוד בישראל
כמשה אשר ידעו יי פנים אל פנים (4) פקד ב'ין אן אוראכה
מבאין לארראך כל מן יתאכר בערה פי ישראל אלדיו הם מסלכת
כהנים וגו' קדוש (5) וכתובם יי (6) נאחין פי סאיר אלמלד
ואמא מבאינה מעלזאמה עלי אלעמוס דמעלזאמה כל נבי עלי אלעמוס פאן
למיע אלמעלזאמה אלתי פעלחתה לאנכיא או פלעת להא אכבר כהא אחאד
מן אלנאם מלה איאת אליו ואליושע אלא תרי מלך ישראל
יסתפחם ענחא ויסאל גחזי אן יכברה כהא כמא קאל ספרה גא דו
את כל הגדולות אשר עשה אלישע ויהי הוא מספר וגו'
ויאמר גחזי אדני המלך זאת האשה וזה בנה אשר היתה
אלישע (7) והכרא איאת כל נבי אלא משה רבנו ולדלך ב'ין אלכתאב
פיה ע' לחה לאכבאר איצא אנה דא יקום נבי אכרא יעמל איאת

- (1) מבווא דפרק חלק. עיקר ז. (2) יסורי התורה פרק ז. ה' ז.
(3) שמות ז. ג. (4) דברים ד. י. (5) שמות ימ. ו. (6) במדבר מו. ג.
(7) מלכים ב. ה. ד. ו.

באלשהאר אמאם אלמאלף דה ואלמאלף עליה כמא צנע ששת והו
קולה ולא קם נביא עוד וגו' לכל האותות והסופות
וגו' לעיני כל ישראל (1) לאנה דבט הנא וקד אלמעינין גמועא
ע. ב אנה לא יקום מן יודך בארמא לא מן יעמל כאעמאלה | תם כן אן
חלך אליאית כאנת דפרעה ולכל עבריו ולכל ארצו למכאדפין
עליה וכאנת איצא במחצר כל ישראל אלמאכעין דה לעיני כל
ישראל והלא שו מא ור לנבי קלה וקד תקום אכמאר אלמארק אנה
לא יכון לגידה דלך ולא יגמלך מא לא פי תבאת צו אלשמס דיהושע
תלך למאקא ויאמר לעיני ישראל (2) לאנה דם יקל כל ישראל
כמא לא פי משה וכלך אליהו בחר חכרס פי נור מן אלנאס (3)
והנא קלה תלך אלמאקא לאנה יכדו דו פי קלה כיום תמים (4)
אנה כאמול יום יכון דאן תמים כאמל כאנת קאל אן דלך אליום כאן
ענדהם פי גבעון כאמול יום יכון מן איאם אלציף הנאך ובעד אן תעול
דו פי דהנך נבזה משה ומענאותה או גראבה דלך אלמארך כנראכה
תלך אלמאקא ותעקד הנה רתבה נקצר ען ארמאכה עלי חקיקתהא
תסמק קולי פי הנה אלפצול כלהא פי אלנבה ופי מראת אלמאכא פיהא
כל דלך בעד הנה אלתכה והוא כאן גרץ הוא אלפצל :

פצל 15

20 **אעלם** אן חקיקה אלנבה ומאחיתתהא הו פיץ ופיץ מן אללה עז ול
בומאמח אלעקד אלפאקד עלי אלקוה אלמאקא אולא תם עלי
אלקוה אלמאכלה בעד דלך וחזה הי אעלי מרתבה אלמאמאן וגאיה אלמאכ
ע. א אלוי | יסכן אן יוגר דנועח ותלך אלמאלה הי גאיה כמאל אלקוה אלמאכלה
והוא אמר לא יסכן פי כל אנמאן בולה ולא הו אמר דצל אליה באלמאכ
פי אלעזום אלנפריה ותחמין אלמאכאק חתי תכון כלהא עלי אחסן מא
יכון ואלמלה דון אן ינצאף דלך כמאל אלקוה אלמאכלה פי אצל
אלגבלה עלי גאיה מא יסכן וקד עלמת אן כמאל הנה אלקוה אלברנה
אלתי מן גמלחא אלקוה אלמאכלה אנמא הו תאכע דאפצל מואל יכון
(1) דברים דה, י-יב. (2) יהושע ה, יב. (3) מלכים א, יח, יב-יג.
(4) יהושע ה, יב.

דלך אלעצו אלמאמל דלך אלקוה ולמחמן סקראר יכון דה ולאצפרי מארה
תכון דה והוא אמר לא יסכן אן יגבר פאיתתה או יכמל נקצח באלמאכ
בולה דאן אלעצו אלדו קד מא מואלת פי אצל אלגבלה גאיה אלתרכיד
אלמאכלה דה אן יכקיה עלי צחה מא לא אן ירדה לאפצל היאיתתה אמא אן
כאנת אפתה מן סקרארה או וצעה או גוהרה אעני גוהר אלמארה אלת
תכון מנהא פהלא מא לא חילה פיה ואנת עאלם בהוא כלה פלא פאידה
פי אלמאכלה פי ביאנה וקד עלמת איצא אפעל הנה אלקוה אלמאכלה
מן חפט אלמאכוסאם ותרכיבהא ואלמאכאמא אלתי פי מביעתהא ואן אעטם
פעלהא ואשרפה אנמא יכון ענר סכון אלחואם ותעמלהא ען אפעלחא
חינר יפיץ עליהא פיץ מא בחסב אלתהו הו אלמאכ פי אלמאמאם
אלמאכלה והו בעינה סבכ אלנבה ואנמא וכלך באלמאכר ואלמאכר לא
באלנוע קד עלמת תראף קולחם חלום אחר ששים כנבואה (1) |
ולא יקע אלתקריד בין שוין סכלפין באלנוע מא יסוג אן יקאל כמאל
אלמאמאן כלא וכלא צעף מן כמאל אלפרס וקד כרווא הוא אלמעיני פי
בראשית דבה וקאלו נובלת נבואה חלום (2) והוא תשכח עלי
ולך אן אלנבלת הי אלפרי בעינה ושכח גיר אנה סקט קכל
כמאלה וקכל אן יחין דה כלך פער אלקוה אלמאכלה פי חאל אלנום
הו פעהא פי חאל אלנבה אלא אן פיהא תקציר ולם חצל גאיתתהא ולאי
שו נעלמך מן כלאמחם זיך ונתרך נצוץ לתורה אם יהיה נבואכם
ייו כמראה אליו אתודע בחלום אדכר בו (3) פקד אלברנא
חעאלי בחקיקה אלנבה ומאחיתתהא ואלמאמאן אנה כמאל יאחי בחלום
או כמראה ומראה משתק מן ראה והו אן יחצל דלקוה למאכלה
מן כמאל אלפער חתי תרי אלשו כאנה מן לארל ויכון אלמאר אלדו
אבתראוה מנא כאנה גאיה עלי מריק אלמאכאם אלמאכר והואן אלמאמאן
פיחמא מראת אלנבה כלהא כמא סיבין אעני כמראה או בחלום
וקד עלם אן אלמאר אלדו יכון אלמאמאן פי חאל יקטתה ותצוץ תואמח
משחנא כה גרא מכלא עתה משקא דה הו אלדו תפער לקוה למאכלה
פיה פי חאל אלנום ענר פיץ אלעקד עליהא בחסב תהיחא ואלמאמאן פי
הוא ותחליר אלקול פיה פצל אל הוא אמר כן קד ערפה כל אחד והו

(1) ברכות נז, ב. (2) בראשית רבה פרשת יז וטר. (3) במדבר יב, ג.

שבה אדראך אלהואם אדרי לא וכתלך פיה אחר מן סאמי אלפטר. ובעד
היה אלמקדמא פלחעלם אנה ארא כאן שכל מן אלנאם גוהר דמאנה
פי אצל גבלתה עלי גאיה אעתדלה פי צפא סארתה ומואנה אלכאן
ככל גו מן גוואיה ופי סקדארה ווצעה ולם תעקו עואיק מואניה מן אנל
עצו אכר תם אן רלך אלשכל תעלם ותחלם חתי כרג מן אלקוה אדו
אלפעל וצאר לה עקל אנמאני עלי כמאלה ותמאסה וכלך אנמאניה
טארתה מעתדלה וכאנת תשוקתה כלהא לעלם באסראר הוא אלגור
ומערפה אסבאכה ופכרתה אכרא סקבלה עלי אלמכור אשריפה ואעתנאוה
אנמא הו במערפה אלאלה ואעתבאר אפעאלה וסא ינבני אן יעתקד פי
רלך ויוכן קר תעל פכרה ובטל תשוקה לעאסור אלכתיסיה אעני איהאר
לה אלכאל ואשרב ואלנכאח ובאלגמלה אלחאסה אלמאסה אלהי בלן
ארסטו פי אלכלאך וקאל כאן היה אלחאסה קאר עלינא וסא אחסן מא
קאל וסא אצל כונהא קאר לאנחא לנא מן חיה נחן חיואן לא גיר
כסאיר לכהאים ולים פיהא שי מן מעני לאנמאניה אסא סאיר לאלהאראת
אלחליה מלך אלשם ואלמסע ואריוה פאנחא ואן כאנת גמאניה פקר
תוגר פיהא וקתל סא לה לה לעאנמאן מן חיה הו אנמאן כמא בלן רלך
ארסטו וקר אטר כנא אלקוה פי מא לים מן אלגרין לכנה סחתאג אלהי
או אכלר פכר אלמסליון מן אחר אלעלם משגולה בלדאית היה לחאסה
ומתשוקון חם אליהא ויעגבון סע רלך כרף לים יתנבאון אן כאנת אלנכוה
עס, ב סמא פי אלטבע וכלך ולום איצא אן יכון הוא אלשכל קר תעטלת
פכרתה ובטל תשוקה לעריאסאת אלגיר חקיקיה אעני טבל אלגבלה או
תעלים אלעואם לה ואסתגללכ כראסתהם וטאעתהם לעגור רלך כל ינטר
אלנאם כלם כחכ אלהאם אלהי חם כחכבא בלא שך אסא כאלמאסיה
או כאלמפטרסה אלהי לא יפכר אלכאמל אלמחולר ארא פכר פיהא גיר
פי ונה אלכלאך מן אדוה אלמורי מנהא אן אלהפקת לה סעחא משארכה
או אלמסתנפאע כמא יסתנפע בח מנהא אן אצל רלך פי צורויה מן
צורויהתה פאלשכל אדרי חיה צפתה לא שך אנה ענר מא תפעל קותה
אלמחללה אלהי הי עלי אכמל מא יכון ויפיל עליהא מן אלעקל כחכ
כמאלה אלנטרי פאנח לא ידרך אלא אסורא אלהיה גריכה גרא ולא ירו
גיר אללה ומליכיתח ולא ישער ולא יחצל לה עלם אלא באסור הי ארא

30

צחיתה ותדכיראית קאסה לעלאח אלנאם כעצהם סע בעץ ומעלום אן היה
אלחלה אגראן אלהי צמאחא והי כסאל אלקוה אלמאטקה באלתעלם
וכסאל אלקוה אלמחללה באלגבלה וכסאל אלכלך בתעטי אלפכרה פי
למיע אלדראת אלכרניה ואואלה אלשוק לאנואע אלתעטיסאת אלגאהיה
לשריה יתפאצל פיהא אלכאמלון תפאצלא כחירא גרא ובחכב לתפאצל
פי כל גרין מן היה אלחלה אגראן יכון תפאצל דרגאית אלמאכיה כלם
וקר עלמת אן כל קוה ברניה פאנחא חכל ותצעף ותכלל וקתא ותצל
וקתא אכר וחיה אלקוה אלמחללה קוה ברניה בלא שך פלדך תגר
אלמאכיה תעטלת נכותהם ענר אלחון או אלגבל ונחוסא קר עלמת קולחם
אין הנכואה שורה לא סתוך עצבות ולא סתוך עצלות
ואן יעקב אבינו לם יאתה וחי טול יאם חונה לאשתגאל קותה
אלמחללה בפקר יוסף) ואן משה עליה אלמלאם לם יאתה וחי עלי
מא כאן יאתה מן קבל מן בער נוכה אלמרגלים אלי אן פני דור
הסדר בלמלתהם) לם עטם עליה אסרהם בשרה תלנחם ואן כאן עליה
אלמלאם לם תכל דקוה אלמחללה פי נכותה מכלל בל פיל אלעקל
עליה חון תוסטחא כמא דכרנא מראת אנה לם יתנכא באלמחלל כסאיר
אלנכיון וסיבין רלך ולים הוא גרין אלפצל וכלך איצא תגר בעץ
אלמאכיה תנכאוו מדה מא תם ארתפקת ענהם אלנכוה ולם יכל רלך
מסתמל לעארין טרי והוא חו אלמכב אלדאית אלקריב פי ארתפאע
אלנכוה פי זמאן אלגלות בלא שך אף עצלות או עצבות תכון
לעאנמאן כחאלה מן אלהאית אשר מן כונה עכרא מסלכא מסתרקא
לעגאהיה אלפסקה אלדיון למעוא ערם אלנטק אלחקיקי וכסאל שהואת
אלכתאים ואין לא ידך) ובחלא תואעדנא והו אדרי אראר בקולח
ישוטטו לכקש את דבר יי ולא ימצאו) וקאל מלכה
ושריה כגויים אין תורה גם נכואיה לא מצאו חזון מיי) 25
והוא צחית בלן אעלה דאן אללה קר תעטלת והו אלמכב איצא פי רגוע
אלנכוה) לם עלי מעתארהא לימות הסיוח סהרה יגלה כמא וער: 30

(1) שבת, ב. (2) פקדי ר' אליעזר פרק לח. (3) תענית, ב. ב.

(4) דברים, כח, דב. (5) עמוס, ח, יב. (6) איכה, ב, ס.

פצל 15

ינבני אן תתנבה עלי טביעה אלגור פי הוא אלפיץ אלאלאחי אלואצל
אלנו אלדו בה נקל ותתפאצל עקולא ודלך אנה קד יצל מנה
5 שי לשכץ מא פיון מקדאר דלך אלשי אואצל דה קדרא יכמלה דא גיר
וקד יכון אלשי אלואצל אלי אלשכץ קדרא ופיץ ען תכמילה לתכמיל
גירה כמא גרי אלמור פי אלמגורא כלהא אלתי מנהא מא חצל דה מן
אלכמאל מא ידבר בה גירה ומנהא מא דם יחצל דה מן אלכמאל אל
קד יכון מדרבא בגירה כמא בנא. וכעד הוא פתקלם אן הוא אלפיץ
10 אלעקלי ארא כאן פאויצא עלי אלקוה אלנאטקה פקט. ולא יפיץ מנה שי
עלי אלקוה אלמכילא אסא דקלה אלשי אלפאין או נקץ כאן פי
אלמכילא פי אצל אלנבלה פלא ימכנהא קבול פיץ אלעקל פאן הוא הו
צנף אלעלמא אהל אלגמר וארא כאן דלך אלפיץ עלי אלקוה נסיעא
אעני אלנאטקה ואלמכילא כמא בנא ובין גירנא מן אלפלאמפה וכאנת
15 אלמכילא עלי נאיה כמאלהא אלנבלי פאן הוא הו צנף אלנבלי פאן
כאן אלפיץ עלי אלמכילא פקט ויוון תקציר אלנאטקה אסא מן אצל
אלנבלה או לקלה ארתואן פאן הוא אלצנף הם אלמכילון דלמון.
א ואצקא אלנאטקס ואלכחאן ואלואגורן וארכאב אלאלאחא אלצאדקה וכדלך
אלדון יעמלון אלענאוב באחיר אלגריבה ואלצנאיע אלכפיה מע כונחם
20 גיר עלמא הם כלחם מן הוא אלצנף אלאלאח וסמא יגב אן תחקה הו
אן בעץ אהל הוא אלצנף אלאלאח תחרה להם כאלאח עניבה ואלחלם
ודהשאת פי חאל אליקטה שבת סראה תנבואה חתי יטנא באנפסתם
אנהם אנביא ויעלכון גרא במא ידרכונה מן תלך אלכילאח ויפנון אנהם
קד חצלת להם עולם דא בתעלים ויאתון בתשושאת עפומה פי אלמור
25 אלעפומה אלנפריה ותחלתם עתים אלמור אלחקיקה באלמור אלכילאח
אכלתאמא עניבא כל דלך לקוה אלמכילא וצעף אלנאטקה וכונחא דא
חאצל פיהא אצלא אעני אנהא דם תכלה דלפעל. ומעלום אן פי כל צנף
מן הוא אלאלאח אצנאף תפאצלא כתירא גרא וכל צנף מן אלצנפין
אלאולין ונקסם קסמין כמא בנא ודלך אן אלפיץ אלואצל לכל צנף
30 מנהא יכון אסא בקד יכמלה דא גיר או בקד יפצל ען כמאלה מא

יכמל בה גירה פאלצנף אלאלאח וחס אלעלמא קד יכון אלפאין עדי קוה
אלשכץ אלנאטקה מנהם קדרא ינעלה דא מלב ופחם ויעדף ויתמל ולא
יתחרך לתעלים גירה ולא דלתאליף ולא יגר דלך שוקא ולא דה עליה
קדרא וקד יכון אלפאין עליה קדרא יחרכה צדורה דולף ויעלם כולך
אלחאל פי אלצנף אלטאני קד יאתיה מן אלוהי מא יכמל דלך אלנבי דא
5 גיר וקד יאתיה | מנה מא יוגב דה אן ידעו אלנאם ויעלמחם ויפיץ עליהם פא. ב
מן כמאלה פקד. תבין דך אן דלוא הוא אלכמאל אלואיר דמא אלפת
אלעלום פי אלכתב ולא דעוא אלנבוא אלנאם אלי עלם אלחק דאן דא
יולף קאלם שיא דנפסה דיעלם נפסה מא קד עלם כל טביעה הוא אלעקל
10 חכרא הו אנהא תפיץ אברא וחסתל מן קאבל דלך אלפיץ קאבל אכר
בעדה חתי תנחתי אלי שכץ דא ימכן אן יחערהא דלך אלפיץ כל יכמלה
פקט כמא מלנא פי בעץ פצול הרה אלמקאלה (1) וטביעה הוא אלמור
תונב דמן וצל דה הוא אלקרד אלואיר מן אלפיץ אן ידעו אלנאם ולא בד
קבל מנה או דם לקבל ולו אורי פי גסמה חתי אלא ולנא אנביא דעוא
אלנאם אלי אן קתוא ודלך אלפיץ אלאלאחי יחרכהם ולא יתרכהם יקראו
15 ולא יסכנוא בולה ולו דקוא אלשדאיר ודלך תגר ירמיה עליה אלמלאם
צרח אנה דמא לחקה מן אהאנה אולאך אלעצאח ואלכאפרין אלדון כאנוא
פי זמנח ראם אן יכתם נבולתה ולא ידעוהם אלי אלחק אלדו רפצות פלם
יסחטע עלי דלך קאל כי הוה דבר יי די לחרפה ולקלם כל
20 היום ואמרתו דא אזכרנו ולא ארבר עוד בשמו והוה
בדבי כאש בערת עצור בעצמותי ונלאתי כלכל ולא
אוכל (2) והוא הו מעני קול אלנבי אלמכר אדני אלהים דבר מי
דא ינבא (3) פאעלם הוא: |

פצל 15

פב. א
25

אעלם אן פי כל אנסאן קוה אקדאם צדורה ולוא דלך דמא תחרך
כפכרה דלפע מא יאזיה והוה אלקוה פי אלקוי אלנפסאניה ענדי
שבה אלקוה אדראפה פי אלקוי אלטביעה והוה קוה אלאקדאם תכלתף
באלשרה ואלצעף כסאיר אלקוי חתי אנך תגר מן אלנאם מן יקדם עלי
(1) חק ב פרק יא. (2) ירמיה כ. ח ט. (3) עמוס ג. ח.

אלאסר ומנהם מן ינפר מן אלפאר ותגזר אלואחר אלדו יקדם עלי אלגיש
 ויתארכה ותגזר מן ארא צאחת אמראה עליה דעך וכאף ולא בר איצא אן
 יכון תם תהי' מואני פי אצל אלגבלה ויתויד דעך ויכרז סא פי אלקוה
 באלאמטכראג וכחסיב ראי סא וכדעך ינקץ איצא בקלה אלמבאשרה
 5 ובחסיב ראי סא ומן סן אלמפולד' יתבין דעך פי אלצכיאן ופור הזה לקוה
 פיהם או צעפהא. וכדעך הזה קוה אלשעור הי מוגורה פי גמיע אלנאם
 ותכחלף באלאקל' ואלאכר ובכאצה פי אלמכור אלתי דלאנסמן בהא
 ענאיה שרודה ופכרתה גאיה פיהא חתי אנך תגזר פי נפסך אן פלאנא
 קר קאל כרא או פעל כרא פי אלקצה אלפלאניה פיכון אלמכור כדעך
 10 ותגזר מן אלנאם מן חרסה ושעורה קו' גרא צאיב חתי יכאר אן לא יתכד'
 אן אמרא יכון אלא ויכון כמא תכד' או יכון בעצה ואמכאב דעך כחירה
 מן קראין ערה מתקדמה ומתאכרה ותאצרה גיר אן מן קוה הוא לשעור
 15 ימ' אלהן עלי תלך אלמקדמא כלהא וינתל מנחא פי אקצר זמאן חתי
 ימ' אן דעך פי לא זמאן ובהזה אלקוה יגדר בעץ לנאם בכאינאט עטומה.
 ולא בר אן תכון האתאן אלקותאן פי אלמנביא קויתין גרא אעני קוה
 אלמקדמא וקוה אלשעור וענר פיץ אלעקל עליהם תקוי האתאן אלקותאן
 גרא גרא חתי יכון אנתהי דעך למא עלמט והו אן קדם אלשכץ אלמפד
 בעצאה עלי אלמלך אלעטים דיכלעץ מלה מן תחת דקה ולם ורתע ולא
 20 אסתהול דעך למא קיל דח כי אחיה עסד' והזה חלה תכחלף איצא
 פיהם לכן לא בר מנחא כמא קיל דירסיה אל תירא מפניהם
 וגו' אל תחת מפניהם וגו' הנה נתתיך היום לעיר
 סבצר וגו' (2) וליחזקאל קיל אל תירא מהם ומדבריהם (3)
 וחכדא תגרהם כלהם עליהם אלמלאם דוי אקדאם שדיר וכופור קוה
 אלשעור איצא פיהם יכבדון באלמאינאט פי אסרע וקת ויכחלף דעך איצא
 25 פיהם כמא עלמט. ואעלם אן אלמנביא אלחיקיון תחצל להם אדראכאט
 נפריה בלא שך לא יקדר אלמנאמן במגד אלנטר עלי אדראן אלמכאב
 אלתי ידום ענאה דעך אלמקדום ונטיר הוא אלמכאב באשיא לא יקדר
 אלמנאמן במגד אלהם ואלשעור אלמא' אן יכבר בהא דאן דעך אלפיץ
 בעינא אלדו פאץ עלי אלקוה אלמאיניה חתי כמלהא אלו אן חצל מן

(1) שמות ג. יב. (2) ירמיה א. ת וי יח. (3) יחזקאל ב. ו.

פעלהא אן תכבר כמא סיכון ותדרכה כאנתא אמור קר אחס'ת כהא לחואם
 5 ווצלת אלו היה אלמכדל'ה מן גהה אלחואם | הו איצא יכמל פעל לקוה פג. א
 אלמאטקה חתי יחצל מן פעלהא אן תעלם אמורא חקיקוה אלוגור ויחצל
 להא הוא אלמאדראך כאנתא אדרכתה ען מקדמאט נטירה הוא הו אלחק'
 10 אלדו יתקדח מן ויתר אלמנצאף דנפסה דאן לאשיא כלהא תשהר בעצהא
 דבעץ ותדל' בעצהא עלי בעץ והוא ינבגי אן יכון פי אלקוה אלמאטקה
 אחרי אן חקיקה פיץ אלעקל אלפלא' אנמא הו עליהא וחו יכרזחא דפעל
 ומן אלקוה אלמאטקה יצל אלפיץ דמכדל'ה פכיוף יחצל מן כמאל למכדל'ה
 הוא אלקדר והו אדראך סא לס יצלחא מן אלחואם ולא יצל מלך הוא
 15 דלאמטקה והו אדראך סא לס תדרכה במקדמאט ותנחיל ופכר והוא הו
 חקיקה מעני אלמכדל' ותלך אלמארא הו אלתי יכתין כהא אלמקדמא אלמכדל'
 ואנמא אשתרמט פי קולו אלמנביא אלחיקיון דאחלעץ מן אהל אלצנף
 אלמאלה אלדון לא נטקואת להם אצלחא ולא עלם אלא מגדל כיאלמאט
 20 ומנון ולעלהא איצא אעני תלך אלתי ידרכונהא אולאך אנמא הו ארא
 כאנת להם וכקית אלתארהא סרתסמה פי כיאלמאטתם מע גמיע מא פי קותהם
 אלמכדל'ה פלמא עטלוא כיאלמאט כחירה ואמכדמא בקית אלתא דעך
 אלמארא ותדמא פמחרת להם פמנוחא שיא מאריא ואמלא' גא מן כארג
 ומחלמאם ענדי מחלאל אנמאן מעה פי כיתה אלמאף מן אשכאץ אלחיואן
 פכרז כל מן פי דעך אלמבית אלא שכץ ואחר כאן פי גמלה מן פי אלמבית
 25 פלמא בקי דעך אלמנאמן סע דעך אלשכץ וחרה | מן אנה אלמאן דכל עליה פג. ב
 דלמבית ולים אלמאמר כדעך כל הו מן גמלה מן לס יכרז והוא מוצע מן
 אלמאצע אלמגלמה אלמחלכה וכס הלך בה מן אלדון ירדון אלממיוז ומן
 אנל הוא תגזר אקואמא צלחוא אראהם כמנאמאט דאואה פמנוא אן דעך
 אלמרא' פי אלנוס הו שי גזר אלמראי אלדו אמתקדוה או סמעה פי חאל
 30 אליקט'ה פלדעך ינבגי אן לא ולתפת למן דם תכמל קותה אלמאטקה ולא
 חצל עלי גאיה אלמכאל אלמטרי פאן דעך אלמאצע עלי אלמכאל אלמטרי
 הו אלו ימכן אן ידרך מעדומאט אכרי ענב פיץ לעקל לאלמתי עליה והו אלדו
 הו נבי באלחיקה קד גא לתצריה כדעך ונביא דכב חכמה (1) וקול אן אלמבי
 באלחיקה הו דכב חכמה פחלא איצא סמא ינבגי אן לעלם:

(1) תהלים צ. יב.

(1) דברים ה, כא. (2) שם ל, יב. (3) שם כט, כח.

(4) שם ה, ח. (5) תהלים יט, ת. (6) דברים ו, יב. (7) ירמיה כ, לא.

כנואסים אליונאן והזיאנא. אלצאבה וגורחם פכל דרך מן פער אקואם
מדברין לא אנביא כמא בינת טראת:

פצל מ

6 קד בן נאיה אלכואן אן אלנאמאן מדני באמבע ואן טביעתה אן יכון
מלתמא. ולים חו כמאיר אלחיואן אלדי לים מן צרויראחה אלנאמאק
ולכחלה אלתרכיב פי חוה אלנוע דאנה אכר מרכב כמא עכמת כתר
10 ב אלחבאין בין אשכאצה חתי וכאר אן לא חגר שכצין מלפון פי ונוע מן
אנואק אלאלקאק בוגה אלא מא תגר צורתמא אלמארהה מלפון ועדה
10 דרך אכחלאק אלמאזג פתכלתק אלמואד פתכלתק איצא אלמאראן
אלתאבעה דלצורה דאן דכל צורה טביעה אקדאצא מא כציצה תאבעה
דחא גיר אלמאראן אלתאבעה דלמארה ולים מלח חוה אלמאכחלאק אלשכצין
אלעטום מוגורא פי שי מן אנואק אלחיואן בל אלמאכחלאק בין אשכאן
כל נוע מתקארב אלא אלנאמאן פאנד תגר אלשכצין מנא כאנתמא מן
16 נועין פי כל דלס וכלק חתי חגר קסאווה שכץ תצל דחל אן ידכח צגיר
בניה מן שרה אלנצב ואכר ישפק עלי קתל בקה או אחד אלחשראח
ותרק נפסה דלדך והכוא פי אכח אלמאראן פלמא כאנת טביעתה תקתצי
אן יכון פי אשכאצה חוה אלמאכחלאק וטביעתה צורירי דחא אלנאמאק
לס יטכן בוגה אן יתם אלנאמאק אלא כמדבר צרורה יקדר אפעאלהם
20 ויככל אלמפרט ויקצר אלמפרט ויטן אפעאלא ואכלאקא יפעלונחא כלחם
עלי סנן ואחר דאימא אדו אן יכפי אלמאכחלאק אלמביעי פי כחלה אלמאפאק
אלוצעי פינתפם אלגסע ולדך אקול אן אלשריעה ואן לס חלן טביעה
פלחא מדכר פי אלמאמר אלמביעי פכאן מן חכמה אלמארה פי בקא חוה
אלנוע דמא שא וגורה אן לעל פי טביעתה אן יכון דאשכאצה קוה תדכיר
25 פמנה מן יכון חו נפסה אלדי אלנב בדך אלמאכחיר וחו אלנב או ואצע
אלנאמוס ומנה מן תכון דח קוה דלאזאם בעמל מא וצאחא דאנד ותבעה
30 ב אלמאנה דלפער וחמא אלמאמאן אלמאכר בדך אלנאמוס ומלעי אלנכוח
אלמאכר בשריעה אלנב אסא כחא או בעצהא יכון אכרה אלכעין ותרך
אלכעין אסא דאן דלך כאן אסהל ערית או דיוחם אן חוה אלמאמר אתחח
30 באלוחי ולים חו תאבעה פיהא לגורה עלי גהה אלחסר דאן מן אלנאם

מן יעלכח כמאל מא ויסתלדה ויהואה ויריד אן יתכלר פיה אלנאם אן ענדה
לדך אלמאמר ואן כאן חו יעלם אן לא כמאל ענדה כמא תרי כחירין ידעון
שער גירחם וינתחלונח וכדך פלע פי בעק חואליף אהל אלעלם ופי גואיאת
עלום כחירה יסקט לשכץ חאמר מתואן שי אבתרעה גירה פידעי אנה
6 אבתרעה כדך אעחרי פי חוה אלמאמר אלנכור איצא דאנא נגר אקואמא
אדעוא אלנכוח וקאלוא מא לס ואת בה וחי מן קבל אלה יומא קט מלח
צורקיה בן כנענה ו) ונגר אקואמא אדעוא אלנכוח וקאלוא אשיא
קאלחא אלה בלא שך אעני אנהא אתח כוחי דכן לגורחם מלח חנניה
בן עזריה (2) פאנתחלוחא ותחלוא בהא ומערפה תדא כלח ותמיוזח בן
גרא ואנא אבין דך דלך חתי דא ישכל ערין אלמאמר ותכון ענדך תפרקה
10 חסיל כחא בין תדאכיר אלנואסים אלמאצוועה ובין תדאכיר אלשריעה
אלמארהה ובין תדאכיר מן אכר שיא מן אקאוויל אלמאכחיר וידעיה
וינתחלה אסא אלנואסים אלתי צרה ואצקוהא כחא אנהא נואסים וצקוהא
מן פכרתחם פלא תחתחל עלי דלך אסתדלאמא מע אקאר אלכצם לא
16 יתחלל כבינה ואנמא אריר אן אערפך באלמאכחיר | אלתי דלעו פיהא אנהא
נבוייה ומנהא נבוייה חקיקיה אעני אלמארהה ומנהא נאמוסיה ומנהא מנתחלה.
פארא מא וגרת שריעה מא גאיתחא כלחא וקצר ראיסחא כלחא אלדי קדר
אפעאלחא אנמא חו אנתפאם אלמדינה ואחואלהא ורפע אלמלם ואלתנאמל
מנהא ולא יכון פיהא תעריג בוגה עלי אסור נטירה ולא אלתפאח לתכמיל
20 אלקוה אלנאמקה ולא וכלא פיהא ען אלמארא כאנת צחיתה או סקיסה
כל אלקצר כלח אנתפאם אחואל אלנאם בעצחם מע בעק כאר ונה כאן
ואן ינאלוא סקאדה מא סטנונה בחסב ראי דלך אלמארים פתעלם אן תלך
אלשריעה נאמוסיה וואצקוהא כמא דכרנא מן אהל אלצנף אלתאלה אעני
אלכאמלין פי אלקוה אלמלכלה פקט. וארא וגרת שריעה לסיס תדכיראחחא
25 תנטר פי מא תקדם מן צלחא אלמאחואל אלברניה ופי צלחא אלמאקתקאר
איצא ותלעך וכלחא אקטא ארא צחיתה פי אלה תעאלי אולא ופי
אלמלאיכה ותרום תחכים אלנאמאן ותפחיסח ותנכיתח חתי יעלם אלנווד
כלח עלי צורה אלתק פאעלם אן דלך אלמאכחיר מן קבלה תעאלי ואן תלך
אלשריעה אלמארה ובקי אן תעלם הל מלעי דלך חו אלמאמל אלדי אוחי
(1) השות מלכים א כב, יא כר. (2) השות ירמיה כח, א ואילך.

עליה בהא או הו שכיך אדעי תלך אלאקאוויל ואנתחלחא. וולגה אמתחאן
 ולך הו אמתכאר כמאל ולך אלשכיך ותעקב אפעאלה ותאמל סירתה ואכבר
 עלאמאך אמראת אלדראת אלכרניה ואלתהאון כהא פאן הוה אול דרגאח
 אהל אלעלם פנאחיר אלנכיא ובכאצה אלתאסה אלתהי הי עאר עדינא
 כמא זכר ארסטו ולא סימא קארה אלנכאח מנהא ולדך פצה אללה
 כהא כל טרע ליתכין אלחך למחקין ולא יצלו ולא יגלטו אלמא תרי
 צדקיה בן מעשיה ואחאב בן קוריה כוף אדעיא אלנכיה
 ותבעוהמא אלנאם ואמרו באקאוויל וחי גאח דגירהמא ואנהמא פי כסאסה
 דלה אלנכאח תחי זניא כנסא אצחאכהמא ותבאקעהמא תחי אשהרהמא
 אללה כמא פצה גירהמא פאחרקהמא מלך ככל כמא בן ירמיה
 וקאל ולקה מהם קלה לכל גלות יהודה אשר בבבל
 דאמר וישום ירי כצדקיהו וכאחב אשר קדם מלך בבבל
 כאש יען אשר עשו נבזה בישראל וינאפו את נשי
 רעים וירכדו דבר בשמי שקר אשר לא צויתים ואנכי
 חירוק וער נאם ירי) פאפחם הוה אלמקצר:

פצל ס מא

לא אחתאג אן אכין אלחלום סא הו אמא אלסךא וחו קולה
 כסראה אליו אתורע) וחי לתי תתסמי סראה הנבואה
 ותסמי איצא יר ירי) וחי איצא תסמי סחזה) פחי חאלה סוענה
 מהולה תצחב אלנכיה פי חאל אליקטה כמא תכין פי רגואל פי קולה
 ואראה את הסראה הנדולה הזאת ולא נשאר כי כח
 וחורי נהפך עלי למשחית ולא עצרתי כח וקאל ואני
 הייתי נדרם על פני ופני ארצה) פאמא | כמאכ אלמלאך
 לה ואקאמתה לה פכל ולך כסראה הנבואה פפי מלך הלה לחאלה
 תתעטל אלחואם איצא ען פעלהא ויאתי ולך אפיין דלקה אלנאמקה
 ויפיין מנהא ערי אלמכיללה פתכמל ותפעל פעלהא וקר יכתרי אלוחי

(1) ירמיה כמ. ככ—כג. (2) במדבר יב. ו.

(3) השוה מלכים ב ג. מו; וחזקאל א. ג. ככ; לה א. מ. א.

(4) השוה בראשית מו. א; במדבר כה. ר. מו. (5) דניאל א. ח. מ.

בסראה הנבואה תם ועמם ולך אלנאמקאל אלשריר לחאכע
 לכמאל פער אלמכיללה וחיניל יאתי אלוחי כמא גא פי אכרהם אליו
 גא פי אכתרא ולך אלוחי היה רבר ירי אל אברם בסחזה ו)
 ואכרה ותורמה נפלה על אברם וגו' 2) וכער ולך ויאמר
 דאברם וגו' 3). ואעלם אן כל סן דכר מן אלנכיא אנה אתאה אלוחי
 פאן מנהם מן ינסב ולך למלאך ומנהם מן ינסב ולך. ללה ואן כאן
 ולך עלי ירי מלאך בלא שך קר נצוא אלחכמים ויל עלי ולך
 וקאלו ויאמר ירי לה 4) על ירי מלאך 5) ואעלם אן כל מן גא
 פיה נץ אן כלמה מלאך או אתאה כלמא מן אללה פאן ולך דא יכון
 כולגה אלמא בחלום או בסראה הנבואה וקר גא אלמכיללה ען
 אלכלאם אלנאמקאל דלנכיא ערי מא גאח בה אעקבארה פי אלכחב לנכיה
 עלי ארכע צור. אלצורה אללוי יצרה אלנכיה אן ולך אלמכיללה כאן מן
 אלמלאך בחלום או בסראה. ואלצורה אללואניה אן יזכר כמאכ
 אלמלאך לה פקט ולא יצרה אן ולך כאן בחלום או בסראה
 אלתכאלא עלי מא קר עלם אן דא וחי אלמא ערי אחר אלנכיה בסראה
 אליו אתורע בחלום אדבר בו 6). ואלצורה אללואניה הו אן דא
 יזכר מלאך אצלא כל ינסב אלקול | ללה אנה קאלה לה דכנה יצרה
 באנה אתאה ולך אלכלאם בסראה או בחלום. ואלצורה אלמכיללה
 אן יקול אלנכיה קולא מלכא אן אללה כלמה או קאל לה אפעל או אצנע
 או קל כוא מן גיר תצריח דא בזכר מלאך ולא בזכר חלום אלתכאלא
 עלי מא קר עלם ותאצל אן דא נכיה ולא וחי יאתי אלמא בחלום או
 בסראה ועלי ירי מלאך. פאמא מא גא עלי אלצורה אללואניה פנחו
 קולה ויאמר אלי מלאך האלהים בחלום 7) ויאמר אלהים
 לישראל בסראות חלילה 8) ויבא אלהים אל בלעם ויאמר
 אלהים אל בלעם 9) ואמא מא גא עלי אלצורה אללואניה פנחו קולה
 ויאמר אלהים אל יעקב קום עלה בית אצמו 10) ויאמר לו
 אלהים שםך יעקב 11) ויקרא אליו מלאך ירי מן השמים

(1) בראשית מו. א. (2) שם שם. יב. (3) שם שם. יג. (4) שם כה. כג.

(5) בראשית רבה פרשה מג. (6) במדבר יב. ו. (7) בראשית דא. יא.

(8) שם מו. כ. (9) במדבר כב. מ. יב. (10) בראשית לה. א. (11) שם שם. ר.

ויוקרא מלאך יי לאברהם שנית וגו' (1) ויאמר אלהים
 לנח (2) וידבר אלהים אל נח (3) ואמא מא גא עלו לצורה אלהא
 פנחו קולה היה דבר יי אל אברהם בסחזה וגו' (4) ואמא מא
 גא עלו לצורה אלהא פנחו קולה ויאמר יי אל אברהם (5)
 ויאמר יי אל יעקב שוב אל ארץ אבותיך (6) ויאמר יי
 אל יהושע (7) ויאמר יי אל גרעון (8) וכדך קול אבתהם
 ויאמר יי אליו (9) ויהי דבר יי אליו (10) ודבר יי היה (11)
 ונהנה דבר יי אליו (12) היה היה דבר יי (13) תחלת דבר
 יי כהושע (14) היתה עלי יי (15) והוא אלנחו כחור גא
 פכל מא יני עלי אחר הוח אלהא צור פחו נבוה וקאילה נבי אסא מא
 יקאל פיה ויבא אלהים אל פלוני בחלום הלילה פליסת חלך
 ב נכוה אצלא ולא דלך אלשכך נביא | לאן סענאה אנה אתי תנביה מן ככל
 אלה דלך אלשכך תם כן לנא אן דלך אלתנביה כאן במנאם לנאח כמא
 יסכב אלה תחלך הוא אלשכך לנאח שכך אכר או דאהלאכה כלך
 סכב חרות אסור אראר חרותהא ברויה מנאם לאנא לא נשך אן לבן
 הארמי דשע גסור עובד עבודה דחא איצא ואביסלך ואן
 כאן רגלא צאלתא פי קוסה פקר קאל אברהם אבינו ען בדה
 ומלכתה רק אין ידאת אלהים במקום הזה (16) ולא פי כל
 ואחר מנהמא אעני לבן ואביסלך ויבא אלהים אל אביסלך
 בחלום הלילה (17) וכדך פי לבן בחלום הלילה (18) פאעלם הוא
 ותאמל אלפרק בין קולה ויבא אלהים ובין קולה ויאמר אלהים
 ובין קולה בחלום הלילה ובין קולה בסראות הלילה פגא
 פי יעקב ויאמר אלהים לישראל בסראות הלילה (19) ופי
 לבן ואביסלך ויבא אלהים וגו' בחלום הלילה (20) ולדך

(1) בראשית כה, יא סו. (2) שם ה, יג. (3) שם ה, סו.

(4) שם טו, א. (5) שם יב, א. (6) שם לא, ג. (7) יהושע ג, ז.

(8) שופטים ה, ב. (9) ישעיה ח, א. (10) יחזקאל כד, א.

(11) שמואל ב כד, יא; מלכים א וד, א. (12) מלכים א יב, ס. (13) יחזקאל א, ג.

(14) הושע א, ב. (15) יחזקאל לו, א; מ, א. (16) בראשית כו, יא. (17) שם שם, ג.

(18) שם לא, כד. (19) שם טו, ב. (20) שם כ, ג; לא, כד.

שרחה אנקלום ואתא מיסר מן קרם יי ולם יקל פיהמא
 ואתגלי יי ואעלם אנה קד יקאל ויאמר יי פלוני ולים יכון
 דלך אלפלוני ולא אתאה וחי קט לכן קיל דה דלך עלי יד נבי כמא
 גא אלנך ותלך לדרש את יי (1) וקאלוא בבראן לבית מדרשו של
 עבר (2) והו גאוכאחא פקיל ענה ויאמר יי דה (3) ואן כאן קיל איצא
 ויאמר יי דה על ידו מלאך פיתאול פי דלך אן יכון עבר חו למלאך
 לאן אלנבי קר סמי מלאך כמא סנבין או יכון אשאר למלאך
 אדני אתי עבר בהיה אלנכוה או יכון דלך דלתצריה באן חיה מא תגר
 כלסאמ | מנסוכא דלת מלכא פאנה עלי ידו מלאך פי סאיר לאנביא סב, א
 כמא בינא :

פצל מב

קד בינא אן חיה מא דכר רוייה מלאך או כטאכה פאן דלך אנמא חו
 בסראה הנכואה או בחלום סוא צלח כדך או לס יצרל כמא
 תקרם פאעלם הוא ותפחמה גרא גרא ולא פרק בין אן ינך אולא כאנה
 דאי אלמלאך או יכון טאהר אלקול אולא אנה טנה שכך אנמא תם פי
 אכר אלאמר תבין דה אנה מלאך מנר תגר סאל אלאמר אן דלך אלדו
 ראי וכאמכ כאן מלאכא פאעלם ותחקק אן מן אויה אלהא כאנת
 סראה הנכואה או חלום של נכואה ודלך אן פי סראה
 הנכואה או חלום של נכואה קד ידו אלנבי אלה יכלמה כמא
 מנבי וקד ידו מלאכא יכלמה וקד יסמע מן יכלמה ולא ידו שכצא
 מחכלמא וקד ידו שכך אנמא יכלמה תם בעד דלך ותבין דה אן דלך
 אלמחכלמא מלאך ופי מתל הוא אלנחו מן אלנכוה ידכר אנה ראי
 אנמאנא יפעל או יקול ובעד דלך עלם אנה מלאך ולהוא אלאצא לעפרים
 רחב אחר לחכמים ויל בל כביר מן ככראיהם והו ר' חיוא חגדור
 פי נך אלתורה וירא אליו יי באלני ססרא וגו' (4) פאנה
 לסא אן קדם גמלה וחי אן אלה תגלי קליה אכר אן יבין כף כאנת
 צורה דלך אלתגלי פקאל אנה אולא דאי שלשה אנשים וגרין

(1) בראשית כה, כב. (2) בראשית רבה פרשה סו.

(3) בראשית כה, כג. (4) שם יח, א.

פ. ב וקאלוא וקיל להם וקאל הוא אלדו תאלו הוא אלתאניל אן קול אברהם
 ויאמר אדני אם נא מצאתי הן בעיניך אל נא תעבד
 מעד עבדך) אן דלך איצא וצף מא קאל פי סראה הנבואה
 לאחיהם וקאל לגדול שבהם אסרו(2) פאפחם הוה אלפצה איצא
 פחי ס' מן לאמראר וכלדך אקול איצא פי קצה יעקב פי קולח ויאבק
 איש עמו(3) אן דלך פי צורה אלוהי או ותבין אכידא אנה מלאך וחי
 מתל קצה אברהם סוא אלדו קדם אכבארל למליא וירא אלדו ויר
 וגו' הם אכל אן יבין כיף כאן דלך והכוא פי יעקב קאל ויפגעו
 בו מלאכי אלהים(4) הם אכל אן יבין כיף גרי חתר פגעו בו
 פקאל אנה ארמל רמלא ופעל וצנע ויותר יעקב לבדו וגו'(5) והוא
 הו מלאכי אלהים אלמקול קנחם אולא ויפגעו בו מלאכי
 אלהים והוא אלצראק ואלכמאכ כלח בסראה הנבואה וכלדך קצה
 בלעם כלחא בדרך(6) וכלחם אלאחון כל דלך במראה הנבואה
 או ותבין אכידא כמאכ מלאך יי דה וכלדך אקול פי קול יהושע
 וישא עיניו וירא והנה איש עומד לגנוד(7) אן דלך במראה
 הנבואה או ותבין אכר אלמר אנה שר צבא יי אסא קולח ויעל
 מלאך יי מן הגגל וגו' ויחי כדבר מלאך יי את
 הדברים האלה אל כל בני ישראל(8) פאן אלחכמים קד נצוא
 אן מלאך יי אלמקול הנא הו פינחם וקאלוא זה פינחם
 שבשעה שהשכינה שורה עליו דומה למלאך יי(9) פקד
 ברא אן אסם מלאך משהדך ואן אלנבי איצא יסמ' מלאך כמאן לא
 אלנץ וישלח מלאך ויוצאנו מסצירוס(10) וקאל ויאמר חנו
 מלאך יי במלאכות ויו(11) וקאל ויחי מלעביבם במלאכי
 האלהים(12) וקול דניאל איצא ויהאיש גבראל אשר ראיתי
 בחזון בתחלה סוקף ביעף גונע אלי כעת מנחת ערב(13)
 כל דלך במראה הנבואה לא יכמר כלאסדך בולה אן הם רויח מלאך

- (1) בראשית יח, ג. (2) בראשית רבה פרשה מח. (3) בראשית לב, כה.
 (4) שם שם, ב. (5) שם שם, כה. (6) במדבר כב, כב ואילך.
 (7) יהושע ה, יג. (8) שופטים ב, א. (9) השות ויקרא רבה פרשה א.
 (10) במדבר כ, טו. (11) חגי א, יג. (12) דברי הימים ב ד, טו. (13) דניאל ט, כא.

או סמאע כלחם מלאך אלא במראה הנבואה או בחלום של
 נבואה כמא תאלל במראה אלדו אתודע בחלום אדכר כו(1)
 וסמא זכרת תסתדל עלי מא בקי סמא דם אדכר. וסמא קדמנא מן
 צורה אלתהו' לצנבה וסמא זכרנאח פי אשתראך אסם מלאך תעלם
 אן הגר הסצרות ליסת נב'ה(2) ולא סנוח ואשתו אנכיא(3) לאן
 הוה אלכלחם אלדו סמקוה או חצל פי רועהם הו שבת בת קול אלתו
 יזכרנאח אלחכמים דאיסא והי האלה מא תצחב אלשכץ לגר מתהו'
 ואנכא יגלם פי דלך אשתראך אלאסם פחו אלאצל אלדו ירפע אכח
 אלמסכלאח אלתו פי אלתורה ואעתבר קולח וימצאה מלאך יי
 על עין תמים וגו'(4) כמא קול פי יוסף וימצאחו איש והנה
 תועה בשרה(5) ונץ אלמררשות כלחא אנה מלאך:

פצל מכ

קד ברא פי תואליפנא אן אלאנכיא קר יתנכאן באראמחאל(6) ודלך
 אנה ירי שוא עלי גהה אלמחל פקד ישרל דח' סעני דלך אלמחל
 פי דלך מראה הנבואה בעינה כמחל מא ירי אלאנסמן מנאמא
 ויתכלל פי מנאמא דאך אנה קד אנתבה וקץ אלמנאם עלי גירה ושרח דה
 סענאח ואכלל מנאם והוא הו אלדו יסמ'ונה חלום שנפתח בתוך
 חלום(7) ומן אלמנאמאח איצא מא לעסם סענאחא בעד אלאנתבאה כלדך
 אלאמחאל אלנבויה קר תשרח מעאניהא במראה הנבואה כמא תבין
 פי זכדיה פי קולח בעד אן צדד תלך אלאמחאל וישב המלאך
 הדובר בו ויעירנו כאיש אשר יעור משנתו ויאמר אלדו
 מה אתה רואה וגו'(8) הם שרח דה אלמחל וכמא תבין פי דניאל
 פי קולח דניאל חלם חזה וחזוי ראשח על משכבה(9) הם
 זכר אלמחאלאח כלחא וזכר אנתמאמח לעסם מערפה שרחאח חתי סאל
 אלמלאך פעקמה שרחאח פי דלך אלמראה נפסח והו קולח קרבת
 על חר מן קאמיו ויצויבא אבעא מנה על כל דנה ואמר

- (1) במדבר יב, ו. (2) השות בראשית טו, ז; כא, יז. (3) שופטים יג, ג. ו.א.
 (4) בראשית טו, ז. (5) שם דה, טו. (6) יסודי התורה פרק ו הלכה ג.
 (7) ברכות נה, ב. (8) זכריה ד, א—ב. (9) דניאל ז, א.

17 ופשר מדיא יהורענני (1) ומי גמיע אלקעה חוון בער אן
לכר אנה חלם חזה אן ושרחה לה מלאך כמא זכר פי חלום של
נבואח וזו קולה בער ולך חוון נראה אלי אני דניאל אחרי
הנראה אלי בתחלה (2) והלא בן לאן חוון משתק מן חזה וסראה
משתק מן ראה וחזה וראת בסעני ואחר פלא פרק בין קולך בסראה
או במחזה או בחוון דים תם טריק תאלת גיר אלטריקין אדון נצח
כהמא אלתורה במראה אליו אתודע בחלום אדבר בו (3)
זכן פי ולך מדאחב כמא סיכין (4) ומן אלמחלאל אלנבויה אמחלאל
א כחירה דם לשרח מענאחא פי מראח הנבואה לכן בער אלמחלאל
יעלם אלנבי מא כאן אלקצר סחל אלמקלות אלתי אלהי זכוריה
10 במראה הנבואה (5). ואעלם אנה כמא ירון אלנבויה אשיא אלמראר
כתא סחל סחל נרות זכוריה (6) ואלמסוס ואלהדיום (7) ומגלת
יחזקאל (8) וחוסת אנך אדיו ראה עסוס (9) ואלחיות אלתי ראי
דניאל (10) וסיר נפוח אליו ראי ירמיה (11) וסא אשבה ולך מן
אלמחלאל אלתי אלמראר כתא מחאכאה סעאני כולך ירון איצא אשיא
אלמראר כתא מא ינכה עליה אסם ולך אלשי לסרא מן גחה לאשתקאק
או אלמחלאל פי אלמסיה וכאן פער אלקה אלמחלאל חו אמחלאל שו
דה אסם משחרך יסתר מן אחד סעאני עלי מעני אכר פאן חלא איצא
נוע מן למחלאל סחל קוד ירמיה סקל שקד כאן אנך לאמחלאל
20 מן אשתראך שקד פקאל כי שוקד אני וגו' (12) לא מן מעני לעצא
ולא מן מעני אלדו וכך רויח עסוס כלוב קיץ דימחלאל מנה עלי
תמאם אלמחלאל פקאל בא חקץ (13) ואעלב מן חלא אן יכון אלמחלאל
כאסם מא אחרף ולך אלמסם הי אחרף אסם אכר כתגיר תרתיכחא ואן
כאן דים תם אשתקאק בין דינך אלמססין ולא אשתראך מעני כינחמא
25 כולה כמא תגר פי אמחלאל זכוריה פי אלמחלאל אלעצוין דרעי אלננם
במראה הנבואה וכונה סמי אלואחר נעם ואלמחלאל חובלים (14)

- (1) דניאל ה. סו. (2) שם ה. א. (3) בסדכר יב. ה. (4) פרק מה.
(5) זכוריה יא. ו. ואילך. (6) שם ד. ב. (7) שם ה. א. — ה. (8) יחזקאל ב. מ.
(9) עסוס ה. ז. (10) דניאל ז. ח. (11) ירמיה א. יב. (12) שם שם. יא. יב.
(13) עסוס ח. ב. (14) זכוריה יא. ה.

וכאן אלגרן כהלא אלמחלאל אן אלמחלאל פי אוליה חאלהא כאנת פי נעם
י. וזו אליו קארהאן וסדרהא וכאנת מנתבטה כמאקה אללה סמחללה צא. ג
לדך ואללה ראן ענהא מחל להא כמא קאל את י. האסרת היום
וגו' וי. האסירך היום וגו' (1) וסדרהא ומרשהא חניגד משה וסן
בערה מן אלנבוין תם אנתקל חאלהא אלי אן כרהת טאקה אללה פכרהחא
אללה פלעל מקדסיהא חובלים כירכעם וסנשה פהרא כתמס לאשתקאק
לאן חובלים מן סחבלים כרמים (2) תם אסתדר מן ולך איצא אעני
מן אסמיה חובלים עלי כראהתהם אלשריעה וכרה אללה דהם וחלא למעני
לא ישתק מן חובלים אלא כתבדיל תרתיב אלחא ואכא ואלמאם פקאל
10 פי מעני אלכראהה ואלמקת מן חלא אלמחלאל ותקצר נפשו בהם וגם
נפשו כחלה ביו (3) פקלב אחרף חבל ולעלה בחל ולא כתמס הרה
אלטריקה אסור גריכה גרא הי איצא סודות פי קולה פי אלמרככה
נחשת וקלד ודגל ועבל וחשמש (4) ופי סואצע גיר הרה ארא תתבעתהא
כרחנך פי כל מוצע כאנת דך מן פחוי חלא אלקול בער חלא אלמחלאל:

פצל מר

אלנבויה אנמא חכון במראה או בחלום כמא בנא סראת פלא נעיר
חלא דאיסא ולנקל אלן אנה ארא תנבא אלנבי פקד ירי
מחלא כמא בנא סראת וקד ירי אללה תעאלי פי מראה הנבואה יכלמה
כמא קאל ישעיה ואשמע את קול י. אומר את מי אשלח ומי צב. א
ולך דנו (5) וקד יסמע מלאכא יכלמה וזו יראה וחלא כחיר גרא כמא קל
ויאמר אלי מלאך חאלחים וגו' (6) ויאמר אלי הלא ידעת מה הסח
אלה ויען המלאך הדובר כי וגו' (7) ואשמעה אחד קדוש מדבר (8)
וחלא אכחיר מן אן רחמי וקד ירי אלנבי שכץ אנמאן יכלמה כמא קאל
25 פי יחזקאל והנה איש מראהו כמראה נחשת וגו' וידבר אלי
האיש בן אדם וגו' (9) בער אן צדר אלקול היתה עלי יד י. וקד לא
ירי אלנבי צורה אצלא אלא יסמע כלמאם פקט פי מראה הנבואה

- (1) דברים כה. יז. ח. (2) שיר השירים ב. סו. (3) זכוריה יא. ח.

- (4) יחזקאל א. (5) ישעיה ה. ח. (6) בראשית לא. יא. (7) זכוריה ז. ח.
(8) דניאל ח. יב. (9) יחזקאל מ. ג. ד.

ינאדוהי כמא קאל דניאל ואשמע קול אדם בון אוליו (1) וכמא קאל
אליפז דסמה וקול אשמע (2) וכמא קאל וחזקאל איצא ואשמע את
מדבר אליו (3) דאן לים דלך אלמעני אליו ארך במראה הנבואה הו
אליו כלמה כל פצל דלך אלקצה אלעניבה אלגריבה אחי צלה באנה
אדרכאה ואכתרי כנרץ אלוחי וצורתה פקאל ואשמע את מדבר אליו
ובער מא קדמנאה מן הוא אלתקסים אליו שחרת בה אלנצוץ אקול אן
דלך אלכלאם אליו יסמעה אלנבי במראה הנבואה קר יכלל לה איצא
אנה פי גאיה אלעטם כמא יחלם אלמנמאן אנה סמק רעדא עטימא או
ראי ולולה או צאעקת פכחירא איצא מא יחלם הוא וקר יסמק דלך
אלכלאם אליו יסמעה במראה הנבואה אלמנמאן אלתקמאד אלמנמאן
חתי לא ינכר מנה שיה יתכין דך דלך מן קצה שמואל הנביא אליו
דמא נאדאה אללה תעאלי פי חאל אלוחי טן אן ערו חכהן אסתדעאה
אלמרה בער אלמרה תלאל מראת תם בון אלכתאב עלה דלך וקאל אן
אליו אונב לה הוא וכוונה טנה ערו דמא כאן לס יעלם חינוך באן
כלאם אללה דלאנביא יכון בהיה אלצורה ולא כאן אנכשף לה הוא
אלמר בער פקאל פי תעליל דלך ושמואל מרם ירע את יי וטרם
יגלה אליו דבר יי (4) יעני אנה מא כאן עלם ילא אנכשף לה אן
הכוא הו רכר יי ואמא קולה מרם ירע את יי יעני אנה לס תחקרם
לה נבואה דאן אליו יתנבא קר קול פיה במראה אליו אחורע (5) פיוון
שרה אלפסוק בחסב מענאה הכוא ושמואל לס יתנבא קבל דלך ולא
עלם איצא אן הכוא תכון צורה אלנבואה פאקלם הוא :

פצל מח

ובער מא תקדם מן תבין חקיקה אלנבואה בחסב מא יקתציה אלנבר
מע מא תבין פי שרעתנא פאנה ינבני אן אוכר דך מראת
אלנבואה בחסב האדון אלנצוץ והיה אלתי אסמיהא מראת אלנבואה לים
כל מן הו פי מרתבה מנהא הו נבי כל אלמרתבה אלנצוץ ואלתאניה הי
דרגאת אלנבואה ולא ינעד מן וצל דרגתה מנהא נבואה מן גמלה אלנבואה

(1) דניאל ה. מו. (2) איוב ה. סו. (3) וחזקאל ב. ב.

(4) שמואל א ג. ז. (5) במדבר יב. ו.

אליו תקדם אלכלאם פיהם ואן טמי וקתא מא נביא פבעמוס מא לכונה
קריבא מן אלנבואה גרא ולא יגלמך פי הרה אלמראתב כונך חגר פי
כתב אלנבואה נביא אתאה אלוחי בצורה אחרי הרה אלמראתב ויכין פי צג. א
דלך אלנבי בעינח אנה אתאה אלוחי בצורה מרתבה אכרי וילך אן הרה
אלמראתב אלתי אדכרהא קר יכון וחי דלך אלנבי אתאה בעצה בחסב
צורה מנהא ויאתיה וחי אכר פי וקת אכר בחסב מרתבה דון מרתבה
אלוחי אלנצוץ לאנה כמא אן אלנבי לא יתנבא טול עמרה באחצאל כל
קר יתנבא וקתא ותפאדקה אלנבואה אוקתא כללך יתנבא וקתא מא בצורה
מרתבה עליה תם יתנבא וקתא בצורה מרתבה דונהא וקר יכמא לא ינא
הלך אלמרתבה אלעאליה אלא מרה ואחרה פי עמרה תם יסלכאה ורכמא
בקי ערו מרתבה דונהא אליו חין אנקטאע נכותה לאנה לא בר מן ארחפאע
אלנבואה מן סאיר אלנביון קבל מותה אמא במרה יסירה או כבירה כמא
תבין פי ירמיה בקולה לכלות דבר יי מפי ירמיה (1) וכמא תבין פי
דוד פי קולה ואלה דברי דוד האחרונים (2) והו אלקואם פי אלכל
ובער תקרימי הרה אלמקדמה ותושייתהא אכר פי דכר אלמראתב אלמשר
אליהא פאקול.

אלמרתבה אלנצוץ

אול מראתב אלנבואה אן תצחב אלשכץ מעונה אלאהיה תחלכת ותנשמה
לעמל צלח עטים די קדר מלך תכלין גמאעה פצללא מן גמאעה אשראר
או תכלין פאצל כביר או אפאצה כיר ערו קום כלודין ויגר מן גפסה
דלך מלך ודאעוא לעמל והרה תתסלי דוח יי ואלשכץ אליו צג. ב
תצחבה הרה אלהאליה וקא ענה אנה צלחה ערו דוח יי (3) או לבשה
אותו רוח יי (4) או נחה ערו רוח יי (5) או היה יי עמו (6) ונתו
הרה אלמסמא והרה הי דרגתה שופמי ישראל כלחם לדון קיד פיהם ערו
אלעמוס וכו הקים יי להם שופמים והיה יי עם השופט

(1) עזרא א. א. (2) שמואל ב. כג. א. (3) השוה שופטים יד. ו. יט;

שמואל א. ו. ז. יג. (4) השוה שופטים ו. ד; דברי הימים א. יב. יט;

דברי הימים ב. כד. כ. (5) השוה במדבר יא. כה כו; ישעיה יא. ב.

(6) השוה שופטים ב. יח; שמואל א. ג. יט; יח. יב.

והושיעם) והנה איצא הי דרגה משיחי ישראל אלפצלא כלם ותבין
 לך בתכנין פי בעץ אלשופמים ואלמלכים ותהי על יפתח רוח
 יי2) וקיל פי שמשון ותצלח עליו רוח יי3) וקיל ותצלח רוח
 אלהים על שאול כשמוע את הרברים4) וכדך קיל פי עמשא למא
 חכתה רוח הקדש לנצרה דוד ורוח לבשה את עמשי ראש
 השלשים לך דוד ועמך בן ישי שלום וגו'5) ואעלם אן סתל הנה
 אלקה לם תפארק משה רכנו מן וקת בלוגח חל אלרגאל ולדך תהרך
 קתל אלמרי ולדע אלכאמר מן אלמשתאנרין6) ומן שדה הנה
 אלקה פיה חתי אנה בעד כופה והרכה ענד וצולה מרין והו גריב כאיף
 למא ראי שיא מן אלמלם לם יתמאך ען אואלתה ולא וסעה אלצכר עליה
 כמא קאל ויקם משה ויושען7) והכרא צחכת דוד סתל הנה אלקה
 מנד נמשח בשמן המשחה כמא גא אלנץ ותצלח רוח יי אל דוד
 מהיום ההוא ומעלה8) ולדך קדם עלי אלגרי. ואליב ואפלשתי
 וסתל הנה אלוות יי לם תגמק אחרא מן האולא בשי כל גאיה הנה
 אלקה אן תהרך לך למיד דפעל מא ולים לאי פעל אלתפא אלא לנצרה
 מלום אמא ואחר עטים או גמאעה או למא יודי לך וכמא אן לים כל
 מן ראי מנאמא צאדקא נכרא כלך לים כל מן צחכתה מעונה לאמר מא
 אי אמר אלתפא סתל כמא אלמאל או ניל גרץ יכצה יקאל ענה אנה
 צחכתה רוח יי או יי עמו ואנה פעל מא פעל ברוח הקדש ואנסא
 נקול לך פי מן פעל פעלא כירא לח קדר עטים או מא יודי לך סתל
 הצלחת יוסף בכית המצרי9) אלתה כאנת סכבא אולא לאסור עטומה
 תרת בעד לך כמא כאן.

אלמרחת אלתאניה

חי אן יגד אלשכץ כאן אמרא מא חל פיה וקוה אכרי מרת עליה
 פתלמקה פיתכלם בתלם או בחסכיה או באקאור ועטיה נאפעה או
 באסור תדכוריה או אלאהיה והלא כלם פי האל אלקיה ותצלה אלחואם

(1) שופמים ב. יח. (2) שם יא. כמ. (3) שם יד. ים.

(4) שמואל א יא. ו. (5) דברי הימים א יב. ים. (6) השוה שמות ב. יא—וג.

(7) שם שם. יו. (8) שמואל א שו. יג. (9) השוה בראשית לם. ב.

עלי מעתארהא ותלא הו לוי יקאל ענה אנה מדבר ברוח הקדש ובהלא
 אלנחו מן רוח הקדש אלף דוד תלים ואלף שלמה משלי וקחלת
 ושיר השירים וכדך דניאל ואיוב ודברי הימים וסאיר אלכתובים
 בהלא אלנחו מן רוח הקדש אלפת ולדך וסמונהא כתובים יענון אנהא
 כתובים ברוח הקדש ובכיאן קאלוא סגלת אסתר ברוח הקדש
 נאמרהו) וען סתל הנה אלוות קדש קאל דוד רוח יי דבר כי
 וסלתו על דשוני2) יעני אנהא אנטקתה בהחא אלאקאורל וסן הנה צה ב
 אלמבקה כאנוא שבעים זקנים למקול פיהם ויהי כנוח עליהם הרוח
 ויחנכאו ולא יספז3) וכדך אלדר וסירד וכדך כל כהן גדול
 הנשאל באורים ותמים הו מן הנה אלמבקה אעני אנה כמא לזכרא
 שכינה שורה עליו ומדבר ברוח הקדש4) וכדך יחזיאל בן זכריהו
 מן הנה אלמבקה והו אלמקול ענה פי דברי הימים היתה עליו רוח
 יי בתוך הקהל ויאמר הקשיבו כל יהודה ויושבי ירושלם
 וחמלך יהושפט כה אסר יי לכם וגו'5) וכדך זכריהו בן יהוידע
 הכהן מן הנה אלמבקה לאנה קיל פיה ורוח אלהים לבשה את זכריה
 בן יהוידע. הכהן ויעמר מעל לעם ויאמר להם כח אסר האלהים6)
 וכדך עזריהו בן עזרד אליו קיל פיה ועזריהו בן עזרד היתה
 עליו רוח אלהים ויצא לפני אסא וגו'7) והכרא כל מן לא פיה סתל
 הוא ואעלם אן בלעם איצא מן הוא אלקביל כאן פי חאל צלאחה והוא
 אלמעני וירד בקולה וישם יי דבר כפי בלעם8) כאנה וקול אן ברוח
 יי ודבר וען הוא אלמעני וקול הו ען נפסה שומע אסרי אל9). וסמא
 יגב אן נכלה עליה אן דוד ושלמה ודניאל הם מן הנה אלמבקה וליסוא
 הם מן טבקה ישעיה וירמיה ונתן חנכיא ואחיה חשילוני ואנטארהם
 לאן האולא אעני דוד ושלמה ודניאל אנמא תכלמוא ולכראו סא לזכרא
 ברוח הקדש פאסא קול דוד אסר אלהי ישראל לו דבר צוד
 ישראל10) פמעני לך אנה ועדה עלי יד נבי אמא נתן או גידה סתל
 ויאמר יי לה11) וסתל ויאמר יי לשלמה יען אשר היתה זאת צה. א

(1) מגילה ג. א. (2) שמואל ב כג. ב. (3) במדבר יא. כה. (4) יומא עג. ב.

(5) דברי הימים ב. יד—מו. (6) שם כד. כ. (7) שם מו. א—ב.

(8) במדבר כג. ה. (9) שם כד. ד. (10) שמואל ב כג. ג. (11) בראשית כה. כג.

עמך ולא שמרת בריתו) אליו ולך בלא שך הוא ער לה עלי יד נבי
 אחיה השילוני או גירה וכלך קולה פי שלמה בנבעון נראה יי
 אל שלמה בחלום הלילה ויאמר אלמים וגו' (2) לוסת הרה נכוה
 מחצה לא מלך היה דבר יי אל אכרם במחזה לאמר (3) ולא מלך
 ויאמר אלמים לישראל במראות הלילה (4) ולא מלך נכוה ישעיה
 וירמיה דאן כל ואחר מן האולא ואן אתאה אלוחי בחלום פולך אלוחי
 לנכיה אנהא נכוה ואנה אתאה אלוחי ופי הנה קצה שלמה קאל פי
 אכרהא ויקץ שלמה והנה חלום וכלך פי אלקצה אלחאניה קאל פיהא
 וירא יי אל שלמה שנית כאשר נראה אליו בנבעון (5) אליו תבין
 אנה חלום והנה דנה דון אלדרנה אלמקול ענהא בחלום אדבר בו (6)
 דאן אלדון יתנבאון בחלום דים יסמון ולך חלום כונה בעד וצור לנכוה
 דהם בחלום אלא יקטעון קטעא באן ולך וחי כמא קאל יעקב אבינו
 לאנה דמא אנתכה מן ולך חלום של נכוהא דם יקל אן הרה חלום
 כל קטע וקאל אכן יש יי במקום הזה וגו' (7) וקאל אל שרי נראה
 אליו כלזו בארץ כנען (8) פקטע אן ולך וחי אסא פי שלמה פקאל
 ויקץ שלמה והנה חלום וכלך דניאל חלמה וימלך לקול אנהא מנאמא
 ואן כאן ירי פיהא מלאכא ויסמק כלאמא ויסמיהא מנאמא ולו בעד
 עלמה מנהא מא עלם קל ארין דניאל בחזווא דר לירוא רוא גלוי (9)
 וקאל איצא בארין חלמא כתב וגו' חזה הוית בחזוי עם לירוא
 צה. ב. וגו' וחזוי ראשי יבהלנני (10) וקאל ואשתומם על המראה ואין
 מכין (11) ולא שך אן הנה רתכה דון רתכה אלדון קיל פיהם בחלום
 אדבר בו (12) וללך אנאמא אלמסה עלי תרתיב ספר דניאל מן למלה
 כתובים דא מן נביאים פולך נכהתך אן הרה לנכוה מן אלנכוה אליו
 אחי דניאל ושלמה ואן כאן ראי פיה מלאך בחלום פאנחמא דם
 יגרא פי אנפסהא אן תלך נכוה מחצה כל חלום ינבי בחקיקה אסור
 פחו מן קביל מן יתכלם ברוח הקרש והנה הי אלמרתכה אלחאניה

(1) מלכים א יא. יא. (2) שם ג. ה. (3) בראשית מו. א.

(4) שם מו. ב. (5) מלכים א מ. ב. (6) במדבר יב. ה. (7) בראשית כח. מו.

(8) שם מו. ג. (9) דניאל ב. יט. (10) שם ו. א—ב. מו. (11) שם ה. כז.

(12) במדבר יב. ו.

וחכמא פי תרתיב כתבי הקרש דם יעלוא פרקא בין משלי וקהלת
 ודניאל ותלים ובין מגלת רות או מגלת אסתר הכל ברוח הקרש
 נכתבו והאולא איצא כלהם יתסמון אנכוא בעמס.

אלמרתכה אלחאניה

והי אול מראתב מן יקול ויהי דבר יי אליו ומא נחי מן אלעכאראת
 נחו הרה אלמעני הו אן ירי אלנבי מלאלא בחלום ובתלך אשראיט כלהא
 אלתי תקרמט פי חקיקה אלנכוה ופי נפס ולך אלחלום של נכוהא
 יבין לה מעני ולך אלמלך אי שי אריר בה מלך אכר אמתאל וזכריה
 כלהא (1).

אלמרתכה אלראכעה

אן יסמק כלאמא בחלום של נכוהא משרוחא בנא ולא ירי קאילה כמא
 אעתי שמואל פי אול וחי אתאה עלי מא בנא מן אסרה (2).

אלמרתכה אלכאמסה

הי אן יכלמה איש בחלום כמא קאל פי בעץ נכוהא יחזקאל וירכר
 אליו האיש בן אדם וגו' (3).

אלמרתכה אלמאדסה

אן יכלמה מלאך בחלום והנה חלמה אכר אלנביאים כקולה ויאמר
 אליו מלאך האלמים בחלום וגו' (4).

אלמרתכה אלמאכעה

אן ירי פי חלום של נכוהא כאנה תעאלי יכלמה כקול ישעיה ראיתי
 את יי וגו' ויאמר את מי אשלח וגו' (5) וכקול סיכיהו בן יסלא
 ראיתי את יי וגו' (6).

(1) הוהו לעיל פרק מג. (2) לעיל פרק מד.

(3) יחזקאל מ. ד. (4) בראשית לא. יא. (5) ישעיה ו. א. ח.

מלכים א כב. יט. דברי הימים ב יח. יח.

אלמרתבה אלמאמנה

אן יאתיה וחי במראה הנבואה וידו אמתאלא כאברחם במראה בין
(הכתרים) לאן תלך אלמאמאל כאת במראה נהארל כמא תבין (2).

אלמרתבה אלמאמקה

אן יסמע כלמאמ במראה כמא לא פי אברחם והנה דבר ירי אליו
לאמר לא יירשך זה (3). |

אלמרתבה אלמאשרה

אן ירי איש וכלמא במראה הנבואה כאברחם איצא פי אליו
ממרא וכיהושע פי יריחו (4).

אלמרתבה אלמאדירה עשרה

אן ירי מלאך וכלמא במראה כאברחם בשעת העקירה והנה ענדי
אעלי מראתב אלנבין אדיון שהרת אלכתב בחאלהם בעד תקירר מא
תקירר מן כמאל נטקראת אלשכין עלי מא יונבה אלנפר ובעד אלמסתלגא
במשה רבנו אמא הל יסכן אן ירי אלנבי איצא במראה הנבואה כאן
אללה וכאמבה פחו בעיד ענדי ולא תצל קוה פעל אלמסתלגה לדרך ולא
ולגנא הנה אלמאלה פי סאיר אלנבין ולהוא בין פי אלמורה וקאל
במראה אליו אחורע בחלום אדבר בו (5) געל אלדפנור בחלום פקט
ונער למראה אלמאל אלעקל ופריצה וחו קולה אליו אתורע לאנה
אפתקאל מן ירע ולס יצרל באן פי אלמראה סמאע כלמא מן אללה.
פלמא וגדת אלנבין תשהר בכלמא סמעה אלנבי ובין אן דרך
במראה קלה עלי נהה אלחדם אנה יסכן אן יכון הוה אלכלמא אליו
לסמע בחלום ולא יצה מללה במראה הו אן יכון אללה הו אלדו לבל
לה אנה יכאמבה הוה כללה עלי נהה תבע אלמאהר ויסכן אן יקול לקאר
אן כל מראה תגר פיה סמאע כמאב יכון אול דרך אלמאר | מראה תם

(1) השוה בראשית מו. י. (2) פרק מא עמוד 273.

(3) בראשית מו. ד. (4) השוה פרק מב עמוד 276. (5) במדבר יב. ו.

אנתהי למסתגראק וצאר חלום כמא ברנא פי קולה ותדרסה נפלה ער
אברם (1) וקאלוא זו תדרסה של נבואה (2) ויכון כל כלמא לסמע עלי
אי ונה לסמע אנמא כאן בחלום כמא לא אלנך בחלום אדבר בו (3)
ואמא פי מראה הנבואה פלא ידרך פיה אלא אמתאלא או אלמאלא
עקליה תלצל אסורא ערמיה שבה אלתי תלצל ען אלנפר כמא ברנא והו
קולה במראה אליו אתורע (4) פכחמב הוה אלמאויז אלמאכור תכון
מראתב אלנבוה למאני מראתב ואעלאהא ואכמלהא אן יתנבא במראה
עלי אלמלמל ולו כלמא איש כמא לר ודעלך תעטרצני ותקול קד עדרת
פי מראתב אלנבוה אן יכון אלנבי יסמע אלמאמב מן אללה וכאמבה
כישעיה ומיכיהו וכיף יכון הוה וקאעדתנא אן כל נבו אנמא יסמע
אלמאמב בוסאמטה מלאך אלא משה רבנו אלדו קיל פיה פה אל פה
אדבר בו (5) פלתעלם אן אלמאר כלך ואן אלמאמטה הנא הו אלמקוה
אלמסתלגה לאנה אנמא יסמע אן אללה כלמא בחלום של נבואה ומשה
רבנו מעל חכפרת מבין שני הכרובים (6) דון תצרף לקוה למסתלגה
וקד ברנא פי משנה תורה פצור תלך אלנבוה ושרתנא סעני פה אל
פה (7) וכאשר ידבר איש אל רעחו (8) וגיר דרך (9) פתפתמ מן הנאך
פלא חאנה לתכראר מא קד קיל: |

פצל מו

צו. ב

מון אלשכין אלמאמר לסחדר עלי גמלה אשכאן לנוע ויעלם אן הנה צורה
כד שכך סנה ואלדו ארידה בחוה אלמקול אן מן אלצורה אלמאמר
מן צור אלמאמר אלמאמב תסתדר עלי גמיע אלמאכבאראת לחי פי דרך
אלנוע ובעד הנה אלמאמיה פלתעלם אנה כמא ירי אלמאמבן פי לנוע אנה
קד סאפר ללכלד אלפלמאני ותוזג הנאך ואקאם סרה וולד לה ולד וסמא
פלמאנא וכאן מן חאלה ומן אמרה כית וכית כלך הנה אלמאמאל אלנבוה
אלתי תרי או תפעל במראה הנבואה פי מא אקתצי דרך אלמאל עמל
מן אלמאמאל ואשיא יפעלהא לנבי ולמד אומאן תזכר בין פעל ופעל עלי

(1) בראשית מו. יב. (2) בראשית רבה פרשה יז ומד. (3) במדבר יב. ו.

(4) שם שם. (5) שם שם. ח. (6) שמות כה. כב. (7) במדבר יב. ח.

(8) שמות לג. יא. (9) השוה יסודי התורה פרק ו הלכה ו.

נהה אלמל ונתקללח מן מוצע למוצע כל דלך אנמא הו במראה
הנבואה לא אנמא אפעל וגוריה ללחואם אלמלחה ויגו זכרחה פי כתב
אלנבה בעצהא ממלקא לאנה סנר קלם אן דלך כלה במראה נבואה
אסתגני אן יכר ענד לזכר כל גזאיה מן אלמלח אנמא כאנת במראה
הנבואה כמא יקול אלנבי ויאמר יי אליו ולא יחתאג אן יכין אן
דלך כאן בחלום פמן אלמלחור אן תלך אלמלחור ואלמלחור ואלמלחור
ואלמלחור אן דלך כלה כאן פי חאל ארדאך אלחואם לא פי מראה
צח. א הנבואה ואנא אלכר דך מן הלא מא לם יתוהם אחד פיה ואלחך בלדך
בעץ מא הו מן נעה ומן דלך אלבעץ חסדל עלי מא לם אלכרה פממא
10 הו בן ולא יתוהם אחד פיה קול יחזקאל אני יושב בביתי וזקני
יהודה יושבים לפני וגו' ותשא אתי רוח בין הארץ
ובין חשמים ותכא אתי ירושלמה במראות אליהם 2
כלדך קולה ואקום ואצא אל חבקעה 3 אנמא כאן במראות
אליהם כמא קיל פי אברהם ויוצא אתו החוצה 4 ודלך כאן
16 במחזה 5 כלדך קולה ויניחני בתוך חבקעה 6 אנמא כאן
במראות אליהם וזכר יחזקאל פי תלך למראה אלתי אלדל
פיהא לירושלם קאל כלממא הלא נצה ואראה והנה חר אחד בקיר
ויאמר אלי בן אדם חתר נא בקיר ואחתר בקיר והנה פתח אחד
וגו' 7 פכמא כאן ראי במראות אליהם אנה למר אן יחפר חאימא חתי
ירכל וירי מא לפעל הנאך פחפר כמא זכר במראות אליהם ודלך מן
אלנב וראי מא ראי וכל דלך במראה הנבואה כלדך קולה לח ואחה
קח דך לבנה וגו' ואחה שכב על צדך השמאלי וגו' ואחה קח דך
חמין ושעורים וגו' 8 וכלדך קולה לה והעברת על ראשך ועל
זקנך 9 כל דלך במראה הנבואה ראי אנה פעל הלה אלמלחור אלתי
26 למר בפעלה ותעלמי אללה ען אן יגעל אנביאח צחכה ללמפחה וסכורה
ויאמרם כאן יפעלוא אפעל אלכר סצאפא אלי אלמלחור באלעציון לאנה
כאן כהן וחייב שני לאוין על כל פאת זקן או פאת ראש ואנמא

(1) חשוה ירמיה א ז מ יב יד יג וז יחזקאל מד בן זכריה יא יג.

(2) יחזקאל ח. א ג. (3) שם ג. כב. (4) בראשית מ. ה. (5) שם שם. א.

(6) יחזקאל לה. א. (7) שם ח. ז. ח. (8) שם ד. א. ר. מ. (9) שם ה. א.

כאן הלא כלה במראה הנבואה כלדך פי קולה כאשר הלך עברי
ישעיהו ערום ויחף 1 אנמא כאן דלך במראות אליהם ואנמא יוחם צח. ב
אלצעפא אלקיאם פי הלא כלה כון אלנבי יצף אנה למר אן יפעל כלא
פפעל והכור יצף אנה למר אן יחפר אלחאיט אלזי פי חר הבית והו
כאן פי ככל פדכר אנה חפרה כמא קאל ואחתר. בקיר 2 וקד בן
אן דלך כאן במראות אליהם וכמא לא פי אברהם היה רבר
יי אל אברהם במחזה לאמר 3 וקיל פי דלך אלמראה נבואה
ויוצא אתו החוצה ויאמר הכט נא חשמיטה וספר
הכוכבים 4 פהלא בן אנה פי מראה הנבואה כאן ירי אנה
לכר מן מוצע כאן פיה חתי אבצר לסמא למ קיל לה וספר הכוכבים
10 וגא יצף דלך כמא מראה וכלדך אקול פי אלמלחור אלזי למר בה ירמיה
באן ירפן אלמלחור פי פרת ורפנה ואפתקרה בער מדה ככורה פוגרה
קר עפן ופסד 5 כל הלה אלמלחור במראה הנבואה ולא כלל ירמיה
מן ארץ ישראל לבכל ולא ראי פרת וכלדך קולה לחושע קח דך
אשת זנונים וילדי זנונים 6 ותלך אלקצה כלהא מן ולמדה אלמלחור
16 ותסמיתחם פלאנא ופלאנא לכל במראה הנבואה לאנה בער אתצריח
בכונהא אמלחור מא בקר אלמלחור לעכס כאן שרא מן דלך כאן לה וגור
אלא ענד מא קיל פינא ותהי לכם חזות הכל כדברי חספר
וגו' 7 וכלדך יכרו לי אן קצה גרעון פי אלגזה וגירחה 8 אנמא כאן
דלך פי אלמראה ולא אסמיה מראה נבואה ממלקא לאן גרעון
20 מא וצל דרגה אלמלחור פכין דרגה אלמלחור וגאיתה אן ילחך בשופטי
ישראל וקד עדיה מקד עולם 9 כמא כלל ואנמא הלא כלה בחלום צח. א
מלח חלום לבן ואבימלך כמא זכרנא 10 כלדך קול זכריה
וארעה את צאן חורנה לכן עניי הצאן ואקח לי שני
מקלות 11 ואלקצה אלי אכרהא מן מלכ לאנרה בפחור ואכל לאנרה
26 ועוד אלדראהם ורמיהא פי בית חיוצר 12 כל הלא ראי פי מראה

(1) ישעיהו כ. ג. (2) יחזקאל ח. ח. (3) בראשית מ. א.

(4) שם שם. ח. (5) חשוה ירמיה ד. ד. (6) חושע א. ב. (7) ישעיהו כמ. יא.

(8) חשוה שופטים ו. כא. לו. (9) ראש השנה כה. א. ב. (10) לעיל עמוד 274.

(11) זכריה יא. ז. (12) שם שם. יג.

נבואה אנה אמר בפעלה פפעלה פי מראה הנבואה או בחלום
ש נבואה היא שי לא יסתריב בה ולא יגלה אלא מן תכלת ענה
אלמסכנות באלמסנתקת וממא זכרת תסתד עלי מא דם אזכרה לכל
נוע ואחר וטריק ואחר אלכל מראה נבואה פכל מא יקאל פי דלך
אלמראה אנה פעל פיה או סמע או כרג או דכל או קאל או קיל דה
או קאם או קעד או טלע או נול או סאפר או סאל או סיל אלכל פי
מראה נבואה ולו טאלת תלך אלמקמאל אלמצופה וקידת באזמנה
ובאשכאן משאר אליהם ובאמכנה מנר יכין דך אן דלך אלעסל מלך
פאעלם עלמא יקינא אנה כאן במראה הנבואה:

10

פצל מן

לא שך אנה קד תכין ואתלח אן סעטם נבוה אלמאניא באלממאל או
אלמלה פי דלך הוא פעלהא אעני אלממללה וכדלך ינכני אן יעלם
צ, ב איצא מן אמר אלמסתעאראת ואלמגיאאא מדף לאנה קד יאחי דלך פי
נצוין אלכחב אלנבויה פאלא חלל דלך עלי תחריר ולא יעלם אנה אגיא
ומכאלגה או חלל עלי מא ידל עליה אלדפס בחסב אלוצע אלואל ולם
יעלם אנה מסתעאר חלת אלשנאעאק וקד בלגוא וקאלוא דברה חורה
דשון הבאי יעני אלמאניא ואסתדלוא בקולה ערים גרלות ובצורות
בשמים והוא צחית ומן קביל אלמאניא קולח כי עוף השמים
יוליד את הקול (2) ובחסב הוא קיל אשר כנכה ארזים גבחו
וגו' (3) והוא אלנחו מולוד כחירא פי כלמס אלמאניא כלמס אעני אמורא
קילת עלי גלה אלמאניא ואמכאלגה לא עלי גלה אלמחריר ואלמחריר.
ולים מן הוא אלקביל מא נצת אלמורה פי עוג הנת ערשו ערש
ברזל וגו' (4) דאן ערש הוא אלמריר אף ערשנו רעננה (5) ולים
מריר אלמאניא עלי קורה סוא לאנה לים הוא חוכא ילבסה כל אלמריר
יכון אברא אכבר מן אלשכך אלדל ינאם עליה ואממעתאר אלמסתעארף אנה
יכון אמול מן אלשכך בקדר חלת מולה ואלא כאן מול הוא אלמריר תסע
אורע פיוכין מול אלמאניא עליה עלי אלמקתאר פי נסכה אלמסלה סת

25

(1) דברים א, כח. (2) קהלת י, כ. (3) עמוס כ, ט.

(4) דברים ג, יא. (5) שיר השירים א, טו.

אורע או אכחר קדילא וקולה באמת אישו) ירד בה כדראע אלשכך
מלא אעני מן סאיר אלמאס לא אן דלך כדראע עוג דאן כל שכך פהו
מתאסב אלמקצא עלי אלמאכר פיקול אן מול עוג כאן מלדל מול לשכך
מן סאיר אלמאס או אכחר קדילא והוא כלל שך מן שורד אשכאן לנוע
לכנה לים באלמסנתע בולה מן אלוגה. ואמא מא נצת בה אלמורה ק. א
מן תחריר אעסאר אולאך אלמאשכאן פאלא אקול אנה דם יעל דלך לעסר
אלא דלך אלשכך אלממכור וחרה ואמא סאיר אלמאס פעאשוו אלמקמאר
אלמבויעה אלממחורה ויכון הוא אלשורד פי דלך אלשכך אמא באמכב
כחירה פי אנתואיה ותבירה או עלי מריק אלמקנו וגאריא פי אוחאמה
ולא יתלם אן יקאל פי הוא מוי הוא. והכוא איצא ינכני אן יתאלל
גרא אלמאסור אלמקולה עלי גלה אלמסתעארה פמנהא סא הוא בין ואצח
לאישכך עלי אחר מלך קולה ההרים והגבעות יפצחו לפניכם
דנה וכל עצי השדה יסחאו (כף 2) פאן הוא בין אלמסתעארה
וכלך קולה גם ברושים שסחו דך וגו' (3) חרגם יונתן בן
עזיאל אף שטונין חדיאו דך עתירי נכסין לעלה מן כאב
אלמלל מלך חמאת בקר וחלב צאן וגו' (4) והוא אלמסתעאראת
כחירה גרא גרא פי כתב אלנבוה מנהא סא ישער אלגמחור ככונהא
מסתעארה ומנהא סא ימלנחא גירמסתעארה לאנה לא ישך אחר פי קולה יפתח
ויי דך את אוצרו וגו' (5) אן הוא אסתעארה ואן לים דלה אוצר
יכון פיה אלמטר וכדלך קולה ודלתי שמים פתח וימטר עליהם
מן (6) דם יטן איצא אחר אן פי אלממא באבא ודלות כל הוא
עלי גלה אלמשיבה והו נוע מן אלמסתעארה והכוא ינכני אן יפחם
קולה נפתחו השמים (7) ואם אין מחני נא מספרך
אשר כתבת (8) אסחנו מספרי (9) יסחו מספר חיים (10) כל
הוא עלי גלה אלמשיבה לא אן תם ספר דה תעאלי יכתב פיה וימחי
כמא ימך אלגמחור ככונהא דם ישערוו כמולע אלמסתעארה הנא ואלכל
מן קביל ואחר ואחלל כל מא דם אזכרה עלי מא זכרתה פי הוא אלפצל

(1) דברים ג, יא. (2) ישעיה נה, יב. (3) שם יד, ח. (4) דברים זב, יד.

(5) שם כח, יב. (6) תהלים עח, כג—כד. (7) יחזקאל א, א. (8) שמות זב, זב.

(9) שם שם, זב. (10) תהלים טט, כט.

וּפְצֵל אֱלֹאשִׁי בַּעֲקֶדֶךָ וּמִיּוֹהָא יִבִּין דְּךָ מֵא קִיד עֲלֵי גִחָה אֲלִמְחֵל וּמֵא
 קִיד עֲלֵי גִחָה אֲלִמְחֵל וּמֵא קִיד עֲלֵי גִחָה אֲלִמְחֵל וּמֵא קִיד עֲלֵי גִחָה אֲלִמְחֵל
 יִדְלָה עֲלֵיהּ אֲלִיזָה אֲלִיזָה בַּחֲדָרִיר פִּתְבִּין דְּךָ וְיִנְדִּי אֲלִיזָה כִּלְהָא וְחִלְצָה
 וְחִבְקִי מִעַךְ אֲמִתְקִירָתָא מִעֲקִירָה גִּירָה עֲלֵי נִפְאִם מִרְצִיָּה עֲנֵד אֲלִיזָה אִד
 דֵּא יִרְצִיָּה חֲעֲלֵי אֲלֵא אֲלֵחֶךְ וְדֵא יִסְכְּמָה אֲלֵא אֲלֵכֶאטֶר וְדֵא תַחֲשֹׁשׁ
 אֲרֹאךְ וְאִפְכֹּאֲרֵךְ פִּתְעִתְקֵךְ אֲרֵא גִיר צַחִיחָה בְּעִירָה גִירָא מִן אֲלֵחֶךְ וְחִלְצָה
 שְׂרִיעָה וְאֲשִׁירָאֵי אֲנִמָּא הִי חֵק מִחֵךְ אֲדֵא פִּהֶמָּתָא כִּמָּא יִבֵּן קֵאל צִדִּק
 עֲדוֹתִיד דְּעוֹרָם וְגוֹ' וְקֵאל אֲנִי יִי דוֹכֵר צִדִּקָּא וְבִחֵלָא
 אֲלִמְחֵל אֲרֵא תַחֲלִיץ מִן תַּכְלִיד וְגוֹד דֵּם יוֹגֵרָה אֲלִיזָה וּמִן אֲרֵא קִבִּיחָה
 קִד רִכְמָא יוֹדִי בְּעִצָּהָ דְּכַפֵּר וְאֲמִתְקִירָה נִקֵּץ פִּי חֵק אֲלִיזָה כִּחֲוֹאֵל
 אֲלִתְלִמִּים וְאֲלִצְפֹּתָא וְאֲלִנְפִּעֲלִיָּתָא כִּמָּא בִּינָא וְאוֹתָן בַּחֲלֵךְ אֲלִקִּיָּוִיל
 אֲלִנְבִּיָּה אֲנִמָּא כִּמָּטֶר וְאֲלִמְחֵל כִּלְהָא אֲלִדְמִיעָה דְּלִיךְ הוּא אֲהִמְסֵל מֵא
 נִכְלָנָא עֲלֵיהּ פִּתְחָה אֲרֵא מִקֵּאֵי מִן סִתְרֵי תוֹרָה וְאֵן כִּאֵן קוֹלָנָא פִּיחָא
 פִּיחָא אֲנִמְלֵל פִּתְפִּצִילָה סִחֵל בְּעֵד מֵא תִקְרִים |

פצל מח

16
קא, א

בִּינָה הוּא אֵן כִּד שִׁי חֲדָתָא פִּלָּא בִּד דֵּה מִן סִבָּ קִרִּיב אֲחִדְתָּה וְלִיךְ
 אֲלִמְחֵל סִבָּ וְהִכְלָא אֲלֵי אֵן יִנְתְּחֵי לִיךְ דְּסִבְכָּא אֲלִיזָה דְּכֵל שִׁי
 אֲעִנִי מִשִּׁיָּה אֲלִיזָה וְאֲכִתִּירָה וְלִיךְ קִד תְּחִלָּה פִּי אֲקִיָּוִיל אֲלִיזָה
 תִּלְךְ אֲלִמְחֵל אֲלִמְחֵל כִּלְהָא וְיִנְסֵב הוּא אֲלִפְעֵל אֲלִשְׁכְּצִי אֲלִחֲדָה
 דֵּה וְיִקֵּל אֲנֵה תִקֵּל עֲלֵיהּ וְהוּא כִּלְהָא מִעֲלִים וְקִד קִלְנָא פִּיחָה נִחַן
 וְיִנְרָנָא מִן אֲלִמְחֵל וְהוּא רֵאִי אֲהֵל שְׂרִיעֲתָנָא בִּלְמִעֲדָה. וְכַעֲדָה הוּא
 אֲלִתְוִסִּיָּה אֲסִמְעֵי מֵא אֲבִינָה פִּי הוּא אֲלִפְעֵל וְאֲמִתְקִירָה אֲמִתְקִירָה כִּיִּצָּא
 בַּח וְאִירָא עֲלֵי אֲמִתְקִירָה דְּסִיָּר פִּצוֹל הוּא אֲלִמְחֵל וְאֲשִׁירָא אֲלֵדִי
 אֲבִינָה דְּךָ הוּא אֲלִמְחֵל אֲלִמְחֵל אֲלִקִּיבָה כִּלְהָא אֲלִתִּירָה עֲנֵהָ חֲדָה
 מֵא חֲדָה דֵּא פִּרְקֵי בִין אֵן תִּכּוֹן תִּלְךְ אֲלִמְחֵל דִּאֲתִירָה מִבְּעִיָּה או
 אֲכִתִּירָה או עֲרִיָּה אֲתִפְקִיָּה וְאֲעִנִי בִּלְאֲכִתִּירָה אֵן יִכּוֹן סִבָּ לִיךְ
 אֲחִדְתָּה אֲכִתִּירָה אֲנִמָּא חֲתִי וְלֵו כִּאֵן אֲסִבָּ אֲרִדְהָ חִיוָּאֵן מִן סִיָּר
 אֲלִחִיוָּאֵנָתָא פִּאֵן הוּא כִּלְהָא יִנְסֵב דֵּה תִקֵּל עֲלֵיהּ פִּי כִּתֵּב אֲלִנְבִּיָּה וְיִמְלֵךְ
 (1) תִּהְלִים קִסְרֵי. (2) יִשְׁעִיה מִה. (3) חֵלֶק א פִּרְקֵי נִח וְאִילָךְ.

עֲלֵי לִיךְ אֲלִפְעֵל פִּי עֲבִירָתָהּ אֵן אֲלִיזָה פִּעֲלָה או אֲמֵר בַּח או קֵאלָה
 וְגֵא פִי חֲדָה אֲלִשִׁיָּה כִּלְהָא דִּשׁוֹן אֲמִירָה וְלִשׁוֹן דְּבוֹר וְלִשׁוֹן
 צוֹרִי וְלִשׁוֹן קִרִּיָּה וְלִשׁוֹן שְׂרִיחָה. וְהוּא הוּא אֲלִמְחֵל קֵא. ב
 אֲלֵדִי אֲרִדְתָּ אֲלִתְנִבִּיָּה עֲלֵיהּ פִּי הוּא אֲלִפְעֵל וְלִיךְ אֲנֵה כִּמָּא כִּאֵן אֲלִיזָה
 עֲלֵי מֵא קִיד הוּא אֲלֵדִי אֲחֵלָה תִלְךְ אֲלִיזָה דְּלִיךְ אֲלִחִיוָּאֵן אֲלִנְדִּי נִאֲמֵק
 וְהוּא אֲלֵדִי אֲוִלָּב לִיךְ אֲלִיזָה דְּלִיךְ אֲלִנְאֲמֵק וְהוּא אֲלֵדִי אֲגִירִי אֲלִמְחֵל
 אֲלִיזָה עֲלֵי מִלְּרָהָא וְאֲלִיזָה הוּא מִן פִּצֵּל אֲמֵר אֲשִׁכִּיעִי כִּמָּא בִּינָה
 וְאֲכִתְרָה מִשְׁתִּירָךְ בִּין אֲלִמְחֵל וְאֲלִיזָה דֵּם כִּסְבָּ הוּא כִּלְהָא
 אֵן יִקֵּל עֵן מֵא דֵּם עֵן תִּלְךְ אֲלִמְחֵל אֵן אֲלִיזָה אֲמֵר אֵן יִנְפֵעֵל כִּדָּא או
 קֵאל יִכֵּן כִּדָּא וְאֵנָּה אֲכִרָה דְּךָ מִן חֲדָה כִּלְהָא אֲמִתְלָה וְעִלְהָא קֵס כִּד מֵא
 דֵּם אֲקִלָּה. קֵאל פִּי מֵא יִגִּיר מִן אֲלִמְחֵל אֲלִיזָה דִּאֲמֵר כִּוּכֵּבָן
 אֲלִיזָה אֲדֵא אֲחִתְרָה אֲלִחֵלָה וְחִסְלָה מֵא אֲלִכְתֵּר עֲנֵד חֲכּוֹב אֲלִרִיָּה קֵאל
 יִשְׁלַח דְּבִירוֹ וְיִסְסֵי וְיִאֲמֵר וְיִעֲמֵר רוּחַ סִעֵרָה
 וְתִרְוֹמָם גִּירָה וְקֵאל פִּי נִזוֹל אֲלִמְחֵל וְעֵל הַעֲבִים אֲצוּה
 מִהֶמְסִיר וְגוֹ' וְקֵאל פִּי מֵא יִכּוֹן סִבְכָּה אֲכִתִּירָה אֲנִמְחֵל
 כִּקְתֵּלָה קוֹם סִלְמוֹת עֲלֵי קוֹם או שִׁכְךָ תִּחֲרֵךְ דִּאֲרִיָּה שִׁכְךָ אֲכִרָה חֲתִי וְלֵו
 שְׁחִמָּה קֵאל פִּי תִסְלֵם נִכּוֹדְנִצֵּר חֲרִשֵׁעַ וְעִסְכִּירָה אֲנִי צוֹרִי
 דְּמִקְרִשִׁי גִם קִרִּיָּה נִבּוֹרִי דִּאֲפִיָּה וְקֵאל כִּגִּיר חֲנֵף אֲשִׁלְחֵנִי
 וְפִי קִצֵּה שְׁמִיעִי בִין גִּירָה קֵאל כִּי יִי אֲמֵר לֵו קִלְדָּא
 דוֹרָה וְפִי כִלְצֵן יוֹסֵף הַצִּדִּיק מִן אֲלִמְחֵל קֵאל שִׁלַּח סִלְךָ
 וְיִתִּירָה וְפִי טִפֵּר פִּרְם וּמִדִּי בִּלְכִשְׁדִּים קֵאל וְשִׁלְחֵנִי דְּבִבֵּר
 וְיִרְוֹחֵה וְפִי קִצֵּה אֲלִיזָה עֲלֵיהּ לִמְאֵן סִבָּ אֲלִיזָה דֵּה אֲמִרָה קֵא. א
 תִּקֵּלָה קִיד דֵּה חֲנֵה צוֹרִיָּה שִׁם אֲשֵׁה אֲלִמְחֵל דְּכֵל כִּלְצֵן
 וְקֵאל יוֹסֵף הַצִּדִּיק דֵּה אֲתֵם שִׁלְחֵתִים אֲתִי חֲנֵה כִי הִאֲלִיזָה (10).
 וְקֵאל פִּי מֵא יִכּוֹן סִבְכָּה אֲרִדְהָ חִיוָּאֵן וְתִחֲרֵךְ בְּדוֹאֲרִיָּה אֲלִחִיוָּאֵנִי
 וְיִאֲמֵר יִי דְּגִירָה או וְאֲלִיזָה הוּא אֲלֵדִי אֲחֵלָה דֵּה תִלְךְ אֲלִיזָה דֵּה
 אֲנֵה גִעֲלָה נִכְיָא וְאֲוִחִי אֲלִיזָה וְכִלְצֵן קִיד פִּי אֲלִיזָה אֲלֵדִי אֲתִי פִי יִאֲמֵר
 (1) תִּהְלִים קִסְרֵי. (2) שִׁם קֵא. (3) יִשְׁעִיה מִה. (4) שִׁם יִגִּיר. (5) שִׁם יִגִּיר. (6) שְׁמוֹלָב מִה. (7) תִּהְלִים קֵא. (8) יִרְוִיחָה נִא. (9) מִלְּכִים א יִי. (10) בְּרִאשִׁית מִה. (11) יוֹנָה ב. יא.

יואל בן פתואל כי עצום עושה דבריו) וכדלך איצא קיל פי
 אסתילא אלחוש עדי ארץ אדום ענר כראקחא פי איאם סנחריב
 והוא הפיל להן גורל וידו חלקתה להם כקו (2) ואן כאן לס יזכר
 חנא לשון אסורה ולא צווי ולא שליחה לכן מעני לך קאים בלן
 ועלי מא שאבה הרה אלציגה איצא מן אלקול פקס. וקאל איצא פי 5
 אלסור אלאלפאקיה אלסחצה אלאלפאק קאל פי קצה רבקה ותחי
 אשה לכן אדניך כאשר דבר יי (3) ופי קצה רוד ויהונתן קאל
 לך כי שלחך יי (4) ופי קצה יוסף וישלחני אלהים לפניכם (5).
 פקר תבין לך כיף לעבר ען תלוי אלסבאכ כיף תהיאת מוא כאנת
 אסבאכא באלדאת או באלערק או באכתיאר או באראדה בהזה אלכמס 10
 עכאראת וחי צווי אסורה דבור שליחה קריאת פאעלס חוא ותבירה
 פי כל מכאן בחסכת פתרתפע שנאקאת כתורה ותבין לך חקיקה אלסמר
 פי לך אלסוצע אלדי ווחם כערא ען אלחק. והוא גאיה מא אנתהי כי
 אלקול פיה פי אסר אלנכוה ואמלאהא ועכאראתחא והוא גמלה מא
 אדכרה לך מן חלא אלגרץ פי הרה אלסקאלה פלנקבל עלי מעאני אכרי 15
 בקורת שרי :

כסל הוא אלגזו אלתאני

מן דלאלה אלתאנין

יתלזה אלגזו אלתאלה

אלדי אולה

מקדסה קר כינא מראת אן מעטם אלגרץ

אלגזו אלתאלה מן דלאלה אלתאנין

(1) יואל בן פתואל. (2) ישעיה לז. (3) בראשית כז. נא.

(4) שמואל א כ. כב. (5) בראשית סח. ו.

בשם יי אל עולם

מקדמה. קר בינא מראת אן מעטם אדגדן כאן. פי הוה אלמקאלה 5
 חביון מא יסכן תבוינה מן מעשה בראשית ומעשה
 סרכבה בחסב אלדי אלפת דה הוה אלמקאלה וקר בינא אן הוה לאשיא
 מן גמלה סתרי תורה וקר עלמת אנכארהם זיל עדי מן יכשף סתרי
 תורה וקר בינא זיל אן אנר אלדי יכפי סתרי תורה אלתי הי
 10 בינה ואצחה דאהל אלגמר עטים גרא קאלוא פי אכר פסחים (1) פי
 מעני קולה כי דיושבים לפני יי ויהיה סחרה דאכל דשבעה
 ולמכסה עתויק (2) קאלוא למכסה דברים שגדן עתויק יומיא
 וסאי ניהו סתרי תורה פאפהם קרד מא ארשדוא אליה אן כנת סמן
 יפהם וקר בינא גסוך מעשה סרכבה וגראכתה ען איהאן אלגמחור
 ותכין אן ולו אלקרד אלדי ותכין מנה דמן פתח עליה כפהמה קר מנע 15
 מנעא שרעיא מן העלימה ותפיהמה אלא שפאהא דלואחד אלמצוץ ולא
 יזכר דה איצא אלא ראשי פרקים והוא (3) הו אלמכב פי אנקטאע
 עדם דרך מן אלמלה למלה תתי דא יוגר מנה קדיד ולא כחיר וחף דה אן
 יפקד בה חכוא דאנה דם יכרח מנתקלא מן צדר אלדי צדר ולם יוצע קט
 20 פי כתאב ואלא כאן הוה חכוא פכוף די חידה פי לתנבית עלי מא עסאה
 אן טהר ותכין די ואחצח בלא שך ענדי פי מא פהמתה מן דרך אמא
 תדכי אן אצע שיא ממא טהר די תתי יכון תלאפה בתלאפי אלדי דא בר
 מנה פאנר ראית דרך גבנא עטימא פי חקך וחף כל מתחיר וכאנה נצב
 אלחף למסתחקה או חסר אלוארת עלי ארהה וכלא הארין כלק מרסום
 25 ואמא אלתצריח בדרך פקר תקדם מא פיה מן אלגחי אלשרעי מצאפא
 דמא יקחציה אלראי מצאפא אלי כוני איצא פי מא וקע די מן דרך דא
 חרם ותכמין ולא אתאני בה וחי אלאחי ועלמני אן אלמסר חכוא קצד בה
 ולא תלקנת מא אעתקדה פי דרך ען מעדם כל דלתני אלנצוץ מן אלכתב
 אלנבויה וכלאם אלחכמים מע מא ענדי מן מקרמאת נמריה אן אלמסר

הכוא בלא שך וימכן אן יכון אלסר בכלאפה ויכון אלסמקצור הו שי
אכר וקר חרכתני אלפכרה אלסמדרה ואלסמקונה אלסמאיהה פי דלך לחאל
אצפהא ודלך אלני אשרה דך מא קאלה יחזקאל הנביא עיזא שרהא
אזא סמקה כל אחר יפן אלני דם אקל שורא ואירא עלי מא ידל עליה
אלניך כל כאלני סתרם אלפאמא מן דגה אלני דגה או סלכץ סעני מאהר
אלקור ואלא תאלמה מן אלפת דה הרה אלסמקאלה ותפהם פצולתה פצל
פצלאל בענאיה כאמלה באן דה אלסמך כלח אלדיו באן די ואלתצח חתי
לא חכפי מנה כאפיה פהרה גאיה אלסמקדרה פי אלגמס בין לאפארה לכל
אחר ובין סנע אלסמקדרה בחקלים שי מן הרה אלגריץ כמא ילב ובעד
חקרים הרה אלסמקדרה אנעל דהנך מן פצול תאחי פי הרה אלגריץ אשריק
אלגריץ אלעמים אלדיו הו יתר שחכל חלוי בו ועסור שחכל
נשען עריוו):

פצל א

16 מעלום אן מן אלנאם אשכאצא צור וגוהם שכיהה בצורה חיואן מן
סאיר אלחיואנאח תחי תרי שכצא כאן וגוה שבה וגוה אלסמך
ואכר כאן וגוה וגוה חור ונחומא ובחמכ הרה אלסמכאל אלסמאילה נחו
אשכאל וגוה אלחיואן ילקבון אלנאם כולך קולה פני שור ופני
אריה ופני נשר) אנמא הי כלחא פני אדם חמיל נחו הרה
אלצור מן הרה לאנואע ידלך עלי דלך דלדאן אחרהמא קולה פי לחיות
20 עלי אלעסום וזה מראיהן דמות אדם דהנה (3) ובעד דלך וצף
כל חיה מנהא אן לחא פני אדם ופני נשר ופני אריה ופני
שור ואלדיל אלחאני תכיינה פי לסרכבה אלתאניה אלתי אחי כהא
דלכיון סעני אכחמח פי אלסרכבה אלולוי קאל פי אלסרכבה
ג. אלתאניה | וארבעה פנים לאחד פני האחד פני הכרוב
ופני השני פני אדם והשלישי פני אריה והרביעי פני
נשר) פקד צדח אן אלדיו קאל ענה פני שור הו פני הכרוב
וכרוב הו אלצגיר אלסן מן אלנאם והו אלקיאם פי אלולחין אלכאקין
ואנמא חרף פני שור דלחנבה איצא מן גוה אשתקאק מא כמא
(1) השוח ירושי ברכות פירושופים פירוש. (2) יחזקאל א. י. (3) שם. ה. (4) שם. יר.

דלחנא כולך ולא יתסע אן וקאל דעל הרה אוראך צור אכרי לאנה קאל
פי אכר הרה אלצפה אלתאניה היא חחיה אשר דאיתי תחת
אלהי ישראל בנהר ככרו) פקד באן מא אכחראנא כביאנה:

פצל ב

5 דכר. אנה ראי ארבע חיות כל חיה מנהן דאת ארבעה ולוח ודאת
ארבעה אלנחה ודאת ידיו וגמלה צורה כל חיה צורה אנמאן כמא
קאל דמות אדם דהנה (2) וכולך זכר אן אלדיון איצא ידא אנמאן
אלדיו הו סעלום אן ירי אלנמאן אנמא צורת הכוא לתעסל אלצנאיע
אלסמניה בלא שך חם זכר אן אלדלחן מסתקיסה יעני דים פיהא מפאצל
10 הו סעני קולה רגל ישרה (3) עלי מאהר לקול והכוא קלוא ודגליהם
רגל ישרה סלסר שאין ישיבה לסעלה (4) פאפהם הרה איצא
חם זכר אן כפוף אלדלחין אלדיו הי אלה אלסמשי דיסת כרגלי אלנמאן
כל אלדיון | הי אלתי כירי אלנמאן אמא אלדלחין פסדרה ככף רגל
ה. א. עג (5) חם זכר אן הרה אלסמך חיות דים בינהמא כלל ולא פצא לא
15 כל ואחרה דאוקה כאכתהא קאל חוכרות אשה אל אחותה (6) וחם
זכר אן מע כונהמא מתלזקין פאן וגוהמא ואלנחתהא ספתדקה מן פוק
קאל ופניהם וכנפיהם פרודות סלסעלה (7) ותאלל קולה
סלסעלה דאן אלגלח מתלזקה אמא וגוהמא ואלנחתהא פמפתדקה דכן
מן פוק דלך קל ופניהם וכנפיהם פרודות סלסעלה חם זכר
20 אנהא צאפיה כעין נחשת קל (8) חם זכר אנהא איצא סציה קאל
מראיהן כגלח אש (9) פהיא גמלה מא זכר מן צורה אלחיות
אעני שכלחא וגוהרהא וצורהא ואלנחתהא ויריהא ורגליהא. חם אכר אן
יצף חרכאת הרה אלחיות כיף הי פוכר פיהא מא חסמס קל אן חרכאת
אלחיות דים פיהא לא אנהא ולא אנעטאף ולא אעולא כל חרכה ואחרה
25 והו קולה לא יסכו בלכתן (10) חם זכר אן כל חיה מנהן חמשי
סקאכל אלהאהא והו קולה איש אל עכר פניו ילכו (11) פקד בן

(1) יחזקאל י. כ. (2) שם. א. ה. (3) שם. ז. (4) בראשית רבה פרשה סח.

(5) יחזקאל א. ז. (6) שם. פ. (7) שם. יא. (8) שם. ז. (9) שם. יג.

(10) שם. יב. (11) שם. ט.

אן כל חיה אנמא תמשי אלזי מא ידו וגמחא פיא דית שערי דא" וגח
והי דאת וגוח כחירה דכן באצמלה דים משי ארבעתהן לנהה ואחרה דאן
לו כאן כולך דמא אפרד לכל ואחרה חרכה וקאל איש אל עבר פניו
ידכו. חם אנה זכר אן חיה אלחיות צורה חרכהא גרי והי ראלעה
5 עלזי אעקאכא באצרי איצא והו קולה והחיות רצוא ושובו) דאן
ה. ב. רצוא מצד דין ושוב מצד דין שב דם יקל חיוך ובוא כל קל
אן חרכהא הי גרי ורוע עלזי אלאעקאב ובין לך במהל וקאל כסראה
הבוקר) ובוק דנה פי ברק קאל שבה לברק אלזי ידו אן חרכהא
אסרע חרכה וכאנה יסת מטרעל מנצא מן מוצע מא חם ינקבץ וירגע
10 אלזי חיה מנה תחך בתוך אלסרעה בעינחא אלסרה בער אלסרה ושרח
יונתן בן עזיאל עימא רצוא ושוב חכא חורן ומקפן ית
עלמא ותיבן בריא חרא וקדילן כחיוז ברקא חם זכר אן
אלנהה אלתי אליחא תתחך אלמנה תלך חרכה אלזרי וארוע ליסת
חרכה מן אלנהה כל מן אלז גידהא. אעני אלגרין אלאאחי פקאל אן
15 אלנהה אלתי יכון אלגרין אלאאחי אן תתחך דהא אלחיה אלזי תלך
אלנהה תתחך תלך אלחרכה לסייעה אלתי הי רצוא ושוב והו קולה
פי אלחיות אל אשר יהיה שמה הרוח דלכת ילכו לא
יסבו כלכתן) ורוח חנא ליסת הי אלחיות כל הי גרין כמא בילא
פי אשתראך רוח) פיקול אלנהה אלתי כאן אלגרין אלאאחי אן תמשי
20 אלחיה אליחא פפי תלך אלנהה תלזי אלחיה אליחא והכרא איצא קר
בין יונתן בן עזיאל עימא קאל דאתר די הוא תמן רעוא
דסיזל אולן לא מתחורן בסיזלחון ולמא כאן קולה אל אשר
יחיה שמה הרוח דלכת ילכו יעטי מאהר חרא אלקול אנה
תארה יריר אלעה פי אלסמקכל אן תמשי לנהה מא פתסיר אלחיה פי
25 תלך אלנהה ותארה יריר אן תמשי לנהה אכרי מכלאפה לתלך פתמשי
ה. א. דגע וכין חרא אלאשכאל ועדפנא אן דים לאמר כולך זאן יחיה כמעני
היה וולך פי אעבראני כחיר פקר כצצת אלנהה אלתי אראד אלעה אן
תמשי אליחא אלחיה ופי תלך אלנהה אלתי קר אראד אלעה אן תסיר
אלחיה פיהא תסיר ואלאראה תאכחה פי תלך אלנהה קאל פי תביון
(1) וחוקאל, א. יר. (2) שם, יר. (3) שם, יב. (4) חלק א פרק מ.

חרא אלגרין ואסתופא אלקול פיה פי פסוק אכר קל אשר יהיה
שם הרוח דלכת ילכו שמה הרוח דלכת 1) פאפהם חרא
אלתביון אעליב פהלא איצא מא וצף מן צורה חרכה אארבע חיות
בער וצף אשכאלהא. חם אכר פי וצף אכר פקאל אנה ראי גסרא ואחרה
תחת אלחיות דאוקא כהא וולך אלסר מלצל בלארץ והו איצא ארבעה
5 אלסאר והו איצא לך אלסר לו ארבעה אולח דם וצף לה צורה בולה לא
צורה אנמאן ולא גירה מן צור אלחיואן דכנה זכר אנהא אלסאר עפסיה
מחולה מפועה ולם יצף לחא שכלא בולה וזכר אן כל אלסארהא עינים
והיה הי אלתי סמאחא אופנים קאל זארא תחיות והנה אופן
10 אחר בארץ אצל תחיות לארבעת פניו) פקר בין אן חרא
גסר ואחר טרפה אצל תחיות וטרפה פי אלארץ ואן לך אל אופן
לו ארבעה אולח קאל מראה האופנים ומעשיהם כעין תרשיש
ורמות אחר לארבעתן) פאנתקל מן קולה אופן לקולה ארבעה
פקר צרח כאן חלך אלארבעה פנים אלתי דלאופן הי אלארבעה
15 אופנים חם זכר אן שכל אלארבעה אופנים שכל ואחר והו קולה
ודמות אחר לארבעתן חם בין פי חיה אלאופנים אנהאן
מרכבה בעצחא פי בעץ והו קולה ומראיהם ומעשיהם כאשר
ה. ב. יהיה האופן בתוך האופן) והיה קולה דם חלך פי אלחיות
דם יקל פי אלחיות דפפה תוך כל בעצחא מלאק בעץ כמא קאל
חוכרות אשה אל אחותה) אמא אלאופנים פלךר אן בעצחא
20 מרכב פי בעץ כאשר יהיה האופן בתוך האופן ואמא למלה
גסר אלאופנים אלזי זכר אנה מלא עינים פיסמן אנה יריר אנהא
ממלה עיונא ויסמן אן תכון דאת לואן כחירה ועינו כעין חבדלח) 6
ויסמן אן תכון אמלה כמא נגר שיוך אלנהה יקולן כעין שגנב
כעין שגזל יענון מלך מא סרק או מלך מא גצב או תכון אחואלא
25 וצפאת מכלתפה מן קולה אולי יראה יי בעינו) יעני חאלתי
פהלא מא וצף מן צורה אל אופנים. ואמא חרכה אלאופנים פקאל
פיהא אנהא איצא לא אעולאג ולא אנהא ולא אנעטאף פי חרכהא כל

(1) וחוקאל, א. יב. (2) שם, מו. (3) שם, מו. (4) שם, מו.

(5) שם, מ. (6) במדבר יא. ז. (7) שמואל ב מו. יב.

חרכאת מסתקיסה לא תכתלף והו קולח על ארבעת רבעיון בלכתם
 ידכו לא יסבו בלכתו) הם זכר אן הלה אלארבעה אופנים
 לוסת חי מתחרכה בראתהא מלה אלחיות כל לא חרכה להא פי דאתהא
 בולה אלא בתחרוך גידהא ובאלג פי תכריר תלא אלמעני ואכדה מראת
 5 זעל מחרך אלאופנים אנמא הו אלחיות תתי יכון עלי גלה אלמלה
 חאל אלאופן מע אלחיה כמן רבט גסדא מלהא פי ירי חיואן ורגליה
 פכלמא תחרך ולך אלחיואן תחרכת תלך אלכשבה או ולך אלחגר למרכוט
 10 בעצו ולך לחיואן פקל ובלכת החיות ילכו | האופנים אצלם
 ובהנשא החיות מעל הארץ ינשאו האופנים 2) וקאל
 10 והאופנים ינשאו לעמתם 3) ובין אלעלה פי ולך וקאל כי רוח
 החיה באופנים וכדר הלא אלמעני לעתאכיר ולתפיהם פקל בלכתם
 ילכו ובקמדם יעמדו ובהנשאים מעל הארץ ינשאו
 האופנים לעמתם כי רוח החיה באופנים 4) פתכון אלתכה
 פי הלה אלתרכאת הכוא אף גלה כאן אנלך אלאחתי אן תתחרך לחיות
 15 אליהא פאלי תלך אלגלה תחרכת אלחיות ובחרכה אלחיות תתחרך
 אלאופנים עלי גלה אלתבע להא באלתרכאט לא כאן אלאופנים
 תתחרך מן תלקא אנפסהא נחו אלחיות ונסק הלה אלתכה וקאל על
 אשר יהיה שם חרוח לעכת ילכו שמה חרוח לעכת
 וחאופנים ינשאו לעמתם כי רוח החיה באופנים 5) וקד
 20 אעלמתך תרגמה וונתן בן עזאל עימם קאל על אתר די הוא
 תמן רעוא למיזל וגוי. פלמא תם מן וצף אלחיות צורהא
 וחרכאתהא וזכר אלאופנים אלתי תחת אלחיות וארתבאטהא כהא
 ותחרכהא בחרכתהא אכר פי אדראך תלה אורכה ורגע דוצף אכר והו סא
 פוק אלחיות פקאל אן פוק אלארבע חיות דקיע 6) ועלי אלקיע
 25 דמות כסא ועלי אלכסא דמות כסראה אדס 7) פהלא גמלה סא
 וצפה פי אלאדראך אלוי אדרכה אולא בנהר ככר:

(1) וחוקאל א. יו. (2) שם. יט. (3) שם. כ. (4) שם. כא.
 (5) שם. כ. (6) שם. כב. (7) שם. כו.

פצל ג

א. ב

למא זכר יחזקאל עימם מן צפה אלמרכבה מא וצף פי אול
 אלספר עאר לה ולך לאדראך בעינה סרה תאניה ענר מא אלסרי
 5 בה במראה הנבואה לירושלם פבין לנא אשיא לס תתבין אולא
 מן ולך אנה נקלנא מן לפט חיות לפט כרובים וערפנא אן לחיות
 אלמכורה אולא הם איצא מלאיכה אעני אלכרובים פקאל ובלכת
 הכרובים ילכו האופנים אצלם ובשאת הכרובים את
 כנפיהם לרום מעל הארץ לא יסבו האופנים גם הם
 10 סאצלם 1) ואכר ארתבאט אלתרכתון כמא זכרנא תם קל היא החיה
 אשר דאיתי תחת אלהי ישראל בנהר ככר וזרע כי
 כרובים הסה 2) וכדר אלצוד בעינהא ואלתרכאת בעינהא ובין אן
 אלחיות הם אלכרובים ואלכרובים הם אלחיות תם כין פי
 הלא אלוצף אלתאני מעני אכר והו אן אלאופנים הם אלגלגלים
 15 קאל דאופנים להם קורא הגלגל באוני 3) תם כין מעני
 תאלתא פי לאופנים פקל פיהם כי חסקום אשר יפנה הראש
 אחריו ילכו לא יסבו בלכתם 4) פקד צרת אן חרכה לאופנים
 אלקסריה אנמא הי תאבעה אל חסקום אשר יפנה הראש אלוי
 כין אן ולך תאבע אל אשר יהיה שמה חרוח לעכת תם זאד
 20 מעני ראבעא פי אלאופנים פקאל והאופנים מלאים עינים
 סביב דארבעתם אופניהם 5) | ולם יזכר הלא אלמעני אולא תם
 א. ב קל פי לאופנים פי הלא לאדראך לאכיר בשרם וגביהם וידיהם
 וכנפיהם 6) ולם יזכר דאופנים אולא לא בשר ולא ידים ולא
 כנפים כל אנהא אלסאר פקט וצאר אכורא אלי אן קאל אנהא דאת
 25 דחם וידין ואלגתה ולכנה לס יזכר להא צורה בולה תם כין איצא פי הלא
 לאדראך אלתאני אן כל אופן ינסכ לכרוב פקל אופן אחר אצל
 חכרוב אחר ואופן אחר אצל חכרוב אחר 7) תם כין איצא
 הנא אן אלארבע חיות הי חיה אחת לאלתזאק כעצהא בבקע קאל

(1) וחוקאל א. יו. (2) שם. כ. (3) שם. יג. (4) שם. יא.
 (5) שם. יב. (6) שם. יד. (7) שם. ט.

היא חתיה אשר ראיתי תחת אלהי ישראל בנחר כבר (1)
וכלך איצא אלופנים אנמא סמאחא אופן אחד בארץ (2) ואן
כאנת ארבעה אופנים כמא זכר לאתצאל בעצאה כבעץ וכונהא
כלהא דמות אחד לארבעתן (3) פהוא מא זאנא מן אלכיואן פי
צורה אלחיות ואלאופנים כהוא אלדראך אלמאני:

5

פצל ד

יגבני אן ננכהך עזי סעני מא דהב אליה יונתן בן עזראל ע"אם
ולך אנה למא ראי לתצירי בקולה לאופנים להם קורא
הגדגד באוני (1) קטע קטעא אן אלופנים הם אלסמאואת פתרגם
כל אופן גדגדא וכל אופנים גדגדא ולא שך ענדי אנה ע"אם
אנמא קי ענדה הלא אלמאויזן קול יחזקאל ע"אם פי אלופנים
אנחא כעין תרשיש (2) והוא דון סנסוכ אלו אלסמא כמא הו משהור
פלמא וגר אלנין וארא החיות והנה אופן אחד בארץ אלדי
ירל ולך כלא ריב אן אלופנים בארץ צעב עזית ולך כחמב ולך
אלמאויז פטר תאווילת ותאל קולה הנא ארץ אנה מסח אלסמא אלדי
ולך ארץ באלמאפלה למא פוק ולך אלסמח פתרגם אופן אחד
בארץ סדרע דרום שמיא פאפחם תאווילת כוף הו ואלדי יכרו לו
אן כאן אלדאעי דהוא אלמאויז כונה ע"אם אעתקד אן גדגד אסם אול
דלסמא ויכרו לו אן דים אלמאר אלא הכוא ולך אן אלדחגה אסמהא
גדגד וגדגדתיך מן הסדעים (3) ויגד את האבן (4) ומן אלג
ולך קיד וכגדגד לפני סופה (5) לתחלה ולך סמית גמלמה לראם
גדגד דכונהא לתחזיר ולכן כל כרה פהי סריעה אלדחגה סמי כל
שי כר גדגד ולך סמית אלסמאואת גדגדים לאסתדרתהא אעני
לכונהא כרה פיקולון גדגד הוא שחזור (6) ויסמון איצא אלכרה
גדגד דהוא אלסמני בעינה פקולה לאופנים להם קורא הגדגד
באוני לעלמנא בשכלהא או דם ולכר דהא שכל ולא צורה אלא אנחא
(1) יחזקאל י. כ. (2) שם א. מו. (3) שם, מו. (4) שם י. יג.
(5) שם א. מו. (6) ירמיה נא. כח. (7) בראשית כמ. י. (8) ושעיה יו. יג.
(9) שבת קנא. ב.

גדגדים ואמא קולה פיהא כתרשיש פקר שרח ולך איצא פי אוצף
אלמאני וקאל פי אלופנים ומראה האופנים כעין אבן
תרשיש (1) ותרגם יונתן בן עזראל ע"אם כעין אבן טבא וקר
עלמת אן כהוא אלעפט בעינה תרגם אנקלום כמעשה לבנת
הספיר (2) וקאל כעובד אבן טבא פלא פרק בן קולה כעין אבן ה. א
תרשיש וכן קולה כמעשה לבנת הספיר פאפחם הלא ולא
תסתשנע כונו לכת תאווילת יונתן בן עזראל ע"אם ותאלת כלמפה
פאנת תגר כהירא מן אלה חכים כל מן אלספסרין וכאלפון תאווילת פי
בעץ אלפאט ופי סעאני כהירה מן סעאני אלנכיואים פכיף לא יכון
ולך פי תרה לגואמץ ואיצא פאני לא ארגה לך תאווילת כל אפחם תאווילת
כלה סמא נכהך ואפחם תאווילת ואלדה אעלם באר לתאווילת הו אלמאבק
למא אריד:

פצל ה

ממא יגבני אן תתנבה עליה קולה מראות אלהים (3) ולם יקל מראה
כלפט אלפראד אלא מראות לאנחא אדראכא כתורה סכללפה
אלמאנאע אעני תלחא אדראכא אדראך אלופנים ואדראך אלחיות
ואדראך אלדאם אלדי פוק אלחיות ופי כל אדראך מנהא קאל וארא
ולך אן פי אדראך אלחיות קאל וארא והנה רוח סערה וגו' (4)
ופי אדראך אלופנים קאל וארא תחיות והנה אופן אחד
בארץ (5) ופי אדראך אלדאם אלדי פוק אלחיות באלדחגה קל וארא
כעין חשמד וגו' מסראה סתניו וגו' (6) ולם יכרר לפט וארא
בוגה פי וצף אלמדככה אלא פי תרה לתלאת כראת וקר בלנא חכמי
משה הלא אלסמני והם נכהוני עזית ולך אנהם קאלוא אן אלדראכין
אלאווין אעני אדראך לחיות ואלאופנים פקט יגו תעלימח ואלדראך
אלתאלת אלדי הו לחשמד וסא אלתצ בלך לא יעלם מנה גיר ראשי
הפרקים ורכנו הקדוש יעתקד אן אלתלחא אלדראכא כלמא
לסמי מעשה סרכבה ותי לתי לא יעלם מנהא גיר ראשי הפרקים

(1) יחזקאל י. מ. (2) שמות כד. י. (3) יחזקאל א. א.
(4) שם, ד. (5) שם, מו. (6) שם, כו.

ונצחם פי דלך תו הדאו) עד היכן מעשה מרכבה ר' מאיר
אומר עד וזאב כתרואת ר' יצחק אומר עד חשמל מן
וארא עד חשמל מגמדינן אנמורי מכאן ואילך מוסרין
5 10 15 20 25
דו ראשי הפרקים איכא ראסרו מן וזאב ועד חשמל
מסרינן ראשי הפרקים מכאן ואילך אם היה חכם מכין
סדעחו אין ואי לא לא פקד באן דך מן נצוצהם אנהא אדראכא
מכתלפה ואלתנכיה עליה וזאב וזאב וזאב וזאב וזאב
אלאדראך אלאכיר מנחא וזו למקול ענה וזאב כעין חשמל 2) אעני
צורה ארנז אלמכעץ אלדו קיד פוח מסראח מתניו ולמעלה
ומסראח מתניו ולמטה הו אכר אלדראכאח ואעלאהא ואלכתלאף
איצא בין אלחכמים הל וגו' אן ישאר פי תעלימה בשי אעני במסירת
ראשי הפרקים או לא ינח כונה אן ישאר פי תעלים הוא לאדראך
אלתאלת ולו בראשי הפרקים כל מן הו חכם יבין סדעחו
וכלך איצא אלאכתלאף בין אלחכמים כמא חרי פי אלדראכין
אלאולין איצא אעני אלחיות ואלאופנים הל וגו' תעלים מעאני דלך
בתצירת או לא ינח אלא כאשארף ואלגאו בראשו הפרקים וינכני
אן תתנבה איצא עלי תרתיב הנה אלדראכאח | אלתלה ולך אנה קדם
אדראך אלחיות לאנהא אקדם באלשרף ואלמכביה כמא דכר כי רוח
החיה באופנים 3) ובניד דלך איצא ובעד אלאופנים אלדראך
אלתאלת אלדו הו אעני רתבה מן אלחיות כמא באן ועלה דלך אן
אלאראכין מתקדמן פי אעלים צורה ללדראך אלתאלת פכהמא
ומתרל עליה:

פצל ו

25
אעלים אן הוא אלמעני אלגדיל אעלים אלדו אכר יחזקאל עיזם
אן יעלמנא בה מן וצף אלמרכבה באלתחרוך אלנכו' אלדו
הרכה לעלמנא בה הו אלמעני בעינה אלדו אעלמנא בה ישעיה עיזם
בתלמיל לא ותתאג אלי הוא אלחפציל וזו קולה וזאבא את אדני
יושב על כסא דם ונשא ושליו מלאים את החיכל
(1) חגיגה יג. א. (2) יחזקאל א. כו. (3) שם שם. כ.

שרפים עומדים וגו') קד בנאו דנא לחכמים דלך כלה ונכחונא
עלי הוא אלכאב וקאלוא אן אלדראך אלדו אדרכה יחזקאל הו בעינה
אלדראך אלדו אדרכה ישעיה ומתלוא פי דלך מתלוא ברזלין דארא
אלמלמאן חין רכובה אחרמא מן אהל לאחצרה ולחאני מן אהל לבאריה
פאלדו מן אהל אלתאצרה לעלמה באן אהל אלכר עאלמון בהיאה רכוב
אלמלמאן דם יצף היאה רכובה כל קאל ראית אלמלמאן פקט ואלאכר
לכונה יריר יצף לאהל אלכאריה | אדן לא עלם להם בשי מן היאתה פצל
5 10 15 20 25
להם כיף היאה רכובה וצפה אגנארה ומתצרפיה ואלדן ינפדון אואמרח
ופי היא אלכר מן לתנכיה פואיר עמיסה גרא וזו קולתם פי חגיגה 2)
כל מה שראה יחזקאל ראה ישעיה ישעיה דומה לבן
כרך שראה את המלך יחזקאל דומה לבן כפר שראה את
המלך והוא אעני יסכן אן יתאלל לקאילה מא דכרתה אלל וזו אן
ישעיה דם ילך אהל עצרה מתאגין דיכין להם דלך אלחפציל כל
כפאחם קולה וזאבא את אדני וגו' ובני הגולה כמא מתאגין
להא אלחפציל וימכן אן יכון הוא אלקאיל אעקד אן ישעיה אכמל
מן יחזקאל ואן הוא אלדראך אלדו אנדחש לה יחזקאל ואסתהולח
כאן ענר ישעיה מעלמא עלמא לא יקתצי אלכאבא בה באגראב
לכונה אסרא מעלמא ענר אלכאמלין:

פצל ז

20
מן גמלה מא ינכני אלבתח ענה תקייר אדראך אלמרכבה באלסנה
ואלשהר ואליום ותקייר אלמוצע פהוא ממא ינכני אן ילמכ לה מעני
ולא ילן אנה אמר לא מעני פיה. וממא ינכני תאללה וזו מפתאח אלמוע
קולה נפתחו השמים 3) והוא שי כתר פי כלמא אלאנכיא אעני דכר
אסתעארה אלאנפתאח ואנפתאח אלאכואב איצא פתחו שערים 4)
25 30
ודלתי שמים פתח 5) וזאו פתחי עולם 6) פתחו לי | שעדי
צדק 7) ומן הוא כלייר. וממא ילג אן תתנבה עליה כון הוא ליצף כלה
ואן כאן במראה הנכואה בלא שך כמא קל ותחי עליו שם יר
(1) ישעיה ו. א. ב. (2) חגיגה יג. ב. (3) יחזקאל א. א.
(4) ישעיה כו. ב. (5) תהלים עח. כג. (6) שם כו. ב. (7) שם קיח. וט.

י"ו) זכנח טע זלך תגידת אלעבארה ען אנוא היא אוצף תגידת עמימא
 גרא וזלך אנה דמא זכר אלחיות קל דמות ארבע חיות² ולם
 יקל ארבע חיות פקט וכלך קאל ודמות. על ראשי החיה
 רקיע³ וכלך קאל כמראה אבן ספיר דמות כסא⁴ וכלך
 קאל דמות כסדאח אדם⁵ כל היה קאל פיתא דמות אסא
 אלזופנים פאנה לס יקל פיתא דמות אופן ולא דמות אופנים
 כולה אלא אכבאר⁶ סטלקא בצורה וגוריה עלי מא הי עליה ולא יגמך
 קולה דמות אחד דארבעת⁶ דאן לים זלך פי הוא אלנמק ולא
 כחמב אלמעני אלמשאר איה וגא פי אלדראך אלמכיר אכר הוא למעני
 וכלה זכר אלרקיע סטלקא דמא כדא בזכרת ופצלח וקאל וזרח
 ונהה אל הרקיע אשר על ראש הכרובים כאבן ספיר
 כמראה דמות כסא נראה עליהם⁷ אטלך אלקול הנה פי
 אלרקיע ולם יקל דמות רקיע כמא כאן ענר אצאפתה לראשי
 דמות החיות אסא אלכסא פקאל דמות כסא נראה עליהם
 דליה⁸ עלי תקלם אדראך אלרקיע אולא ובעד זלך נראה לו עליו
 דמות כסא פאפה זלך. ומסא יגב אן תתנבה עליה כונה וצף פי
 אלדראך אלזול אן אלחיות דאת אנחה וירי אדם סקא ופי הוא
 אלדראך אלזאני אלזי בן פיה אן אלחיות הי כרובים אורך אולא
 אנחתהא פקט ובעד זלך תרת דמא ירי אדם פי אדראה קאל
 זירא זכרובים תכניות יד אדם תחת כנפיהם⁸ קולה
 תכניות סלך קולה דמות ורתכה זלך תחת כנפיהם פאפהם הוא.
 תאמל כף צרת בקולה אופנים לעסתם⁹ ואן כאן לס יצפהא בצורה.
 קאל יצא כמראה הקשת אשר יהיה בענן כיום הגשם כן
 מראה הננה סביב הוא מראה דמות כבוד י"ו¹⁰ מארה
 אלקש¹¹ אלמוצופה וחקיקתהא ומאחיתהא מעזומה והיא אנרג מא ימכן
 אן יכון. פי אלחשביה ואלתמליל והוא כלא שך בקוה נכוייה פאפהם זלך.
 ומסא יגב אן תתנבה עליה תכיעצה דמות אדם שעל הכסא ואעלהא
 כעין חשמש ואספלה כמראה אש. והיה דפמה חשמש כלנוא

(1) יחזקאל א. ג. (2) שם, ה. (3) שם, כב. (4) שם, כו. (5) שם.

(6) שם, טי. (7) שם, י. א. (8) שם, ה. (9) שם, יט. (10) שם, א. כח.

אנחא מרכבה מן מעניין חש מ"ו) יעני אלסרעה והו דליל חש ואלקטע
 והו דליל מ"ו אלקצר אלחמאע מעניין מתבאינין באעתבאר גהתיין עלו
 וספל עלי טריק אלחשביה וקד נכהונא תנביחא תאניא וקאלוא אנה משתק
 מן אלכדאס ואלמכות קאלוא פעמים חשות פעמים סמליות
 אשתקוא אלמכות מן החשיות מעולס² תנביחא עלי אלמעניין
 בכלאסדון צות ולא שך אן קולהם פעמים חשות פעמים סמליות
 אנמא הו ען שי מכלוק פארי כיף צרתוא זנא אן היה דמות אדם
 שעל חכסא אלמכעץ לים זלך מתאלא ענה תעלי ען כל תרכיב כל
 מתאלא ען שי מכלוק וחכרא קאל אלנביא הוא מראה דמות
 כבוד י"ו) וכבוד י"ו לים הו י"ו כמא כלנא מראת פכל סא יא. א
 מתל פי היה אלדראכא כלחא אנמא הו כבוד י"ו אעני אלמרכבה
 דא אלזוכב או דא זמלך תעלי פאפהם הוא. פקד אעמינאך איצא פי
 הוא אלפצל מן ראשי הפרקים מא אדא צמסת תלך אלראשים
 גאת סנחא למלה ספירה פי הוא אלנרץ ואדא תאמלת כל מא קלנחא פי
 פצול היה אלמקאלה אלי הוא אלפצל תכלין דך מן הוא אלמעני אכרתה
 או כלח לא זואיאת יסירה ותכיריאת קול יכפי אסרהא ועד ענר לתאלל
 אלכדיג ינכשף זלך ולא יכפי מנה שי ולא תתעלך אסאלך באנך תסמט
 מני בעד הוא אלפצל ולו כלמה ואחרה פי הוא אלמעני דא בתצריח ולא
 בתלויח לאנה קד קיד פי זלך כל מא ימכן קולה כל קד תקחמט כתירא
 פלנאכר פי מעאני אכרי מן למלה אלמעאני אלתו אולל אן אכנהא פי
 הוה אלמקאלה:

פצל ח

כל אלזנמאס אלכאינה אלפאסרה אנמא ילחקא אלפסאר מן נהה
 מארתהא דא גיר אסא מן נהה אלצורה ובאעתבאר דאת אלצורה²⁵
 פלא ילחקא פסאר כל הי באקיה אלא תרי אן אלצור אלנועיה כלחא
 ראיסה באקיה ואנמא לחק אלפסאר ללצורה באלערץ אעני למקארנתהא
 אלמארה וטביעה אלמארה וחקיקתהא אנהא אכרא דא | תנפך מן מקארנה יא. ב
 אלעדס פלדלך דא תלחב פיהא צורה כל תלע צורה וחלכס אכרי דאימא.

(1) חגיגה יג. א. ב. (2) ישעיה סב. יד. (3) יחזקאל א. כח.

ומא אנרב קול שלמה בחכמתה פי תשכיחה אלמארה באשת איש
 זונה לאן לא תולד מארה דין צורה כולה פהו אשת איש דאיסא
 לא תנפך מן איש ולא תולד פנויה אכרא ומע כונהא אשת איש
 פלא תכרה מאלכה רגל אכר תסתבדל בה בעדהא ותלכעה ותלכבה בכל
 5 וגח ארי אן ינאל מנהא סא כאן ינאל בעדהא והרה חאל אלמארה ודלך
 אן א צורה כאנה פיהא פתלך אלצורה תהייהא דקבול צורה אכרי ולא
 תואל פי אחרכה לכלע חלה אלצורה אלתאצלה ותחציר אכרי והי אחאל
 בעינהא בער חצור אלצורה אלאכרי פקד כאן אן כל תלאף ופסאר או נקץ
 אנמא הו מן אלג אלמארה וביואן דלך פי אלמאנמאן מתלא אן תשויה
 10 צורתה וזכרונ אעצאיה ען טביעתהא וכדלך צעף אפעאלה כלהא או
 בטאנהא או אצטראכהא לא פרק אן יכון דלך כלה פי אצל אלגבלה או
 מאריא עליה אנמא דלך כלה תאכע למארתה אלפאסדה לא צורתה וכדלך
 כל חיואן אנמא וסות ויסרץ מן אלג מארתה לא מן אלג צורתה ולמייע
 מעצרי אלמאנמאן וכמאיהא כלהא אנמא חי תאכעה למארתה לא צורתה
 15 ופצאיה כלהא אנמא חי תאכעה צורתה מתאל דלך אן ארדאן אלמאנמאן
 בארלה וחצורה כל מעקול ותרכירה דשהותה וגצבה ופכרחה פי סא ינכני
 יב, א אן ינהי ומא ינכני אן לגתב כל דלך תאכע צורתה אמאן אכלה ושדכה
 ונכאחה ושרהא פי דלך וכדלך גצבה וכל דלך סא יולד לה פאן דלך
 כלה תאכע למארתה פלמא תכין אן אלמאר כדלך ולם ומכן כמקתצי
 20 אלחכמה אלאהאיה אן תולד מארה דין צורה ולא אן תולד צורה מן הרה
 אלצור דין מארה ולזם ארתבאט הרה אלצורה אלמאנמאניה אלשריפה גרא
 אלהי קר בינא אנהא צלם אלהים ודמותו בהרה למארה לתראכיה
 אלכורה אלמטלמה אלאעיה לה דכל נקץ ופסאר געל להא אעני דלצורה
 אלמאנמאניה קדרה עלי אלמארה ואסתילא וחכמא ומטאנא חתי תקהרהא
 25 ותרדע דואעיהא ותדלהא עלי אקום סא ימכן ואעדלה. ומן הנא תקסמת
 מראתכ אלמדיין פמן אלמאנמאן אלאשכאן אלהין רוסהם דאימא איתאר
 אלאשרף ומלב אלכקא אלהים עלי מקתצי צורתה אלשריפה פלא יפכר
 אלא פי תצור מעקול וארדאן דאי צחית פי כל שי ואתצאל באלעקל
 אלאהארי אלפאין עליה אלהי מנה וגרת תלך אלצורה וכלמא דעתה דואעי
 30 אלמארה לקראתהא ועארהא אלמשהור תאלם לכא נשב פיה ואסתחל

וכלל ממא אכתרי בה וראם אלתקליל מן דלך לעאר גהרה ואלתחפוט מנה
 בכל וגח כאנמאן סכט עליה אלמטאן ואמרה כאן ינקל זבלא מן מוצע
 למוצע אהאנה לה פאן דלך אלמאנמאן ירום גהרה אן יתסתלר פי חאל תלך
 אלאהאנה ועסי אן ינקל שיא יסירא למוצע קריב לעלה לא יתמרת לה
 יד ולא חוב ולא יראה | אכר הכרא יפעל לאחראר אמא אלעכר פיסר יב, ב
 בלך וירי אנה לס יכלף ככיר משקה וירתמי כלמדה גסרה פי דלך לוכר
 ואדום וילטך וגחה ויריה וינקל פי אלאשחאר והו יצחך ויפרח ויצפק
 ביריה וחכא אחואל אלמאן פאן מן אלמאן אשכאן כמא קלנא כל דואעי
 אלמארה ענדהם עאר וקביח ונקאין לזמת צרודה ובכאצה אלתאמה
 10 אלמאמה אלהי חי עאר עלינא כמא דכר ארסנו אלהי בחסכהא נשתחי
 אלאכל ואלשרב ולנכאח פאנה ינכני לתקליל מן דלך סא אמכן ולתסתלר
 בה ואלתאלם דפעלה ואן לא יוקע פי דלך כלאם ולא יכמט קול ולא
 לגתמע להרה אלאשיא בר יכון אלמאנמאן חאכמא עלי הרה אלהאעי כלהא
 מקצרא פיהא גהרה ולא יתנאל מנהא אלא מא לא בר מנה ויגלעל גאיתח
 15 גאיה אלמאנמאן מן חיה חו אנמאן והו תצור אלמקקולאח לא גיר אלהי
 אכרהא ואשרפהא ארדאן אלאהא ואלמלאיכה וסאיר אפעאלה חסב
 אלמקדרה והואל אלאשכאן הם אלהין מע אלה לא יברחון והם אלהין
 קיר להם אלהים אתם ובני עדיון כלכם ו) והרא הו אלמטלוב
 מן אלמאנמאן אעני אן הרה הי גאיתח ואמא אלמאנמאן אלמחלובון ען אלה
 20 וחם זמרה אלגאהליה פכעכס הרא עטלוא כל פכר ורויה פי מעקול וגעלוא
 גאיתחם תלך אלתאמה אלהי חי עארנא אלאככר אעני חאמה אללמס
 פלא פכר להם ולא רויה אלא פי אכל ונכאח לא גיר כמא בין פי |
 אלאשקיא פי אנהמאכחם פי אלאכל ואלשרב ואלנכאח קאל וגם אלה יג, א
 ביון שגו ובשכר חעו וגו' קאל כי כל שלחנות סלאו
 25 קיא צואה בלי סקום 2) וקאל ונשים מסלו כו 3) עכס מא
 מלב בהם פי אור ללכקה ואל אישך תשווקתך והוא ימשל בך 4)
 ווצף שרה שרהם איצא וקאל איש אל אשת דעחו יצהלו 5)
 וקאל כי כלם מנאפים וגו' 6) ולחוא למעני געל שלמה משרי

(1) חלהים פב, ו. (2) רשעית כח, ז ח. (3) שם ג, יב.

(4) בראשית ג, טו. 5 ורמיה ח, ח. (6) שם טו, א.

כלה דענה ען לונא ואלשרב למסכר או הארן פיהם אנהמאן למסכר
עליהם למבערין מן אלה ארין קיד פיהם כי דוא לויי המה
וקיל שלח מעל פני ויצאו. ואם קולה אשת חיל מי
ימצא? ולדך אלמלך כלל פהו בן דאנה אלא אהפך לשכך מא מארה
גדרה מתאליה גיר גאלכה דה ולא מפסרה דנטאס פאנהא מוהבה לאהיה
וכאלמלך אלמארה אלמתאליה וסתל קודהא כמא דכרנא וכן כאנה גיר
מתאליה פאנה לא יסתנק עלי אלמתאן רדעהא ולדך אדב שלח
בתך אלמלך כלל פהו גירה ואומר אלשריקה ונאחיהא אנמא הי
דרע דואעי אלמארה כלל פהו פינגבי דמן אהר אן וכן אנמא חקיקה לא
בחימה פי שכל אנמא ותכטיט אן יגעל וכרה פי אסתנקאן כל דואעי
אלמארה מן אכל ושרב ונכאח ונצב וסאיר אלכלק אלמארה דלשהיה
ואנצב וסתחל מנהא ויגעל דהא מראתב פי גפסה אמא מא לא בר מנה
כאלמלך ואלשרב פיקתצר מנה עלי אלמאנפע וכחב חאלה אלמארה לא
יג. ב. כחב | אלדך ויקר אלכלאם פיה איצא ואלמאנמא עליה קד עלמת
כראהתהם דסעודת שאינה של מצוה. וכן אלכלא מתל פונחם
16 בן ראיר מא אכל קט ענר אחר וראם רכנו חקדוש אן ואכל ענה
פלם ופעל. ואם אלשרב פחכמה חכם אלמאנמא פי אלקצד ואם
אלמאנמא דלשרב למסכר פליכן ענדך אשד קארל מן אלמאנמא אקואם
קראי מכושי אלעוראת יתגוטון נהארל פי מלם ואחר וכיאן ולך אן
אלתגוט אמר צורוי דים דלמאנמאן פי דפעה חילה ואלמכר מן פעל אלדל
20 אלדרי באכתארה ואסתקבאח כשף אלעורה משהור לא סעקד ואפסאר
אלקעל ואלמלם מלחב באלקעל פלדך ינגבי דמן אהר אן וכן אנמא
אן ונתנב הלא ולא יוקע פיה כלמא ואם אלמאנמא פלא אחתאנ אן
אקול פי ולך ואירא עלי מא קלתה פי שרה אבות. ממאלא פי שרועתנא
26 אלמאנמא אלמארה מן כראה ולך ותחרים דכרה או אלתירי פיה בולה
ולא כסבב וקד עלמת קולחם אן אלישע קיאם אנמא תסמי קדוש
לאצראכה ען אלפכרה פי ולך חתי אנה למ ותלת. וקד עלמת קולחם
ען יקב עליה אלמלם אנה לא יצאה מסנו שכבת זרע

(1) ירמיה ח. י. (2) שם שו. א. (3) משלי לא. י. (4) פסחים סט. א.
(5) תולין ה. א. ב. (6) פרק א משנה ה. (7) ויקרא רבה פרשה כד ברכות י. ב.

קודם ראובן. הוה כלל פהו אמור מנקולה פי אלמלך דתכסבהם ללך
אלמאנמאן קד עלמת קולחם תרחורי עבירה קשין סעבירה.
ולי פי כיאן ולך תפסיר מסתגרב לרא ולדך אן אלמאנמאן אלא אחי מעציה
פהו אנמא עצי מן חיל אלמאנמאן אלמאנמאן דמארתה כמא | בנת אעני י. א.
אנה עצי בכחיסיהא אמא אלפכרה פהי מן כואץ אלמאנמאן אלמאנמאן
6 לצורתה פארל אנאל פכרתה פי אלמעציה פקד עצי באשרף גואליה וליס
אחם מן תעדי ואסתכרם עכרא גאלהא כאחם מן אסתכרם תרא פאללא
פאן הוה אלצורה אלמאנמאניה ולמיע כואציהא אלמאנמאן דהא לא ינגבי
אן תצרך אלא פי מא אהלת דה דלאצאצא באלקעל דה דלאנמאנמא
דלדך אלמאנמאן וקד עלמת עלים אלמאנמאן אלדרי לא ענדנא פי נכלות
10 הפה. (3) ולך איצא דאום או הלא אלמאנמאן באלמאנמאן הו מן כואץ אלמאנמאן
ונעמה אנעם כהא עליה ולדך כהא כמא קאל מי שם פה דארם.
וקאל אלמאנמאן אדני אלחיים נתן לי דשון דמודים. פלא
ינגבי אן תצרך הוה אלמעמה אלמאנמאן דהא דלא דלמאנמאן דנתעלם ונעלם
15 פי אנקן אלמאנמאן ופי אלמאנמאן אלמאנמאן תתי יקאל כל מא תקולה לגזים
אלמאנמאן אלמאנמאן פי אשעארהם ואכבארהם אלמאנמאן דהא כמא קיד
דהם ואתם תהיו לי מסכבת כהנים וגוי קדוש. וכל מן
צרך פכרתה או כלמאנמאן פי שי מן אכבאר חלך אלמאנמאן אלמאנמאן הו קאר
עלינא חתי יפכר פי שראכ או נכאח באכתר מן אלמאנמאן אלמאנמאן או יקול
20 פי ולך אשעארה פקד אכל אלמעמה אלמאנמאן אלמאנמאן כהא עליה וצדפהא
ואסתקאן כהא עלי עצואן אלמאנמאן ומלמלפה אואמרה פיכין כמא קיד פיהם
וכספ הרביתי דה וזהב עשו דבעד. ולי איצא תעדיר פי
תסמיה דנחמא הוה דשון הקדש פלא ימין אן ולך | לנז סטא או גלמ
י. ב. כל דלך חקיקה ולדך אן הוה אלמלך אלמאנמאן דם יוצע פיהא אסם
בולה דלמלך אלמאנמאן דהא מן אלמאנמאן דהא דלמלך אלמאנמאן דהא
25 אלמאנמאן דלמאנמאן דהא דלמלך אלמאנמאן דהא דלמלך אלמאנמאן דהא
דלמלך אלמאנמאן דהא דלמלך אלמאנמאן דהא דלמלך אלמאנמאן דהא

(1) בראשית רבה פרשה צח וצט. (2) יומא כט. א. (3) דמשל כחכות
ה. ב. שבת דג. א. (4) שמות ד. רא. (5) ישעיה ג. ד. (6) שמות
יט. ו. (7) הושע ב. י.

כאסמא מסתערה ובאשארית כאן אלקצד כדלך אן הרה אלאשיא מא
 ינבני זכרהא פתלעל דהא אסמא כל הו אסור מסכות ענהא ואליא דעת
 אלצורה זכרהא ויתחאל דלך בכנאיות מן אפאט אכרי כמא אנה אליא
 דעת אלצורה לאפעאלהא יתסתר פי דלך גאיה אלנהר אמא אלאלה מן
 אלרגאל פקאלוא גיר והו אסם עלי גהה אלשכה לאנהם קאלוא וגיר
 כרזל ערפך (1) וקאלוא איצא שפכה (2) מן פעלה ואלאלה מן אלמרה
 קבחה (3) וקבה אסם אלמעדה אמא רתם פהו אסם לעצו מן לאחשא
 אלדו יתכוון פיה אלגנין ואסם אלגאיש צואה משתק מן יצא ואסם
 אלכול מימי דגלים ואסם אלמני שככת ורע ונפם אלפעל אלונב
 דלתנאמל דא אסם דה אצלא וכוון ען דלך ישכב או יבעל או יקח
 או יגלה ערוה הרה דא גיר ולא יגלמך ישגל ותננה אסם אלפעל
 דים כדלך דאן שגל אסם אלגאריה אלמעלה דלנכאח פקט נצבה שגל
 דימינד (4) וקולה ישגלנח (5) עלי אלמכתוב מענאה ויתכרהא לגאריה
 מ. א דהא אלמעני. וקר כרגנא פי מעטם אלפעל ען גרץ אלמקאלה | אלי
 אסור כלקיה ודיניה איצא לכנתא ואן דם חכן כלהא מן גרץ אלמקאלה
 פנמק אלכדאם דעא דלך:

פצל ט

אלמארה חנאב עטים ען אדראך אלמפארק עלי מא הו עליה ולו כאנת
 אשרף מארה ואצפאחא אעני ולו מארה אלמפארק פנאחור
 הרה אלמארה אלמטלמה אלכרהה אלתי הו מארתנא פדלך כלמא ראם
 עקנא אדראך אלאלאה או אחר אלעקול וגל אלחנאב אלעטים חאילא
 בינה ובין דלך ואלי הרה הו אלשארה פי גמיע כתב אלנאביא כאן נחן
 מתלובון ען אללה והו מסתור ענא כנמאם או כמלאם או כצבאב או
 כסתאב ונחו חך אלשארה לכוננא מקצרון ען אדראה מן אלג אלמארה
 והרה הו אלקצד בקולה ענן וערפל סביביו (6) תנכיהא עלי כון
 אלמאנע כדורה לוחנא דא אנה תעאלי גסם אחאט כה צבאב או סתאב
 או גמאם פלמנע מן רויתא עלי מא יעטי טאהר אלפאט אלמחל וקד תכרר
 (1) ישעיה סח. ד. (2) דברים כג. כ. (3) במדבר כה. ח.
 (4) תהלים סח. י. (5) דברים כה. י. (6) תהלים צו. ב.

הרה אלמחל איצא קאל ישת חשך סתרון) וכדלך תלגיה תעאלי
 בעב הענן (2) וחשך ענן וערפל (3) אנמא כאן דלך איצא ליסתדר
 מנה עלי הרה אלמעני דאן כל שי דלך פי מראה הנכואה אנמא הו
 מחל למעני מא דלך אלמשהר אלעטים ואן כאן אעטם מן כל מראה
 נכואה וכארגא ען כל קיאם דכן דם יכן דלך | דלא מעני אעני תלגיה מ. ב
 תעאלי בעב הענן כל דלתנביה אן אדראך חקיקתה מסתנע עלינא מן
 אלג אלמארה אלמטלמה אלמחיתמה בנא דא כח תעאלי אד הו תעאלי דא
 גסם ומעלום איצא ומשהר פי אלמלה אן יום מעמד הר סיני כאן
 יום גים וצבאב ומטר וסור קאל יי כצאתך משעיר בצעודך
 משרה אדום ארץ דעשה גם שמים נטפו גם עבים נטפו
 מים (4) פיוכן איצא הו אלקצד בקולה חשך ענן וערפל דא אנה
 תעאלי אחאט כה אלחשך אד הו תעאלי דא מלאם ענהא אלא אלצו
 אלמאהר אלדאים אלדו מן פיצה אצא כל מטלם כמא קיל פי אלמחלאל
 אלנכיה והארץ האירה מכבודו (5):

פצל י

האולא אלמחלמון כמא אעלמך דא יתכליון אלעדס גיר אלעדס
 אלמטלם אמא אעדאם אלמלכאח כלהא פלא יטננהא אעדאמא
 כל יטנן אן כל עדס ומלכה חכמהא חכם אלצדון כאלעטי ולכבר ולמות
 ואחיהא פאן דלך ענדהם במנולה אלחאד ואלכארד ודלך יטלקון אלקול
 ויקולון אן אלעדס דא יפתקד לפאעל ואנמא אלפעל הו אלדו יסתדעי
 פאעלא ולא בר והרה צחית בולה מא ומע כוננהם הם יקולון אן אלעדס
 דא יתחאל לפאעל יקולון עלי אצלהם אן אללה יעטי ויצם ויסכן למתחך |
 אד הרה אלמאדאם ענדהם מעאני מוגודה פינבני אן נעלמך כראינא נחן
 פי דלך עלי מא יקתציה אלנטר אלפלספי ודלך אנך קר עלמא אן מויר
 אלעאיק הו אלמחך בולה מא כמן אואל עסורא מן תחת כשכה פסקמת
 בתקלהא אלמכיעי פאנא נקול אן דלך אלמויר דלעסור חך אלשככה קר
 דכר דלך פי אלמסאע ובהרה אלנחו איצא נקול פי אלדו אואל מלכה מא

(1) תהלים יח. יב. (2) שמות יט. ט. (3) דברים ד. יא.
 (4) שופטים ה. ד. (5) יחזקאל מג. ב.

אנה צנע דלך אלערס וואן כאן אלערס דים הו שיא מוגורא פכמא נקול
 פי מן אמפא סראנא באדריד אנה אחרת אלמלאם כדלך נקול פי מן
 אמפא אלכבד אנה קר פעל אלעמי וואן כאן אלמלאם ואלעמי אעראמא
 וליסת תפתקל לפאעל וכחמב הלא אלתאוויל יתכין קול ישעיה יוצר
 אור ובורא חשך עשה שיום ובורא רעו) או אלתשך ואלע
 אעראם וחאפל כוף עם יקל עושה חשך ולא קאל עושה רע לאנהא
 לויסת אמורא מוגורא פתחעלק בהא אלעשך וואנמא אמלק עליהמא
 כורא דאן הנה כלמסל דהא חעלק באערס פי אלמלאן אעבראני כמא
 קאל בראשית ברא אלהים וגו' ודלך מן ערס ואלונה פי נסבה
 אלערס לפעל אפאעל הו עלי הלא אלונה אדרי דכרנא ועלי הלא אלנחו
 איצא תפחם קולה סי שם פה דארם או מי ישום אלם או
 חרש או פקח או עורר) ויסכן פי הלא תאוויל אכר והו אן יקאל
 מן הו אדרי כלק אלמלאן מתכלמא או יכלקת עארם אלכלאם מענאה
 אינאר מארה גיר קאבלת לחלך אלמלכה אי מלכה באנת פאן אדרי יוגר
 מארה מא גיר קאבלת למלכה מן אלמלכא יקאל ענה אנה פעל דלך
 אלערס כמא יקאל פי מן כאן קאדרא עלי כלאין שכן מן אלתלאך פנכל
 ענה ולם יכלצח אנה קר קתלה פקד תכין דך אנה עלי כל דאי לא
 יתעלק פעל אפאעל בערם בונח וואנמא יקאל אנה פעל אלערס באערין
 כמא בינא וואמא אדרי ופעלה אפאעל באדראת פהו שי מוגור
 צוררה אי פאעל כאן וואנמא יתעלק פעלה במוגור. ובעד הנה אלתוטיה
 פלתלכר מא קר תכרחן מן כון אלשרור אנמא הו שרור באצאפה אלי שי
 מא וואן כל מא הו שר פי חק מוגור מן אלמוגורא פאן דלך אלשר הו
 ערס דלך אלשרי או ערס חאלה צאלחה מן תאלאתה ודלך תמלק אלקציה
 ויקאל אלשרור כלמא אעראם מתאל דלך פי אלמלאן פאן מותה שר והו
 ערסה וכדלך מרצח או פקרה או גחלה שרור פי חקת וכלמא אעראם
 מלכא וואל תתבעת גואיאת הנה אלקציה אלתלדה וגרתהא דא תכרב
 אצלא אלא ענד מן דא יפלק בין אלערס ואלמלכה ובין אלצדין או מן
 דא יערף מבאיע אלמסור כלמא כמא דא יערף אן אלתלדה עלי אלעמוס הו
 אערתאל מא וואן דלך מן כאב אלמצאף וואן ערס תלך אלמסבה הו למרין

(1) ישעיה מח, ו. (2) שמות ד, יא.

עלי אלעמוס ואלמסות ערס אלצורה פי חק כל חי וכדלך כל מא יפסר מן
 סאיר אלמוגוראט אנמא פסארה ערס צורתה. ובעד חלה אלמקדמאט
 וקלם יקינא אן אללה עו וגד דא ומלק עליה אנה יפעל שרא באדראת יו, א
 בונח אעני אנה תעאלי יקצד קצרא אוליא אן יפעל אלשר הלא לא וצח
 כל אפאעלה כלמא תעאלי ליר מחץ לאנה לא יפעל אלא וגורא וכל וגור
 ליר ואלשרור כלמא אעראם לא יתעלק בהא פעל אלא באלתה. אלת
 בינא בכונה אונר אלמארה עלי הנה לטביעה אלתי הי עליהא וחי כונהא
 מקארנה אלערס אברא כמא קר קלם פלדלך הי אלמכב פי כל פסאר וכל
 שר ודלך כל מא דם יוגר דה אללה הנה אלמארה לא יפסר ודא ולחקק
 שר מן אלשרור פתכון חקיקה פעל אללה כלמא כירא או הו וגור ודלך
 נץ אלכתאב אדרי אצא מלמאט אלעאלם וקאל וירא אלהים את כל
 אשר עשה וחנה טוב מאד) וחתי וגור הנה אלמארה אלמפליה
 בחסב מא הי עליה מן מקארנה אלערס אלמוגב דלמסות ואלשרור כלמא
 כל דלך איצא טוב דרום אלכון ואסתמראר אלוגור באלתקאקב ודלך
 שרר ר' מאיר והנה טוב מאד והנה טוב סות 2) דלמעני אדרי
 נכונהא עליה פתלכר מא קלתח דך פי הלא אלפצל ואפהמא יכין דך כל
 מא קאלתה אלמאנברא ואלמכמים מן אן אלכיר כלמא מן פעל אלמלאח
 באדראת ונץ בראשית רבה אין ובר רע יורר מלמסעלח 3)

פצל יא

יו, ב
20

הנה אלשרור אלעמיסה אלואקעה בין אשכאין לאנמאן מן בעצחם דבעץ
 בחסב אלמאנראן ואלשהואת ואלארא ואלענתקאראת כלמא איצא
 תאבעק לערס לאנהא כלמא דאוסה ען אלגלה אעני ען ערס אלערס כמא
 אן אלמאמי לפקרה אלכבד דא יואל קאלתה מלרוחא גארתה לגירה איצא
 לכונה דים ענדה מן יהדיה אלמריק כדלך פלק אלנאם כל שכן עלי קדר
 גחלה יפעל בנפסה ובגירה שרורא עמיסה פי חק אשכאין אלנוק ודו כאן
 חם ערס אדרי נסבתח דלצורה אלמאנמאנה כנסבה אלקוה אלכאצרה ענד
 אלעין לאנכפלת אריאתה כלמא ען נפסת וען גירה דאן במערפה אלחק
 תרחפע אלעדואה ואלכנצח ותכמל אריה אלנאם בעצחם דבעץ קר ועד

(1) בראשית א, לא. (2) בראשית רבה פרשה מ. (3) שם פרשה נא.

כִּלְדָּךְ וקאל וגר זאב עם כבש ונמר עם גרר ירבץ וגו'
 ופרה ורב תרעינה וגו' ושעשע וונק וגו' הם אעטרי סבב
 לך וקאל אן אלסכב פי ארחפאע הוה לעראות ולסנאפראת ולתמלמאת
 הו מערפה אלנאס חינוך בחקיקה אלתאלת פקאל לא ירעו ולא
 ישחיתו בכל הר קדשו כי מלאת חארץ דעה את יו'
 כמים ליום מכסים (2) פאעלמח: |

פצל יב

רת. א

כתירא מא יסבך דכיראל אלנמחור אן אלשרור פי אלעאלם אכחך מן
 אלכיראת חתי אן פי כתיר מן כלמב גמיע אלמלד ופי אשעארהם
 יצמנן הלא אלגריץ ויקולון אן אלעלב אן יוגר פי אלזמאן כיר אמא שרורה
 פכחירה וראימה ולים הלא אלגלמ ענד אלנמחור פקט אלא וענד מן יועם
 אנה קד עלם שיא. דלראוי כתאב משהור וסלמ באעלאהיאת צמנה מן
 הריאנאות וגהאלאותה עטאים ומן גמלתהא גריץ ארתכבה והו אן אלשר פי
 אלוגור אכחך מן אלכיר ואנך אלא קאוסת בין דאחח אלנמאן ולראחח
 פי מרה דאחחח מע מא יציבה מן אללאים ואלאוגאע אלצעכח ואלעאהחח
 ואלזמאנא ואלנאכאר ואלאחזאן ואלנאכאח פתגר אן וגורה יעני אלנמאן
 נקמה ושר עטים מלכ בה ואכל אן יצחח הלא אלאוי באסתקרא הוה
 אלכלאי ליקאום כל מא יועם אהל אלחך מן אפצאל אלתאלת וגורה
 אלכין וכונה תעאלי אלכיר אלסחך וכל מא יצדר ענה כיר סחך כלא
 שך וסכב הלא אלגלמ כלח כון הלא אלגאהל ואסתאלה מן אלנמחור לא
 יעחכר אלוגור אלא בשכך אנמאן לא גיר ויתכלד כל גאהל אן אלוגור
 כלח מן אלג שכצה וכאן לים הם וגור אלא הו פקט פאן גאהל אלאמ
 ב ככלאף מא יריר קטע קטעא אן אלוגור כלח שך פלו אעחכר אלנמאן
 אלוגור ותצורה ועלם נואדה חסמה מנה דלכין דה אלחך ואלתצה לאן הלא
 אלהיואן אלמיואל אלרי תהיות אלנאס פי כתררה שרור אלעאלם לים יקולון
 אן לך פי חק אלמלאיכה ולא פי חק אלמלאך ואלכואכב ולא פי חק
 אלממסקאח וסא תרכב מנהא מן מעדן או נבאת ולא פי חק אנואע
 אלחיואן איצא ואנמא תמר פכרתהם כלהא דבעץ אשכאן נוע אלנמאן

(1) ישעיה וא. ו. ח. (2) שם שם. ט.

ויעלבון מן הלא אלרי אכל אלמאכל אלהיה חתי תגלם כיה נולח בה
 חיה אלהיה אלעפוסה וכיה וגר הלא אלשר וכלדך יעלבון מסן אכחך
 אלנאכאח חתי אצאכא אלעמא פתעטם ענדהם כליה הלא באעמא וסא נחי
 נחו הלא ואלעקתבאר אלחקיקי הו אן כל אשכאן נוע אלנמאן אלמולודין
 פנאחיק מא סואח מן אנואע אלחיואן הו שר לא קדר דה כונה באעמאפה
 דלוגור כלח אלממסמר כמא בין וקאל אדם דחבר דמה וגו' (1)
 אנוש דמה ובן אדם תולעה (2) אף שוכני בתי חסר וגו' (3)
 הן גוים כמר מדרי וגו' (4) וכל מא גא פי נצוץ כתב אלנאכא
 מן הלא אלגרץ אלגלד אלעטים אלפאידה פי מערפה אלנמאן קדרה ולא
 יגלם ויטן אלוגור מן אלג שכצה פקט כל אלוגור מן אלג משיה באריה
 ענדנא אלרי נוע אלנמאן אקל מא פיה באעמאפה אלרי אלוגור אלעלי
 אעני אלמלאך ולכואכב אמא באעמאפה דלמלאיכה פלא נסכה בלחקיקה
 בינה ובינהא ואנמא אלנמאן אשרף מא תכין ודלך פי עאלמאן אלארני יט. א
 אעני אנה אשרף מא תרכב מן אלממסקאח וסע הלא איצא פאן וגורה
 כיר עטים דה ואחמאן מן אללה במא כצה בה וכללה ומעטם אלשרור
 אלואקעה באשכאחח הי מנהא אעני מן אשכאן אלנמאן אלנאקצין וסן
 נקאיצנא נציח ונסתניה ומן שרור נפעלהא באנפסנא באחיאראנא נתאלם
 וננסב דלך דה תעאלי ען לך כמא בין פי כתאכבה וקאל שחת לו לא
 בניו מוסם וגו' (5) וכין שלמה לך וקאל אולת אדם תסלף
 דרכו ועל יי יועף לבו (6) ובואן לך אן כל שר יציב אלנמאן
 ירגע אלרי אחר תלתה אנואע. אלנוע אלואל מן אלשר שר יציב
 אלנמאן מן גהה מביעה אלכון ואלפסאד אעני מן חית הו לו סארה פאן
 מן אלג הלא תציב בעץ אלמלאך עאהחח וסאנאח פי אצל אלגבלה או
 טאריה מן תגיראת תקע פי אלענאצר כפסאד אלהוא או אלצואעק ולכסוף
 וקד בינא אן אלחכמה אלתאלהיה אולבת אן לא יכון כון אלא כפסאד
 ולוא הלא אלפסאד אלשכצי דמא אסתמר אלכון אלנועי פקד באן סחך
 אלמלאך ואלנאעאם ואפאצה אלכיר ואלרי יריר אן יכון לא דחם ועטם
 ולא יתאחר ולא יחקה שר מן לואחק אלמארה אנמא יריר אלנמע בין

(1) תהלים קסד. ד. (2) איוב כה. ו. (3) שם ד. יט. (4) ישעיה מ. טו. (5) דברים לב. ח. (6) משלי יט. ג.

אלצדין והו לא רשע ודלך אן יורד אן יכון סתאלרא לא סתאלרא דאנה
 לו כאן גיר קאבל דחאלור דמא תכוון וכאן יכון אלטולור מנה שכצא
 לא אשכאן נוע נעם אקור מא קאלה גאליוס פי תאלתה אלמנאפע קאל
 י. ב. לא תמסע | נפסך פי אלכאטל אנה יסכן אן יתכוון סן דם אלמסמ ואלמסני
 חיואן לא ימות או לא יאלם או דאים אלחרכה או בהל כאלשסם והלא
 5 אקור מן גאליוס הו תנכיה עדי גו מן קציה כללה ואקציה הי אן כל
 מא יסכן אן יתכוון סן אי סארה כאנת פהו יתכוון עדי אכסל מא יסכן
 אן יתכוון סן תלך אלמארה אלנועיה וילחק אשכאן אלנוע מן אלנקצאן
 כחכב נקצאן מארה דלך אלשכץ וגאיה מא יסכן אן יתכוון מן אירם
 10 ואלמני ואכמלה הו נוע אלמנאן עדי מא קלם מן מביעתה אנה הל נאמך
 מאית פלא בר מן הלא אלנוע מן אלשך אן יוגר ואנת תגר סע הלא אן
 אלשרור אלתי תלחק אלנאס מן הלא אלנוע קציה גרא גרא ולא תכון
 אלא פי אלנורה לאנך תגר סרנא דהא אלאף סנה מא גרקת ולא אחתרקת
 וכלך יודר אלאף מן אלנאס פי גאיה אלמסמסה ולא יודר דו עאהה אלא
 15 שארא ואן כאבר אלמסכאר ולא יקור שארא פהו קליר גרא ולא הו לא
 גו מן מאיה ולא גו מן אלה מן אלמולורין קלי חאלה אלמסמסה.
 ואלנוע אלחאני מן אלשרור הו מא יציב אלנאס מן בעצהם דבעץ
 כתמלם בעצהם עדי בעץ והוה אלשרור אכתר מן שרור אלנוע אלואר
 ואסכאב דלך כלורה ומעוסה והי איצא מנא דכן דים דלמלום פיהא
 20 חילה ומע דלך פאן אל מרינה מוגורה פי אלעאלם באסרה לא יוגר בין
 אשכאן תלך אלמדינה הלא אלנחו מן אלשך שאיעא אכלוריא בונה כל
 וגורה איצא קליר כשכץ יגתאל | שכצא פיקתלה או ילצה דילא ואנמא
 יכון הלא אלנחו מן אלשך יעם כלקא כלירא פי אלחורב אלעטימה והלא
 איצא דים באכחרי פי גמיע אלארץ. ואלנוע אלחאלה מן אלשרור
 25 הו מא יציב אלשכץ מנא מן פעלה בנפסה והלא הו אלכחרי והוה
 אלשרור אכתר מן שרור אלנוע אלחאני בכלור וסן שרור הלא אלנוע
 יציה אלנאס כלמה והלא הו אלדו לא תגר מן לא יגניה עדי נפסה אלא
 קלירא והלא הו אלדו ינכני אן ודאם אלמסאב עדיה באחיקקה ויקאל
 לה כבא קיר מירכס היתה זאת לכסו וקיר משחית נפשו

(1) מלאכי א. ט; שם אין, לכס.

הוא יעשנהו) וען הלא אלנוע מן אלשרור קאל שלמה אולת ארם
 תמלך דרכו וגו' (2) וקר כין איצא פי הלא אלנוע מן אלשרור אנה
 פעל אלמנאן בנפסה והו קולה לבר ראה זה מצאתי אשר עשה
 האלהים את האדם ישר והמה כקשו חשבנות דביסנ)
 ותלך אלמפכאר הי אלתי גלבת עליהם הרה אלשרור וען הלא אלנוע קיר
 5 כי לא יצא מעפר און ומאדסה לא יצמח עמל (4) תם כין
 פי אלחאר אן אלמנאן הו אלדו יוגר הלא אלנחו מן אלשך פקאל כי
 אדם דעמל יודר וגו' (5) והלא אלנוע הו תאכע דלרדאיל כלמה אעני
 דלשרה פי אלמכל ואלשרב ואלנכאח ותנאול דלך באפראט כמיה או
 כפסאר חרתיב או כפסאר כיפיה אלגאיה פיוון דלך סכבא דלסיע
 10 אלמראן ואלפאת אלמסמאניה ואלנפסאניה אמא אמראן אלגסם פכנה
 ואמא אמראן אלנפס מן סו הלא אלחרכיר פמן להתיין | אחראהסא אלחגיר
 אלחחק דלנפס צרורה מן אלג תגיר אלגסם מן חיה הי קוה לנסמאניה
 כמא קד קיר אן "אלכאק אלנפס תאכעה לסואל אלכרן" ואלגהה אלחאניה
 15 הי כון אלנפס תאלף אלמור אלגיר צרוריה ותעתאדהא פתהצל דהא
 מלכה אלמשתיאק דמא דים הו צרורי לא פי בקא אלשכץ ולא פי בקא
 אלנוע והלא אלשוק הו אמר לא נחאיה דה אמא אלצרוריאט כלמה
 פסחצורה מתנאיהה אמא אלמטאול פגור מתנאה אן תלעך שוקך באן תכון
 אואניך פצה פכונחא דחבא אלמל ואכרון אלכדוהא כלורא ועל תתכר
 20 איצא מן אלמורר ואליאקות כל מא יסכן וגורה פלא יואל כל גאהה פאמר
 אלפכרה פי לכד וחון עדי כונה לא יצל אן יפעל מא פעלה פלאן מן
 אלמטאולאט ופי אלמכלר יערץ בנפסה דלכמאר עטימה כרכוב אלכתר
 וכדסה אלמלון וגאיתה פי דלך אן ינאל תלך אלמטאולאט אלגיר צרוריה
 פארא אצאבה אלמסאכ פי מלך תלך אלתי סלכאח תשכר מן קצא אלדה
 25 וקורה ואכל אן ירם אלמסאן ויתעלב מן קלה אנצאפה כיף דם יסאקרה
 עדי תחציר סאל גזיר יגר כה כמרא כלירה יסכר כהא דאימא וגוארי
 ערה סתלית באנוע אלדחב ואלמלאר חמי יתכנה דלמאע באכתר ממא
 פי אלמאקה דילת כאן אלגאיה אלגודיה אנמא הי דלה הלא אלכסים
 (1) משיח ה. דב. (2) שם י. ג. (3) קהלת ה. כט. (4) איוב ה. ה.

(5) שם ש. ז.

* Name of a treatise by Galen,
 (transl. by Hubaysh) —
 cf. Ibn Sina, Marginal notes
 on the De anima, ed. Bodanir,
 p. 78: 17.

פקט אזי חנא אנתחי גלט אלגסהור חתי קלוא אלכארי פי הוא אלגור
 כא, א אלדו אוגרה בהרה אלמביקה אלמולבה | להזה אלשרור אלעטימה בחסב
 זיאלהם לכו תלך אלמביקה לא תסאער כל די דיליה עליו ניל דיליה
 חתי ווצל נפסח אלמדיה גאיה מלחה אלדו לא נהאיה דה כמא בינא אסא
 5 אלפצלא אלעסא פקר עלסוא חכמה הוא אלגור ופסהוא כמא בל דור
 וקאל כל ארחות ימי חסד ואמת לנצרי כדיתו ועדתיו
 יקול אן אולאך אדיון חפסוא טביעה אלגור וספרוצאח אלשריעה ועלסוא
 גאיתחמא תבין להם וגה אלפצל ולחקיקה פי אלכל ולדך געלוא גאיתחם
 סא קצר בהם מן חיה הם אנמאן והו אלמדראך וסן אנל צרורה אלגסם
 10 והמלכו צרוריתחם להם לאכל ובגד לבש 2) מן גיר תמאל והוא
 אסהל שי ונאל באיסר סעי אלא אקלצר עליו אלצורו וכל סא תראה
 מן צעובה הוא ועסרה עדינא פלך מן אנל אלמטאול פי מלכ גיר אלצורו
 צעב ולו זגור אלצורו לאן כלסא כאנת אלמאל מתעלקה בתמאול אכלר
 כאן אלמאר אשך ותנפר אלקוי ולחואצל פי אלגיר צורו פלא יולר
 15 אלצורו וינגבי אן תעבר אוחאלנא פי אלגור פאנה כלסא כאן אלמאר
 אשך צוריה לחיוואן כאן וגורה אכלר וכלתה אויר וכלסא כאן אקל
 צוריה כאן וגורה אקל והו עזו גרא פאן אלמאר אלצורו דלאנמאן מללא
 הו אלהוא ואלמא ואלגרא דכן צוריה אלהוא אשך דאנה לא יפקדה בעץ
 סאקה אלא ויהלך אסא אלמא פקר יבקוי אליוס ואליזמין ואלהוא אוגל
 כא, ב ואכלר בודה כלל שך | וצורה אלמא אשך מן צורה אלגרא דאנה אלא
 שרב ולס יתחל פקר יבקי בעץ אלנאם אלמביקה איאם ואלכסמה דון
 גרא ואנת תלך אלמא פי כל מדינה אכלר מן אלגרא וארכץ והכרא יגרי
 אלמאר פי אלמביקה אשדחא צורה אוגרה וארכץ פי דלך אלמוצע מן
 אלגיר צורו אסא אלמסך ואלענבר ואליואקות ואסרד פסא ארי אן אחרא
 25 מן אלמאלמו אלעקול יתקד אן דהא חאנה וכידה ענר אלמנמאן אלא
 דלמלכב וקד יגני ענהא וען אמתאלהא כחיר מן אלמקשאב ואלמאטיון
 פהלא הו תבין אפצלא אלדה תעאלי וגורה ולו פי חק הוא אלחיוואן
 אלצעיף ואסא תבין עדלה תעאלי ותמולתה בינהם פבין גרא גרא לאן דים
 פי אלכו ואלפסאר אלמביקי אן ילחץ שלך חיוואן מן סאיר אנואע אלחיוואן

(1) תהלים כה, י. (2) בראשית כה, ב

בקה לצוצה בה או בעצו זאיר עלי שלך אכלר מן נועה כל אלקוי כלהא
 אלמביקה ואלנפסאניה ואלחיואניה ואלמעצא אלמולדה פי הוא אלשלך
 הו אלמולדה פי אלמאר באדואת ואן כאן חם נקץ פבאלערץ מן אנל
 אסר טאך סכא דים פי אלמבכ ולדך קליר כמא בינא לא תפאלץ אצלא
 5 בין אלמלכאן אלגארין עלי סלרי אלמבכ אלא סא הו דאום מן גהה
 אכלתאף תחיל אלמאר אלדו דלך צורו לטביעה סארה דלך אלנוע סא
 קצר בה שלך דון שלך אסא כון הוא ענדה נואפל סכך כחירה וליאב
 מלכה והוא עארם הוה אלפצול מן אלעיש פלא מלכה פי דלך ולא
 גור ולאן אלדו חצר דה הוא אלמטאול טפר בשו זאיר פי גוהרה ואנמא
 10 חצר עלי כואל כארכ או דעב ולא הוא אלעארם לפצול אלעיש נקצה
 ואנל ולא העדיף המרכה וחמסעים לא החסיר איש לפי
 אכלר דקטו) הוא הו אלמלכרי פי כל זמאן וכל מכאן ולא לתפת
 דדשאד כמא בינא וכחמב הארין אלמקטבארין יכלן דך אפצאלה תעאלי
 עלי דלקה באיגאר אלצורו עלי תרתיבה ותמולתח בין אשכאן אלנוע
 15 פי כלקחם וכחמב הוא אלמקטבאר אלצחיה קאל מיר אלעאלמין כי כל
 דרכיו משפט 2) וקל דוד כל ארחות ימי חסד ואמת וגו' 3)
 כמא בינא וכבואן קאל דוד טוב ימי לכל ורחמיו על כל
 מעשיו 4) לאן איגארנא הו אלכיר אלכביר באמטאק כמא בינא ולךק
 אלקה אלמלכה לחיוואן הו אלתסה דה כמא בינא:

פצל יג

כתירא מא תחיר אוהאן אלכאמלין פי מלכ גאיה הוא אלגור סא הו
 והאנא אבין מקוט הוא אלמלכ עלי כל מלהב פאקול כל פאקול
 יפעל בקצר פלא בר דלך אלשי אלדו פעל מן גאיה סא מן אלדהא פעל
 25 והוא בל דא יחחאג אלי ברהאן בחסב אלגטר אלפלספי וכלך הו בל
 איצא אן אלשי אלדו פלך בקצר הכרא חארת בעד | אן דם יכלן וסמא הו
 בל איצא וסמסע עליה אן אלוואל אלגור אלדו סא ערם קט ולא יערם
 דא יפתקד דפאקול וקד בינא דלך ולכונח גיר מפעול מקט ענה מלכ אלגאיה
 פלדך לא יקאל סא גאיה ולגור אלכארי תעאלי או דים הו שיא מלוקא
 (1) שמות סו, יח. (2) דברים לב, ד. (3) תהלים כה, י. (4) שם קמח, ט.

פקד כאן בחסב הזה אלמקדמאט אן אלגאיה אנמא חמלכ לכל חארה
 פֶּעַל בקצד זי עקל אעני למא דה מכדא עקלי פירום צרורה אן יבחה
 ען אלמכב אלגאיו מא הו אמא אלשי אלגיר חארה פמא חמלכ דה גאיה
 כמא לכרנא ובעד הזה אלחמחיד פלחעלם אנה לא וגה חמלכ גאיה חמלכ
 אלגור לא עזי ראינא אלקאלין כחדא אלעאלם ולא עזי ראי ארסטו פי
 אלקרם ודלך אן בחסב ראיח פי קרם אלעאלם לא ימלכ גאיה אכירה לנו
 מן אנוא אלעאלם לאנה לא יסוג עזי ראיח אן יקאל מא גאיה וגור
 אלממא ולם כננת כהיא אלקרד והוא אלקרד ולא לם כננת אלמארה
 הכוא ולא מא גאיה הוא אלנוע מן אלחיואן או מן אלנבאט או אלכל
 ענדה עזי גהה אלנוע אלכברו אדרי לם חלל ולא יואל ואן כאן אלעלם
 אלמכיוי יבחה ען אלגאיה לכל מוגור מביעי לכן דיסת הי אלגאיה
 אלמכירה אחת כלממא פי הוא אלפצל פיהא ודלך אנה בלן פי אלעלם
 אלמכיוי אן לא בר לכל מוגור מביעי מן גאיה מא ואן הוא אלמכב
 אלגאיו והו אשרף אלמכיה אסבאכ יכפי פי אכחל אלמנוע וארסטו
 יצרח דאימא כאן אלמכיה לא תפעל | שרא עכחא יעני אן כל פעל
 מביעי לא בר דה מן גאיה מא וקר צרח ארסטו כאן אלנבאט כלל מן
 אגל אלחיואן וכללך בין פי בעק אלמגוראט כאן הוא מן אגל דא ובכאצה
 פי אעצא אלחיואן. ואעלם אן וגור הזה אלגאיה פי אלממור אלמכיה
 קאר אלפלאספה צרורה דאעחקאר מכדא אכר גור אלמכיה הו אלרי
 יסמיה ארסטו מכדא עקליא או אלהיה הו אלרי ופעל הוא מן אגל
 הוא ואעלם אן מן אעטם אלהיה עזי חרה אלעאלם ענר מן דה נצפה
 הו מא יקום עזיה אלכרהאן פי אלמגוראט אלמכיה אן לכל שי מנהא
 גאיה מא ואן הוא מן אגל הוא דליא עזי קצד קאצר ולא יחצור קצד
 אלא מע חרור מחרת. וארגע אזי גרל אלפצל והו אלכלאם פי אלגאיה
 פאקול קר בלן ארסטו אן פי אלממור אלמכיה וכוון אלפאעל ואצורה
 ואלגאיה ואחרא אעני ואחרא כאלנוע ודלך אן צורה זיר מללא הי
 אלפאעלה צורה שכל עמר אכנה ואלשי אלרי פעלת הו אעטא צורה
 מן נועהא למארה עמר וגאיה עמר אן חכוון פיה צורה אנמאניה והכוא
 ענדה כל שכל מן אשכאן אלמנוע אלמכיה אלמחמאנה אזי תנאמל
 פאן אלחאלהא אסבאכ פיהא מן נוע ואחר והוא כלל הו אלגאיה אלמורי

אמא וגור גאיה אכירה לכל נוע פיועם כל מן תכלם פי אלמכיה אנה
 לא בר מנהא לכן מערפתהא אסר עסיר גרא פנאחיק גאיה אלגור כאסרה
 ואזרי יכרו מן כללם ארסטו אן אלגאיה אלמכיה ענדה דהה אלמנוע כ. ב
 הו דואם אלכוון וארפסאר אלרי לא בר מנה מן אגל אסחמראר אלכוון פי
 הזה אלמארה אחת לא ימכן בקא אשכאצה ואן יתכלן מנהא גאיה מא
 ימכן תכלנת אעני אכמל מא ימכן או אלקצר אלמכיר וצור אלממאל וכלן
 הו אן אכמל מא ימכן וגור מן הזה אלמארה הו אלמנאן ואנה אכר
 חלה אלמכבאט ואמכלהא פחתי אן קיר אן כל אלמגוראט מן דלך פלך
 אלקמר מן אגלה כאן דלך חקא כהה אלגהה אעני ככוון חרקה אלמחניר
 מן אגל אלכוון לחצור אכמל מא ימכן פלים ילום ארסטו אן יסאל מא
 גאיה וגור אלמנאן בחסב מרהבה פי אלקרם או אלגאיה אלמורי ענדה
 לכל שכל חארה כמאל חלך אלצורה אלנועיה פכל שכל כמלת פיה
 אלמפאעל אלמאטה ען חלך אלצורה פקר תצלת גאיהה עזי אלממאל
 ואלממאם ואלגאיה אלמכירה דלנוע רואם הזה אלצורה דאסחמראר אלכוון
 וארפסאר חתי לא יכרח כון ימלכ כח אכמל מא ימכן וכאן אלממל כלל
 אן בחסב מרהב אלקרם ימקט מלכ אלגאיה אלמכירה דלגור כאסרה פאמא
 בחסב ראינא ומרהבאן פי חרור אלעאלם כאסרה בעד אלקרם פאנה קר
 חלך אן הוא אלממאל דאזם אעני מלכ אלגאיה לכל הוא אלגור וכללך
 ימלך אן גאיה אלגור כלל וגור נוע אלמנאן פקט דיעבר אלה ואן כל
 מא פֶּעַל אנמא פֶּעַל מן אגלה חתי אן אלמפלאך אנמא תרור למנאפעה
 ולאינאר | צרוריאטה ובעק פואהר כתב אלמכיה תמאעד הוא אלמל כ. א
 כתיא (שבת יצרה 1) אם לא בריתי יומם ולילה חקות
 שמים וארץ לא שמתים ויסתחם כאהל לשבת 3) והוא
 כננת אלמפלאך מן אגל אלמנאן פנאחיק סאיר אנוע אלחיואן ואלנבאט
 והוא אלרי ארא חללכ כמא ילכ עזי אלעקלא אן יתקבוא אלמא
 תכלן מא פיה מן אלככל ודלך כאן יקאל דמעחקר הוא הזה אלגאיה
 אחת הי וגור אלמנאן חל אלכארי קארד אן יוגדה דון הזה אלחמיאט
 כלל או לא ימכן אן יוגל אלא בעד הזה פאן קאל קאיר אנה ימכן ואן
 אלה קארד אן יוגל אלמנאן דון סמא מללא פיקאל פמא פאירחה פי

היה אלאשיא כלהא אחי דם תכן הי אלגאיה כל הי מן אלג שי יסכן
 וגור דלך אלשי דון היה כלהא וחתי ואזי כאן אלכל מן אלג אלגאנמאן
 וגאיה אלגאנמאן כמא קיל אן יעבר אללה פאלסואל באק והו מא אלגאיה
 פי כונה יעבר והו תעאלי דא יודאר כמאלא באן יעברה כל מא כלק
 5 וידרכונה חק אלדראך ולא יתחק נקץ באן לא יכון סואה סוגור אצלא
 פאן קאל דים דלך דכמאלה כל דכמאלנא דאן דלך הו אלגאפל דנא והו
 כמאלנא דום אלסואל בעינה ומא גאיה וגורנא בהא אלכמאל פלא כד
 צורורה אן ינתחי אלסמר פי אעטא אלגאיה אלי כרא שא אללה או כרא
 אקחצת חכמתה והוא הו אלצוחה והכרא תגר חכמי ישראל רתבוא
 10 פי צלואתהם פי קוליהם אתה חכרת אנוש סראש ותכיריהו
 כד ב דעסור דפניך כי מי ואמר דך מה תעשה ואם יצדק מה
 יתן דך) פקד צרחו באן דים תם גאיה אלא סלד משיה ואזי כאן
 אלסמר הכרא ומע אעתקאר אחרת לא כד אן נקול אנה מסכן אן יוגר
 כלףא הלא אלסוגור אמכאבה ומסככאחה תלום אלשנאעה פי וגור כל
 15 מא וגר גיר אלגאנמאן אנה וגר דלא גאיה אצלא או אלגאיה אלואחדה
 אלמקצורה ותי אלגאנמאן יסכן וגורה דון היה כלהא. פלדלך אדראי
 אלצוחת ענדי בחסב אלמקצורות אלשרעיה ויטאבק דלך אלדרא אלנשריה
 הו אן לא יתחקר פי אלסוגורות כלהא אנהא מן אלג וגור אלגאנמאן כל
 תכון איצא סאיר אלסוגורות כלהא מקצורה דראתהא דא מן אלג שי
 20 אכד ויסקט איצא סלכ אלגאיה פי גמיע אנואע אלסוגורות ולו בחסב
 דאינא פי חרות אלעאלם דאלא נקול גמיע אנואע אלעאלם אולדהא
 בארדתה מנהא מקצורה דראתהא ומנהא מן אלג שי אכר דלך אלכר
 מקצור דראתה וכמא שא אן יכון נוע אלגאנמאן סוגור כדלך שא אן
 תכון היה אלפלאך וכואכבהא סוגורה וכדלך שא אן תכון אלמלאיכה
 25 סוגורה וכל סוגור אנסא קצר כה ראת דלך אלסוגור ומא דא יסכן וגורה
 אלא בעד תקדמה שי אור דלך אלשי אולא כתקדמם אלחם דענטק וקר
 קיל הלא אדראי איצא פי אלכחב אלגבויה קאל כל פעל י"י
 דמענהו) קד יכון הלא אלצמיד דאנעא עלי אלמפעול ואן כאן הו
 כה א דאנעא עלי אלפאעל פיוכן תאוילה מן אלג דאחת תעאלי יעני ארארתה
 (1 תפלת נעילה. (2 משלי פז. ד.

או הי דאחת כמא בלן פי היה אלמקאלהו) וקר בינא אן דאחת תעאלי
 חסמי איצא ככודו פי קולח הראני נא את ככודך (2) פיוכן
 קולח הנא כל פעל י"י דמענהו מלך קולח כל הנקרא בשמי
 ולכבודי בראתיו ויצרתיו אף עשיתיו) וקול אן כל מא
 5 ולסב אלד פעלה אנסא פעלתה מן אלג ארארתי דא גיר וקולח יצרתיו
 אף עשיתיו הו מא בינא דך אן תם סוגוראח דא יצח וגורדהא אלא
 בעד וגור שי אכר פקאל אנו אברעת דלך אלשי אלואל אלד לא כד מן
 תקדמה כאלמארה סללא לכל מא הו דו מארה תם צנעת פי דלך אלשי
 אלמקדמ או בעדה מא כאן קצרי איגארה ולים תם גיר סלד ארארה
 10 ואזי תאמלת דלך אלכחב אלחארי לכל מהתך נחו צואב ולדלך סמי
 תורה באן דך הלא אלמעני אלד נחום חומה מן אור מעשה בראשית
 אלי אכרה ודלך אנה דם יצח כולה פי שי מנהא אנה מן אלג שי אכר
 אלא כל גו וגו מן אנואע אלעאלם דכר אנה אולדה ואן כאן וגור דלך ופק
 אלקצר והוא הו מעני קולח וירא אלחים כי טוב דאן קר עלמת
 15 מא בינא (4) פי קולחם דברה תורה כלשון בני אדם ואלטוב
 ענדנא עכארה עמא ואפק קצדנא וען אלגמלה קאל וירא אלחים את
 כל אשר עשה והנה טוב מאד) פאנה חרת כל חארת ופק
 אלקצר ולא יכלת אצלא והו קולח מאד לאנה קד יכון אלשי טוב
 ופק אלקצר מלא חילא מא תם יכוי פיה אלגרץ פאכבר אן כל היה
 אלמצנועות גאח ופק גרצה וקצרה ולם תברה סממרה עלי חסב מא כה. ב
 קצר כחא ולא יגלשך קולח פי אלכואכב דהאיר על הארץ ולמשל
 כיום וכדירה (6) ותמן אן מענאה מן אלג אן תפעל הלא כל הו אלכבאר
 כשביעתהא אחי שא אן יכלקאה כדלך אעני מצינה מדרבה כקולח פי אדם
 ורדו בדגת הים וגו' (7) אלדו דים מענאה אנה כלק מן אלג דא
 25 כל אלכבאר כשביעתה אחי טבעה תעאלי עזיהא אסא קולח פי אלנכבאח
 אנה קד כלח דלארמיון וסאיר אלחיואן (8) פקד צרח כדלך ארסטו וגורה
 והו טאהר אן אלנכבאח אנסא וגר מן אלג אלחיואן או לא כד דא מן
 אלגארהא וליסת כדלך אלכואכב אעני אנהא ליסת מן אלגנא דמא יצלנא
 (1) חלק א פ' נג. (2) שמות לג. יח; דעיל ע' 108. (3) ישעיה מג. ו.
 (4) דעיל ע' 37. (5) בראשית א. לא. (6) שם יז. יח. (7) שם. כה. (8) שם. כס.

ליראה דאן קולה דהאיר ורש ש' הו כמא כונא אכבאר באמנפעה
 אלואצלה מנחא אלפאציה עדי אלספר עדי מא בלנת דך מן טביעה אפאצה
 אלכור דאימא מן שי עדי שי ורלך אלכור אלואצל אכרא הו פי חק אדרי
 וצל אלוה כאן הוה אלמפצל עדיה הו גאיה דלך אדרי אפאן עדיה לורה
 לורה כמלך מא יטן שכן מן אהל אמדינה אן גאיה אלמטאן אן יחרם
 דארה באדליד מן אלעצוי ורלך צחיה בולה מא לאנה דמא אנחרת דארה
 וחצלת דה הוה אלפאציה מן אלג אלמטאן צאר אלמטר ישבה כון
 גאיה אלמטאן חראסה דאר הוה ובחסב הוה אלמעני ינכני אן נשרה
 כל נץ נגר טאהרה ורלך עדי כון שי רפיע גלך מן אלג מא דונה מענאה
 דוים ורלך ען טביעתה ונלחום אעתקארל אן הוה אלוגור כלל מקצור
 מנה תעאלי בחסב אראדתה ולא נמלך דלך עלה ולא גאיה אכרי בולה
 כמא לא נמלך גאיה ולורה תעאלי כדלך לא נמלך גאיה אראדתה אלתי
 בחסכהא חרת כל מא חרת ויחרת עדי מא הו עדיה פלא חגלמ פי נפסך
 ותמן אן אלפלאך ואלמלאיכה אנמא וגרת מן אלגנא פקד בון דנא
 קדרנא הן גוים כמר סדריו פאעקבר גוהרן ולוחר אלפלאך
 ואכזאכב ואעקול אלמפארקה יבון דך אלחך ותעלם אן אלגנסאן אכמל
 ואשרף מא תכוון מן הוה אלמארה לא ניר ואנה אדא אציר ולורה לוגור
 אלפלאך נאהיך לוגור אלמפארקה כאן חקורא גרא גרא קאל הן בעבריו
 לא יאמין ובמלאכיו ושוים תהלה אף שכני בתי חמר
 אשר בעפר יסודם (2) ואעלם אן עבריו אלמקול פי הוה אלפסוק
 דיסוא הם מן נוע אלגנסאן בולה דליד דלך קולה אף שכני בתי
 חמר אשר בעפר יסודם כל עבריו אלמכורון פי הוה אלפסוק
 הם אלמלאיכה וכדלך איצא מלאכיו אלדון אשאר עליהם פי הוה אלפסוק
 הם אלפלאך בלא שך קר בון הוה אלמעני בעינה וכדלך אלדיו
 נפסה פי אקולה אלכרי כנץ אכר וקאל הן בקדושו לא יאמין
 ושוים לא זכו בעיניו אף כי נתעב ונאלח איש שותה
 כמים קולה (3) פקד תבון אן קדושו הם עבריו ואן דים הם מן
 נוע אלגנסאן ומלאכיו אלמשאר אליהם פי דלך אלפסוק הם
 שמים ומעני תהלה הו מעני לא זכו בעיניו מעני כונהא דאת

(1) ישעיה מ, טו. (2) איוב ד, יח—יט. (3) שם מו, טו—טז.

מארה ועדי אנהא אצרי מארה ואעטמהא ציאל ונורא פבאצאפתהא דלעקול
 אלמפארקה פהי כדרה מלסמה ניר צאפיה ואמא קולה ען אלמלאיכה הן
 בעבריו לא יאמין פמענאח אנה לא ותאקה ולור דהם אר
 הם מפעולון עדי ראינא וחתי עדי ראי מן יקול באלקדם פתם מעולון
 פחטם פי אלוגור דים באלותיק ולא באלמחסן באלאצאפה אלוה תעאלי
 אלולב אלוגור באלמפלאך וקולה אף כי נתעב ונאלח הו כקולה
 אף שכני בתי חמר כאנה יקול אף הנתעב והנאלח האדם
 אדרי אלעולגל מכלמה וסאך פי גסיע אלואיה אעני מקארנה אלערם
 ועולה אלעולגל בארץ נכחות יעול (1) וקולה איש מלך קולה
 אדם לאנה קר יסמי אלנוע אלגנסאני איש מכה איש ומת (2)
 פהכלא ינכני אן יעתקד פאן אלגנסאן אדא עלם נפסה ולם יגלמ פיהא
 ופחם כל מוגור בחסכה אמטראח ולא תחשול אפכארה במלך גאיה דמא
 דים דה תלך אלגאיה או במלך גאיה דמא לא גאיה דה אלא ולורה
 אלמחלק באלמשיה אלאלאחיה ואן שית קל באלחכמה אלאלאחיה:

פצל יד

ממא ינכני איצא אן יתאמלה אלגנסאן חתי יעלם קר נפסה ולא יגלמ
 הו מא תבון מן מקאדיר אלפלאך ואכזאכב ומקאדיר אלמכאד
 אלתי ביננא וכינהא ורלך אנה דמא תבנות מקאדיר אלמכאד כלאה
 כנסבה דלך לנצף קמר אלארץ וכאן קר מחיט אלארץ מעלומא פיוון
 נצף קטרהא מעלומא צארת אלמכאד כלאה מעלומה פתברהן אן אלכער
 בין מרכו אלארץ ואעדי פלך זחל מסיר תמאניה אלמאך מנה וסבע מאיה
 מנה בתקריב כל מנה תלה מאיה וכמסה וסתין יומא ועדי אן יכון אלמיר
 פי כל יום ארכעין מלא מן אמיאלגנא אלשרעיה אלתי כל מיר אלפא
 דראע בוראע אלעמל פתאמל הוה אלכער אלעמים אלמרהש והו כמא קיר
 הלא אלוה גבה שמים ודאה ראש כוכבים כי רמו (3) וקול
 אלום מן ארתפאע אלממא חסדל עדי בער אדראך אלאלאה אלדרי אדא
 בלא מן אלכער מן הוה אלגנסאן עדי הוה אלגאיה אלעמיסה והו מכאין
 דנא באלמוצע הוה אלמכאניה פכפי ענא גוחרה ומעלם אפאלח פנאחיק

(1) ישעיה כו, י. (2) שמות כא, יב. (3) איוב כב, יב.

אדראך פאעלע אלזי דים בלסם והוא אלבער אלעטום אלזי תברנה אנמא
 חו עזי אלמקל לא יסכן אן יכון בין מרכו אלמקל ובין מקל פלך
 אלכואכב אלתאכבה אקל מן הוא אלמקדאר ויטכן אן יכון אכתר מן
 הוא אצעאפא כתררה דאן גלט אגראם אלמפלדך לא יתברנה אלא עזי
 אקל מא יסכן כמא יבין מן רמאיל אלמבעאר וכדלך אלמגראם אלתי בין
 כל פלך ופלך כמא ידום אלמקיאם עזי מא זכר תאבת לא יסכן אדראך
 גלטהא עזי אלתחריר יאז דים פיהא כואכב יסתדל כהא אמא גלט פלך
 אלכואכב אלתאכבה פאקל מא יכון גלטה מסירה ארבע סנין ועלם ולך
 מן מקדאר בעל כואכבה אלתי גרם כל כוכב מנהא קדר כרה אלמארין נוף
 ותסעון מרה וקר תכון תלכונה גרסה אכתר ואמא אלפלך אלתאסע אלמסיר
 דלכר אלתרכה אליוסיה פלא ועלם לח קדר כונה אז דים פיה כוכב
 פמא דנא חידה פי מערפה עטמה פתאמל חלה אלמוגוראט אלגסמאניה
 מא אעטם מקאדירהא וסא אכתר עדרהא ואזא כאנת אלמארין כלהא לא
 גזי דהא ענד פלך אלכואכב פמא הי נסכה נוע אלמאנסאן דלמיע חרה
 אלמכלדוקאט פכיר ותכלד אחר מלא אנהא מן אלגה ובסכבה ואנהא אלת
 דה וחלה חאל מקאיסה אלמאנסאם פכיר אזא נטרת וגור אלעקול וקר
 ישלך עזי דאי אלפלדאספה פי הוא אלגרי ויקול אלמקאיר אלא דו אלמעינא
 אן גאיה חלה אלמפלדך תרביד שכל אנמאן או ערה אשכאן מלרא דכאן
 הוא מחאלא בחסב אלנטר אלפלספי אמא ככונא נועם אן גאיתהא
 תרביד נוע אלמאנסאן פלא שנאעה פי כון חלה אלמגראם אלעטום אלשכרה
 תכון גאיתהא וגור אשכאן אנואע אלתי עזי מלהבה לא נהאיה דערדהא
 אברא וסא מלאל הוא אלא מלאל צאנע עמל אלמא ונתהא קנטאר
 חריר דעמל אכרה צגירה ונתהא חבה פלו כאן ולך דאברה ואחרה לכאן
 הוא מן פמאר אלתרביד בחסב נטר מא איצא ולא כאן יכון הוא פמאר
 תרביד מלמקא אמא כן חיה אנה ועמל בהרה אלמאלאט אלתקירה אברה
 כח א בער אברה חכרא קנאטיר ערה מן אלמאכר יפעמל תלך אלמאלאט חכמה
 ואחרקאן תרביד עזי כל גלה וחכרא תכון גאיה אלמפלדך אסתמרא אלכון
 ואלפסאר וגאיה אלכון ואלפסאר וגור נוע אלמאנסאן עזי מא קר קול
 וגנר נצוצא ומלכארא תעצר הוא אלכראל וקר יחל הוא אלשך אלפילסוף
 כאן יקול דו דם ילך אלמלכאלאף בין אלמגראם אלפלדכיה ואשכאן אלמאנואע

אלכאניה אלפאסדה ניר פי אלעטם ואלצנר לאסכן אן יקאל הוא אמא
 מן חיה אלתכאין בינהא בשרף אלגור פשניע גרא אן יכון אלמשרף אלה
 דוגור אלמארני אלמחל ובאלגמלה אן הוא אלשך יסתקאן כה פי מא נעתקרה
 מן חרות אלמאלם ואכתר מא כאן גרצי פי הוא אלפצל הוא אלמעני
 ואיצא כוני דם אזל אסמע מן כל מן שרא שרא מן ערם אלהאיה אסתגיא
 מא זכורה אלמכסים ז"ל מן אלמבעאר דאנהם יצרחון כאן גלט כל
 פלך מסיר כמס מאיה סנה ובין כל פלך ופלך מסיר כמס מאיה סנה והי
 סבעה אפלדך פיוכן בער אלפלך אלמאכע אעני סחלבה מן מרכו אלמארין
 מסמי סבעה אלמאף סנה ויתכלל כל מן יסמע הוא אנה כלמס פיה אגיא
 כחיר ואן לא יתהי אלבער דהוא אלמקדאר וסמא תברנה פי אלמבעאר
 יבין דך אן אלבער בין מרכו אלמארין וחזין חלז והו אלפלך אלמאכע הו
 מסיר סבעה אלמאף סנה וארבע ועשרין סנה בתקריב ואמא אלבער אלזי
 זכרנא והו מסמי תמאניה אלמאף וסבע מאיה סנה פהו אן אזי מקל אלפלך
 אלתאמן והוא אלזי תגרחם יקולון בין פלך ופלך בער כרא מענאה גלט
 אלגרם אלזי בין אלמפלדך לא אן תם כלא ולא תטלכני בממאכבה כל
 מא זכורה מן אסור אלהאיה דמא אלמאר עליה דאן אלתעאדים כאנת פי
 תלך אלמאנסאן נאקצה ולא תכלמוא פי דלך מן חיה תם ראה דתלך אלמאקאור
 ען אלמאכבי כל מן חיה תם עלמא תלך אלמאכעאר פי תלך אלפנון או סמעהא
 מן עלמא תלך אלמאכעאר ולים מן אגז הוא אקול פי אקאור נגרהא דהם
 קר טאבקת אלחק אנהא גיר צחיהא או וקעת באלערין כל כל מא אסכן
 אן ותאזל כלמס אלשכל חתי ימאכ אלמוגור אלזי תברנה וגורה פהו
 אלמאור ואלמאקל באלפאצל אלמבאע אלמנצף:

פצל טו

ללממתנע מביעה תאבתה קאיסה אלתכאט ליסת מן פעל פאעל לא
 יסכן תגורה בוגה ולדלך לא יוצף אלמאלא באלקדרה עדיהא
 הוא מסא לא יכתלף פיה אחר מן אהל אלנטר בוגה ולא יגלה הוא אלא
 מן לא יפהם אלמקקוראט ואנסא מוצע אלמלכאלאף בין אהל אלנטר כלמס
 הו אלמאשרה אזי נוע מא מן אלמלכאלאט יקול בעל אהל אלנטר אן הוא
 מן קביל אלמסתנע אלזי לא יוצף אלמאלא באלקדרה עזי תגורה ויקול

כ. א. אכר אנה | מן קביל אלמסכן אליו תתעלק קדרה אלאהא באגלדח כוף
 שא מלאך ולך אגמסאע אלצדון פי אן ואחר וסחל ואחר ואנקלאב אלאעיאן
 אעני רגוע אלגור ערצא ואערין גוהרא או גור גוהר גממאני דון
 ערין פיה כל הלא מן קביל אלמסחנע עגר כל אחר מן אהל אלנטר כולך
 כון אלאהא יוגר מלה או רעם דאתה או יתגור או יתגור כל הלא
 מן קביל אלמסחנע ולא יוצף אלאהא באקדרה עליו שי מן ולך אמא ה
 יוגר ערצא מלדא לא פי גוהר פאן פרקה מן אהל אלנטר והם אלמסחנע
 תכלצא ולך וראוה מן כאב אלמסכן ואכרון קאלוא הו מן כאב אלמסחנע
 ואן כאן אלקאיל בוגור ערין לא פי מחל דם לולך מלד אלנטר כל
 מראעה אמור שרעה וזחמאה אלנטר מזחמה שרירה פתלצוא בהדה
 אלקולה כולך איגאר שי מתנסם מן לא מארה אצלא הו מן קביל אלמסכן
 ענדנא ומן קביל אלמסחנע ענד אלפלאספה והכוא יקול אלפלאספה אן
 איגאר מרכע קשרה מלה צלעה או זאויה מלסמה יחית בהא ארבע זואיא
 במיטה קאימה ומא נחי הלא אלנחו כל ולך מן קביל אלמסחנע ובעין מן
 יגלה אלתעארים ולם יעלם מן הרה אלמסכן גיר מלד אלפאט לא תצור
 מעני ימנאה מסכנה פיא לית שערי הלא אלבאב מפתוח סבאח ולכל
 אחד אן ידעו פי אי מעני תצורה ויקול הלא מסכן ויקול אכר כל הו
 מסחנע כחכב מביעה אלמסכן או חם שי יסד הלא אלבאב ויתצרה חתן |
 כ. ב. יקמע אלמסכן קמעא אן הלא מסחנע כמביעה והל עיאר ולך ואעתיבאה
 באלקוה אלמסחלה או באלקעל ובאי שי יפרק בין אלמסחל ואלמסעקול
 לאנה קד ינאוע אלשכין גירה או תנאועה נפסה פי אמר מא יגדה מסכנא
 ענדה פיקול אנה יסכן פי מביעה ויקול אלמסחנע הלא אלמסכן הו פעל
 אלכילא לא באעתיבאר אלעקל פחל לם איצא שי טא יפארק בה בין
 אלקוה אלמסחלה ובין אלעקל והל ולך שי כארג ענהמא גמיעא או
 באלקעל נפסה יפרק בין אלמסעקול ואלמסחל כל הרה מואצע בחל
 חסתקצי גרא ומא הלא גרין אלפצל פקד באן אנה עליו כל ראי ומלה
 הנא אמור מסחנעה ומחאל וגוראה ואנה לא יוצף אלאהא באקדרה
 עליהא ולא עלו פי חקה ולא נקץ קדרה פי כונה לא יגדחא פהי אדא
 לאומה ליסת מן פעל פאעל פקד באן אן מוצע אלאכתלאף פי אשיא תפרין
 מן אי אלקידין הו הלא מן קביל אלמסחנע או מן קביל אלמסכן פחצל הלא:

פצל מו

אפתאת אלפלאספה עלי אללה תעאלי פי עלמה כמא סואה אפתיאתא
 עמימא גרא ועלורו עתדה לא אקאלה להם מנהא ולא למן
 חכעהם פי ולך אלדאי ומלמסעך אלשבחאת אלתי אוקעתהם פי מא
 אפתאות | בה ומלמסעך איצא ראי שרועתנא פי ולך ומקאומתנא להם
 פי אראיהם אלסירה אלשניעה פי אמר עלם אללה ואכתר מא אוקעהם פי
 ולך ודעאהם אליה הו מא יכרו כאול כאמר מן ערם אנתמאס אחואל
 אשכאן אלמסכן וכוון בעץ אשכאן אלמסכן אלפלאספה פי חיהא רדיה
 מלסמה ובעץ אלמסכן אלשרירין פי חיהא מרכה לדיה פרעהם ולך אליו
 אן קסמו הלא אלתקסים אליו חסמה אלאן פקאלוא לא יכלו אלמסכן
 מן אחד קסמין אמא אן יכון אללה גיר עאלם בשי מן הרה אלמסכן
 אלשכיה וגיר מדרך להא או יכון ידרכהא ויעלמהא והל קסמה צוריה
 חם קאלוא פאן כאן ידרכהא ויעלמהא פלא יכלו אלמסכן מן אחד מלה
 אקסאם אמא אן ינמטהא ויגריהא עלי אחסן נשאם ואכמה ואתמא או
 יכון סגלובא ען נמטהא לא קדרה לה עליהא או יכון יעלם ויקדר עלי
 אלנטם ואלתרבור אלגד גיר אנה אהמל ולך עלי גלה אלתהאן ואלתהקאר
 או עלי גלה אלתסר כמא נגר מן אלמסכן רגלא קארוא עלי איצאל כיר
 לשכין אכר ועארפא כחאנה ולך אלשכין למא ינאלה מן כירה גיר אנה
 לסו. טכאעה ושרה וחסרה יחסרה עלי ולך פלא יוצלה אליה והלא אלתקסים
 איצא צוריה צחית אעני אן כל עאלם כאמר מא פאנה לא יכלו אמא אן
 חכון לה ענאיה בתדכיר מא עלם או יהמל ולך כמא יהמל אלמסכן פי
 מנולה תדכיר אלקמט מלה או מא הו אחקר מן ולך ואדיו | לה אלענאיה
 באלאמר קד יגלב ען תדכירה ואן אראר ולך פלמא קסמו הלא אלתקסים
 כלאו אלחכם וקאלוא אן קסמין מן הרה אלתלה אקסאם אלמסכן לכל
 מן יעלם מסחנע פי חק אללה תעאלי והמא אן לא יקדר או יקדר ולא
 יעתני או הלא כלק שר או עלו ותעאלי ענהמא פלם יכך מן אלתקסים
 כלח לא אן יכון לא יעלם שרא מן הרה אלמסכן בולה או יעלמהא
 וינמטהא אחסן נשאם ונתן נגרהא גיר מנהממה ולא לאומה קיאם ולא
 כמרדה עלי מא ינכני פולך רדיה עלי כונה לא יעלמהא בולה ולא כסכב

הוא אלמאר הו אלדי אוקעהם אולא פי הוא אלמפתיאות אלעטרים ותלד
 נמיט מא לכצחה דך סן תקסיסהם ותנכיהי עלי אן הוא מוצע נלשהם
 מכרנא משרוחא פי מקאלה אלמסכנדר אלמפרודסי פי אלמדכרוד. פארי
 ואענכ כיה וקעוא פי שר ממא הרבוא מנה וכיה נהוא אלמאר אלדי דם
 יואלוא ינכחוננא עליה וישרחונה לנא דאימא אמא וקועהם פי שר ממא
 הרבוא מנה פכונהם חרבוא סן אן ינסכוא דלה אלמחמאל וקטעוא עליה
 באלנהל וכן כל מא פי חלא אלעאלם אלמפלי מסתורא ענת ולא ידרכה
 ואמא נלהם במא דם יואלוא ינכחוננא עליה פכונהם אעתיכרוא אלגור
 באחואל אשכאן אלמנסאן אחי שרורהם מנהם או מן צורה טכיעה
 אלמארדה עלי מא יקולון דאימא ויכרנן וקר כינא מן דלך מא ינכגי
 פלמא אצוא הנה אלמקעדא אלהאדה דכל קאעדא חסנה אלמסמנה
 דא א דלמאל כל דאי צחיה אכרוא בעד דלך אן יוילוא שנאעיתהא וקעוא אן
 עלם חלה אלמאשוא מסתנע פי חק אלמאלת מן נהאת מנהא אן אלמאלת
 אנמא תלך באלחואל דא באלעקל ואלדה לא ידרך בחמסה ומנהא אן
 אלמאויאת דא תתנאחי ואלעלם אחמטה וסא לא יתנאחי לא יחמט בה
 עלמא ומנהא אן אלעלם באלחוארה וחי נואיה כלא שך יונב דה תנרא
 מא דאנה תלך עלם בעד עלם ובחמס דעואנא נחן מעשר אלמחשעין אנה
 עלמחא קכל כונהא ישנעון עלינא שנאעתינ אחממחמא תעלק אלעלם
 באלעלם אלמחלן ואלמאניה אן יכון עלם כון אלשי באלקוה ועלם כונה
 באלעלם שרא ואחרא וקר תראמח בהם אלמנן חתי קאל בעצחם אנה
 יעלם אלמנאע פקט לא אלמאשכאן וקאל בעצחם מא יעלם שרא כארנא
 ען דאחה בונה חתי לא יכון חם תכחיר עלום בועמה וסן אלמלאספה מן
 יעתקד באעתיקארנא ואנה תעאלי יעלם כל שי ולא תכפי ענה לאפיה
 בונה והם אקואם לכרא קכל ארסטו באלמאן קד רכרהם איצא אלמסכנדר
 פי מקאלתה תלך דכנה יאבי ראייהם ויקול אן אעטם מא ינקן בה מא
 נשאהרה מן שרור תצל אלמאכירא וכיראת ינאלהא אלמשראר ובאלמלה
 פקד תכין דך אנהם כלחם לו ונדוא אחואל אשכאן אלמנאם מנתמסה
 בחמס מא יכדו דלמחור אנה אנהמאם דמא וקעוא פי שי מן הוא אלגור
 כלח ולא תהאפתוא כל אלדאעי אלואל דהלא אלגור אעתיכאר אחואל
 דא ב אלמנאן כירדהם ושרירהם וכן דלך בועמהם גיר מנתמס כמא קאל נהאלמא

לא יתכן דרך ייז) ובעד תכיוני אן אלכלאם פי אלעלם ואלענאיה
 מרתכט בעצה בכעץ אכל פי תכיון ארא אלמנארינ פי אלענאיה ובעד דלך
 אכל פי חל מא שככוא כח פי עלם אלמאלת באלמאלת:

פצל יז

ארא אלמנאם פי אלענאיה למסה ארא וכלהא קדימה אעני אנהא ארא
 למעת עלי וסאן אלמאכיא מנד טהרת אלשריעה אלמאקה אלמנורה
 דהח אלמלמאם כלחא. (אלמראי אלמאול הו קול מן זעם אן לא ענאיה
 אצלא בשו מן אלמאשיא פי למיע הוא אלגור ואן כל מא פיה מן אלמסמא
 אלי מא מוי דלך ואקע באלמלמאק וכיה תהיא ולים חם בונה לא נאמס
 ולא מדבר ולא מעתני בש והוא הו ראי אפיקורס וחי איצא יקול באלמנא
 וירי אנהא תכלט כיף אלמלך ויתכין מנהא מא אלמלך וקד קאל בהוא
 אלמראי אלדין כפרוא מן ישראל והם אלמקול ענהם כחשו ביי
 ויאמרו דא הוא 2) וקר ברהן ארסטו עלי אסתחאלה הוא אלמראי ואן
 אלמאשיא כלחא לא יצה אן תכון באלמלמאק כל דהא נאמס ומדבר וקר
 לכרנא מן דלך טרפא פי מא תקלם. ואלמראי אלמלמאני הו ראי מן
 ירי אן בעץ אלמאשיא כהא ענאיה וחי בתדכיר מדבר ונמס נאמס ובעצהא דא
 מתרוך מע אלמלמאק והוא הו ראי ארסטו ואנא אלמלך דך ראיח פי
 אלענאיה הו ירי אן אלדה תעאלי מעתני באלמלמאק וסא פיהא ולדלך דאמח
 אשכאצהא עלי מא הי עליה וקר נץ אלמסכנדר וקאל אן ראי ארסטו אן
 ענאיה אלדה אנתחת ענד פלך אלמקור ולדך פרע עלי אצלה פי קדם אלעאלם
 דאנה ירי אן אלענאיה הי בחמס טכיעה אלגור פהרה אלמלמאק וסא פיהא
 אחי אשכאצהא דאימה מעני אלענאיה כהא הו דואמהא עלי חאלה לא
 תתגיר וכמא דום ען ונור תלך ונור אשיא אכר ליסת אשכאצהא מסתמרה
 אלגור דכן אנואעהא כלך איצא פאן מן תלך אלענאיה מא אונב בקא
 אלמנאע ודואמהא ולם יסכן בקא אשכאצהא ולא אהמלח איצא אשכאן
 כל נוע אהמלא מחצא כל מא צפי מן תלך אלמארדה חתי קכל צורה
 אלמנא נעלח פיה קוי תחרסה מרה מא תלך דה מא יואפקה ותפרע ענת
 מא לא מנפעה דה בה וסא צפי מנהא אכלר מן דלך חתי קכל צורה

(1) יחזקאל דג יז. (2) ירמיה ח יב.

אלחם נקלת פיה קו אכרי תחרסה וחצונה ונעל דה קדרה. אכרי ערי
 אחרכה דיקצד מא יואפקה ויהרב סמא וכאלפה חם אעמי כל שכך בחסב
 מא יתתאנ אליה דלך אלנוע וסא צפי סנהא אכר חתי קבל צורה אלעקל
 אעמי קה אכרי ודבר כהא ויפכר וירוי פי מא יסכן בה בקא שכצח
 וחראסה נועה בחסב כסאל דלך אלשכץ אמא סאיר אלתרכא אלואקעה
 ב פי סאיר | אשכאץ אלנוע פחי ואקעה באלאפאק ולום דלך ענד ארסמו
 כתדכיר מברך ולא בנטם נאטם סתאל דלך אן הלך ריה קאצפה או גיר
 קאצפה פלא שך אנחא חסקט בעץ אוראק הרה אלשנה ותכסר נצנא
 סן שנה אכרי ותרטי חנרא סן נדאר מא וחליר תראכא ערי עשכ סא
 פתפסדה ולסנ אלמא פיעטב מרכב כאן הנאך פיגור כל סן פיה או
 בעצהם פלא פרק ענדה בין סקוט תלך אלורקה ווקוע אלהנר או נרק
 אוראך אלפצלא אעטמא ארין כאנוא פי אלספינה כלך דא יפרק בין
 חור ראה ערי נסאקה סן אלנבל פמאנוא או בניאן תכלכלת אמאסאה
 פלך ערי כל סן הנאך סן אלמצלין פמאנוא ולא פרק ענדה בין קט עתד
 כפאר פאפחרסה או ענכובת אפתרס דכאכא או אסר נאע פלקי נכיא
 פאפחרסה ובאלנסלה פאן מלאך ראה אן כל מא ישאחרסה מטרדא לא וכלל
 ולא יתגדר דה סנהאנ אצלא כאלאחואל אלפלכיה או יגרי ערי אלנטאם
 ולא יכרם אלא פי אלשאד כאלאסור אלטביעה פיקול הרה כתדכיר
 אעני אן אלענאיה אלאלאחיה סצחוכה סקה וכל מא יראה לא יטרד ערי
 קיאם ולא ילום נטאמא כאחואל אשכאץ כל נוע סן אלנכאח ואלחיואן
 ואלאנסמן יקול הרה באלאפאק דא כתדכיר מברך יעני אנה דם תצחכה
 אלענאיה אלאלאחיה וירי אן אצחאכ אלענאיה איצא להרה אלאלאחואל
 מסתנע והרה תאכע לראיה פי קרם אלעאלס ואן כל מא ערית הרה |
 א אלנוד כלאפה מסתנע ואלרין אעתקדוא הרה אלראי איצא מסן סרק סן
 שריקתנא חם אלקאלון עזב ירי את הארץ (1). ואלראי אלה אלה
 סן מקאכל הרה אלראי אלחאני והו ראי סן ירי אן דים פי גסיע אלנוד
 שי באלאפאק בונה לא נואי ולא כלל אכל כאלארה וקצד ותדכיר
 ובין הו אן כל מא ידבר פקד עלם והרה הי פרקה אלשעדיה סן אלספלאם
 ולום הרה אלראי שנאעא עמיסה פתחליוהא ואלתזמוהא ולך אנהם יקרון

(1) יחזקאל מ. ס.

לארסמו פי מא יועמה סן אלתסויה בין סקוט אלורקה וסות שכץ אנסמן
 קאלוא כלך הו דכן דם תהב ארירה באלאפאק כל אלה חרכהא וסא
 ארירה הי אלתי אסקט אלוראק כל כל ורקה סקטת בקצא וקדר סן
 אלה והו אלדי אסקטהא אלרין פי הרה אלמוצע ולא יסכן אן יתאכר וסמן
 סקוטהא ולא יתקדם ולא יסכן סקוטהא פי גיר הרה אלמוצע או דלך כל
 ב מקדר פי מא דם ילך פלומהם בחסב הרה אלראי אן תכון תרכאח אלחיואן
 כלחא וסכנאחה מקדרה ואן אלאנסמן לא אסתמאקה דה בונה ערי אן יפעל
 שיא או לא יפעל וילום הרה אלראי איצא אן תכון טביעה אלסמכן
 סאקטה פי הרה אלסמור ואן תכון הרה אלראי כלהא אמא ואלכה או
 מסתנעה פאלתזמוא דלך וקאלוא אן הרה אלתי נסמיהא מסכנה כקיאם
 10 יור וסנר עמר הי מסכנה באלאפאקה אלינא אמא באצאפתהא ארית תעאלרי
 ב פלא מסכן פיהא אצלא כל | ואלב או מסתנע ולום סן הרה אלראי איצא
 אן יכון סעני אלשראיע לא יפיר אצלא או אלאנסמן אלדי דה נאח כל
 שרועה לא יסחטיע אן יפעל שיא לא אן יאחי סא אמר בה ולא אן
 15 יתנב סא נחי ענה וקאלת הרה אלפרקה אנה תעאלרי חכרא שא לירסל
 ויאסר וינחי ויהדר וירגו ויכרף ואן כלל לא אסתמאקה דנא וילום אן
 יכלפנא אלסמנתעאח וילום אן נמתל אלסמור ונעאקב ונכאלפה ונלאוי ולום
 הרה אלראי איצא אן תכון אפעאלה תעאלרי לא גאיה להא ותחללדו תלכה
 הרה אלשנאקאח כלחא לסלאסה דלך אלראי חתי אדא ראינא שכצא לר
 אעמי או מלומא אלרי לא נקדר נקול אנה תקדם דה דנב אסתחך בה דלך
 20 קנא כרא שא וארא ראינא אלפאל אלעאכר קלך באעראב קנא כרא
 שא ולא נור פי דלך או נאיו ענדהם פי חק אלה אן יערב סן דם ירנב
 וילאוי כאלכיר ללללנב ואקאוויהם פי הרה אלראי משהורה. ואלראי
 אלארבע הו ראי סן ירי אן דלאנסמן אסתמאקה וללך יגרי סא נא
 25 פי אלשרועה סן אלסמור ואלנחי ואלנזוא ואלעקאב ענד האולא ערי נטאם
 וירון אן אפעאל אלה כלחא תאכעה לחכמה ואנה לא ילום ערית אלנוד
 ולא יעאקב סחמנא ואלסעתולא איצא ירון הרה אלראי ואן כאן אסתמאקה
 אלאנסמן ליסת הי ענדהם סטלקה והם איצא יעתקרון אנה תעאלרי עאלם
 כסקוט תלך אלורקה וכרכיב הרה אלנסלה ואן ענאיתה בכל אלסולנדאח
 פלומת הרה אלראי איצא שנאעאח ותנאקצאח אמא אלשנאקה פכון בעץ דה א

אשכאן אלנאם וְדָר דא עאהָ והוּ דם ידנב קאלוא וְדָך תאבע דחכמתה
והכרא אחסן פי חק הלא אשכין אן יכון הכרא מן אן יכון סאלמא ונחן
ננהל הלא אלמחמאן וסא הלא ערי נהה אלעקאב דה כל ערי נהה אלמחמאן
אליה וכלדך נואבהם פי הלאן אלפאצל אן וְדָך דיעמם נואוה פי אלמכרי
חתי אנתהי אלקול בחאולא אן קיר להם וְלֹא שר ערָל פי אלמחמאן ולם
יערָל פי גורה ובאָ וְנָב וְכֹח הלא אלחיואן פתחללוא מן אלשנאעה אן
קאלוא כאן הלא אָנֹר דה חתי יעוצה אללה פי אלמכרי חתי אן קחל
אלברגות ואלקמלה ידום אן יכון דהא פי וְדָך עוץ ענד אללה וכלדך הלא
אלפאר אלגיר אָלֵם אלרי אפתרסה קָמ או חראה הכרא קאלוא אקחצת
חכמתה פי חק הלא אלפאר וסיעוצה עָמָא גרי עריה פי אלמכרי וְלֹא
וְלֹאם אחר ענדי מן אתל הלא אלמארה אללהללה פי אלענאיה דאן כל ואחר
מנהם רעה צורה עָמִיסָה דמא קאל אדסטו תבע אלמאחר מן טביעה
אלגור ואלשעריה הרבוא מן אן וְנָסֵב דה תעאלי נהל בשר וְלֹא יצה אן
יקאל ערף הלא אלגואיָה ונהל הלא פלומת חלך אלשנאעא פתחללית
וואלמחמאנה איצא הרבוא מן אן וְנָסֵב דה תעאלי נור וְלֹאם וְלֹא חסן
איצא ענדהם מנאכרה אלפטרָה חתי וקאל אן אָלֵאם מן דם ידנב דא
נור פיה וְלֹא חסן ענדהם איצא אן תכון כעתָה אלמנביא כלם ונוול
דא ב אלשריעה דא דמעני וְעָקֵל פתחללוא איצא מא תחללוא מן חלך אלשנאעא
וילומהם אלמחמאן דאנהם יעתקדון אנה תעאלי יעלם כל שי ואן אלמחמאן
דו אסתמאעה והלא יודי דמא יבין באיסר תאָלֵל אן וְדָך מתנאקן.
וואלראי אלמאסם הו ראינא אעני ראי שריעתנא ואנא אעלָם מנה
כמא נצח בה כחב אנביאָנא והו אלרי אעקרה נמהור אחבארנא וסאכלרך
איצא במא אעקרה בעץ אלמחמאן מָמָא ואעלָם איצא במא אעקרה
אנא פי וְדָך פאקול קאעדה שריעה משה דכנו עיאם וכל מן תבעהא
הי אן אלמחמאן דו אסתמאעה מלָקָה אעני אנה כטביעתה וכאכתיארה
ווארדתה יפעל כל מא דלמחמאן אן ופעלה דון אן וְכָלֵך דה שי מסחלָר
בונה וכלדך גמיע אנואע אלחיואן חתחדך בארדתהא והכרא שא אעני אן
מן משיחָה אלקרימה פי אלמאזל אן יכון אלחיואן כלָה יתחדך בארדתה
ואן יכון אלמחמאן דא אסתמאעה ערי כל מא ירידה או יכתארה מסא
יסתמיע עריה והלא קאעדה דם וְסָמֵע קט פי מלָחמָה כלמפאה כחמר אללה

וכלדך מן נמלה קואער שריעה משה דכנו אנה תעאלי דא ינוו עריה
אלגור בונה מן אלגור ואן כל מא ינוו אלמחמאן מן אלמחמאן או יצלחם
מן אלמחמאן אלשכין אלמאחר או אלמחמאנה כל וְדָך ערי נהה אלמחמאן
באלחכם אלערד אלרי דא גור פיה אצלוא ולו צרבת אלשכין שוכה פי ורה
וואללהא לחינה דכאן וְדָך עקאבא דה ולו נאל איסר דָהָה דכאן וְדָך דה א
גואָ דה וכל הלא באסתחקאק והו קולה תעאלי כי כל דרכיו שפמ
וגו' (1) דכנא נהל וגוה אלמחמאן. פקר חלָכצת דָה הלא אלמאזל וְדָך
אן כל מא תראה מן אחואל אשכאן אלמחמאן אלמחמאנה יראה ארסטו
אלמחמאן סחצא ויראה אלמחמאן תאבעא דמגָר משיחָה ויראה אלמחמאנה
תאבעא דחכמה ונראה נחן תאבעא דאסתחקאק אלשכין בחסב אפעאלה
פלדך ונוו אלמחמאן אן יערָב אללה אלפאצל אלמכרי פי אלמחמאן ויכלָרה
פי חלך אלמאזל אלתי תקאל פי אלמכרי ויקאל כרא שא וירי אלמחמאנה
אן הלא גור ואן הלא אלרי עָלֵב ולו אלמחמאנה כמא דכרת דָה דהא עוץ וכון
הלא עָלֵב חתי יעוץ תאבע דחכמתה ונחן נעתקד אן כל הלא אלמחמאן
אלמחמאנה הי בחסב אלמחמאן והו תעאלי ען אלגור וסא יעאקב מָמָא
אלא ססתחקָ עקאב הלא הו אלרי נצח בה תורת משה דכנו כאן
אלכל תאבע דאסתחקאק וערי הלא אלמאזל גרי כלמא נמהור אחבארנא
דאנך תגדחם יקולון בבואן אין סיתה בלא חמא וְלֹא יסורין
בלא עוץ (2) וקאלוא בסרה שאדם מורד בה מורדין לו והלא
נץ אלמחמאנה (3) וצרחוא פי כל מוצע אנה דאום צורוי פי חקָה תעאלי
אלערד והו אן ינאוי אלמחמאן ערי כל מא פעלה מן אפעאל אלכר ואלמחמאנה
ולו דם וְלֹאם בלדך ערי יד נבי ואנה יעאקב ערי כל פעל שר פעלה אלשכין
ולו דם וְלֹאם ענה ערי יד נבי או וְדָך מנהל ענה באלפטרָה אעני אלמחמאן דה
ען אלמחמאן ואלגור קאלוא אין הקיכיה סקפה זכות כל בדיה (4)
וקאלוא כל האומר קודשא בריך הוא ותדן הוא יתותדן
מעוהי אלמא סאריך אפיה וגבי דילָה (5) וקאלוא אינו רוסה
מצווה ועושה לסי שאינו מצווה ועושה (6) וכינוא אנה ואן

(1) דכרים דב. ד. (2) שבת נה. א. (3) סופה פרק א משנה ו.

(4) בבא קמא דה. ב; פסחים קיח. א. (5) בראשית רבה פרשה סו; בבא קמא ג. א.

(6) קדושין דא. א; בבא קמא פו. א; עבודה זרה ג. א.

כאן דם וכדף נותנין לו שכרו ועלי הוא אלאצל אמרד נמרע כלאמהם
 ונא פי כלאם אלחכמים ויארד מא סא נאת פי נץ אלתורה והו קול
 בעצמם יסורין של אהבה (1) ולדך אן בחסב הוא אלראי קד תנול
 באשכץ אפאת לא דלגב מתקדם כל דיעמם נואה והוא הו איצא מזהב
 אלמעחולה ולא נץ פי אלתורה להוא אלמעני ולא יגלטך אמור אלנפיון
 והאלהים נסה את אברהם (2) וקולה ויענך וירעיבך וגו' (3)
 פסחמסע אלכלאם פי דלך ולם תתערין שריעתנא בונה גיר לאחואל אשכאן
 אלנאסאן אמא חדית הוא אלעוץ דלתיואן פלם לסמס קט פי מלתנא קדימא
 בונה ולא דברה קט אחר מן אלחכמים דכן בעץ אלמתאכרין מן
 אלגאונים ז"ל דמא סמעה מן אלמעחולה אסחצובה ואעתקרה. ואסא
 מא אעתקרה אנא פי הוה אלקאקרה אעני אלענאיה אלאהיה פהו מא
 אצף דך ולם אנא מסתנרף פי הוא אלענתקאר אלרי אצפה דמא ורנאנו
 אליה אלכרהאן כל אסתנר פיה דמא חבין די אנה קצד כתאב אלדח
 וכתב אנביאנא והוא אלראי אלרי אעתקרה אקל שנאקה מן אלראי
 אלמתקדמה ואקרב מן אלקיאם אלעקלי ודלך אלרי אעתקד אן אלענאיה |
 15 אלאהיה אנמא הי פי הוא אלעאלם אלספלי אעני מן תחת פלך אלקמר
 באשכאן נוע אלנאסאן פקט והוא אלנוע וחדח הו אלרי נמרע אחואל
 אשכאצה ומא ינאלהא מן כיר ושר תאבע דאסתחקאק כמא קאל כי כל
 דרכיו משפט (4) אמא סאיר אלחיואנא נאחיר אלנבאת וגירה פאן
 20 ראוי פיהא ראי ארסמו לא אעתקד בונה אן הוה אלורקה סקטת בענאיה
 בהא ולא אן הוא אלענכבוה אפתרם הוה אלדכאכה בקצא אללה ואראדתה
 אלנן אלשכציה ולא אן אלכוקה אלתי בוקהא ויר תחרכת חתי נולת עלי
 הוה אלכעוצה פי מוצע מכצוץ פקחלחהא בקצא וקדר ולא אן הוה
 אלסמכה דמא אכחמפת הוה אלדודה מן ונח אלמא אנמא כאן דלך
 25 במשרה אלאהיה שכציה כל הוא כלח ענדי באלתאפאק אלמחץ כמא
 יראה ארסמו ואנמא אלענאיה אלאהיה ענדי פי מא אראה תאכעה דלפיון
 אלאהיה ואלנוע אלרי אלתצ כל דלך אלפיון אלעקלי חתי צאר דא
 עקד ואנכשף לה כל מא הו מכשוף דלי אלעקל הו אלרי צחבתה אלענאיה
 אלאהיה וקדרת אפעאלה כלהא עלי נחה אלנוא ואלעקאב אן גרף
 (1) ברכות ה. א. (2) בראשית כב. א. (3) דברים ח. ג. (4) שם ד. ד.

אלספניה כמן פיהא כמא דכר ואנכראר אלסקף עלי מן פי אלכית אן כאן
 דלך באלתאפאק אלמחץ פלים דכול אולאך דלדך אלספניה ונלום אלאכרין
 פי אלכית באלתאפאק בחסב ראינא כל באראה אלאהיה בחסב אלאסתחקאק
 פי אחכאמה אלתי לא תצל עקולנא דכערפה קאנונחא. ואלרי דעאני דהוא |
 אלענתקאר דאני לס אנד קט נץ כתאב נבי ודכר אן דלה ענאיה בשכץ ד. ב
 מן אשכאן אלחיואן אלא בשכץ אנסאן פקט וקד ענכוא אלנכוא איצא
 מן כון אלענאיה באשכאן אלנאסאן ואנה אקל מן אן יעתלי בה פנאחיר
 מן סואה מן אלחיואן קאל מה אדם וחדעהו וגו' (1) מה אנוש
 כי תזכרנו וגו' (2) וקד נאת אלנצוץ אלנציה בכון אלענאיה בלמיע
 אשכאן אלנאסאן וכאפתקאר אעמאלהם כלהא היוצר וחד דבם
 10 חסבין אל כל מעשיהם (3) וקאל אשר עיניך פקוחות על
 כל דרכי בני אדם לתת לאיש כדרכיו (4) וקיל איצא כי
 עיניו על דרכי איש וכל צעדיו יראה (5) וקד נצח
 אלחורה באלענאיה באשכאן אלנאסאן ותפקד אפעאלהם קאל וכיום
 15 פקרי ופקדתי עליהם חטאתם (6) וקאל מי אשר חטא לי
 אמחנו סספרי (7) וקאל והאבדתי את הנפש ההיא (8) וקאל
 ונתתי את פני בנפש החיה (9) והוא כליר וכל מא נא מן קצץ
 אברתם ויצחק ויעקב דליז סחץ עלי אלענאיה אלשכציה אמא
 סאיר אשכאן אלחיואן פאלחאל פיהא כמא יראה ארסמו בלא שך ולדלך
 20 כאן דכחא מכתא כל מאסורא בה ותצריפהא פי אלמנאפע כיף שינא
 ודליז כון סאיר אלחיואן גיר מעתני בה אלא בנחו אלענאיה אלתי דכרהא
 ארסמו קול אלנבי דמא ראי מן תסלט נכוכדנצר וכתרה קתלה אלנאם
 קאל יא רב כאן קד אהסל אלנאם וסכוא כאלאסמאך וחשראת אלארין
 דל בהוא אלקול אן תלך אלנאנאע מהסלה והו קולה ותעשה אדם
 כדגרי חים כדמש דאן מושל בו כלח בחכח העלה וגו' (10)
 25 חם בון אלנבי אן דים אלמסר כדלך ולא עלי נחה אלאהטאל ורפע אלענאיה
 כל עלי נחה אלעקאב דאולאך דאסתחקאקם מא נול בהם קאל וי
 (1) תהלים קמ"ג. ג. (2) שם ח. ה. (3) שם ד. ג. טו. (4) ירמיה ד. ד. ו. ש.
 (5) איוב ד. כא. (6) שמות ד. ד. (7) שם שם. דג. (8) ויקרא כג. 5.
 (9) שם כ. ו. (10) חבקוק א. וד טו.

דמשפט שמתו וצור להוכיח יסדתו). ולא תמן אן הוא
אלראי לנתקן עד בקולה נותן לבחמה לחמה וגו' (2) ובקולה
הכפירים שואגים צטרף וגו' (3) ובקולה פותח את ירך
ומשביע לכל חי רצון (4) ובקול אלהכמים איצא יושב וזן
סקרני ראמים ועד ביצי כנים (5) וכחור סלף הזה אלנצון
תגהא ולים פיהא שי ונקץ ראוי הוא דאן הזה כלהא ענאיה נועיה לא
שכציה וכאנה יצף אפצאלה תעאלי פי תהיהתה לכל נוע גראה אלצורוי
ומאדה קואמה והוא בין ואצח וחכרא ורי ארסטו אן הוא אלנחו מן
אלענאיה צורוי מוגור קד דכר דלך איצא אלסכנדר ען ארסטו אעני
תהיה נור אנריה כל נוע דאשכאצה ודוא דלך דלך אלנוע בלא שך
והוא בין באיסר תאמל ואמא קולחם צער בעדי חיים ראורית (6)
מן קולה ער סה תכית את אתנד (7) פולך עלי נהה אלסכסיר דנא
דאן דא נתכלק באלפאק אלקסאווה ולא נלם עבחה דלא פאירה בר נקצר
אלרפק ואלרסמה ולו בשכץ אי חיוואן אלפאק אלא ענר אלחאנה כי תאוח
נפשך לאכל בשר (8) דא אן נרכב עלי נהה אלקסאווה או אלדעב
ולא ידמוני איצא בחסב הוא אלראי אלסואל אן וקאל דו ולא שי אעתי
באשכאץ אלנאמן ולא יעתי סלף תלך אלענאיה בסאיר אשכאץ א לחיוואן
דאן הוא אלסאיר ינכני אן יסאל נפסה ויקול דאי שי ובה אלעקל דלנאמן
ולם ירב דלך דסאיר אנואע אלחיוואן פאן גואכ הוא אלסואל אלאליר
כרא שא או כרא אקתצת חכמתה או כרא אקתצת אלטביעה בחסב
אללהתה ארא אלמחקרמה ובהרזה אלנאבאת בעינהא ינאוב ען אלסואל
אלאול וחציר ראוי אלי אכרה פאני לא אעחקר אנה תעאלי וכפי ענה
שי או אנסב דה ענא כל אקתקד אן אלענאיה תאבעה דלעקל ודאומה
דה או אלענאיה אנאמן תכון מן עאקל ואליר הו עקל כאמל ערי כמאל
דא כמאל בעדה פכל מן אלענאיה הוא הו אלראי אליר יטאב ענדי אלמחקר
מן אלעקל יצלה מן אלענאיה אלאלה אלמחקרמה פפיהא אפראט וחפרים
ונצון אלשריעה ואמא תלך אלאלה אלמחקרמה פפיהא אפראט וחפרים
(1) חבקוק א. יב. (2) תהלים קמ. מ. (3) שם קד. כא.
(4) שם קמ. מז. (5) שבת קי. ב. עבודה זרה ג. ב. (6) כמא מציעא דב. ב.
(7) במדבר כב. דב. (8) דברים יב. כ.

אמא אפראט יכרג אלי אלמחקרמה אלמחקר ומנאכרה אלמחקר ומנאכרה
אלמחקר או תפרט עמים ווגב אעחקרמה רדיה גרא פי חק אלאלה
ופסארא דנפאם וגור אלנאמן ומחו מחאמן אלנאמן כלהא אלכלקיה
ואלנצקיה אעני ראי מן רפע אלענאיה ען אשכאץ אלנאמן ומי בינהא
וכן אשכאץ סאיר אנואע אלחיוואן :

פצל יח

ובעך מא קרמתה מן תכצין אלענאיה כנוע אלנאמן וחרה מן סאיר דה. א
אנואע אלחיוואן אקול אנה קר קלם אן לים פי כארג אלהן נוע
מוגור כל אלנוע וסאיר אלכלקיה מנאני דהניה כמא ערסת וכל מוגור
כארג אלהן אנאמן הו שכץ או אשכאץ פארא קלם הוא פקר קלם אן
אלפיץ אלאלהא אלמוגור מלצלא כנוע אלנאמן אעני אלעקל אלנאמני
אנאמן הו מא וגר מן אלעקל אלשכציה והו מא פאץ ערי זיר ועמר וכאליר
ובכר וארא כאן דלך כולך פירום ערי מא דכרתה פי אלפצל אלמחקרם
אן אי שכץ מן אשכאץ אלנאמן נאל פי דלך אלפיץ חמא אופר בחסב תהיו
מארתה וריאצתה כאנת אלענאיה בה אכחר צרורה אן כאנת אלענאיה
תאבעה דלעקל כמא דכרת פלא תכון אלענאיה אלאלהאיה באשכאץ נוע
אלנאמן כלהא ערי אלמוא כל תחפאצל אלענאיה בהם כתפאצל כמאלהם
אלנאמני ובחסב הוא אלנמר ירום צרורה אן חכון ענאיה תעאלי באלנאמני
עמיםה גרא וערי חסב מראתבהם פי אלנכוה וחכון ענאיהת באלפצלא
ואלצאלחין ערי חסב פצלחם וצלחחם או דלך אלקרר מן פיץ אלעקל
אלאלהאיה הו אליר אנשק אלנאמני וסדר אפעאל אלצאלחין וכמל ערום
אלפצלא כמא ערמוא ואמא אלנאחלון אלעצאה פכחם מא ערמוא מן דלך
אלפיץ האן אסרהם ואנתמקוא פי נפאם סאיר אשכאץ אנואע אלחיוואן
נמשל כבחות נדמו (1) ולדך סחל קתלהם כל אסר בה דלנאמנאפ
והוא אלגרץ הו קאערה מן קואער אלשריעה ועליה מבנאחא אעני ערי אן
אלענאיה בשכץ שכץ מן אשכאץ אלנאמן בחסבה. תאמל כוף נץ ערי דה. ב
אלענאיה כנאיהת אחואל אלאלה בות פי תצרפאתהם וחתי פי כסבהם ומא
וקדוא בה מן אצחאב אלענאיה דהם קול לאברתם אנכי מן דלך (2)

(1) תהלים קמ. יג. כא. (2) בראשית פו. א.

וקיל דיצחק ואהיה עמך ואברכך (1) וקיל דיעקב והנה
 אנכי עמך ושמרתך בכל אשר תלך (2) וקיל לסוד אלנויון
 כי אהיה עמך (3) וקיל דיוחשע כאשר הויתו עם משה
 אהיה עמך (4) והוא כלה תצריח באלענאיה בהם עלי קדר כמאלהם.
 וקיל פי אלענאיה באפצלא ואהמאל לנאחלין דגלי חסודיו ישמר
 ורשעים בחשך ידמו כי לא בכח יגבר איש (5) וקיל אן
 סלאמה בעץ אשכאן אלנאס מן אלאפאת ווקוע בעצהם פיהא לים ולך
 בחסב קואהם אלכרניה ואסתקדראתהם אלטביעה הו קולה כי לא בכח
 יגבר איש כל לך בחסב אלכמאל ואננקן אעני קרבם מן אלה או
 בעדהם פלדך כאן אלקריון מנה פי גאיה אלוקאיה דגלי חסודיו
 וישמר ואלכריון מנה מערצון דמא אלהם אן ויציהם ולים תם מא
 וקיהם עמא יטרי כאמאשי פי אלטלאם אלדו עמבה מצמון וקיל פי
 אלענאיה באפצלא איצא שומר כל עצמותיו וגו' (6) עיני יי
 אל צדיקים וגו' (7) וקראני ואענהו וגו' (8) ואנציון אלהי
 נאת פי הוא אלמעני אלה מן אן תחצי אעני פי אלענאיה באשכאן
 אלנאס עלי קדר כמאלהם ופצלם וקד זכר אלפלאספה איצא הוא
 אלמעני קאל אבו נצר פי צדר שרחה דכחאב ניקוסאכיא דארסטו קאל
 דמא ואמאן אלהין דהם קדרה אן ינקדו אנפסם מן כלך אלו כלך פאולאיד
 הם אלהין קאל אפלאטון פוחם אן ענאיה אלה בהם אלה פתאלר כיף
 אכרנא הוא אלנחו מן אלאעכתאר דמערפה צתה מא נאוא כח אלנאכיא
 כלהם עליהם אלמלאם מן אלענאיה אלשכציה אלכציה בשכך שכלך עלי
 קדר כמאלה וכיף הוא דאום מן גהה אלנמר אלא כאנת אלענאיה תאכעה
 דעקל כמא זכרנא ולא יצה אן נקול אן אלענאיה נועיה לא שכליה
 כמא שחר מן בעץ מלאה אלפלאספה או לים תם מווד כארג אלהן
 גיר אלשכאן ובהאולא אלשכאן אלה אלעקל אלאהי פאלענאיה
 אלא אנמא הי בהאולא אלשכאן פתאלר הוא אלפצל חק תאלמה תסלם
 דך קואעד אשריעה כלהא כה ותמאכך דך ארא נמריה פלספיה ותרתפע
 אלשנאקאת ותלצח דך צורה אלענאיה כיף הי ובעד מא זכרנא מן ארא

(1) בראשית כו. ג. (2) שם כה. טו. (3) שמות ג. יג. (4) יהושע א. ה.
 (5) שמואל א. ב. ט. (6) תהלים ד. כא. (7) שם שם. מז. (8) שם צא. טו.

אהל אלנמר פי אלענאיה ותדביר אלה דעאלם כיף הו אלכך דך איצא
 ראי אהל מלתנא פי אלעלם וכלאמא די פי דלך:

פצל יט

לא שך אנה מעקול אוז אן אלה תעאלי יגב אן תולד דה כל לכוראת
 ותנפי ענה כל אלנקאין ויכאר אן יכון מעקולא אולא אן אלגהל בא
 שי כאן נקן ואנה תעאלי דם יגהל שוא לכן אלדו דעא בעץ אהל אלנמר
 כמא | זכרת דך אן יתנאסר ויקול יעלם כרא ולא יעלם כרא הו מא תכלה דמ. ב
 מן עדם אנתאם אחואל אשכאן אלנאסאן אלהי אלהי תלך אלאחואל
 דיסת אחואל טביעה פקט כל תאכעה איצא לכו אלנאסאן דא אסתאקה
 ורניה וקד זכר אלנאכיא אן אסתדלא אלגהאל עלי עדם עלם אלאה
 באפעאלנא אנמא הו רניה אהל אלשך פי נעסה ורכא ואן הוא דאע דפאלצ
 אן יתן אן אקתסארה דלכיר וסא תחללה פי דלך מן אלמשקה דמקאומה
 אלגיר דה גיר ספיר תם זכר אלנכי אנה אלא פכרה פי דלך אלו אן
 תבן דה אן אלאמור תנמר כמאלהא דא באואילהא והוא הו וצפה פי
 נטם הרה אלמעני כלהא קאל ואמרו איכה ידע אל ויש דעה
 בעליון הנה אלה דשעים ושליו עולם השגו חיל אן רוק
 זכיתי לבבי וארחץ בנקיון כפי ואכר אלקול ואחשבה דרעת
 זאת עמל הוא בעיני עד אבוא אל מקדשי אל אכונה
 דאחריתם אן בחלקות וגו' איך היו לשמה כרגע וגו' (1)
 והיה אלמעני בעינהא קד זכרהא מלאכי קאל חזקו עלי דכריכם
 אמר יי וגו' אסרתם שוא עבוד אלהים ומה בצע כי
 שסרנו משמרתו וכי הלכנו קדרנית ספני יי צבאות
 ועתה אנחנו מאשרים זדים וגו' אז נדברו יראי יי
 וגו' ושבתם וראיתם וגו' (2) וקד בן איצא דוד שחרה הוא
 אלדאי פי זמאנה וסא אולגה מן תעדי אלנאס ומלסחם בעצהם דלעק ואכל
 אן יחלל עלי אכטאל דלך אלדאי ואלאכבאר כאנה תעאלי יעלם גמיע דלך |
 קאל אלסנה וגר יתרגו ויתוסים ירצחו ויאמרו לא יראה מ. א
 יח ולא יבין אלהי יעקב כינו בוערים בעם וכסולים

(1) תהלים עג. יא. יג. טו. יז. (2) מלאכי ג. יג. יח.

מתי תשכרו הנוטע און הלא ישמע אם יוצר עין הלא
 יביתו) והאנא אבין דך מעני הלא אלא חתנאג בעד אן אוכר דך סו-
 פחם אלמחחאפתינ דכלאם אלמנכוא דהלא אלכלאם קאל די מנר מנין
 אשכאן מן נכרא מלמנא אלמטכא עלי גחא אלמקנב מנחם מן קול רור
 קאלוא הכרא כאן ידום עלי קיאסה הלא אן כאלק אלפס ואכל וכאלק
 אלדירה יצית והכרא סאיר אלמעצא פתאמל וא אלהא אלמאטר פי מקאלתי
 הנה כס בעדוא ען אלצואכ פי פחם חרה אלמנה ואסמס מענאהא בין הו
 אן כל פאער אלה מן אלאלת לולא אן אלפער אלדו לפער בתוך אלאלה
 מתצור ענדה דמא אסכנה עמל אלה דה ומתאל דלך אנה לו דם יתצור
 אלחורד מעני אלכיאטה ופחמה דמא עמל אלמכרה עלי הלא אלשכר אלדו
 דא תתם אלכיאטה אלא כה והכרא סאיר אלאלת פלמא ועם מן ועם מן
 אלפלמספה אן אלה לא ידרך הנה אלשכיות דכונהא מן מרדכאח
 אלחואם והו תעאלי לא ידרך כחאמה כל אוראכא עקלוא אחתל עליהם
 בונוד אלחואם וקאל פארא כאן מעני ארראך אלכצר כפרא ענה דא יעלמה
 כוף אונר הנה אלאלה אלמחיה דלדאראך אלכצרי אלהי באאלתפאק וקע
 אן תחרה רטובה מא צאפיה ודונהא רטובה אלדו כולך ודונהא טבקה
 מא אלפס אן אנתקבת פיהא חקבה וגאח אמאס תלך אלחקבה טבקה
 צאפיה צלכה וכאלמלה רטובאח אלעין וטבקאחאח ואעצאכאח אלתי הו
 מן אלמחכאם עלי מא קר עלם וכלהא מקצור בהא נאיה הלא אלפער
 איתצור עאקל אן הלא וקע כוף אלפס דא כל הו כקצר מן אלמכיעה
 צרורה כמא בין כל מביב וכל פירסוף וליסת אלמכיעה דאת עקל ותרכיב
 והלא כאלמאע מן אלפלמספה כל הלא אלמרכיב אלמנהני צאור עלי ראי
 אלפלמספה ען מכרא עקלי והו מן פער לי עקל פי ראינא והו אלדו טבע
 הנה אלקוי פי כל מא תולד פיה קנה טביעיה פארא כאן דלך אלעקל
 דא ידרך הלא אלמעני ולא יערפה פכוף אונר או חצלת ענה עלי דלך
 אלדרי טביעיה תקצר נחו הלא אלגרין אלדו דא עלם דה כה וכאלחקיקה
 סמאחם בויערים וכסידים הם אכל אן יכין אן דלך נקן פי אוראכנא
 ואן אלה עו וגל אלדו והבנא הלא אלעקל אלדו כה נדרך ומן אנל
 קצורנא ען ארראך חקיקתה תעאלי חרלת דנא הנה אלשכח אלעטימה
 (1) תהלים צד, ו—ט.

קר עלם תעאלי דלך אלנקק מנא ואן פכרתנא הנה אלמקצרה לא דלתפת
 אלי מא אונבתה מן אלמחאפת קאל המלמד אדם דעת ירי יורע
 מחשבות אדם כי הסה חבלו). ונרצי כלה כהוא אלפצל אן
 אכין אן הלא נטר קדים גרא מעני מא וקע דלגהאל מן ערם אוראך אלאלה
 מן אלל כון אחואל אשכאן אלמנמאן אלממכנה בטכיעתהא גיר מנתמסה
 קאל ויחפאו בני ישראל דכרים אשר לא כן על ירי (2) ופי מא, א
 אלמדרש מה אמרו אמרו העמוד הזה אינו רואה ואינו
 שומע ואינו מדבר (3) וירדון כולך תלדחם אן אלה ניר מדרך הנה
 אלמחואל ולא יצל מנה אמר ולא נהי דלאנכיא ועדה דלך כלה ודלילה
 ענדהם כון אחואל אלשכאן אלמנמאניה לא תלרי כחכב מא ירי כל שכן
 מנא אן הכרא ינכני אן תכון פארא ראוה אן ליסת אלמאמר כמא ירדון
 קאלוא אין ירי רואה אונתנו (4) וקאל צפניה ען האולא האמרים
 כלבכם לא ייטיב ירי ולא ירע (5). ואמא מא ינכני אן וקאל
 פי עלמה תעאלי באלאמור כלהא פסאלכרך בראוי פי דלך בעד אן אלעסך
 באלאמור אלמלמסע עליהא אלתי לא ימכן לא עקל אן יכאלף
 פי שי מנחא:
 פצל כ

אמר מלמע עליה אנה תעאלי לא יצה אן יתגדר דח עלם חתי יעלם לאן
 מא דם יעלמה קבל ולא יצה אן תכון דה עלום כחירה מתעודה
 ולו עלי ראי מן יעתקד אלצפאח פלמא תכרחן הלא קנא נחן מעשר
 אלמחשדעין אן באעלם אלואחור יעלם אלמחשדעין אלמחשדעיה ולים
 כאכלתאף אלמעלומאח תכלתף אלעלום פי חקה תעאלי כמא דלך פי חקנא
 וכולך קנא אן הנה אלמחשדעיה קלמחא קבל כונחא ולם
 יול קאלמאן בהא פלדלך דם יתגדר דה עלם כולה לאן עלמה כאן פלאן
 הו אלמאן מערם וסיוגר פי אלוקת אלפלמאני וידום מולודא מדה כוא חם
 יערם פאן ארא ולך דלך אלשכין כמא תקדם אלעלם כה מא זאר חם עלם
 ולא חרת מא דם יכין מעלומא ענדה כל חרת מא דם יול מעלומא אנה
 (1) תהלים צד, ו—י. (2) מלכים ב, יו, ט. (3) חמקור בלתי ידוע.
 (4) יחזקאל ח, יב. (5) צפניה א, יב.

סיחרת עלי מא וגר עליה ולום בחסב היא אלתקתאד אן יכון אלעלם
 יתעלק באלעדאם ויחית במא לא נהאיה לה פאעתקדנא דלך וקלנא אן
 אלאעדאם אלתי סבך פי עלמה איגארהא והו קארר עלי איגארהא לא
 ימתנע תעלק עלמה בהא אמא מא לא יוגר מצלא פדלך הו אלערס למחן
 פי חק עלמה אלדי לא יתעלק עלמה בה כמא לא יתעלק עכנא נחן
 כמא הו מערוס ענדנא. ואמא לאתאמה כמא לא נהאיה לה פפיה אשכאל
 ולהב בעק אהל אנשור אלי אקול באן אלעלם יתעלק באלנוע וימתרסל
 עלי סאיר אשכאן אלנוע במעני מא פהלא ראי כל מחשרע בחסב מא
 תרעו אליה צרודה אלנוע אמא אלפלאספה פכאוא. אלאמר וקאלוא אנה
 לא יתעלק עלמה בעדם ולא יחית עמם כמא לא נהאיה לה פאד. ולא
 יתגרד לה עלם פמחאל אן יעלם שרא מן אלתגורדא פלא יעלם אדלא
 אלא אלשי אלתאבת אלדי לא יתגרד וכעצחם חרת לה שך אכר וקאל
 ולו אלאשו אלתאבתה אן עלמהא פקד צארת לה ערוס כחירה לאן
 בכחלה אלמקדומא חכר אלערוס לאן דכר מערוס עלם יכצה פאדלא
 מ. א. לא יעלם אלא דאתה ואלדי אקולה אנא אן כל מא וקעוא פיה כלהם
 סכבה אן נעלוא בין עלמנא ועלמה תעאלי נסכה וינטר כל פריק פי אמור
 תמתנע פי עלמנא פומן אן דלך דאום פי עלמה או ישכל עליה אלאמר
 וינכני אן יעלם תוניב אלפלאספה פי חדה אלמסאלה אכלר מן כל אחד
 לאן הם אלדון ברהנוא אן דאתה תעאלי לא תכליר פיהא ולא לה צפה
 לארגה ען דאתה כל עלמה דאתה ודאתה עלמה והם אלדון ברהנוא אן
 עקולנא מקצרה ען אדראך חקיקה דאתה עלי מא הי עליה כמא בינא
 פכיף יועמון אן יודכוא עלמה ועלמה לים הו שרא לארגה ען דאתה כל
 דלך אלתקציר בעינה אלדי קצרת עקולנא ען אדראך דאתה הו אלתקציר
 ען אדראך עלמה באלאשיא כיף הי ולים דלך עלמלא מן נוע עלמנא פנקים
 עליה כל אמרלא מכאינא כל אלמכאינא וכמא אן תם דאת ואלכה אלנוע
 ענהא ליום כל מוגור עלי ראייהם או הי אלפאקעה כל מא סואהא בער
 אלערס עלי ראינא כדלך נקול אן תלך אדואת מורכה לכל מא סואהא
 ולא יכפי ענהא שי בונה מן כל מא יוגר ולא משארכה בין עלמנא
 ועלמה כמא לא משארכה בין דאתנא ודאתה ואנסא גלם הנא אשתראך
 אסם אלעלם לאן אלמשארכה פי אלמסיה פקמ ואלמכאינא פי חקיקתה

פמן אנד הלא תלום אלשנקאא או נתכל אן אלאסור אלדאומה לעלמנא
 דאומה לעלמה וסמא יבין לי איצא מן נצוץ אלתורה אן עלמה תעאלי
 בולוד מסכן | מא אנה סיכון לא יכרז דלך אלמסכן ען טביעה אלמסכאן מ. ב.
 בונה כל טביעה אלמסכאן באקיה טעה ואן לים אלעלם כמא יחדל מן
 אלמסכנאט מולב כונהא צרודה עלי אחר אלמסכאנן הלה איצא קאקרה
 מן קואער שרועה משה לא שך פיהא ולא מדיה ולוא דלך דמא קאל
 ועשית מעקה לגנך (1) וכדלך קולה פן יסות במלחמה ואיש
 אחר יקחנה (2) וכדלך אלתשריע כלה ואלאמר ואדנהי ראנע להוא
 אלאצל והו אן עלמה כמא יכון לא יכרז דלך אלמסכן ען טביעה והוא
 שריר אלאשכאל פי אדראך עקולנא אלמקצרה פחאמל פי כמ פצל באין
 עלמה עלמנא עלי ראי כל מחשרע או דלך פי כון אלעלם אלוואד ימאבק
 מערוסאט כחירה מכתלפה אלמנואע ואלתאני פי תעלקה כמא לם יוגר
 ואלתאלת פי תעלקה כמא לא נהאיה לה ואלדאבע פי כון עלמה לא יתגרד
 באדראך אלמחרתאט ויכרו אן מערפה אן אלשי סיוגר מא הי אלמערפה
 בה אנה קר וגר כל הנא ויארה מא והי אן אלדי כאן באלקוה צאר באלפעל
 ואלכאמס בחסב ראי שרועתנא פי כונה תעאלי לא יכרז עלמה תעאלי
 אחר אלמסכאנן ואן כאן קר עלם תעאלי מאל אחרמא עלי אלתחציר
 פיא לית שקרי פי אי שי שבה עלמנא עלמה עלי ראי מן יתקד אלעלם
 צפה ואירה והל הנא אלא משארכה פי אלמס פקמ אמא עלי ראינא
 אלדי נקול לים עלמה שרא ואירא עלי דאתה פכאלחך לום אן יבאין עלמה
 עלמנא הלה אלמכאינא | אלנוהריה כמכאינא גוהר אלמסא לגוהר אלארין
 קד צרח אלמכאינא כדלך קאל כי לא מחשבתי מחשבותיכם ולא
 דרכיכם דרכי נאם יי כי גבהו שמים מארץ כן גבהו
 דרכי מרוכיכם ומחשבותי מסחשבותיכם (3) ולמלה אלמעני
 אלדי אקולה ואכלצה אן כמא לא נדרך חקיקה דאתה ולכן מע דלך עלמנא
 אן וגורה אכמל וגור ולא ישובך נקץ ולא תגרד ולא אנפעאל בולה כדלך
 מע כוננא לא נעלם חקיקה עלמה או הו דאתה נעלם אנה לא ידרך תארה
 ויגהל אכרי אעני אנה לא יתגרד לה עלם בולה ולא יתכלר ולא יתנאחי
 עלמה ולא יכפי ענה שי מן אלמגוראט כלהא ולא יכמל עלמה בהא

(1) דברם כב. ח. (2) שם כ. ז. (3) ישעיה נה. ח. פ.

מבאיעהא כל אלמסכן באַן מע מברעה אלמסכאן וכל מא יטהר פי מלמוע
 הרה אלאקאויז סן אלתנאקן הו בחסב. אעתבאר עלמנא אדרי לא ישארך
 עלמה לא פי אלמסס פקט כדלך אלקצר מקור עלי מא נקצרה נחן ועלי
 מא יקאל אנה קצרה תעאלי באשתראך וכדלך אלענאיה מקולה באשתראך
 6 עלי מא נעני נחן בה ועלי מא יקאל אנה תעאלי יעני בה פאלצחיה אדא
 אן מעני אלעלם ומעני אלקצר ומעני אלענאיה אלמנסובה אלינא גיר
 מעאני חלך אלמנסובה אליה פמתי אכדת אלענאיתאן או אלעלמאן או
 אלקצראן עלי אן ינסעקמא מעני ואחר גאף אלאשכאלאת וחירת אלשכוד
 אלמלכורה ומתי עלם אן כל מא ינסב אלינא מבאין לכל מא ינסב לה
 10 סג. ב חבין אלקך וקר צרח באלתבאין בין הרה אלמנסובה אליה ואלמנסובה
 אלינא בקולה ולא דרכיכם דרכי כמא קר תקדם לנא זכר דלך:

פצל כא

פרק כביר בין עלם אלצאנע כמא צנע ועלם גירה ברלך אלמצנוע ורלך
 16 אן אלשי אלמצנוע אן צנע עלי ופק עלם צאנעה פצאנעה אדא
 אנמא צנעה מא צנע תאבעא לעלמה ואמא אלגיר אלדי יתאלל הוא
 אלמצנוע ויחיש עלמה בח פעלמה תאבע לעלמנוע מתאלל דלך אן אלצאנע
 אלדי עמל הרה אלכזאנה אחי תתחלך פיהא אלקאל בגרי אלמא פתול
 עלי מא מצי סן אלנהאר או אלדי סן אלמאעאט כל מא יסיר פיהא סן
 20 אלמא ותגיר וצע מילאנה וכל לים יגורב וכל בנרקה חנוז כל דלך מורך
 מעלום ענר צאנעהא ומא עלם חלך לחרכאט סן אנל תאללה הרה לחרכאט
 אלחארהה אלאן כל אלמסר באלעכם ורלך אן חלך לחרכאט אלחארהה
 אלאן אנמא חרלת עלי ופק עלמה ולים כדלך אלדי יתאלל חלך אללה
 כל אלמתאלל כלמא ראי חרכה מא אסתגל לה עלם ולא יול יתאלל
 26 ועלומה תתולד ותתגלד אולא אולא חתי יחסב עלם למלה אללה סנהא
 ולו קדרת אן חרכאט חלך אללה לא תתנאחי לכאן אלמתאלל לא יחיש
 30 סה א עלמא כהא אברא ולא יסכן אלמתאלל איצא אן יעלם חרכה אן חלך
 אלחרכאט קבר חרותהא או אנמא יעלם מא יעלם ממא יחרת והכזא
 אלחאר פי למלה אלגור ונסבתה ארי עלמנא ועלמה תעאלי ורלך אלא נחן
 אנמא נעלם כל מא נעלם סן קכל תאלל אלמגוראט פלדלך לא יתעק

עלמנא כמא סיכון ולא כמא לא יתנאחי ועלומנא מתגלדה מתכחלה בחסב
 אלאשיא אחי סנהא נכתסב עלמהא והו תעאלי לים כדלך אעני אנה לים
 יעלם אלאשיא סן קבלהא פיקע אלתקור ואלתגלד כל חלך אלאשיא
 תאבעה לעלמה אלמתקורם אלמקור להא בחסב מא הו עליה אמא וגור
 6 ספארק או וגור שכין לי מארה תאבת או וגור לי מארה מתגיר אלאשכאן
 תאבע לנפאס לא יכלל ולא ותגיר פלדלך לא יכון ענדה תעאלי תכלל
 עלום ולא תגלד ותגיר עלם לאנה בעלמה חקיקה לאתה אלגיר מתגלדה
 קלם למיע מא לום אפעאלה כלהא וכווננא נרום אן נעקל נחן כיף דלך הו
 כווננא נרום אן נכון נחן הו ואדראכנא אדראכא פאלדי ינבגי לעלמק
 10 אלמנצף אן יתקור אנה תעאלי לא יכפי ענח שי כולה כל אלכל מכשוף
 לעלמה אלדי הו לאתה ואן דלך אלנחו סן אלדראך סחאל אן נעלמה נחן
 כולה ולו עלמנא כיף הו לכאן ענדנא דלך אלקקל אלדי בה דלך הוא
 אלנחו סן אלדראך והוא שי לא יולר פי אלגור אלא לה תעאלי והו
 לאתה פאפהם הוא פאלל אקור אנה גריב לרא וראי צחיה אדא תלכק
 לא יולר פיה שי סן אלגלס ולא סן אלמבויה ולא תלחקה אן אלשאנעאט 30
 16 סה ב ולא לם בה דלח נקץ או הרה אלמקאני אלגלדה לעלמיה לא יסכן חצור
 ברחאן עליהא כולה לא בחסב ראינא מעשר אלמתשרעין ולא בחסב ראי
 אלפלאפפה עלי חסב אכלתאפהם פי הרה אלמסאלה וכל אלמטאלב אחי
 לא יקום עליהא ברחאן ינבגי אן לתבע פיהא הרה למריק לתי חבענאחא
 20 פי הרה אלמסאלה אעני מסאלה עלם אלאלאה כמא סואה פאפהמה:

פצל כב

קצה איוב אלגריבה לעלניבה הי סן קביל מא נחן פיה אעני אנה
 מתל לחכיון ארא אלנאס פי אלענאיה וקר עלמת תצריחהם וקול
 בעצחם איוב לא היה ולא נברא אלא משל היה ו) ואלדי
 26 זעם אנה חיה ונברא ואנחא קצה גרת לם יעלם לה לא זמאנא ולא
 מכאנא אלא בעץ אלחכסים וקול אנה כאן בימי האבות ובעצחם
 קאל אנה כאן בימי משה ובעצחם קאל אנה כאן בימי דוד ובעצחם
 קאל אנה כאן סן עולר בבל והוא מסא יולר קול סן קאל אנה לא

(1) כמא בחרא סה א.

היה ולא נברא ובאלגמלה בין הירח בין לא הית פי מהל
קציתח אלמולורה דאימא תהר כר נטאר מן אלנאם תתי קיל פי עלם
אללה ופי ענאיתח מא קר זכרת דך אעני כון ארגל אלצאלה אלכאמל
אלמסדר אלעמאר אלשריר אלתקה דלאהאם תנול בה מצאייב עטרתה
מה א מתארפה פי מאלה וולדה וגמסה לא דאמם יולב דלך ועלי כלא דאריון
אעני הל היה או לא היה דלך אלכאמל אלמצדר בה אעני קול
אלשטן וקול אללה דלשטן ואמלאמח פי ידה כל דלך מהל כלא שך
ענר כל די עקל זכנה מהל דים מהל כל אלמסחאל כל מהל תעלקת בה
ענאייב ורברים שהם כבשונו של עולם 1) ותבנית בה משכלות
עטרתה ואתצחת מנה חקאיק לא נאיה בערהא ואנא אדכר דך מא יטכן
זכרה ואדכר דך כלאם אלהים אלמנכה די עלי גמיע מא פהמחה
מן דלך אלמל אלעמים. פאר מא תמאלה קולה איש היה בארץ
עוין 2) אתי באלאסם אלמסחרך והו עוין לאנה אסם שכך את עוין
בכרו 3) והו אמר באפכרה ואלתדכר עויו עצה 4) פכאנה זקול
דך תדכר הוא אלמל ופכר פיה וחצר מענאה וארי אדרי אלצחית מא
הו חם זכר אן בני האלהים גאוא דהתיצב על יי וגא אלשטן
פי גמארהם ולפפחם לאנה דם יקל ויבאו בני האלהים והשטן
דהתיצב על יי פכאן יכון וגור אלכל עלי נסכה ואחדה כל קאל
ויבאו בני האלהים דהתיצב על יי ויבא גם השטן
בתוכם 5) והלה אלצורה מן אלקול אנמא תקאל פי מן לא גיר מקצוד
דאחתה ולא ממלכא מן אנל נפסח כל דמא חצר מן קצד חצורה לא הלא
פי גמלה מן לא. חם זכר אן הוא אלשטן הו גאיל פי אלארץ סכתרהא
ולים בינה ובין אלקול נסכה בולה ולא לה הנאך סנאל הו קולה משום
מה ב בארץ ומהתהלך בה 6) אנמא מופה וגולאנה פי אלארץ. חם זכר
אן הוא אלמסתקים אלכאמל אלמס פי יד. הוא אלשטן ואן כל מא חל
בה מן אלאפאת פי מאלה וולדה וגמסה כאן סבכה אלשטן פלמא קדר
הלא לתקירי אכז אן יצע אקאור אחד אנמר פי הלה אקציה פזכר ראיא
מא נסכה לאייב וארא אכרי לאצחאבה ומאסמעהא דך כביאן אעני

(1) תשוח חגיגה יג. א. (2) איוב א. א. (3) בראשית כב. כא.

(4) ישעיה ח. י. (5) איוב א. יג. ב. א. (6) שם א. יג. ב. ב.

חלך אלמארא אלתי תראגמח בהם אלטנון מן אללהא פי הלה אלקצה אלתי
כאן סבכחא כלהא אלשטן ומלא כלהם איוב ואצחאבה אן אללה פאעל
דלך כראתה לא בוסאמה אלשטן ואעלב מא פי הלה אלקציה ואגרכה
כונה דם יצע איוב בעלם ולא קאל איש חכם או סבין או משכיר
כל אנמא וצפח בפצילה כלק ואסתקאמה אעמאל לאנה לו כאן חכם
דמא אשכל עליה אמרה כמא סיבין. חם אנח דרג מצאייב עלי נסכה
אחואל אלנאם לאן מן אלנאם מן לא ירתאע לפקד אלמאל ויתחאון בה
זכנה יהולה אסר מוח אלמולאר ויהלכה נמא ומן אלנאם איצא מן יצבר
ולא יהלע ולו לפקד אלמולאר פאמא אלצבר עלי אלמולאע פלא קדרה
דחלאם עלי דלך וגמיע לאנאם אעני אלמחור אנמא יעמטון אללה באלמסנתהם
ויצפונה באלערד ואלמחאמן פי סערתהם ורכאיהם או פי חאל שקאח
חחחמל אסא אלא גאת הלה אלמצאייב אלמלכורה פי איוב פמנהם מן
יכפר ויעתקד קלה אלמחמאם פי אלמולוד כלה ענר דהאב מאלה ומנהם
מן יבקי מע אעקארד אלערד ואלנטאם ולו מע אנכאר דהאב אלמאל זכן
אן אבחלי כפקד אלמולאר פלא יצבר ומנהם מן יצבר ולא יתשוש עליה
אעקארהא מע דהאב אלמולאר אסא מע אולאע אלגסם פלא יצבר אחד
מנהם אלא תשכר ותמלם אסא באלמאן או באלקלב. אסא קולה פי בני
האלהים דהתיצב על יי פהו פי אלמלה אלמולי ואלמאניה ואמא
אלשטן ואן כאן לא פי לפפחם וגמארהם פי אלמלה אלמולי ואלמאניה
פאנה פי אלמולי דם יקל פיה דהתיצב ופי אלמאניה קאל ויבא גם
השטן בתוכם דהתיצב על יי פאפחם הלא אלמעני ותאמל מא
אגרכה וארי כיף תחצלת די הלה אלמעני שכה אלמולי ודלך אן מעני
דהתיצב על יי כונחם מולודין מסכרין כאמרה פי מא אראדה מן
קול זכריה פי ארבע מרכבות יוצאות קאל ויען הסלאך
ויאמר אלי אלה ארבע רוחות השמים יוצאות מהתיצב
על ארון כל הארץ 1) פכין אן לים נסכה בני האלהים ונסכה
אלשטן פי אלמולוד נסכה ואחדה כל בני האלהים אלתב וארז והו
איצא דח חמ מא פי אלמולוד רונחם. ומן עלאייב הלא אלמל איצא אנה
דמא זכר גולאן אלשטן פי אלארץ כאצח ופעלה הלה אלמאעאל כין אנה

(1) זכריה ו. ה.

ממנוע מן אלמסל ער אלנפס ואנח נלד לה סלמאן ער הדח אלמשיא
אלמלציה כלחא וחיל בינה וכן אלנפס והו קולח אך את נפשו שמורו
וקד בלנת דך) אשתראך אסס נפשו פי דגתנא ואנה יקע ער אלשו אלמאקי
מן אלמסמאן בעד אלמות ודלך הו אלרי דא סלמאן דלשמן ערית. ובעד
לכר מאן לכת פאסמס הדח אלמקולח אלמפירה אלתי קאלחא אלחכמים
אלדון ימלך עריתם אסס חכמים באלמקיקה פאבאנת כל משכל וכשפת
כל מלטי ואוצחת מעטם סתרי תורה וחי קולחם פי אלמלסורס
אמר ר' שמעון בן לקיש הוא שטן הוא יצר הרע הוא
מלאך המות פקר אבאן ען כל מא דכרנאח אבאנה דא תשכל ער יר
פהם פקר תכלין דך אן ען מעני ואחד בעינה לכני בהרה אלמלחיה אסמא
ואן כל אלמפאעל אלמנסוכה לכל ואחד מן האולא אלמלחיה אנמא הי
כלחא פעל שי ואחד והכרא איצא נצוא חכמי משנה אלקרם קאלוא 4
תנא יורר ומתעה עולח ומשמיין נוטל רשות ונוטל
נשמה פקר באן דך אן אלרי ראי דור כסראח הנבואה פי וקת
אלוכא וחרבו שלופה בידו נטויה ער ירושלם 5) אנה
אנמא אוראח דלך דלמלחיה ער מעני דלך אלמעני פעינה הו אלמקול
איצא ענה כסראח הנבואה פי חק עציאן אולאד יחושע הכהן
הגורל והשמן עוסר ער ימינו לשטנוס 6) תם בלן לבעה ענה
חקאלי בקולח וגער ירי בכ השטן ויגער ירי בכ הבוחר
בירושלם 7) והו אלרי ראי בלעם איצא כסראח הנבואה
בדרך ענד קולח לה חנה אנכי יצאתי לשטנוס 8) ואעלם אן שטן
משחק מן שמה מעליו ועכר 9) אעני אנה מן מעני אלמול ואלמלחאב
דאנה הו אלרי ויור ען מרק אלחק כלל שך ולובק פי מרק לאלמל וען דלך
אלמעני בעינה איצא קיל כי יצר לב האדם רע מנערו 10) וקד
עלמט שחרה הוא אלראי פי שרעחנא אעני יצר טוב ויצר רע
וקולחם בשני וצריך 11) וקד קאלוא אן יצר הרע יחדל פי אלשכין

1) איוב כ. ו. 2) חלק א פרק מא. 3) בבא בתרא טז. א.

4) שם שם. 5) רבוי חומים א כא. מז. 6) זכריה ג. א; סנהדרין צא. א.

7) זכריה ג. ב. 8) במדבר כב. לב. 9) משלי ד. מז. 10) בראשית ח. כא.

11) ברכות ט. ה.

אלמסמאני ענד ולמרתה לפתח חטאת דבין 1) וכמא נצח אלמרתה
מנערו 2) ואן יצר טוב אנמא יוגר לה בעד אסתכמאל עקלה 3)
ולדלך קאלוא מלטי יצר הרע מלך גדול ומלטי יצר טוב ילד
מסכן וחכם פי אלמלח אלמלצורב דלמס שכין אלמסמאן ואכלמלח קואח
פי קולח עיר קטנת ואנשים בה מעט וגו' 4) כל הנה אלמשיא
נציון להם ז"ל משהורה פאר וכלנוא דנא אן יצר הרע הו אלשטן
והו מלאך כלל שך אעני אנה איצא ימלטי מלאך דאנה פי למאר
כני חלמלים פיכון איצא יצר טוב מלאך חקיקה פאלחא הוא
אלמסר אלמשהור פי אקאולר אלחכמים ז"ל 5) מן אן כל אנמאן קרן
בה שני מלאכים ואחד ען ימינה ואחר ען שמאלה המא יצר טוב
ויצר רע ובכואן קאלוא ז"ל פי גמרא שבת 6) פי הדין אלשני
מלאכים קאלוא אחד טוב ואחר רע פארי כס כשפת דנא הנה
אלקולח מן עלאית וכס רפעת מן אלמלאלת אלגיר צחיתח ומא ארי אלמ
אני קד שרחת ובינה קצה איוב אלי גאיתחא ונהאיתחא לכך אריד אן
אבין דך לראי למנסוכ דאיוב ואלראי למנסוכ לכל ואחד מן אצחאכח
מא הו כולאול אלמקטחא מן כללם כל ואחד מנהם ולא תלתפת למא
סוי דלך מן אלמקאולר אלתי אוגבהא נסק אלמקול כמא בלנת דך פי אול
הנה אלמקאלח: 1)

פצל כג

סו. ב
20

למא פלצת הנה קצה איוב אול מא לרה כאן אלמסר אלמלמס ערית
מן אלמלמס אעני איוב ואצחאכח אן כל מא נול באיוב מעלום
ענדה תעאלי ואן אללה אנול בה הנה אלמלמס וכלחם מלמעון איצא אנה
דא ינו ערית מלם ולא לנסכ לה גור תלד הנה אלמעני איצא פי כללם
איוב כולרל ואדא תאלמל כללם אלמלמס פי חאל סחאורתחם יכאר
אן תלד כל מא קאלח אתרם קאלוח כלחם ותכלרת אלמעני ותמללח
ותכללחא לץץ איוב שרה אלמס ונכבאתה מע עמים אסתקמחח ווצף

1) בראשית ד. ו. 2) שם ח. כא. 3) סנהדרין צא. ב.

4) קהלת מ. יד; נדרים לב. ב. 5) תגינה מז. א; השות ברכות ט. ב.

6) שבת קיט. ב.

רבה ואין קץ לעונותיך) הם אנה אכר אן יקול לאיוב אן
הוא אלרי כנת תעמדה מן צלחא אלאפעאל ואליסר באליסירה אלפאצלה
מא הו אמרל יוגב אן תכון כאמלא ענר אלה חתי לא תעאקב הן
בעבריו לא יאמין ובמלאכיו ישים תהלה אף שכני
בתי חמר אשר בעפר יסורם) ולם יול ארופו יודר נחו הוא
אלגרין אעני אן יעתקד אן כל מא ילחק אלאנסמן באסתחאק ונקאיצנא
אלתי נסתחק כחא לעקאב וכפי ענא ארדאכחא וולה אסתחאקאנא לעקאב
מן אללהא. ואמא ראי ברדר השוחי פי הרה אלמסאלה פחו אעתקאר
אלעדין ולדך אנה קאל לאיוב אן חרה אלנאולאת אלעמיסה אן כנת
בריא ולא אלהם דך פסכבהא תעמים אלגוא ומתעין אחמן עזין והוא כלה
כזיר דך כזיר יעטם אלכיר אלרי תנאלה אכירא והון קולה לאיוב אם
זך וישר אתה כי עתה יעיר עדיך ושלם נות צררך
והיה ראשיתך מצער ואחריתך ישנה סאור) וקד עלמת
איצא שחרה הוא אלראי פי אמר אלענאיה וקד ברגא. ואמא ראי צופר
הנעסתי פחו ראי מן ירי אן אלכל תאכע לסגר אלמשיה ולא יטלב
לאפעאלה עלה בונה ולא יקאל למא פעל הוא ולא למא פעל הוא פלדך
לא יטלב ונה אלעדר ולא מתקצי חכמה פי כל מא יפעלה אלאלאה אר
עמטתה וחקיקתה תולב אן יפעל מא יריר ונתן מקצרון ען כפאיא חכמתה
אלתי כאן ואנבהא אן יפעל מא יריר לא לסבב. אכר והו קולה לאיוב
מי יתן אלוה רבר ויפתח שפתיו עמן ויגר דך תעלומות
חכמה כי כפלים לתושיח החקר אלוה תמצא אם ער
תכלית שרי תמצא). פארי ותאמל כף זענת אלקצה אלתי חירת
אלנאם ודעתתם ללארא אלתי תקרם לנא שדחאה פי ענאיה אלהא באלכלק
ולכר כל מא אקתצאה אלתקסים ונלב לאחד משאחיר אלאומאן באלפצל
ואלעלם אן כאן הוא סללא או קאלוה חקיקה אן כאן הי קצה גרת
פאדראי אלמנסוב לאיוב ינחו נחו ראי ארסטו וראי ארופו ינחו
נחו ראי שרענתא וראי ברדר ינחו נחו סלהב אלמסאלה וראי צופר
ינחו נחו סלהב אלמסאלה והלה כאנת אללארא אלקרימה פי אלענאיה
הם מרי ראי אכר והו אלראי אלמנסוב לאליהוא ולדך פצל ענדהם
(1) איוב כב, ה. (2) שם ד, יח—יט. (3) שם ה, ו—ז. (4) שם יא, ה—ו.

ולכר אנה אצגרהם סנא ואכמלהם עמלא פאכר אן יולך איוב וינסבה
לדלה. פי אסתעמאמה ואסתנכארה כף נולת בה אלמצאוי והו פאעל
כיראת וקד אטאל פי אלמסתנאן באפעאלה וכדך פלר ראי הלה אצחאכח
פי אלענאיה וקאל אקאור עגיבה אלאלגוא ארא תאמל כלאמח אלמסאל
יעלב ויטן אנה דם יקל שיא זירא בונה עלי מא קאלהא לי פולדך
וצופר בר כלר סעני אקאורלם באלפאט אכרי וואד פרי בסמחא לננה
דם יכרל ען תוניב איוב וצף אלהא באלערד ווצף ענאיה פי אלולור
ואנה תעאלי לא יבאלי במאעה מן מאע ולא בעצאן מן עצא ותלה
אלמעני כלהא קד קאלהא אצחאכח לכן ענר אלמסאל ותבין דך אלמעני
אלואיר אלרי אתי בה והו כאן אלמקצור ולם יתקדם דך אלמעני לגירה
מנהם הם קאל מעה כל מא קאלות כמא אנהם כלהם איוב ושלש
רעיו יכר כל ואחר מנהם אלמעני אלרי לכהא כמא לכהא. דך
והוא לאכפא אלמעני אלכצין בראי כל שכץ חתי וכן אלבארי ללטהור
אן ראי אלכל ראי ואחר סלפס עליה ולים אלמסר כלדך ואלמעני אלרי
זאדה אליחוא ולם ילכרה אחר מנהם הו אלרי סלהב בשפאעה מלאך
פקאל אן אלמסר אלמסאלה אלמסאלה אן אלמנסמן יסרין אלי אן ישרף
עלי אלמות ויטם מנה פאן כאן לה סלאך ישפע פיה אל מלאך כאן קבלת
שפאעתה ואקירלה עתרתה ויתלדך דך אלמריין וירנע לאחסן חאלאתה לכן
לא יסתמר הוא דאיסא ולא תכון הם שפאעה סלהב ללאכר בר סלתין
הלאהא קאל אם יש עריו סלאך סליץ וגו') ולמא אן וצף
חאלאת אלנאקה ופרחה באלרגוע אלי כמאל אלצחה קאל הן כל אלה
יפעל אל פעמים שלש עם גבר). פהוא אלמעני אנפרד
אלוהא בביאנה וואר איצא כונה אפתתה קבל הוא אלמעני כוצף
כיפיה אלנבוה בקולה כי באחת ידבר אל ובשתיים לא ישורנה
בחלום חזיון לילה בנפל תדרמה ער אנשים) הם אכר
אן ולכר הוא אלראי ויבין מריקה בוצף אחואל טבועה כלירה סלהב וצפה
אלערד ואלכר ואלמסר והכוב אלדיואח ולכלם בלדך אסור כלירה מן אחואל
אלחיואן אעני חלול אלוה בקולה רגע יסותו וחצות לילה וגו')
ווקוע אלחרוב אלעמיסה בקולה ירע כבירים לא חקר ויעסד
(1) איוב לג, כג. (2) שם שט, כט. (3) שם שט, יד—טו. (4) שם דה, כ.

אחרים תחתם וכתירא מן הזה אלאחואל וכלך תגר הוא אלחי
אלדי אתי איוב אלדי באן לה כה גלטה פי כל מא תכלה לס יכרל פיה
ען וצף אסור טביעה אסא וצף אסמקסאת או וצף אלתאר עלויה או וצף
טבאיע אנואע חיואן לא שי אכר ואלדי זכר הנאך מן וצף שחקים
ושמים וכסיר וכיסח למעני אתרהא פי אלנו דאן תנביחה כלה
לה אנמא כאן ממא דון פלך אלקמר וכלך איצא אדיוהא תנכה מן
אנואע אלחיואן קאל מלפנו מכהמות ארץ ומעוף השמים
יחכמנו (2) ואכתר מא טול פי דלך אלכטאכ פי וצף לויתן אלדי
הו מלמוע כואץ לממאניה מתפדקה פי אלחיואן אלמאשי ואלמאכח ואלמאיר
נא, א כל הנה אלמור כאן מקצורהא אן הנה אלמור אלמביעה אלמגורה
פי עאלם אלכון ואלפסאר לא תצל עקולנא לאדראך כיפיה חרותהא ולא
לחצור וגור הנה אלקוה אלמביעה פיהא כיף מכרהא ולא הי שרא ישבה
מא נפעלה נמן פכיף גרום אן יכון תדבירה תעאלי להא וענאיתה כהא
תשבה תדבירנא למא נדברה או ענאיתנא במא נעתנו כה כל אלאולב
אלוקף ענד הנה אלקרר ואלמאחקאר באנה תעאלי לא תכפי ענה כאפיה
כמא קאל אדיוהא הנא כי עיניו על דרכי איש וכל צעדיו
יראה אין חשך ואין צלמות להסתר שם פערי און (3)
לכן לים מעני ענאיתה מעני ענאיתנא ולא מעני תדבירה למלוקאיתה
מעני תדבירנא למא נדברה ולים ינמעהמא חד ואחר כמא ימן כל מן
תחר ולא כינהמא אשתראך אלא פי אלאסס פקט כמא לא ישבה פעלנא
פעלה ולא ינמעהמא חד ואחר וכתבאין אלאפעאל אלמביעה מן אלאפעאל
אלמנאעיה כלך תכאין אלתדביר אלאהי ואלענאיה אלאהיה ואלקצר
אלאיהי לתך אלמור אלמביעה לתדבירנא וענאיתנא וקצנא אלאנסאני
למא נדברה ונעני כה ונקצדה וחרא כאן גרץ ספר איוב כלמלתה
אעני אעמא הנה אלקערה פי אלקערתקאר ואלתנביח עלי הנה אלאסתדלא
כאלמור אלמביעה חתי לא תגלט ותמלט כליאלך אן יכון עלמה כעמנא
או קצדה וענאיתה ותדביר כקצנא וענאיתנא ותדבירנא פאלא עלם
נא, ב אלאנסאן דלך סהר עליה כל מצאכ ולא תוידה אלמצאכ שכוכא פי
אלאלאה וזה יעלם או לא יעלם או יעתני או יהמל כל תוידה מתכה כמא

(1) איוב כה. (2) שם לה. יא. (3) שם לה. כא. כב.

קאל פי כאחמה הנה אלחוי על כן אסאם ונחמתי על עפר
ואפר (1) וכמא קאלוא ז"2) עושים מאהבה ושמים כיוסורין
ואזא תאלמל כל מא קלתה תאלמל ינכני אן ותתאלמל כה הנה אלמקאלה
ותצפחת הנה ספר איוב כאן דך אלמעני פיה ותלדני קר חצרת למלה
מענאיה ולם ישר מנה אלא מא יגרי פי נסק אלקור ואטרוד אלתמול
כמא בינת דך מראת פי הנה אלמקאלה:

פצל כד

אמר לנסיון איצא משכל נרא והו מן אעמם משכלאת אשריעה ולתורה
זכרתה פי סתה מואצע כמא אכרן דך פי הנה אלפצל אמא מא
הו משהור ענד אלנאם מן אסר אלנסיון והו אן ינול אלה אפאת
כאלשכך דון אן יתקדם לה דנכ כי יעלם אלה פאן הנה קאערה לס
תזכר פי אלתורה בנץ גלל כולה ולא פי אלתורה מא יתם מאהרה
הנה אלמעני גיר מוצע ואחר מן לסתה מואצע ומאכרן מעני דלך ואלקערה
אלשריעה צד הנה אלארי הו קולח תעאלי אל אסונח ואין עול (3)
ולא כל אלחכמים איצא ירון הנה אלארי אלממחורי לאנהם קד קאלוא
אין מיתח בלא חמא ואין יסורין בלא עון (4) והנה הו
אלארי אלדי ינכני אן יעתקרה כל מתשרע לו עקל לא אן ינכב אלמלם
לה תעאלי ענה חתי יעתקד בראה יד מן אלאתאם וכמאלה ואנה לס
יסתחך מא נול כה אמא מאהר אלנסיונות אלמכורה פי אלתורה
פי תלך אלמואצע פאנהא גאת פי מערץ אלאמתחאן ואלאכתבאר חתי
יעלם קדר אימאן דלך אלשכך או אלאמה או קדר מאעתה והנה אלמעני
הו אלמשכל אלעמים וככאצה קצה אלקקירה אלחי לס יעלמהא גיר
אלה והמא וקיל לה כי עתה ידעתי כי ירא אלהים אתה (5)
וכלך קולה כי מנמה י"י אלהיכם אתכם לדעת הישכם
אחבים את י"י וגו' (6) וכלך קולה לדעת את אשר בלכבך
וגו' (7) והנא אחל דך למיע הנה אלמשכלאת. אעלם אן כל נסיון
לא פי אלתורה אנמא גרצה ומענאיה ליעלם אלנאם מא ינכני להם אן

(1) איוב כה. (2) שבת. פה. כ. (3) דברים. לב. ד.

(4) שבת. נה. א. (5) בראשית. כה. יב. (6) דברים. יג. ד. (7) שם. ה. ב.

יפעל או מא ילב אן יעתקדוא פכאן מעני אלנסיון אן יפעל פעל מא
 דים אלקצר שכץ ולך אלפעל בר אלקצר אן יכון סחאלא וקחרי בה
 וקפלי אחרת פקולה דרעת הישכם אהבים (1) דים שרחת דיעלם
 אלה ולך לאנה קר עלם בר ולך סחל קולה דרעת כי אני יי
 מקרשכם (2) אלדו מענאה דתעלם אלמלד כלך קאל אנה ארא קאם
 מרעי נכח וראיתם אוהאמאתה תוהם אלצהה פאעלמא אן ולך אמר
 אראד אלה כח אעלם אלמלד קר תיקנכם לשריעתה תעאלי ואוראככם
 דחקיקתה ואנכם לא תנכרען ככרעה לאדע ולא יכתל אימאנכם באללה |
 פיעתמר ולך כל מאלב חק וימלכ מן לאעתקאדאת מא יתבת הוא אלכאת
 אלדו לא ולתפח מעה דמתחך במעלו לאנה דעא דלממחנעאט ואנמא ויפר
 אלתחרי במעלו למרעי ממכן כמא כלא פי ששנה תורה (3) ואר ותבין
 אן מעני דרעת הנא דיעלמא אלנאם כלך קולה פי אלמן למען
 ענותך דנסותך דרעת את אשר כלככך התשטר מצותיו
 אס לא (4) מענאח דתעלם אלמלד ולך וישחר פי אעלם אן מן אנקטע
 דעבאדתח תעאלי רוקה מן חית לא ימץ וען הוא אלמעני בעינה קיל פי
 אלמן פי אור נזולה למען אנסנו חילך בתורתו אס לא (5)
 יעני דיעתבר כחלא כל מעתבר וירי הל אלנאקטאע דעבאדתח מפיר וכאף
 אס דים ככאף אמא קולה איצא פי אלמן תאלת טרה המאכילך מן
 במדבר אשר לא ידעון אבותיך למען ענותך ולמען
 נסותך להטיבך באחריתך (6) פחו ויהם אנה קר יתעב אלה
 אלשכץ כי יעפם אלה ולים חקיקה אלמסר הכרא בר מעני הוא אלכלאם
 אחד מענין אחרמא חו אלמעני אלמחכר פי אלמן פי אקול אלדול
 ואלתאני וחו דיעלם הל אלנאקטאע דעה כאף פי ארוק ומרית מן אלתעב
 ואלנצב או לא או יכון מעני נסותך דיעודך מן קולה לא נסתה
 כף רגלה וגו' (7) כאנה יקול אנה תעאלי תקדם בתעודכם אלשקא
 פי אלכרדיה דועפם נעומכם ארא דלתם אלבלאר והוא צחיה דאן אלכרוג
 מן אלתעב אלי אלאהה אלד מן אלוואם עלי אלאהה ומעלום אנה |
 נא א דולא שקאוחם וועכבם פי אלכרדיה למא אסכנאם פתח אלבלאר ולא

(1) דברים, יג, ד. (2) שמות לא, יג. (3) יסודי התורה פרק ת.

(4) דברים ת, ב. (5) שמות מז, ד. (6) דברים, ח, טו. (7) שם כה, נו.

אלקתאר קר נצח אלתורה ולך כי אמר אלהים מן ינחם העם
 כראותם מלחמה ושבו מצרימה ויסב אלהים את העם
 דרך המדבר ים סוף (1) דאן אלהאיה תלהב אלשנאעה וצנך לקיש
 ואלתעב יוגב אלשנאעה וחי אלטובח אלהי גאח פי הרח אלקצה באחריתם
 ואמא קולה כי לבקבור נסות אתכם בא האלחים (2) פחו
 אלמעני בעינה אלמקול פי משנה תורה פי סתנכא בשם עבודה
 זרה כי מנסה יי אלהיכם אתכם (3) אלדו קר כלא מענאח כלך
 הנא פי מעמד חר סוני קאל דהם לא תכאפוא אן הוא אלמשהר
 אלעפים אלדו ראיתם אנמא כאן כי יחצל לכם איוקן באלמשהרה
 מן חית ארא נסה יי אלהיכם אתכם כנביא שקר ידעו
 דנקץ מא קר סמעתמוה לישחר קר אימאנכם תלכחוא ולא חול אקראמכם
 ולו גילתכם רסולא כמא ועמחם ואקול לכם מא קיל די ולא תסמנוח לכאן
 ימכן אן חתולמוא צחה מא פי יד גירי ארא אתאכם כנקיץ מא אכברתכם
 בה לו לס תסמנוה פי הוא אלמשהר. ואמא קצה אברהם פי אקירה
 פתצמנט מענין עטימין המא מן קואער אלשריעה אלמעני אלוואר חו
 אעלאמנא חד אלמחכה דעה תעאלי ואליך אה מנה לאי חד תנתחי פאמר
 כהלה אלקצה אלהי לא יעארלהא לא כל סאל ולא כל נפס בר הוא
 אגיא מא ימכן אן יקע פי אלוואר מסא לא יתכלל אן טבאע אלנאמאן
 תגיב דלך וחו אן יכון רגל עקימא פי גאיה אלשוך דלדור ורא נעמה
 ככירה וולאהה ומולתרא אן תכון מן נסלה מלה וגאלה אלוור בעד אליאם
 כוף וכו' ולועה בה וסחלתה לח לכן ענד כופח תעאלי וסחלתה אסתהאל
 אמרה תחאון כחלא אלוור אלחביב ואמרת כל מא אמל פוח ובארד דלכחה
 בעד סיר איאם לאנה לו ראם פעל ולך דחינה ענד ודור אלמסר עליה
 לכאן פעל דהשה ואצמראב כגיר תאלס מסתקצי אמא כונה יפעל ולך בעד
 איאם מן ודור אלמסר עליה פחו פעל ען פכרה ורויה צחיתה ועתבאר
 חק אמרה תעאלי וסחלתה וכופה ואנה לא ינכני אן תרעי תאלה אכרי
 ולא ולתד אנפעאל כולה דאן אברהם אבינו מא בארד דלכח יצחק
 כופא מן אלה איאך אן יקחלה או יפקרח בר למגור מא יתעין עלי
 אלארמיון מן סחלתה תעאלי וכופח לא דתרגי תואב ולא דכוף עקאב

(1) שמות יג, יז—יח. (2) שם כ, יג. (3) דברים יג, ד.

כמא בינא פי ערה מואצע פקאל אלמלאך לה כי עתה ידעתי כי
 ירא אלהים אתהו ועני אן כהלא אפעל אלדי בה זמלק עדיך ירא
 אלחים יעלם גמיע אלדמיון חל יראת יי מא הו ואעלם אנה קר
 אכר הוא אלמעני פי אלחורה ובדנה ודכר אן גאיה גמלה אלחורה
 כלהא במא אשחמלת עליה מן אמר ונתי וועד ואכבאר אנמא הו שי ואחר
 והו אלכוף מנה תעאלי והו קולה אם לא תשמר לעשות את כל
 דברי התורה הזאת הכתובים בספר הזה ליראה את השם
 הנכבד והנורא הזה וגו' פהלא אחר אלמענין אלמקצודין |
 נה א באלעקירה. ואלמעני אלחאני לעלמנא תחקיק אלאנביא למא יאחיהם
 מן קבל אללה באלוחי דאן לא יטן אלמאן אנה למא אן ולך בחלום
 ובסראח כמא בינא ובוסאטה אלקה אלמתכללה קר לא יכון מא
 יסמקונה או מא זמלל דהם יקינא או יכאלטה זחם מא פארדא אן יעלמנא
 אן כל מא יראה אלנבי פי סראח הנכואה חל יקין ענד אלנבי לא
 ישך פי שי מנה כולה ולחכמה ענדה חכם אלמור אלגוריה כלהא אלדרכה
 באלחואם או באלעקל ורדל ולך כונה באר כולב בנו יחידו אשר
 אהב (3) כמא אמר ואן כאן ולך אלמור בחלום או בסראח ולו
 כאן ישכל עלי אלאנביא אלמנאם באלנכוה או יכון ענדהם שך פי מא
 יורכונה בסראח הנכואה או שכהל למא בארדו למא תאכאה
 אלמבאע ולא כאן תלוב נפסח אן תפעל הוא אלפעל אלעפים כמרה
 מספק ובאלחל כאן ינכגי אן תכון הוה אלקצה עלי יר אברהם ופי
 מלל יצחק אעני אלעקירה או אברהם אבינו הו אלמכתרי
 כחערק אלחחור ואלחבאת אלנכוה ותכליד הוא אלראי ולוב אלנאם אליה
 קאל כי ידעתיו למען אשר יצוה את בניו ואת ביתו
 אחריו ושסרו דרך יי לעשות צדקה ומשפט (4) פכמא
 תבעו אראל אלצחיה אלנאפעל אלמסמועה מנה כולך ולום אן לחכע
 אלמרא אלמאכורה מן אפעלה ובכאצה הוא אלפעל אלדי צלה בה קאערה
 צלה אלנכוה ועלפנא בה גאיה יראת יי ואלחבתו אין תנתחי.
 נה ב פהכלא ינכגי אן חלפח | מעאני אלנסיונות לא אן אללה תעאלי יריר
 (1) בראשית כב, יב. (2) דברים כח, נח. (3) חשון בראשית כב, ב.

(4) שם יח, יט.

אן ימחן אמרא ויכתבה חתי יעלם מא דם יכן יעלמה מן קבל תעאלי
 חם תעאלי עמא ויתכללה אלגאחלון אלכללה בסוי פכרהם פאעלם הוא :

פצל כה

אלאפעאל תנקסם בחסב אעחבאר גאיתחא עלי ארכעה אקסאם אמא
 פעל עבל או פעל לעב או פעל באמל או פעל גלד חסן
 אמא אלפעל אלדי יקאל לה כאמלא פהו אלפעל אלדי יקצד בה פאעלה
 גאיה מא פלא תחצל תלך אלגאיה כל תעוק ענהא עואיק ואנת תסמס
 אלנאם כחירא מא יקולון תעכל באמלא ארא תעב פי מלכ שכן פלם
 יגדה או תעב פי ספרה פלם ירכה חלרה ויקאל סעינא פי הוא אלמדויך
 כאן באמלא ארא דם יחצל אלכל וכלא כל אלמאפעאל אלתי חלמל כהא
 גאיתא פלא תחצל תלך אלגאיתא ופעל אלעכל הו אלפעל אלדי לא יקצד
 בה גאיה אצלא כמא יעכל בידה בעל אלנאם ענד אלחפכר וכאפעאל
 אלמאחין ואלמרהולין ופעל אלדעכ הו אלפעל אלדי יקצד בה גאיה כמסיה
 אעני אן יקצד בה אמר גיר צרורי ולא ספיר כבור פאידח כסן ירקן לא
 לקצד ריאצה או יעמל אעמאלא גאיתחא אן יצלח מנהא פיקאל להא
 אלפעל לעכלא בלא שך פהלא יכתלך בחסב אגראן | אלפאעלין וכמאלחם נה א
 פאן חם אשוא כחירה הי צרוריה או עמיסה אלפאידה ענד קום וענד
 אכרין לא תחתאז אצלא כריאצה אלגסם עלי אכלאם אנואעהא אלתי
 הי צרוריה פי דואם אלצחה עלי מא ינכגי ענד מן יעלם צנאעה אלמל
 ואלכתאבה אלתי הי עמיסה אלפאידה ענד אהל אלעלם פאלוי יפעל אפעאל
 דיאצה ירום כהא אלצחה כאלעב באלכרה ואלצראע וגפק אלדין וחצר
 אלנאם או אפעאל ירום כהא אלכתאבה כבראה אלמקלאם ועסל אלכאגז
 יכון ענד קום גהאל פעל לעב וענד אלעלמא דים בלעב ואלפעל אלגז
 אלחסן הו אלפעל אלדי ופעלה אלפאעל לקצד גאיה שריפה אעני צרוריה
 או נאפעל ותחצל תלך אלגאיה וחלה קסמה יכרו לי אנה דים למנאוע
 אן ינאוע פי שי מנחא ולך אן כל פאעל פעלא מא קר יקצד בה גאיה
 מא וקר לא יקצד בה גאיה וכל גאיה מקצודה קר תכון שריפה וקר
 תכון כמסיה וקר תחצל וקר לא תחצל פהלא מא יקחציה אלחקסים
 צרורה וכעד תבין הוא פאקול אנה לא יחמס לרי עקל אן יקול אן שיא
 30

מן אפעאל אלה באמל או עכל או עקב אמא עלי ראינא נחן כל מן
 תבע שריעה משה רבנו פאפעאלה כלהא גירה חסנה קאל וירא
 אלהים את כל אשר עשה וחנה טוב סאדו) פכל מא פעלה
 תעאלי מן אנל שי פאן רלך אפעל צורוי פי וגור רלך אלשי אלמקצור
 6 או ספיר גרא מלמה אנתלא אלחיואן צורוי פי בקאיה וגור אלעינין |
 7 דה ספיר גרא פי בקאיה ומא קצד באלאגתלא אלא בקא אלחיואן מדה
 מא ומא קצד באלחואם אלא אפואיד אלחאצלה ללחיואן באדראכאתהא
 והכואו הו איצא אלראי אלפלספי אן דוס פי אלסמור אלמכיעה כלהא
 שי עלי גהה אלעכל אעני אן כל מא לים בצנאעוי פאנהא כלהא אפעאל
 10 מלכ בהא גאיה מא סוי עמנא גאיהא או דם נעלם. אמא הנה לפרקה
 מן אהל אלנשר אלתי זעמת אן אלה לא יפעל קצה מן אנל קצה ולא
 חם אסכאב ולא מסכבאב כל אפעאלה כלהא כחכב אלמשיה ולא מלכ
 דהא גאיה ולא יקאל דם פעל הלא כל יפעל מא יריר ולים רלך חאכעא
 לחכמה פתכון אפעאל אלה ענר האולא דאללה פי קסם אלעכל כל אחמ
 15 מן פעל אלעכל דאן אלעאכב דם יקצד גאיה והו דאהל עמא פעל ואלדה
 ענר האולא עאלם כמא פעל וקאצרה לא דגאיה אצלא ולא דוגה פאידה.
 אמא אן יכון פי אפעאלת תעאלי שי עלי גהה אלדעב פאסתחאלה רלך
 באדיה כואל כאמר ולא ילתפת לחיואן מן זעם אן אלקרד כלק ליצחך
 מנה אלמנסאן ואלדי ודעו דהוא כלה אללהל במכיעה אלכון ואלפסמאר
 20 ואחמאל אלאצל והו אן אלקצד כלה איגאר כל מא אסכן וגורה עלי מא
 תראה אמא כלמאף הלא פלם תקתצה חכמתה כולה פהו סמתנע כאעתכאר
 כון אלסמור תגרי עלי מקתצי חכמתה פאמא האולא אלדון קאלוא אן
 אפעאל אלה כלהא דם יקצד כחא גאיה מא פדעתהם | דלך צרורה והי
 25 אעחכאד גמלה אלוגור כחכב ראייהם פאנהם יקולון מא גאיה וגור לעאלם
 באסרה פבאלצורה קאלוא קול כל מן יקול בחרת אלעאלם אנה כוא
 שא לא לעלה אכרי פימדרון רלך פי גואיאת אלעאלם באסרהא תתי לא
 יקלוא כאן תקב אלענביה ושפוף אקרניה מן אנל נפול ארוח אלכאצר
 חתי ילך מא ירד כל לא ילעלון הלא סכבא פי אלכאצר כולה ולא
 תלכב הנה אלמכקה וגעלת אלתי עדיהא שפאפה מן אנל אלכאצר כל

(1) בראשית א. לא.

כוא שא ואן כאן אלכאצר יסכן עלי כלמאף הלא וקד תוגר ענדנא בעל
 נצוץ יוהם פארהא בכארי אלנשר הלא אלמעני מלך קולה כל אשר
 חפץ ירי עשה וגו' (1) ומלך קולה ונפשו אותה ויעש (2) ומלך
 קולה ומי ואמר לו מה תעשה (3) ומעני הנה אלנצוץ ונחואה אן
 5 אלשאוי אלתי ירדהא אלה תנפעל צרורה ולים חם עאיך יעוק ען נפאר
 אראתה דכנה תעאלי לא יריר אלא מסכנא ולים כל מסכן אלא מא
 תקתצי חכמתה אנה יכון כוא וכלך אלפעל אלגור פי אלגאיה אלדי
 יריר תעאלי פעל לא יחול בינה ובינה מאנע ולא דה ראדע והלא הו
 ראי כל מתשרע וראי אלפלאספה איצא וכלך ראינא נחן פאנא מע
 10 אעחקאדנא אן אלעאלם חדרת פאן גמלה אחכארא ועלמאינא דים יעקרון
 א רלך במגרד משיה לא גיר כל יקולון אן חכמתה תעאלי אלתי ופותרא
 אראכחא אונכת וגור הלא אלעאלם באסרה צרורה ענר מא וגר ותלך |
 15 אלחכמה בעיונהא אלתי לא חתגיר אונכת אלעדס קבל אן יוגר אלעאלם
 חגר הלא אלמעני מתכרלא דלחכמים כלירא פי שרח את הכד עשה
 יפת בעתו (4) והלא כלה הרכא מסא ינכגי אן ילרב מנה והו אן יפעל
 20 אלפאעל פעלא לא יקצד כה גאיה אצלא וכלך אעחקאר גמחור עמא
 שריעתנא וכלך צרח אנביאנא והו אן גואיאת אלפאעל אלמכיעה
 כלהא מחכמה מנתפסה מרחבטה בעצתה כבעל וכלהא אסכאב ומסכבאב
 ומא מנהא שי עכל ולא עקב ולא באמל כל אפעאל חכמה באלגה כמא
 25 קאל מה רבו מעשיך ירי כלם בחכמה עשית (5) וקיל וכל
 מעשהו באסונה (6) וקיל ירי בחכמה יסר ארץ וגו' (7) והלא
 מטרד כלירא לא ינכגי אן יעקד כלמאפה ואלנשר אלפלספי כוא יקתצי
 אן דים חם שי עכל ולא עקב ולא באמל פי גמיע אפעאל אלמכיעה נאחיד
 פי מכיעה אלפלאך פאנהא אחכב ואנלם כחכב שרף מארתהא וזעלם
 30 אן מעלם אלאוהאם אלדאעיה ללחירה פי מלכ גאיה וגור אלעאלם בלמלתה
 או גאיה גו גו מן אלוהא אנמא אצלה גלמ אלמנסאן פי נפסח ותכלה
 אן אלוגור כלה מן אנלה פקט ואללהל במכיעה הנה אלמארה אלמפליה

(1) תהלים קלה. ו. (2) איוב כג. יג. (3) קהלת ח. ד.

(4) שם ג. יא; בראשית דבא שרשה ט. (5) תהלים קד. כד. (6) שם יג. ד.

(7) משלי ג. יב.

ונהל אלמקצור אלאול והו איגאר כל מא יסכן וגורח או אלוגור כיר בלא
 שך פמן אלג דלך אלגלט ונהל הוין אלמקניין תחרה אלשכוך ואלחורח
 חתי לחלר בעץ אפעאל אלדה לעבא וכעצחא עכחא וכעצחא באמלא
 נ. א וועלם אן אלדון תחללוא. הרה אלשנאעה חתי צארט אפעאלה תעאלי
 5 ענדהם שבה אפעאל אלעכח אלתי לא תקצר כהא גאיה אצלא אנמא
 הרבוא מן אן יעלוחא תאכעה לחכמה דאן לא יוול דלך דלקול בקרם
 אלעאלם פסווא אלכאכ פי דלך וקר אעלמתך כראי שריעתנא פי הרה
 ואנה אלדי ילב אן לעתקד או לא שנאעה פי קולנא כל הרה אלמפעאל
 ולורהא ועדמהא תאכע לחכמתה תעאלי ונחן נלהל כחירא מן וגוה לחכמה
 10 פי אעמאלה ועלי הרה אלראי אנכנת תודת משה רבנו כלחא כה
 אפתחת וירא אלהים את כל אשר עשה והנה טוב מאד (1)
 ובה לחמת הצור תמים פעלו וגו' (2) פאעלמה וארא תחלעת הרה
 אלראי ואלראי אלפלספי בתאמל גמלה אלפצור אלמחקרמה פי הרה
 אלמקאלה אלמחקרקה כהרא אלמעני פלא תגר בינחא אכלאפא כונה פי
 15 שי מן גואיאת אלוגור כלחא ולא תגר אכלאפא אלא פי מא בינאח מן
 קרם אלעאלם ענדהם וחורחה ענרנא פאפהם דלך:

פצל כו

כמא אכלתף אהל אלגמר מן אלמחשעין הל אעמאלה תעאלי תאכעה
 20 לחכמה או למגר משיה לא למלכ גאיה אצלא כולך אכלאפוא
 הרה אלמחלףאף בעינה פי תשריענא כמא שרע דנא פאן חם מן לא ימלכ
 נ. ב דלך | עלה אצלא ויקול אן אלשראיע כלחא תאכעה למגר אלמשיה וחם
 מן יקול אן כל אמר ונחי מנחא תאכע לחכמה ואלמקצור כה גאיה מא
 ואן אלשראיע כלחא מעלה ומן אלג פאירה מא שרע כהא אמא כונחא
 25 כלחא להא עלה ונחן נלהל ערל בעצחא ולא נעלם וגה אלחכמה פיה פחו
 מרהכנא כלנא אלגמחור ואלכוואן ונצוין אלכחאכ פי דלך בנה חקים
 ומשפטים צדיקים (3) משפטי יי אמת צדקו יחדו (4)
 והרה אלתי חסר חקים מלך אלשעטנו ובשר בחלב ושעיר

(1) בראשית א, לא. (2) דברים לב, ד. (3) שם ד, ח.

(4) חללים יח, י.

חמשתלח אלתי נצוא עליהא ז"ל וקאלואו דברים שחקקתי לך
 ואין לך רשות להרחיק בהם והשטן מקטרג עליהן ואמות
 תעולם משיבין עליהן דים יעתקד למחור אלחכמים אנהא אמור
 לא עלה להא כונה ולא מלכ להא גאיה דאן הרה יודי אלי אפעאל לעכח
 5 כמא דכרנא כל יעתקד למחור לחכמים אן להא עלה מעני גאיה נאפעח
 ולא בר כנהא כפית ענא אמא לקצור עקולנא או דנקץ ענמנא פכאן
 אלמצות כלחא ענדהם להא עלה מעני אן דלך אלמגר או אלנהי גאיה
 מפירה מנחא מא יכין דנא וגה לפאירה פיהא כאלנהי ען לקתל ואלמקרה
 ומנחא מא לא תתבין פאידתהא מלך חלך כחחרים אערה וכלאי
 10 חכרם פחלך אלכונה אלפאירה ענר אלגמחור חסר משפטים והרה
 אלגיר בנה אלפאירה ענר אלגמחור חסר חקים ויקולן דאמא (2) כי
 לא דבר רק הוא (3) ואם רק הוא מכם יעני אן דים הרה
 אלחשריע אמרא פארנא לא גאיה מפירה לה ואן ברא דכם פי שי מן
 אלמצות אן אמרה כולך פאלנקץ מן אדראככם וקר עמדת אלמגר
 15 למשחור ענרנא מן כון שרמה תעללת לה למצות כלחא אלא פרד
 אדמה (4) וכולך קולחם (5) אן אלדה אכפי תעליל אלמצות כי לא
 לתהאון כהא כמא אעתי שרמה פי אלהל מצות אלתי כרנת עתהא
 ועלי הרה אלמאצל אמרת אקאולחם כלחא ונצוין אלכחב תולד עליה דכני
 וגר נצא לחכמים ז"ל פי בראשית רבה (6) וברו מנה באור
 20 כאמר אן בעץ אלמצות דים לה עלה אלא מלגר אלחשריע ולא לחט
 פי דלך גאיה אכרי ולא פאירה וגוריה והו קולחם הנאך וכי מה אכפת
 לו להק' ביה בין מי שהוא שוחט מן הצואר דמי שהוא
 שוחט מן העורף הוי אומר לא נתנו המצות אלא לצורף
 כהן את הכדיות שנאמר אסרת יי צרופה (7) פסע כון הרה
 25 אלכלאם גרובא גרא לא יולד לה נפיר פי כלמחם פאני תאללת פיה
 תאוליא סחמסעה חתי לא נכלר ען מנן כלמחם אלמע ולא נפארק לאצור
 אלמלמע עליה והו כון אלשראיע כלחא מלכ כהא גאיה מפירה פי אלוגור

(1) יומא סו, ב. (2) דמשל וירושלמי פאה פרק א. (3) דברים לב, מו.

(4) קהלת רבה דפרק ז, כג. (5) השוה סנהדרין כא, ב. (6) פרשה מר בהתחלה.

(7) חללים יח, לא.

כו לא דבר רק הוא (1) וקאל לא אמרתי לזרע יקרב תחו
בקשוני אני ויירובר צדק מגיד מושרים (2). ואליו ונבני
אן יתקרב כל סאלם אלעקל פי הוא אלמעני הו מא אצפה ודלך אן
גמלה אלמצות דהא עלה צרורה וסן אגל פאידה מא שרע כהא אמא
גמלה ב גמלה ב גמלה ב גמלה ב גמלה ב גמלה ב גמלה ב גמלה ב
קתל אחריואן לצרורה אלתגרי אלגיד בן אלפאידה כמא סנבן (3) אמא
כונח בלכח לא כנחר ובקטע אלמריא ואלתקום פי מוצע סכצוץ פאן
היה ונחוחא לצרוף כהן את הבריות והכלא יתבין דן סתאלתם
שוחט מן הצואר לשוחט מן העורף ואמא זכרת דך הוא
אלמאלא דמא גא נצחם ז"ל שוחט מן הצואר לשוחט מן העורף
10 ואמא ענר תחקיק אלמאר פאנה דמא דעת אלצורורה דאכל אחריואן קצד
לאסהל מוחה מע סהלה אלתנאר או לא יסכן צרכ אלענק אלא בסוף
או נחוח ואלדכח יסכן בכל שי ולתסחיל אלמות אשחרט חרה אלסכין
ואליו למלך בה חקיקה מן אמר אלגואלאת הו אלקרבהאן פאן אלמאר
15 בתקריב אלקרבהאן דה פאידה עמיסה בנה כמא סנבן (4) אמא כון
אלקרבהאן הוא כבש והוא איר וכוון ערדהא ערדהא סכצוצא פאן הוא
לא יתעלל אברא וכך מן ישגל נפסה ענרי בתעליל שי מן הרה אלגואלאת
פאנה ויהי הדיאנא מוילא דים וייר בה שנאקה בל וייר שנאקאט וסן
יתכלל אן הרה תתעלל בעיר ען לצואב ככן יתכלל אן לסצוה בלמלחהא
20 לא דפאידה וגורדה. ואעלם אן אלהכמה אולבת ואן שרת פקל אן לצרורה
דאעיה אן תכון חם גואלאת לא תתעלל וכאנה אמר מסתנע פי חק לשריעה
אן לא יכון פיהא שי מן הוא אלקביל ווגה אלמסתנאע פי דלך דאן קולך
דאי שי כאן כבש ולם יכלן איר הו למואל בעינה ילום לו קיל איר |
25 סכאן כבש פלא כד מן נוע מא וכלדך קולך דאי שי כאנת שבעה
כבשים ולם תכלן שמונה והכלא כאן למאל לו קאל שמונה או
עשרה או עשרים פלא כד מן ערד צרורה וכאן הוא ישבה מביעה
אלמסכן אליו לא כד מן חצול אחר אלמסכנאח ולא יתלגה אלמואל דאי
שי כאן הוא אלמסכן ולם יכלן גירה מן אלמסכנאח דאן הוא אלמואל
(1) דברים לב. מו. (2) ישעיה סה. ימ. (3) דהלן פיק סח.

(4) דהלן פיק סו.

לאום לו כאן אלהאלת פי אלגוד אלמסכאן לאכר כדל הוא פאעלם הוא
אלמעני ותפחהא ואליו גלוא פיה דאימא מן כון אלכל מעללל ואליו
תעלל לשלמה הו פאידה תלך אלמצוה עלי אלתלמיד לא תתבע
גואלאתהא וואל כאן אלמאר הכלא פקד דאול אן אקסם אלשש מאות
6 ושלש עשרה מצות דלמל ערה ותכון כל גמלה תשתמל ערי ערה
מצות הי מן נוע ואחר או מתקארבה אלמעני ואכלרך בעלה כל גמלה
מנהא ואמחר פאידתהא אלתו לא ריב פיהא ולא מרפע חם ארגע לאמחר
כל מצוה מן תלך אלמצות אלתו תשתמל עדיהא תלך אלגמלה ואכלן
דך ערתהא חתי לא יכרי מנהא אלא בעק מצות קרילה נרא הו אלתו
10 דם יתבין די סכבהא אלי הרה אלגואל וקר תבין די איצא בעק גואלאת
מצות ושראים בעצחה מסא יככן אעמא ערתה וסתמסע גמיע דלך והוא
לתעליל כלח לא ימכנני איצאהא דך אלא בער אן אקלם דך פצוצא ערה
אצמנהא מקרמאט מפירה תוטיה דהוא אלגרין אליו קצדחה וחי הרה
אלפצוצא אלתו אשרע פיהא אלמן :

פצל כו

15 קצד גמלה אלשריעה שילן והמא צלחא אלנפם וצלחא אלכרן אמא
צלחא אלנפם פהו כאן תחצל דלגמחור ארא צמחה כחסב טאקתהם
פלדלך יכון בעצחה בתצרות ובעצחה כמאלא או דים פי מביעה אלגמחור
אלעמלה אן תפי טאקתהם בארדאך דלך אלמאר עלי מא הו עדיה ואמא
20 צלחא אלכרן פהו יכון באצלחא אחואל מעאישתם בעצחם מע בעק והוא
אלמעני יתם בשירן אחרהא דפע אלמאלם מן בינחם והו אן לא יכון
כך שכל מן לנאם סכאהא מע אראדתה ומא תצל עדיה קדרתה כל לקסר
עלי מא הו בה נפע לנמיע ואלתאני אכסאב כל שכל מן לנאם אכלאקא
25 נאפעה פי מאלעאשרה חתי ינתמם אמר למדינה ואעלם אן הדין למקצדין
אחרהא כלא שך אעמם כאלשרך והו צלחא אלנפם אעני אעמא אלמאר
אלצמחה ואלתאני אקסם כאלשכע ובאלומאן אעני צלחא אלנפם והו תדכיר
אלמדינה וצלחא אחואל אלהא כלחם חסב אלמאקה והוא אלתאני הו
אלמאל והו אליו בולג פי תחרידה ותחריד גואלאתה כלהא דאנה לא יתצל
30 אלקצד אלמאר אלא בער חצול הוא אלתאני ודלך אנה קר תכרתן אן

אלאנמאן לה כמאלאן כמאל אור והו כמאל אלגמד וכמאל אכיר והו כמאל
אלנפס פכמאלה אלאל | הו אן יכון צחיתה עלי אחסן חאלתה אלממאניה
והוא לא יצה לא בלגורה צרוריתתה כלמא מלכתה והו אנדיתה ומאיר
תדביר גסרה מן אלכך ואלאסתחמאם וגירחמא והוא לא יתם לשכך ואחר
מנפדר בולה ולא יסכן חצול הוא אלקדר לכל שכך אלא באלאנתמאע
אלמרני כמא קר עלם אן אלאנמאן מרני כאלמכע וכמאלה אלאכיר הו אן
יציר נאמקא באלפעל אעני אן יכון לה עקל באלפעל ולדך באן יעלם כל
מא פי מאקה אלאנמאן אן יעלמה מן גמיע אלמולוראת כלמא בחסב
כמאלה אלאכיר ובין הו אן הוא אלכמאל אלאכיר דים פיה אעמאל ולא
אללאק ואנמא הו ארא פקט קר ורי איהא אלגמר וואלבהא אלכחל ובין
הו איצא אן הוא אלכמאל אלאכיר אלשריף לא יסכן חצולה אלא בעד
חצול אלכמאל אלאל דמן אלאנמאן לא ימכנה אן יתצור מעקולא ולו
פלם איהא נאחך אן יתנכה לדרך מן נפסה והו בה וגע או גוע שריר
או עמש או חר או ברד שריר בד בעד חצול אלכמאל אלאל יטכן חצול
אלכמאל אלאכיר אלרי הו אשרף בלא שך והו סבב אלכקא אלדאם לא
גירה . פאלשריעה אלחאקה אלתי קר בינא אנהא ואחדה לא גיר והו
שריעה משה רבנו אנמא גאת לתפידנא אלכמאלין גמיעא אעני צלאח
אחואל אלנאם בעצחם מע בעק ברפע אלחטאלם ובאלחללק באלכלק
אלכרים אלפאלצל חתי יסכן בקא אהל אלכלר ורואמהם עלי גטאם ואחר
ליחצל | כל ואחר מנחם עלי כמאלה אלאל וצלאח אלעקאדאת ואעטא
ארא צחיתה כהא יחצל אלכמאל אלאכיר וקר נצח אלחורה בחרין
אלכמאלין ואלכרתנא אן גאיה הרה אלשריעה כלמא הו חצול חרין
אלכמאלין קאל תעאלי ויוצנו ירי לעשות את כל התקיים
האלה ליראה את ירי אלהינו לטוב לנו כל הימים
לחיותנו כהיום הזה (1) וקדם הנא אלכמאל אלאכיר בחסב שרפה
כמא בינא אנה אלגאיה אלאכירה והו קולה לטוב לנו כל הימים
קר עלמת קולחם ז"ל פי שרף קולה תעאלי למען יוטב לך והארכת
ימים (2) קאלוא (3) למען יוטב לך לעולם שכלו טוב והארכת
ימים לעולם שכלו ארוך כלך קולה הנא לטוב לנו כל

(1) דברים יא. יג. כב. יג. יב. מ. ז. ו. טו. כ. (2) שם ו. ח. (3) יסודי התורה פרק ב.

הימים אלקצר לך אלמעני בעינה אעני גיל עולם שכלו טוב
וארוך והו אלכקא אלדאם וקולה לחיותנו כהיום הזה הו הוא
אלכקא אלנמאני אלאל אלממלך מרה מא אלרי לא יתם מנתמא אלא
באלאנתמאע אלמרני כמא בינא :

פצל כח

ממא יגב אן תתנכה עליה הו אן תעלם אן אלאלא אלצחיתה אלתי בהא
יחצל אלכמאל אלאכיר אנמא אעטת אלשריעה מנחא גאיתתהא
ורעת דאעקאדאתה עלי אלחמלר והו וגור לאמאה תעאלי ותחידה ועלמה
וקדרתה ואראתה וקרמה ומה כלמא גאיתת אכירה לא תתכין | בתפציל
ותחידה אלא בעד מערפה ארא כלירה וכלך איצא דעת אלשריעה דאעקאדאת
מא אעקאדאתה צרורי פי צלאח אלחואל למרניה כאעקאדנא אנה תעאלי
ישתר גצבה עלי מן עצמה פלדך ילום אן ילאף וירחב ויחרר אלעציון
ואמא סאיר אלאלא לציחיתה פי גמיע הוא למולוד אלתי תלך הי לעלום
אלגטרירה כלמא עלי כלה אנואעמא אלתי בהא תצח תלך אלאלא אלתי
הי אלגאיה אלאכירה פאן אלשריעה ואן כאנת דם תרע איהא בתצריח
כמא דעת לחלך פאנחא דעת להא עלי אלחמלר והו קולה לאהבה את
י"ו (1) וקר עלמת מא גא מן אלחאכיר פי אלחמלר בכך לבבך
ובכך נפשך ובכך מאדך (2) וקר בינא פי משנה תורה (3) אן
הרה אללהבה לא תצח אלל באדראך אלולוד כלל עלי מא הו עליה
ואעקבאר חכמתה פיה ולכרנא איצא חנאך תנבית אלחכמים י"ז עלי
הוא אלמעני ואלמתחצל מן כל מא קרמנאח אלמן פי הוא אלגרין הו אן
כל מצוה סוף כאנת אמר או נהיה רכון סתצאחא רפע תמאלם או
חץ עלי כלק כרים מול דחסן עשרה או אעטא ראי צחיה ילום אעקאדאת
אמא בחסב אלמר פי נפסה או בכונה צרוריא פי רפע אלחמלר או
אכמא כלק כרים פאן תלך אלמצות בנה אלעלה מאהרה אלמנפעה
ולום פי תלך אלמצות מואל ען גאיה לאנה דם יתחיר אחד יומא קט
ולא מאל דאי שי שרענא באן אלדה ואחר או דאי שי נהינא ען | אלקתל סא. ב

(1) דברים יא. יג. כב. יג. יב. מ. ז. ו. טו. כ. (2) שם ו. ח. (3) יסודי התורה פרק ב.

ואלמקרה או לאי שי נהינא ען אלאנתקאם ואלאכז באלתאר או לאי שו
אמרנא כמחכה כעצנא כעצא כל אחי תחיר פיהא אלנאם ואלתלפת
אלארא חתי קאל אלבעק לא פאידה פיהא אצלא אלמ מלרד אסר וקאל
אכר דהא פאידה ולפית ענא הי אלמ צות אחי לא יכרו מן טאהרהא
נפע פי ואחר מן תלך אלהלה מעאני אחי זכרנא אעני אנהא לא
חעמי ראיא מן אלארא ולא תפיר כלקא כרוכא ולא תרפע חטאלמא
וטאהר אלאמר אן לא מלכר דתלך אלמ צות לא פי צלאח לנפם באעמא
אעתקאר ולא פי צלאח אלגסר באעמא קואנין נאפעה פי תדכיר אלמרינה
או תדכיר אלמנול מלר אלנהי ען לשעטנז ולכראים וכשר כחלכ
ואלאמר ככסוי הדם ועגלה ערופה ופטר חסור ונחואה
וסתסמק תכיוני דנמיעהא ואעמא עדהא אלצחיתה למכרהנה אלא גזאית
ואחאר מצות כמא זכרת לך ואכין אן כל היל ונחואה לא כד אן
יכון דהא מלכר פי אחר אלהלה מעאני אסא צלאח אעתקאר או צלאח
אחואל אלמרינה אלזי יתב כשין כרפע אלתטאלם ובאכסאכ כלק פאצל
וחצל מא קנאנא פי אלאעתקאדאח אנה קר תכון אלמ צות חעמי
אעתקאדא צחיתה או אלמקצור לא ניר מלר אעתקאר אלתחור וואויה
אלאדאח ואנה גיר גסם וקד יכון דלך אלאעתקאר צוריה פי רפע לתטאלם
או אכסאכ כלק כרים מלר אלאעתקאר אנה תעאלי ושתה נצבה עזי מן
טלם כמא קאל וחרח אפי וחרגתי וגז' וכלאעתקאד באנה
סכ, א חעאלי יגיר דעה אלמטלום או אלמגבון פי אלתין והיה כי יצעק
אלי ושם עתי כי חנון אני(2):

פצל כט

מעלות אן אכרהם אכינו עיאם נשא פי מלה אלצאכה ומזכהם
אן דים תם אלאה אלא אלכואכב וארא אעלמתך פי היל אפצל
ככתבהם אלמנורה אלן כאידינא לתי אכרנא דלמאן לערכי ובתוארדיכיהם
לקדומה וכשפת לך מזכהם מנהא ואכבארהם יתבין לך מנהא תצריחהם
באן אלכואכב הי אלאדאח ואן אלשםם הי אלאדאח אלאעמם וכדלך איצא
קאלוא סאיר אלמכעה כואכב אלהה לכן אלנדיין אעמם ותלזהם ויקולון

(1) שמונה כב, כג. (2) שם שט, כו.

כתצריח אן אלשםם הי אלתו תרבר אלעאלם אלעזיו ואלספלי כהוא לנין
קאלוא ותלזהם קד זכרוא פי כתבהם תלך ותוארדיכיהם חרית אברהם
אכינו וקאלוא כהוא אלנין ואסא אברהים אלזי חרבי פי כותא פאנה
למא כאלף אלגמאקה ואדעו אן תם פאעל גיר לשםם אחלל עליה כלכוא
ואלכרא וזכרוא פי חלנהם מא הו טאהר בין מן אפעאל אלשםם פי לוגור
פקאל להם יענון אברהם צרקתם הי כאלפאם פי יד אלננאר תם
זכרוא מרפא מן אחתלגאנה עיאם עליהם ואכר תלך אלקצה זכרוא אן
אלמלך מן אכרהם אכינו עליה אלמלאם ואנה דאם פי מוחלגתהם סכ, ב
איאסא וחו פי אלמסן תם כאף אלמלך אן יפסד עליה סיאסתה וירר לנאם
ען אדואנהם פנפאה לטרף אלשםם כער אסתיצאל כל סאלה הכוא חכוא
ותלר היל אלקצה משרוחה הכוא פי אלפלאחה אלנכמיה ולם יזכרוא מא
גאת בה אלתארנא אלצאדקה ולא מא אהאח מן אלוהי דאנהם מלכון דה
למכאלפתה דראיהם אלפאסר ולא שך ענרי אנה עליה אלסלאם למא כאלף
מלחב אלנאם כללהם פאנה כאן ישחמה וירלם ויסתנקצה אולאך אלצאלון
פלמא אחתמר דלך פי חק אלהה תעאלי ואחר אלחך עזי כראמחה קיד
לה ואברכה מברכך ומקלך אאר ונברכו כך כל
משפחות האדם(1) וכאן מאל אסרה מא נראה אליום מן אנפאע
מעמם אהל אלארץ עזי תעטימה ואלתברך בזכרה חתי יתחבב אליה מן
דים מן נמלה ולא מכלאף עליה ולא גאהל בעטמתה אלא בקאיא תלך
אלמלה אלמלדורה אלדון בקוא פי אקאצי אלארץ מלר כאפר תרך פי
אקצי אלשמאל ואלהנוד פי אקצי אלגנוב פאן האולא תם בקאיא מלה
אלצאכה דאנהא כאנת מלה אעמל אלארץ ואניא מא אנתחי אליה נטר
מן חפלק פי תלך אלזומנה אן תכלל אן אלהת רוח אלפלך ואן אלפלך
ואלכואכב הי אלגסר ואלאדאח תעאלי רוחה קד זכר היל אכב בכר בן
אלצאכב פי שרח אלסמאע ולדהא אעתקרת אלצאכה כללהם קרם אלעאלם
אד אלסמא ענדהם הי אלאדאח ויועמון אן אדם שכל מולד מן זכר ואנהי סכ, א
כסאיר אשכאך לנאם לכנהם יעטמונה ויקולון אנה כאן נביא רסול לקסר
ואנה דעא דעבאדה לקסר ואן דה תואליף פי פלאחה אלארץ וכדלך קלאו

(1) בראשית יב, ג.

אלצאבה אן נח פלאח ואנה לים כאן ורי בעכארה אלצאנאם ולדלך
תגר אלצאבה כלהם ודמון נח ויקולון אנה מא עבר צנמא קט וכדלך
זכרוא פי כתבהם אנה צרב ולמן מן אלג עכארתה דזה וחכוא מן חריתה
מא חכוא וועמזא אן שט כלף דאי אביה אדם פי עכארה לקמר ויכדון
אכאריב מצחכה גרא תרל עלי נקץ עקל עטים ועלי כונהם כאנוא אכער
אלנאם מן אלפלספה ואנחם כאנוא פי גאיה אלנהאלה קאלוא ען אדם
אנה דמא כרג מן אקלים אלשםם אלמגאור דדהנר ותוגל פי אקלים כאכל
גאב מעה קלאריב מנהא שגרה דהב נאכתה דאת אוראק ואנצאן ושגרה
חגר כדלך וגאב ורק שגרה אכצור דא תחרקה אלנאר ואכבר ען שגרה
תפל עלי עשרה אלמא רגל טוהא קאסה וגאב מעה ורקתין כל ורקה
ילתחף בהא שצאן ויכברון מן חרה אלכראפאת בעגאריב פאעלב מן קום
ירון אן אלעאלם קדים ויעתקרון מע דלך וגור חרה אלמסתנעאת באטבע
דמן יעלם אלנשר אלמביעי וגרצחם פי זכר אדם וכל מא ינסכון אליה
תקולה מרהבם פי קדם אלעאלם חתי יתבע דלך כאן אלכואכב ואלפלך
הו אלאלה. פלמא נשא עסורו של עולם ותכין לה אן תם אללה
מפארק לא גסם ולא קוה פי גסם ואן כל חרה אלכואכב ואלאפלאך
מצנועאתם ופהם טחאל תלך אלכראפאת אלתי רבי עליהא אכל פי נקץ
מרהבם ותוויף אראיהם ואשהר כלאפחם ונארי בשם י"ו אל עולם
דעוה תלמץ וגור אלאלה וחרה אלעאלם מן קבל דלך אלאלה ובחסב
תלך אלאלה אלצאביה אקאסוא אלצאנאם דלכואכב אצנאם אלהכ דלשםם
ואצנאם אלפצה דלקמר וקסמא אלמעארן ואלאקאליס דלכואכב וקאלוא
אלאקלים אלפלמני אללהא אלכוכב אלפלמני ובנוא אלהואכל ואלכרוא
פיהא אלצאנאם וועמזא אן קול אלכואכב תפיץ עלי תלך אלצאנאם
פתתכלם תלך אלצאנאם ותפהם ותעקל ותוחי דלנאם אקני אלצאנאם
ותעלם אלנאם מנאפעםם וכדלך קאלוא איצא פי אלשגאר אלתי הי מן
קסמה תלך אלכואכב אדא אפרדת תלך אלשגרה דלך אלכוכב וגרסת
דה ופלע דהא ופלע כהא כדא פאצת רוחאניה דלך אלכוכב עלי תלך
אלשגרה ותוחי דלנאם ותכלמםם פי אלנום תגר דהא כלה מנצוצא פי
כתבהם אלתי אנבך עליהא ותואלא כאנוא נכירא היבעל ונכירא

(1) כראשית כא. לג.

חאשרה אלמכורון ענרנא אלדון תמכנת ענרנחם דהא לארא חתי עזבו
את י"ו) ונאראו הבעל עננו) כל דהא דשחרה תלך אלאלה
ופשא אלנהל וכתר חרואן אלעאלם חינול פי דהא אלנוע מן אלכואלאת
פנשאת פיהם אדא וצאר מנחם מעונן ומנחש ומכשף וחוכר
חבר ושואל אוב וירקוני ודורש אל הסתים) וקר בינא
פי תליפנא לכביר משנה תורה) אן אברחם אבינו כדא כנקץ
דהא אלאלה כהלג ורעוה צעיפה באסתעמאף אלנאם וגרצחם דטאקעה
באלנעאם דהם חתי נבד סר אלנכיון פככל אלגרץ ואמר בקתל אולאין
ומחו אלתארהם ואסתיצאל שאפתחם מזכותיהם תתצון וגו')
ומנע מן תבע שי מן סירהם תלך וקאל ולא תלכו בחקות חגוי
וגו') וקר עלמת מן נצוץ אלתורה פי ערה מואצע אן אלקצר לאור
מן אלשריעה כלהא אואלה עבודה זרה ומחו אלתהא וכל מא יתעלק
כהא חתי זכרהא וכל מא יורי אלי שי מן אעסאלהא מלך אלאוב
ואירקוני ואלעברה כאש וקום ומעונן ומנחש ומכשף
וחובר חבר ודורש אל הסתים ואלתחזיר מן אלתשכה כשי מן
אעמאלהם דהא פכוף בתבעהא וצלה פי נץ לתורה כאן גמיע מא מנוה
עכארה דאלתחםם ותקרא דהא הו אלשי אלמכגוף אלמסקות ענר אללה
והו קולה כי כל תועבת י"ו אשר שגא עשו לאלהיהם)
ואנת תלרםם ויכרון פי כתבהם אלתי סאכברך בהא אנחם יקרבון דלשםם
אלאהחם לאכבר סכעה כנאפם וסכעה פיראן וסכעה וטאוט פי כעץ לאסור
וכפי בהרה תועבה ענר אלמכאקע אלנאמני פלמיע אלמצות אלתי
גאת פי אלנהי ען עבודה זרה וכל מא יתעלק בהא או יורי אליהא
או ינסב דהא בינה אלפאירה לאנהא כלהא דלכלאץ מן תלך אלאלה
אלסקיסה אלשגלה ען כל מא ינפע פי אלמכאלין כאסור חרואניה הי
אתי כאן רבין עליהא אכאולא ואלגראנא בעבר חנהר ישכו אבותיכם
מקולם תרח אבי אברהם ואבי נחור ויעבדו אלהים
אחרים) והי אלתי קאל אלנכירא אלצארקון פיהא ואחריו תתהו

(1) השוה ישעיה א. ד. (2) מלכים א. יח. כו. (3) השוה דברים יח. י. יא.

(4) עבודה זרה פרק א הלכה ג. (5) שופטים ב. בן השוה שמות ל. יג ודברים ז. ח.

(6) ויקרא כ. כג. (7) דברים יב. לא. (8) יהושע כד. ב.

אשר לא יועילו הלוכו) פמא אעטם פאירע כל סצוח תלכצנא
 מן הנה אלגטמה אלעטמה ותרדנא אלי אלעקתקאר אלצחית ותו אן תם
 אדאה כאלק כל הנה ותו אלדי ינכגי אן לעכר ויהי ויכאף לא תלך
 אלסטנן כהא אנהא אלהה ואן הלא אלאלאה אלתך לא יחחנן פי אלקרב
 מנח וחצול רצאה לאמור פיהא משקה כונה כל אהבתו ויראתו לא
 ניר והמא אלגאיה פי אלעכארה כמא נכין ועתה ישראל מה י"ו
 אלהיך שואל סעםך וגו' (2) ומסתופי הלא אלמעני פי מא בעד.
 וארנע אלי גרצי אלן פאקור אן כתורא מן אלשראיע אנמא ב"ן די
 מענאחא וערפני ערדהא וקופי ערי מלאכה אלצאכה וואריאם וועמאלהם
 ועכאדאתהם כמא סחטעם ענד חכויני תעליד תלך אלמצות אלתי י"ו
 כהא אן לא עלה דהא ונא אדכר דך אלכתב אלתי יחבין דך מנהא כל
 מא ערמתה אנא מן מלאכה אלצאכה וואריאם חתי תעלם יקינא צחה
 מא אקולה פי תעליד הנה אלשראיע. אכבר כתאב פי דלך אלפלאחה
 לנכטיה אכראנ אכן וחשיה וסאכברך פי פצל יאחי לאי שי געלת לצאכה
 מלאכהם מרונה מע פלאחה אלארץ והלא אלכתאב מסלו מן היראנא
 עובדי עבודה זרה וממא אנפם אלעואם מאילע אליה וסרתכטה כח
 מה. א. אעני אעסאל אלמלכמא וסמתנאל אלרותאנא וסמחר ואלגן ואלגילאן
 אלתי תאוי אלברארי ודרג איצא פי דלך אלכתאב היראנא עמיסה
 יצחק מנהא דלוא אלעקור יזעם כהא אלקרה פי אלמענוואת אלבינה אלתי
 עלם כהא אחל אלארץ אן תם אלאה תאכס ערי אהל אלארץ כמא קאל
 דמען תדע כי דיי הארץ (3) וקאל כי אני י"ו בקרב
 הארץ (4) פלחי ען אדם הראשון אנה זכר פי כתאבה אן פי אלהנד
 שגרה אלא אהללות מנהא אנצאן פאן אלגנן מנהא אלא רמי פי אלארץ
 וסעי מתחרכא כמא תסעי אלחילא ואן תם שגרה אלצאה צורה אנמאן
 תסמע דח המהמה ותלפלת מנה אלכלמה ואלכלמה ואן חשישה צפתהא
 כדא וכדא אלא אכד אלנמאן מן ורקאה וגעלהא פי גרבה כפי ען לאם
 ולא ירי תיה ידכל ויכרז ואן כלל מנהא תחת אלסמא סמע אלנאם פי
 אלנו דורא ואצואחא האילה מאלמא דאך אלדכאן יצער ומלך הנה

(1) חשוח שמואל א יב, כא וירמיה ב, ה. (2) דברים י, יב.

(3) שמות מ, כט. (4) שם ת, יח.

אלכראפאח תליר ילכבהא פי מערץ אלכבאר בענארי אלנבאח וכוואן
 אלפלאחה חתי יטען פי אלמענוואת ויוחם אנהא תתם כחילה ופן כראפאח
 דלך אלכתאב אן שגרה כטמל מן תלך לא שרות אלתי כאנוא ועמלונאה
 כמא אעלמך זכר אן אקאמת תלך אלשגרה פי נינוה אהני עשר
 אלף סנה ואנהא תכאצמת מע ליכרות דאנה אראד אן יאכל מכאנאה ואן
 לשלך אלדי כאן תוחי אליה הנה אלשגרה אנקטע ענה וחייה מרה פלמא
 אותה אליה בעד תלך אלמרה אכברתה אנהא כאנת משגרה באלכצאם סה. ב
 מע אליכרות ואמרתה אן יכתב דלכדאנין אן יחכמוא בינהמא ויקולוא
 אלהמא אפצל פי סחרם ואכתל עמלא הלא אלכטמי או אליכרות ותלך
 אלכראפה אלמיוילה אלתי תסתדל מנהא אלא וקפת עדיהא עלי עקור אהל
 תלך לאומנה ועלומהם כיף כאנת והאולא כאנוא חכמי כבד למשאר
 אליהם פי תלך אלאיאם אלמלמה לאן הנה כאנת אריאנחם אלתי רבוא
 עדיהא ולוא הלא אלקרר אלדי שחר אלן פי אלמלך מן אעקאר ונור
 אלאלאה לכאנת איאמנא פי הנה לאומנה אשד מלאמא מן תלך לכנהא
 פי אנואע אכרי. וארנע אלי גרצנא ופי דלך אלכתאב חכי ען שלך מן
 נכיאוי עבודת זרה כאן אמסת תסוז דעא מלכא דיעכר אלמכעה
 כואכב ואמלחני עשר ברנא פקתלה דלך אלמלך קחלא שניעא פדכר אן
 דילה מותה אלתמעת אלנצנאם כלהא מן אקטאר אלארץ אלי אלהיכל פי
 כאכל אלי צנם אדוה אלכביר אלדי הו צנם אלשמש וכאן דלך אלצנם
 מעלקא בין אלסמא ואלארץ פוקף פי וסט אלהיכל ואלנצנאם כלהא חולה
 ואכל יערד עלי תסוז וייצף מא תם עדיה ואלנצנאם כלהא תככי ותנוח
 מול אלדיל פענד אלצכאח טארט אלנצנאם ורגעת לחיאכלהא פי אקטאר
 אלארץ וצארט הנה מנה ראימה פי אור יום מן שחר תסוז ינאח ויככי
 עלי תסוז ותנרבת אלנאם ויערדן עליה פאעקבר ואפהם וארי כיף כאנת
 ארא אלנאם פי תלך אלנאמאן והוא חרית תסוז קרים נרא פי לצאכה סה. א
 ופן הלא אלכתאב תקף עלי אכלר היראן אלצאכה וועמאלהם וועמאלהם.
 ואמא תלך אלקצה אלתי תכוהא ען קצה אדם ואלנחש ועץ הדעת
 טוב ורע ואלאשארהא אלי דבאם מא דם תלך אלעארה בלכאמה פאחור
 תם אחר אן יחשש עקלך ויכטר ככאך אן דלך אלדי קאלהו הו קט
 אסר נרי לא לאדם ולא לגירה ולא הי קצה ונוריה כונה וכאסר 30

תאמל יכין דך מחאלתם פי כל מא זכורה פי תלך אלכראפה ויתבין דך
 אנהא קצה פרצוהא מן בער אתורה דמא שהרת אתורה פי למל
 ומסעוהא טאהר מעשה בראשית ואכזות קלה עלי מאהרה עמלוא תלך
 אלקצה חתי יסמעהא אלגד פינתר ויפן אן אלעאלם קרים ואן תלך לקצה
 אלמוצופה פי אתורה הכרא לרת כמא חכוא ואן כאן מלך לא יחמא
 תנכיהא עלי היא דאן קד חצל ענדך מן אלעלום מא ימנע דתנך מן אן
 תתעלק בה כראפאת אלצאכה ותויאן אלכסדאניון ואלכדאניון אלערוין
 ען כל עסם הו עסם באלחקיקה לכני חדרת מן דך אחתיאמל לעריך דאן
 כחירא מא ימיר אלגמחור לתצרוק אלכראפאת. ומן תלך אלכתב כהאב
 לאסטמאלם למנסוב דארסטו וחאשאה תם חאשאה וכדך כחב למלסמאת
 אלתי מנהא כתאב טמטם וכתאב אלסרכ וכתאב דרג אלפלך ואלצור
 אלמאלקה פי דרגה דרגה מנה וכתאב מנסוב איצא דארסטו פי למלסמאת
 וכתאב מנסוב לתרסם וכתאב אסתאק אלצאכר פי אלמחלגל דמלה
 אלצאכה וכתאבה אלככור פי נואמים אלצאכה ונואליא דינהם ואעיראדם
 וקראבינהם וצלואתהם וגיר דך מן אמור דינהם פלה כלה אלתי זכרת
 דך הי ספרי עבודה זרה אלתי אלכרנת דלסאן אלערכי ולא ריב
 אנהא נז יסיר גרא סמא לס זכר ולס יוגר איצא כל תלך ובאר עלי
 סרור אלסנין והלה אלתי הי סגורה דרינא אליום משתמלה עלי אכתר
 ארא אלצאכה ואעמאלהם אלמשחור כעצהא אליום פי אלעאלם אעני
 כניאן אלהיאכר ואלכלאר אלצור מן אלמסכוכאת ואלחנארה פיהא ובניאן
 אלמלכאת ואלתקריב עליהא אמא דבאיה או אנואע מן אלטעאם ורסם
 אעיראד ואלתמאע דלצואת ולאנואע עבאדאת פי תלך אלהיאכר וילעיון
 פיהא מואצע מעטמה גרא יסמנהא היכל אלצור אלעקליה ואלכלאר אלצור
 ער ההרים הרמים וגו' ותעשים תלך אלצרות ואקאסה
 אלמצכות וגיר דך סמא סחלע עליה מן הלה אלכתב אלתי נכתך
 עליהא וסערפה תלך אלרא ותלך אלעמאל הו באב ככור גרא פי תעליר
 אלמצות דאן שריעתא כלהא אצלהא וקטבהא אלזי עליה תרור הו
 סחו תלך אלרא מן אלהאן ותלך אלהאן מן אלוגר דמחואה מן
 אלהאן קאל פן ופתה לבבכם וגו' אשר לבבו פונה

(1) דברים יב, ב. (2) שם יא, מו.

חיום וגו' (1) ולמחואה מן אלוגר קאל סוכחותיתם תתצו ואשריהם
 תגדעון וגו' (2) ואברתם את שם מן המקום ההוא (3)
 ותכרר האדן אלגדאן פי עדה מואצע והו כאן אלקצר אלואר אלגממע
 דלמלה אשריעה כמא אעלמונא ו"ד פי תפסירחם אלסרור דקולה תעלוי
 אח כל אשר צוה י"י אליכם ביד משה (4) קאלוא (5) הא
 דמרת שכל חסודה בעבודה זרה כופר בכל התורה כלה
 וכל הכופר בעבודה זרה מורה בכל התורה כלה פאערף היא:

פצל 5

ארא תאלת תלך אלרא אלקרימה למקימה יכין דך אן לאמר למשחור
 כאן ענד אלנאם כלהם הו אן בעבארה אלכואכב תלך אלרארן
 ותלכב אלכלאר וכאנוא עלמאיהם וגמאכחם ואהל אלתיקו מנהם יעטון
 אלנאם ויעלמונהם אן אלפלדאה אלתי בהא קואם וגור אלנאם אנסא
 תהם ותזי עלי אלמכתיאר כאן תעבדוא אלשם ולכואכב ואן אסכטסוהא
 בעציאנכם קפרת אלכלאר ולכרת קאלוא פי כתבהם תלך אן אלמשתרי
 סכט עלי אלכרארי ואלצחארי פלדך צארת עארסה אלסא עארסה אלשנאר
 תאויחא אלגדאן וכאנוא יעטון אלפלדאחין ואלמכארין גרא דאשגמאלהם
 בעמארה אלרארן אלתי הי מן ארארה אלכואכב והו רצאהא ועלה תעשים
 עובדי עבודה זרה דלכקר אנאם הו מן אלג נפעהא פי אלפלדאה
 חתי קאלוא אנה לא יגו דבתהא דאנהא גמעת אלקה וחסן אלהאלי
 דלנאסאן פי פלאחה אלרארן ואנאם פעלת היא וקנת דלנאסאן סע קולחא
 דרצא אללה בעבאדתהא פי פלאחה אלרארן פלסא כאנת הרת אלראר
 משחורה גרא קדווא עבארה עבודה זרה באלפלדאה לכוון אלפלדאה
 אמר צוריא פי קואם אלנאסאן ואכתר אלחיואן וכאנוא אולאך כומרי
 עבודה זרה יכאמבון אלנאם ענד אלתמאעם פי אלהיאכר ויקדון פי
 אלהאנהם אן כהזה אלעבאדאת תנוז אלמסמאר ותלסר אלשנאר ותלכב
 אלכלאר ותעסר ותאלל מא זכורה פי אלפלדאה אלנכמיה פי אלכלאם
 עלי אלכרם תלך היא אלנץ מן כלאם אלצאכה קאלוא אלכלאם אלקדסא

(1) דברים כט, יז. (2) שם ד, ה. (3) שם יב, ג.

(4) במדבר מו, כג. (5) ספרי שם; תורות ת, א; קדושין מ, א.

כלתם ואלמנביא קד אמרו ופרצו או יצרכ בהרה אלמאלת פי אלמקאר
וכין אירי אלמנאם וקאלו והם אלמאדקון או אלמלה יעלבהו דלך
ואנחא תכאפי פאעליה אחסן מכאמאה ואכלרו פי הרה אלמפל מן אלוער
ומן אלוער עלי דלך תמור אלמקאר ודפע אלמאפאת וצרף אלמאחאת
וכצב אלמזארע וזכאה אלממאר אלי הנא נץ כלמם אלמאכא פלמא שהרה
הרה אלממור חתי מלך יקינא ואדאר אללה תמאלי רחמא דנא מלך הרה
אלגלמ מן אלמאנא ורפע אלמקב מן אלמאמנא בתמליד תלך אלמקמאר
אלמאקא אלגיר מפירה ושרענא עלי ורי משה דבנו אכברנא ענה
תמאלי אנה או עברת הרה אלמאכב ואלמנאם פאן עכארתהא מכב פי
ס. א. או ינקטע אלממאר ותכרב אלמארין ולא תלבת שרא ותמקט תמר אלמאשגאר
ותמאלי אלמאפאת דלאחואל ואלמאחאת דלאמנאם ותקצר אלמקמאר וזרה
הי אנראל דברי הכרית אשר כרת ירי ונו' ו) ואנת תלד הרה
אלגלך מתכרדא פי למיע אלמורה אעני או ילום ען עכארה אלמאכב
ארתפאע אלממאר וכראב אלמארין ופסאר אלמאחואל ואמראל אלגסם וקצר
אלמקמאר וילום ען תוך עכארתהא ואלמקבאר עלי עכארה אללה נוול
15 אלממאר וכצב אלמארין וצלחא אלמאחואל וצחה אלגסם ומור אלמקמאר צד
מא כאנאו יכטון כה עוכרי עבודה זרה. דנאם הרי ועברוהא
דאן אצל אלמאחואל וזרה אלמארין וסחו אלמאר כמא כנא :

פצל ז לא

20 מן אלמנאם קום יעטם עליהם תעליד שריעה מן אלמאחואל ואלמאכב אליהם
או לא יעקל דמאר ואלמנא מעני כהה ואלרי וולב דהם הרה או
מרי ירונה פי אנפסם לא יקדון ינסקון כה ולא יחסנון או יעברו
ענה ודלך אנהם ימנון או אלא כאנת הרה אלמאחואל מפירה פי הרה אלמגור
25 ומן אנל אלמכרא ואלמכרא שרענא כהא פכאנא גאח מן פכרה וען דויה
די עקל אסא או כאן שרא יעקל דה מעני כולה ולא יורי דפאירה פלך
כלא שך מן קבר אללה דאנה דים תורי פכרה אנמאן דשי מן הרה
ס. ב. פכאן | האורא אלמקמאר אלמקמאר אלמאמנא ענרם אכמל מן צאנעה דאן
אלמאמנא הרה אלרי יקול ויפעל מא יורי דנאיה מא ואלמאלת לא יפעל דלך

(1) השוח דברים כה. ס.

כל יאמרנא או נפעל מא לא יפידנא פעה וינחנא ען פער מא לא יצנא
פעה תמאלי חם תמאלי כל אלמאר בכלמא הרה ואלקצר כלל נפענא
כמא כנא (1) מן קולה דמוב דנו כל הימים לחיותנו כהיום
הזה (2) וקאל אשר ישמעון את כל החקים האלה ואמרו
רק עם חכם ונכון הגוי הגדול הזה (3) פקר צרה או ולו
אלמקום כללה תרל ענר למיע אלמאם אנהא כחכמה ותכונה
וארא כאן אמר לא תעלם דה עלה ולא ילכב מנפעה ולא ידפע מצרה לאי
שי יקאל פי מעתקרה או עאמלה אנה חכם ונכון וליד אלקדר
ויסתגרב דלך פי אלמל כל אלמאר כמא דכרנא כלא שך והו או כל
מצוה מן הרה שש מאות ושלש עשרה מצות פהי אסא
10 דאקמאר ראי צחית או דאמלה ראי מקים או דאקמאר קאנון ערל או דרפע
פלם או דתלדיק כלק חסן או דתחזיר מן כלק רד אלכל יתעלק בתלחה
אשיא באלמאר ואלמאלק ובאלמקמאר אלמאמניה ואלרי אולב
או לא נער אלמקאור לאן אלמקאור אלמא חצת אלמאחואל עלי קולה
או נהת ענחא מנחא מא הו מן גמלה אלמקמאר אלמאמניה ומנחא דתחציר
15 ארא ומנחא דתחציר אלמקמאר פלך אקתצרנא הנא עלי הרה אלמאלת
מקאני פי אקמאר אלמלה פי כל שריעה מן אלמאחואל :

פצל ז לא

ס. א.

20 ארא תאלת אלמאפאר אלמאלהיה אעני אלמאפאר אלמאחואל יכרן דך
מנחא תלמף אלמאלת וחכמתה פי כלק אלמאחואל ותלמף חכמתה
אלמאפאר ומנאורה כעצמה כעקן וכלך יחבין דך חכמתה ותלמף פי
תוריל חאלת גמלה אלשכך חאלה בער חאלה מאלל דלך פי תוריל
חכמתה ומנאורה אלמאפאר אלמאחואל מקדמה דין כחיר אלמין ומלכה
25 אצלב ואלמאכא אצלב מנה וכלמא אסתל צלב ואלעצב הו אללה אלמל
ואלמאכא פאלעצב אלרי אחתיל אליה פי אדראך אלמאחואל פקט או פי
חרכה יסירה אלמאחואל כחרכה אלגפן ואלכר אנשי מן אלמאחואל ואלעצב
אלרי אחתיל אליה פי תחריך אלמאפאר אלכר מן אלמאכא ואלמל דם ימכן
פי אלעצבה דלינהא ולו אלמאחואל או תחריך מלמל תלמף פי דלך כאן

(1) דעיר ע' 372. (2) דברים ו' כד. (3) שם ד' ו.

לִפְתֹּת אֶעֱצֶבָה וּמִלִּי דִלֵּךְ אֶדְרִיף־לִי חֵם חֲכָמָה אֶעֱצֶבָה
 מִן מִרְקָא אֶעֱצֶלָה וְהִי קִדְּ צִלְבָת וְקִדְּ כְּלִמְטָחָא שְׁטִימָא מִן אֶרְכֹּמֵט וְהַצִּיר
 וְתִרְאָ וְיִתְצֵר אֱלֹהִים בְּאֶעֱטָם וְיִזְקֵן בֵּה וְחִינִיד תְּקִיר אֶעֱצֶבָה אֵן תִּתְרֵךְ
 אֶעֱצֵר עָלֵי הִיא אֶתְדִרִיג וְאִנְמָא זְכֹרֶת לָךְ הִיא אֶמְתֵּלֵא אֱלֹהִים לְכֹנֶה
 אֶמְתֵּר תִּלְךְ אֶלְעִנְאִיכִי אֶתִּי בִּינֶת פִּי מִנְאֶפֶס אֶלְעֶצָא אֶתִּי הִי כִלְהָא
 וְאֶצְחָה בִּינֶה מַעֲלֻמָּה לְמִן תִּמְלִיחָה בִּדְהֵן זָכִי וְכִלְךְ תִּמְלִיחָה אֶלְעֶצָא
 פִּי כִל שְׁכֵץ מִן אֶשְׁכָּאֵךְ אֶלְחִיוָאֵן אֶלִּי וְרִצֵּעַ לְכֹנֶה עֵנֵר מֵא יוֹלֵד פִּי
 גִּיחָה אֶלְדִּין וְלֵא יִסְכֵּן אֵן יִגְתִּי בְּגֵרָא יֵאֲבֵם פִּלְעֵתָה לֵה אֶתְדִרִיג לְחִוִּיר
 אֶלְדִּין לִיגְחִי בְּגֵרָא דְטֵכ קִרִּיב מִן מִזְגָּא אֶעֱצֵאִי חֲתִי חֲלָף וְתִצְלֵב אֶעֱצֵאִי
 אֱלֹהִים אֱלֹהִים עָלֵי תִדְרִיג וְכִמְתֵּל הִיא אֶתְדִרִיב בְּעִינָה מִן דִּלְךְ אֶמְדִּבֵּר גִּל
 וְעֵלָא גִּלָּת אֶשִׁיא כְּתִירָה פִּי שְׁרִיעֵתָא וְדִלְךְ אִנְהָ לֵא יִסְכֵּן אֶלְכֹּרֶז מִן
 אֶלְצֵר אֱלִי אֶלְצֵר דְּפִעָה פִּלְדִּיךְ לֵא יִתְמַס כְּחִסְבִּי מְכִיעָה אֶלְאִנְמָאֵן אֵן יִתִּיר
 כִּל מֵא אֶפְהָ דְּפִעָה פִּלְמָא בְּעָת אֶלְהָ מִשָּׁה רִבְנֵי לִיגְעֵנָא מִסְכֵּת
 כִּהֲנִים וְגִוִּי קִדְּוִשׁ) בְּמִרְפָּתָה תִּעֲלִי כִסֵּא בִּין וְקֵלָא אֶתָּה
 חֲרָאִית לִדְעָת וְגִוִּי(2) וְיִדְעָת הַיּוֹם וְהַשְּׁבוֹת אֶל לְבַבְךְ
 וְגִוִּי(3) וְלִנְקִטָּע דְּעִבְרָתָה כִּסֵּא קֵלָא וְלִעֲבֹדוּ בְּכִל לְבַבְכֶּם(4)
 וְקֵלָא וְעִבְרָתָם אֶת יִי אֶלְחִיכֶם(5) וְקֵלָא וְאוֹתוֹ תִּעֲבֹדוּ(6)
 וְכִנְתָּ אֶלְמִירָה אֶלְמִשְׁהוֹרָה פִּי אֶלְעֶלֶם כִּלְהָ אֶלְמִלּוּפָה חִינִיד וְאֶלְעֶבְרָה
 אֶלְעֶמְסָה אֶלְחִי נִשְׁמָא עֲלִיהָ אִנְמָא כִּנְתָּ תְּקִרִיב אֲנוּעַ אֶלְחִיוָאֵן פִּי חִלְךְ
 אֶלְחִיוָאֵכִי אֶלְחִי תִקָּם פִּיחָא אֶלְצֹר וְאֶלְמִלּוּד לֵהָ וְאֶמְלֵאֵךְ אֶלְכֹּרֶז בִּין
 יִדְהָא וְאֶלְעֶבְרָא וְאֶלְנִמְסָךְ אִנְמָא כִּנְתָּ חִינִיד אֶלְאִקֻּאֵם אֶלְמִנְקִטָּעוֹן לְכֹרֶם
 חִלְךְ אֶלְחִיוָאֵכִי אֶלְמִעֲמֻלָּה לְכֹכֻאֲכִי כִסֵּא בִינָא לֵם חֲתִיל חֲכִמָּתָה תִּעֲלִי
 וְתִמְלִיחָה אֶלְכִּין פִּי גִמִּיעַ מִכְּלֹקֵאֲתָה אֵן יִשְׁרַעֲנָא בְּרִפְץ הִיא אֲנוּעַ אֶלְעֶבְרָתָה
 כִּלְהָ וְתִרְכָּהָ וְאֶבְטִלָּהָ לֵאֵן הִיא כִּאֵן חִינִיד מֵא לֵא יִתְצֹר קְבוּלָה
 כְּחִסְבִּי מְכִיעָה אֶלְאִנְמָאֵן אֶלְחִי חֲאִנְם אֶבְרָא לְמִלְאֻף וְכִאֵן יִכֹּן מִלְאֵל
 הִיא חִינִיד מִלְדֵּי לֵא גִבִּי פִי הִיא אֶלְאֻמִּנָּה יִדְעוּ דְּעִבְרָה אֶלְהָ וְיִקֻּל
 קִדְּ שְׁרַעֲכֶם אֶלְהָ כִּאֵן לֵא תִצְלֹא לֵה וְלֵא תִצְוִי וְלֵא תִסְתַּגִּיחֻא לֵה
 עֵנֵר מִלְּמָה וְאִנְמָא תְּכֹן עִבְרָתְכֶם פִּכְרָה דִּין עֵמֵל אֶצְלָא פִּלְדִּיךְ אֶבְקִי

(1) שמות רפ. ו. (2) דברים ד. לה. (3) שם שם. לפ.

(4) שם יא. יג. (5) שמות כג. כה. (6) דברים יג. ה.

תִּעֲלִי חִלְךְ אֲנוּעַ אֶלְעֶבְרָתָה וְנִקְלָהָ מִן כֹּנְהָ לְמִכְלֹקֵאֵת וְלֵאמֹר
 לִי־אֵלִי לֵא חִקִּיקָה לֵהָ לֵאסְמָה תִּעֲלִי וְאִמְרָנָא בְּפִעֲלָהָ לֵה תִּעֲלִי
 פִּאמְרָנָא בְּבִנְיָאֵן חִיכֵל לֵה וְעֵשׂוֹ לֵי מִקְדָּשׁ(1) וְאֵן יִכֹּן אֶלְמִלְכָּה
 לֵאסְמָה מִזְכָּה אִדְמָה תִּעֲשֶׂה לֵי(2) וְאֵן יִכֹּן אֶלְקִרְבָּאֵן לֵה אִדְם
 כִּי יִקְרִיב מִכֶּם קִדְּבִין לִי(3) וְאֶלְמִלּוּד לֵה וְאֶלְכֹּרֶז בִּין יִדְהָ
 וְנִהִי אֵן יִפְעֵל שִׁי מִן חִלְהָ אֶלְאֶפְעֵלָה לְגִירָה זֹכֵב לֵאסְמָה יִחְרֵם
 וְגִוִּי(4) כִּי לֵא תִשְׁתַּחֲוֶה לֵאסְמָה אֶתְרָה(5) וְאִפְרִד כִּהֲנִים לְכֹרֶם
 אֶלְמִקְדָּשׁ וְקֵלָא וְכִהֲנֵי לֵי(6) וְלִזְמֵן אֵן תִּפְרֵץ לֵהם חֲקֹק וְלֵא כִד
 תְּכִפִּיחֵם לֵאשְׁתַּנְאֲלֵהֶם בְּאֶלְבִּית וְקִרְאִינָה וְהִי חֲקֹק אֶלְלִוִיִּם וְאֶלְכִהֲנִים
 פִּחְצֵל כִּהֲרָא אֶלְתִּמְלִיחָה אֶלְאֶלְחִי אֵן אֶמְתִּי זָכִר עֲבוּדָה זֹרָה וְתִכְתָּת
 אֶלְקֶאֶרְדָּה אֶלְכִּבְרִי אֶלְחִקִּיקָה פִּי אֶתְקֶאֶרְנָא וְהִי וְגִוִּי אֶלְאֶלְחִי וְחִוִּרָאֵתָה
 וְלֵם תִּנְפֵּר אֶלְאִנְפֵּם וְלֵא אֶסְתַּחֲשֵׁת בְּתַעֲטִיל אֶלְעֶבְרָתָה אֶלְחִי אֶלְפֵת וְלֵם
 יִעֲלֵם לֵם עִבְרָה מִוֵּאֲהָ. וְאִנְא אֶעֱלֵם אִנְהָ מִתְּנִפֵּר נִפְסֵךְ מִן הִיא אֶלְמִעֲנִי
 צִרוּרָה בְּאוּל כִּאֲמֵר וְיִעֲטָם עֲלִיךְ הִיא וְתִמְלִיחָה בְּקִלְכֵךְ וְחִקֻּל לֵי כִיף חֲלִי
 אִוֵּאמֵר וְנִוֵּאֲהִי וְאֶפְעֵל עֲטִימָה מִחֲרָה לֵהָ מִקְתָּה וְהִי כִלְהָ גִיר מִקְצֹדָה
 לִדְאֶתְהָ בִל מִן אֶלְזֵי אֶכֶר כִּאֵן חִלְהָ חִיִּלָּה | אֶתְתֵּלֵאֲהָ אֶלְהָ לֵהָ לִינְאֵל
 קִצְדָה אֶלְאֹל וְאִי מִאֲנַע עֵנֵרָה תִּעֲלִי מִן תִּשְׁרִיעֵנָא בְּקִצְדָה אֶלְאֹל וְיִעֲלֵר
 לֵהָ קִדְרָה עָלֵי קְבוּרָה לֵהָ חֲאֵלָה כִּנְתָּ לֵהָ אֶתִּי זַעֲמָה אִנְהָ עָלֵי
 גִּחָה אֶלְקִצְרֵי אֶלְחִינִי פִּאסְטַע גִּוֵּאֲכֵךְ אֶלִּי וְיִזֵּר עֵן קִלְכֵךְ הִיא אֶלְמִרְץ וְיִכְשֵׁף
 לֵךְ חִקִּיקָה מֵא נִכְתָּתְךְ עֲלִיהָ וְהִי אֵן נִץ אֶתְוֹדָה קִדְּ גִל פִּי מִלְדֵּי הִיא
 אֶלְקִצְרָה מֵי וְהִי קֹוֶלָה וְלֵא נִחֵם אֶלְחִי דִּרְךְ אֶרֶץ פִּלְשְׁתִּים
 כִּי קִרִּיב הִיא וְגִוִּי וְיִסְבֵּי אֶלְחִי אֶת חֵם דִּרְךְ חִסְדִּיכֵךְ
 יִם סוּף(7) פִּכִּמָא חִלְדֵּי אֶלְהָ בְּהֵם עֵן אֶלְמִרְץ אֶלְגִּלָּה אֶתִּי הִי אֶלְמִקְצֹדָה
 אֱלֹהִים מִן אֶלְזֵי תִוְקֵעַ מֵא לֵא מִאֲקָה לֵאסְמָהֶם כֵּה כְּחִסְבִּי אֶלְמִכֵּעַ אֶלִּי
 מִרְיָק אֶלְכִּי חֲתִי יִצְחָה אֶלְקִצְרֵי אֶלְאֹל כִּלְךְ פִּרְץ הִיא אֶלְשִׁרְאִיעַ אֶתִּי
 לְכֹרֶנָא מִן אֶלְזֵי תִוְקֵעַ מֵא לֵא מִאֲקָה לִנְפֵם בְּקִבּוּלָה כְּחִסְבִּי אֶלְמִכֵּעַ חֲתִי
 יִחְצֵל אֶלְקִצְרֵי אֶלְאֹל וְהִי אֶרְאִכָה תִּעֲלִי וְאִשְׁרָאֵה עֲבוּדָה זֹרָה פִּאנְהָ
 כִּסֵּא אֵן לִיִּם פִּי מְכִיעָה אֶלְאִנְמָאֵן אֵן לִרְבִּי עָלֵי כֹרֶם אֶלְעֶבְרָה פִּי אֶלְמִין

(1) שמות כה. ח. (2) שם כ. כד. (3) ויקרא א. ב. (4) שמות כב. יב.

(5) שם דה. יד. (6) שם כה. מא. (7) שם יג. יז.

ואלכלן ומה שאבהמא תם ינסר ידוה לחונה מן סררתהמא ויהארב
 ירדו הענק דפקה כדך דים פי טבעה אן לרבי עזי אנואע כחירה
 גרא מן אלעבאדאט ואעמאל מאלופה קד אנסת בהא אלאנפס חתי צארת
 כאדמעקול אלאור פיתרכחא כלהא דפקה וכמא תלמף אלאלאח בתחורחם
 פי אלכרדה חתי תשלעת אנפסחם עזי מא קד עלם כן אן אלחכר ושעת
 א אלנסם יונב אלשנאקה וצד ודך יונב אלנכן ולד איצא קום לס יאלפוא
 אדלר ואעבודיה וכד ודך כאן באואמר אלאהיה עזי יד משה רכנו
 עז פי יי וחנו ועז פי יי וסעו את משמרת יי
 שמו עז פי יי ביד משהו כדך גאח הוה אלגמלה מן
 אשראיע בלמף אלאחי חתי יבקוא מע נוע אדעמל אלמעטאר כי יצה
 אלאעטקאר אדרי הו אלקצר אלאור. וסואדך אי מאנע כאן דלה מן
 תשריענא בקצרה אלאור ויגעל דנא קדרה עזי קבור ודך ילומך כהוא
 אלסואל אלאחני ויקאל דך ואי מאנע כאן דלה מן אן יסלכחם דרך
 ארץ פלשתיים ויגעל דהם קדרה דמלאקה אחרוב ולא חאנה דהוה
 אלדורה בעמוד הענן יוםס ועמוד האש דידה 2) וכוא ילוסד
 סואל תאלת ען סכב תפציל אלועד ואלועיד עזי גמלה אלשריעה ויקאל
 דך אי קצר אלהא אלאור ואדארתה הו אן נעתקד הוה אלשריעה ונעמל
 אעמאלהא דאי שו לס יגעל דנא קדרה עזי קבור ודך דאימא ואדעמל
 כה ולא וחתאל דנא באן ינעס עלינא אן אפענא וינתקם סנא אן עצינאח
 ויפעל תלך אלנעם כלהא ותלך אלנקם כלהא פאן הוה איצא חילה
 אחתאלהא דנא חתי ונאל מנא קצרה אלאור ואי מאנע ענדה מן אן יגעל
 אחיאן אעמאל אלמאקה אלתי אראדהא ואנתנאב אלמאצי אלתי כרהא
 טביעה מרכוה פינא. ואלנואב ען הוה אלאסלה אלתלה וכד מא הו
 מן קבילהא גואב ואחר קאם והו אן אלמענאות כלהא ואן כאנת תגיד
 ע. ב טביעה סוגר מן אשכאן אלמולודאט פאן טביעה אשכאן אלנאם דא
 יבירהא אלהא כונה עזי גהה אלמענו וסן אלר הוה אלאצל אלעפים קאל
 מי יתן והיה לבבם זה להם וגו' 3) ומן אלר הוה גא אלאמר
 ואלנתי ואלגוא ואדעקאב וקד כנא הוה אלקאערה כדאילהא פי עדה
 מואצע מן תואליפנא ומה קנא הוה מן אלר אלא נעתקד אן תגיד טביעה
 1) כסדר מ. כ. 2) שמו י. כא—כב. 3) דברים ה. כ.

אחר אשכאן אלנאם מעתאן עזיה תעאלי כל דך מסכן ואקע תחת
 אלקרדה לכנה מא שא קט פער הוה ולא ישאיה אכרא כחב אלקואער
 אלשריעה אלתוראיתיה ולו כאן מן משותח תגיד טביעה כל שכן מן אלנאם
 דמא ירודה תעאלי מן דך אלשכך דמל כעה אלנאכיא ואלתשריע כלה.
 וארע אלי גרבי פאקד אנה דמא כאן הוה אלנתי מן אלעבאדה אעני
 אלקרבנות עזי גהה אלקצר אלאחני ואדעמל ואלצאלה ונחומא מן
 אעמאל אלעבאדאט אקרב אלי אלקצר אלאור וצוריה פי חצולה געל בין
 אלנועין תפרקה כבירה ודך אן הוה אלנוע מן אלעבאדה אעני תקריב
 אלקראכין ואן כאן לאסמה תעאלי פאנה מא פרץ עלינא כמא כאן אולא
 אעני אן לקרב פי כל סכאן ופי כל זמאן ולא יקאם היכל חית אלה
 ולא יכון אדרי יקרב מן אלה חפץ ימלא ידיו כל חרם ודך
 כלה ולעלה ביתא ואחרא אל המקום אשר יבחר יי 2) ולא לקרב
 פי גירה פן תעלה עלותיך בכל מקום אשר תראה 3) ולא
 יכון כהן אלא נסל מכוץ כל הוה לחקיל הוה אלנוע מן אלעבאדאט
 ואן דא יכון מנה אלא מא לס תקתץ חכמתה תרכה באכליה אלא אדעמל
 ואלצאלה פפי כל סכאן וכל מן אלה חפץ וכלך אלצוצת ואל סוזה
 ואל תפלין וגיראה מן אלעבאדאט אלשכיהה כחא זמן אלר הוה אלמעני
 אדרי כשפת דך כחר פי כתב אלנאכיא תוכיך אלנאם עזי הרעהם ללקראכין
 ובין להם אן דיסת הי באלמקצור אלוכיד דארתה ואן אלה גני ענחא
 קאל שמואל החפץ לוי בעלות וזבחים כשמע בקול
 יי וגו' 4) וקאל ישעיה דסה לוי רב זבחיכם ואמר יי
 וגו' 5) וקאל ירמיה כי לא דברתי את אבותיכם ולא
 צויתים ביום הוציאי אותם מארץ מצרים על דברי
 עולה וזכח כי אם את הדבר הזה צויתי אותם לאמר
 שמעו בקולי והיותי לכם לאלהים ואתם תהיו לי לעם 6)
 וקר צעב הוה אלקול עזי כל אחד ראית כלאמה או סמעתה וקאל כיף
 יקול ירמיה ען אלה אנה מא וצאנא כדברי עולה וזכח וסעמם
 אלמצות אנמא גאת פי דך וגרץ אלקול הו מא בלית דך ולדך אנה
 1) מלכים א יג. לג; שם: את ירו. 2) דברים יב. כו. 3) שם שם. יג.
 4) שמואל א פו. כב. 5) ישעיה א. יא. 6) ירמיה ז. כב—כג.

קאל אן אלקצד אלאול אנמא כאן אן תדרכוני ולא תעבדו סואלי ותירתי
 לכם דאלהים ואתם תחיו די דעם והוא אלתשרוע באלתקריב
 וקצור אלבית אנמא כאן מן אנל חצור הזה אלקאעדה ומן אנלהא נקלה
 תלך אלקעבאדאט לאסמי חתי ימחתי אחר עבודה זרה ותחבת קאעדה
 תותירי ללהם אנתם אבטלתם תלך אלנאיה ותמסכתם במא עמל מן
 אנלהא ודלך אנתם שככתם פי ולורי כחשו בימי ויאמרו דוא
 עב. 3 (הוא) ועבדתם עבודה זרה וקטר דבעל והלוד אחר
 אלהים אחרים ובאתם אל חבית ונו' 2) בקיחם תקצדון חיכל
 ימי ותקרבון אלקראבין איתי דם תלך הי אלמקצודה קצדא אולא. ולי
 פי תאויל הוא אלפסוק ונה אכר והו ודיו להא אלגרי ענינה אלדו
 לכרנא ודלך אנה קר תבין פי אלנץ ואלנקל מעל אן אול חשריע שרענא
 בה דם ילך פיה דבריו עולה וזבח כולה ולא ינבני אן חשגל דהנך
 בפסח מצרים לאנה כאן דעלה ברנה ואצחה כמא סנבין 3) וכאן איצא
 דלך אלמאר פי ארץ מצרים ואלתשריע אלמשאר אליה פי הוא
 אלפסוק הו מא שרענא בה בעד יציאת מצרים ודלך אשתרמ
 פי הוא אלפסוק וקאל ביום הוציאי אותם מארץ מצרים דאן
 אול צווי לא בעד יציאת מצרים הו מא שרענא בה פי מרה
 והו קולה דנא הנאך אם שמוע תשמע דקול ימי אלהיך ונו' 4)
 שם שם דו חק ומשפט ונו' 5) ונא אלנקל אלצחיה 6) שבת ודינין
 במרה אפקור פאלחק אלמשאר אליה הו אלשבת ואלמשפט הו
 אלדינין והו רפע אלמטאלם והוא הו אלקצד אלאול כמא ברנא אעני
 אעקאד אלארא אלצחיה והו חדת אלעאלם וקד עלמת אן אצל תשריענא
 באלמכת אנמא הו דלכאט הזה אלקאעדה כמא ברנא פי הזה אלמקאלה 7)
 ואלקצד איצא מע צלה אלארא רפע אלמטאלם מן בין אלנאם פקד כאן
 דך אן אלתשריע אלאול דם ילך פיה דבריו עולה וזבח אד ותלך הי
 עני. א עלי גלה אלקצד אלמאני כמא לכרנא והוא אלמעני בעינה אלדו קאלה
 ירמיה הו אלדו קיל פי תחלים עלי גלה אלמכויך דלמלה כלהא פי
 גלהא חניד אלקצד אלאול ולם תפרק בינא ובין אלקצד אלמאני קאל

(1) ירמיה ה. יב. (2) השוה שם ה. מ. ו. (3) דהלן פרק מו.

(4) שמות מו. כו. (5) שם שם. כה. (6) שבת מו. ב. (7) חלק ב פרק לא.

שמעה עמי ואדברה ישראל ואקירה כך אלהים אלהיך
 אנכי לא על זבחיך אוכיחך ועולותיך לנגדי תמיד לא
 אקח מביתך פר מסכלאותיך עתודים 1) וחיה תכר הזה
 אלמעני פהא הו אלקצד בה פאפהמה גרא ותדברה:

פצל לב

מן גמלה אגראן אלשריעה אלכאמלה איצא אמראת אלשהואת ואלתהאן
 בהא ותקצירהא מא אסמן ואן לא יקצד מנהא אלא אלצרוי וקד
 עלמת אן מעמם שרה אלמטור ותמכחם אנמא הו פי אלנחם פי אלכא
 ואלשרב ואלנכאח והוא הו אלמעמל לכמאל אלמאנאן אלמכיר אלמטורי לה
 איצא פי כמלה אלאול אלמפסד דאכר חאלת אהל אלמון ותדבר
 אלמנוז דאן כתבע מלר אלשהח כמא תפעל אלגאהליה תבטל אלתשוקא
 אלמטריה ויפסד אלברך ויתלך אלמאנאן קל מקחצי עמרה אלמביעי לה
 ותכלר אלחמס ואלמנכאד ויכלר אלתחאמל ואלמכאנץ ואלתנאנץ קרו
 אנתאקע מא ביר אלניר דואקו כל דלך כון אלגאל יעל אלדלה פקט
 נאיה מטוביה דלאתהא ודלך תלף אללה גל אסמה פי תשריענא בשראיע
 תעמל הזה אלנאיה ותצרף אלפכרה ענהא בכל וגה ומנע מן כל מא ודל
 עני. ב דשרה ולמלר דלה והוא מקצד כביר מן מקצד הזה אלשריעה אללא
 תחאלל נצון אלתורה כוף אמרת בקתל מן פהר מן אמרה אנה מפרט
 פי מלכ דלה אלכא ואלשרב והו בן סורר וסורה 2) והו קולח
 זולר וסובא 3) ואמר ברנמה ואלמכאדרה בקמעה קבל אן יעמם כמבה
 ויהלך כחירין ויפסד אחואל צאלחין בשרה שרה. וכדלך מן גמלה מקצד
 אלשריעה אלדן ואלתאני ואן לא יכון אלמאנאן דא כמאמה וגלמה כל
 מליכא מטיקא מניכא מחאיתא קר עלמת אמרה תעאלי ומלתם את
 ערלת לבבכם וערפכם לא תקשו עור 4) הסכת ושמע
 ישראל 5) אם תאבו ושמעתם 6) וקיל פי אלמאני לקבול מא ילב
 קבולה ושמענו ועשינו 7) וקיל פי דלך עלי גלה אלמלל משכני
 אחריו נרוצה 8). וכדלך מן מקצד אלשריעה אלמחאה ואלתקרים

(1) תהלים נ. ו. מ. (2) דברים כא. יח. (3) שם שם. כ. (4) שם י. מו.

(5) שם כו. מ. (6) ישעיהא. יט. (7) דברים ה. כד. (8) שיר השירים. א. ד. מדרש שיר השם.

אקני כדך אמראח אלנכאח ואנתנאכח ותקלדה מא אטכן כמא סאכין (1)
 למא אן אמר תעאלי בתקדים אלמלה לקכול אלחורה וקאל וקדשתם
 חיום (ומחד2) קאל אל תנשו אל אשה3) פקר צרת כאן
 אלקדושה אמראח אלנכאח כמא צלה איצא כאן תרך שרב אלכמר
 קדושה בקולה פי אלנויר קדוש יהיה4) ונץ ספרא והתקדשתם
 והיותם קדושים5) זו קדושת מצות וכמא סמל אלשריעה
 אמתאל הלה אלואמר קדושה וטהרה כדך סמל אלחעדי עלי
 הלה אלואמר וארתכאב אלקבאח טוסאה | כמא סאכין. אמא תנטיף
 אלתואב וגם אלגם ותנקיה אלואמאן פהו איצא מן סקאצר הלה
 אלשריעה לכן בעד תטהיר אלעמאל ותטהיר אלקלכ מן אלארא אלמנגסה
 ואלאכלאק אלמנגסה אמא אלאקתצאר עלי תנטיף אלטאהר באלמנגס
 ותטהיר אלתואב מע אלשרה פי אלתואב ואלחסיב פי אלמאכל ואלמנאכח
 פפיה נאיה אלרם קאל ישעיה פי דרך הסתקדשים והמטהרים
 אל הננות אחד אחת בתוך אוכלי בשר החזיר וגו'6)
 יקול אנהם יתמרון ויתקדסו פי אלמואצע אלמכשופה אלמכאחה חם
 אנהם ינפרדון פי אלכדור ופי דואכל ביותהם במעציותם והו תסליחם
 פי אכל אלמחלמאת החזיר והשקין והעכבר ועלה ישיר בקולה
 אחד אחת בתוך לראנפראד כנכאח חראם פמחצור אלקול אן טואהרהם
 נטיפה משחורה אלנקא ואלטהארה אמא אלכואטן פחם מע שהותהם
 ולראת אגמאמהם ומא חבא קצר אלשריעה כל אלקצר אלואל תקציר
 אלשהוה ותנטיף אלטאהר בעד תנטיף אלכאטן וקל נכה שלמה עלי מן
 יעתמר עלי נסל אלגם ותטהיר אלתואב ואלעמאל וסכה ואלאכלאק
 רדיה פקאל דור טהור בעיניו וסצאתו לא רחץ דור מה
 רמו עיניו ועפעפיו ינשאו7) פארא תאלל אלצא הלה
 אלמקאצר איתי זכרנא פי הלא אלפצל תבין דך ערש שראיע כחירה
 כאנת ערשא מלוכה קבל עלם הלה אלמקאצר כמא סאכין פי מא
 יסתאנף:

(1) להלן פרק טז. (2) שמות יב, י. (3) שם שם, טו.
 (4) במדבר ו, ח. (5) ויקרא יא, טז. (6) ישעיה טו, יז. (7) משלי י, יב—יג.

פצל דב ער, ב

כמא יגב אן תעלמה איצא אן אלשריעה לא תלחפת לשאד ולא יכון
 אלשריע בחסב אלמאמר אלאקל כל כל מא לראד תחצירה מן דאי
 או כלק או עמר נאפע אגמא יקצר בה אלמאמר אלאכחריה ולא ילחפת
 לראמר אלקליל אלוקוע או לאויה תקע לואחד מן אלנאם מן אלדך
 אלתקדיר ואלתדכיר אלשרעי לאן אלשריעה הי אמר אלואהי ודך אן תעקבר
 באלמאמר אלמביעה אלתו תלך אלמנאפע אלעאמה אלמולדה פיהא פי
 צמנאה ולאום ענהא אוראת שכציה כמא כאן מן כלמאנא וכלאם גירנא
 וכחסב הלא אלאקתכאר איצא לא תעלב מן כון קצר אלשריעה לא יתם
 פי כל שכך ושכך כל ילום צורה וגור אשכאן לא יכלעם דרך לתדכיר
 אלשרעי לאן אלצור אלמביעה אלנועה לא יחצל כל מא ילום ענהא
 פי כל שכך ושכך לאן אלכל מן אלאה ואחד ופאעל ואחד נחננו סרועה
 אחדו) וכלאף הלא ממנע וקר בלא אן דלממנע טבועה תאבתה לא
 תתגר אבדא וכחסב הלא אלאקתכאר איצא לא יסכן אן תכון אלשראיע
 מקדח בחסב אכלאף חאלאת אלאשכאן ואלואטאן שבה אעלא אלמבי
 אלדי יכץ עלא כל שכך בחסב מואנה אלאצור כל ינכני אן יכון
 אלתדכיר אלשרעי מטקא עאמא דלכל | ואן כאן דרך לאומא פי חק ער, א
 אשכאן ופי חק אכרין לא ילום לאנה לו כאן בחסב אלאשכאן לוקע
 אלפמאר דלכל ונתת דברין לשיעורין2) ומן אלד הלא לא ינכני
 אן תקיר אלמאמר אלמקצודה קצרא אולא מן אלשריעה לא בזמאן ולא
 במכאן כל תכון אלאחכאם ממלקה עאמה כמא קאל תעאלי הקח
 חקה אחת לכסם3) לכן ילחט פיהא אלמצאלח אלעאמה אלאכחריה
 כמא בלא וכעד תקדימי להה אלמקראת אכל פי תבין מא קצרת
 תביינה:

פצל דב

קד קסמת אלמצות כלהא בחסב הלא אלגרץ אלי ארכע עשרה למלה.
 אלגמלה אלאורי תשתמל עלי אלמצות אלתו הי ארא
 (1) קהלת יב, יא. (2) למשל שבת לה, ב; חולין טז, א. (3) במדבר טו, טו.

אצלה וחי אתי אחצינאהא פי הלכות יסורי התורה וכן הוה
אלמלה איצא אלת שוכה ואלתעניות כמה סאבין ולא יקאל פי
אקטא אלארא אלצחיתה ואלנאפעה פי אקתקאר אלשריעה מא פאירתהא
כמא בנא. אלמלה אלתאניה תשחמל עזי אלמצות אלמתעלקה
בתחרים עבודה זרה וחי אתי אחצינאהא פי הלכות עבודה
זרה ואקלם אן כלאי בגדים וערלה וכלאי הכרם חי איצא
מן הוה אלמלה כמא יכוין והוה אלמלה איצא מעלומה אעלה לאנהא
כחא דעצחיה אלארא אלחקיקה ותלזיהא פי אלמסור עזי סרוד |
ע. ב אלסנין. אלמלה אלתאלתה תשחמל עזי אלמצות אלמתעלקה
בתחריב אלאלצאק וחי אתי אחצינאהא פי הלכות דעות ומעלום אן
10 בחסן אלצק תחם עשרה אלנאס ואלתמאעקם אלזי דרך צורוי לאנתמאס
אחואל אלנאס. אלמלה אלאבקה תשחמל עזי אלמצות
אלמתעלקה באלצדקא ואקדצה ואלתוסקה ומא אנג' מע דרך מתל
אלערכים ואלחרסים ואחכאס אלמסור ואלעבדים ולמיע
אלמצות אתי אחצינאהא פי ספר זרעים סוי אלכלאים ולערלה
15 ועלה הוה כלהא כנה אל נפעקא קאיר עזי אלכ' באלתכאפ' או אלנג'
אליום הו או נסלה פקיר נרא ואלפקיר אליום הו או ולרה נג' נרא.
אלמלה אלכאמסה תשחמל עזי אלמצות אלמתעלקה כמנע
אלמלם ואלעדואן וחי אתי אשתמל עליהא ספר נזיקין מן האליפנא
20 ופאירה הוה אלמלה בנה. אלמלה אלסאדסה תשחמל עזי
אלמצות אלמתעלקה באלקצאצא מתל דין נגב וגזלן ודין
ערים זוסמין ואכתר מא אחצינאהא פי ספר שופטים ופאירה
דרך בנה ואצחה דאנא אן לס יקאקב אלגאני לס תרתפע אירה בולה ולא
ירתע כל מן יהם בתעלי ולים כסכף אלזי ועס אן תרך אלקצאצא
25 רחמה באלנאס כל תלך עין אקסאווה עליותם ופסאר נטאס אלמדינה כל
אלרחמה מא אמר בה תעאלי שופטים ושוטרים תתן לך בכז
שקדין |. אלמלה אלסאבקה תשחמל עזי אלכאמס אלמלה
ע. א אלמתעלקה כמקאמלאת אלנאס בעצתם מע בעק כאקדצה ואלאסחלנאר
ואלודאיע ואלביוע ואלאשריה ונחו דרך ואלמואריה מן הוה אלקביל וחי

אלמצות אתי אחצינאהא פי ספר קנין ומשפטים ופאירה הוה
אלמלה בנה ואצחה דאן הוה אלמשארקא אלמלה צוריה דלנאס פי
כל מדינה פלא בר מן אקטא קואנין ערל פי הוה אלמקאמלאת ותקדירחא
תקדירא נאפע. אלמלה אלתאסנה תשחמל עזי מצות לאימס
אלמטורה אעני שבתות וימים טובים ולכתאב קר בן ערה כל
5 יום מנהא ולכר סככה ואנה לחצול ראי או לראחה גסס או למלמס
אלאסרין למיעא כמא סנכין פי מא בעד. אלמלה אלתאסנה
תשחמל עזי סאיר אקבאראת אקאמה אקמליה מתל אלצאה וקריאת
שסע וסאיר מא אחצינאהא פי ספר אהבה אלא אלסידה ופאירה
10 הוה אלמלה בנה לאנהא כלהא אקמאל תלת אראא פי סככה אלאאה
ופי מא ילב אן לעחקר פיה וינסב לה. אלמלה אקאשרה תשחמל
עזי אלמצות אלמתעלקה באלסקרש ואלאהא וכלאמה וחי אלמצות
אתי אחצינאהא פי בעק ספר עבודה וקר תקרם לנא | זכר פאירה
הוה אלמלה. אלמלה אלתאדירה עשרה תשחמל עזי אלמצות
אלמתעלקה באלקרבנות וחי אכתר אלמצות אתי אחצינאהא פי
15 ספר עבודה וספר קרבנות וקר תקרם לנא | זכר פאירה
אלתשריע באלקראבין עזי אלעסוס וצוריה דרך פי דרך | אלסאן. ע. ב
אלמלה אלתאניה עשרה תשחמל עזי אלמצות אלמתעלקה
באלמסאות ואלמדות וחי כלהא אלקצר בהא עזי אלעסוס אלנאב
20 דכז אלסקרש כי יכון לה פי אלנפס עטמה ולכאף ולרחב כמא סאבין.
אלמלה אלתאלתה עשרה תשחמל עזי אלמצות אלמתעלקה
בתחרים אלמאכל ומא ותעלק בהא וחי אלמצות אתי אחצינאהא פי
הלכות מאכלות אסורות ונדרים ונזירות מן הוה אלמלה
ואלקצר בדרך כלה קטע אשרה ואלתסב פי טלכ אלאלד ואלכאז שהוה
אלמעאס ואלשראב נאיה כמא בנא פי צור אבות מן שדח אלס שנח |.
25 אלמלה אלאבקה עשרה תשחמל עזי אלמצות אלמתעלקה
בתחרים בעק אלמנאכח וחי אתי אחצינאהא פי ספר נשים והלכות
אסורי ביאה וכלאי בחמה מן הוה אלמלה ואלקצר בהוה איצא
תקליד אלנאכח ותקציר מול דלי שהוה אלמאסע מא אמכן ולא תכלי דרך

גאיה כפעל אלתארתה עלי מא בנא פי שרר מסכת אבות (1)
ואלמילה איצא מן הרה אלמילה. וקר עלם אן אלמצות כלהא
תנקם קסמין עבירות שבין אדם לחבירו ועבירות שבין
אדם למקום (2) ואלתי הי בין אדם לחבירו מן הרה אלמילה
אלתי קסמנאהא ואתצונאהא הי אלמילה אלכאמסה ואלסאדסה ואלסאבעה
ובעין אלמילה אלתארתה וסאיר אלמילה הי בין אדם למקום ולדך
אן כל מצות כאנת אסרא או נהיא אלקצר כהא תחציר כלק מא או
ראי או צלחא אעמאל חכץ אלשכץ פי נפסה ותכללה פהם יסמנאה
שבין אדם למקום ואן כאנת ענר אלחקיקה קד חורר לאסור בין
אדם לחבירו לכן בעד חוטט אשיא כחורה וכאעתקארהא עמלה וליוסת
הי ואצלה לאררה אנור אכתראא פאפהם הרה. וכעד אכבארי בעלד
הרה אלמילה ארנע לחתלע מצות כל גמלה סנחא מסא תוהם אן לא
פאידה פיהא או אנה חכם לא ידך עקלא בונה פאכין ערה דך וסוצע
אלפאידה פיה לא תך אלחאר אלתי לס ארדך אלקצר כהא אל
הרה אלוקת: 15

פצל 15

אלמצות אלתי תצמנתהא אלמילה אלאלוי והי אללרא אלתי
אחצינאהא פי הלכות יסודי התורה כלהא בנהא
אלעלה תאמלהא ואתדה נהר צחה דך אלראי ואנה אמר ברהאני.
וכלך כל מא גא מן אלהי ואלתאכיר פי אלתעלם ואלתעלם בין
אלפאידה לאנה אן לס יחצל ערם לא יחצל עמל צאלח ולא ראי צחיה.
ואכראם חמלה אלשרועה איצא בין אלפאידה לאנה אן לס תלצע להם
עטמה פי אלנפוס לא יסע קולחם פי מא ירשדון אליה מן אללרא
ואלאעמאל ופי צמן הרה אלמצות איצא אלתכלך באלתיא אעני קולח
ספני שיבת תקום (3). ומן הרה אלמילה איצא אלמסר אלרי אלמנאן
באיוסין באססה ונהינא ען חנה איוסין וען איוסאן אלדגו כל הרה בין
אלערה אנה תעטימא לה תעאלי פהרה אעמאל חובב אעתקאר עטמתה.

(1) שמונה פרקים פרק ד בסוף. (2) השנה יוסא פה. ב.
(3) ויקרא יט. לב; השנה קדושין לב. ב.

וכלך אלמסר אלרי אמנא באסתצראכה תעאלי ענר כל שרה אעני קולח
וחדעותם בחצוצרות (1) הו מן הרה אלמילה לאנה פעל יחבת בה
אלראי אלצחיה והו אנה תעאלי מרדך אחואלנא ובידה אצלחאהא ארא
מנא ואפסארהא ארא עצינא לא אן נעתקד דך אלתפאק ואסרא ערץ והלא
הו מעני קולח ואם תלכו עמי קרי (2) יעני ארי ארא אנולת בכם הרה
לאפאת עקאבא לכם אן חסלתם תלך לאפאת מלמל לאתפאק פאיורכם מן דך
אלתפאק בועמכם אשה ואצעבה והו קולח והלכותם עמי בקרי
והלכותי עמכם בחסות קרי (3) לאן אעתקארהם אן דך אלתפאק מסא
יולב רואמם עלי אראיהם אלפאסדה ואעמאלהם אלמילה ולא ירעון ענהא
כמא קאל הכיתה אותם ולא חלו (4) פלדך אמנא באלדעא לה
תעאלי ואלתער אליה ואלצראן בין יריה ענר כל מלה. וכין הו אן
אלתשובה איצא מן הרה אלמילה אעני מן אללרא אלתי לא ינחמם
ונור אשכאן אלמחשעון אלא באעתקארהא לאנה לא בר לשכץ מן אן
לכמל ותר אמא בלהלה פי ראי יתרה או כלק והו ניר מולך באלחקיקה
או בנלכה שוה או נצב פלו אעתקד אלשכץ אן לא נברה להרא אלצדע
אברא לראם פי צללה וקר רבמא זור פי עצינא או לס תבך לה חילה
אמא מע אעתקאר אלחובה פהו ינצל וירנע לאחסן חאל ולאכמל מסא
כאן קבל אן יעצי ולדך כלהא אלמלכתה להרא אלראי אלצחיה
אלנאפע גרא אעני אלדיוין ואלקרבנות עלי אלסחו וכלך איצא
עלי תעמל בעץ אהאם ואלתעניות ואלמסר אלעאם ללחובה מן כל דנב
אלאקלאע ענה פחלך גאיה הרה אלראי פהרה כלהא קר באנת פאירתהא:

פצל 15

אלמצות אלתי תצמנתהא אלמילה אלתאנייה הי אלמצות כלהא
אלתי אחצינאהא פי הלכות עבודה זרה ובין הו
אנה כלהא ללכאן מן אנלאש עבודה זרה ומן ארא אכר ניר צחיה
אנלח מס עבודה זרה מל סעונן ומנחש ומכשף וחובר
חבר וגיראה מן קבילה ואלא קראת כל אלכתב אלתי זכרת דך יבין
דך אן אלמחר אלרי חסמעה הו אפעאל כאנוא ופעלונהא אלצאבה
(1) במדבר י. ט. (2) ויקרא כה. כא. (3) שם שם. כז. כח. (4) ירמיה ה. ג.

ואלכסדאניון ואלכדראניון ואכר לך כאן פו אלכציריון ואלכנאניון
 כאנוא יוהמון כהא או יתוהמון אנהא תפעל אפעאלא עזיבה גריבה פי
 אלוגור אמא לשכך ואחר או דאהל מדינה ותלך אלכפעאל אלתי יפעלחא
 אלסחרה לא יקצי אלקיום ולא יצדק אפעקל אנהא תונב שיא כונה מלך
 עת. ב אן יקצודא לנסע נבאת מעלום פו וקת מעלום או יוֹכֵד מן אלשר אלפלדאני
 ערד כזא ומן אלכזר ערד כזא ותו באב ואסע גרא אנא אחצרה לך פו
 תלתה אנואע אחרהא מא יתעלק בשר מן אלסוגורא נבאתא כאן או
 חיונא או מענדל ואלחאני מא יתעלק בתחריר זמאן תעסל פיה תלך
 אלכעמאל ואלתאלת אפעאל אנמאניה תפעל מלך אדקק או תספיק אדירן
 או אלציוח או אלצחק או אלקפו עזי פרד רגל או אלכסתלקא עזי
 אלדאין או חרק שי או תרכין ברכנה מעלום או כלאם לתכלם בה מפהום
 או גיר מפהום פחדה הי אנואע אעמאל אלסחר. פחם אפעאל סחר לא
 תתם אלא כלמיט הנה אלכפעאל כלהא מלך אן יקודא תוכד כזא וכזא
 ורקא מן אלנבאת אלפלדאני ויכון אכדחא ואקמר פו אלכרג אלפלדאני והו
 פי ותר אלשרק אן פי גירה מן אלזוטאר ויוכד מן קרון אלחיואן אלפלדאני
 או מן ומלח או מן שעה או מן דמה קרד כזא ואלשמש פו ומס אלסמא
 מלחא או פי מוצע מחלו ויוכד מן אלמערן אלפלדאני או עדה מעארן ותלכך
 במאלע כזא ואלכזאכ עזי נצבה כזא תם תתכלם ותקול כזא ואנת
 תבכר בתלך אלזוראק ונחואה תלך אלצורה אלסמכוכה פלגרי כזא ותם
 אפעאל סחר יועמון אנהא תתם בואחרה מן חזה אלזנאע ואכתר הנה
 אלכעמאל אלסחריה ושתרטון פיהא אן תכון אלכפעאלת נסוה צורה כמא
 תגדה לזכרא פו אסתנבאט אלמיוהא אן עשר נסוה אככאר ילבסן אלחרי
 עת. א ואלחריאב אלחמר וירקצן ויוחפן מקבלאת ומכראת אלי כזאף וישרן
 דשמש ותמאם לך אלפעל אלמיוה חתי וכלג אלמא בעמטהם וכמא יזכרון
 אן ארבע נסוה יסתלקין עזי טהורה וירפען ארגלהן מתפלגאנת ויקלן כזא
 ויפעלן כזא והן עזי הנה אלוצע אלקביח פירחפע אלכרד אלזנאז עזי
 לך אלמוצע וכחיר מן חזה אלכדאפאת ואלחריאנאנת לא תגדה קט
 ושתרטון פי פעלחא אלא אלנמא ולא בר פי אעמאל אלסחר כלהא מן
 לחט אמר אלכזאכ אעני אנהם יועמון אן הנה אלנבאת הו מן קסמה
 אלכזכב אלפלדאני וכלך כל חיואן וכל מערן ינסכונה לכוכב וכלך

יועמון אן תלך אלכפעאל אלתי יפעלחא לסחרה הי אנואע עבאדא לך
 אלכוכב וירציה לך אלפעל או לך אלקוד או אלככור ולך יפעל דנא
 מא נריר וכער הנה אלמקדמה אלתי תצל ענך מן קראתך כתכום לסוגורה
 אלזן באירינא אלתי קר ערפתך כהא אסמע כלמאמל דמא כאן רום
 אלשריעה כלהא וקמבתא אלתי עזיה תדור הו אנאלה עבודה זרה
 ומחו אחרהא ואן לא תכלד פו כוכב מן אלכזאכב אנה יצה או ינפע פו
 שי מן הנה אלזוטאל אלסוגורה דאשכאץ אלנמא דאן הנה אלזארי הו
 אלדאקי עבאדתהא דום באצדורה אן יקתל כל סאחר דאן אלסאחר הו
 עובר עבודה זרה כלא שך לכן כטרק כאציה גריבה גיר טרק
 עבארה אלזסחור לתלך אללה ולכון תלך אלכפעאל כלהא אנמא אשחרט
 פי ללהא אן יפעלחא אלנמא קאל מ כשפה לא תחיה ויציא עת. ב
 דשפקה אלנמא באלטבע עזי קתל אלנמא ולך יציא בן פי עבודה
 זרח כאציה איש או אשה 2 וכר וקאל את חאיש או את
 האשח 3 מא דם יגל מלך לך פי חלול שבת ולא פי גירה ועדה
 לך כהרה אלשפקה עזיהן באלטבע ולמא כאנת אלסחרה יועמון בסחרהם
 אנת יוחר ונאנהם בתלך אלכפעאל יטרדון חיואנא מדיה ען אלקרי
 כלאסור ואלחעאבין ונחואה ויועמון איציא באנהם בסחרהם ידפעון אנואע
 אדירא ען אלנבאת כמא תגד להם אפעאלא יועמון אנהא תמנע נוול אלכרד
 ואפעאלא תחל אדורד מן אלכרמא חתי לא תהלכחא וקר מלוא פי קתל
 דוד אלכרמא אעני אלצאבה בתלך דרכי חאמורי אלמזכורה פי
 כתאב אלפלחאה אלנבטיה וכלך יועמון אן להם אפעאלא תמנע מן תמאקט
 אוראק אלנבאת ואלתמר פלאגל הנה אלזסור אלסחורה חינוי צמן פי
 דברי הברית אן עבאדה עבודה זרה ותלך אעמאל אלסחר אלתי
 חזקמון אנהא תבער ענכם הנה אלזרית כהא תחל תלך אלזאפאת בכס
 קאל והשחתתי בכס את חית השדה ושכלה אתכם 4 וקאל
 וכן בהמות אשלה בם עם חמת וחלי עפר 5 וקאל פרו
 אדמתך יורש הצלצל 6 וקאל כרמים תטע ועבדת ויין
 לא תשתה ולא תאגור כי תאכלנו התולעת 7 וקאל ויתים

(1) שמות כב. יד. (2) דברים יד. ב. (3) שם שם. ח.

(4) ויקרא כו. כב. (5) דברים לב. כד. (6) שם כה. מב. (7) שם שם. דב.

יהיו דך בכד גבולך ושמן לא חסוך כי ושל ויתך (1)
 למלה אלאמר אן כל מא תחילוה כה עובדי עבודה זרה דתלדין
 א עבדותהא מן איהאם אלנאם כדפע אילאם מכוצה ולכ מנאפע מכוצה
 צמן פי דברי הברית אן כעבדותהא תפקד תלך אלמנאפע ותלך
 5 תלך אלאדואה. פקד תכין דך איהא אלנאמר דאי שי קצד אלכתאב
 דחך לואילא אלקדוה ואלברכות אלמצמנה פי דברי הברית
 וכצמנה רון גיראה פאעלם קדר הנה אלפאידה אעפוסה איצא. וללאבאקאר
 ען גמיע אעמאל אלסחר נהי ען עמל שר מן סירחם ולו ממא יתעלק
 באעמאל אלפלאחה וארעאיה ונחואה אעני כל מא וקאר אנה ינפע ממא
 10 דא יקתציה אלנטר אלמביעי אלא וגרי כועמם מלרי אלכואין והו קולה
 ולא תלכו כחקות חגוי (2) והי אלתי יסמנהא זיל דרכי
 האמורי דאן תלך פרוע אעמאל אלסחרה לאנהא אמור דא יקתציהא
 קיאם טביעי פהי תלך לאעמאל אלסחר אלתי הי מסתנהא לאמור גלומיה
 צרורה פיתדתלג אלאמר דתעפס אלכואכ ועבדותהא וקאלוא בתצירה (3)
 15 כל שיש בו משום רפואה אין בו משום דרכי האמורי
 יענון אן כל מא יקתציה אלנטר אלמביעי הו אלנאין וגיר דלך תראם
 ולדך דמא קיל אילן שהוא משיר פירותיו טוענו באבנים
 וסוקרו כסקרא אעלרין הוא אלעמל וקיל בשלמא טוענו
 באבנים כי היכי דלכחוש חיליה אלא סוקרו כסקרא
 20 וגוי פקד תכין אן רשמה באעמנה וכל מא שאבהה ממא דא קיאם
 יקתציה יחרם פעלה משום דרכי האמורי וכדך קאלוא (4) פי
 ב שדיא של סוקרשין תקברן קאלוא אין תולין אותה
 באילן ואין קוברין אותה בפרשת דרכים מפני דרכי
 האמורי ועלי דלך פקס ולא יצעב עדיך תלך אלתי אבאחואה מלך
 25 מסמר הצלוב ושו השועל (5) דאן תלך פי תלך אלאומנה למן
 כהא אנהא אכרלחא אלחנרבה פצארט משום רפואה ותלרי מלרי
 חעליק אלפאולניא עלי אלמצרוע ואעמא כרל אלכב לאודאם אלחלק
 ואלככור באעלל ואלמרקשיתא לאודאם אלותראת אלצלבה פאן כל מא

(1) דרכים כה. מ. (2) ויקרא כ. כג. (3) שבת סז. א.

(4) חולין עז. א. (5) שבת סז. א.

צלה תלרבתה מלך הנה ואן לס יקתציה קיאם פיהל פעלה פאנה משום
 רפואה ולחק באמהאל אלמסהלאת פחצל הנה אלגראיב מן קילי איהא
 אלנאמר וצמנהא כי דוית חן חם לראשך וענקים לגרגרתין (1).
 וקד כולא פי תאליפנא אלככיר אן חלק פאת ראש ופאת זקן חלם
 5 מן אלג כונה זיל כוסרי עבודה זרה והי אלעלה איצא פי תחרים
 אלשעמנו דאן הכוא כאן זיל אלכוסרין איצא ילמעון בין אלנבאח
 ואחיואן פי אלעכאם ויכון לאתם מן אחד אלמעארן פי ודה תלך דלך
 מנצוצא פי כתבהם. והי אלעלה איצא פי קולה דא ויהי כלי גבר
 עז אשה ולא ילכש גבר שמלת אשה (2) תלרה פי כתאב מטמם
 10 יאמר אן ילכש אלרגל תוב אמראה מצבונא ענד מא יקף דלוחרה ותלכש
 אלמראה אלרע ואלאת אלמלאח ענד אלוקוף דלמדין ופיה איצא ענדי
 עלה אכרי ודאך אן הוא אלפעל מלך דלשהואת וסולב לאנואע פסוק.
 ואמא תחרים אלאסתנפאע בעבודה זרה פכין גלרא דאנה קר יתלכזהא
 15 דיכסרהא פליכיהא פתציר דה מוקש וחתי לו כסרת ולככת או ביעת
 דגוי דלחם אלאסתנפאע כלמנהא ועלה דלך דאנה כהירא מא יעתקד
 אלנמחור אלאמור אלאתפאקיה אסבאכא ראתיה כמא תלך אכר אלנאם
 יקול אנה מלך מלך הנה אלראר או מלך אשתרי הנה אלדאלה או הנה
 אלאלה אסתגני וכלך מאלח ואנהא כאנת מבארכה עליה פקד כאן יתפק
 דשכין מא אן ינלח תלרה או יכלך מאלה מן דלך אלחמן פיתן דלך סבכא
 20 ואן ברכה תמן תלך אלצורה אלמביעה אוכלת דה דלך פיעתקד פיהא מא
 רום אלשריעה כלל דהא אלאעקקאר כמא יכין מן גמיע נצוק אלתורה
 והנה הי אלעלה בעינהא פי תחרים אלאסתנפאע בצפוי נעבד
 ובתקרובת עבודה זרה (3) ואלאתהא כי נסלם מן תלך אלטנהא דאנה
 כאן אעקקארהם פי דלך אלזמאן פיהא עטימא ואנהא לחיי ותמית ואן
 25 כל כור ושר מנחא אעני מן אלכואכ ולדך אסתותקת אלשריעה פי
 אואלה דלך אלראי באעקחור ואלשהאדה ואלאימאן אלמגלמה ואלאלות
 אלמכורה וחרך מן אכל שי מנחא ואלאסתנפאע כה ואעלמא תעאלי אנה
 אן אכלתם מן למנהא שי פי סאל אלאנסאן פהי יתלף אלמאל ויכירה
 והו קולה ולא תביא תעבה אל ביתך וחיות חרם כסחו

(1) משלי א. מ. (2) דברים כב. ת. (3) עבודה זרה נא. ב.

1 וְגו' פנאחיק אן חַתְקֶר פיהא ברכה ואזא תחבֶּת אחאד אלס צות
 כלהא אלהי גאת פי עבודה ורה ולתהא בינה אלעלה ותי אזלה תלך
 פ. א. אלארא | אלפאסרה ואלכֶר ענהא אלזי טרף אכר. ומסא נגכה עליה הו
 אן אלדין יצקון אלארא אלכאוכה אלהי לא אצל להא ולא פאידה פיהא
 5 אן יחתאלוא פי תחבית אסתקאדהא כאן ויעזא פי אלנאס אן סן לס
 יפעל דלך אלפעל אלמכלֶד דלך אלאסתקאד תחלֶ בה ילאפֶה אלפלאניה
 וקר יתפס דלך באַלֶרֶק יוסא סא דשכין סא פירוס דלך אלפעל ויתבע
 דלך אלארא וקר קֶלם סן טביעה אלנאס עלי אלעמוס אן אשד חֶרְהֶם
 וכופחם אנאס הו עלי דהאב אלמאל ואדלד. פלדלך אשתורא עֶבְרָה לנאר
 10 פי תלך אלאומנה אן כל סן דא יעביר בנו ובתו באש 2) ימותון
 אולארה פלא שך אן סן אגל הוה אלשנאקה באדר כל אחר לפעלה
 דשרה אלשפקה ואלתוקֶע עלי אולד וננארה דלך אלפעל ולסחולתה דאן
 דים חם שי אלא תלויה עלי אלנאר ולא סימא בכון אמר אלאולאר
 אלאצאגל סֶמֶסֶט דנאס ומעזום סרעה אנפעאלהן וצֶקֶף עקולהן עלי
 15 אלעמוס פלדלך קאומת אלשריעה הוה אלפעל גרא ונא פיה סן לתאכיר
 סא לס יגֶל פי סאיר אנווע עבודה ורה דמען טסא את סקרשי
 ולתלד את שם קדשי 3) חם אכבר אלצאדק ען אלה תעאלי וקאל
 אן הוה אלאמר אלדי תפעלונה דיעוש אולד כהוא אלפעל וביד אלה
 פאעלה ויסתאצל נמלה קאל ושסתי אני את פני באיש ההוא
 20 ובמשפחתו וגו' 4) ואעלם אן אֶתֶר דלך אלפעל באקיה אלי אליום
 פ. א. לשחרתה כאן פי אלעאלם | אנת תרי אלקואבל ואלכֶר אלאצאגל פי
 אלקמאט ויעקין בכורא דים באלמֶב אלריו עלי אלנאר ויחלֶכֶן אלאצאגל
 עלי דלך אלככור מן פוק אלנאר והוא צרב מן אלה עברה באש בלא
 שך דא יחל עמלה פתאֶלֶל כבאתה ואצע הוה אלארא כוף כלדה כהוא
 25 אלכיאל חתי קאומתה אלשריעה ילאפֶה מן אלסנין ולם יסתח אלה.
 וכלדלך איצא פעל עובדי עבודה ורה פי אמר אלסמואל וסנא אן
 תכון שגרה ואחרה דלמעבור והי אלֶאֶשרה תוכל גלתהא וקרב בעצהא
 וחלֶכֶר בקיתחא פי בית עבודה ורה כמא בלנא פי אחכאס לאשרה.
 וכלדלך דסמוא אן אול תסרה תכרנהא כל שגרה מאכזל תסרהא ופעל כה
 1) דברים ז. כו. 2) השות שם י. י. 3) ויקרא כ. ג. 4) שם שם. ח.

דלך אעני וקרב בעצה ויחלֶכֶר בעצה פי בית עבודה ורה ואשאקוא
 איצא כאן אֶלֶ שגרה לס ופעל הוה כאול גלתהא גֶלֶת תלך אלשגרה או
 יסקט תסרהא או תלך גלתהא או תערתהא אפֶה כמא אשאקוא אן כל
 ולד לא ינאז פי אלנאר ימות פככוף אלנאס עלי אמואלהם באדרוא איצא
 5 דלדלך פקאומת אלשריעה הוה אלארא ואמר תעאלי כחרק כל סא תנבתה
 אלשגר לטמעמה פי סרה תלד סנין דאן בעצהא תלמר בעד מנה וכעצהא
 תלמר אול גלתהא בעד סנתין וכעצהא בעד תלאת והוא הו לאכלרי דמן
 יגרם כמא שאן אלנאס אן יפעלוא באחר אלהללה אולה אלטשהורה והי
 נטיעה וחברכה וחרכבה 1) ולא ילתפת דמן יורע נואה או עֶלֶסֶה
 אר אלשריעה דא חַתְקֶר אלאחכאס | אלא באלמר אלאכלרי ואכלר סא פ. ב.
 תבטֶר אול גלה לנטיעה פי ארץ ישראל תלד סנין וצֶמֶן דנא תעאלי
 אן באתלאף הוה אלגלה אלאולזי ואפסאדהא תכלר גלה אלשגרה קאל
 דהוסיף דכס תבואתו 2) ואמר באכל נטע רבעי דפני יי
 עֶדֶא סן אכל לַעֲרֶה פי בית עבודה ורה כמא בלנא ומסא זכורו
 15 איצא קֶרֶמָה עובדי עבודה ורה פי תלך אלפלאחה אלנבטיה אנהם
 כאנוא יעפֶנֶן אשיא זכורוהא ויחרסון להא חלול אלשםם בכרול מעזומה
 ואעסאר סחריה כחוריה חעמוא אן דלך לשי יכון מֶעֶדָא ענד כל אחר מתי
 סא גרם שגרה טמעמה דל חולהא או מעהא מן דלך אלשי אלעֶפֶן פיסרע
 נבאת אלשגרה ותלמר פי אסרע וקת עלי גיר אלטעתאד ולכרוא אן הוה
 20 באב עליב יגרי סגרי אלטלסמאט ואנח אגרב אבואב אלסתר פי אסראע
 כרול חסר סא יכרל וקר בינא דך ואעלסנאך הרב אלשריעה מן תלך
 אעסאל אלסתר כלהא פלדלך חֶרֶמֶת אלשריעה כל סא תנבתה אלשגר
 אלטמעמה תלד סנין מן יום גרסהא פלא חאלה לאסראע נבאתהא עלי סא
 כאנוא יועסון ובעד תלד סנין יכמל אכראל חסר אכלר אלשגר לטמעמה
 25 פי אלשאס עלי סגרי טביעתהא ולא ילתגֶל דלדלך אעסל לסחרי לטשהור
 אלדי כאן ענדהם פאפחם הוה אלעניבה איצא. ומן אלארא אלטשהורה פי
 תלך אלאומנה אלהי כלדוהא אלאצאבה אנהם קאלוא פי תרכיב אלשגר
 נוע פי נוע אכר אן דלך אדא פֶעֶל. בטאלע כוא וכלֶר בכדא ודעי בכדא פ. א.
 פי וקת לתרכיב יגי מן דלך למרכֶב שי יועסון אנה ינפע סנאפע עטיסיה

אכשף מא זכרוה פי אול אלפלאחה פי תרכיב לזיתון פי אלאלתג ואצח
 ענדי אן ספר רפואות אלדי גנז חזקיהו) מן הרא אלקביל כאן
 בלא שך וכלדך זכרוה איצא אן ענד תרכיב נוע פי נוע גירה ונכני אן
 יכון אנצן אלדי זראד תרכיבה פי יר נאריה חסנה ורגל ואתיחה אתיאנא
 קבוחא זכרוה קאלוא וענר מנאשכתהמא הוא אלפעל תרכב למראה אנצן
 פי אלשגרה ולא שך אן הוא כאן קר שהר ומא בקי אחד יעמל סואה
 ובכאצה דמא אקתרן בח מן דלה אלנכאח מע אלמטע פי חלך אלמנאפע
 פלדך חרמא אלפלאים אעני הרכבת אידן באידן לנכער מן
 אסבאב עבודה זרה ומן תועבות מנאכתהם אלכארגה עמא פי
 אלמטע ומן אלז הרכבת אידן חרם אלמטע בין אד נועין מן לזרעים
 ולו באמנאורה אנת אוא תאמלת מא לוי מן פקה הזה אלמצות חלר)
 הרכבת אידן לוקין עדיה מן התורה בכל מקום דאנה אצל
 אלנהי ואן כלאי זרעים אעני אלמנאורה לא תחרם גיר פי ארץ
 ישראל. וכלדך זכרוה כביאן פי חלך אלפלאחה אן כאנת סירתהם אן
 יזרעו שיערא וחכיבא מעא וזעמא אן לא יצלה אלכרם אלא כלדך
 פחרמא אלשריעה כלאי הכרם ואמרת בחרק אלמטע דאן חקות
 הגוים כלהא אלתי כאנוא יזעמון אנהא כואין ולו שר לא יכון פיה
 ראיחה עבודה זרה וחרם כמא בינא פי קולחם) אין תולין אותה
 באידן וגוי וחלמא כלהא אעני חקותיהם אלתי תסמי דרכי
 האמורי דמא תגא אליהא מן עבודה זרה אוא תאמלת סירחה פי
 פלאחתהם תגר אנואע פלאחה תסתקבל פיהא כואכב ואנואעא תסתקבל
 פיהא אלגיראן וכתיירא מא יוקתון טואלע דלוראעה ובכוראת ודוראת
 ודורחא אלדי יגרם או יזרע מנהם מן ירי אן יזרע כמם דוראת דלכמסה
 דרארי ומנהם מן ירי כמסע דוראת דלכמסה דרארי ואלגירין ויזעמון אן
 הנה כלהא כואין ספירה גרא פי אלפלאחה דירכמא אלנאם דעבארה
 אלכואכב פחרמא תלך חקות הגוים כלהא עדי אלעמוס וקאל ולא
 תלכו בחקות הגוי וגוי) ומא כאן מנהא אשד שהרה ופשא או
 פיה תצויה בנוע עבודה זרה כצץ פיה אלהרמאן מהל אלעררה

(1) ברכות י, ב; פסחים נה, א. (2) קדושין לו, א.

(3) חולין פ"ק ד משנה ז. (4) ויקרא כ, כג.

ואלכלאים וכלאי הכרם ואעלגב ענדי מן קול ר' יאשיהו) פי
 כלאי הכרם וזה הלכה עד שיוזע חטה ושעורה וחרצן
 במפולת יר לא שך אנה אפלע עלי אצל הזה אלקצה סדרכי
 האמורי פקר תבין דך ביאנא לא שך פיה אן תחרים אלשעטנו
 ואלעררה ואלכלאים מן אלז עבודה זרה ואן תחרים חקותיהם
 אלמשאר אליהא דמא תגא אליה מן עבודה זרה כמא בינא: 5

פצל לח

פר, א

אלמצות אלתי תשתמל עדיהא אלמלה לאלהאלת הי לתי אחצינאהא
 פי הלכות דעות ופאידתהא כלהא בינה ואצחה דאנהא
 כלהא אלכאק בהא תצלה חאל אלמעאשרה בין אלנאם וכלך מן אלביאן
 פי חלו לא אחתאג אן אמול פיה ואעלם אן פי בעץ אלמצות איצא מא
 אלקצר בה חצול כלק נאפע ואן כאנת אעסאלא מא ולמן בהא אנהא
 גזירת הכתוב דלא גאיה ונתן נכילהא ואחרה ואחרה פי טואצעהא
 ואמא הנה אלתי אחצינאהא פי הלכות דעות פהי כלהא מצלה כהא
 אן אלקצר בהא חצול תלך אלאכלאק אלכריסה: 10

פצל לח

אלמצות אלתי תצמנאהא אלמלה אלאכעה הי לתי אשתמל עדיהא
 ספר ודעים מן תאליפנא גיר אפלאים וכלדך דין
 ערכים וחרמים וכלדך אלמצות אלתי אחצינאהא פי הלכות
 מצוה ולוה ואלתי אחצינאהא פי הלכות עבדים והלה אלמצות
 כלהא אוא תאמלתהא ואחרה ואחרה וגרתהא מאחרה אלפאידה פי רחמה
 אלצעפא ואלמסמאכין ותקויה אלפקרא כולוה מכתלפה) ואן לא יציק עדי
 מצמד ולא יולם קרב שכן צעוף אלאחאל. אמא מתנות עניים
 פאמרהא בין כלדך אסר אלחרומות ואלמעשרות קר בין עלתהא
 כי אין לו חלק ונחלה עמך) וקר עלמת עדה ולך לזכון הוא
 אלשכט בלמלתה מנפרדא דעבארה ועלם אלשריעה לא ישחגל כחרת
 ולא כחצאר אלא דלה לאלצא כמא קאל יורו משפמיך לעקב

(1) ברכות כב, א; קדושין לו, א. (2) דברים יד, כט.

ותורחך (ישראל) ותגד נץ אלתורה פי מואצע הלוי והגר
 וחיתום והאלמנה דאנה יקרה דאימא פי גמלה אלעניום או לא
 קניה דה. אמא מעשר שני פאטר באכראנה פי אלאנתוא פקט פי
 ירושלם איצא ליכון דרך דאעיא צורה דלתצלק בה או לא ימכן
 חצירפה גיר פי אלאכל ויסהל עדי אלאנסאן תחצילה אולא באוד ויוגב
 אלאנתמאע פי מוצע ואחר דיתאכר אלאכא ואלמחבה תאכרא כהירא בין
 אלנאם. ואמא נמע דבעי פאנה מע מא פיה מן ראיחה עבודה
 זרה תתלקה באעררה כמא דכרנא פאנה יגרי מגרי אלטרומה
 ואלחלה ואלבכורים וראשית הגז דאנה גער אלאואיל כלהא
 דדה דיתמכן כלק אלכרם ויקר אשרה פי אלאכל ואלתכלב וכדך חוא
 אלמעני בעינה פי אכל אלכחן זרוע ולחיים וקבה דאן לחיים
 מן או גלה אחיואן והזרוע הו אימין והו איצא או סמא תפרע מן
 אלגלה וקבה או אלאחשא. כלהא. ואמא מקרא בכורים פפיה
 איצא כלק אלתואצע דאנה הו אלדי ואכל אלסל עד כתפיו ופיה
 אלאעטראף באפצאלן אלהא ונאעמא דיעלם אלאנסאן אן מן אדעבארה אן
 ידכר חאצא ציקתה ענד מא יוסע עליה חוא אגריק מאכר פי אלתורה
 כהירא וזכרה כי עבד חיות וגו' (2) דאנה יכאף מן אלאכלאק
 אלמשורה כל מן רבי פי נעסה אעני אלאנתראר ואלעלב ואחמאל לארא
 אלצחיה פן תאכל ושבעת ובתים וגו' (3) וקאל וישמן ישרון
 ויבעט וגו' (4) פלאגל חוא אלתוקע אמר במקרא בכורים פי כל
 סנה בין ידיה תעאלי ובמחר סכינתח וקר עלמת איצא תאכיד אלתורה
 פי תלכר אלמפות אלתי נולת באמצריון ראימא דמען תזכר את
 יום צאתך וגו' (5) וקאל ולמען תספר באזני בנך וגו' (6)
 וחף להא אלאמר דך דאנהא אלקצי אלתי חחק צהה אלנבה ואלנזא
 ואלעקאב פכל מצוה תודי דוכר שי מן אלמענזא או לתלדי דך
 אלאעקאד פקד עלם פאידה תך אלמצוה. וכבואן קאל פי בכור
 אדם ובכור בהמה ויהי כי הקשה פרעה דשלחנו וגו'
 ער כן אני זוכה ליי וגו' (7) ואנמא גל כאן דך כציצא בבקר

(1) דברים לג, ו. (2) שם ה, טו; מז, יב. (3) שם י, יב—יד.

(4) שם דב, טו. (5) שם מז, ג. (6) שמות י, ב. (7) שם יג, טו.

ובצאן וחמור פכין גרא דאן חלה הי אלתיואנא אלהאלה אלתי
 חרבי ותי מונורה פי אכתר אלמואצע וככאצה פי אלשאט וככאצה ענד
 ישראל אלדי נתן כלנא רעה ען אב ען גר רועי צאן חיו עבדיך
 וגו' (1) אמא אלכיל ואלנמאל פליסת מונורה ענד אלתראה עדי אלאכר
 ולא פי כל מוצע תאמל גוה מדין לא תגד פיהא מן אלתיואן גיר בקר
 וצאן וחמור דאן נוע אלתמאר כאן צרוריא דלנאם כלחם וככאצה
 דמן דה שגל פי אלפחץ ויהי די שור וחמור (2) אמא אלנמאל
 ואלכיל פלא. תוגד פי אלאכר אלא ענד אחאד ופי בעץ אלמואצע. אמא
 עריפת פטר חמור פלכון דך דאעיא דפריתה צורה ולדך קירצ
 מצות פדיה קודמת למצות עריפת. ואמא למיע אלמצות
 אלתי אחצינאהא פי הלכות שמטת ויובל פטנאה רחסה ותוסעה
 עדי אלנאם כאפה כמא נץ ואכלו אביוני עמך ויתרם תאכל
 חית השדה וגו' (4) ולתגל לארץ ותקוי בתבוינאה ומנאה פקפ בלעבד
 ואלפקרא אעני השמטת כספים וחשמטת עבדים ומנאה נטר
 פי מצאנא אלמעאיש עדי אלוואם והו כון אלארץ כלהא חבסא דא יצה
 פיהא כיע כלהא וחארץ דא תסכר לצמחת (5) פיכקי מל לאנסאן
 מחרום אלאצל עליה ועדי ודאלה וינתלע גלהא דא גיר פקד אחינא עדי
 תעלי כל מא תצמנה ספר זרעים מן חאופנא גיר כלאי בהמה
 ומתחבין עדה דך (6). וכדך אלמצות אלתי אחצינאהא פי הלכות
 ערכים וחרטים כלהא תנחו נחו אלצרקאט מנאה שי לצכהנים
 ומנאה שי לבדק חבית ובנמיע דך איצא יחצל כלק אלכרם ואן
 יתהאן אלאנסאן באלמאל פי חף אלה ולא יבכל פאן אכר אלפמאראת
 אלואקעה פי אלמדן בין אלנאם אנמא הו מן אגל אלכלב עדי אלקניה
 ואלתולד מנאה ואלשרה פי אלתכלב. וכדך למיע אלמצות אלתי
 אחצינאהא פי הלכות סלות ולוח תאמלה ואחרה תגדהא
 כלהא רפקא באצעפא ורחסה דחם וראפה בחם ואן לא תעטל סנפעה
 צרוריה פי אלאנתרא אעני לא יחבל רחים ורכב (7). וכדך למיע
 אלמצות אלתי אחצינאהא פי הלכות עבדים כלהא רחסה ורפק

(1) בראשית טו, ג; שם: רעה צאן עבדיך. (2) שם דב, ו. (3) בכורות א, ז.

(4) שמות כג, יא. (5) ויקרא כה, כג. (6) דהלן פרק מט. (7) דברים כה, ו.

באציען ומן עטים ארחה כרול עבר כנעני חר' ענר תערימח
 גארה לא יגמע עיה אלעבוריה ואזמאנה ולו באסקאט סך פנאחיד עמא
 מואה ולם יכ' איצא צרכה אלא באלסוט או באלקציב ונחזה כמה
 כינא פי משנה תורה ומע ודך אן אלה עיה באלצרכ חתי אהלכה
 5 קתל עיה כסאיר אלנאם. וקולח לא תסגיר עבר אל אדניו)
 פמע כון ודך רחמה פאן תם פי חיה אלמציה פאירה עטימה וחי אן
 נחלך כחרא אלכלך אלכרים אעני אן נגיר מן אסתגאר כנא ונחמיה ולא
 נמלמה פי יד מן פ' מן אממה ומא כפי אנך תגיר מן אסתגאר כך
 אלא אנך ילומך מנה מלום וחיו אן תגמר פי מצאלחה ותנעם עיה ולא
 10 תולס קלבה בכלמה וחו קולה תעאלי עמד ישב כקרכך באחד
 שעריך בטוב לו לא תוננו) תם אנה פרץ הוא אלחכם פי אקל
 אלנאם ואחלהם מנולה וחו אלעבר פכיק אדא אסתגאר כך גלג גליר
 אקדר כוף יתעין עיך אן תפעל פי חקה ופי מקאכלה חרא לאמר איצא
 אן אלמחקרי אלמאלם אדא אסתגאר בנא לא יגאר ולא זרחם ולא זקמ
 15 ענה חק בוגה ולו אסתגאר באלג' שכל ואכבריהם מנולה וחו קולה מעם
 מזבחי תקחנו למוח) פהוא קר אסתגאר באלה תעאלי ותעלק
 כמא הו מנסוב דאסמח פלם זגרה בר אמר באסדאמה פי יד רב' אלחך
 אדרי הרב מן אממה פנאחיד מן אסתגאר בשלך מן אלנאם פאנה לא
 ינגבי אן יגירה ולא ירחם דאן ארחה עזי אלמחקרי אלמפסדיו קסאיה
 20 עזי כל אלכלך פהוח הי אלכלדאק אלמחקרה כלא שך אלתי הי מן
 למלה חקים ומשפטים צדיקים) וליסת באלדאק אלמאלה לתי
 ימלנהא פצאיר וחמד אלשכל כהא עזי נכוחה ותעצבה למן אלה כהא
 מאלסא או מלומא כמא ודך משהו פי אכבארהם ואשעארהם פכל מצוח
 גאת פי חיה אלמלה כלה אלעלה ואצלה אלפאירה :

פצל מ

אלמצות אלתי תצמנתה אלמלה אלכאסה הי אלתי אחצינאהא
 פי ספר נזיקים וחי כלהא פי אואלה מאלם ומנע
 אריאת ודשרה אלחפו עזי מנע אלמאלה אלום אלנאמן בכל אריה חמרי
 (1) דברים כג, טו. (2) שם שם, יז. (3) שמות כא, יד. (4) דברים ד, ח.

מן מאלה או תתסב מן פעלה סמא ומכנה חראסה וחפטה מן אן יארי
 פלדך אלזמא באריאת חמרי מן בהאימנא חתי נחרסהא וכלדך אש
 ובור לאנהא מן פעל אלנאמן ומכנה חפטהא וחראסהא חתי לא
 תחדל מנהא אריה וצמנת היה אלחכאם מן אלעראלה מא אנכה עיה
 5 ודך אן שן ורגל ברשות הרבים פטור לאנה אסר לא יסתאע
 חראסה ווקע לאריה איצא מנהא הנאך קליד ולוי יחט שיא ברשות
 הרבים הו אדרי גנא עזי נפסה וערץ מלח דחלאף ואנמא יכון חייב
 ע' השן וחרגל בשדה הניזק. אמא אריה אלקרן ומא שאכהא
 אלתי יסכן חראסהא פי כל מוצע ולא יסכן אלמסתרקין ברשות
 10 הרבים אלחפטה מן חלך אלמלה פחמה אעני אלקרן פי כל מוצע
 ואחר ופיה תפציל בין תם ומועד אן כאן הוא אלפעל שווא פילומה
 חצי נזק ואן כאן הוא פאפל לאריה קר אטרד ועלם בה פילומה נזק
 ש'ם. וגעל תמן אלעבר עזי אלעמום נצף תמן אלחך עזי אלעמום לאנך
 תגר ערכי אדם אכלחא ששים שקלים) ודמי עבר כסף
 15 ששים שקלים) וכוון אלפיקה תקלה אדא קתלת אנאנא דים
 ודך קצאצא דהא כמא ישנע עזינא אלכוארז כל ודך קצאץ דרבהא
 ולדך חרם אלמסתנפאע בלחמה ליבאלג צאחב אלבהימה פי חפטהא
 ועלם אנהא אן קתלת צגירא או ככירא חר' כאן או עכרא כסר תמנהא
 צורה ואן כאנת מועדת לומה לפר ואידא עזי הלאך תמנהא וחי
 20 אלעלה בעינהא פי קתל בהמה חנדכעת דיתחפט רב אלבהימה כהא
 ויצונהא כצאננה אלהא דאן לא תציע עיה אי שפקה אלנאם עזי
 אמאלהם כשפקתהם עזי אנפסהם ובעץ אלנאם יפצל מאלה עזי נפסה
 אמא אלמסורה בינהא פאמר אכלרי ולקחת אותנו לעבדים ואת
 25 חסודינו). וממא תצמנתה איצא חיה אלמלה קתל אדרדף והוא
 אלחכם אעני קתל מן ירום אלמעינה קבל אן ירתכהא לא ילוח בולה
 אלא פי הוין אלנועין וחו דודף אחר חכרו להרגו ודודף אחר
 ערות אדם דגלותה לכוון ודך מלמה לא יסכן לגר צדעהא אן
 וקעת אמא סאיר אלעבירות אלתי פיהא סותת בית דין מתל
 עבודה זרה ושבית פלא מלמה פיהא לגיר ואנמא הי ארא פלדך
 (1) חשוד ויקרא כז, ג; שם: חמשים. (2) שמות כא, לב. (3) בראשית מג, יח.

לא יקח עליו אלוהים כל חתי יפעל. וקר עלם אן תחרים אלמאנה מן
 אנל אלמסירה ואלחמירה מן אנל אגל קר בינאו רלך זיל. ואמא
 חשב אברה פאלמר פיה כין אן מע כונה כלקא פאלמר פיר צלחא
 אלאחואל פאנה ממא מנפעתה ראנעה באלחכאפו אן דם תלד תליפה
 גירך לים תלד תליפתך כמא אנך אן דם תלכרם ואלדך לא יכלוך אכרך
 ומלך הוא כחיר. ואמא כון רוצח בשגגה יגלה פלך לסכון נפם
 גואל חרם חתי לא ירי רלך אלדו חרותה הוה אלמסירה. עלי ויה
 ועלך רזעה כמות אלשכך אלדו הו אעטם אלנאם ואחבהם אלי גמיע
 ישראל פאן בלך תסכון נפם אלמנא אלדו קתל קריבה לאן הוא
 אמר פי מביעה לאנסאן כל מן אצאבתה גאיהה אוה אלדו. גירה מלחא
 או אעטם מנחא וגר בלך קואל עלי מצאבה ומא פי מצאב מות לאשכאן
 ענדא אעטם מן מות כון גדול. ואמא עגלה ערופה פפאירחא
 בנה לאן אלדו יגיבחה הי העיר הקרובה אל החלל ופי לאכתר
 אן אלקאתל מנחא ושיוך תלך אלמרינה ישהרון אלדו עלי אנהם דם
 יתואנא פי אצלח אלטרק וחראסתהא ותגפיר כל סאיר סביל כמא גא
 אלחפסיר ואנה מע כון הוא קתל לים מן אנל אהמאלנא אלמצאלח
 אלמלה פאנא לא נעלם סן קתל הוא פלא בל עלי אלאכתר ענד אכחל
 ותגריד אלשיוך ואלקיום ואחצאר לעלה אן יכחל חדיה לאנאם וכלמאם
 פלעל בשורה אלמאר יעלם אלקאתל פיקול אלדו עלם אלקאתל או סמע
 כברה או דלח עלי רלך קראין פלאן הו אלקאתל פאנה מנד יקול שכך
 ולו אשה או שפחה פלאן קתלה לא תערף העגלה וקר קלר
 אנה אן עלם אלקאתל וסכת ענה ואשהדוא אללה עלי אנפסם אנהם דם
 יערפוח כאן פי רלך קחה עמיסה ואחם כביר פאדל ולו מראה אן עלמת
 הי תקול ומנד יערף חצלת אלפאירה לאנה ואן דם יקתלה בית דין
 פאלמלמאן וקתלה אלדו לא אן יקחל באלשבה ואן דם יקתלה אלמלמאן
 גואל חרם יקתלה ויחמאל חתי יגתאלח פיקתלה פקר באן אן פאירה
 עגלה ערופה הי אשחאר אלקאתל ותאכר הוא אלמעני בכון אלמלצע
 אלדו תערף בו העגלה לא יעבר בו ולא יזרע לעולם
 פצאחב תלך אלדו יחמאל ככל חילה ויבחה חתי יעלם אלקאתל כו
 לא חערף העגלה ולא תחלם עליה ארצה תלך לעולם :

פצל מ

פח. ב

אלמחות אתי תצמנתהא אלמלה אסארסה הי לקצאצאח ופאירחא
 עלי אלעמוס מעדומה וקר זכרנאחא אמא תפציר רלך
 וחכם כל גריבה גאת פיהא פאסמעהא געל קצאן כל מחער עלי גירה עלי
 אלעמוס אן יוקע בה מלך מא אוקע סויל אן אנאח פי אלגס זנאח פי
 גססה ואן אנאח פי אלמאר זנאח פי מאלה ולצאחב אלמאר אן יססה
 ויעפו אמא אלקאתל כאצה לשדה עדואנה פאנה לא יססה דה בולה ולא
 תוכך מנה ניה וראדך לא יכפר לרם אשר שפך בה כי אם
 ברם שופכו) פלדך לו בקי אלמקחול סאעה או איאמא ותו יתכלם
 ודנהא חאצר וקאל יתלך קאתלי קר גפרת דה ועפות ענה לא יקבל מנה
 כל אלנפם באלנפם צורה בתסויה אלצגיר לעכביר ולעבר דלחל ולעלם
 דלנאהל או לים פי גמיע מטאלם לאנסאן אעטם מן חרת. ומן עדם גארה
 עלם מלחא כאשר יתן מוס באדם כן יתן בו) ולא חשגל
 כאמרך בכוננא נקאצך תנא באלגראסה לאן אלקצר אלדו תעלד אלנצוץ
 לא תעלד אלפקה מע אן די איצא פי הוא אלפקה ראי יסמע שפאחא
 ואלגראח אלדו לא יסכן אן יפעל מלחא סויל חכם פיהא באלגראסה רק
 שבתו יתן ודפא ירפא). ומן אנאח פי אלמאר זנאח פי מאלה
 בלך למקראר סויל אשר ירשיעון אלהים ישלם שנים לרעהו) פח. א
 אלדו אלדו אכר וילכר מלח מן סאל אלמארק. ואעלם אנה כל מא כאן
 נע רלך אלחערדו אכחל וגור ואקרב תאלו ונב אן יכון קצאצח אשר
 דלמע מנה ואלמאר אלקדיל אלוקוע קצאצח אכל פלדך כאנת גראסה
 סארק לגנם צעף גראסה סאיר לקטלמדין אעני תשלומי ארבעה
 ובשרט אכרנאה ען ידח בבוע או זכחהא לאן סרקתהא הי אלאכחריה
 דאימא לכוננא פי אלפחוק וחיל לא יסכן אלאחחוראט עליהא כמא יחמאל
 עלי אלאשיא אלדו דאכל למרן ולדך מן שאן אלמלדאק לואו אן יבאדרוא
 בבועהא חתי לא תערף ענדהם או בזכחהא לתגיב עינהא פלדך כאן
 קצאן אלמאר אלאכחרי אכחל וגראסה סרקא אלכקר וידת מלך ואחר לאן
 תאלו סרקתהא אכחל לאן לגנם תרעי מלחמעה פיתמלך לראעי מן נטרהא
 (1 במדבר דה. לג. 2 ויקרא כה. כ. 3 שמות כא. יט. 4 שם כה. ת.

ואכחזר מא תמכן סרקתהא באדליר אמא אלכקד פתרעי ספרתקא גרא קד
 רכר רלך פיר אלפלאחה פלא ימכן אלדאעי אן יחית בהא פתכר פיהא
 אלסרקא. כולך דין עדים זוס מין אן יוקע בהם מלך מא ראמוא
 איקאעה סוי אן כאן ראמוא אלקתל קתלוא ואן כאן ראמוא לצרב צרכוא
 5 ואן כאן ראמוא תגרים סאל גראמא מללה לקצד פיר אלכד תסולל לקצאן
 ואלתערד והוא הו סעני כון אלסשפטים צירקים איצא. ואמא כון
 אלגולין דם ולום בגראמא שי זורד עדי גהה אלקנס דאן אלחם ש
 10 אמא הו כפרה ען אדומין אלתאנתה פולך דקלה וקוע אלגצב דאן
 גאחיה אלסרקא אכחזר וגורא מן אלגצב דאן אלסרקא תמכן פיר כל מוצע
 ואלגצב לא יתהלל פיר דאכל אלסרן אלא בעסר ואיצא דאן אלסרקא
 תמכן פיר מא טהר ופיר מא אחתיט פיר אכפאיה וציאנתה ואלגצב לא
 יתאלי אלא פיר מא הו טאהר מכשוף וימכן אלגנמאן אן יתחפט מן
 אלגנצב ויחחאט ויסתערד דה ולא ימכן מלך רלך סע אלסארק ואיצא
 פאן אלגנצב סעלום פיתלל ויראם אסתרגאע מא אכר ואלסארק לא
 15 רעלם פמן אלג הוה אלסמבאב כלחא חכם עלי אלגנב כקנס ולם
 רחם כולך עלי אלגולין מקדמה. אעלם אן עטם אדעקאב ושרה
 נכאיתח או תצגירה וסחולה אחתמאלה יכון באעתבאר ארבעה אשיא.
 אלזור עטם לונב פאן לאפעאל אלתי יחצל מנהא פסאר עטים עקאכחא
 שריר ואלאפעאל אלתי יחצל מנהא פסאר נור יסיר עקאכחא צעיר.
 20 ואלתאני כחלה לוקוע פאן אלשי אלדיר וקועה אכחזר ילב אן רמנע בעקאב
 שריר אמא אלקדיר אלוקוע פיסיר אדעקאב סע קלה וקועה כאן פיר
 מנעה. ואלתאלת שרה אלגרא באדשי פאן אלסאר אלדיר אלגנמאן מלרי
 כח אמא דכון אלשתיה דאעיה דה גרא או דשרה אדעקאב או עטים
 אלסשקה פיר תרכה פאנה לא ימנע מנה אלא תוקע אמר עטים. ואלאכע
 25 סחולה תאלי רלך אדפעל באלתכפי ואלתמלך מן חיה לא ישער כה
 אלגיר פאן אדרע מן הוא לא יכון אלא כחולק עקאב שריר עטים.
 ז. א. ובער חזה אלסקדמה פלתעלם אן תרתיב אלקצאן פיר נץ אלתורה
 ארבע מראתב מרתבה לזאם מיתת בית דין ומרתבה לזאם לקרת
 והו אלצרב באדמוט סע אדעקאב כאן הוא אלונב מן אלכבאיר
 30 ומרתבה אלצרב באדמוט ולא רעקד פיר הוא אלונב אנה מן אלכבאיר

כל הו לאו פקט או מיתת בירי שמים ומרתבה אלנהי אלדיר לא
 צרב פיה והו כל לאו שאין בו סעשה ניר נשבע למא ולום
 אעתקארה מן תעטימה תעאלי וסמר דאן לא יולל רלך דלתהאון
 בלקרבנות אלמנסובה דה תעאלי וסקלד חבירו בשם לכון אדיה
 5 אלשטימה ענר אלמסחור אעטם מן אדיה תקע פיר אלגנס וכל מא סוי הוה
 מן לאוין שאין בהן סעשה פאלפסאר אלדאחק מנהא קדיר ולא
 ימכן איצא אלתחלך מנהא לכונהא אקאול ולו כאן רלך למא ברח לנאם
 פיר צרב אלטהר דאים אלזומאן ולא איצא תתצוד פיהא לקתראה. ופיר
 ערד אלגלר איצא חכמה דאנה מחצור אלגאיה וגיר מחצור אלאשכאן
 10 וולך אן כל שכך לא לצרב אלא קדר אחתמאלה וגאיה אלצרב ארבעון
 ולו אחתמל מאיה. ואמא דום מיתת בית דין פלא תלדה פיר שי מן
 אלמאכל אלחראם דאן דים פיר רלך ככור פסאר ולא אגרא אלנאם כהא
 שריר כאגראיהם כלדה אלנכאח ופיר בעל אלמאכל כרת פיר אדום דשרה
 חרצהם עלי אכלה פיר רלך אלזומאן דנוע מן אנווע עבודה זרה כמא
 15 כאן פיר סמסם ולרלך גא פיה אלחאכיר אלכחיר וכולך פיר אלשחם
 אלקרת דאסתלדאז אלנאם דה וקד מלוי כה אלקרבן תעטימה דה.
 וכולך אלכרת פיר חסך בפסח ואוכל ביום הצום למא פיר
 רלך מן אלסשקה ולמא יולל אדיה מן אדעקאב דאנהא אעמאל חלכת
 אראל הו קואער לשריעה אעני יציאת מצרים וסעזואתהא ואעתקאר
 20 אלקשובה כי ביום הזה יכפר וגו'. וכולך אלום אלכרת
 פיר אלנותר ואלפגול ולטמא שאכל קודש כמא אלום פיר אכל
 אלשחם אלגרל תעטים אמר אלקרבן כמא סיבין. אמא מיתת בית
 דין פתגרהא פיר אלסאר אלעטימה אמא פיר פסאר אעתקאר או פיר
 מטלמה עטימה גרא אעני פיר עבודה זרה וגלוי עריות ושפיונות
 25 דמים וכל מא יולל רלך ופיר אלשבת לכונה יתלח אעתקאר חרה
 אדעאעם ופיר אלנכוח וזקן סמרא דעטים אלפסאר אלזאקע מן רלך
 ומכה אביו ואמו וסקלד אביו ואמו דעטים אלקחה פיר רלך
 וכונה יפסר נטאם אלסנאול אלדיר הו אלגו אלזור מן אלסרינה אמא בן
 סורר וסורה פלמא יולל מן אמרה פאנה סוף יקתל צרורה וגונב

נפש לאנה יערץ בה דדמות וכלדך הבא במחתרת אנמא תערץ
 דיקתל כמא כנאו ז"ר פחאלא אלהלה אעני בן סורר וסורה
 וגונב נפש ומכרו והבא במחתרת אנמא הם שופכי דמים
 באלמאל לא תגר מיתת בית דין פי שי אכר כארנא ען הרה
 אלעטאוס ולום כל אלעדרות במיתת בית דין אלא אלתי הי
 צא. א. אכלר תאל"ה או אשנע או אלאגרא בהא אשר וסא דס יכל כולך פהו
 בכרת פקט ולא איצא כל אנואע עבודה זרה במיתת בית דין
 אלא אצול עבדותהא מלך אלדעה לחא ומתנבא בשמה ומעביר
 באש ואוב וירעוני ומכשף. ובין הו אנה או לא בר סן קצאצא
 פלא מנרוחה סן אקאסה חכאם ספתרקין פי כל כלר ולא בר סן כללה
 ולא בר סן סלמאן זכאף וירחב וירעס באנואע אלדראקא ויקף יד
 אלחכאם וישד מנחם. פקד תכלית ערד גמיע אלסצות אלתי אחצינאהא
 פי ספר שופטים וינבני אן נככה מנחא עלי אחאד גאח הנאך כחכב
 נרץ הרה אלמקלה סן דרך מא יתעלץ בזקן סמרא אקול אנה דמא
 ערם אלדח תעאלי אן אחכאם הרה אלשריעה קר יחתאג פי כל זמאן
 ומכאן בחכב אכלתאף אלמואצע ואלמוארי וקראין אחואל אלי ויאה פי
 בעצאה או נקצאן סן בעץ נהי ען אליואה ואלנקצאן וקאל לא תוסף
 קריו ולא תגרע ססנו) דאן דרך כאן יודי לפסאד קואנין לשריעה
 ולדאקתקאר פוחא אנהא דיסט סן קבל אלדח ואכאח סע דרך לעלמא כל
 עצר אעני בית דין הגדול אן יחתאמוא דלהבא הרה אלחכאם
 לשריעה באמור יסתגדונהא עלי נהה סל לצדעה ויכלדוא תלך לאחתיאטא
 כמא קאלוא 2) ועשו סיג לתורה וכולך לכיח להם איצא אן יעלדוא
 בעץ אקמאל אלשריעה או יכיתוא בעץ מחטוראהא פי חאלה סא ובחכב
 נאולה סא ולא יכלד דרך כמא כנא פי צדד שרה למשנה פי חוראת
 צא. ב. שעה פכהא אלדבריר תדום אלשריעה ואחרה וירכר כל זמאן ופי כל
 נאולה בחכבהא ולו כאן הוא אלנשר אלגואל מבאהא דכל אחד סן
 אלעלמא דהך אלנאם בכלהא אלאכלתאף ותשעב אלמלאהב פנהי תעאלי
 ען אלדערין דהא סאיר אלעלמא אלא בית דין הגדול פקט ואמר
 בקתל סן יכאלפם לאנה אן קאוסהם כל נמאר במל אלגרין אלמקצור

ותעמלה אלפאירה. ואעלם אן ארתכאב מנהאלת אלשריעה ונקסם ארבעה
 אקסאם אחרהא אלנאום ואלתאני אלשונג ואלתאלת לסויר ולראבע
 עושה ביד רסה. אמא אלנאום פקד נץ פיה כאן לא יעאקב ולא
 אלה עליה אצלא קאל תעאלי ולנערה לא תעשה דבר אין לנערה
 חטא מות 1). ואמא אלשונג פהו אלהם לאנה לו באלג פי אלחלכת
 ואלתחלו לסא וקעל דה שגנה לכנה לא יעאקב בונה לכנה צריך
 כפרח ולדך יביא קרבן וחנא קסמת אלתורה בין יחיד הרוזט
 או סלך או כהן גדול או ספח ואסתפדנא סן דרך אן כל פאעל
 או ספח בחכב אלתהארה אן לס יכן בית דין הגדול או כהן
 גדול. פהו סן קביר אלסויר ולום ינעל סן אלשונגים ולדך לקח
 זקן מסרא ואן כאן עסל ואפתי בחכב אלתהארה אמא בית דין
 הגדול פלהם אלתהארהם פאן גלמאז כאנוא שונגים כמא קאל
 תעאלי ואם כל ערת ישראל ישגו ובו 2) וסן אגל הוא לאציל
 קאלוא ז"ל שגנת תלמוד עורח זרון יעני אן אלמקצר פי לערם
 ויפתי ויעמל בחכב קצורה אנמא דרך כסויר דאן ליום חכם סן אכל צא. א.
 קטעה שחם כלל כמנלה אנהא סן שחם אליה כמן אכל שחם כלל והו
 יערם אנה שחם כלל גיר אנה סא ערם אן שחם אלכלל סן לשחם לאחרם
 דאן הוא ואן כאן לקרב קרבאנא לכנה קדוב לסויר הוא אן כאן
 קאמלא פקט אמא אלספתי בחכב נהלה פהו סויר כלא שך לאנה לס
 יערד אלנץ פי אלפלווי כגלט אלא לבית דין הגדול כאצה. ואמא
 אלסויר פילזמה אלה אלמנצוץ אמא מיתת בית דין או סלקות
 או סכת סרדות ער דאין שאין דוקין עליהן או גראסה
 ואמא תלך אלעבירות אלתי סוי פיהא כין אלשונג ואלסויר פתך
 לכלה וקועהא בסחולה לכונהא אקואלה לא אפעאלא אעני שבועת
 הערות ושבועת הפקדון וכולך שפחה חרופה סהל אסרהא
 לכלה וקועה לתסכבהא לאנהא לא כאסלה אלעבודיה ולא כאסלה אלחיה
 ולא דאת בער עלי אלכמאל כמא דווא פי תפסיר הרה אלסצות. ואמא
 עושה ביד רסה פהו אלסויר אללי יתקח וילגח ויעלן בתעדיה פכאן
 הוא ליום יתעלי למגור אלשרה או לניל מא סנעתה אלשריעה סן נילה

דסו. כלקח פקט כל דמקאומה אלשריעה ומנאצבתהא ולדך קאל ענה
 את י"י הוא סגורף (1) וחזקתל בלא שך והוא לא יפעלה מן פעלה
 אלא ען ראי חצו דה יקאום כה אלשריעה ומן אלג הוא גא אלחפסיר
 אלמרוי בעבורה וזה הכתוב מדבר דאנה לאראי למנאצב דקאערה
 אלשריעה דאנה לא יעבר קט כוכבא אלא מן אעחקר פיה אלקרם כמא
 בנא פי תואליפנא מראת והכוא הו אלחכם ענדי פי כל תעץ יברו מנה
 נקץ אלשריעה ומנאצבתהא לו אכל ענדי שכן מן ישראל בשר כחלב
 או לבש שעטנז או חלק פאת ראש תחאנא ומסתכפאפא ען ראי
 יתבין מנה אנה גיר מעחקר דצהה הוא אלחשריע דכאן הוא ענדי את
 י"י הוא סגורף וקתל קתל כפר לא קתל קצאץ כאנשו עיר
 הנדחת אדיון וקתלון קתל כפר לא קתל קצאץ ולדך תחרק אמאלהם
 וליוסת דלואחם כשאר הרוגי בית דין והכוא איצא קלוי פי
 גמע מן ישראל תמאלווא עזי אלתעלי עזי א"י מצוה כאנת זעשו
 ביד רסה פאנתם וקתלון בלמלתהם תעלם ולך מן קציה בני ראובן
 ובני גר אדיון גא פיהם ויאסרו כל הערה לעלות עליהם
 לצבא (2) הם בן להם ענד אלחתראה אנהם קי כפרוא פי תמאלוואם
 עזי היה אלעבירה ואתלוא ען אדיון כלה וחז קולחם להם לשוב
 היום מאחרי י"י (3) וגואכהם חם איצא אם כסרד וגו' פחצ'ל
 היה אלאצול איצא פי אלקצאצאת. ומסא אשתמל עליה איצא ספר
 שופטים אכאדה זרע עמלק דאנה כמא וקאצין אלשכין ינבגי אן
 לקאצין אלקבילה אלואחדה או אלמלה אלואחדה דתרתדע כל אלקבאיל
 ולא יתעאונאו עזי אלפסאר דאנהם וקולון דאן לא רפעל בנא מא פועל
 בבני פלאן חתי אן נשא פיהם אלשריר אלמפסר אלדו לא יבאלי דרואה
 נפסה ולא ירוי פי שר יפעלה לא יגרן מסאקדא מן קבילה יסאקדה עזי
 שרורה אחתי וירד וקועהא פעמלק אלדו בארד באלמיקף אמר באסתוצאלה
 באלמיקף ועסון ומאב אדיון עאמלוא באלעלם ומכבוא אדיה באחתיאר
 עוקבוא באלאכקאר ען אלמצאהרה ותדיליהם ואלתנאב סורתהם לא גיר
 כל היה אלמור תקריר אלחתי דקצאץ אן לא יכון פיה אפראט ולא
 (1) במדבר סו. ז. (2) יהושע כב. יב; שם: ויקהל כל עדת בני ישראל
 שילח לעלות וגו'. (3) שם שם. סו.

תפריט אלא כמא בן תעאלי כדו רשעתו (1). ומסא אשתמל עליה הוא
 לספר התקנת יד ויתד דאן מן אנראץ הלה אלשריעה כמא אעלמתך
 אלנאק ואלתנאב למרתאח ואלקדאראת ואן לא יכון לאנסאן כאלבהאים
 ופי היה אלמצות איצא תקויה יקון אלמקאחלין כהיה אלאפעאל כאן
 לשכינה חאלה פי מא בינתם כמא בן פי עלה ולך כו י"י אלח'ך
 מתחלך בקרב סחנך (2) ודרג סעני אכר וקאל ולא יראה כך
 ערות דבר ושב מאחריך (3) תחזירא ממא הו טעלום מן אלפסוק
 בין אלמנאד פי אלמעסכר אלא טאל מקאמהם פי אלגיבה ען ביותהם
 פאסרנא תעאלי באפעאל תשער בחלול אלשכינה כיננא לעלם מן
 חלך לאפעאל פקאל והיה סחניך קרוש ולא יראה כך ערות
 דבר וגו' חתי בעד קרו אמר ככרונה ען אלעסכר חתי יעריב
 שמשו ואחר יבוא אל הסחנה (4) חתי יכון פי כלר כל אחר אן
 אלמעסכר כסקדש י"י ואן דים הו כעסאכר לגוים דלפסאר ואלערוואן
 ואדיה לגיר ואכר קנותהם לא גיר כל קצרנא נחן אצדאח לאנס דמאקעה
 אלה ונפם | אתואלהם וקד אעלמתך אלנא אנסא אעלד טאהר אלנץ. ומסא
 אשתמל עליה איצא הוא לספר דין יפת תאר וקד עלסת קולחם (5)
 לא רבדה תורה אלא כננר חיצר ומע ולך תצמנת הלה למצות
 מן אלאכלאק אלכרימה אלתי ינבגי אן יתכלק כהא אלפצלא מא אנכה
 עליה ולך אנת מע כונה גכד יצרו עליו ולם יסכנה אלצכר פלא
 בר מן אפרארהא דמוצע מסתור והו קולח אל תוך ביתך (6) ולא יגז
 לה אן ילחצנה בסלתמה כמא בנאו הם אנה לא יחל לה אן
 ינכתהא מרה תאניה חתי יסכן חונחא ויפתר חמתא ולא תמנע מן לתחון
 ואלתשקל ואלככא כמא נץ ובכתה את אכיה ואת אמה וגו' (7)
 דאן דרוי אלחון ראהה פי בכאיהם ואתארה אחואנהם חתי תכל קואהם
 אלגסמאניה ען אחתמאל ולך אלעריץ אלנפסאני כמא דרוי אלפרת ראהה
 כאנואע אלדעב פלדך אשפקת אלשריעה עליהא ומכנתהא מן ולך חתי
 תמל אלככא ואלחון וקד עלסת אנה אנסא נכחהא בגיותה וכלדך טול
 לתלחין יומא תעצן בדונהא ולו בעבורה וזה ולא תנאע פי אעחקאר
 (1) דברים כה. ב. (2) שם כג. סו. (3) שם שם. (4) חשוה ויקרא יד. ח.
 (5) קרושין כא. ב. (6) דברים כא. יב. (7) שם שם. יג.

טאל תרץ אלמרה ומע רדך אן דם יורה ערי אחכאם אשריעה פלא
תבאע ולא יסחרקה פקד רעת אשריעה חרמה כשפה אלמאע ולו כאן
בעציאן מא אעני כונהא נויה חנינד ומע הוא קל לא תתעמר בה
תחת אשר עניתהו פקד כאן מא פי הרה אלמצוה מן אלכלק
אלכרים ותבינת ערל גטיע מצות הוא אלמסר :]

פצל מב

צד. א

אלמצות אלתו תצמנתהא אלגמלה אלמאכעה ותי אלאחכאם למאיה
הי אלתו אחצינאהא פי כעץ ספר משפטים וכעץ
ספר קנין ותי כלהא פאהרה אלעלה ולדך אנהא חקדיר אחכאם ערל
פי אלמקאמלאת אלגמלה בין אלנאם באצרוה וואן לא יכלג פיהא ען
אלתקאון אלמפיר דפריקין לא אן יקצר אחר אלמקאמלון תופיר חמה
באלכלה וכונהא הו אלראכח מן כל גהה. אוי דלך אן לא יכון חם גכן
ענד אלמכאיע לא אלראכח אלמקאמלה אלמקארפה וועע שרומ כהא
יצה אלעקר ונהי ען לגכן ולו בלקוד כמא הו משהור. חם דין ארכעה
שומרים ונהא אלעדר ואלאנצאף פיה בון ולדך אן שומר חנם אלרי
לא פאירה לה אצא פי הרה אלמכאמלה ואנמא הו מתפצל פטור מן
הכל וכל גאיתה חמרי הי פי כים צאחב אלמאל ושואל אלרי לפאירה
כלהא לה ורב אלמאל הו אלמפצל עריה חיוב בכל וגטיע אלגואיה
אלמאריה פי כים אלשואל אמא נושא שכר והשוכר פכל ואחר
מנהמא אעני השומר ובעל הסמון משתרכאן פי אלפאירה פלדלך
קסמם אלגואיה כינהמא מא כאן מן אלגואיה מן אגל קלה מכאלגה פי
צד. ב. לתחפט פהו פי כים אלשומר ותי גנבה ואברה דאן פי לגנבה
ואלאברה תציע מא דחום אלכליר ואלאחתיאט אלואיר ומא כאן מן
אלגואיה לא חילה פי מנקה ותי שכורה ושבויה ומתה אלתו הי
אונסין פהי פי כים רב למאל. חם בולג פי ארפק באלאגיר פפקרה
ואמר באסתעגאל אגרתה ואן לא יגבן פי שי מן חקה אעני אן יעטי
בקדר כדסתה ומן אלתסתה לה אן לא ימנע ולו אלכחיסה מן לאכל מסא
יעמלאן פיה מן אלגמלה בחסב אחכאם הרה אשריעה. ומן אלאחכאם
(1) דברים כא. יד.

אלמאליה איצא אלמוארת ולדך כלק פאצל אעני אן לא ימנע אלמאנמאן
כירה בן מסתחקה ואד והו מאל דלמות פלא יחסד וארתה ולא יכור מלה
כל יתרכה דמן הו אחק אלנאם בה והו אלמאקרב פי אלמאקרב לשארו
הקרב אליו ממשפחתו וקד בון דלך אלודר חם אלמאן חם לעם
ערי מא הו משהור ויפצל אכבר אלמארה דתקלם ודה ולא יתבע הוואה לא
יוכל לבכר את בן האחובה וגו' (2) והוא אלכלק חרעהא
ותחאכר עליה הרה אשריעה אלעאדלה גרא אעני מראעה אלמאקרב
ואלאשחמאל עליהם קד עלמט קול אלנבי ועוכר שארו אכזרים
ונץ אלמורה פי אלצדקאח לאחיך עניך וגו' (4) ואלמכמים
ז"ל יחסרון גרא כלק לשכץ אלרי יכון מקרב את קרוביו ונושא
את בת אחותו (5). וקד עלמטנא אלמורה פי הוא אלכלק מכאלגה
עטמה גרא ותי אן אלמאנמאן ינכני לה. אן ירעי קריכה ויוחר צלה לרחם
גרא ולו ערא עליה קריכה ומלמט ולו כאן דלך אלקריב פי גאיה לפסאר צה. א
לא בר אן ירחט אלקריב אלמנכ בעין רעאיה קאל תעאלי לא תתעב
אדמי כי אחיך הוא (6) וכלדך כל מן אחתגת אליה יומא מא וכל
מן אסתנפעת בה וולדתה וקת שדה ולו אמא עליך בער הוא לא בר אן
לדתם לה חק עמא תקלם קאל תעאלי לא תתעב מצרי כי גר
היות בארצו וקד שחר קר מא הרעו לנו מצרים בער דלך
פארי כם כלק פאצל נתעלם מן הרה אלמצות והואן דימא מן הרה
אלגמלה אלמאכעה דכן מן אנל דעאיה אלמאקרב באלמארת חרג כנא לקור
דמצרי ואדומי :

פצל מב

אלמצות אלתו תצמנתהא אלגמלה אלתאמנה הי אלמצות אלתו
אחצינאהא פי ספר זמנים וכלהא סכילה אלעלה פי
אלנץ אלא לקיר. אמא אמר אלמכח פערלה אשהר מן אן תחתאג אלרי
בואן קד עלם קר מא פיה מן אלמאחה וצאר מלכ עמר כל שכץ פי דלה
וראחה מן לתעב ואלנצב אלרי לא ינפץ מנה צגיר ולא ככור מע תכליר
(1) במדבר כו. יא. (2) דברים כא. מז. (3) משלי יא. יו. (4) דברים סו. יא.
(5) יבמות סב. ב. (6) דברים כג. ח. (7) שם שם.

אלראי אעטרים אלכטר גרא פי אלאחקאב וחו אלקול בחרת אעאלם.
 ואמר צום כפור איצא בן אלקלה לעטא ראי אלקשובה וחו
 אליום אלד נול פיה סר אלנביון בלוחות שניות ובשרהם בגפראן
 צה ב | אעטרים וכאן ולך אליום לעאבר יום תובה ועכאדה סחצה ולדך
 5 אטרחת פיה כל דרה גסמאניה וכל סקי פי מנפעה גסמאניה אעני עמר
 אלצנאיע ואקחצר פוח עלי אלווריים אעני אלאעטרואף באלתאם
 וארנוע ענהא. אמא ימים טובים פכלהא לעאפדאח ואלגתמאעאח
 אלמלרה אלתי לא בר לעאנסאן מנהא עלי אלאכתר וחי איצא מפורת פי
 אלמצארקאח אלתי חלכב אן תקע בין אלנאם פי אלאגתמאעאח אלמרניה
 10 ותכצין תלך אלאיאם מעלל. אמא אלפסח פמשהור כברה וכונת סבעה
 איאם לאן דור אלסבעה איאם דור וסט בין אליום אלטביעי ואששה
 אלקמרי וקר עלט אן דהוא אדור מרל כביר פי אלאמור אלטביעיה
 וכדך הו איצא פי אלאמור אלשרעיה לאן אלשריעה תתשבה באלטביעה
 דאימא ותכלל אלאמור אלטביעיה בנחו מא לאן אלטביעה ליסת דאת
 15 פכרה וריה אלשריעה תקדיר ותכביר אלאלאח אדוי הו ספור אלעקל
 דכל די עקל וסא הוא גרל אלפצל פלנגע לסא נחן אלן בסכילה.
 ושבועות הו יום סתן תורה ומן תעמים ולך אליום ועכבארה ערה
 אלאיאם מן אול אלאעיאד אליה כמן ינתמר וצול אחל אלנאם אליה
 פאנה יקר אלאיאם באלמאעאח ותרח חי עליה ספירת העמר מן יום
 20 אנפצאלהם מן סצר אלי יום סתן תורה אדוי הו כאן אלקצר ולגאיה
 בכרונגהם ואכיא אתכם אליו) וסא כאן ולך אלמשהר אעטרים
 צה א לא יומא ואחרא כלך | תזכארה פי כל סנה יום ואחר אמא אכל לסקצה
 פלו כאן יומא ואחרא לסא שערנא בה ולא תבין אמרה לאן כלידא סא
 ואכל אלנאנסאן אלנוע אלואחד מן אלאטעסה יומין והלתה ואנסא יבין
 25 אמרה וישחר כברה בסראוסה אכלה דורא כאמלא. כלך ראש השנה
 יום ואחר אל הו יום תובה ותנכיה אלנאם מן גפלתהם ולדך צרב פיה
 אלשופר כסא בינא פי ששנה תורה וכאנת תוטיה ואפתתאח ליום
 הצום עלי מא תראח משהורא פי אלתאר אלמלה מן מלאחלה עשרת
 ימים שטראש השנה וקר יום חכפורים. אמא סכות אלו

(1) שמות יח. ד.

קצר בה אפרת ואמרור פסבעה איאם לישהר אלאמר ואמא כונה פי
 הוא אלפצל פקר בן פי אלתורה עליה ולך באספך את מעשיך
 מן השדה (1) יעני וקת אפרנה ואלראחה מן אלאשנאז אלצוריה וקר
 לזכר ארסטו פי תאסעה אלאכלאק אן הכרא כאן אלאמר אלמשהור פי
 אלמלר קרימא ענרסם קאל כהוא לגנ (2) אלוכאיה לקריסה ואלגתמאעאח
 5 כאנת תכון בער גמע אלמסאר כאנהא קראבין מן אלז אפרנה הוא נצה
 ואיצא פאן סכן אלסכה פי הוא אדוקת מחתמל דא חל שריד ולא מטר
 סלקק וחואן אלעידאן גמיעא אעני סכות ופסח. לעטיואן ראיה ולקקא
 אמא אלאי פי פסח פתלכאר אותות מצרים ותלדירחה פי אלאחקאב
 10 ואמא אלאי פי סכות פתלכיר אותות אלמך בר פי אלאחקאב ואמא
 אלכלק פחו אן יכון אלנאנסאן יתלכר אברא איאם | אלשרה פי איאם צה ב
 לרכא לעטם שכרה דלה ויחצל דה תואצע וכשוע פיאכל סצה ומרור
 פי אלפסח דזכר מא גרי עזינא וכדך יכלג מן אלכיות ויסכן פי
 אלאכצאין כמא יפעל אלאשקיא מלאן אלברארי ואלקפאר דיתלכר אן
 15 הכרא כאנת חאלתנא קרימא כי בסכות הושבתי את בני
 ישראל וגו' (3) ואנתקנא מן ולך לסכן אלכיות אלמזכרפה פי אטיב
 מוצע מן אלארין ואכצבה באפצא אלה ובמאעידת דאכאנא לסא כאנאו
 קוסל כאמלין פי אראיהם וכלקהם אעני אברחם ויצחק ויעקב או
 הוא איצא סמא עליה מדאד אלשריעה אעני אן כל אנעאם ינעם בה ואנעם
 20 אנמא הו בזכות אבות אל ושטרו דרך ירי לעשות צדקה
 ומשפט (4). ואמא כון סכות יכלג מנה לעיר תאן אעני שמיני
 עצרת ולך ליכמל פיה מן אלמסרואת מא לא ימכן פעלה בסכות
 אלא פי אדור אלמלסעה ואלמכאני. ואמא ארבעת מינים שבלולב
 פקר דכר אלחכמים ז"ל פי ולך תעלילא מא עלי גהה אדרשות
 25 לתי טריקהא סעלום ענד מן פהם כלאמחם ולך אנהא ענרסם עלי צורה
 אלגואדר אלשריעה דא עלי אן ולך הו מעני ולך אלגן פאנקסם אלנאם
 פי אלרשות קסמין קסם תכלל אנהם קאלוא ולך עלי גהה תביון מעני
 ולך אלגן וקסם אסתכלה כהא ואתלכאה צחכה אל הו בן ואצה אן לים

(1) שמות כג. מו. (2) מתיקה ניקומי ספר ח פרק יא.

(3) ויקרא כג. מנ. (4) חסוה כראשית יח. יט.

הוא חו מעני אעני ודלך אלקסם צארב וכאכר עליו תצחית אדרשות
 בזעמא ואלמחאמאה דחא וטפן אן דלך חו מעני אנן ואן חכם אדרשות
 חכם אלמחאמא אלמרויה ולם ופהם אלפריקאן אנהא עלי נהה אלנוארה
 אלשעריה אלתי לא ילכם אמרהא עלי דו פהם ושהרת תלך אלטרוקה פי
 דלך אלזמאן ואסתעמלהא אלכל כמא יסתעמלון אלשערא אלזאמיו
 אלשעריה קאלוא ז"ל) תני בר קפרא ויתר תהיה לך על
 אינך) אל תקרא אונך אל אונך מלמד שאם ישמע
 אדם דבר סגונה יתן אצבעו בתוך אזנו יא לית שקרי הל
 הוא אלזמא ענד האורא אלזאמלון הכרא יתקד פי שרת הוא אלנך
 ואן הוא חו נרף הרה אלמחאמא ואן אלנך חו אלמחאמא ואונך חו
 אלזמאן מא אטף אחרא מן אלמחאמא אלעקד ירי הוא כל הוא נאדר
 שקרי מלה גרא חף בה עלי כלם כרים ותו אן כמא יחרם קול לפואחש
 יחרם סמאקאה ואסנד דלך לנך עלי נהה אלמחאמא אלשעריה והכרא
 כל מא יקאל פי אדרשות אל תקרי כך אל א כך הוא מענאה
 וקד כרנה ען אלנך לכנהא פאידה יתחאג אליהא כל די עקל מן
 אלמחאמא וארנע אל נמק כלממא ואלי יכדו די פי
 ארבעת מינין שבדלוב אנה פרט וסרור בכרונה מן אלמדבר
 אלדי כאן לא מקום זרע ותאנה וגפן ורמון ומים אין
 לשותות (3) אלי מואצע אלמחאמא אלמחאמא פאלכר לתוכא
 דלך אלמל חמרהא ואטיבה ראיהא ואחסן ורקאה ואחסן עשבה איצא
 אעני ערבי נחל והרה אלמדברת מינין חו אלתי גמעת חלה
 צו ב) אשיאן אחדהא כלה וגודהא פי ארץ ישראל פי דלך אלוקת פיקר
 כל אחד עקיהא ואלמעני אלמחאמא אלמל מנדרהא ונצארתהא ומנהא טבה
 אלמחאמא חו אחרוג והדם אמא לולב וערבה פעארם אלנתן
 25) ואלמכ ואלמעני אלהאלת דואמחא עלי נצארתהא מרה סבעה אים
 מא לא יתהיא דלך פי אלכור וארמאן ואלמפרגל ואלכסלתי ונחוא :

(1) כתובות סו. א. (2) דברים כג. יד. (3) במדבר כ. ה.

פצל מד

אלמחות אלתי תצמנתהא אלמלה אלמאמה חו אלמחות אלתי
 אחצינאהא פי ספר אהבה וכלהא בינה אלמכב טאהרה
 אלעלה אעני אן נאיה חלך אלעכאדא תוכאר אללה דאימא ומחלת
 5) וכופה ואלתואם אלמחות עלי אלעמום ואן יתקד פיה תעאלי מא חו
 צורוי לכל מתשע אן יתקרה חו אלצלה וקריאת שמע וברכת
 המזון ומא אהלל בהא וברכת כהנים ותפלין ומזוזה ואקתנא
 ספר תורה ואלקראה פיה פי אוקאת כל הרה אעמאל חלצל ארא
 10) מפירה ודלך בין ואצח לא יתחאג אלי כלם אכר אן דלך חכרא לא ניר :

פצל מה

אלמחות אלתי תצמנתהא אלמלה אלמאמה חו אלתי אחצינאהא צו א
 פי הלכות בית הכחירה והלכות כלי המקדש
 15) והעובדים בו והלכות ביאת המקדש וקד אכרנא בפאידה
 הרה אלמלה עלי אלעמום. ומעלום אן עובדי עבודה זרה כאנו
 יקצרון לבניאן היאכלהם ואקאמה צורחם פי אעלי מוצע יגדנה הנאך
 ער ההרים (הרמים) פלדלך מלך אברהם אבינו הר הסוריה
 לכונה אעלי נכר הנאך ואעלן פיה באלתחיד וכצץ אלקבלה וחלהא לעין
 20) אלנרב לאן קדש הקדשים פי אלנרב חו מעני קולחם שכינה
 (בסערכ) וקד בינוא ז"ל פי גמרא יומא אן אברהם אבינו
 חלד אלקבלה אעני בית קדש הקדשים ועלה דלך ענני אנה למא
 כאן אלראי אלמשהור פי אלעאלם חנינך עכארה אלשמם ואנהא אלאלאה
 פלא שך אן כאן אלנאם כלם יסתקבלון אלשרק פלדלך אסתקבל אברהם
 25) אבינו אלנרב פי הר הסוריה אעני פי אלמקדש חתי יסתדבר
 אלשמם אל א תרי ישראל ענד דרתחם וכפרתם ורגועתם לתלך אלזארא
 אלקריבה אלפאסדה מא פעלוא אחדיהם אל חיכל י"ו ופניהם
 קדמה והמה משתחיותם קדמה לשמש (3) פאפהם הרה אלגריבה
 ולא שך איצא ענדי באן דלך אלמוצע אלדי מלה אברהם באלוחי כאן

(1) דברים יב. ב. (2) בבא בתרא כה. א. (3) יחזקאל ת. פו.

בעלמא ענד משה רבנו וענד כהירין דאן אברהם קר אוצאחם כאן
 יכון הוא בית עבאדה כמא בין אלמתרלם וקאל ופלה וצרי אברהם
 תמן באתרא ההוא ואמר קדם יי הכא יהון פלחין
 צח. כ דריא וגו' (1) ואמא כונה לס זצח בדכרה פי אלתורה, ולס זשכין
 בל אשר אליה וקיל אשר יבחר יי וגו' (2) פפר דלך ענרי תלה
 פכם אחראחא אן לא תתמסך כה אלמסם ותחארכ עליה חרבא שדירא
 אדא עלמא אן חדא אלמוצע גאיה אלשריעה מן אלארץ ואלתאניה אן לא
 יפסדה אלהין חו אלמא באידיהם וידמרוה גאיה מא ימכנהם ואלתאנה
 וחי אלמכר אן לא יטלב כל שבט אן יכון דלך בנחלתו ויפוח בה פיקע
 מן אלכלאף ואלפתנה מתל מא וקע פי טלב אלכהונה ולדך לא אלמסר
 אן לא יבני בית חכירה אלא בעד הקסת סלך חתי וכון אלמסר
 דואחר וירתפע אלנוע כמא כינא פי ספר שופטים. ומעלום אן
 אולאך כאנוא יבנון היאכל דלכואכב וזלעל פי דלך אלהיכל אלצורה
 אלמחפך עלי עבאדתחא אעני צורה מנסובה לכוכב מא או לנו מן פלך
 פלמסרנא נחן אן נבני היכלא דה תעאלי ונורע פיה אלמרון אלדי פיה
 שני דוחות אלמצמנה אנכי ולא יהיה לך. וקד עלם אן קאעדה
 אעתקאר אלנבוה מתקדם דאעתקאר אלשריעה אן לס יכן נבי פלא שריעה
 ואלנבי אנמא ואתיה אלוחי כוסאמה אלמלאך ויקרא מלאך יי (3)
 ויאמר לה מלאך יי (4) והוא אכתר מן אן יחצי חתי משה
 רבנו אפתתאח נכותה כמלאך וירא אליו מלאך יי בלכת
 אש (5) פקד תבין אן אעתקאר ולור אלמלאיכה מתקדם דאעתקאר אלנבוה
 ואעתקאר אלנבוה מתקדם דאעתקאר אלשריעה. ולמא נחלת אלצאכה
 צ. א ולור אלאלאה לך ועלא ופנוא אן אלמוגור אלקרים אלדי לא ילחקה ערם
 קט חו אלפלך וכואכבה ואן קור תפיון מנה עלי אלמצנאם ובעק אלשגל
 אעני אלשרות טנוא אן אלמצנאם ואלשגל חי אלתי תוחי דלאנביא
 ותלמחם פי אלוחי ותעלמחם מא ינפע וסא יצד כמא כינא דך מן
 מראחיהם פי נביאי הכעל ונביאי האשרה פלמא תבין אלתחך
 דלעלמא ועלם באברחאן אן חם מוגור לא גסם ולא קוה פי גסם חו
 (1) בראשית כב, יד. (2) למשל דברים יב, יא וד יח כא כו. (3) בראשית
 כב, טו. (4) שם פז, טו. (5) שמות ג, כ; שם: מלאך ה' אליו.

אלאלאה אלתחך וחו ואחר ואן חם איצא מוגוראח אכר מפארקה לוסת
 אלמסאם וחי אלתי פאך עליהא וגורה תעאלי וחי אלמלאיכה כמא כינא
 והיה אלמוגוראח כלהא כארגה ען אלפלך וכואכבה עלם יקינא אן תלך
 אלמלאיכה חי אלתי תוחי דלאנביא חקא לא אלמצנאם ואלשרות פקד
 תבין כמא קרמנאה אן אעתקאר ולור אלמלאיכה תאבע דאעתקאר ולור
 אלאלאה ואן בלך תצח אלנבוה ואלשריעה פלכואדה אעתקאר חלה אלקאעדה
 אמר תעאלי אן יעלע עלי אלמרון צורה שני סלאכים לילכת ולור
 אלמלאיכה פי אעתקאר אלמסחור אלדי דלך ראי צחית חאן דאעתקאר ולור
 אלאלאה וחו מברא דלנבוה ואלשריעה ולמכסל דעבודה זרה כמא בינא
 ולו כאנת צורה ואחרה אעני צורה כרוב אחד לכאן פי דלך תצדיל
 וכאן זלך אן חלה צורה אלאלאה אלמעבור כמא כאן ופעל עובדי
 עבודה זרה ואן אלמלאך ואחר איצא באלשכך פיורי דלך להנויה מא
 פלמא עסל שני כרובים מע אלתצריה יי אלהינו יי אחדו)
 צח. תכאח | אלראי כוגור אלמלאיכה ואנחם כהירין ואמן אלגלט פיהם צ. ב
 באנהם אלמא או אלאלאה ואחר וחו כלך חלה אלכחרה. חם אלתכרת
 סנורה אמאמה תעטימא וקארל דלכות דאן אלכות אלמסרוג פיה
 דאימא אלמחלוב כסתארה דה פי אלנפס מוקע עטים וקד עלמת תאכיד
 אלשריעה פי אעתקאר עטמה אלמקדש וכופה חתי יחצי דלאנמאן
 אנפעאל אלכשוע ואלדקח ענד דויתה וקאל ומקדשי תיראו (2) וקרנה
 בשמירת שבת תאכידא דיראת המקדש. ואלתאנה לסזבח
 חקטורת וסזבח העולה וואוניהמא בינה. ואמא אלשחן וכון
 אלכבו עליה דאימא פאנו לס אעלם דלך עליה ולא ולרת דאי שי אנמכה
 אלי חלה אלנאיה. ואמא אלנחי ען הנדסה חלארה אלסזבח פקד עלמת
 תעלילהם פי דלך וקוליהם (3) אינו דין שיונף המקצב על
 חמאריך והוא גיד עלי נחה אלדרשות כמא דכרנא ואלעלה פי דלך
 בנה ולדך אן עובדי עבודה זרה כאנוא יבנון אלמלאכת באלחלארה
 אלמנחותה פנחי ען אלתשכה בהם ואן יכון אלמזבח מן טין הרבא מן
 אלתשכה בהם קאל סזבח אדמה תעשה לי (4) ואן כאן ולא בר

(1) דברים ו, ד. (2) ויקרא יט, ד. (3) מרות פרק ג משנת ד.

(4) שמות כ, בר.

וְעַמֵּל מִן תַּאֲרָה פִּתְכוֹן בְּצוֹרֶתָהּ אֶלְטִיכִיעִיהָ דֹּא תְּנַחַל כְּמַלְל אֶלְנִהי עֵן
 אֲבָן מִשְׁכִּית וְעֵן גֵּרִם שְׁנֵה אֲצֵל הַמִּזְבֵּחַ וְאֶלְנֶרֶץ כֹּלָה וְאַחֵר וְהוּ
 אֵן דֹּא נִעְכֵּר אֶלְלָה בְּצוֹרָה עֲבֹדָתָהּ אֶלְנִיכָה אֶלְתִּי כִּאֲנוֹא יִפְעִלְנָהּ
 לְמַעֲבִידֶיהֶם וְעֵן הָיָה אֶלְמַעֲנִי נִהִי עָלֵי אֶלְעִסוֹם וְקֹאֵל אִיכָה יִעֲבֹדוּן
 ק. א הַגִּזִּים הָאֵלָה אֶת אֱלֹהֵיהֶם וְאַעֲשֶׂה כֵן גַּם אֲנִי (ו) יַעֲנִי אֵן
 דֹּא יִפְעֵל דְּלֶךְ דֹּלָה לְעַלְלָה אֶלְתִּי קֹאֵל כִּי כֹל תּוֹעֵבֶת יִי אֲשֶׁר
 שְׁנֵה עָשׂוּ דֹּאֲלִיחֶם (גו' 2) וְקֹר עֲלֵמֶת שְׁהֵרָה עֲבֹדָה פְּעוֹר פִּי
 חֶלֶךְ אֶלְאֻסְנָה וְאַנְהָה כִּכְשֶׁף אֶלְעוֹרָה פִּלְדֶּלֶךְ אֲמֵר אֶלְכֵּה־נִים בְּעַמֵּל מִרְאוּל
 לְכֻסּוֹת בְּשֵׁד עֲרוּהָ (3) עֵנִי אֶלְעֲבֹדָה וְאֵן דֹּא יִטְלַע מִעַ דְּלֶךְ לְמִזְבֵּחַ
 בְּדֹלָה אֲשֶׁר דֹּא תַּגְלָה עֲרוּתְךָ עֲלִי (4) וְאַמֵּא מִן אֶלְשִׁמִּירָה
 וְאַלְטוֹף חוֹל אֶלְמִקְרֵשׁ דֹּאִמֵּא פִּלְדֶּךְ תַּעֲטִימָה דֹּה וְתוֹקִירָה וְלֹאֵן דֹּא
 יִתְהַלֵּם אִיצָא אֶלְנִיכָה וְאַלְאֻנָּאִם אֵלִיהָ וְלֹא פִי הָאֵל שַׁעַת כְּמֵא יִכְיִן. וּמֵן
 נִמְלָה אֶלְאִשִּׁי אֶלְמִנְכָה דֹּאֲלֵאֵל אֶלְמִקְרֵשׁ וְתַעֲטִימָה חֲתִי תַּחֲצֵל לְנֵא
 מִנֵּה יִרְאָה אֵן דֹּא יִרְכֵּלָה מִכְרָאֵן וְלֹא נִלְמָה שַׁעַת אֶעֱנִי פְּרוּעַ רֹאשׁ
 וְקִרְוֵעַ בְּגָדִים וְאֵן כֹּל עוֹבֵד יִקְרֵשׁ וְדִיּוֹ וְרַגְלִיו. וְכֹלְךָ אִיצָא
 15 לְתַעֲטִימָה אֶלְכִית עֲטִים קֹר כְּדָאִמֶת וְאַפְרֹדוֹ אֶלְכֵּה־נִים וְאַלְדִּיּוֹם וְעַל
 לְכֵה־נִים אֲנִי זֶה וְאַחֲסָנָה וְאַלְמִלָה בְּגִדֵי קֹדֶשׁ לְכַבֹּד וְלְתַפְאֶרֶת
 וְאֵן דֹּא יִתְצַרֵּף פִּי אֶלְעֲבֹדָה בְּעַל סוֹם לִים לֹו עֹאֲהָ פִקֵּט אֶלָּא
 וְאַלְמַמְאָנָה אִיצָא תַּפְסוֹל אֶלְכֵּה־נִים כְּמֵא בְיָן פִּי פִקָה הָיָה אֶלְמִצוּהָ
 20 דֹּאֵן אֶלְמַחֲדוֹר דֹּא יַעֲטִים אֶלְשִׁכִּין עֲנֵדֶהֶם בְּצוֹרֶתָהּ אֶלְחִיקִירָה אֶלָּא כְּכֵמֵאֵל
 אֶעֱצִימָהּ וְחִסֵּן תִּיאֲבַח וְאַלְמַקְצוֹר עֲטִמָה תַקַּע לְהוּא אֶלְכִית וְכֹרֵמָה עֵנִי
 אֶלְכֵר. אֲמֵא כֵן לֹו אֶלְדִּי דֹּא וְקֹרֵב וְלֹא יִחַלְדֵּל פִּיהָ אִנֵּה יִסְתַּנְפֵּר
 אֶלְדִּנּוֹב כְּמֵא גֵא פִי אֶלְכֵּה־נִים וְכַפֵּר עֲלִיּוֹ וְכַפֵּר עֲלֵיהָ (5) בִּלְ
 אֶלְקֶדֶר בֹּאֲלִיּוֹ קוֹל אֶלְשִׁיר פִּקֵּט פִּהוֹן יִפְסוֹל בְּקוֹל דֹּאֵן אֶלְמַקְצוֹר
 25 אִיצָא בֹאֲלִיּוֹר אֶנְפֵּעֵאֵל אֶלְאֻנִּים לְחֶלֶךְ אֶלְאֻקִּירָה וְלֹא תַנְפֵּעֵר אֶלְנִים
 אֶלָּא לְדֹאֲחָאֵן אֶלְמִלְדָּה וְעַם אֶלְאֻלָּח אִיצָא כְּמֵא כֹאֵן אֶלְאֻמֵּר פִּי אֶלְמִקְרֵשׁ
 דֹּאִמֵּא וְלֹו אֶלְכֵּה־נִים אִיצָא אֶלְכִשְׁרִים אֶלְמַקְיֻמוֹן פִּי אֶלְמִקְרֵשׁ
 מִנְהִיָּן עֵן אֶלְגִּזִּים פִּיהָ וְעֵן רִכּוֹל אֶלְהִיכֵל פִּי כֹל וְקֵת וְעֵן רִכּוֹל קוֹדֶשׁ

(1) דְּבִירִים יב, 5. (2) שֵׁם שֵׁם, דֹּא. (3) שְׁמוֹת כה, מב.

(4) שֵׁם כ, כו. (5) וִיקְרָא ד, כו; יב, ח.

חִקְרֵשִׁים דֹּאִמֵּא אֶלָּא כֹהֵן גִּדּוֹל בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים אֲרַבְעַת מֵרֹאשׁ
 דֹּא גִיר כֹּל הָיָה תַעֲטִימָה לְמִקְרֵשׁ. וְלֵמֵא כֹאֵן אֶלְמוֹצֵעַ אֶלְמִקְרֵשׁ תְּלֻכַח
 פִּיהָ אֶלְכֵּה־נִים אֶלְכֵּתוֹרָה כֹּל יוֹם וְתַקְטַע פִּיהָ אֶלְחֵמָאֵן וְתַחֲרַק וְתַגְסֵל פִּיהָ
 אֶלְכֵמּוֹן פִּלָּה שֶׁךְ אִנֵּה לֹו תֶרֶךְ עָלֵי הָיָה אֶלְחֵאֵל פִּקֵּט לְכֵאֲנֵת רִאִיחָתָהּ
 דֹּאִיחָהּ מוֹאֲצֵעַ אֶלְחֵמָאֵן פִּלְדֶּלֶךְ אֲמֵר פִּיהָ בְּהַקְטֵרֶת הַקְטֵרֶת מִרְתִּין
 5 פִּי כֹל יוֹם כְּבִלְקֵר וְכִין הַעֲרִיבִים לְחִטִּיב רִאִיחָתָהּ וְרִאִיחָהּ תִּיאֲבַח כֹּל
 מִן יִכְרֵם פִּיהָ קֹר עֲטִמֶת קוֹלֶהֶם (1) מִרְיָחוֹ הָיוּ מִרְיָחוֹן רִיחַ
 הַקְטֹרֶת וְהוּא אִיצָא מִמֵּא לְכִי יִרְאָה הַמִּקְרֵשׁ אֲמֵא לֹו דֵם תִּלְכֵּן
 דֹּה רִאִיחָה מִיכָה פִּכִּי לֹו כֹאֵן לְלֵאף דְּלֶךְ לְכֹאֵן אֶלְחֵאֲצֵל צֵד אֶלְתַּעֲטִים
 10 דֹּאֵן אֶלְנִפֶס תַּנְכַּסֵּט גֵּרֵא לְדִרְאוּיָה אֶלְטִיכָה וְתַמְלֵד נַחוּחָא וְתַנְקִבֵּן מִן
 אֶלְרֹאִיחַ אֶלְמִנְתָּנָה וְתַפֵּד מִנְהָא. וְאַמֵּא שְׁמֵן הַמִּשְׁחָה פִּלְמַע פִּאִירִיתוֹן
 תַּטִּיב מֵא זֶדֶן בְּהָ וְאַעֲתַקֵּד תַּעֲטִים דְּלֶךְ אֶלְשִׁי אֶלְמַסְמוֹ וְתַקְדִּיסָה וְחִמְיִיחַ
 עָלֵי גִירָה מִן נוֹעָה שֶׁכֶּךְ אֲנִסָּאֵן כֹּאֵן אוֹ תוֹכָא אוֹ אֲנִיָּה אֶלְכֵר רֹאנֵעַ
 לִירְאָה הַמִּקְרֵשׁ אֶלְתִּי הִי מִכְּבִּירֵאֵת יִי לֹאֵנָה יִחַצֵּל אֶלְאֻנְפֵּעֵאֵל
 עֵנִי קִצּוֹרָה פִּתְלִין אֶלְקִלּוֹב אֶלְקֵאִסִּיָּה וְתַרְקֵן אֶלְתִּי תַלְטֵף אֶלְאֻלָּח כֹּל הָיָה קא. א
 אֶלְתַּלְטֵף בְּעִצּוֹת מִרְחוֹק לְאֶלְאֻנְתָּהּ וְכִשְׁעוּחָהּ חִין תַּקְצֵד הָיָה אֶלְכִית
 פִּתְקֵלֵךְ אֲוֹמֵר אֶלְלָה אֶלְהֵאִדִּיָּה וְתַכֹּאפָה כְּמֵא יִכְיִן לְנֵא פִי נִיָּן אֶלְתוֹרָה
 וְאַכְלֵת לְפָנֵי יִי אֶלְחִיךְ בְּמִקּוֹם אֲשֶׁר יִבְחֹר לְשִׁכְן שְׁמוֹ
 שֵׁם מַעֲשֵׂד דְּגִנְךָ תִּירֶשֶׁךָ וְיִצְהַרְךָ וּבְכֹרוֹת בְּקֹדֶךָ וְצֹאנְךָ
 20 דְּמַעֲנִין תִּלְמֵד לִירְאָה אֶת יִי אֶלְחִיךְ כֹּל הַיּוֹמִים (2) פִּקֵּר
 בֹּאֲנָה דֶךְ אֶלְגִּיָּה אֶלְמַקְצוֹרָה בְּכֹל הָיָה אֶלְאֻפֵּעֵאֵל אִי שִׁי הִי. וְאַמֵּא עֲלֵה
 אֶלְנִהי עֵן אֶלְתַּמְלֵל בְּשֵׁן הַמִּשְׁחָה וְאַלְקֵטֶרֶת פִּכִּינָה לְגֵא חֲתִי דֹּא
 תִּשְׁמֵן תֶּלֶךְ אֶלְרִאִיחָהּ אֶלָּא הֵנֶאךְ פִּיכּוֹן אֶלְאֻנְפֵּעֵאֵל דֹּהֵא אֶלְכֵר וְאֵן דֹּא וְטִן
 אִיצָא אֵן כֹּל מִן אֲנִדְהֵן כֹּהֵל אֶלְדֵּהֵן אוֹ בְּשִׁכְתָּה תַמְיִז פִּתְחֹרָה פִּסְאֻרָה
 25 עֲטִימָה וְפִתֵּן. וְאַמֵּא כֹון אֶלְאֻדוֹן לְנִקֵּץ עָלֵי אֶלְכֵתָף דֹּא עָלֵי אֶלְעִלָּל
 פּוֹנֵה אֶלְתַּעֲטִים פִּי דְלֶךְ בְּיָן וְלֹא יַפְסֵר דֹּה שֶׁכֶּל וְלֹו בֹאֲכֹרֵאֵל אֶלְבְּרִים
 מִן אֶלְטַבְּעוֹת. וְכֹלְךָ דֹּא יַפְסֵר שֶׁכֶּל אֶלְאֻפּוֹר וְאַלְחֵשֶׁן וְלֹו בְּתַנְהִיָּה
 אֶחְדֵּהֵמָא עֵן אֶלְאֻכֵר וְאֵן תַּחֲכֵם צִנְאָקָה אֶלְבְּגִדִּים כֹּלְהָא פִּי אֶלְנִסִּיל דוֹן
 תַּפְצִיל וְתַקְטִיעַ חֲתִי דֹּא תַפְסֵר צוֹרָה אֶלְנִסִּיל. וְכֹלְךָ לְהִי כֹל שִׁכִּין מִן

(1) תַּמִּיד פִּרְק ג, מִשְׁנֵה ח. (2) דְּבִירִים יד, כב.

כְּדָם אֶסְקֶדֶשׁ אֵן יתנאול שגל גורה דאן אלאשגאל אלמכאלה לגמאקה
 אוא דס ופֶדֶר כֶּד שִׁכֵּן דשגל מכצוין פיקע אלתואנו ואלתראכר מן אכר.
 ובִּין הו איצא אן הוא אלתדריג פי אלמנאול אלדי געלוא דהר חבית
 אחכאמֶה ולדֶתִיר אחכאמֶה ולעזרת נשים אחכאמֶה ולעזרה אחכאמֶה
 קא. ב והכוא אלי קדש חקדשים פאן הוא כלה | ויאהר תעטֶים ואיקאע
 יראה יתרה פי קלב כֶּד קאצד דה. וקד אחינא עלי תעליד גוצֶאֶת
 הלה אלמסֶה כלהא :

פצל מו

10 **אלמצות** אחי תצֶמֶתהא אלמלה אלתאדיה עשרה חי לתי אחצינאהא
 פי בקיה ספר עבודה ופי ספר קרבנות וקד
 לכתנא פאירתהא עלי אלתלמדי ונחן אלן נאכֶר פי תעליד אחארהא חסב
 מא אדרכנאה פנקול קד נצֶת אלתורה כמא שרה אונקלֶוס באן קבט
 מצר כאנוא יקבדון ברז אלחמס פלדֶךְ כאנוא יחלֶסון דבת אלגנס ויכרחון
 15 רָעָה אלגנס קאל חן נזכת את תועבת מצרים | וקאל כי
 תועבת מצרים כֶּד רעה צאן 2 | וכלֶךְ כאנת טואף מן אלצאבה
 יקבדון אלגֶן ויעתקרון אנה יתשכל פי צורה אלענו ולדֶךְ כאנוא יסֶון
 אלגֶן שעירים וקד כאן פשא הוא אלמרחב כחירא גרא פי איאם
 משה רבנו ולא יזכחו עור את זבחייהם לשעירים וגו' 3 |
 20 פלדֶךְ כאנת תלך אלטואיף איצא תחלֶם אכר אלענו אסא דבת אלכקר
 פיכאר אנה כאן יכרהא אכר עובדי עבודה זרה וכלהם יעטֶסון
 הוא אלנוע גרא ולדֶךְ תגר אלתנוד אלי ומאננא הוא דא יזכחון אלכקר
 בולה ולו פי אלכלאר אלתו תזכח סאיר אנואע אלתואן פמן אלג מחו
 אֶתֶר הנה אלרא אלגיר צחיתה שרענא בתקריב הנה אלתלאתֶה אנואע |
 קא. א כאצֶה מן אלמואשי מן הבקר זמן הצאן תקריבו את קרבנכם 4 |
 חתי יציר אלפעל אלדי מֶנוה גאיה אלעציון בה לתקרב דה וכלֶךְ
 אלפעל תסתגפר אלדנוב והכוא חֶסֶב אלרא אלתדיה אלתו חי אמראן
 אלנפם אלאנסמניה כאלצֶד אלדי פי אלטרף אלאכר. זמן אלג הוא
 אלרגֶן בעינה אֶמֶנא בזכת כבש חפסח ורש דסה כמצרים עלי

(1) שמות ה. כב. (2) בראשית מו. לד. (3) ויקרא יו. ו. (4) שם א. ב.

אלאבואב מן כארג תברֶה מן תלך אלרא ואשהאר כלמפח ותחצוץ
 אעתקאר אן אלפעל אלדי תפֶנוה סבבֶה מהלכא הו אלמכֶלֶן מן אלתלֶךְ
 ופסה ירי על תפתח ולא יתן חמשהית לבוא אל בתיכם
 5 (נגף 1) בתואב אשהאר אלמאקה ואואלה מא כאן יסתשנקה עובדי
 עבודה זרה הנה חי אלעלה פי אכתיאר הנה אלתלֶה אנואע כאצֶה
 דלקרבאן מצאפֶה אלי כון הנה אלמאנואע איצא אהליה כחירה אלוגור ולים
 כאעסאל עובדי עבודה זרה אלדין כאנוא יקבדון אלמסוד ואדרכבה
 ואליחיואנא אלבריה כמא דֶכר פי מטסם. ולמא כאן אכר אלנאם לא
 יקרד עלי תקדיב בתמה אמר באן יכון אלקרבאן איצא מן אלמאיר
 10 אֶלֶה פי אלשאם ואֶלֶה ואסלה סאכֶה וחי תורים ובני יונה
 ומן לא יקרד ולו עלי אלמיר פיקרב כבֶה מכבוא באי נוע כאן מן
 אלכביו אלמשהור פי תלך אלמאמן אסא מאפה תנור או מאפה
 מחבת או מאפה מרחשת ומן עמר עליה אלכביו פיקרב סמירֶה
 והוא כלח דסן אראר. תם בֶּן דנא אן הוא אלנוע מן אלעבארה אעני |
 אלקראבין אן דס נפעלח אצל לא אהם עלינא בולה קאל וכי תחדל קא. ב
 דנדר לא יהיה בך חטא 2 | ולמא כאן עובדי עבודה זרה
 לא יקרבון כבֶה אלא כמירֶה ויכלרון בתקריב אלמסוד אלתלה וילחון
 קראבינהם באעסל כמא הו משהור פי אלכחב אלתו דכרת דך וכלֶךְ
 לא תגר פי שי מן קראבינהם מלחֶה דלֶךְ נחי תעאלי ען תקריב כֶּד
 20 שאור וכֶּד דבש 3 | ואמר במדאומה אלמלה עֶד כֶּד קרבנד
 תקריב מלח 4 | ואמר באן תכון אלקראבין כלחא תמימים עלי אחסן
 חלאתהא דאן לא יחצל אסתכפאפא באלקרבן ויתחאון במא יקרב לאסמה
 תעאלי כמא קאל הקריבחו נא לפחתך הירצן או הישא
 פניך 5 | ולחיה אלעלה איצא נחי ען תקריב מא דס וכמל דה סבעה
 25 איאם דנקצה פי צנפה ואסתקרארה לאנה כאלסקט. והי אלעלה פי תחרים
 אתנן זונה ומחיר כֶּדב לאסתחגאן הדין. והי אלעלה פי תקריב
 כביר אלימאם ופראן אלחמאם דאן הוא חו אלמֶרֶב פוחא דאן כביר
 אלחמאם לא דֶה פיה. והי אלעלה פי כון אלמנחות מלתולח באדרהן

(1) שמות יב. כג. (2) דברים כג. כג. (3) ויקרא ב. יא.

(4) שם שם. יג. (5) מלכא יא. ח.

ומן אלמסיר לאן הוא אכמל וארץ ואחזיר אלדבאן דמיב ראיחה בכורה
 פי אלמוצע אחתי פיהא קתאר אלדחם. ומן אלג תעמיס אלדבן ומן
 לא גלטר בעין כראהה ואסתקראר אמר בסלך ארעזיה וגמל אלמסעא
 ואלאשראף ומן כאנת כלהא תחרק ותגר הוא אלגרץ ירעי דאמא ויתחפף
 סנה כאסרכס שלחן יי סגאל הוא וניכו נכזה אכלונו).
 קג. והי אלעלה איצא פי אן לא יאכל אלדבן ערר ולא טמא ולא
 יוכל ארא אנתגם ולא יוכל לאחד זמנו ולא ארא אלפסרת פיה אלעיה
 ואן יוכל פי מוצע מלכץ אמא ארעזיה אחתי הי דעה כאלצה פלא
 תוכל כולה וסא יקרב מן אלג אחם והו אלמסעא ואלאשראף יוכל
 בעורה ופי יום אלדכח וליצה כאצה ואמא אלשמיס אחתי הי דון
 דלך והי קדשים קדים פתולכל פי גמיע ירושלם כאצה ותולכל מן
 גד אלנהאר לא גיר לאנהא בער דלך תכלם ותפסר. ומן אלג תעמיס
 אלדבן וכל סא אפרד דאססה תעאלי פרץ קרינא אן כל נהנה מן
 חסדש סעל ויתחאנ כפרה ותוספת חומש עלי אנה שוגג.
 15 וכלדך לא תלוג עבודה בקדשים ולא גותם כל הוא תעמיסא
 דלדבן ועלי גהה אלמחתיאט פרץ חכם אלמסורה לאנה לו גאז
 חבדיל אדרד באגלד בלל אגלד באדרי וקיר אן הוא אגור פחלם פי
 דלך אן הוא ותסורתו יהיה קדש(2). ואמא סא אמרנא בה מן
 כון כל מן פרא שויא מן קדשיו יוסיף חומש פעדה דלך בינה לאן
 20 אדם קרוב אצל עצמו(3) פשכעה אבדא אלמיר נחו אלשה עלי
 סאלה ולא יתחיי חסן אלדדש ולא יבאלג פי ערצה חתי תחחק קימתה
 פאסתחחר עליה באזווארה חתי יביע מן גירה בקימתה כל הוא כי לא
 יתהאון בסא אלמסיר דעה ותקרב דעה בה. ואמא עדה חרק סנחת כהן
 לאן כל כהן דעה אן יקרב קרבאנה בידה פיוכו קד נאכ מנחה ויאכלהא
 קג. הו נפסח פכאנל לס יפעל שויא בולה לאן כל סנחת יחיר אנסא
 יקרב מנהא לבונתה וקוסץ פסא כפי נוארה הוא אלדבן אלא
 ויאכלה אלדי גאבה פלם חטהר עבאדה אצלא פלדלך תחרק. ואמא
 אלאחכאם אלכציהה בארפסח והו אן יוכל צלי אש פקט וכבית
 אחר ועצם לא תשברו כו(4) פהי כלהא בינה אלעלה לאנה
 (1) מלאכי א. וב. (2) ויקרא כו. ו. ג. (3) למשל מנהרדיו. א. (4) שמות יב. ח. טו.

כמא אלפסיר דלאסתעגאל כדלך אלשע דלאסתעגאל ואנה דים תם כמא
 לעמל אלואן ותחכים אטעסה ולו אלכט פי כסר עטאסה ואכראנ סא פיה
 סחרור לאנה קד דכר מלאך אלמסר פי גמיע דלך והו קולה ואכלתם
 אותו בחפזון(1) ודים סע אלחפו זניה לכסר עטאם ולא לתוליה סנה
 מן בית אלי בית ואנתפאר אלרסול חתי יעור והיה כלהא אעסאל אלמראכי
 5 ואלוניה וכאן אלקצד אלאסתטהאר באלחפו ואלאסתעגאל איך יתאכר אחד
 ויפוחה אלכרוג פי גוק אלנאס פלחמל מן אריתה ויגמאל וללדת תלך
 אלאחואל דאימא לתולכאר כיה כאן אלמסר כמא קאל ושסרת אח
 חחקה הזאת לסועדה מימים ימיסה(2) ואמא כונה אינו
 נאכל אלא דסנויו(3) פלדך דתאכיר אלתאלה ולא יתכל אחד עלי
 10 קריב דה או צדיק או מן אלתפס אן יערץ עליה פלא יהתם בה מן אוז
 אלוקת ואמא תחרימה עלי אלדבן פקד בלך אלדכסים וי
 לאנהם קאלוא אבטלוא סצות סידה לסא טאל מקאסמהם במצר
 דלחשכה באמצרין פלסא שרע ארפסח ואשרט פיה אן לא ירכה אלא
 בעד סידתן עצסו ובניו ובני ביתו וחינל יקרב דעשותו(4) קג. א
 אכתתנא כלהם וכאן דם סידה ותכלט כדם הפסח דלתרה
 אלמכחונין כמא דכורא ואלו היא אלאשארה בקולה סתבוססת בדסיד(5)
 דם הפסח ודם חסידה. ואעלם אן אלצאכה כאנת תסתגלם אלדם
 גרא ומע דלך כאנוא יאכלונה דעסמהם אנה גרא אלשיאטין פארא אכלה
 20 מן אכלה פקד ואכלו אלגן ויאתונה ויעלמונה אלכאינא כמא יתכלל אלמחור
 מן אמור אלגן וכאן תם קוס יעלם עליהם אכל אלדם לאנה שי תעאפה
 טבאע אלמנאם פכאנוא ירבחון חיואנל ויגמעון דסח פי אניה או פי חפרה
 ויאכלון דחם דלך אלדכית חול דלך אלדם ואלכיל פי הוא אלפעל הו
 אן אלגן תאכל דלך אלדם אלדי הו גלאוהא והם יאכלון אלדחם פתחצל
 25 אלמואלכה לכוון אלכל אכלוא עלי מאידה ואחרה ופי גסע ואחר פיאתונהם
 כועסמהם אולאך אלגן פי אלסנאם ויכברונהם באלגיוכ וינפענהם הנה
 כלהא ארא מתכועה פי תלך אלאומנה סותרה משהורה סא כאן ישך אלמסחור
 פי צלתהא פאכרת אלשרעה אלכאמלה עגר עארפיהא פי אואלה הנה

(1) שמות יב. יא. (2) שם יג. י. (3) זכרים פרק ה. משנה ת.

(4) שמות יב. סח. (5) יחזקאל סו. ו.

אלמראין אלמסחחכמה פחרמת אכל אדם ואכרת פי תחרמה מול
 אלהאכיר פי אלנה ען עבודה זרה סוף קאל תעאלי ונתתי פני
 כנפש האכלת את הדם וגו' (1) כמא קאל פי נותן סודעו
 פסולך ונתתי את פני כנפש ההיא וגו' (2) ולם ואת מול
 הוא אלנין פי מצות האלה ניר עבודה זרה ואכילת דם אלן
 קד. ב אכלה כאן מוליא דנע סן עבודה זרה ותו עבארה אלגן וטהרת אדם
 ולעלתה יטהר סן דני בה ותזית על אחרן ועל בגדיו וגו'
 וקדש תוא ובגדיו (3) ואמרת כדשה עלי אלמנכח ולעלת אלעבארה
 כהא תבדירה הנאך לא למעק וקאל ואני נחתיו דכס על הסוכה
 לכפר (4) והנאך יכרר כמא קאל ואת כל הדם ישפך (5) וקאל
 ודם זבחין ישפך על סוכה ויזי אלחין (6) ואמר בתבדיר
 דם כל בחימה תרבה ואן דם תכן קרבן קאל על הארץ תשפכנו
 כמי (7) חם נחי ען אלמנמאע חולה ואלאכל הנאך וקאל לא תאכרו
 על הדם (8) ולמא דאם עציאנהם ותבע אלמשהור אדרי רבוא עליה סן
 מואכא אלגן כאלאכל חור אדם אמר תעאלי באן לא יוכל בשר
 תאוח בסדכר בוגה כל יכון אלכל שלמים וכו' דנא אן עליה
 דלך חתי יכרר אדם עלי אלמרכח ולא לנמע חולה פקאל דמען אשר
 יביאו בני ישראל וגו' ולא יזבחו עוד את זבחייהם
 דשעירים וגו' (9) דכן יבקי אמר אלחיה ואלעוף דאנה דם יכן
 קרבן סן אלחיה בוגה ולא יקרר עוף שלמים פאמר תעאלי בעקב
 דלך אן כל חיה ועוף יגזו אכל דחוסהסא אדא דבה יגטי דמח
 באלחדאב חתי לא לנמע עליה דלאכל חולה פתם אלגרין וכמל אלקצר
 דהפר האחות בין אלמנאנין חקיקה זכין גנחם ואעלם אן. הוא
 אלמקתקאר כאן קריב אלעקר פי זמאן משה רבנו ותבע כותרא ואנחך
 25 בה אלנאס תגר דלך מנצוצא פי שורת האזינו יזבחו לשדים
 קה. א דא | אלה אלהים דא ידעום וגו' (10) וקר כנא אלחכמים
 מעני קולה דא אלה קאלוא אנהם דם ואלוא יעברון מולדות חתי

(1) ויקרא יז. ד. (2) שם כז. ו. (3) שמות כט. כא. (4) ויקרא יז. יא.

(5) שם ד. יח. (6) דברים יב. כז. (7) שם שם. פז. כז. (8) ויקרא יט. כז.

(9) שם יז. ח. ז. (10) דברים לב. יז.

עברוא כאלאח נץ ספדי לא ריון שהם עוכרים חמה ולבנה
 כוכבים ומזלות אלא שעברו כבואה שלחם (1) ובבואה
 אסם אלמל וזרע אלי מא נחן בסבילה. ואעלם אנה דם לחם בשר
 תאוח ניר בסדכר פקט דאן סן תלך אלמרא אלמשהורה אן אלגן
 יאלון אלברארי והנאך יכאטבון ויטהרון ואמא פי אלמלן ואלעמארה פדא
 6 יטהרון חתי אן סן אראר סן אהל אלמרן אן יפעל שוא סן תלך אלהיאנאח
 אנמא יכרר ען אלמרינה דלפלא ולדמואצט אלמנקטעה פלדך אביה בשר
 תאוח בער דכול אלכאד ואיצא דאן סורה דלך אלמרן תנחם בלא שך
 ויקל תבאע תלך אלמרא ואיצא דאנה סן אלעסר נרא אלקריב סן אלממחנע
 אן יכון כל סן אראר אלכל בשר בהמה יאחי ירושלם פלהזה
 10 אלמסכאב דם לחם בשר תאוח ניר בסדכר. ואעלם אן כלמא כאן
 אדנב אעלם כאן קרבאנה אנקן נוע ולדך שגנת עבודה זרה
 שעירה כמצה ומאיר חמאת יחיר כשבה או שעירה דאן
 אלמנהי אנקן סן אלדכר סן כל נוע ולא דנב אעלם סן עבודה זרה
 ולא צנף אנקן סן שעירה ולמוליה אלמדך כאן קרבן שגנתו שער
 15 אסא כהן גדול וצבור פלים שגנתם מגרר עסל ואנמא חו פלחיו
 ולדך מלך קרבנם בפריים ופי עבודה זרה שעירים. ולמא
 כאנת אלמחאם אלתי יקרר סן אלמחא אלמחאם אלתי יקרר
 סן אלמחא אלמחאם כאן קרבן אשם איל או כבש סן הצאן
 20 מלך נועה וצנפה בכונה זכרל סן אלצאן אלא תרי אלעולח למא חי
 דלה כמצה מלך צנפאה ולא תכון אלא זכרל ובחכס תוא אלגרין אסקט
 אלמחסין ואלמחייב סן מנחת חומא ומנחת שוטה דאנהא איצא
 חלמה חמא ונהי ען תקריכא כשמן ולבונה חוף סנהא תוא
 אלמחסין דכון אלדו גאכא גיר חסן ולא גמיל אלמפאעל פכאנה חוף
 דלחובה וקיל דה דקבה אפאעלך כאן קרבאנך עלי אנקן חלל ואלשוטה
 25 אלתי פעלחא אקבה סן אלשוטג כאן קרבאנהא אנקן מורה דאנה קמח
 שעורים פקר אטרדת תלה אלמולאית וחי גריבה אלמעני. וקר זכרוא
 אלחכמים אן אלעלה פי כון אלקרדן ביום השמיני של
 מלואים עגל כן בקר דחמא (2) לכפר על מעשה העגל

(1) ספרי שם: בחוצאה שלנו גירסא אחרת. (2) ויקרא טז. ב.

וכלך חטאותו של יום הכפורים פר בן בקר לחטאותו
 לכפר על מעשה העגל וכחם הוא אלמעיני אלו דכוחו יכדו לי
 אן אלעלה פי כון אלחטאות כלהא ליוחיד ולצבור שעירים אעני
 שעירי הדגלים ושעירי ראשי חדשים ושעירי יום
 הכפורים ושעירי עבודה זרה עלה דלך עני כון מעמם עציאנחם
 חנינל בתקריבם לשעירים כמא בן אלנץ ולא יובחו עור את
 זבחייהם לשעירים אשר הם זונים אחרתם (2) אמא
 אלחכמים ז"ל פגעלוז עלה אמראד כון כפרת צבור בשעירים
 קא א לעצואן ערת ישראל כלהם אולא בשעיר עזים וישרון אלי ביע
 יוסף הצדיק אלמקול פי קצתה וישחטו שעיר עזים וגו' (3)
 ולא תסחצעף הנה אעלה דאן גאיה כל הנה אלמפעא דיסתקף פי נפם
 כל עאץ אנה יחתאג אן יתלכר ויזכר בדנכה דאימא כמא קאל וחטאתי
 נגרי תמיד (4) ואנה ידומה אסתגפאר דלך אלדנב הו נסלה ונסל נסלה
 בטאעה תכון מן נוע תלך אלמטעיה אירי בלך אנה אן כאנת אלמטעיה
 מן מאל בלד מאלה פי אלמטעיה ואן כאנת אלמטעיה פי דלאת נסמה
 אחקב גסמה ואשקאה פי אלמטעיה באלציאם וקיאם אלדיל ואן כאנת
 אלמטעיה כדקיה קאבלהא בצד דלך אלכלק כמא בינא פי הלכות
 דעות וגיראה ואן כאנת אלמטעיה נטריה אעני אן יעתקד ראיא גיר
 צחיה דקצורה ותואניה ען אלכחח ואלאנפראד דלנכר קאבל דלך בתעטי
 פכרתה וכפחא ען אלפכרה פי שי מן אמור אלדניא אלא פי מעקול פקט
 ופי תחריר מא ינבגי אן יעתקד נחו קולה ויפת בסתר לכי ותשק
 ירי דפוי (5) דלך מלאל ען אככף ואזוקוף ענד אלשכחה כמא בינא פי
 אול הנה אלמקאלה כמא תראה פלעל באהרן דמא עתר כמעשה
 העגל כאן קרבאנה הו וכל מן קאם מן נסלה מקאמה בתקריב פר
 ועגל ולמא כאנת אלמטעיה בשעיר עזים כאנת אלמטעיה בשעיר
 עזים פאדא תקררת הנה אלמעאני פי אלנפם כאן דלך בלא שך טולבא
 לאסתקטאם אלמטעיה ואגתנאבהא חתי לא וקע אלשכך פוחא פוחתאג
 קא ב אלי אסתגפאר טויל ושאלך וקד לא חכמל אלמגפורה פילתנב אלעצואן מן

(1) ויקרא סו. ג. (2) שם יו. ו. (3) בראשית לו. דא.

(4) תהלים נא. ה. (5) איוב לא. כו.

אול אלמאמר ויהרכ מנה והנה פאידה כונה גרא פחצל הנה אלגריץ איצא.
 וקד ראית אן אנכחך הנא עדי אמר גריב גרא ואן כאן מואהרה אנה זים
 מן גרץ אלמקאלה ודלך קולה פי שעיר חטאות ראש חדש כאצח
 חטאות דיו"ו) מא דם יקל פי שעירי הדגלים כלהא ולא פי
 גיראה מן אלחטאות ועלה דלך כונה ענדו גרא ודלך אן הנה
 אלקרבות איתי יקרבא אלצבור פי אלפצול אעני אלמסופים
 הי כלהא עולות ופי כל יום מנהא שעיר עזים לחטאות והו ילכר
 אמא אלעולות פהי כלהא תלחך ודלך יצרף פיהא אשה דיו"ו (2)
 ולא יקאל חטאות דיו"ו ולא שרמים דיו"ו לכן דלך ילכר וחתי
 אלחטאות איתי תלחך פלא יסוג אן יקאל פיהא אשה דיו"ו כמא
 סאבין עלה דלך פי הנה אלפצל פלדלך לא ילצור אן יקאל פי שעירים
 חטאות דיו"ו לכונהא תלכר לא תלחך כלמלחהא ולמא תלכר אן יתכר
 פי שעיר ראש חדש אנה קרבאן דלקמר כמא כאנת תפעל קבם מצר
 מן אלתקריב דלקמר פי אואיל אלשהור בן פיה אן הנה לאמר אללה לא
 דלקמר ולא יתוקע הנה אלחוקע פי שעירי הדגלים וגיראה אן ותלך
 אלזיאם ליסת אואיל שהור ולא להא עלאמה תסוהא טביעה כל אלשריעה
 פרצתהא באלוצע אמא אואיל אלשהור אלקמריה פליסת מן וצע אלשריעה
 כל אלמלד כאנת תלכר פיהא דלקמר כמא כאנוא יקרבון דלשמש ענד
 מלועהא וענד חלולהא בדרג מעלומה כמא שהר פי תלך אלכתב פלהוא
 קא א שרף אלעבארה פי הנה אלשעיר וקיל פיה דיו"ו לאואלה תלך אלאוהאם
 אלמטעלקה בחלך אלקלוב אלמטריצה אלמסחחכמה אלמרץ פאלעם הנה
 אלעניבה איצא. ואעדם אן כל חטאות לעתקד פיהא אנהא תסתגפאר
 אלהאמא עטיסה או אלהאמא עטיסה מלח חטאות העלם ונחמה פאנהא
 תלחך כלהא מחוץ לסחנה לא עדי אלסןכח דאן לא תלחך עדי
 אלמזבח אלא אלעולה ומא אשכהא ודלך סלר מזבח העולה (3)
 דאן קתאר אלעולה ריח ניחח וכלך כל אוכרה ריח ניחח
 וכלך הו בלא שך לאנה לאואלה ארא עבודה זרה כמא בינא ואמא
 חק הנה אלחטאות פאלקצד בה אן הנה אלדנב קר אסתחי אלהא
 ועדם כמא ערמת הנה אלגלה אלמחרוקה ולם יבק כן דלך אלפעל אחר

(1) במדבר כח. טו. (2) שם כח. יט; כט. יג. לו. (3) שמות לו. כח.

כמא דם יבק לחרה אלחטאת אחר אלא תלפת באלחרק פלים קתארהא
 ריה נוחח דיוי בר צר דרך אעני אנה רכאן זכרה ולשנא פלדך
 תחרק כלהא מחוין למחנה אלא תרי מנחת שומה אי שי קיר
 פיהא מנחת זכרון מזכרת קון (1) לא אנהא שי מרצו. ולמא כאן
 5 שעיר השתלח למתנפאר אתאם עטימה כאמטעהא חתי אן לים תם
 חטאת צבור מתנפאר מא יסתגפר וכאנה חאסל אלהתאם כלהא
 פלדך דם למארם כלכח ולא כחרק ולא בתקריב אצלא אלא יכעד כה
 נאיה אלבער ולרמי דארץ גזרה (2) אעני מנקטעה אלעכראן ולא ירש
 ק. ב אחר כאן אלהתאם מא וי אנאמא חנקר מן עדי טהר שכן דשכך אכר
 10 ואנאם הרה אלעקסאל כלהא אמלה לחצול צורה פי אלנפס חתי יחצר
 אלנפעאל דתוכה אי אן כל מא תקרם מן אפעאלנא קד תברנא ענה
 ונכנאח כלף טהורנא ואקצינאח נאיה אלעקצא. אמא תקריב אלכמר
 פאנא חאיר פיה אלי אלן כיף אמר בתקריבה וקד כאן עוברי עבודה
 זרה יקרבונה ולם יתנה לי פי דרך עליה ומן תעליד גורי אן קאל אן
 15 חנור מא ענר אלשהוה אלתי מערנאח אלכבר הו אללחם ואנור מא ענר
 אלקוה אלחיואניה אלתי מערנאח אלקרב הו אלכמר וכלדך אלקוה אלתי
 מערנאח אלדמא ויהי אלנפסאניה תסתלך באלאלחאן עלי אלהאלת פלדך
 תקרבת כל קוה ללה באחב שי אליהא פכאן אלקרבאן לחמא וכמרא
 וסמלא אעני אלשיר. ואמא פאידה אלחב פסעוסה אלעדה למא יחצר
 20 מן דרך אלגלמאע מן אסתגדאד אלשריעה בדרך אלנפעאל ומואכאה
 אלנאם בעצהם לבעק וככאצה מצות הקהל אלתי בינה עלתהא למען
 ישמעו וגו' (3) וכאן דמי מעשר שני דלנפקה הנאך כמא בינא
 וכלדך נטע רבעי ומעשר בהמה פיוון הנאך לחום אלמעשר
 וכמור נטע רבעי ומעות מעשר שני פתחור אלגנדיה הנאך
 25 ולא יחל ביע שי מן הרה ולא תאכירה מן וקת דוקת אלא
 כמא קאל תעאלי שנה בשנה וגו' (4) פבאלצורה יתצדק בה
 וקד אכר אלצדקה פי אלעקידא וקאל ושמת בהנך אתה
 ק. א וכן וכתך וגו' זהגר והיתום והאלמנה (5).
 פקד אתינא עלי אחר הרה אלגמלה ועלי גואליא בתירה מנהא:
 (1) במדבר ה. טו. (2) ויקרא טו. כב. (3) דברים לא. יב.
 (4) שם יד. כב; שם: שנה שנה. (5) שם מו. יד.

פצל מו

אלמצות אלתי תצמנתהא אלגמלה אלחאניה עשרה הי אלתי אחצינאחא
 פי ספר טהרה ואן כלנא קד רכנא פאירתהא עלי
 אלחמיל פאנא נזיר דרך ביאנא ונעלל הרה אלגמלה כמא ונכני ובעד
 5 דרך אעלל מן אחארהא מא כאנת לי עלתה פאקול אן הרה שריעה אלדה
 אלמאסור בתא משה רבנו פלמכת אליה אנאם גאח לחסור לעבאדאח
 ותכפוף אלכלף וכל מא עסאח אן תתכלדה מנהא אנה פיה משקה או
 כלפה צעבה אנאם דרך ככונך לא תעלם תלך אלסיר ואלמראהב למגורה
 10 פי תלך אלדאום ינכני דך אן חקאים בין אן יחרק אלנאמן ולדה תעכר
 או יחרק פרך חמאם נץ אלחורה בו גם את בניהם ואת
 בנותיהם ישרפו באש לאחיהם (1) הרה כאנת עבארתהם
 לאלהתהם ומן עבארתהא פי נפיר הרה אן נחרק פרך חמאם כל מלך כף
 סמירא ובחשב הרה אלעקבאר ונכת מלתנא פי חאל ברהא וקיל להא
 15 עמי מה עשיתי דך ומה חלאתיך ענה כי (2) וקיל איצא פי
 הרה אלמעני חסרבר היותי לישראל אם ארץ מאפליה
 מרוע אסרו עמי רדנו וגו' (3) ועני אל כלפה שאקה כאנת להם
 פי הרה אלשריעה חתי מרקא מנהא וקד נארנא תעאלי וקאל מה ק. ב
 מצאו אבותיכם בו עול כי דחקו מעלי וגו' (4) אלגנל
 20 פי חרה אלנצוץ כלהא נרץ ואחר פהרה מקדמה כבירה לא תברח מן דהנך
 ובערהא אקול קד בינא אן אלקצר כלה כאן במקדש חצול אנפעאל
 לקאצרה ואן יכאף וירחב כמא קאל ומקדשי תיראו (5) וכל שי מעטם
 אורא דאמת מכאשרתה נקץ מא פי אלנפס מנה ויקל מא כאן יחצר בה
 מן אלנפעאל קד נכחוא אלחכמים וי עלי הרה אלמעני וקאלוא
 25 אנה לא יסתחב רכול אלמקדש פי כל וקת ואסנרוא דרך לקולה חוקד
 רגלך מבית דעך פן ישבעך ושנאך (6) פלמא כאן הרה הו
 אלקצר נהי תעאלי אלחכמים ען רכול אלמקדש מע כלהא אנואע
 אלממאות חתי יכאר אן לא תגד שלצא מאהרא אלא קלידא לאנה אן
 (1) דברים יב. לא. (2) מלכה ה. ג. (3) ירמיה ב. לא.
 (4) שם שם. ח. (5) ויקרא יב. ד. (6) משלי כה. יו.

סלם מן דמס נבלה מא וסלם מן דמס אחר שמנה שרצים לכתירה
אלמקוט פי אלמנאול ופי אלמטעמה ואלאשרכה וכלורא מא ועתר כחא
אלמנאמן ואן סלם מן הלא מא וסלם מן דמס נדה או זכה או זב
או מצורע או משכבן ואן סלם מן דלך מא וסלם מן שכיבת
אשתו או מן קרו וחתי לו תטהר מן הזה אלמטמאות פלא יגו
דה דכול אלמקדש חתי וערוכ שמשו ולא יגו דכול אלמקדש
באלדיל כמא תבין פי מדות ותמיד ופי דלחה תלך קר יגמטע עלי
אלאכתר או יחרת דה אחר אסכאב אלטומאה פיצבה פי יומה מלך
אמסה פיוכן הלא כלה סכאב דלכער מן אלמקדש ואן לא וטרק פי
כל חין וקד עלמט נצחם אין אדם נכנס לעזרה לעבודה
אפילו מהוד עד שהוא טובלו פבהרה אלמפעאל חרום לןרהא
ויחצל אלמנפעאל אלמדי דלכשוע אלמקצוד וכמא כאנת אלטומאה
אכר וגורא כאן אלמחר מנחא אקסר ואכער זמאנא מסאקפה אלמטומא
ובכאציה אלמקארב ואלגוראן הי אכר וגורא מן כל טומאה פלא מחר
מנחא אלא באפר הפרה בשורר וגורא וכער סבעה איאם ואלויכות
ואגנדות אכר וגורא מן סמאסמה טמא פלדך וחתאג דלך שבעת
ימים ואלוי ודנו בהם יומא ואחרא ולא יכמל מחר זב וזכה
ויורדת אלא בקרבן דאן דלך אקל וקועא מן אלגנדות והיה כלהא
איצא אמור מסחקרה אעני נדה זוכה וזכה ומצורע ומת
ונבלה ושרץ ושכבת זרע פחצל כהרה אלמחכאם גאיאת כחירה
אחרהא אלמנאכ אלמקראת ואלתאניה חמאיה אלמקדש ואלתאלתה
מראקאה אלמשחור אלמעתאר דאן כאן מן כלף אלצאבה אלשאקה פי
אמר אלמנאסמה מא סחמטעה אלמאן ואלדאכעה תכפיה תלך אלמשקה וכן
אלמנאמן דם דלקאמר אלטומאה ואלמחרה ען שגל מן אשנאלה
דאן הלא אמר אלטומאה ולמחרה לא ותעלק גיר בקדש וקדשים
לא גיר בכל קדש לא תגע ואל המקדש לא תבא (2) אמא
מא קרי דלך פלא גנאח עליה אן יבקי טמא מא שא ויאכל חולין
ק.ב. טמאין כיף שא ואלמשחור מן מואחב אלצאבה אלי זמאנא הלא פי
כלאר אלמשרק אעני בקיה אלמגום אן אלגדה תכון פי דאר עלי תרתהא

(1) יומא פרק ג. משנה ג. (2) ויקרא יב. ד.

ותחרק אלמואצע אלתי תמשי עליהא ומן כלמהא אנתלם ולו הכ ריח
וגאוח עלי אלמאמל ועלי אלמאחר אנתלם פארי כם כין הלא וכן קורנא
כל מלאכות שהאשה עושה דבעלה נדה עושה דבעלה
חוץ מרחיצת פניו וגו' (1) ולם יחרם מנחא אלא נכאחא מול
איאם קדארתהא ומרתהא ומן משהור מלהבהם אלי זמאנא הלא אן כל
מא ינפצל מן אלגמס מן שער או מפר או דם פאנה נלם ולדך כל מוזן
ענדהם נלם לכונה ימס אדם ואלשער וכל מן יחחלק יגמס פי מא נאכע
ומלך הזה אלכרף ענדהם כחירה גרא ונחן לא נרעי טומאה ומחרה
אלא לקדש ומקדש. ואמא קולה תעאלי ותתקדשתם והיותם
קדושים כי קדוש אני (2) פלים הו פי מעני טומאה ומחרה
כונה נץ מפרא זו קדושת מצות וכלך קולה קדושים תחיו (3)
קאלוא זו קדושת מצות ולדך יתסרי אלמקדש עלי אלמצות
איצא טומאה קאל פי אסחאת אלמצות ואצולהא אלתי הי עבודה
זרה וגלוי עריות ושפיוכות דמים פי עבודה זרה קאל
כי מורעו נתן למלך למען טמא את מקדשי (4) ופי גלוי
עריות אל טמאזו בכל אלה וגו' (5) ופי שפיוכות דמים
קאל ולא טמאזו את הארץ וגו' (6) פקד באן אן טומאה
תקאל באשתראך עלי תלתה מעאני תקאל עלי אלעציואן וכלאף אלמאמור
כה מן פער או דאי ועלי אלמקראת ואלמרתא (7) מסאמה בשוריה (7) ק.א
ועלי הזה אלמעאני אלמטוממה אעני דמס הלא או חמל הלא או סמאקפה
הלא ען הלא אלנוע אלמכיר קנא אין דברי תורה מקבלין
טומאה וכלך אלקדושה מקולה באשתראך עלי תלתה מעאני מקאבלה
דהיה אלמעאני אלמרתה. ולמא כאנת טומאת מת לא יצה אלמחר
מנחא אלא כער סבעה איאם וכלור אפר פרח איצא וכאן לכהנים
מחאנא אליהם דאיאם דכול אלמקדש דלחקריב דלך נחי כל כהן
ען טומאת מת כאציה אלא דלצורוה אלזכירה אלתי ועסר אמרהא
עלי אלמבאק אעני תרך מבאשרה אלזאדין ואלבנין ואלאכיה ולשדה
אלחאנה דרואם כהן גדול כמקדש לקולה והיה על מצחו

(1) כתובות סא. א. (2) ויקרא יא. מד. (3) שם יב. ב. (4) שם כ. ג.

(5) שם יח. כד. (6) במדבר דה. לד; שם: ולא טמא. (7) איכה א. מ.

תסיר ו) נהי ען אלטומאה דמת אצלא ולו להאולא אלאקארב
אלא תרי כף לא יעם הוא אלנחי אלנמא בני אחרן ודא בנות
אחרן דכון אלנמא גיר מתחאג אליהן פי אלחקריב: ולמא דם וכן כד
מן אן יסחו שכך וידכל אלמקדש מםא או יאכל קדשים והו
מסא וקד יפעל דלך והו מזיר כמא ירחבב אכלר אלרשעים כבאיר
למקאציהם מזידים דלך אמר בקרבנות חכבר על מוטאת
מקדש וקדשו מנחא שי דודון ומנחא שי לשגגה עליאנואקחא
והי שעירי הרגלים ושעירי ראשי חדשים ושעיר
חששתלח כמא כן פי מוצעה חתי לא ימן אלמזיר. אנה דם ירחבב
עמימה דמא מםא מקדש יי כל יעלם אנה נחכפר לו בשעיר
קאר ולא ימותו במטאתם) וקאלן ונשא אחרן את עון
הקדשים וגו' (3) ותכרד הוא אלמקני כחירא. אמא מוטמא צרעת
פקד בינא אמרהא ואלחכמים זיל איצא כנוא דלך ואעלמונא בה
ואן אלאצ אלמקד פיהא אנהא עקאב עלי לשון חרע ואן דלך
אלתגלר ובתרי פי אלחיטאן פאן תאב פרך הו אלמקצור ואן דאם עלי
עציונה תעלי דלך אלתגלר לפראשה ואחאא כותה ואן אסתמר עלי
עציונה אסתל דליאבה תם דלמסה והלא מעלו כלד פי אלמלה מלה מי
שומח ופאירה הוא אלאקתקאר בינה אלנפע מצאפא אלי כון אלכרין
יתעלי ואלנאם כאפה יעאמונה יכאד אן יכון דלך באלטבע ואמא כון
אלמחר מנה בעץ ארז ואזוב ושני תולעה ושתי צפרים) 4
פקד קלל דלך פי אלמדרשות דכן לא יליק בגרצנא ומא עלמת אנא
אלי הוא אלוקת עליה שי מן דלך ולא מא עליה עץ ארז ואזוב
ושני תולעת פי פרה אדמח וכלך אגדת אזוב אלתי חרש
בהא דם אלפסה דם אגר שיא אסתנר אליה פי תכצין הנה אלאנואע.
ואמא עליה תסמיה פרה אדמה חטאת פחו כונהא יתם בהא מחארה
מן נטמא דמת וירכל אלמקדש בעד דלך אלמעני אנה מנז אנתלם
דמת פקד חרם עליה דכול אלמקדש ואכל אלקדשים לעולם
לוא הנה אלפרה אלתי תחלל הלא אלחטא מלה אלצין אלרי
הו מרצה על הטומאה ומלה שעירים הנשרפים ולחלא צאר
(1) שמוח כה, דת. (2) ויקרא טו, לא. (3) שמוח כה, דת. (4) השוה ויקרא יד, ה.

עומק בפרה ובשעירים הנשרפים מטמא בגדיו) מלה
שעיר | הסשתלה אלרי יעקדקד אנה מן עטים מא תחללה מן לאתאם קיא. א
ינגם מן דנא מנה. פקד קללנא מן הנה אלמלה מא עלמנא תעלילה
חמב מא יכרו דנא :

פצל מח

אלמצות אלתי תצמנתהא אלמלה אלהאלתה עשרה הי אלתי
אחינאחא פי הלכות מאכלות אסורות ופי
הלכות שחיטה ופי הלכות נדרים ונוזירות וקד בינא פי
הנה אלמקאלה) 2) ופי שרח אבות פאירה הנה אלמלה בכלאם מסתקצי
בליג גרא ונתן נויר דלך ביאנא בתחלע אחאד אלמצות למחצאה הנאך.
פאקול אן כל מא חרמחה אלשריעה עלינא מן אלמאכל כלחא גראוהא
מכוסם ולים פי מא חרם עלינא מא יוהם אנה לא צרד פיה אלא לכנויר
ואלשחם ולים לאמר כלך פאן לכנויר ארטב מסא ינבגי וכחיר לפצלחא
ואכלר מא כרותח אלשריעה דכחלה קדארתה ואגתואיה באלאקדאר וקד
עלמת משאחחה אלשריעה עלי דויה אלמוסאך ולו פי אלפחץ פי אלמסכר
פכיוף פי דאכל אלמין ולו אלכלות אלכנאור גראא לצארת אלמוסאך כל
אלכויות אקדר מן בית חכסא כמא תרי כלדא לפדנז אלמין קד עלמת
קולחם ז"ל 3) פי חזיר כצואה עוברת דמי. וכלך שחום לכמן
תשבע ותפסד אלהצם ותולד דמא בארדא לונא | ואלחרק כאן אולי כחא קיא. ב
וכלך אדם ואלמלה עמרה אלהצם רדיה אלגרא ומעלום אן אלמכרה
תחלת נבלה היא. ואעלם אן הנה אלעלאמאת אעני אלמגרתאר
ואנשקאק אלמלך פי אלכהאים ואלאגנחה ואלפלום פי אלמסך ליסת ולורהא
סבב אלחל ולא ערמחא סבב אלחרמאן ואמא הי עלאמה יעלם כחא לינוע
אלמחמוד מן אלנוע אלמכוסם. אמא עליה גיר הנשה פמנצוצה. ואמא
עליה אבר מן החי פחי כונה יכמב קסאווה והכוא איצא כאן יפעל
מלך אגזים חינוך וכלך איצא כאן יפעל לעבודה ורה אעני
אנה כאן יקטע מן אלכחימה עזו מכצון ויכל. ואמא תחרים כשר
בחלב פמע כונה גראא גליטא גרא כלא שך ויוגב אמטלאא כחירא
(1) זכחים פרק יב משנה ה. (2) לעיל עמוד 393. (3) ברכות כה, א.

פמא יבער ענדי אן יכון לעבודה זרה פי דלך מרכל דעל הכוא כאן
 יזכר פי עכאדה מן עכאדתהא או פי עיר מן אעואדהם וממא יאכר
 הלא ענדי כון תחרים בשר בחלב אמא זכרה מרתין פי אור
 אלתשריע בה ענר זכרה פרוצה אלה שיש פעמים בשנה וגו' (1)
 פכאנה יקול ענר חלכם ודכולכם לכה יי אלהיך לא תטבך סא
 חמבך הנאך עלי צורה כדא כמה כאנוא הם יפעלון הלא הו אלאקוי ענדי
 פי עלה חרמאנה לכנר דם אר דלך מסמורא פי מא טאלעתה מן כתב
 אצאכה. ואמא אלאמר בדכח אלהיואן פצורוי ודלך אן אגרא לטביקי
 דלאנסאן אמא הו מן אלהכוכ אלאכחה מן אלארץ וסן לחום אלהיואן
 קיב. א ואפצל אלהים הו אלהי אביה לנא אלה והוא מא לא וגלה טביב
 פלמא דעח צורה גודה אגרא דקחלה קצד אסהל סותה לה וחלם אן
 יערב באדכח אפאסד ולא ינחר ולא יקטע מנה עצו כמה בינא. וכדלך
 חלם אן ידכח אותו ואח בנו כיום אחד אחראטא ואבעאדא
 איאך אן ידכח מנהמא אלויר אמאם אלאם פאן אלם אלהיואן דלך עטים
 גרא אר לא פרק בין אלם אלאנסאן דלך ואלם סאיר אלהיואן דאן סחכה
 אלאם וחנינהא עלי אלויר לים הו חאבעא דנמק כל דפעד אלקוה
 אלהיכללה אלהיגודה פי אלהר אלהיואן כולגודהא פי אלאנסאן וכאן הלא
 אלהם סכצוצא בשור ושה דאנהא אלהי יחל לנא אלהא מן אלהיה
 אלהימחאד אלהא פי אלהאחר והי אלהי יערף מנהא אלאם מן אלויר.
 והיה הי אלהיה איצא פי שלות הקן דאן אלהיך אלהי קד חצנת
 פי אלהר אלאמר ואפראך אלהימחאד דלאם לא הצלת דלאכר פארא
 אטלך אלאם ופרת בנפסהא פלא תחאלם כרויה אכר אלאולאד וקר יכון
 דלך דאערא פי אלהאחר דתךך אלה אר אלהי יזכר לא יצלח דלאכר עלי
 אלהר אלאמר וארא כאנת הרה אלאם אלהימחאד ראהתהא אלהימחאד
 פי אלהאיים ואלמאיר פכיק פי חק אשכאן נוע אלאנסאן בגמלתה ולא
 תעתרצני בקולחם זי (2) האומר על קן צפור יגיעו דחסיך
 וגו' דאן דלך אחד אלהיואן אלהי דכנאמהא (3) אעני ראי מן ידי אן לא
 קיב. ב עלה דלשריעה אלא סגדר אלהארה ונחן אמא תבענא אלהי אלהי.
 וקר נלהנא עלי תביון אלהי דעלה כסוי הרים וכו' דלך מלצוצא
 (1) שסות כג. יז. ד. כג. (2) ברכות פרק ה. משנה ג. (3) השוה חלק ב פרק כו. ולא.

בחה מחורה ועוף מהור. ומע סא שרענא בה מן תחרים
 אלהימחאד אלהימחאד שרענא איצא כנדרוי אסר והו אנה מתי קאל
 אלאנסאן הלא לכו או הלא אלהים חראם עלי חלם עליה אלה כל הלא
 דיאצה דחצוצ אלקנאעה וכף שהוה אלאכל ואלשרב קאלוא (1) נדרים
 סיג דפריושות ולמא כאן אלהימחאד יסרע אלהי לנצב דסהולה אנפעהאן
 וצעף אנפסהן פלו כאן אמר אלהימחאד ראהתהא אלהי דכאן פי דלך נכר
 עטים פי אלהימחאד ושתאח ופסאר נפאם אר הלא אלהימחאד מן אלהימחאד
 דלזול חראם עלי אלהימחאד והלא חראם עלי לבנת חלאר דלאם פלדלך אלהי
 אלאמר דרב. אלהימחאד פי כל מא יתעלק בה אלא תרי אן מן הי חאכמה
 נפסהא ולא הי תאכעה דרב סגור ידברהא פחכמהא חכם אלהימחאד פי
 אלנדרים אעני מן לא וול דהא וסן לא אב דהא או מן כלנת אלהימחאד
 אעני בוגרת. ואמא עלה אלהימחאד פכילה גרא והי אלהימחאד פי
 שרב אלהימחאד אלהי קד אלהי אלהימחאד רבים ועצומים כל
 הרגיו (2) וגם אלה ביון שגו וגו' (3) פלא מן חכם אלהימחאד
 מא תראה מן תחרים מכל אשר יצא מגפן היין (4) אבעאדא
 זאירא חתי יקחצר אלהים מנה עלי אלהימחאד דאן אלהימחאד סמרי
 קדוש ואלחק כרנה כהן גדול פי אלהימחאד חתי לא ימא קיב. א
 ולו דאביו ודאמו מלה הלא אלהימחאד כלה לכונה זחר פי אלהימחאד;

פצל סח

20

אלמחות אלהי חצמנתהא אלהימחאד אלהימחאד עשרה הי אלהימחאד
 פי ספר נשום והלכות איסורי ביאה וכלאי
 בהמה ומצות מידה מן חלה אלהימחאד וקר תקדם אלהימחאד בגאיה
 היה אלהימחאד (5) ואלאן אלהימחאד בחביון געאיתתהא. פאקול מן אלהימחאד
 אלהימחאד אמר יצטר אלהימחאד אלהי פי גמיע עמרה קד כין דלך אלהימחאד
 פי תאסעה אלהימחאד אמא פי חאל צחלה וסעאדתה פימחלר באנסחם לה
 ופי חאל ציקתח ואלא אלהים וענר שיכולתח וצעף גמיע יסתעין בהם והוא
 אלהימחאד סגור פי אלהימחאד אלהימחאד ואלעם וכדלך פי אלהימחאד ואמא יתם
 (1) אבות פרק ג. משנה יג. (2) חשון משנה ה. כו. (3) ישעיה כח. ד.
 (4) שופטים יג. יד. השוה בסדר ה. ד. (5) דעול פרק ד עמוד 393.

אלמא ואלתחאבכ ואלתקאון באלאקארב פי אלמנסאב חתי אן אקבילה
אלואחרה אלא גמעהם גר ואחר ולו בלך חצל בינהם מן אלג דלך מחכה
ומעונה בעצהם דבעק ושפקה בעצהם עדי בעק אלדי הו אכבר מקאצד
אלשריעה פמן אלג היא אלמעני חרמת אלקרשה דמא פי דלך מן
אפסאר אלמנסאב וכן אלמורור מנהא אנכריל דנאם דא יערק דה עצה
ולא יערפה אחר מן עצה והרז ארדי חאלה פי חקה ופי חק ואלדה
קיג. ב ומעני אכר עטים פי עדה | תחרים אלקרשה והו מנע כלה אלשרה
פי אנכאח ומדאומתה דאן באכלתאף אשכאץ אלקרשות יודאד אשרה
אר לים תחרך אלמנסאן דשכץ ואחר קד אלפה דאימא כתחורכה דאשכאין
מסתגלה מכתלפי אלצור ואלחאלאת ופי תחרים אלקרשה פאידה עטימה
גרא והי מנע אלשרור דאן לו כאנת אלקרשה מבאחה דקצד אלמראה
אלואחרה עדה דנאל פי וקת ואחר בחסב אלאלפאק פלא בר מן אלתאזע
ופי אכתר אלמסר יקתל בעצהם בעצא או יקתלונהא כאלמסר למתקארף
דאימא ובית זונה יתגורדו (1) פלמנע הרה אלשרור אלעטימה
ולב אלמנפעה אלעאמה והי מערפה אלמנסאב חרמת אלקרשה ואלקרש
לם יוגר וגה חל דנכאח אלא באפראד מראה וויגתהא באלאשהאר דאנה
לו קנע פי דלך באלאפראד פקט דכאן אכתר אלנאם יליב קרשה לדארה
מדה מא סתפקא עליהא בינהמא ויקול הי וונה פדלך פרץ עקר ועמר
מא יכון תכציהא דה בה והו לארוסין ואן ישחר דלך והו אנשוואין
ווקת בעז עשרה אנשים וגו' (2) וקד לא יתפק אנחמאעהמא ולא
ינתמם אמר מנולחמא פלה פי אלמלאק ולו צה אלמלאק באלקול פקט
או באכראגהא מן דארה דכאנת אלמראה תרתאד גפלה ותכרז ותדעי
אלמלאק או אוא זאנאהא שכץ ארעת הי ואלואני אנהא קד מלקת מן
קבל פדלך שרענא אנח דא יצה מלאק אלא בכתאב ישחר בולך וכתב
קיד. א דה ספר כריתות וגו' (3) ולכון אלתהם באלונא | ואלאוהאם
אלואקעה פיה כחירה גרא פי חק אלמראה שרענא כאחכאם אלשוטה
אלתי תלך אלקצה מולכה לכל אמראה דאת ווג אן תצון נפסהא גאיה
אלציאנה ותחתאט גאיה אלחתויאט איאך אן ימרין קלב ווגהא מנהא
דתוקע הול מי שוטה דאנאה ולו כאנת כרה וחסנת עדי נפסהא

(1) ירמיה ה. (2) יוח ד. ב. (3) דברים כד. א.

דכאן דלך אלפעל לדי יפעל כהא יפתרו מנה אכתר אנאם ככל מא ימדך
כל יפצל אלמות עדי תלך אלפציהה אלעטימה והי כשף ראם אלמראה
ונחר שערהא ותמוזיק תיאבהא חתי ינכשף אלצור ותמוזיהא פי למיע
אלמסרש במחצר אלמשהאר נמא ורגאל ובמחצר בית דין הגדול
פאנחסם כהלא אלתוקע ארוא עטימה תפסד נשאם עדה מנאל. ולמא
כאנת כל נערה בתולה מערצה דלואג לכל מן אלפק דם ילום פיהא
אלא וילתהא דמן כרעהא לאנה אולי כהא ודלך אנכר צדעהא. כלא שך
מן וילה אלגיר דהא פאן דם חרך דלך הי או אכוחא פיון אלמחר וויר פי
עקאב אלמאזנס דא יוכל שחתה כל ימיו (1). ואמא תעליל
אליופום פמנצוץ אן כאנת סירה קדימה קבל סתן תורה אבקתהא
אלשריעה ואמא אלתיצה פהי דשנאקה תלך אלמפאל פי סירה תלך
אלמאמנה דעלה ינחפי מן תלך אלשנאקה וויכס בן הו דלך פי נץ
אלתורה ככח יעשה לאיש וגו' ונקרא שמו בישראל
וגו' (2). וקד יתעלם מן קצה יהודה לזק כרים ועדאלה פי לאחכאם
ודלך מן קולה תקח דה פן נחיה לבוז הנה שלחתי הגדון
חונה (3) וכיאן דלך הו אן נכאח אלקרשה קבל סתן תורה כנכאח קיד. ב
אלמנסאן וולתה בעד סתן תורה אעני אנח פעל מבאח דא כראהא פיה
אצלא ורפע אלאלה אלמלאק עליהא דלקרשה חנינך כרפע כתובת
אשה דהא אלמא ענד אלמלאק אעני אן דלך חק מן חקוק אלמראה
אלמחעיץ עליה גרמה פקול יהודה פן נחיה לבוז יעלמנא אן
אמור אלמכאח כלהא ולו אלחאל מנהא עאר עלינא אלחדיה פיה וינכגי
אלסכות ענח ואלכפאולה ולו ור דלך למצהה פי מאל כמא תרי יהודה
פעל פי קולח אולי אן נלמר ותפוז כמא אכזתה מן אן נשהר אלמלאק
ונציר עארל פהוא הו אלכזק אלפאל אלדי תעלמנא מן תלך אלקצה
ואמא אלעדאלה אלתי אסתפדנאחא פהו קולה סתבריל מן גצבאח ואנח
לם ינכד ולא נקץ מא אלפק סעהא עליה תנה שלחתי הגדון הזה
וגו' דא שך אן כאן דלך אלגיר פי גאיה אלזורה פי נועה ודלך אשאר
אליה וקל הזה והרה הי לעדאלה אלתי אנתחלוחא ען יעקב ויצחק
ואברהם אן דא לגיר דפט ולא יכזף מיעאר ותופר אלחקוק עדי לכמא

(1) דברים כב. כפ. (2) שם כה. ח. י. (3) בראשית דה. כג.

ואלחמאם ואנה לא פרק בין מא תחמלמה מן סאל אניר עזי נהה לקרצה
או אלוואקה או מא יסתחק לה ענדך באי גהה אסתחק באגרה או גידהא
ואן סהר כל מראה כחכם אגרה כל אניר ולא פרק בין כובש שכר
שכיר או מן יתמסך בחק זולתה ולא פרק בין מן יצאדר אלנר או
קפו. א יתסכב לה באמכאכ תתי יכרנה דון אגרה או יפעל כדך סע זולתה
תתי יכרנהא דון סהר לא תתאלל עטים עדלה הנה לקים וסשפטים
צדוקים ו) כוף חכמת פי מוציא שם רע ודך אן הוא אישרור
לם יסתחן זולתה אלתי הוציא עליה שם רע בלא שך ואנה
אסתמגהא ולו אראר מלאקהא כחכם כל מן ימלק זולתה לטא כאן לה
10 מן דך סאנע לכנה לו מלק לזוכה אלקיאה בחקהא פנעל להא עריות
דברים כי יתכלין מנהא דון גראמה פאפתאה עדיהא ושנע באמחאל
דחמסך באחק אלמחער להא עליה והו חסשים כסף דאן הוא הו
סחר חבולות אלמחור פי אלתודה פלדך חכם עליה תעארי
באן יגרם מאה כסף סטרדא עזי לאצל אשר ירשעון אלחים
15 ישלם שנים דרעהו) וכרין עדים ווסמין כמא קר כינא 3
כדך הוא אמוציא שם רע ראם אן וכמרהא אלכמסין אלמחערנה
קכלה גרם מאיה הוא הו עקאכ תמסכה באחק אלמחער עליה ודומה אכרה
וכאן עקאכ חרם ערצהא וקרפה להא באזנא אן חרם ערצה באצרב
באלמוט ויסרו אותה) וכאן עקאכ איתארה אלשרה וסלכ מנר
20 אלדנה אן אלזם כהא דאימא לא יוכל לשלחה כל יסיו) דאן
אלדאעי לכל מא גרי אנמא כאן אסתמגנה להא והכרא חלכ אלכלאק
אלרדיה אלא כאן סכוכהא אלמסר אלאלאהי לא תכרח דך זונה אלעד
טאהרה בנה פי למיע אחכאם הנה אלשריעה ענר אלמאל אלגיד תאלל
קפו. ב כוף מו' בין חכם מוציא שם רע אלדו ראם אלמסך באחק
25 אלמחער קכלה ובין חכם אלגנב אלדו אכד מא' גירה ונעל חכם ער
זומם אלדו ראם אלרדיה ואן כאן דם תקע כחכם מן קד אלו ותעד
אעני אלגנב ומוציא שם רע אלחכם פי חלתהם תורה אחת
ומשפט אחד 6) פאעלכ כל אלעלכ מן חכמה אחכאמה תעאלי כמא

(1) דברים ד. ה. (2) שמות כב. ח. (3) דעיל פרק מא עמוד 410.
(4) דברים כב. יח. (5) שם שם. יט. (6) השוה כמדבר מו. מז.

תחעלכ בין חכמה מצנועאחה קאל הצוד חמים פעלו כי כל
דרכיו משפט) יקול כמא אן מצנועאחה פי גאיה אלכמאל כדך
אחכאמה פי גאיה אלעדלה לכן עקולנא סקצרה ען אדראך כמאל כל מא
צנע ועדלה כל מא חכם בה וכמא נדרך בעל עלאיכ מצנועאחה פי אעצא
אלחיואן ותרמא אלמפלאך כדך נדרך עדלה בעל אחכאמה ואלדו כפי
5 ענא מן אלנועין למיעא אכר מן אלדו טהר בכחיר גרא ונרע אלדו נרע
אלפצל. אמא תחרים אלעריזות פאלמסר פיהא כלחא ראנע לתקליל
אלנכאח וכראחתה ואן לא יקצר מנה אלא דאקל אלקליל אמא תחרים
זכר ובהמה פכין גרא אלא כאן אלמסר אלשכיעי יכרה אן יולח מנה
אלא לצרורה פנאחיק אלמסר אלכארז ען מנר אלמכיעה וסלכ מנר
10 אלדנה ואלעריזות מן אלנאחל כלמלתהן ילמעהן מעני ואחר ודך אלעני
הו אן אלמסר אלכחירי גרא הו אן כל ואחר מנה מנר סלכ מע אלשכין
דאימא פי מנר והי סהלה אלחאלי לה קריכה אלמאלכ לא כלפה פי
אחצארהא ולא ימכן לחאכם אלמנכאר עלי שכן פי וגור הנה ענדה פלו קפו. א
15 כאן חכם לערה חכם אלפנויה אעני אנה ילזו זולתהא ויכון פיהא
מן אלחרמאן כונהא גיר זולה לכאן אכר אלנאם פי מעתרה סואנאחהן
דאימא פלמא חרם נכאחהן אצל ורענא ען דך באשר רדע אעני
כסיתת בית דין ובכרת ואנה לא סכיל לנכאח האולא אמן
אלחמלך אליהן ואנצרפת אלחמס ענה. אמא וגור הוא מעני אלסחלה
20 פי כל ערה פלדך כן גרא ודך אן אלמנמאן אלא כאנת לה זולה
פמן אלמשהור אלכחירי אן אמא ולרתהא ובנתהא ובנתהא ואלחמה
סוגורא ענדה פי אכר אלמאקאח ואן אלזוז עאחר כהן דאימא פי דכולה
וכרולה ותצרפאחה וכדך איצא אלמרהא כחירא מא חכאשר אכא זולהא
וואלדה וודה פאמא וגור אלמנמאן מע אכאחה וכאלאחה ועמאחה וזולה
25 עמא ותכריתת מעהן פלדך כן אלכחירי והאולא הן למלה אלעריזות
ש שאר כשר פאעלכרנהא פהא אחר אלמסאני אלתי מן אלגהא
חרם שאר כשר. ואמא אלמסני אלחאני פהו ענרי מראקהא אלחיא
ודך אן וקע חלא אלפעל בין אלמאל ואלפרע קחה עטימה גרא אעני
נכאח אלמא או אלכנת פחרם עלי אלמאל ואלפרע אן ינכח אחרמהא

(1) דברים ד. ה.

אלמכר ולא פרק בין אן ונכה אלמאצל דפרע או אפרע דלאצל או
 יתחמט אצל ופרע פי נכאח שכך תאלת אעני אן יכון שכך ואחר קר
 קפו. ב אנכשף כשפה נכאח עדי אצל ופרע פמן אנל הרא חרם אלמסע | בין
 אלמראה ואמחא. ונכאח וזנה אלמב וזנה אלדור דאן קזה כלהא הי כשף
 עורה שכך דעורה אצל ופרע ואמכזה מחל אצל ופרע פלמא חרמת
 אלאמח חרמת איצא אמח אלזונה וזנה אלאך דאן דלך אלממאע שכזין
 באצל ופרע פי נכאח שכך תאלת. ולמא קמס חרמאן אלממאע אלאמכזה
 ולעלמאע כאצל ופרע בל אלמכזאן כשכך ואחר דלך חרם איצא נכאח
 אלמאלה דאנחא מקאם אלמם ואלעמח דאנחא מקאם אלמב וכמא דם
 חרם בנת אעם ולא בנת אעמח כדלך דם חרם לא בנת אלאך ולא
 בנת אלאמח קיאמל סף ואמא כון אעם תחל דה וזנה בן אכיה וחרם
 עדי אבן אלאך וזנה עמה פדלך יכין בחסב אלמעני אלדור דאן בן אלאך
 מולוד עדי אלמכחל פי דאר עמח ואלממאע בזונה עמח כאלממאע בזונה
 אכיה ואמא אעם פלים הו מולודא כדלך פי בית בן אכיה ולא אלממאם
 דח בזונת אלמ תרי אן אלדור למא כאן מלמא בזונה אבנה כאלממאם
 אבנה בזונת כאן אלממאמאן סף ובסיתח אחת. ואמא עדה תחריס
 נכאח אלנדח ואשת איש פדלך אבין ממא לטב דח עדה וקר עמח
 אנה חרם עדינא אלממאמא בערזה בא ונה כאן ולו באלממא קצו
 אלדח עדי מא בינא פי תכחות אסורי כואה וחנאך בינא אנה
 דא יחל פי שריתנא אמאלה אלמכר פי אלממאע בוגה ולא תחריך
 אלממאמא בוגה מן אלזונח ואן אלממאמאן ארא אנעט כגיר קצר ילומח אן |
 קיו. א יצרף כאמרה לפכרה אכרי וירוי פי שי אכר ארי אן ירחב דלך אלממאמא
 קאלוא אלמכמים זיל פי אראמחם. אלמכמלה דלפצלא בני אם
 פגע כך מנוול זה משכחו לבית הסדרש אם ברזל הוא
 נסוח ואם אבן הוא מתפוצץ שנאמר הלא כה דברו
 כאש נאם יי וכפטיש יפוצץ סלעו יקול דאבנה מלמא
 דה אן אנעט ותאלמח פאחל לבית הסדרש אקרא ונאמר ואמאל
 וחמא ירחב דלך אלממא כלא שך ואעגב מן קודה מנוול זה ואי
 נוול ולום הוא אלמכר מן אלג אלשריעה פקס אלמ ואלממא איצא
 (1) ירמית כג. כס: קדושין ל. ב.

כדלך ענר אלממאמא קר אעלמחך בקור ארמטו בנצח קאל הנה אלממאמא
 אלתי הי עאר עדינא יעני חמלה אלממא אלממא אלממא דאלממא אלממא
 ואלממא ויסמך פי כתבה אלממאמא אלדור יולדון אלממאמא ואלממא
 אלממאמא ויסמך פי חלגיהם ואלממא בהם תגר דלך פי כתבה פי אלממאמא
 ופי כתבה פי אלממאמא ובחסב הוא אלממא אלממא אלממא אלממא אלממא
 ואלממאמא נרצא וכירא נחוא אלמכמים זיל (1) ען אלממא אלממא
 ועוף בשעה שמזרקין זה לזה והוא הו אלממא ענדי פי תחריס
 כלאי בהם דאנה מן אלממאמא אנה לא יתחלך שכך נוע לנכאח שכך
 נוע אכר עדי אלממאמא אלמ אן חמל אליה באלממא כמא תרי האולא
 אלממאמא אלדור יולדון אלממאמא ופעלון דאמא פכרת אלשריעה אן ינחם
 אלממא מן ישראל לחוא אלממא למא פיה מן אלממאמא ואלממא
 ואלממאמא | באמור כרת אלשריעה לכהא פנאחך מבאשרתהא אלמ קיו. ב
 ענר אלממאמא ולא צורה לחוא אלממאמא ויכרו די אן עדה תחריס אלממא
 בין אלממאמא איצא פי אל עמס כאן אמא הו אכמאמא ען תרכיב נטין
 אעני אן קולח לא תחרש בשור ובחמור יחרו (2) דאנה אן למסע
 בינמא קר ירכב אחרמא עדי אלממא ודלך דלך כון הוא אלממא עממא
 דגיר שור וחמור אחד שור וחמור ואחד כל שני מניין
 אלמ שרבר הכתוב בחוה (3). וכדלך אלממא איצא ענדי אחרי
 עלמא תקליר אלממאמא ואלממא חיה אלממא חתי יקצר הוא אלממא וילם
 מא אמכין וקר מן אן הוא אלממאמא הו תכמיר נקץ ללקה פוגר כל ממא
 מוצעא דלממא וקיר כיף תכון אלממא אלממאמא נאקצה חתי תחתא
 לתכמיר מן כארג מע מא יתבין מן מנפעה תלך אלממא דלך אלממא
 ולום הנה אלממאמא לתכמיר נקץ אלממא בל לתכמיר נקץ אלממא ותלך
 אלממא אלממאמא אלממאמא לחוא אלממאמא הי אלממאמא אלממא דם יכתל
 בהא שי מן אלממאמא אלממא בהא קואם אלממא ולא במל בהא אלממאמא
 דכן נקץ בהא אלממא ואלממא אלממא עדי מא יתחא ואלממא כון אלממאמא
 יצעף קוה אלממאמא וקר דבמא נקץ אלממא פהו אמר לא שך פיה דאן
 אלממא ארא אלממא ואלממא מן אור לטח פדא שך אנה יצעף
 ובבואן קאלוא אלמכמים זיל (4) הנבערת מן הערל קשה
 (1) עכודת זרה כ. ב. (2) דברים כג. י. (3) בבא קמא ה. ז. (4) בראשית רבה פרשה פ.

קיה, לפרוש פהלא הו אוכד אמכאב אלמילה ענדי ומן יבחדו כהוא
אלפעל אלא אברהם אליו שהר מן עפחה סא קד דכורה אלחכטים
זיל פי קולה הנה נא ידעחי כי אשה יפת מראה אתו).
ופי אלמילה איצא ענדי סעני אכר וכיד גרא והו אן יכון אהל הוא
אלראי כלהם אעני סעתקדי יחוד השם להם עלאמה ואחרה גסמאניה
תלסעחם פלא יקדר מן לים הו סנהם ידעי אנה סנהם והו אלגבי לאנה
קד יפעל דלך כי ינאל פאידה או ינאל אהל הוא אלדין והוא אלפעל
לא יפעל אלאנמאן כנפסה או כולדה אלא ען אעתקאר צחית לאן סא
לדך שרטה פי סאק או כלה פי דראע כל אמר כאן מסתעבא גרא גרא.
ומעלום איצא קדר אלחמאכב ואלתקאון אלתאצל בין אקואם כלהם
כעלמה ואחרה והי בצורה אלתקאר ואלמילחאק וכדלך הוה אלמילה
אלתקאר אליו עקרה אברהם אבינו עזי אעתקאר יחוד השם וכדלך
כל מן זכתן אנמא ידלך פי ברית אברהם ואלתואם עקרה לאעתקאר
אלתחורר לחיות דך לאלהים ולזרעך אחרוך (2) והוא איצא
סעני וכיד מלך אלאר פי תעליז אלמילה ולעלה אוכר מן אלאר וכסא
הוה אלשריעה ותלדידהא אנמא תלך בכון אלכתאן פי סך אלצגר פפי
דלך תלת תלך אלואלי אנה לו תלך אלצגיר תתי יכבד קד לא יפעל
ואלתאניה כונה לא יתאלם כתאלם אלכביר דלין גדרה ולצעק כואלה
לאן אלכביר יסתהול ויסתעבא אלאמר אליו יתכיל וקועה קכל אן יקע
קיה, ואלתאלתה אן אלצגיר יתהאון ואלדאה | כאמרה ענר ולדיתה לאנה לס
תמסך אליו אלן אלצורה אלכואליה אלסונבה לסתבתה ענר ואלדיה לאן
תלך אלצורה אלכואליה אנמא תחורר כאלמכאשרה והי חנמי סע גמלה
תלך תאכר פי אלאנמאט ואלאנמאט איצא אעני תלך אלצורה אלכואליה
פאן לים סחבה אלאב ואלאם לסמולור ענר סא יולד כסתבתהא אלאה
והו אכן סנה ולא סחבה אכן סנה כסתבה אכן סה פלו תלך סנתין או
תלת לכאן דלך יולג תעמיר אלכתאן לשפקה אלוארד וסתבתה לא ואסא
ענר ולדאה תלך אלצורה אלכואליה צעיפה גרא וככאצה ענר אלוארד
אליו הו אלמאמור כהלה אלסצות. ואסא כון אלמילה פי אלתאמן
לאן כל חיואן ענר סא יולד צעיף גרא פי גאיה רמובתה וכאנה אליו

(1) בראשית יב, יא; בבא בתרא סו, א. (2) בראשית יו, ז.

אלאן פי אלכטן אליו אנקצא סבעה איאם וחיוניך ינעל מן אלמכאשרין
לדחוא אלא תרי אן פי אבהאים איצא לחט הוא אלסעני שבעת ימים
יהיה עם אסו וגו' (1) פכאנה קכל דלך סקט וכדלך פי אלאנמאן בער
אנקצא סבעה זכתן וצאר אלאמר סצכומא ולא נתת דבדוך
לשיעורדין. ומסא אשתמלת עליה איצא הוה אלזמלה אלנהי ען
אפסאר אלאח אלנכאח מן כל דכר מן אלתיואן מטרדא קלי אצל חקים
ומשפטים צדיקים (2) אעני תעריר אלמאמור כלהא לא יפרט פי אלזמאע
כסא לכרנא ולא יעמל איצא כאלכדיה אלא אמר וקאל פרו ורכבו
כדלך הוה אלאלה תצעק כאלכתאן ולא תסתאצל באלקטע כל | תלך קיה, א
אלאמר אלמכיער עזי טביעתה ולתחפלט מן אלאפראט ונחי ען אן יתוול
פצוק דכא וכרות שפכה ישראלית) לאנה נכאח פאסר ועבת
ותלך אלזונה איצא תציר סכשול להא ולמן טלכחא וחוא בלך גרא.
ולדאבעאר ען אלערויות חרם אן ינכח ססור בת ישראל ליעלם
אלואני ואלזאניה אנהסא אן פעלא פקר צדקא נמלהסא צדקא לא גבר לה
אכרא ולאסתהגאן אכן אלזנא איצא דאיאם פי כל מירה וכל מלה שרף
זרע ישראל ען אלמכאלאט כדלך אלסמזר. ומן אלז שרף
אלכחנים תרמט עליהם זונה וגרושה וחללה ובהן גרור
אליו הו אשרף אלכחנים חרמט עליה ולו אלסנה ולו בעולה
והוא כלה בלך אלעלה ואזא חרם אכלאט ססורים פי קהל יי (3)
פנאחיק עבדים ושפחות. ואסא תחרים סצאהדה אלגזים פקר
עלך דלך פי נלך אלתורה ולקחת מבנותיו לבניך וגו' (4).
וכל סא תלפי עלתה מן סעפם אלקקים אנמא הו ללאבעאר ען
עבודה זרה והוה אלזואיאת אלתי כפת עזי עלתהא ולם אעלם
סא פאידתהא סכב דלך אן ליסת אלמאמור אלסמטועה כאלמשההרה פלדלך
לים הוא אלקדר אליו עלמחה אנא מן מלאהב אלצאכה סמא סמעתה מן
אלכתב מלך סא עלם סן ראי אעמאלהם משאהרה ולא סמא בכון תלך
אלארא קד דלתר מן אלפי סנה או אכלד פלו עלסנא גואיאת תלך
אלאקמאל וסמענא תפציר תלך אלארא לתבילת דנא וגוה אלחכמה פי

(1) שמות כב, כט. (2) דברים ד, ח. (3) בראשית א, כב.

(4) השוה דברים כג, ב. (5) שם, שם ג. (6) שמות דר, סו.

ק.ב. גואיאת אעמאל | אל קרבנות ואיטמות וגורחא סמא דם תסתקל
ענדי עתה לאני לא אשך אן דלך כלה אנמא הו דמחו דלך אלמא
אלגיר צחיתה מן אלהן ולאבטאל תלך אלמאפאל אלגיר ספידה אלתי
תלפת אלמאמאר בתהו והבל ועפלת תלך אלמא אלפכרה לאנמאניה
6 ען אלכחל פי תצור מעקול או פעל ספיד עזי מא בן לנא אנביאונא
וקאלוא אחרי התחו אשר לא יועילו הלכו וקאל ירמיה
אך שקר נחלו אבותינו הבל ואין בם מועיל (2) פתאל
כס סקראר הלא אלפמאר והל הו שי ינבגי אכלא אלמנהור פי אואלתה
אם לא פסעם אלמצות כמא בינא אנמא הי דאואלה תלך אלמא
10 ולתכפיק אלכלך אלעטיסה אלשאקה ואלתקב ואלנצב אלדי וצעות אולאך
דעבארתהא פכל אמר או נהי שרעי תכפי ענד עתה אנמא הו מלך
מן תלך אלמאמאר אלתי מא בקינא אליום נעלמא ואלחסר דלה עזי
דלך הלא הו אלדי יתקרה מן דה כמאל ויתקק קולה תעלי לא אמרתי
לזרע יעקב תהו בקשוני (3) פקד אתיה עלי אחאד אלמצות
16 כלהא אלתי תצמנתהא הלא אלנל ונבנהא עלי עדלהא ולם יבך מא דם
אעללה מנהא אלא אחאד וגואיאת קלידה ואן כאן באדחיקה קד ערלנא
דלך איצא כאלקוה אלקריבה דלמאמל אלפתם |

פצל נ

ק.א

20 **דהנא** איצא אמור הי מן סתרי תורה קד עתר פיהא כחירון
פינבגי תכוינהא והי הלא אלחכאיות אלתי תלכו פי אלתורה
אלתי רמן אנמא לא פאידה פי לכהא מלך וצפה תפוע אלקבאיר מן
נת ואסמאלתם ומואצתהם (4) וכלך בני שער חחרי ווצף הסלכים
אשר סלכו בארץ אדום (5) ונחו הלא וקד עלמת קולתם אן מנשה
25 הרשע אנמא כאן יעסר מלסה אלמנחל באנתקאר הלא אלמואצע
קאלוא (6) הית יושב ודורש בחגדות של דופי היה אוסר
לא היה לו דמשה לכתוב ואחות לוטן תמנע וגו' (7)
ואנא אלכרך בלמלה ובעד דלך ארגע דלחפציר כמא פעלת פי תעליל
(1) ירמיה ב. ח; שם: ואחרי לא יועילו. (2) שם מה ים. (3) ישעיה מה ים.
(4) בראשית י. (5) שם לה כ לא. (6) סנהדרין צמ. ב. (7) בראשית לה כב.

אלמצות. אעלם אן כל קצץ תגדה מלכורא פי אלתורה פהו דפאידה
צורורה פי אלשריעה אמא דתצחיה דאי הו קאערה מן קואער אלשריעה
או לאצלאח עמל מן אלמאמאר חתי לא יקע בין אלנאם תמאלם ועדואן
ואנא אנסק דלך נסקא. דמא כאנת קאערה אלשריעה אן אלעאלם
5 סחרת ואן אלדי כלך אולא שכן ואחר מן נוע אלמאמאר והו אדם ומא
באלעחר מן קדם מן אדם דמשה רבנו אלפאן ולמם מאיה סנה
בתקריב פלו וקע להם הלא אלמלכבאר פקט לבאר אלמאמאר חירי
דלתשכך או זלר אלנאם מפרקין פי אקאצי אלמארין בלמלתהא וקבאיר |
מכלתפה ואללן מכלתפה מתבאערה לרא פאזיל הלא אלתשכך בנמכתהם ק.ב.
כלהם ותפרדעם וכךר אסמא אולאך אלמאמאר פלאן אכן פלאן ואעמארהם
10 ואלמלכבאר במוצע סכנהם ובאלערה אלמולכה דתפרקתם פי אקאצי אלמארין
ובאלערה אלמולכה לאכתלאף אלפנתהם ואן כאן אולתם פי מוצע ואחר
ולנה ואחרה דלכך או הכוא ידום לכונהם אולאד שכן ואחר. וכלך וצף
קצה ארפבוצ וקצה סדום ועסורה דלאסתדלאל עלי אלראי אלצחיה
15 והו אך פרי לצדריק אך יש אלהים שופטים באדן (1)
וכלך וצף תלך מלחמת אלחמעה מלך דלאכבאר באלמלכה אלתי הי
מפר אכרחם בערד נור לא מלך סעהם בארבעה מלך עממא ואיצא
אעלמנא בתמיתה לקריבה דמא כאן עלי עקידתה ואלקי בנפסה לאממאר
אלחרב חתי כלצה ואעלמנא איצא בקנאעתה ושבע נפסה וכונה מתחאונא
באלמלכ סתתפלא בכרם לאכלאק ודלך קולה אם מחום זער שרוך
20 גער וגו' (2). ואמא וצף קבאיר בני שער ונסבהם אלשלצי פולך מן
אל מלכה אחת ודלך אנת תעאלי אמר באסתריאל זרע עמלק
לאצה ועמלק אנמא הו בן אליפז מן תמנע אחות לוטן אמא סאיר
בני עשו פמא אמר בקתלהם וכאן עשו קד צאהר בני שער כמא
25 בן אלנך ואולד מנהם ומלך עולתם ואכתלמ נמלה בנמלה וצארת כלדא
שער כלהא ותלך אלקבאיר מנסוכה דלקביר אלגאלב לדי הם בני עשו
ובכאלצה נמל עמלק לאנח כאן אנגרהם פלו דם תבין הלא אלמאמאר ק.א.
ותפציעהא דקלתוא כלחם נפלד פכין אלכתאב קבאירתם וקאל אן האולא
אלדין תרונתם אליום פי שער ומלך עמלק דים הם כלחם בני עמלק
(1) תהלים נח. יב. (2) בראשית יד. כג.

כל הם בלוא פלאן ובלוא פלאן ואנמא אנסכוא לעמלק לכוון אלה סנהם
 חלוא כלל ערל מן אלה חתי לא וקתל קביל פי גמאר קביל אכר לאן
 אלנוקה אנמא כאנת עלי נסל עמלק כאצה וקד בינא וגה אלחכמה
 פי דלך. ואמא קלה וצפה הסדכים אשר סדכו בארץ אדום ו
 5 לאן מן גמלה אלמצות לא תוכל לתת עריך איש נכרי אשר
 לא אתיך הוא 2 והאולא אלמלך אלדון זכר לים סנהם אחר מן
 אדום אלא תראה ינסכמם וינסכ בלדמם פלאן מן אלמוצע אלפלאני
 ופלאן מן אלמוצע אלפלאני ואלאקרב ענני מן כאנת סירתהם ואכבארהם
 משהורה אעני סירה אולאיק מלכי אדום ואנהם חללוא פי בני עשו
 10 ודללום פלכרם בהם כאנה יקול אעתכרוא כאלחכם בני עשו אלדון
 כאן מלכום פלאן ופלאן ואפעאל אולאיק כאנת משהורה לאן מא ראם
 סלה שכל מן גיר נסכחא אלא ואנכי פיהא נכאיה אמא עטימה או צגירה
 ובאלמלה מלך מא זכרת דך מן כער מלחמא אלצאבה עלא אליום כדלך
 תואריך תלך אלאיאם כפלה עלא אליום פלו עלמנאחא ועלמנא תלך
 15 אלנואל אלתי נולת פי תלך אלאיאם לתבין דנא עדי אלתפציר עלה
 כתיר סמא זכר פי אלתורה. וסמא ינכני מן תחצלה מן לים אעתכאר
 קכא באלאכבאר אלמכתובה כאעתכאר אלחואל אלמשהורה לאן פי אלחואל
 אלמשהורה נוצחא תולג צראיר עטימה לא ימכן זכרהא או יטול פארא
 תוללית תלך אלאכבאר יטן אלשכל אלמחמל מן חלוא אלכבאר פיה
 20 תמויל או תכריר ולו כאן משהורה דמא חכי לעלם צוריה מא קול
 פלדלך אלא ראית אלכבאר פי אלתורה פי גיר אלתשריע תטן מן דלך
 אלכבר גיר צוריו אלוצף או מן פיה תמויל או תכריר ועלה דלך כונך
 גיר משהורה דלגואיאת אלתועיה דלכר מא זכר עדי מא זכר. מן דלך
 זכר אלמפעות מלחמא אלמאר אנה זכר מא לא פאידה פיה אצלא ומן
 25 מלך הוא אלום אלתי יסכק אלתי אלכאמר קאל ויכתב משה את
 מוצאיהם למסעיהם עדי פי י"ו 3 ומוצע אלחאגה אלי דלך
 עטים גלוא ודלך מן גמיע אלמעגלות אנמא הי יקוניה ענר אלתי ראחא
 פאמא פי אלמסתקבל פיציר זכרהא כברה ויחמלק אליה אלתכריכ ענר
 אלמאמע ומעלים אנה לא ימחמאע ולא יתצור מן תכון מעגלה תאבתה

(1) בראשית לו, דא. (2) דברים יח, פו. (3) במדבר לג, ב.

קאימה עלי סרור אלחגואל דלנאם כללם ומן מעגלות אלשריעה כל מן
 אעטמחא אקאמה ישראל פי אלמדבר ארכעין סנה וולור אלסן פיה
 פי כל יום ודלך אלסך בר חו כמא זכר אלכתאב נחש שרף ועקרב
 וצמאון אשר אין מים 1 והי מואצע בעידה גלוא מן אעמארה גיר
 5 טכועיה דלנאמאן לא מקום זרע ותאנה וגפן ורמון וגו' 2 וקול
 פיהא איצא אדך לא עבר כה איש וגו' 3 ונץ אלתורה לתם
 לא אכלתם וויין ושכר לא שתיתם וגו' 4 והלה כלחא קכא א
 מעגלות כללה טרעיה פלמא עלם אלה תעלי אנה מלחמלק להלה למעגלות
 פי אלמסתקבל מא לתמרק דלאכבאר ויטן מן אקאמתיים כאנת פי כרלה
 10 קריכה מן אלעמאן ימכן מקאם אלנאמאן פיהא מלך הלה אלכראיר אלו
 ינסכחא אערכ אליום או אנהא מואצע ימכן פיהא אלתרל ואלחצאר או
 אלגאחלוא באחר אלנבאחאחא אלתי כאנת הנאך או מן אלסן מן טכועתה
 מן יגול פי תלך אלמואצע ראמא או מן פי תלך אלמואצע אכאר מא
 פלדלך רפעת הלה אלחואלם כלחא ואכר זכר הלה אלמעגלות כלחא
 15 בתבין תלך אלמראחל דיראחא אלחאון פיעלמון עטים למעגלה פי מקאם
 נוע אלנאמאן פי תלך אלמואצע ארכעין סנה ולהלה אעלה בעינחא אחרם
 יחושע מן יבני יריחו לעולם 5 לתכון תלך אלמעגלה תאבתה
 קאימה לאן כל מן ירי דלך אלסור גארקא פי אלארץ יתבין לה מן לים
 חלה צורה בניאן תחלם כל גרס באלמעגל. וכדלך איצא קולה עדי פי
 20 י"י יחנו ועדי פי י"י יסעו 6 כאן הלא כאף פי אלוצף ויכרו
 כאול לאמר מן כל מא גא בעד דלך פי הלא אלגרף תמויל גיר סחחא
 אליה אעני קולה וכהאריך הענן וגו' ויש אשר יהיה הענן
 וגו' או יוסים וגו' 7 ואנא אלכרך בעלה חלוא אלתפציר כלה
 ועלה דלך מן יאכר אלקציה דרפע מא כאנת אלמדל תפלה חניד וסא
 25 הם פאנלה אלי אליום מן כון ישראל צלוא פי אלטריק ולם יעלמא
 חית וסירון כקולה נכוכים 8 הם בארץ 8 וכדלך תסמיה אלערכ קכא ב
 אליום אעני אלמדבר יסמנה אלתיה ויטנון מן ישראל תאחוא
 וגלוא אלטריק פאכר אלכתאב יכין ויאכר מן תלך אלמראחל אלגיר

(1) דברים ח, פו. (2) במדבר כ, ה. (3) ירמיה כ, ו. (4) דברים כט, ה.
 (5) חשון יהושע ו, כ. (6) במדבר ט, כ. (7) שם שם, יט—כב. (8) שמות יח, ג.

מנתטמה וסא וקע מן אלחרדר פֿי בעצהא ואכתלאף סרה. אלאקאמה פֿי
 כל מרחלה חתי כאנת אלאקאמה פֿי מרחלה ואחרה תסאני עשרה סנה
 ופֿי מרחלה יוסא ואחרא ופֿי אכרי לילה ואחרה כל דרך בתקירי אלאהי
 וזיס דרך צלאלא פֿי אטריק לכן כחמב ארתפאק עמוד הענן פֿלדך
 5 פֿצל דרך אלתפציז כלח וקר בֿין פֿי אל תורה אן תלך אלמסאפה קריכה
 מעלום מטרקה גיר מנהולה אעני אלמסאפה אלתו בון חורב אלזי
 גאווה באקצד כמא אמר תעאלי תעבדון את האלהים על החר
 הזה (1) ובין קרש ברנע אלזי הו אבתרא אלעסארה כמא גא אלנֿ
 ונהא אנחנו בקרש עיר קצה גבולך (2) ותלך אלמסאפה
 10 מסשי אחר עשר יוסא כמא קאל אחד עשר יום מחורב דרך
 הר שעיר עד קרש ברנע (3) ומא הוא סא יצֿל פֿיה ארכעין סנה
 ואנסא עלה דרך אלמסאכ אלמנצוצה פֿי אלתורה והכרא כל קצה
 תכפי ענך עלה זכרהא להא סבכ וכיד ואגֿ אלאמר כלח עלֿי אלאצל
 אלזי נכהנא ז"ל עליה (4) כי לא דבר רק הוא סכס (5) ואם
 15 דק הוא סכס הוא :

פצל נא

קכג, א

הֿיא אפצל אלזי נאחי כה אלן זיס יתצֿמן זוארה מעני עלֿי סא קר
 אשתמלת עליה פצול הלה אלמקאלה ואנסא הו שבה אלכאתמה
 20 סע תביין עבארה מֿדרך אלקאיק אלכציצה כה בעד אדראכה אי שי הו
 וארשארח לחצול תלך אלקבארה אלתו הי אגאיה אלמנסאניה ואעלאמה
 כוף תכון אלענאיה כה פֿי הלה אלדאר חתי ינתקל צרור החיים
 ואנא מפתח אלכלאם פֿי הלא אפצל במהל אצרכה לך פאקול אן
 אלמטאן פֿי קצרה ואהל טאעתה כלחם מנחם קום פֿי אלמדינה ומנחם
 25 כארג אלמדינה והאולא אלזין פֿי אלמדינה מנחם מן קד אסתרכר דאר
 אלמטאן ווזהה מלגה פֿי טריק אכרי ומנחם מן הו קאצד דאר אלמטאן
 ומלגה אליה ומאלכ רכול דארה ואלמחול ענדה לכנה אלזי אלן סא ראי
 קט סור אלדאר ומן אלקאצין מן וצל אלזי אלדאר והו ידור חולחא יטלב

- (1) שמות ג, יב. (2) במדבר כ, מו. (3) דברים יא, ב.
 (4) וירושלמי פאה פרק א. (5) דברים לב, מו.

כאכא וסנחם מן דכל מן אלכאב והו סאש פֿי אלהאליז ומנחם מן אנתהי
 אלזי אן דכל קאעה אלדאר וחצל סע אלמלך פֿי מוצע ואחר והו דאר
 אלמטאן וזיס כחצולה פֿי דאכל אלדאר ירי אלמטאן או יכלמה כל בעד
 חצולה פֿי דאכל אלדאר לא בר לה מן סעי אכר יסעאח וחניול יחצר בין
 ירי אלמטאן ויראח עלֿי כֿעד או עלֿי קֿרב או יסעס כלאם אלמטאן או קכג, ב
 יכלמה. וחאנא אשרת לך הלא אלמלך אלזי אכתכרתה פאקול אמא
 אלזין חם כארג אלמדינה פהם כל שכן אנסאן לא עקירה מלחב ענדה
 לא נטירה ולא תקליריה כאטראף אלתרך אלמחולין פֿי אלשסאל ואלסוראן
 אלמחולין פֿי אלגנוב ומן מאחלהם ממן סענא פֿי הלה אלאקאליס וחכס
 האולא כחכס אלחיואן אלגיר נאטק ומא האולא עגרי פֿי מרתבה אלמנסאן
 10 והם מן מראתב אלמחולאדא דון מרתבה אלמנסאן ואעלי מן מרתבה אלקרד
 אן קר חצל להם שכל אלמנסאן ותלמיטה ותמיו פוק תמיו אלקרד.
 ואמא אלזין הם פֿי אלמדינה לכנהם קד אסתרכרוא דאר אלמטאן פהם
 אהל ראי ונמר וקר חצלת להם ארא גיר צחיחה אמא מן גלט עפים וקע
 15 להם פֿי חאל נטרהם או מן תקליריהם מן קד גלט פהם אכרא מן אלז תלך
 אלדאר ללמ סרוא אודארו כעדא ען דאר אלמטאן והאולא שר מן
 אלזין ככליר והאולא חם אלזין קד תדעו אלצורה פֿי בעל אלמנסנה
 לקתלהם וסחו אלהא אראיהם לאן לא יצֿלוא טֿרק גירחם. ואמא אלקאצין
 דאר אלמטאן ואלככול ענדה לכנהם לס ירוא קט דאר אלמטאן פהם
 20 גמחור אהל אלשריעה אעני עסי חאדץ העוסקים במצות.
 ואמא אלזאצין אלזי אלדאר אלזין יטופן חולחא פהם אלפֿקא אלזין
 יעתקרון אלדאר אלצחיחה תקלירא ויתפֿקון פֿי אעסאל אלעכאדאדא ולס
 ילמֿוא כנמר פֿי אצול אלזין ולא כתלוא כולה ען | תצחית אעתקאר. קכד, א
 פאמא אלזין לאצוא פֿי אלנמר פֿי אצול אלזין פֿקד דללוא אלהאליז
 25 ואלנאם חנאך מכלפוא אלמראתב כלא שך פאמא מן חצל לה אלכרהאן
 עלֿי כל מא תכרחן ותקֿן מן אלמסור אלאהיה כל מא יסכן תיקנה
 וקארב אליקין פֿי מא לא יסכן פיה אלא מקארבה אליקין פֿקד חצל סע
 אלמטאן פֿי דאכל אלדאר. ואעלם יא כנֿ אנך מאלמא אנת משתגל
 באעלום אלרואציה ובצנאקה אלמנטק פאנך מן גמלה מן ידור
 30 חול אלדאר יטלב כאכא כמא קאלוא ז"ל עלֿי גחל

אלמל'ו) ערין בן זוסא מבחין פאר פוסת אלמל'ו אלמל'ו
פקד דכלת אלדאר ואנת תמשי פי דחליוהא פאר'א כמל'ת אלמל'ו
ופוסת אלמל'והא פקד דכלת אל'ו אלמל'טאן אל ח'צר חפנימ'ת
וחצלת סע'ה פי דאר ואחר'ה והל'ה הי דרג'ה אלעל'מא והם מכל'פוא
אלמל'אל. פאמא מן אעמל פכרת'ה בעד כסאל'ה פי אלמל'והא ומאל
במל'ת'ה נהו אל'ה עז וגל ואצרב עמ'א סואה ועל אפעל עקל'ה כל'הא
פי אעמל'ראת אלמל'והא דלמל'דל'אל מנהא עקל'ה דיעל'ם תרבר'ה להא
על'י אי נה'ה ימכן אן וכו' פאול'אך הם אל'ין מל'וא פי מל'ם אלמל'טאן
והל'ה הי דרג'ה אלמל'נביא פסנ'ה מן וצל מן עמ'ים אדראכ'ה ואצראכ'ה
ען כל מא פל'י אל'ה תעל'י אל'י אן קל' פיה ויה' שם עם י"י 2
יסאל ויגל'וב ויתכל'ם ויכל'ם פי דל'ך אלמק'ם אלמק'ם ומן עמ'ים אגמל'מאן
קבר' ב כמא אדר'ך דחם לא אכל וס'ים לא שות'ה 3) אל קר קוי אלעקל
חתי תעמל'ת כל קו'ה גליט'ה פי אלמל'ם אעני אנו'ע חמל'ה אלמל'ם ומן
אלמל'נביא מן ראי פקט מנהם מן ראי עזי קרב ומנהם מן ראי עזי ב'ער
כמא קאל מרחוק י"י נראה 4) וקד תקד'ם לנא אלמל'ם פי
מראת'ה אלמל'בו'ה 5) פלנרגע אל'י גר'ן אלפצל והו' אלמל'כיד פי אעמל'אל
אלפכר'ה פי אל'ה וחר'ה בעד חצור אלעל'ם בה כמא בינ'ה והל'ה הי לעבאר'ה
אלמל'צ'ה באלמל'רבי'ן דלחקא'ק וכמל'א זארו'ה פכר'ה פיה ואלמק'ם ענדה
וארת עבארת'הם. אסא מן יפכר פי אל'ה ויכח'ר דכר'ה בניר על'ם כל
תבע'ה דמל'רד כיאל מא או תבע' אעמל'קד קל'ר פיה נירה פאנה ענדי מע
כונה ל'ארז אלדאר ובעיד'ה ענדה לא יכח'ר אל'ה חקיק'ה ולא יפכר פיה
דאן דל'ך אלמל'ט'ר אל'י פי כיאל'ה ואל'י ילכר כפיה דים הו' ממל'בק'ה
דמל'ור אצל'ה ואנמא הו' מכל'רע אכל'רע כיאל'ה כמא בינ'ה פי כלאמנא
על'י אלפצא'ת 6) ואנמא ינבני אלמל'כ'ר פי הלא אלנו'ע מן אלעבאר'ה בעד
אלמל'צ'ור אלעקל'י פאר'ה אדרכ'ת אל'ה ואפעל'ה חסב מא וקתצ'יה אלעקל
בעד דל'ך תאכל' פי אלמל'נקטאע אל'ה וחמ'י נחו קרבה ותגל'ט אל'וצל'ה
אל'תי בינך וכינה והי אלעקל' קאל אתה הראית לדעת כי י"י
וגו' 7) וקאל וידעת היום והשבות אל לבבך וגו' 8) וקאל
(1) חגיגה פ"א. (2) שמואל ד"ה. (3) שם שם. (4) ורמיה ד"ה. כ.
(5) חלק ב פירק ס"ה. (6) חלק א פירק ג. (7) דברים ד' ד"ה. (8) שם שם. ד"ה.

דעו כי י"י הוא אל'הים 1) וקד בינ'ת אל'תורה אן חל'ה אלעבאר'ה
אלמל'כיר'ה אל'תי נכ'הנא עקיהא פי הלא אלפצל אנמא תכון בעד לאדראך
קל' לאחכה את י"י אל'הים ולעבדו בכל לבבכם ובכל כח'ה
נפשכם 2) וקד בינ'ה מראת 3) אן אלמל'כ'ה על'י קר אלדאר'ך ובעד
אלמל'כ'ה תל'ך אלעבאר'ה אל'תי קד נכ'הנא איצא י"י עקיהא וקאלוא 4)
זו עבודה שב'ב והי ענדי אעמל'אל אלפכר'ה פי אלמל'קול אל'ול
ואלאנפראד דל'ך חסב אלמל'ק'ה ולדל'ך תל'ר דוד קד אוצי שלמ'ה ואכל'
עקיה פי הדין אעני פי אלמל'י פי אדראכ'ה ואלמל'י פי עבארת'ה בעד
אלדאר'ך פקאל ואתה שלמ'ה בני דע את אל'הי אביך
ועבד'הו וגו' אם תדרשנו ימצא לך וגו' 5) לחץ אברא עזי
אלדאר'אכ'ת אלעקל'יה לא עזי אלמל'אל'ת דאן אלפכר'ה פי לביאל'ת לא
תחמל'י דעה ואנמא חמל'י העול'ה על רוחכם 6) פקד כאן אן אל'צר
בעד אלדאר'ך אלמל'נקטאע אל'ה ואעמל'אל אלפכר'ה אלעקל'יה פי עשקה
דאימא והלא אכל'ר מא יתל' באלמל'ר'ה ואלמל'נפראד ול'הלא יכח'ר כל פאצל
אלמל'נפראד ולא יתמסע באחר אל'ה דצור'ה. תנב'ה. קד בינ'ה לך אן
הלא אלעקל' אל'די פאץ עקיהא מנה תעל'י הו' אל'וצל'ה אל'תי ביננא וכינה
ואנת אלמל'כ'ר אן שית אן חל'ק'י הלא אל'וצל'ה ותגל'ט'הא פער'ת ואן שית
אן תל'צעפ'ה ותקק'הא אול'ה אול'ה חתי תקטעהא פער'ת ואנמא חל'ק'י הלא
אל'וצל'ה בל'עמל'אל'הא פי סח'בת'ה ואלמל'קבאל עזי דל'ך כמא בינ'ה ואצעאפ'הא
ותקיק'הא יכון באשנאל' פכרת'ך כמא סואה ואעל'ם אןך ול'ו כנת אעל'ם
אלמל'ם בחקיק'ה אלעל'ם אלמל'אחי פאנך ענר מא תכל'י פכרת'ך מן אל'ה קכ'ה
ותשתגל' בל'ל'יתך באכל' צור'י או בשגל' צור'י פאנך קד קטעת תל'ך
אל'וצל'ה אל'תי בינך ובין אל'ה ולא אנת סע'ה חנינ'ל וכדל'ך דים הו' סעך
דאן תל'ך אלמל'כ'ה אל'תי בינך וכינה קד אנקטעת באלפער' פי תל'ך ל'מל'ק'ה
ול'הלא כאן אלפצל'הא ישאחחון עזי אלמל'קא'ת אל'תי ישתגל'ון פיהא ענה
וחר'וא מן דל'ך וקאלוא 7) אל תפנו אל מרע'תכם וקאל דוד
שויתי י"י לנגדי תמיד כי מימיני כל אמו' 8) יקול אני
לם אכל' פכרי מנה וכאנ'ה ירי אלימני אל'תי לא אגפ' ענדה טרפה עין
(1) תהלים ק' ג. (2) דברים י"א יג. (3) ראה ע' 60 וע' 73.
(4) תענית ב' א; ירושלמי ברכות פרק ד. (5) דברי הימים א כח' פ.
(6) יחזקאל ב' דב. (7) שבת קמ"א. (8) תהלים פ"ה.

לסרעה חרכתחא פלדך לא אמיר אי לא אמקט. ואעלם אן הרה אעמאל
אלעבאדא כלחא כקראה אלחורה ואלעצוה ועמל סאיר אלמצות
אנמא גאיתחא אן תרתאין באלאשתגאל באואמרה תעאלי ען אלאשתגאל
באסור אלדניא כאנך אשתגל ביה תעאלי עמל סואה פאן כנח תצלי
כתחרוך שפחוך ואנת מסתקבל אלחאיש ומפכר פי ביעך ושראוך ותקרא
אלחורה בלסאנך וקלכך פי בניאן דארך מן גיר אעתבאר למא תקראה
וכלך כלמא עמלת מצוה תעמלחא בלוארחך כמן יחפר חפרה פי לארץ
או יתטב חטבא מן אלשערא מן גיר אעתבאר מעני דלך אלעמל ולא
עמל צדר ולא מא גאיתחא פלא חפך אנך חצלת עלי גאיה בל תכון חינוך
קריבא ממן קיל פיהם קרוב אתה בפיהם ורחוק מכליותיהם ו.
ומן הנא אלכ פי ארשאך לצורה ארואצה חתי תחצל עלי הרה לגאיה
קכו. א אלעטימה אור מא תאכל נפסך בה הון אן תלכי לאמרך מן כל שי ענר
מא תקרא קרואת שמע ותצלי ולא תקנע מן אפננה פי קרואת
שמע בפסוק ראשון ומן אלצוה בברכה ראשונה פארא צח
לך דלך ותמכך מנין כר נפסך בער דלך באן תכון כלמא קראת לחורה
או מסעתחא לא תכרח בלליתך ולמלה פכרך מתגלה נחו אעתבאר מא
תסמך או תקרא פארא תמכך דלך איצא מדה תאכל נפסך באן תכון
פכרתך אכרא לאצצה פי כל מא תקראה מן סאיר כלמא אלאנכיא חתי
פי למיך אלברכות תקצר פיהא תאמל מא חלפט בה ואעתבאר מענאה
פארא כלצת לך הרה אלעבאדא וזאנת פכרתך פיהא פי חאל עמלהא
בריה מן אלפכרה פי שי מן אסור אלדניא פכר נפסך בער דלך אן תלגל
פכרך פי צוריותך או פי פצול עישך ובאלמלה תעמל פכרך
פי סירי דעלמא פי חאל אכלך או שרביך או פי חאל כונך
פי אלמרתאין או פי חאל חדיתך מע אהלך או בניך אלמצאגר או פי חאל
חדיתך מע גמחור אלנאם פחיה אומנה כחירה ואסעה קד אוגרתהא לך
תפכר פיהא פי כל מא תחתאל אליה מן אמור אלקניה ותדכיר אלמנול
ואלמצאלה אלברניה ואמא פי אוקאת אלעמאל אלשרעיה פלא תשגל
אלפכרה אלא במא אנת עאמלה כמא בינא ואמא פי וקת כלואתך בנפסך
דון אחד ופי חאל אנתבאהך עלי סרירך פאלחור חם אלחור אן תעמל

(1) ורמיה יב. ב.

אלפכרה פי תלך אלאוקאת אלעויה פי שי אכר גיר תלך אלעבאדה
אלעקריה והי אלקרוב מן אללה ואלסתול בין יריה עלי אלגהה אלחקיקיה קכו. ב
אלחי אעלמך לא עלי גהה אלנפעאלת אלכיאליה פחיה אלגאיה ענר
ימכך חצולתה למן אלה נפסה להא מן אהל אעלם כהוא אלנחו מן
אלארתיאין. ואמא כון אלשכך מן אלנאם יחצל לה מן אדראך אלחקאיק
ואלנכטה כמא אדרך חאלה יכון בחא יחדל אלנאם וישתגל בצוריות
למסה ועקלה כלה ענר דלך מצורף נחיה תעאלי והו בין יריה תעאלי
דאימא בקלבה והו מע אלנאם בטאהרה עלי נחו מא קיל פי אלמסתאל
אלשעריה אלחי צרבת להרה אלמעאני אני ישנה ולכי ער קול
דודי דופק וגו' פהלה דרגה מא אקול אנהא דרגה לאנכיא כלמא
כל אקול אן הרה הי דרגה משה רבנו אלמקול פיה ונגש משה
לברו אל ירי והם לא יגשו וקיל פיה ויהי שם עם ירי
וקיל לה ואתה פה עמר עסדי (כמא בינא) מן מעאני הרה
אלפסוקים והרה איצא דרגה אלמכוח אלדין חצל מן קרבהם מנה
תעאלי אן ערף אססה בהם לעאלם אלחי אברהם אלחי יצחק
ואלחי יעקב זה שמי לעולם (6) וחצל מן אלהאר עקולתם
באדראכה אן עקר מע כל ואחר מנהם ברית דאימא וזכרתי את
בריתי יעקב וגו' לאן האולא אלארבעה אעני אלמבות ומשה
רבנו תבין פיהם מן אללהאלת באלה אעני אדראכה ומחלתה מא
שהדת בה אלנציון וכלך ענאיה אללה בהם ובנפלהם בעדהם עפיהם
וכאנוא מע דלך קד ישתגלון בתרבויר אלנאם ואלנאם אלמאל ואלמעני פי קכו. א
אלקניה פלך ענר רליר עלי אנהם ענר תלך אלעמאל כאנוא יעמלוגהא
בלוארתחם לא גיר ועקולתם בין יריה תעאלי לא תכרח ויברו לי איצא
אן אלדי אולב בקא האולא אלארבעה עלי גאיה אלכמאל ענר אללה
וענאיותה בהם מסתלה ולו פי חאל אשתגאלהם בלנאם אלכמאל אעני פי
חאל אלרעאיה ואלפלחאה ותדכיר אלמנול כונהם גאיתחם כאנת פי למיך
תלך אלמפעאל דלךרוב מנה תעאלי אי קרב לאן כאן גאיה מעיהם פי
ולוהם איגאר מלה תערף אללה ותעברה כי ידעתי לם מען אשר
(1) שיר השירים ה. ב. (2) שמות כד. ב. (3) שם ד. כח. (4) דברים ה. כח.
(5) ראה עמוד 27, 255, 456. (6) שמות ג. טו. (7) ויקרא כו. מב.

יצוה וגו' (1) פקד באן דך אן סעיהם כלה כאנת גאיתה מצרופה
 נחו כמט יתור השם בעולם וארשאר אלנאם לסחבתה תעאלי פלדך
 צלת להם הרה אדרגלה או תלך אלאשתגאלאת עכאדה מחצה עמיסה
 וסא תלך אדרגלה דרגה ירום סחצי אלארשאר לחצולתה אסא תלך
 אדרגלה אלתו תקדם לכהא קכל הוא פאנאה יראם אלצול אלהא
 בלדך אלארתואן אלדי לכהא ואלדי אלהא אלארעה פירפע אלעואיק
 אלאהאלה כיננא זכינה ואן כאן אכחך תלך אלעואיק מנא כמא בינא (2)
 פי פצול הרה אלמקאלה עונותיכם היו מברורים כינכם לבין
 אלהיכם (3). וקד טהר די אלנא זנה גמר גריב גרא תחל בה שכוך
 ותנכשף בה אסראר אלאהיה ולדך אנא קר בינא פי פצול אלענאיה
 אן עדי קר עקל כל די עקל תכון אלענאיה בה פאלשכין אלכאסר
 ב אלארדאן אלדי לא יכרה עקלה ען אלהא דאימא תכון אלענאיה בה
 דאימא ואשכין אלכאסר אלארדאן אלדי קד תלדי פכרתה מן אלהא
 וקחא סא פאנה תכון אלענאיה בה וקת פכרתה פי אלהא פקס ותחלדי
 אלענאיה ענה וקת אשתגאלה ודים תלדיהא ענה חינוך כתלדיהא עמן
 לס יעקל קט כל תקל תלך אלענאיה או ודים דלדך אלכאסר לארדאן
 וקת אשתגאלה עקל באפעל ואנמא הו דלדך אלכאסר חינוך מדרך
 בקה קריכה וסאלה חינוך סחאל אלכאסר אלמאהר פי חאל כונה לא
 יכתב פיון אלדי לס יעקל אלהא כונה כמן הו פי מלאס ולא ראי צוא
 קט כמא בינא (4) פי קולה ורשעים בחשך ירם (5) ואלדי אורד
 והו סקבל כלדיהא עדי מעקילה כמן הו פי צו אלשמש אלצאפי ולדי
 קד אורד והו משתגר סחאלה פי חאל אשתגאלה כמן הו פי ווס גום
 לא תשרק פיה אלשמש מן אגר אלסחאב אלאהאב כיננא ובינה פלדך
 יכרו די אן כל מן אצאבה שר מן שרור אדרניא מן אלאנביא או
 אלפצלא אלכאסרין פאנה אנמא אצאבה דלדך לשר פי וקת תלך אנפלה
 ועדי קר טור תלך אנפלה או כמאסה אלאסר אלדי וקע בה לאשתגא
 יכון עטם אלכדיה פאן כאן אלאסר חכרא פקד אנהל אלשר אלעמים
 אלדי דעא אלפלאספה אן סלכוא אלענאיה אלאהאיה ען כל שכן מן

(1) בראשית יח. יט. (2) דמשל חלק ג פרק יב. (3) ישעיה נט. ב.

(4) חלק ג פרק יח. (5) שמואל א ב. ט.

אשכאן אלאנסאן וסווא כיננא וכין אשכאן סאיר אנואס אלחיואן וכאן
 דלדיהם עדי דלך כון אלפצלא אלאכיראר תערתיהם אפאת עמיסה ותכין
 אלסר פי דלך ולו עדי מקחצי אראיהם ותכון ענאיה אלהא תעאלי דאיסה קחא
 כמן חצל דה דלך אלפין אלסכאח כל מן סעי פי חצולה ואן ענר כלדך
 פכרה אלאנסאן וארדאבה דה תעאלי באטרק אלחקיקיה וגבטחה כמא
 אורד לא ימכן קט חינוך אן יציב דלך אלשכין נוע מן אנואס אלשרור
 לאנה מע אלהא ואלהא מעה אסא ענר אצדאבה ענה תעאלי לדי הו חינוך
 סחוב ען אלהא פאלדה סחוב ענה פהו חינוך ערצה כל שר יתפס אן
 יציבה דאן אלסעיני אלסולב דענאיה ואלכאן מן בחר אלאתפאק הו דלך
 אלפין אלעקלי וקד אנהל וקחא סא ען דלך אלפאלצ אלכיר או לס וחצל
 אצלא דלדך אלנאקן אלשריר ולדך אלתפס להמא סא אלתפס. וקד צה
 ענדי הוה אלאעקתקאר איצא מן נין אלתורה קאל תעאלי והסתדתי
 פני סחם והיה לאכל וסצאוהו רעות רבות וצרות ואסר
 ביום החוה הלא ער כי אין אלהי בקרבי מצאוני
 הרעות האלה (1) ובין אן הרה אלתסתרת פנים נחן סכבהא ונחן
 פאלעוהו הלא אלחנאב והו קולה ואנכי הסתר אסתיר פני ביום
 החוה ער כל הדעה אשר עשה (2) ולא שך אן חכם אלאוחר כחכם
 אלאמאעה פקד באן דך אן אלסכב פי כון אלשכין מן אלנאס מסכבא מע
 אלאתפאק ויציר סכאחא לאכל סחל אלכהאים הו כונה סחובא ען אלהא
 אסא ארא כאן אלהיו בקרבו פלא ינראה שר אצלא קאל תעאלי אל
 תירא כי אתך אני אל תשתע כי אני אלהיך וגו' (3) וקל
 כי תעבר במים אתך אני ובנהרות לא ישתפוך וגו' (4) קחא
 אלתקירי כי תעבר במים ואני אתך הנהרות לא ישתפוך
 דאן כל מן תאלל חתי פאן עדיה דלך אלעקל דוסתה אלענאיה ואסתנעת
 ענה אלשרור כלהא קאל יי די לא אירא מה יעשה די אדם (5)
 וקאל הסכן נא עמו ושלם (6) וקל אלהא נחוח ותלם מן כל סוי.
 תאלל שיר של פגעים תלדה יצף תלך אלענאיה אלעמיסה ואקואיה
 ואחסאיה מן גטיס אלאפאת אלגססאניה אלעאמה ואלכאצה בשכך דון

(1) דברים לא. יז. (2) שם שם. יח. (3) ישעיה מא. י; שם: עמך.

(4) שם מג. ב. (5) תהלים קיח. ו. (6) איוב כב. כא.

שכץ לא מא הו מנהא תאבע לטכיעה אלוגור ולא מא הו מנהא מן מכאיר
אלאנמאן קאל כי הוא יצילך מפת יקוש מדבר הוות
באברתו יסך לך ותחת כנפיו תחסה צנה וסחרה אסתו
לא תירא מפחד לידה מחץ יעוף יומם נמדבר באפל
יהלך מסטב ישור צהריסו ווצל צוצף לחמאיה מן מכאיר לאנא
אן קאל אנך לו אלתפך אן תעבר פי מערכה חרב סנתשרה ואנת פי חאל
טריקך חתי לו קתל אף קתיל ען שמאלך ועשרה אלאף ען ימינך למא
נדאך שר בונה אלא תנטר ותרי בעינך חכם אלה ומכאפאתה לאולאיק
אלשרירין אלדון קתלוא ואנת סאלס ודלך קולה ופול מצרך אף
ורבבה מיומיןך אלדך לא וגש רק בעיניך תביט ושלמת
רשעים תראה² תלם תבע דלך במא תבע מן אלציאנה תלם אעטי
אלעלה פי הזה אלחמאיה אלעטיסה וקאל אן אלסכב פי הזה אלענאיה
אלעטיסה כהוא אלשכץ כי בי חשק ואפלטוהו אשגבהו כי
ידע שמו³. וקד בלנא פי פצול תקלמת אן מעני ודיעת השמן
קכט. א הו אדראכה פכאנה יקול הזה אלחמאיה להוא אלשכץ למא ערפני ועשקני
בעד דלך וקד עקמת אלפרק בין אוהב וחושק לאן אפראט אלמחלה
חתי לא יבקי פכר פי שי אכר גיר דלך אלמחבוב הו אלעשק. וקד בלן
אלפלאספה אן אלקוי אלכדניה פי חאל אלשכאב תעיק ען אכחר אלפלאיל
אלכלקיה פנאחיק ען הזה אלפכרה אלצאפיה אלחאצלה ען כמל לסקולאית
אלמודיה לעשקה תעאלי פאנה מן אלמחאל אן תחצל מע גליאן אלאלאט
אלגמסיה לכן כלמא צעפת קוי אלגסם וכמדת נאר אלשהואת קוי אלעקל
ואנכסטת אנוארה וצפי אדראכה ותגלט במא אדך חתי ארא טען אלכאמל
פי אלסך וקארב אלמות ואד דלך אלדראך ויאהר עטיסה ותעטם אלגכטה
בלך אלדראך ואלעשק דלמלך אלי אן תפארק אלנפם אלגסר חירי
פי חאל תלך אלדלה וען הוא אלמעני אשאדוא אלחכמים פי מות
משה ואהרן ומרים אן שלשתם סתו בנשיקה וקאלוא⁴ אן
קולה וימת שם משה עבר ימי בארץ סואב על פי ימי⁵
מלמד שמת בנשיקה וכלך קיל פי אהרן על פי ימי וימת

(1) תהלים צא ג-ו. (2) שם שם, ז. ח. (3) שם שם, יד.

(4) בבא בתרא יז, א. (5) דברים לד, ח.

שם¹ וכלך קאלוא פי מרים אף היא בנשיקה סתה לכן למ
לכר פיהא על פי ימי לכונהא אמראה לא יחסן לכר הוא אלמחל
פיהא אלגריץ אן תלאמתהם מאתוא פי חאל דלה דלך אלדראך מן שדה
אלעשק וגרוא אלחכמים זיל פי חוא אלקול עליו אלטריקה אלשעריה
אלמשהורה אלתי תמלי אלדראך אלחאצל ענד שדה עשקה תעאלי קכט. ב
נשיקה כמא קאל ישקני מנשיקות פיתו וגו'² פחוא אלנחו
מן אלמות אלדי הו אלמלאסה מן אלמות באלחיקה אנמא זכרוא זיל
אנה חצל למשה ואהרן ומרים אמא בקיה אלאנכיא ואלפלאט פרון
הוא לכנהם באלמלה יקוי אדראך עקולהם ענד אלמפארקה כמא קיל
והלך לפניך צדקך כבוד ימי ואספך³ ויבקי דלך אלעקל בעד
דלך אלכקא אלדאום עלי חאלה ואחרה אל קד ארתפע אלעאיק אלדי כאן
יתלבה בעץ אלואקאת ויכון בקאולה פי תלך אלדלה אלעטיסה אלתי ליסת
הי מן גלם דלאת אלכדן כמא בינא פי תואליפנא וכין גירנא קבלנא.
פכר נפסך בפהם הוא אלפצל ואנעל וכך פי תכליר תלך אלואקאת
אלתי אנת פיהא מע אלה או פי אלסעי נחוח ופי תקליל תלך
אלואקאת אלתי אנת פיהא מע גירה וגיר סאע נחוח פפי הוא אלדראך
כפאיה כחכב גרץ הזה אלמקאלה :

פצל נב

ליום גלום אלאנמאן וחרכתה ותצרפאתה והו וחרה פי ביתה כלגוסה
וחרכתה ותצרפאתה והו בין ידי מלך עטים ולא כלמסה ואנכמאסה
והו בין אהרן וקראכתה ככלמסה פי מלסם אלמלך פלדך מן אחר אלכמל
אלאנמאני ואן יכון איש האלהים חקיקה יתנכה ויעלם אן אלמלך קל. א
אלעטים אלמלאחק לה אלמלאזם לה דאיסא אעטם מן כל שכץ אנמאן הו
ולו כאן דוד ושלסח ודלך אלמלך אלמלאזם אלמלאחק הו אלעקל
אלפאיק עלינא אלדי הו אלצלה ביננא וכינח תעאלי וכמא אנא אורכנאה
בלך אלצוא אלדי אפאץ עלינא כמא קאל באורך נראה אור⁴
כלך בלך אלצוא בעינה אמלע עלינא וסן אלה הו תעאלי סענא דאיסא

(1) במדבר לג, דת. (2) שיר השירים א, ב. (3) ישעיה נה, ח.

(4) תהלים לג, י.

מטע שרף אם יסתר איש בססתרים ואני לא אראנו
פאפם הלא גרא ואעלם אנה למא פהסה אלכאמלון חצל להם מן אלוע
ואלכשוע וכף אלה ותקלתה ואלחיא מנה תעאלי בטרק חקיקה לא
כילאיה מא געל באטנהם מע נסאיהם ופי אלסרחאן כטאחרהם מע סאור
אלנאם כמא תגר סירה אחכאנא אלסשאחיר מע נסאיהם סגלה טפה
ומססה טפה (2) וקאלוא איצא (3) אי זה הוא צנוע כל הנפנה
בלילה כדרך שנפנה ביום. וקר עלמת נחיהם ען הלוך
בקוסה זקופה משום מלא כל הארץ כבודו (4) דיתקיר בהוא
כלה אלסר אלדי לכת דך והו אן נחן דאימא בין ירדה תעאלי ובסחצר
סכינתה נמשי ונתקלב ועטמא אלכסיום זיל כאנוא יתאפפון מן כשף
רוסיהם לכוון אלנאמן מלאכם אלשכינה וכדך כאנוא יקלדון אלכלאם
להוא אלגרן וקר אוצחא מא ינכני איצחאה מן תקליר אלכלאם פי
אבות כי האלהים כשמים ואתה על האדץ על כן יהיו
דברך מעטים (5) והוא אלגרן אלדי נכהתך עלית הו אלגרן מן
ק. ב. אעמאל אלשריעה (6) כלהא לאנה בתלך אלנוצאית אלעמליה כלהא ובתכארהא
תחצר רואצה דאחאד אלפצלא אלדי אן יכסלוא אלכמאל אלנאמא
פוכאפוא אלה תעאלי וירחבוא ויפועוא ויעלמא מן מעהם פיפעלון בעד
דלך סא ינב קר בן תעאלי אן נאיה אעמאל אלשריעה כלהא חצול הוא
אלנאפעאל אלדי קר כרחנא פי הוא אלפצל דמן יעלם אלחקאיק צלה
לזום חצולה אעני כופה תעאלי ואסתהואל אסרה קאל אם לא תשמר
לעשות את כל דברי התורה הזאת הכתובים בספר הזה
ליראה את השם הנכבד והנורא הזה את יי אלהיך (6)
פתאמל כיף צלה דך באן אלקצר כאן מן כל דברי התורה הזאת
נאיה ואחרת וחי ליראה את השם וגו' ואמא כון הנה אלנאיה הי
אלחאצלה ען אלעמאל פתעלם דלך מן קולה פי הוא אלפסוק אם
לא תשמר לעשות פקד תבין אנהא מן אלעמאל עשה ולא
תעשה אמא אלרא אלתי אפארתנאה אלתורה והי אדראך וגורה
תעאלי וותראניתה פתלך אלרא תפירנא אלעקבה כמא בינא מראת

(1) ירמיה כג. כד. (2) נדרים כ. א. ב. (3) ברכות ס. א.

(4) ישעיה ה. ג. קרושין לא. א. (5) קהלת ה. א. (6) דברים כה. נח.

וקר עלמת תאכירא אכרת אלתורה פי אלעקבה בכל לבבך ובכל
נפשך (ובכל סאדך) לאן האתין אלנאיתין והמא אלעקבה ואלרןאח
תחצלאן באלשין אלעקבה תחצל בארא אלשריעה אלמחצנה אדראך
וגורה עלי מא הו תעאלי עליה ואלרןאח תחצל בלמיע אעמאל אלשריעה
כמא בינא פאפם הלא אלעלכין :

5

פצל נב

קלא. א

הוא אלפצל יתצמן שרע מעאני חלהא אסמא אחתנא לשרחא וחי
חסד ומשפט וצדקה וקר בינא פי שרע אבות אן חסד
מענאה אלמבאלנה פי אי שי בולג פיה ואסתעמאלה פי אלמבאלנה פי
אלעפצאל אכח ומעלום אן אלעפצאל יעל מעניין אחרחמא אלענעאם
עלי מן לא חק לה עדיך אצלא ואלתאני אלנאנעאם עלי אלמסתחך באכח
סמא יסתחך ואכח אסתעמאל אלכתב אלנכויה דלפטה חסד הו פי
אלנאנעאם עלי מן לא חק לה עדיך אצלא ודלך כל נעמה תצל מנה
תעאלי חסדי חסד קאל חסדי יי אזכיר (2) פלדך הוא אלגור
כלה אעני איגארה תעאלי לה הו חסד קאל עולם חסד יכנה (3)
תקדירה בנין העולם חסד הוא וקאל תעאלי פי וצף מדותיו
ורב חסד (4). ואמא דלפטה צדקה פחי משתקה מן צדק והו אלעדל
ואלעדל הו איצא כל די חק לחקה ואעמא כל מוגור מן אלמולודא
בחכמ אסתיהאלה פכחמ אלמעני אלואל לא יסמל פי כתב אלנאכיא
אלחקוק אלמחצנה עדיך לגירך ארא ופיתחא צדקה לאנך אן קצית
אלאגיר אגרחא או קצית דיןך פלא יסמל דלך צדקה ואמא אלחקוק
אלתי תתען עדיך לגירך מן אגל פצילה אלכלק כלבר צוע כל מצדוע
פחי תחסס צדקה פלדך קאל פי רדן אלרן ודך תחיה צדקה (5) קלא. ב.
לאנך ארא פרת בסירה אלפצאל אלכלקה פקד ערדת עלי נפסך אלנאמקה
לאנך ופיתחא חקא ולכוון כל פצילה ללכיה חסדי צדקה קאל והאמן
ביי ויתשבה לו צדקה (6) אעני פצילה אלאימאן וכדך קולה
תעאלי וצדקה תחיה לנו כי נשמר לעשות וגו' (7). ואמא

10

15

20

25

(1) דברים ה. ה. (2) ישעיה סג. ו. (3) תהלים פה. ג.

(4) שמות ד. ו. (5) דברים כד. יג. (6) בראשית סו. ו. (7) דברים ו. כת.

לפמטה משפט פהי אלחכם כמא יגב ערי אלמחכום עליה כאן ולך
 אנעממא או אנתקאמא. פקר תלכין אן תסר יקע ערי אלמפצאל סמלקא
 וצדקה ערי כל כיר תפעלה מן אלג אלפצירה אלכדקיה אתרי תכלר
 כהא נפסך ומשפט קר תכון נתיגלה נקמה וקר תכון נעמה וקר בינא
 פי נפי אלצפאת אן כל צפה יוצף אלצה בהא פי כתב אלמנביא הי
 צפה פעליה פכחכ אלגארה אלכל תסמי חסיר וכחכ רחמתה ללצקפא
 אעני תדביר אלחיואן בלואח יתסמי צדק וכחכ מא יחדל פי אלעאלם
 מן אלכידאת אלמאפיה ואלכלאיה אלעמיסה אלמאפיה אתרי אוכלהא
 אלחכם אלחאכע ללחכמה יתסמי שופט וקר נצח אלחורה כהיה
 10 אלתלתה אסמא השופט כל הארץ (1) צדק וישר הוא (2) ורב
 חסר (3) וכאן גרצנא כשרת מעאני הלת אלמסמא תוטיה לפצל נאחי
 כה בעד חרא :

פצל נד

קלב. א. אסם חכמה יקע פי אלעבראני ערי ארבעה מעאני ולך | אנה יקע
 ערי אדראך אלחאיק אלתי נאיתהא אדראכה תעאלי קאל
 והחכמה מאין תמצא וגו' (4) וקאל אם תבקשנה ככסף
 וגו' (5) והוא כחיר ויקע ערי אקתנא אלצנאיע אי צנאקה כאנת וכל
 חכם לב בכס (6) וכל אשה חכמת לב (7) ויקע ערי אקתנא
 20 אלפצאיר אלכדקיה וזקניו וחכם (8) ביושנים חכמה (9) לאן
 אלשי אדרי רכחם בסגר אלשוך חו אלחתי לקבול אלפצאיר אלכדקיה
 ויקע ערי אלחלף ואלחחתיאל חכה נתחכמה לו (10) וכחכ הוא
 אלמעני קאל ויקח ששם אשה חכמה (11) ועני דאת חלף ואחתיאל
 ומן הוא אלמעני חכמים חמה להרע (12) וימכן אן יכון מעני חכמה
 25 פי אלעבראני ידל ערי אלחלף ואעמאל אלפכרה פקר יכון ולך אלחלף
 ואלחחתיאל פי תחציר פצאיר נטקיה או פי תחציר פצאיר כלקיה או פי
 תחציר צנאקה עמליה או פי שרור ורלאיר פקר באן אן חכם יקאל לרי
 (1) בראשית יח, כח. (2) דברים לב, ד. (3) שמות לד, ו. (4) איוב כח, יב.
 (5) משלי ב, ד. (6) שמות לה, י. (7) שם שם, כח. (8) תהלים קה, כב.
 (9) איוב יב, יב. (10) שמות א, י. (11) שמואל ב יד, ב. (12) ירמיה ד, כב.

אלפצאיר אלנטקיה ולרי אלפצאיר אלכדקיה ולכר רי צנאקה עמליה ולרי
 אלחחתיאל פי אלדאיר ואלשרור וכחכ הוא אלכיואן פאן אלעאלם
 כלמלה אלשריעה ערי חקיקתהא יתסמי חכם מן לחתין מן גהה מא
 אשתמלת עליה אלשריעה מן אלפצאיר אלנטקיה ומן גהה מא אשתמלת
 עריה מן אלפצאיר אלכדקיה לכן לכון נטקיות אלשריעה מקבולה גיר
 5 מברהנה בטרק אלנפר צאר פי כתב אלמנביא וכלאם אלחכמים
 ינעלון ערם אלשריעה נועא ואלחכמה באמלאק נועא אכר תלך אלחכמה
 באמלאק הי אלתי יתברחן בהא מא תלקינאח | מן אלשריעה מן תלך קלב. ב
 אלנטקיות מקבולה וכל מא חגר פי אלכתב מן תעשים אלחכמה וגראכתהא
 10 וקלה מכתמיהא לא רבים יחכמו (1) וחכמה מאין תמצא
 וגו' (2) ומלך היה אלנצוץ כחירא כל ולך ען תלך אלחכמה אלתי תפידנא
 אלכרהאן ערי ארא אלחורה אמא פי כלאם אלחכמים ז"ל פרך
 איצא כחיר אעני כונחם ינעלון ערם אלחורה נועא וינעלון אלחכמה
 נועא אכר קאלוא ז"ל (3) ען משה רבנו אב בחכמה אב בתורה
 15 אב בנבואים וגא פי שלמה ויחכם מכל האדם (4) קאלוא (5)
 זא משה לאנה יריר בקולה מכל האדם מן מעאצירי ולך
 חגרה ילכר הימן וכלכל וררע בני מחול אלחכמא אלמשאחיר
 חניר ורכוא אלחכמים ז"ל איצא אן אלמנאן מטלוב בערם
 אלחורה אולא ובעד ולך מטלוב בחכמה ובעד ולך מטלוב במא יתעין
 20 עליה מן פקה אלשריעה אעני אסחכראנ מא ינבני אן יפעל והכרא ינבני
 אן יכון אלחחתיאל תעדה תלך אלארא אולא מקבולה ובעד ולך תברחן
 ובעד ולך תחיר אלמעמאל אלתי תחסן בהא אלמירה והוא נצחם ז"ל פי
 כון אלמנאן למאלכא ען הלת אלתלתה מעאני ערי הוא אלחחתיאל
 קאלוא (6) כשאדם נכנס לדון תחלה אומרים לו קבעת
 25 עתים לתורה פלפלת בחכמה חכמות דבר מתוך דבר
 פקר באן לך אן ערם אלחורה ענדהם נוע ואלחכמה נוע אכר והי תצחית
 ארא אלחורה באלנפר אלצחית ובעד כל מא ופנינאח תסמק מא נקולה.
 קר כין אלפלאספה אלמחקדמן ואלמחאדון אן אלמחאלאת אלמולודה קלב. א

(1) איוב לב, ט. (2) שם כח, יב. (3) מגילה יג, א.

(4) מלכים א ה, יא. (5) ראש השנה כא, ב. (6) שבת לא, א.

לדאנסאן ארבעה אנוע אולהא ווה אנקעהא ווה אלרי קליה יתפאני אהל
אלארין הו כמאל אלקניה ווה מא יוגר דלשכין מן אלמסאל ואלהיאב
וואלאלת ואלעביר ואלארצי ונחואא וואן יכון אלדאנסאן מלכא עמימא
הו מן הלא אלנוע והלא כמאל לא אלהאל בינה ובין דלך אלשכין בוגה
וואנסא הי נסבה מא מעטס אלדלה כהא כיראל מחין אקני אן הלה דארי
והלא עכרי והלא אלמאל מאלי והואלא גנרי וואלא אקחבר שכצה יגר
אלכר כארגא ען דאחה וכל שי מן הלה אלקניאא בחיל הו פי וגורה
ולחלא אלא ערמא חלך אלנסבה אצבא חלך אלשכין אלרי כאן מלכא
עמימא לא פרק בינה ובין אחקר מן יכון פי אלנאס מן גיר אן יתגיר
שי מן חלך אלמאל אלרי כאנת מנסובה לח ובילוא אלפלאספה אן אלרי
יזער זכרה וסעיה חלא אלנוע מן אלכמאל אנמא סעי דלואל מחין והו
שי לא יתבת ולו חבתה לח חלך אלקניה פול חיאחה פאנה לס יחצל לח
פי דאחה כמאל אצלא. ואלנוע אלהאני לח בואת אלשכין חעלק אכלר
מן אלואל והו כמאל אלכניה ואלהיאה אקני אן יכון מואל חלך אלשכין
פי גאיה אלעקדאל ואלעצאח מתאנסבה קולה כמא ינכני והוא אלנוע
איצא מן אלכמאל לא חלכר גאיה דאנה כמאל נסמאני וסא הו דלדאנסאן
מן חיל הו אנמאן כל מן חיל הו חיוואן וישארך פי הלא אכל אלחיוואן
קנ. ב ואיצא לו וצל מן קוה שכין אלדאנסאן גאיה ונחאיה מא ילחק בקוה בגר
קול פנאחין אן ילחק בקוה אסר או קוה פיר וגאיה הלא אלכמאל כמא
זכרנא אן ינקל חמלא חקילא או יכסר עטמא גליטא ונחו הלא סמא לא
כביר פאירה נסמאניה פיה אסא פאירה נפסאניה פסערומה מן הלא לנע.
וואנוע אלהאלת הו כמאל פי דאח אלשכין אכלר מן אלהאני והו כמאל
אלפלאיר אלכלקיה חלך כאן תכון אלכלאק חלך אלשכין עדי גאיה פצילתהא
ואכלר אלמצות אנמא הי לחצול הלא אלנוע מן אלכמאל והוא אלנוע
מן אלכמאל איצא אנמא הו תושיה לגירה וליס הו גאיה דאחה חלך אן
אלכלקיאא כלחא אנמא הי פי מא בין אלשכין מן אלנאס ובין גירה פכאן
הלא אלכמאל פי כלקיאחה אנמא תחלא כה דסנפעה אלנאס פצאר אלה
דגירה דאנך אלא פרצח שכין אנמאן וחדה לא יעאמל אחרא וחדה אלפלאיר
אלכלקיה מנה כלחא חניגר במאלה עטאלה לא חאלה דחא ולא חלכר
שכצה פי שי ואנסא יחחאל אלהא וחעוד פאירהחא עדיה באקחבאר

אלגור. ואלנוע אלדאכע הו אלכמאל אלדאנסאני אלחקיקי והו חצול
אלפלאיר אלמסקיה אקני תצור סקולאח תפיד אראא צחיהה פי אלהאחואא
וחחל הי אלגאיה אלמכירה והי אלהי חלכר אלשכין כמאל חקיקא והי
לח וחדה והי תפירה אלכקא אלדאס ובהא אלדאנסאן אנמאן ואקחבר כל
כמאל מן אלהאלתה כמאלאח אלמקדמה חלרהא דגורך לא דך וואן כאן ולא
בד בחסב אלמשהורן פהי דך ולגורך אסא הלא אלכמאל אלמכיר פהו דך קדחא
וחרך דיס לאכר מעך פיה משארכה בוגה יהיו דך דברך וגו' 1
ולחלא ינכני דך אן תחרץ עלי חצול הלא אלכאקי דך ולא תחקב ותשקי
לאכרין יא גאפלא ען נפסח חחי אסור ביאצחא באסתילא אלקוי
אלנסמאניה עדיהא כמא קיל פי אכחרא חלך אלמאלאל אלשקריה אלמצורכה 10
דחלה אלמעאני קאל בני אסוי נחרו כי שמוני נוסרה את
הכרסים כרמי שלי לא נמרתיה 2 ופי הלא אלמעני בעינה קאל
פן תתן לאחרים הורך ושנותיך לאכזריות 3. קד בלן לנא
אלאנכיא איצא הלה אלמעאני בעינהא ושרחואא לנא כמא שרחתהא
אלפלאספה וצרחואא לנא כאן דיס כמאל אלקניה ולא כמאל אצחלה ולא 15
כמאל אלכלאק כמאלא יפתכר כה ולא חרגב פיה וואן אלכמאל אלרי
יפתכר כה וירגב פיה הו מקרפתה תעאלי אלרי חלך הו אלעלם אלקיקי
קאל ירמיה פי הלה אלכמאלאח אלהארכה כה אסר ירי אל
יתחלל חכם בחכמתו ואל יתחלל חכמו בנבורתו אל
יתחלל עשיר בעשרו כי אם בואת יתחלל חסותחלל 20
השכל וידע אותי 4 ותאמר כיף אכלהא עלי חרתיכחא ענד אלמחור
פאן אעטס כמאל ענדהם עשיר בעשרו ודונה גבור בנבורתו
ודונה חכם בחכמתו יעני דא אלכלאק אלפלאצלה פאן חלך אלשכין
איצא מעטס ענד אלמחור אלדין אליהם הו אלכמאל פלדך חלכר הלא
אלתרחיב וקר אדרכוא אלח כמים זיל מן הלא אלפסוק הלה אלמעאני 25
בעינהא אלהי דכרנא וצרחואא כמא בלנתה דך פי הלא אלפצל והו אן קדחא
אלח כמא אלמקולה באמלאק פי כל מוצע והי אלגאיה הי אדראהא
תעאלי וואן הלה אלקניה אלהי יקחניחא אלדאנסאן מן אלכלאיר אלהי
יחנאפס פיהא וחלמן כמאלא דיסת כמאל וכלדך הלה אקמאל אלשריעה

(1) משלי ה. יו. (2) שיר השירים א. ו. (3) משלי ה. ט. (4) ודמיה ט. כב—כג.

כלהא אעני אנואע אלעבאראת וכלדך אלכלקראת אלנאפעק ללנאם כללהם
 פי תצורפאתהם בעצתם סע בעין גמיע דלך לא יקתין בתלה אלגאיה
 אלאכירה ולא יסאויחא כל הי תומיות מן אלג הרה אלגאיה ואסמע
 נצחם פי גמיע הרה אלמעאני כלפטהם והו נץ בראשית רבתו הנאך
 קיל כתוב אחד אוסר וכל חפצים לא ישוו כה(2) וכתוב
 אחר אוסר וכל חפצין לא ישוו כה(3) חפצים אלו
 מצות ומעשים טובים חפצין אלו אכנים טובות
 ומרגליות חפצים וחפצין לא ישוו כה אלא כי אם
 בזאת יתהלל המהלל השכל וידע אותי פתאם מא אוגו
 הוא אלקול ומא אכמל קאילה וכיף לס יגאדר שיה מן כל מא לזכרנא
 ומולנא פי ביאנחופי תומיותה. ואל וזכרנא הוא אלפסוק ומא אשתמל
 עליה מן אלגראיכ וזכרנא כללם אלחכמים ז"ל פיה פלגתלם מא
 תצלנה ודלך אנה לס יקתצר פי הוא אלפסוק פי תבין אשרף לגאיות
 עלי אדראכה תעלי פקט לאנה לו כאן הוא קצרה לקאל כי אם בזאת
 יתהלל המהלל השכל וידע אותי ויקטע אלקול או כאן יקול
 השכל וידע אותי כי אני אחר או כאן יקול כי אין לו
 קלה אתמונה או כי אין כסוני ומא נחי הוא אלנחו כל קאל אן
 אלפאתכלאד הו באדראכי ובמערפה צפאתי יעני אפעאלה נחו מא כינא(4)
 פי קולה הודיעני נא את דרכיך וגו'(5) ובין לנא פי הוא אלפסוק
 אן תלך אלמעאל איתי יגב אן תערף ותתקלל הי חסד ומשפט
 וצדקה וואד מעני אכר וכורא והו קולה בארץ אלרי הוא הו קטב
 אלשריקה ולים כועם אלמתחאפתין אלדון מלוא אן ענאיתת תעאלי אנתתה
 ענר פלך אלקסר ואן אלארין במא פיהא מהמלה עוב י"י את הארץ(6)
 כל במא בין לנא עלי ירי סיד אלעאלמין כי לוי הארץ(7) יקול אן
 ענאיתת איצא באלארין בחסבהא כמא אעתיני באלסמא בחסבהא והו קולה
 כי אני י"י עשה חסד משפט וצדקה בארץ(8) תם כלל
 אלמעני וקאל כי באלה חפצתי נאם י"י יעני אן גרצני אן יכון

(1) בראשית רבה פרשה לח בסוף. (2) משלי ה, יא. (3) שם ג, מו.

(4) לעיל ע' 83 ואילך. (5) שמות לג, יג. (6) וחקאל מ, מ.

(7) שמות מ, כב. (8) ירמיה מ, כג.

מנכס חסד וצדקה ומשפט בארץ עלי נחו מא כינא(1) פי שלש
 עשרה מדות אן אלקצר לתשבה כחא ואן תכון תלך סירתנא פלגאיה
 אלתי זכרנא פי הוא אלפסוק הי אנה בין אן כמאל אלנאמן אלרי
 כה יפתכר חקיקה הו מן חצל לה אדראכה תעאלי חסב מאקתח וערף
 ענאיתת במכלוקאתה פי איגאדהא ותדכירהא כיף הו וכאנת סידה דלך
 אלשכך בער דלך אלדראך יקצר כחא דאימא חסד צדקה ומשפט
 תשבהא באפעאלה תעאלי נחו מא כינא מראת פי הרה אלמקאלה. |
 והרא קרד מא ראית אן נודעה פי הרה למקאלה ממא דאית אנה נאפע קלה
 גרא דאמתאלך ואנא ארגו לך ענר אלמאם אלשאפי אן תנאל
 כל גרץ צלנתה פיהא במעונה אללה תעאלי והו ילכינא וכל ישראל
 חברים למא וערנא כה. אז תפקחנה עיני עורים ואזני
 חדשים תפתחנה(2). תעם החלכים בחשך ראו אור גדול
 ישבי בארץ צלמות אור נגה עליהם(3):

אמן

קרוב מאד האל לכל קורא אם באמת יקרא ולא ישעה
 נמצא לכל דורש יבקשהו אם יהלך נכתו ולא יתעה

כמל אלנו אלהאלת בעון אללת
 ובכמאלה כמלת דלאלה אלחאירין

(1) לעיל ע' 84. (2) ישעיה לה, ה. (3) שם מ, א.

חלופי נוסחאות

רשימת הקצורים

F	מורה המורה לר' שם טוב אבן פלקורא
II	חלופי גוסתאות שרשם הירשפלד ב-1895, ע' 407 ואילך וע' 460 ואילך
h	חלופי גוסתאות של תרגום אית' מתוך אותו כחי' לפי רשימות הירשפלד שם
Ha	מורה גבוכים בתרגום ר' יהודה אלחריזי
L	כל כתבי יד ליידין
M	הוצאת מונק
O	כל כתבי יד אוכספורד
P	כל כתבי יד פריז
T	מורה גבוכים בתרגום ר' שמואל אבן תבון
x	כתבי יד אחרים
y	כתבי יד אחרים אחרים
z	כתבי יד עוד אחרים
מספר לוימין איזו אות מצוין את מספר כתבי-היד מאותו הסוג, למשל: L1 אחר	
מכתבי-יד ליידין, O2 שנים מכתבי-יד אוכספורד.	
מספר לשמאל איזו אות מצוין את סימן כתב-היד ההוא, למשל: 237P כ"י פריז	
אוצר ישרן מספר 237.	

חלק א'

1,11 כמא לך x; כמאלך y, כנראה=שכלך השלם Ha; M=T.—
 1,19 בדתך O L; בדתך H; M=T.— 1,25 הירשפלד מנה אלתר. — 2,20 קר
 אמרה H.— 3,17 תצריחהא כל אלתצריח L1, כנראה=T.— 4,2 פי לילה
 ואחרת וו פי עמרה כלה H.— 4,6 עליונא O L; עליו T מעות. — 4,18 חכים
 עמים H.— 4,19 כאמתאל ואלגאז H.— 4,23 מפתקא H.— 4,26 למעניין
 מחקארכה O H; למעאני L1.— 4,27 ואלגאז (ולא מחוק) H.—
 5,6 מתאלם: O וכן T; מתאלר L וכן a H; מתאקסן H.— 5,9 עטם אלמור
 עלי מא הי עליה L1 וכן T Ha.— 7,26-27 כגיר H.— 10,5 ולו כלסמה H.—
 10,9 פיצרני: ויאדני H (במקום ויודיני). — 10,11 שפאח O L H.— 10,27 לחי עד
 פיהא חסר ב T Ha, אבל נמצא בכל כחי'. — 11,6 אלככיר H.— 11,23
 ותסמח H.— 11,29 אלאליתין H.— 12,4 אלאליתאן H.— 12,9 תקדיר
 Ha H.— 12,22 וקולון איצא H.— 13,14 ותרכרה H.— 14,13 ברפע H.—
 14,26 אלמצמן כהא לא אשכאלהא H.— 18,22 גתה H.— 19,15 כתאבה
 H.— 19,16 לתלאסר H.— 20,10 לבליה 2 כ"י. — 20,16 יתקדם x.— 20,16
 אלקדסה H.— 21,1 צר H.— 21,20 יתחון O L1; יכחפון L1.— 23,10
 ואהל H.— 23,15 עלי עטמה מן 1 כ"י; עלי עטים אהל לה x.— 24,6 אקלי
 מנה x T Ha.— 24,16 וישא H.— 26,21 תעאלי אללה ען לך L1.—
 28,26 לה חסר x T Ha.— 29,3 אלמטנן O L.— 29,8 אן: פה מתחיל קטע
 האוטוגרף, שפרסם ר. ילין ב"תרביץ" שנה א ספר ג עמוד 93; עיין להלן באומד
 גרפיים. — 29,17 בה L.— 32,8 רפעה גלאלה x H.— 32,25 געלה H.—
 33,1 ארראכא: עד כאן קטע ולין. — 33,1 כנו H.— 33,9 יכתל x.— 33,10
 תצח בה H.— 33,24 חקיר H.— 34,13 ואלרום: ואלחם L1 Ha.—
 35,8 או: אי x T H Ha.— 35,10 כטאב O L; אלמכאטבין בגליון L1.—
 36,18 אלרי יכון בגליון L1 T Ha; אלרי לני לך O2.— 38,13 מן שאנה
 O1; מא שאנה L1; מן שאנה אנה H.— 38,28 אקחני O L1; אקחנא

L1 — 39,1 וארון x הוצאות אונקלוס שלנו — 40,25 אורכה H. — 41,8
 זכרא בראתחא H. — 41,17 וכונהא L1 O H. — 41,24 ואנעל H. — 42,8
 כולך H. — 42,14 ענר ארדתה L1 — 42,24 ואסתמדרר x. — 45,10
 ואלחמא H. — 46,1 יצעף (ו מחוקת) H. — 46,3 אמען L1 H. — 47,24
 אלמצאנר H. — 49,15 למאנע H. — 49,20 יתשוק H. — 51,1 פכאן דלך
 H. — 51,24 אלמחל H. — 52,11 קוי x. — 52,16 יראם כהם H. — 52,22
 אלנש H. — 53,9 אלכא x H T Ha. — 54,5 אלמנפעאל H. — 54,23
 וארדתה H. — 55,15 מן סואה H. — 56,12 וגור H. — 57,11 ואעתקרה
 x H T Ha H. — 57,15 חסר מא H. — 59,2 אמם טרף לוסמן
 H. — 60,3 בנקיץ H. — 60,3 מעני לא יחרף לכבי דם ינחרף קלבי ראוי
 H. — 60,4 ולא זאל חסר ב T, ולא אמור Ha. — 60,6 אי חסר H. —
 60,8 מענאחמא אראדתך H. — 61,25 אל תתנהו בנפש צריו x H; אל
 תתנני בנפש צרי H T Ha (תהלים כו יב). — 62,9 פנאה H. — 62,14 כאנה
 H. — 62,15 פי דלך H. — 63,1 למסבותין H. — 63,19 אדרי יקולון 7 כיי H;
 אנה יקול 1 כיי. — 63,26 לתסתכן x H; לתסתן y; לתסתן z. — 66,4 פי אן
 H. — 66,14 בתכיריל x H. — 67,15 אריח H. — 67,20 כתב אלמנביא H. —
 67,23 לתקדיר H. — 68,15 ולשון הוסה H. — 68,17 יבאשר H. — 69,1
 אן כאן דלך לאומא H. — 69,11 ילכס פי הוא אלמעני x Ha. — 69,14
 כאנה x. — 69,18 ולתכרר 1 כיי. — 69,19 ותלך לקוה H. — 70,6 ותנקיץ טא
 H. — 70,8 צר H. — 70,12 אלתקדיר x Ha. — 70,19 אחדהא H. — 70,28 פכאן
 נסבתחא לה תעאלי סאינה x T; M = Ha. — 72,25 תמלכה H. — 72,27
 להא x T; T הוצאה ראשונה M = Ha. — 73,24 טאהרהא H. — 73,28 ולא
 יצאף H. — 73,28 מן שכל 1 Ha. — 73,28 חיואן גיר נאמק L1 T; H =
 M. — 75,26 כמא x H. — 76,1 אלמגור H. — 76,7 ואנהא; ואנמא H. —
 77,29 לכן H. — 77,8 ובתמליצאת H. — 77,9 אנהא; אנמא H. — 77,10
 ולא נגר H. — 77,19 אלמקאם אלכמסה H. — 77,21 וחי H. — 78,13
 אליהא H. — 78,29 אלקוה x H T Ha. — 79,6 ודלך קיז אנה תעאלי
 ואחר באמלאק נוסף בצ H (כלי תעאלי), T; M = Ha. — 80,8 כאנת
 L O H. — 80,28 ואיר עלי ראתה 1 כיי T; ואיר ען ראתה H. — 81,6 וכתאב
 אלמנויל H. — 81,20 כוף H. — 82,12 כתאב אללה H; T = M. — 82,15

צפה פעליה לא צפה ראתיה H. — 82,15 מענאחא H. — 82,22 לא יחבק
 H. — 83,13 ועלמחא H. — 83,21 מלכ מן אללה H. — 84,16 לאן אלמא
 אלגיר צחיחה אלא לא תלבת תלך אלמפעאל ותלך אלמפעאל הי צפאתה
 תעאלי L1; לאן אלמא אלגיר צחיחה לא תלבת ארדאך תלך אלמפעאל
 אלתי הי צפאתה תעאלי 1 כיי; H = T = M. — 85,8 מן כל אדיה H. —
 86,10 בכלך כביר H. — 86,11 פי שבעה H. — 87,2 גמר x; אנמאר L1;
 בתוך T כיי והוצאה ראשונה; בחרי Ha כיי. — 88,2 מלך אן יכון
 לה שי באלקוה L1; כרי שלא יהיה לו שום דבר בכח Ha, במקום: כמו
 שיהיה לו שום דבר בכח; H = T = M. — 88,18 וכולך H. — 89,27 אשתרכנא
 (נ למעלה מן השורה) H. — 90,5 אמא מן H T Ha; M = Ha. — 90,23 בתסמח
 H. — 90,24 נלך H. — 90,26 מן אלמסמח כמא H. — 91,3 באלתלמיר H;
 באלתלמס H; M = Ha T; x — 91,5 אלקצר H. — 92,20 הו לים H. —
 92,23 פאיץ H. — 92,20 בכון x; T הוצאה ראשונה M. — 93,2 פקלנא
 אנה ואחר ואלמעני x. — 93,9 חרכאתה H. — 93,10 צרורה חסר x Ha;
 סארה צרורה H; T = M. — 93,18 ואן חם מוגורוא לא ישבה שיא H;
 M = Ha T — 93,18 מן כל H T Ha. — 93,20 לחטת H, חשנה בשורה
 הבאה. — 94,9 ערה H. — 94,10 ונעלם H; T כיי M = Ha. — 94,16 פי
 הרה אלעקידה F. — 95,24 אלמאנאב x H T Ha. — 95,25 עקלנאחא L1
 Ha. — 96,12 וטולוא ואסתוקבוא x T; וטולוא ואצחבוא H; M = Ha. —
 96,18 לנצוץ H. — 96,20 אסתבאחאת H. — 96,24 שפקתי H. — 96,24
 לארדת M; לאורדת H. — 96,25 מואצע x Ha H; T = M. — 97,6 נכרל
 H. — 97,21 אנה כמאל x H; אנהא כמאל y; אנהא כמאלאת z. —
 99,6 לא דלך אלמוצוע מלך הרה אלמוצועאט ולא תלך אלמחמולאת מלך
 הרה אלמחמולאת רוב כחיי H T; גם קאופמן תולדות תורת התארים, עמוד
 459 הערה 147, חושב את הגרסה הזאת לנכונה. L1 Ha M = — 99,17 ראת
 אלמלאח וחיקיקתה H. — 99,21 אקול גהל H. — 99,27 יקע H. — 100,2
 אלמאנאן ושכלה ותלמיטה H. — 100,9 לרי ילום וגוב אלמגור H. — 100,21
 אמסא ואחרא H. — 101,3 אמא אלשי H; T = Ha M. — 101,3 יהתלי
 H. — 101,7 יום (בלי פי) H. — 101,9 ליסת L O H. — 101,11 ישארכה 1
 כיי. — 101,13 דאת להא צפאת x; דאת דאת צפאת H; עצם בעל תארים

Ha T — 102,8 ילפקונהא: אלפונהא x — 102,8 אכבאר: כראפאת 1.
 102,8 אלמסס x — 102,25 כאן פיה x — 103,5 אלקראה x — 103,8
 קט ממנוע L1 H T (ולא מצנונא בה לא תורגם ב T) M=Ha — 103,8
 ולא ממנוכואו בה x — 104,20 כינא x — 104,20 אלמוצוה x — 104,23
 אלאשראר x — 104,85 אכרעהא x — 104,27 מיוא או מיו F
 (סוף עמוד 151) Ha; O (מיואן L1) M=T — 104,27 פכתבוהא x — 104,27
 תרכה x — 105,1 במלננה x — 105,8 אסמיה x — 107,3 מאלת
 L O, מאלת x — 107,8 וגר מא וגר x — 107,8 אסמיה x — 107,8
 107,12 צור ואמת x T; צור ואמתאלה y (ואמת כנראה קצור מן ואמתאלה);
 M=Ha — 107,17 פת מתחיל קטע האוטוגרף, שפרסם הירשפלד ב J.Q.R. 1903
 עמוד 677; עיין להלן באוטוגרפים. — 108,12 וקאל כוא כמא קאל x H (כרי
 במקום כוא) T — 108,12 כאנחא אלרי קאלתה x — 109,4 עלי עד כאן
 הקטע. — 109,19 כינא x Ha — 109,26 רי סעדיה ויאמר אלהים ושא אלצה
 על הגליון x — 110,1 אקאוייל אלמאר x T — 111,4 נמחר אלמלה x —
 111,8 אמרה x — 111,17 מרדואי כי; סעואי כי. — 111,20 לאסתה לכי. —
 111,23 אנקמאע x T; M=Ha — 111,25 ואקר x — 111,26 כארג
 L O x — 111,28 ינקא x T — 112,2 דפע x — 112,3 אסתכמלת x —
 112,15 במעני x — 113,22 ואלשי אלמעקול x — 113,25 וכלך Ha H L1;
 M=T — 114,7 קאקל x — 114,29 ואן אלעאלם עלה L1 Ha;
 ואן דלעאלם עלה L1; ושהעולם מאתו T; רוב M=O — 115,1 יתצור x —
 115,9 כנא: בית L1; נבנה (=כנא) T; M=Ha — 115,24 סיקטע x —
 116,9 תבענאה x — 116,14 הי אלצורה F L1 (עמוד 37) Ha; M=T —
 117,1 הי העולם F (עמוד 37), דניאל יב, ז. — 117,5 כוא x — 117,10
 אמתאל אומרה x — 117,18 אלאכיר x — 117,26 אסתמאר x H;
 וכן חלאה ימרהא, ימרה, אלממר, אלמסתמר, יסתמרה x — 118,3 אעלי
 x — 119,1 בתסמח לאן לים x — 119,8 חרה הי שרה x — 119,9
 פתאמלה ותאמל L1 — 119,10 ידבר x T; Ha; רוב כי M= — 119,13
 אלקוה x — 119,18 לים הן מל L O — 119,28 תכונה x — 120,3 אכר;
 אול x — 120,12 נסבת x H; מנסובה L1; כנראה הוכנסו שתי הגרסאות
 האלה במקום נסבה, כרי להקל הכנת המשפט. מיוחסים F T (עמוד 40), סמוכים

Ha — 120,15 נצחם x — 121,1 ובקיתה F T x (עמוד 41) — 121,18
 ואלתחור x — 121,18 אכיל x H (א במקום ו, י כתיב מלא). — 121,21 ואן
 כאן ירון שיה x — 122,17 אדעוא x T; M=H — 122,21 אעתקדחתה x —
 122,23 להם x פעמים. — 122,27 אלמכתאר לה x — 122,30 אלם: רוב
 T H O (נחלו=אלם); עלם x Ha L T (כיר אחר). — 123,1 אלפספה x; M=Ha —
 123,5 וחי: L O; והוא T Ha — 123,11 אלואל: L O — 123,12 תאמלו
 x — 123,18 ראיא סחקרמא x — 124,6 בברחאננה x — 124,7 צאנעא
 x — 125,9 תקלירא מן אלמנביא x — 125,9 צר x — 125,12 קדרהא
 x — 125,21 דליל x — 125,24 קואעד אלשריעה O 359 Ha T; פנח ספנות
 חתורה (=קעדעה מן קואעד אלשריעה) F (עמ' 43); M=H — 126,2 ילתון
 L O — 126,7 לס יסתקרר x — 126,19 פילתגוא L O — 126,21 ואן L1
 T; M=H — 127,14 כאלחם x — 128,4 פימכן x — 128,9 למוצע x —
 128,27 יתחון F T L1 (עמ' 45); M=Ha — 128,27 סנהא אוהו Ha T L1;
 M=F — 129,18 פי תרכיב F Ha T L1 (עמ' 46); M=H — 129,20
 אלחאבת x — 129,21 סאת אלחיואן x — 129,25 ואלנסארק x —
 130,14 ופיהא I כי. F Ha T; ופיה נכון כי המלה מתיחסת לברן. — 131,29 ואלכלה
 F Ha T; H (עמוד 32) M= — 132,7 וחי x — 133,13 כמא יעטיה x;
 M=T — 133,14 תרני L O — 133,14 כל חוא x Ha T; אכל כל זה F
 (עמ' 54); M=H — 133,29 כונהא (ו למעלה מן השורה) H; M=Ha T —
 135,21 לו כם וחי גסם x — 135,26 אלמכואן Ha; תהויה T (דפוס); T
 (כיר) M=H — 136,7 ילתון L O — 136,15 תלאהא x — 136,17 עלי
 x — 137,3 אלמעני אלוצע x — 137,29 מנקצה וגיר מנקצה
 (שתי הנקודות במקום חשוד) x — 138,30 הו אלביאץ x — 139,8 אלנפם
 מרכב Ha T L, אבל מרכב בצורה זכר נותן מקום להשערה שנשמטה מלה גסם. —
 140,2 יקולונהא: L O; נכון יקולונה, וכן T — 140,20 כלך ולים הוא
 קאלוא פקמ כל קאלוא L1 T; M=Ha — 141,6 ובאלתמאע x — 141,7
 פאצבג x — 141,12 ומרהב אלמשריה x — 141,12 ארי ענד תחריר x —
 141,21 לכן אכרחהם אסתשנעוא לך Ha T L1 — 142,6 פי כל גסם x —
 142,12 יקום (סחוק) x — 142,24 באקיא x — 143,20 אלתקירר T —
 144,11 יטפו: Ha L1; יטף רוב כהי, T H — 145,17 סא תראה מן אלשרה

H; מא תראה מן אשרה פי הוא וארלין פי הוא ותי אעראק Ha L1 —
 145,19 מארתהמא H. — 146,8 אלכנפסה x; F (עמי 153) משער כי T בתרגמו
 העמלק קרא במקור אלכנפאש. — 147,4 ככמ (כלי ואחר) H T. — 147,12
 תנאקן T? — 147,19 אלכנפאד H. — 147,17 יולב כח H. — 148,2 נלעי
 אנה (כלי אנה) H. — 148,6 כאלחנא (א בסקום ה) H. — 148,10 נהאיה
 פיה x H; נהאיה לה y; נהאיה לה פיה אין בכחיה אבל כן צריך לקרא
 וכן T. — 149,1 בן H, וכן ככל פעם. — 149,8 נהאיה (כלי לה) כל כחיה חץ
 מן O1 נהאיה להא; נהאיה להם H. — 150,6 כלאמא x T. — 150,11
 כעכרתהם H. — 150,12 כל ואחר מנהם L1 T; במקצד כלאמאם O1;
 במחץ כלאמאם O1 (היותר ישן). — 150,28 קאלוא H T Ha. — 151,18 אחד
 L1 (היותר ישן) ואולי זאת הגרסה המקורית. — 153,17 באחר אלגאיוואת x;
 M=H Ha T — 154,10 ואלגאיוון אלנמוכין O L. — 154,10 מעדומה x
 H; מעדומין L1. — 154,18 הרה אלמרוק אלדי H. — 154,19 תקריר x T
 (כיו ודפוס ראשון). — 155,15 כלאהמא H. — 156,1 אדמב 6 כיו. — 156,18 יערי
 H. — 157,12 תלכת O2. — 157,14 מתנאיה H L1. — 157,16 ומעני
 אלעלם גיר מעני אלקדרה ענדה גיר מעני אלאראדה רוב כחיה; וגיר מעני
 אלאראדה H L1; M=T. — 157,28 אלמקדמא H L1 T Ha. — 157,28
 תצורהא בעיר L1 T. — 158,22 אלנאמאן H. — 158,24 מסאויא O L1;
 מסתויא L1. — 159,8 נתברחן H. — 159,9 שכוה x; שכוה H. — 159,25
 מעני רוב כחיה H; M=Ha T. — 160,9 ישאכא H, השוה השורה הבאה.
 161,8 אלדוואת: O2 מן חיוור מוכים. T (כיו ודפוס ראשון); אלדוואת x;
 אלדוואת y; אלדוואת O1; גסם אלגור אלדוואת H. — 161,22 לאמכאן
 ולודה (כלי ועדמה) H L1 T Ha. — 162,2 ולא למרגח: רק O 359, אבל המלים
 האלה נראות נחוצות להשלמת הענין, וגם לא לפני למכצין מראת שחמר
 כאן איה דבר. Ha: לא יצטרך למגביל אשר יכריע המציאות על האפסות.

חלק ב'

165,18 לערתהא H. — 165,23 גסם H. — 166,7 עשר כל כחיה וכן כהקדמות
 הבאות. — 166,14 ואולחא כל כחיה. — 166,27 אלגסם x. — 167,4 וגר: ולב
 H. — 167,9 אלעשריניה H. — 167,27 מעקולאח רוב כחיה H T Ha F;
 ומעקולאח נמצא רק בL 221. — 168,1 ושרחה: ופירושו T; H Ha=M. —
 168,2 ותכרין וכו': כל כחיה T; אל תכרין בעץ אלמקדמא מכתב הרמבים
 לדיש אכן תכרין; אל תמצא גם Ha, אבל ככל גרסה Ha מועתית. — 168,9
 סרמריה: דאומה H. — 168,10 גיר מתנאיה H. — 169,12 אלגסם H. — 169,27
 חרכא x H; בהערותו (עמי 30) מבכר מונק גרסה זו. — 169,20 מתרהא H. —
 169,21 ותולר x H, כיו אחרים של T. — 170,1 אלחאריה עשר 18L, וזה
 יותר נכון. — 170,11 או תנקסם H. — 170,21 אנתקלת אלנפם סקה איצא
 וצארת פי אלגרפה 18L Ha. — 171,1 תכיל H. — 171,10 חגייתא H. —
 171,16 יחרת דאתה H. — 171,25 לזס איצא וגור H. — 172,2 גאכא H. —
 172,24 מראפא (א בסקום ה) H. — 172,27 אלעשריניה x H. — 173,25
 מרק H; M=Ha T. — 174,4 קוה H Ha; M=T. — 175,25 כינא פי תכרין
 גפי אלנמוכאיה 1 כי (היותר גרוע), H T. — 176,20 תכוון H. — 176,22
 אול H. — 177,20 חרכא H. — 178,5 הוא איצא H. — 179,3 אלמאפאק H. —
 179,17 ככל פלך: באלפלך x T Ha (כיו). — 183,15 אשך H T Ha F (עסור
 87=M. — 183,18 עטמה קדרה x H T F; M=Ha. — 183,28 דכרוה H
 T. — 184,20 אנך x. — 185,5 יכאלפוא x; יכאלפו H; יכאלפח T Ha. —
 185,14 טכיערה H; M=T. — 186,3 אלראעיה x H Ha; M=T. — 186,4
 האילת עטמה גרא 18L H T Ha. — 186,27 אכר Ha. — 186,27 כרה ואחרת:
 כרה חסר 18L T. — 187,14 באלנמלה H. — 190,18 קרין H T. — 190,20
 יתכלי חסר x Ha. — 190,28 אמא H. — 191,11 עולנא: עמלנא x H; עמלנא
 y; M=Ha T. — 191,19 אלקוי L Ha; M=T. — 191,20 לתחריר x H T
 F; Ha (עמי 154)=M. — 191,24 מוצע למוצע H Ha. — 191,24 אלמוצע H;
 M=Ha T. — 192,19 כאמלה חסר H Ha; M=T. — 192,21 חכמא: רוב
 כחיה והיותר מוכים; חכמתנא 1 כיו H T Ha; חכמא x, כיו אחרים של T. —
 193,21 לקאה H. — 193,26 אלססכן H. — 194,28 וליסת H. — 195,6

לתשבה H. — 195,9 וכדלך H. — 196,4 אלאהא מולורא רוב כחיי. — 196,25
 יתגיר פי האלה בער האלה 18 L T; כל חי האלה בער H. — 198,6 פי
 כתאכה טימאום 1 כיי. F (עמ' 95); M=Ha T — 198,19 ולא עד טאר חסר
 T. — 199,9 יוקם H. — 199,10 ותלכיין חסר T. — 199,18 פי מא נריר אן
 x; H T; M=Ha T — 200,1 פתלך צורה H; M=Ha T — 200,7 לס: לא H. —
 201,6 תגיר משיחה H Ha. — 201,16 פי אלהא 18 L T; פי אלהא H;
 מקורם H Ha. — 201,22 מיי אלה: אין בשום כיי; בנוין 10 אלהא x; מייין
 אלהא y. — 201,23 מעני H. — 201,28 וינסכווא H. — 202,12 כפאת (במקום
 כפת) x. — 202,18 אלקטעיה H. — 202,21 פי צחתה 11. — 202,26 בער דלך
 חסר T; כל י. — 202,27 ככון אלסמא כאינה פאסדה 18 L T (כיי). —
 204 יקבל: יטלך 18 L; יטלב 221 L. — 205,1 פי תרגיה H. — 205,21
 אלרגאל x Ha H F (עמ' 154); M=T — 205,27 ינפתח H. — 205,28 ולם
 יול H. — 206,7 לא יאכל H. — 207,9 פי אן אלהרה H. — 207,21 תכוון
 H. — 208,6 יקחציה H. — 208,9 פצור H; M=Ha T — 210,8 ולא יריר
 H h. — 210,12 אלטרק H; M=Ha T — 210,24 פי כאלה בני אלהרה H;
 M=Ha T — 211,9 עלה מעלד והיא H. — 211,24 אלהכציי: אלהלכיי
 T? — 212,2 אן אלהאדה 18 L Ha T — 212,3 אלהגיר H. — 212,8 והו
 אלרי H Ha T; M=T — 212,6 אלהגירא H. — 212,6 תכיינה H. —
 212,90 מן אלסמא H. — 213,19 מוצע H. — 214,7 אגרי H. — 214,18
 אלהגירא: המלהקיות=אלגיריה כיי אחר של T. — 215,6 מסתגרה חסר T
 Ha. — 216,7 לערם H. — 219,11 ותלציי אלשכץ אלשכל H. — 219,16
 סכבאן T Ha; סכבין 1 כיי. — 220,16 עלה H T Ha. — 221,22 חתי אן
 H. — 222,1 כלסם H. — 223,11 כלמרק אנואע אלסאלת מע כל אלהגירא
 18 L T. — 223,24 אלשורר H Ha. — 223,25 ערדת H; M=Ha T — 224,18
 מענאדה H. — 224,30 אלריין כל כחיי H; אלריין הם 18 L Ha F (עמור
 112). — 225,10 ובאלגמלה 18 L Ha T — 226,6-7 מן אלכרוג H T. —
 226,12 נחסמח H. — 226,27 ומרכואהמא מכלתף x; ומרכואהמא מכלתף
 y H; ושני מרכואהמא מכלתפים T. — 227,19 אלא טא זכרח דך חסר 18 L
 T Ha. — 227,28 אלהצליין H Ha. — 228,3 ומקאריהא x Ha וקצת כיי של
 T. — 228,25 אנה דלנא חסר 18 L. — 228,25 מחרכה: T מוסיף אכל שאר

ענינם. — 229,15 פלים באלצורה אלא H. — 229,25 אהל אלכאמל H. —
 229,27 איצא חסר H Ha. — 229,29 ויגור: רק וכיי. T; וילך x Ha. —
 230,8 איצא במקום אלאכר x T. — 230,16 צורתה 18 L Ha; M=Ha T. —
 230,17 ירב H. — 230,26 אלמלוב H T. — 231,18 קבל כלקת H. — 231,27
 במראה H Ha; M=T — 232,1 והיא צחית H; M=Ha T. — 232,17
 ולעלך H. — 233,10 מן טאהר נין x. — 233,12 ישאחה רוב כחיי. — 233,22
 ולב: נלך 18 L Ha h; T שתי הגרסות ביחד. — 233,26 קריכה H. — 235,25
 כצץ H. — 235,25 דלך אלוחי H. — 235,27 אנקראץ H. — 236,14
 באנקראץ H. — 236,25 מנקלבה T? — 236,25 חאלאת H. — 236,28 קאל
 H T; M=Ha T — 237,6 מתממא P 237. — 237,28 אקבאלכם ומעאדחכם
 H T; M=Ha T — 238,3 בשמים H. — 238,19 אלטאהרה חסר 18 L Ha T. —
 243,22 מן צי צין וכן H T; טן: כל כיי. H. — 243,26 ואלתערי T לפי
 חשעה F (עמ' 154-155) H. — 243,29 לכל (במקום לכן כל) x Ha; M=T. —
 244,16 קלד וגיר דלך 18 L Ha T — 244,27 לסאנא H. — 245,26 וחבינת
 כל כחיי. H. — 246,10 אלאכר H. — 246,28 תלציצה רוב כחיי. H; רק
 18 L M=Ha T — 247,3 אכלר ובין H. — 248,19 אלמלומה T; M=Ha T — 249,6
 ואלמלומה H; M=Ha T — 249,7 אלריין H. — 249,7 אול חסר H; T —
 M=Ha T — 249,9 תרכיכה H; M=Ha T — 249,9-10 הו וגור H; T —
 M=Ha T — 249,20 ולכר ען עץ H. — 249,26 נכחוא T L Ha; נכחו H. —
 250,18 תסמית H. — 251,6 קורתו: כוורתו רוב כחיי. Ha; כורתו H h;
 T בראשית רבה ירושלמי. M=Ha T — 253,9 פי תצחיה 18 L Ha; M=T — 253,17
 קואם אהל שרועתנא 18 L T. — 254,19 ענר קצה 18 L Ha T — 254,15
 פקולחם H. — 255,1 חסאר או צפרע כל כחיי. — 255,9 אחר ותמאני כל
 כחיי וכן הלאה ארבעה עשר, מאיה ועשרה, סבעה. — 255,27 ואז: כאן
 מחיל הקסע חשני שפרסם הירשפלד JQR 1903 עמ' 677 ואילך; עיין להלן
 ב.א.א.א.א.א. — 258,18 אעלאם כל כחיי. — 258,24 איצא חסר x Ha T. —
 258,24 מעטא x H. — 260,7 קבלה: בעדה 18 L Ha. — 260,25 בלערום H. —
 260,26 לי דלך H. — 261,24 אבתרא x; אכתי y; אבתרא z; לי תראה
 (כלי מנחה) 18 L T. — 262,11 ואלגמלה H. — 262,17 אלקד: אלסם H. —
 262,19 יתנכווא x; יתנכוון y. — 263,13 נכוה 18 L Ha. — 263,14 תלניתחם

H — 263,9 ואשר T 18 L (שקרא בשורה הקדומה א' במקום א') — 264,9
 קרר יכון מדברא בה נפסה לא גירה L Ha T — 264,14 כמה בינא עד
 אלמכזלה חסר T 18 L Ha — 264,18 וואצעוא x — 264,27 וואצל H —
 265,17 צר'ח חסר T 18 L Ha — 265,18 יכתם T — 266,1 אמר H —
 266,14 יגדר: זכר L 221 וכן יגידו T — 267,13 אליו כל כהיו; אלתי H —
 267,27 מן פיו L 18 L Ha — 268,6 ממן תקדם L 18 L Ha — 268,14
 ישחר H — 268,16 אליו L 18 L Ha — 269,13 אלבראהמה L 18; אלבראהמה
 כי אחד של T — 269,16 אלמאלפה: אלגאהלה L 18 L Ha — 269,27
 מן יכון אלנאם כלם לך אלומאן כאמליון O I (מספר 359) — 270,9 אלא
 מא: כמה לא L 18 T; M=Ha — 270,16 לחיו: אלי חד L 18 — 270,20
 אלמפרט: אלמקצר x — 270,26 לנפסה H — 270,26 לאלזאם H — 270,26
 בעמל מא גא בה אלנביא T 18 L Ha F (ע' 116) — 270,28 ותרכה
 L 18 — 271,14 וחתאל L 18 T — 271,22 מלנונה חסר L 18 Ha —
 274,20 זכר'ך עד הלילה חסר L 18 Ha — 275,3 לפלזני (במקום אלפלזני)
 L 18 T; ולים יכון לך לפלזני אחאה P 237; ולם יכן לך אלפלזני נביא
 L 221 — 275,8 אחי ואכבר H — 275,28 ולרי ולרי (כפול) וקאל' להם
 H — 276,10 לאנה H — 276,21 כינו H — 277,6-7 אלרי ולכונה H —
 277,8 ירפע x T Ha — 278,13 אלתי ראה P 63 — 278,26 אלעציאן x;
 אלעציאין y H; אלעצי' z T — 279,9 מסתלה: מסרורה L 18; מיושרת
 (=מסרורה?) T — 279,14 המלים: פי כל מוצע אינן ב M, והכנסתין לפי
 הערה 4 שבעמוד 329 הן חסרות כ-א — 280,28 מנהא H — 282,9 אנה חסר
 x Ha — 282,20 לך קרר עטים: לה עטים x H — 284,22 אנמק אלעלמא
 L 221 — 286,4 במראה חסר x Ha — 286,16 תקרים מא תקדם L 221 (על
 הגליון) Ha — 287,7 למאן כל כהיו, H — 287,26 כית וכית חסר בכל כהיו
 מלבר אחד שהמלים האלה נוספו בו אחיכ — 288,3 כתב אלנביא H — 288,9
 בעצהא: בערה L 18 Ha — 288,9 מטלקה x T — 288,26 צחכה: הרפא
 x F (עמ' 156) — 288,25 ומכררה: מכרה T לפי דעה F (שם) — 289,1 כר'ך
 אקול H — 289,18 פינא: פיה L 18; פיהם T; אלא ענר מן קיל פיה
 P 63 — 289,26 אלגאהרה H — 290,14 ואלאגיא H; ואלאגיאא
 ואלמכאלגאת T 2 — 290,14 כהיר פי H — 290,16 עלי תקריר ו כיא, Ha —

291, מל' x H Ha; מל'א y; M=T — 291,6 תחריר x T
 Ha — 291,26 מן H — 291,26 בכונהם ישער ואלמוצע
 אלמסתקאר'ה H — 292,10 פי אללאה H — 292,10 פי
 אקאויל חסר x Ha F (עמ' 117) — 293,16 סלמא: סלמא ו
 כיא — 293,22 סכב אללה לה תק'לה T — 294,1 לכן מעני לך קיאם
 ב'ן עלי מא שאבה הרה אלצונה איצא מן אלקול פקט x Ha קצח כי של
 T; T הוצאה וכי אחריס=M — 294,11 ותלכרה x — 294,18 אנתחי בלקול
 x; אנתחי בה אלקול y.

חלק ג'

297,14 בינא x H — 297,14 מן אלהאן H — 297,16 יתבין: יכון
 H — 297,26 לו חרם H — 297,28 תלקית x H — 297,28 אקתקדה H
 Ha — 298,1 שך ענרי H — 298,5 אלכ'ן x Ha — 298,8 יכפי רונ כיא —
 298,16 חתר ירי x; M=Ha — 298,20 חרף כנראה T — 299,14 פססרורה
 H — 299,17 כונחם מתלאוקין כל כיא — 299,28 ולוהרהא: ולוהרהא כנראה
 T — 300,8 זכוק אסם אלכ'ך H — 300,8 פישבה H — 300,12 ברית
 חרא וקליל' כחזוי H — 300,13-14 ליסת תחרכהא L 18 T?; ליסת תחרכה
 x; ליסת תחרכה H; M=Ha — 300,18 ליסת אלריה כל גרצא H —
 300,20 ליסת והכרא H — 300,24 מן חסיר אלחיה לנה'ה מא פתסיר פי H —
 301,1 ואסתופי x Ha; M=T — 301,23 עיון H — 301,26 בעניי יענון
 חאלתי הרה H — 302,8 יר חיואן או רגלה H — 302,17 יתחרכוא ...
 אנפסהם H — 303,12 ותבין x H T — 303,22 קאל' איצא H — 304,13
 ללמטא H — 304,20 אלא חסר x Ha — 304,23 ללרור x H — 305,5
 וקאל' חסר H — 305,10 תאויל' (במקום תאוילא) x — 305,16 לאפראר H —
 305,21 אלאדם: אלאמר ו כיא H T — 306,9 אלמכעצה x H T; M=Ha —
 307,8 ראווא כל כיא: ראו H — 307,8 אלרין P 230 T — 308,21 ורחבת
 לך x; ורחבת תחת כנפיהם ו כיא T; ואן לך תחת כנפיהם P 63 Ha —
 308,22 בקול האופנים x Ha T H; 2 כיא=M — 309,2 מרלול H —
 309,18 תממת x H T — 309,17 תעלק x — 309,20 צורה ראשון חסר H —
 310,14 כלאה חסר ו כיא T — 310,17 יוחי: יוחר P 63 T — 311,8 ינסתר

x; יסתחר y — 311,4 תסתחר x; תסתחר H — 311,7 ויספק H —
 311,11 ינבגו דעקאקל 2 כ"ה Ha T — 312,4 דלך x Ha T — 312,8 חלך x T —
 312,17 אלקצר H; אלקר Ha? — 313,29 גלו: גלו: 3 כ"ה Ha; גלו 1 כ"ה
 H T — 315,19 אלרי פיצה איצא סניר x — 315,19 חסממא H —
 315,22 פאעקע H — 316,6 אעראם מלכא H — 316,11 פחם H —
 316,26 תכוב: חכרם H — 317,4 אולא H — 317,7 בינא: קלנא H —
 320,18 סנין H — 320,16 חאלה: גמלה 1 כ"ה H; גלה 1 כ"ה — 320,27
 יונר x T — 320,28 אלמצאב ערי מא ונתניה 63 P Ha — 321,16 כון
 אלנמאן יאקף ... ועתארהא 1 כ"ה — 322,14 ואלחואצל: ואלחואל x
 Ha — 322,15 אן יעתבר אעטבאר חאני פי 63 P Ha — 322,21 קר H —
 322,26 דלמכב x; דומיכ F (עמ' 157) Ha; דמכב H: M=T — 322,28
 כיאן x — 323,7 כח שכצא רוב כ"ה H — 324,2 בקצר מברא עקרי 63 P
 F Ha T (עמ' 119) — 324,6 אכרי H — 324,13 וואן הלא: והוא x T —
 324,29 כרא דליר H — 325,26 דהח אלגאיה x; דמעתקר הוה גאיתה
 אלגאיה 221 L — 326,8 הוה מחוק H; רוב כ"ה M — 326,8 אלדח חסר H —
 326,14 תלום x Ha T — 327,5 אלרי פעלי x H: M=Ha — 327,10
 אלמחרי כל H — 327,29 אנהא מציה H — 328,8 תשרה H — 328,10
 ותלתום H — 328,12 תמלכ פעמים H — 329,8 מקארנה F T (עמ' 157);
 M=Ha — 329,11 ולם: לם x; ולא H — 329,12 גאיה מא דמא H — 329,24
 אלפין כל כ"ה — 330,9 מקעד H — 330,9 בעק: בעק x Ha T F (עמוד
 121) — 330,24 אלחרתיכ H — 331,5 אסתבעאר מא x H: M=T —
 331,13 מקעד H — 332,15 לא יתצור 1 כ"ה Ha F; M=T — 332,21
 ינאוע הו נפסח H — 332,24 שי חסר H — 332,26 מסחקצא H — 332,29
 תפרץ: תערץ x — 334,7 לא H — 335,9 אלגואיה H — 336,10 ותמו
 מא כל כ"ה וכן צ"ל; מא בחר 18 L Ha — 336,13 אסמאחא H — 336,17
 נמאם H — 336,19 אעני אנה יקול H — 337,16 ויתחדד H — 338,7
 אלמכרה H — 339,12 ויקול H — 339,14 ערב פי אלדניא x H Ha —
 340,20 ואמא אן רוב כ"ה T; אמא אן H: M=Ha — 341,6 אלנמאן H —
 341,23 אהמלוא H — 342,7 אפעאלה 229 P T — 342,19 אלמכר H —
 343,16 ואן כאנת x Ha T F: M= — 343,28 וסא: סא H — 344,28

חאבתה H — 345,5 כל אלכמאלא H — 345,14 אלגור: אלגור 1 כ"ה —
 346,13 פאחחל H — 346,18 חרתה (ה) במקום ת) H — 346,24 אלקוה H —
 346,25 חוה אלמעאני H — 346,29 קצורה 63 P 18 L — 346,29 לה 63 P
 18 L — 346,29 אלשכהה 63 P; אלשכהא 18 L — 347,1 נקר 63 P —
 347,1 עלם תעאלי הוה אלקצור מנא ואן פכרתהם הוה אלמקצרה לא
 תלתפת 63 P 18 L Ha: M=T — 347,9 וצל H — 348,4 פלדך H —
 348,10 עלם H — 348,25 אלמסר מכאין H — 350,15 אנצנע 03 H; רוב
 כ"ה M=Ha T — 350,16 צנעה מא צנעה תאבקה לעלמה 221 L Ha T;
 רוב כ"ה M — 352,2 קצחה x — 352,26 קרר T — 353,6 דרג: זכר 63 P
 Ha T — 353,7 ירתער x — 353,28 מא חסר H — 354,16 סעני חסר x
 Ha — 354,18 אחרי לשטנו: שרח דלך יונתן בן עזיאל וחט קאם על וסיניה
 לאסמאותיה H — 356,3 ידען x — 356,6 בה ובכיתה x T — 356,13 והן
 H — 356,23 אלחאם חסר x Ha T — 357,16 ערפחא x H — 358,16 לא
 יקאל H — 358,19 אלרי כל כ"ה — 358,26 מרחב ארסמן H — 358,29
 פצל עליהם 221 L — 359,3 פצל ענהם 230 P — 359,3 פנר: קיר F (עמ' 157) —
 359,4 פי אלענאיה חסר x Ha T — 359,7 תוביך x — 359,21 כמאל: חאל
 x T — 359,26 טרקה x T — 360,12 נתצור H — 360,12 ולא חו x T —
 360,12 שי x — 361,13 מאהר H — 361,19 נחקקר H — 362,1 פעקא H —
 362,4 כל דלך: בולך x T כ"ה — 362,11 למסכן H — 363,11 פתחבתוא x —
 363,20 וסורא: ויריר x Ha — 363,26 תרעי x; יראעי y; תרעא H —
 364,10 דמא דלך H — 364,18 תאבקה H — 365,10 פי תלרה 1 כ"ה T
 Ha — 365,16 כחיר אלפאיה x — 365,22 ירום T — 365,23 אלכאנמ
 H — 365,26 ותחציר H — 366,1-2 כל מתבע x Ha, T — 367,10
 סחרת H — 367,12 הלא חסר H — 367,14 סלכורא 1 כ"ה T — 367,26
 אצלח כל כ"ה T H (כ"ה) Ha — 368,2 כנהל H — 368,14 בינחם x; בינחמא
 1 כ"ה H (ס מעל לשורה) — 368,15 בינחא x T — 368,21 שרענא מסיב
 H — 369,9 פאידחה H — 369,22 דחקביה מי שחוא ... ומי שהוה כל כ"ה
 H: M=T — 370,6 אלגוא H — 370,27 מסכנה H — 371,3 פאפחמ
 H — 371,23 יקסר: יקר x — 371,26 אקדם באלשרף H — 371,29 תחדירה
 ותחירי H — 373,11 ותחירי x Ha T: M= — 373,12 אעקארה H —

חמקט x — 401,3 תעדיהא H. — 401,3 נויח x H; נואיח y. — 401,35
 ולתלי כל כיי. — 401,28 אלדי חסר כל כיי מלבר I. — 401,26 אפענאייכ x
 T. — 402,8 ליבקר H. — 402,24 לעסבעה דרארי P 230 H T. — 403,3
 אנמלע H. — 403,12 פי חר x. — 404,15 אלנאם H. — 404,18 אלנאמראר
 x. — 404,28 עס חסר x; ואנמא כון I כיי. — 405,17 פי אלנאצל x. — 406,9
 מלומא כל כיי. — 407,1 תתכב H. — 407,6 קליזח כל כיי. H. — 407,12
 פעל H. — 407,17 אלכהאיים I כיי; אלכמה x. — 408,6 כון חסר H. —
 408,11 וליס פי H. — 408,15 סאיר; עאבר I כיי; סאיל I כיי. T. — 408,18
 ותחזיר לשיוך x Ha. — 409,3 וסע הוא אן ערם H. — 409,20 יוכר I כיי
 T (כיי). — 409,23 סארק סאיר H. — 410,3 כהם; פיהם H. — 410,13 ויסתעדלה
 H. — 410,19 אלחי פמארהא H. — 410,22 אלגראר H. — 411,13
 אנראר ... כאנארהם H. — 411,14 חרסחם H. — 411,20 לסא H. —
 412,18 זמאן וזמאן I כיי. H. — 412,21 יסתנרוהא H. — 412,21 סר אשריקה T. —
 412,23 סחוראחא P 63 T; סחצוראחא x. — 412,26 סכאל לכל H. —
 413,19 גהרה T. — 413,26 לעסביכהא H. — 414,13 תמאלוא כל כיי. —
 414,16 תסאילחם רוב כיי. — 416,2 דעת רוב כיי; M=Ha T. — 416,2 חרמח
 כשפה I כיי; חרמה כשפת I כיי; כשף אלנכאח O 162. — 416,20 אלשומר
 x Ha T H. — 417,7 ותאכר H. — 418,2 ואמא x. — 418,17 עדח x T
 Ha. — 418,28 יצרב H. — 419,12 תמאוק H. — 419,12 פי אכל x. —
 419,19 סראד H. — 420,19 מוצע x T. — 422,28 טנוא H. — 424,19
 תפצילא לעכניס x. — 424,21 וכראמה H. — 425,13 כאן ורץ H. —
 426,1 אלמכאלה כל כיי; אלמכאלה H. — 426,2 וקע H. — 427,1 תבריא
 כל כיי. — 427,10 אנורה ... ואנמלה ואסחלה H. — 427,11 טאיר H. —
 428,17 לעבר H. — 430,8 תברידה x. — 430,17 יגחטע H. — 430,19 לא
 יכון H. — 430,21 לעסחמא x. — 431,16 ולסויה אלמלך; רק P 63; ולסויה
 כל האחרים H. — 432,11 תסתעטף H. — 433,20 אלעכארה x H. — 434,7
 ימארט H. — 435,10 ולרה: אבנה H. — 436,7 כמא תקרם H. — 437,6
 ומרחא H. — 437,8 נדעי H. — 437,25 סחתאלין אליהא H. — 438,2
 נמא H. — 439,16 לעקארתהא H. — 439,19 אלכטון H. — 440,16 וחנינהא:
 ושפקחהא x. — 441,18 אלשראב T? — 442,18 עקדא ועסלא H. — 443,11

374,27 מנחא חסר x Ha T. — 374,28 מלהה H. — 374,28 אלכבר H. —
 375,11 ולס ודכרוא אחארה אלצאדקה Ha. — 375,18 תראה x H. —
 375,21 אלמדמרה x H; אלמדכורה I כיי. Ha. — 376,6 וחס x. — 376,7
 אלשאם 18 L Ha T; אלשמאל H. — 376,7 ותגול H. — 376,15-16 אלחא
 ספארקא H. — 376,27 ופעל כהא חסר L 221. — 377,11 מן: אן x T. —
 377,21 ענר חסר H. — 378,6 לאסר H. — 378,25 ותנפרד x. — 378,26
 ואלכלמה חסר I כיי; אלכלמה בער אלכלמה I כיי. — 379,8 לערוחנין x
 Ha. — 379,18 כלהא חסר H. — 379,20 פוקע x Ha T. — 380,6 חכמוא
 I כיי. T. — 380,11 אלסרג P 63 L Ha; אלסרג L 221. — 381,12 ותכסב
 II. — 381,12 וואל אלחקרב x Ha. — 381,21 ופענת x; אדענת I כיי. —
 381,26 ותכסב H. — 382,4 ופעל H. — 382,9 ואלנאסאם x Ha T. —
 382,17 ועבדונה H. — 382,20 כאן כאן x; ארא כאן I כיי. — 383,7 לאמר
 x Ha. — 383,12 בכלק I כיי. H. — 383,21 ותדריג H. — 384,3 בלעצו x T. —
 384,10 ובהרא H. — 384,23 בנקל x Ha. — 384,28 גאנא H. — 386,4
 כתחיוהם II. — 386,6 אלחברד: אלכר x. — 386,6 מיצא חסר H. —
 386,20 פאן: רק P 63 Ha T; כאן כל כיי האחרים. — 387,12 ועלד T; ועלח
 2 כיי; ועלח בית ואחר H. — 387,19 באלמקצר H. — 387,19 לעאחא
 T. — 388,10 פי אלנקל H. — 389,4 ותלכרה x. — 389,23 פטאמה H. —
 389,24 מניבא חסר x; מניבא פעם שנית 18 L. — 389,24 סתאחיא: סתאדב
 L 221. — 390,2 קאל ... וקאל x T. — 391,12 לא תחצר ברי ענחא
 2 כיי. — 391,16 מפורח P 63 Ha. — 393,5 אלמחצורה x; אלמחצורה 18 L
 P 63 T. — 393,24 ואכתאר x Ha. — 393,29 ותקציר ויל מול ניר H. —
 395,2 חו: הי כל כיי. — 395,4 יעחקד x H. — 395,10 וכדלך x Ha T. —
 395,11 ואלחער: ואלחצער P 63 Ha T. — 395,21 ואלאקלאע H. — 396,18
 נסבה x T. — 396,28 כלה H. — 397,1 אלחי בפעלהא ינפעל דהם אלסחר
 x Ha T. — 397,3 מן קראה x T. — 397,17 כאלאמודה x. — 397,17 ירפעון
 H. — 398,2 וכילוא P 63 Ha. — 398,3 אנחא תרפע ... ותלכ x T. —
 398,27 אלפאוינא H. — 398,28 אלכחראת x T; אלרכב 18 L Ha. —
 399,17 או אשתרי H. — 399,23 יסלם H. — 400,7 פידום I כיי. Ha. —
 400,18 יפעלונה x T (כיי) Ha. — 400,21 לשחרה מא כאן I כיי. — 401,8

ואמא: ואמר ד. — 443,18 ללקדשה חסר H. — 443,29 נשהר x. — 443,26
ולא נקץ I כ.י. — 443,29 ותופיה I כ.י. Ha. — 444,2 ענדך אלגיר H. —
444,21 ראקיה x ד. ?; ראקיה H. — 445,2 אן כמא H. — 445,12 הו לאמר
H. — 445,16 זוגה כל כ.י. — 446,1 או אלפרע ללאצל חסר כרוכ כ.י. H. T;
אצל אלפרע או פרע אלאצל O 234; אלאצל לפרע חסר x; Ha = M. —
446,5 שבך ואחר H. — 446,8 אלאכון x; אלאכין y; אכין H. — 446,16
אלחרמאן x. — 447,10 אלאכאל H. — 447,25 יכמל H. — 448,4 ענרי חסר
H. — 448,9 גרא חיניל x H. — 448,12 הו אלעקר H. — 448,16 תם
כאלכתאן וכונה פי סן אלצגר ד. ? — 450,17 אלפחים H. — 450,28
ואסמאיהם כל כ.י. — 452,9 חגרוא x; חגרוא y. — 452,16 פי אלתורה
חסר H. — 452,19 הרה אלאכבאר פיהא H. — 452,22 ועלה חסר H. —
454,4 לטריק H. — 454,22 אלתי ינחקל H. — 457,5 תבון תלך I כ.י.
ד. — 457,10 תדרשנו: תכקשנו כל כ.י. ד. — 457,16 באלאנפראד H. —
457,28 ינפל H. — 458,16 ופי אלצלוה H. — 458,28 כלותך I כ.י. —
460,4 אלדרגה חסר x ד. — 460,18 תכלת H. — 461,23 אלתקדיר עד ישתפוך
חסר כרוכ כ.י. H. T (הוצאות) Ha. — 462,8 דנאך H. — 462,13 עטימה H. —
462,18 אלקוה H. — 463,14 באפתאם H. — 463,21 וחצרפהא H. — 463,24
הו סלך x T Ha. — 465,11 אלפצל H. — 465,20 אסחיצאלת H. — 467,21
אולר אסקבולה H. — 468,6-7 גר לכל כארז ראחה H. — 468,20 זכרוא H.

אוסוגרפים

קטע א'

חלק א' סוף פרק י"ה י"ט כ"ה התחלת כא (עמ' 29,8 עד 33,1)

לפי חנוכה שפרסם מר ד. ילין בתרביץ שנה א ספר ג ע' 102 ואילך ולפי הצלום שם.

[דף א' ע"א]

אן מבארי אל מוגדאח (תלחה) אל כאינה אל פאסרה תלחה

אל מארה ואל צורה ואל ערם אל מכצוץ אלדי הו מקארן

למארה אברא ולולא מקארנה אל ערם להא למא חצלת

להא צורה ובתרה אל נחת צאר אל ערם מן אל מבארי וענר

חצול אל צורה יבטל דרך אל ערם אעני ערם חלך 6

אל צורה אל האצלה ויקארנהא ערם אכר (ואנמא סמי אל)

הכרא אברא כמא תבין פי אלעלם אלמכירי פארא כאן אולריך

אלדיון לא מפסדה עליהם פי אל תבין כאנוא יסתעידון אל אממא

ויאכדון אל שבה פי אל תעלים פכם באל חרי ולומנא נחן

מעשר אל מתשדעין אן לא נצרה בשוי יעזב עלי אל למהור 10

פהמה או חליל להם חקיקת אל אמר כלאף אל חק אל מראד

כנא פאעלם דרך.

פצל

פי אשתראך קרב (ונגעט) ונגש הרה אל תלחה אממא

אעני (נגיעה) קריבה ונגיעה ונגיעה קר תכון למעני 15

אל דנו ואל קרב פי אל מכאן וקר תכון למעני אתצאל

אל עלם באל מעלום פכאנה שבה וכאקרם גסם מן גסם

אמא מעני קריבה אלאול פתונו אל קרב פי אל מכאן כאשר

קרב אל הסחנה ופרעה הקריב ואל נגיעה מענאחא אלאול

דנו גסם כלסם ותגע לרגליו ויגע על פי ומעני נגיעה אלאול 20

אקראם שכך עלי שכך והרכתה אליה ויגש אליו ויהודתו

ומעני הרה אל תלחה אממא אל תאני הו אתצאל ועלם

(1) המלה נמחקה בטעות ויש עליה סימן שצריך להשאירה.

() נמחק באוטוגרף ע"י העברת הקולמוס.

[] הושלם מחוצאת מונק או ע"פ השערה במקום ששמוש או קרע באוטוגרף.

ודנו אדראך לא דנו מכאן קאל מן אל נגיעה ופיר מעניו
אתצאל אעלם כי נגע אל השמים משפטה וקניל מן
(אל קריבה אל נגיש) אל קריבה והרבר אשר יקשה מכס
[ע"ב]

תקריבון אלי ושמעתי כמנה יקולון תעלמוני בה פקד
אסתעמל פי אעלם במעלום וקיל מן אלנגיש ויגש אברהם
ויאמר והו כאן פי חאל אל וחי ואל סבאת כמא מיבין יען כי נגש העם
חוז בפרו ובשפתיו כבודוני (1) פכל

לשון קריבה (או נגיעה) או נגישת הלדחא לאת פי כתב אל נבוה
אמא מן אללה גלסם או מן שלץ אנמאן דלה פהי כלהא מן הלא
אל מעני אל אכיר לאן אללה כמא סיחברתו (2) דים גלסם פלים (3) הו
יקרב ולא ידנו מן שי ולא שי מן אל אשוי יקרב מנה או ידנו בה
תעלי אל בארתפאע אל (מכאן) גלסם ורתפע אלמכאן (4) ויבטל כל קרב
ודנו או אתצאל או

חמאס או תלילי (פקד תבין דך אן קולה) ומא אראך תשך
פי קולה קרוב וי לכל קוראיו קרבת אלהים ויחפצון קרבת אלהים
די טוב אן הלה כלהא קרב עלם אעני אדראך עלם לא (5) ...
קרב מכאן וכדלך קולה אלהים קרובים אליו קרב אתה ושמע
(ומשה נגש אל הקרפול) ונגש משה לבדו אל יי והם לא יגשו
אלא און תרידו אן תואל מא קיל פי משה ונגש אנה יקרב מן אל מוצע
ומן אל גבלו אלדו חל פיה אל נור פלך דלך לכן תמסך באר אצל
אן לא פרק כין כון אלשכץ פי מרכז אל ארץ (6) אמכן דלך או
או פי אעלי אל פלך אל תואסעו לו אמכן דלך פאנה לס יבער מן אללה
הנאך ולא קרב מנה והנאך בול אל קרב מנה ותעאליו באדראוכה ואלו בער
ענה (כס) לסן גלה ויחפאצל אל קרב ואל ובערו מן הלה אל גלה
תפאצלא כלירא גלא ומאבין פי פצל כיף הו אל תפאוצלו

- (1) המלים "יען כי כבודוני" נוספו בין השורות ונמסכו בצד הנליון עד ראש הדף.
- (2) שתי האותיות "סר" שבמלה "סיחברתו" נוספו למעלה בין השורות.
- (3) כאן היה כתוב "מלא" וחקן "פלים".
- (4) המלים "גלסם ורתפע אלמכאן" נוספו בין השורות.

פי אל אדראך אמא קולה נע בהרים ויעשנו יעני בה אוצל
ואמרך להא סללא כמא קאל ונע אל עצמו יעני אחל אפתך
וכחו (7) ... בין שאפהמה) וכדלך אל נגיעה

(פצל)

וומא יחצרף) מנהא תעתברהא פי כל מכאן בחסכה פתארת
ויראדו בהא דנו גלסם בלסם ותארה אתצאל עלם ואדראך

[דף ב' ע"א]

אמר מא פכאן מדרך אלמאר (קר קרב מ) אלדו לס' יכן ידכוחו
קכל קר קרב מן אמר כאן בקיר ענה פאפהם ותלאו.

פצל

מלא הוא אמס משתך (ימתע יקע) יסתעמלה
אהל אללה פי גלסם יחל פי גלסם פימלאה ותמלא כרה
מלא העומר לאחד והלא כחיר ויסתעמל פי מעני
(כמאל שי) אנקציר זמאן (8) מא ותמאמה (וים) וימלאו לו ארבעים יום וימלאו
ימיה ויסתעמל פי מעני אל כמאל פי אל פצילה ואלגנאיה
פיהא מלא ברכת יי (ואלברכה דיסת גלסם) וימלא אותו חכמת
לב וימלא את החכמה ואת החכונה ואת הדעת ומן הרא
אל מעני קיל מלא (9) כל הארץ כבודו מענאה גמיע אל ארץ
תשהר בכמאלה אי תול עליה (ומן הר) וכדלך קולה וכבוד יי מלא
את המשכן וכל לשון מליאה תלדחא מנסוכה דלה פהי מן הלא
אל מעני לא אן תס גלסם וימלא מכאן (פאפהמוהו) לא אן תריר אן תלעל
כבוד יי מלא את המשכן א נור א מכלוק לדי יסמי כבוד פי כל מוצע (10)

פצל

רס. הוא אמס משתך לסעני ארתפאע אל מכאן ומעני
ארתפאע אל מנולה אעני דלגלאה ואל כראמה ואל עזה.
קאל ותרם התבה מעל הארץ והלא מן אל מעני אל אור וקאל
(1) המלים "אנקציר זמאן" נוספו בין השורות.
(2) המשפט "מלא אן" — מוצע נוסף למעלה מן השורה ובצד הנליון.

הרימותי כחור מעם יען אשר הרימותיך מתוך העם אשר הרימותיך מתוך
(קפדו) מן אלמעי אל תאני

20 וכל לפט הרמה לא פי אללה חו מן הוא אל טעני אל תאני וירם
כבוד יי רומה על השמים אליהם (כה אמר רם ונשא)

וכרדך נשא יכון במעני רפעה אל מכאן ובמעני רפעה

אל מנולה ופוד אל חט וישאו את שכרם מן אלמעי אל אור ונמלהו

כתיר פי מעני אל חמל ואל נקלאן לאנה רפעה פי אל מוצע וסמן למעני

25 לתאני וכי נשא מלכותו וינמלם וינשאם וסרוע תתנשא ואל קחלו

וי פכל לשון נשיאה גאת פי אללה חו מן הוא אלמעי ואלאכיר הנשא

שופט חארין כה אמר רם ונשא רפעה וגאללה ועזה לא ועלח

[עיב]

מכאן ולעלך י(ת)שכל עליך קולר רפעה מנולה וגאללה ועזה

פתקול כיף תגעל מעאני כחידה מן מעני ואחר (מא) סיכין

לך אן לא יוצף אללה בואצאף וו כחידה ואן הרה אלואצאף כלהא

אל מתקדדה (תרגע למע) אלתי תעמי אל תעטים ואל קוח

6 ואל קרדה ואל כמאל ואל גור הי כלהא תרגע למען ואחר ולדך

אלמעני חו ראתה מהאריך פצול פי אמסאה תעלי ופי

צפאלה בל ... נא פי הוא אל פצל אן רם ונשא לים חו עלו

מכאן.

מצל

10 עבר מענאה אל אור חו במעני אל עכור פי אל ערכי

והו אנתקאל גסם פי מכאן ומתאלה אל אור לחרכה אלחיואן (פי)

(מ) עליו בער מא והוא עבר לפניו עכור לפני העם והוא

אכלר מן אן יחצא חם אסתעיר לאסתדאר אל אצואת פי

אלהוא ויעבירו קול כסתנה (מע) אשר אנכי שומע מעבירים

(1) המלים מתוך העם — העפר נוסף בין השיטין ובגלית.

(2) מר ילין נהג להזכיר בהערה את גירסת מונק כשהיא שונה מגירסתו וכאן

לא העיר שבמונק כתוב "ותנשא מלכותו" וכן בשני התרגומים; יש איפוא לשער

שגם באופנהרף כתוב "ותנשא" ובמעות נדפס ב"הרכיץ" "וכי נשא" — העירני על

השיגאה הזאת ועל הסוסק הנכון מסר האחריות מר יוסף בן נתנאל הלוי.

15 עם יי תם אסתעיר (לאור) לחלול אל נור ואל סכינה אלחיו יוראהא

אל אנביא במראה הנכואה קאל והנה תנור עשן ולפיר אש אשר

עבר בין הג' האללה וו וכאן ולדך במראה הנכואה לאן אור אל קצה קאל

ותרדמה נפלה על אברם וכי וכחם הרה אל אסתעירה קיל

ועכרתי בארץ מצרים וכי וכל מא שאכחה וקר אסתעיר

20 איצא למן פעל פעל מא ואפרט פיה והלאו חדה קאל וכנבר

עכרו יין וקר אסתעיר איצא למן הלמי קצר מא וקצר

קצרא אכר וגאיה אכרי והוא ירח החצי להעכירו וכחם

הרה אל אסתעירה חו ענדי קולה ויעבור יי על פניו ויכון (פניו)

ואעניו אלצמיר פי פניו עאיר עליה תעלי וכוא לעלה

25 ואלו חכמים (אנה צמיר אללה) אן הוא פניו לה תעלי ואן כאן

ולכרואו ולדך במערך הגדות לים הוא מוצעהא לכנה

ותקיה סוא לראינא פי כון פניו צמיר תקבה וכיאן ולדך בחם

ומא ארואה ויכרו לי אן משה עליה אל סלאם מלכ אוראכא

קטע ב'

חלק א פיק סר והתחלת סה (עמוד 107, 109, 4)

על פי צלום שפרסם פרופ' הירשפלד ב JQR 1903 עמ' 678

[עמוד א']

מצל

אעלם אן שם יי קד יראד כה מראת מלך אל אסמיה

מתל קולח לא תשא את שם יי אלהי לשוי ונוקב שם יי

והוא אכתר מן אן יחצו וקד יראד כה ראתה תעלי

5 וחקיקתה מתל ואמרו לי מה שמו וקד יראד כה

(אראר) אמרה תעלי חתי יכון קולנא שם יי כאנא

קלנא דבר יי או סאמר יי כמא קאל כו שמי

בקרכו מענאה דברי בקרכו או סאמרי בקרכו

אל מעני אנה אלה לארארתי ומשיחתי וסיכין

אל כלאם פי אשתראן מלאך וכרדך כבוד יי

10 קד יראד כה אלנור ל מלזוק אליו יחלה אללה

פי אמאכן לעקעטן ער נחא א מענא וישכן
 כבוד יר על הר סיני וכבוד יר מלא את חמשכן וקר
 יראד בה ראתה תערי ותקיקתה כמא קאל הראני נא
 את כבודך ואלגואכ בי לא יראני האדם והי דל אן כבוד
 15 הנא ראתה וקולח כבודך תעטום מתל מא בינא פי קולח
 ואסרו לי מה שמו וקר יראד בכבוד תעטום אל נאם
 כלחם לדה כל (למיע) כל מא מואה תעלר ועטמה (מן)
 לה למאן נאטק עטם בלמאנה ומן לם ופתקר ללמאן
 לירד ער מא פי אדראכה (פי) לאן תעטומח אלהקיקי
 20 הו אדראך עטמח פכל מן אדרך עטמח ובמאלה
 פקר עטמה ער קר אדראכה ואל אנמאן כאצח

[עמוד ב']

יעטם באל אקאויר לירד ער מא אדרך בעקלה ויעלן בה לגירה
 ומא לא אדראך לה מתלא א גמאדא פכאנהא תעטם איצא
 בכונהא תרל בטכיעתחא ער קדרה מולדהא ותכמתח
 פיוכן דלך דאקיא לתעטום א מעקבר להא נטק (או לם)
 5 בלמאן או לם ינטקו]

וקר אהסעל אלקבראניה פי דלך חתי ימלוקון ער הלא למעני לשון אמירה
 ויקאל ען מא לא נטק לה אנה סכח וקאל
 כמא קיל כל עצמותי תאמרנה יר מי וכמוך עבר ען כונחא תונב דלך
 באנחא אלדו תקולח

וּבְחֶסֶד תִּסְמִיָּה הָיָה אֱלֹמֵעֲנִי כְבוֹד

קיל מלא כל הארץ כבודו (מאם) ממאוי לקולח ותחלתו
 מלאה הארץ פאפחם הלא א אשתראך איצא

פצל

מא אראך בער וצולך להזה א דרגה ותחיקקך אנה תערי
 10 מוגוד לא בולוד וואחד לא בוחדה תחחאג אן יכין דך נפי
 צפה א כלאם ענה ולא סימא בלמאק אמחנא אן (כלא)

(1) אחרי 'ינטקי' יש סימן להכניס חנה את שתי השויות וקר אחסעת —

אלדו תקולח הכתובות בגליון בצד ימין.

א תורה מכלוקה א קצר בלדך אן כלאמה אלמנסוב
 אליה מכלוק ואנמא נמכ אליה דכון דלך א קול אלדו סמעה
 משה כלקה אלדה (וליום הו כלאם) כמא (.) כלך כל מא כלקה
 15 ואכתדעה (ומא הרא) וסיראחי פי א נבוח כלאם כתיר
 ואנמא אלקצר הנא אן וצפה בל כלאם מתל וצפה באלאפעאר
 כלחא א שכיתה באפעאלנא פארשרת אלדאהאן אלי אן חם
 ערם אלדאחי יצל לענכיון כאן אלה כלמחם ואן הרה אלמעאני
 אלדו יוצלון אלינא כלאם אלדה הי כמא סיכין וקר תקרם לנא
 20 תכיון דלך ואנמא מקצור הרא אל פצל אן אל דבור
 ואל אמירה לפט משתרך יקע ער אל נטק באל למאן
 מתל קולח משה ידבר ויאמר פרעה ויקע ער

קטע ג'

חלק ב סוף פרק לב ופרק לג (עמוד 255, 258, 4)

על פי צלום שפרסם פרופ' הירשפלד ב-JQR 1903 עמוד 680

[עמוד א]

ואל ואנדרג לנא דכר מעמד הר סיני פלגנבה ער מא
 תכין מן א נצוץ ומן כלאם א חכמים ודלך אן הלא אלארראך
 אלדו אדרך פי דלך אל מעמד לם יכן אל ואצל למשה הו
 א ואצל לכל ישראל כל א כמאב למשה וחרה ולדלך גא
 כמאב עשד הדברות כלח (בלשון יחיד) מלאמכת אלואחר
 אלמפרד והו עריו אל מלאם יגול ואליו אספל אלגבל
 ויכבר א נאם כמא סמע נץ א תורה אנכר עומד
 כין יר וכינר להגוד לכל אל דבר יר וכר וקאל איצא משה
 ידבר והאלה יעננ בקול כביאון פיו אלמכלתא אן כל דבור
 ודבור יעידה להם כמא סמע ונץ א תורה איצא
 10 כעבוד ישמע העם ברברי ער דליר אן א כמאב

לה והם (יסמעון אלצואח אלעטומח) ויסמעוא לצות אלעטומי) לא תפציר

(1) המלים 'יסמעוא אלצות אלעטומי' נכתבו למעלה מן המלים הסחוקות.

א כלאם וען סמאע דלך אל(אצואת אלמהולח)צות אל עטים(1) קאל
 כשמעכם את הקול (וכל העם רואים את הקולות וכו')
 15 וקאל קול דברים את שול ותמו אינ רואי זולתי קול
 ולם יקל דברים אתם שומעים וכל מא לא מן סמאע
 אל כלאם אנמא אל מראר בה סמאע אלקול ומשה
 20 הו אלרי וסמע א כלאם ויחכיה דהם הוא הו אלרי
 יטהר מן נץ אל תורה ומן אכתר כלאם אלחכמים זיל
 דכן דהם איצא קולה מנצוצה פי עדה מואצע
 מן אלמדרשות זחי פי אלחלמוד איצא והי קולהם
 אנכי ולא יהיה דך מפי הנכורה שמעום יעני
 25 אנהא וצלח דהם כמה וצלח למשה רבינו ולם יכן משה מוצלחא דהם(2) ודלך
 יחק בלא שך לאן הארין אל אצלון אעני וגור
 א אלאה זכונה ואחר אנמא ירדך דלך באל

[עמוד ב']

יברהאן לעיני בל נטר אלמנמאני וכל מא הו כדלך
 יפחכם אל נביא פיה וחכם כל מן עלמה מוי לא תפאצל
 יולא עלם הארין אלמאצין מן נהא אלנכבה נץ אל תורה אתה והראת
 דעת ונר(3)

ימא סאיר אלדברות פהי מן קביל אלמשהודאת (הו אל)
 ואלמקבולאת לא מן קביל אל מעקולאת(4)

וואלרי תסתקל בה אלנצוין ובעין כלאם אלחכמים אנהם
 דם יסמעוא גיר קול ואחר פרד מרה פי דלך אל מעמד
 והו אלקול אלרי אורדך מנה משה אנכי ולא יהיה דך ואסמעהם
 משה דלך כמה דכרנא בכלאמה וקד נכה א חכמים ערי דלך

(1) המלים 'צות אל עטים' נכתבו למעלה מן המלים המחקות.

(2) המלים 'ולם יכן משה מוצלחא דהם' נוספו כימין הגליון בשתי שורות.

(3) השורה הזאת נמצאת בכתיי בראש הגליון [ככתב הפוך], ועל כן היא

מסומנת כאן ב 1.

(4) כאן יש סימן להכניס את כל הפסקה 'ואלרי — מנה.הא' החופסת בכתיי

את השורות 11—29 ונמשכת עוד כימין הגליון פלמעלה למטה בשתי שורות.

יבקולה אחת דבר אלרי שח זל שמעתי וכינוא פי אול מדרש
 חזית אנהם לא יסמעוא קולא אכר מן קבלח תעלי ונץ אל תורה
 קול גדול ולא יסף ובעד סמאע דלך אל קול אי אול כאן מא
 דכר מן אסתהואלהם וכופהם ומא חכי מן קולהם ותקרבו
 אלי וכו' ותאמי הן הראנו וכו' ועתח דמה נמול קרב אתה ושמע וכו'
 5 פפתקדם הו גל מן מולוד תאניה ודלקי (אל ר.) בקיה אל דברות
 ואחדה ואחדה ונול לאספל א נבל ואסמעהם איאהא פי דלך
 א משחר אלעטים והם יבצרון אל אנואר ויסמעון
 אלמאצואת אעני תלך אלמאצואת אלתי הי כאלרעוד
 ואצואת תבויק כמה דכר ויהי קול השופר הולך וחוק
 10 ימאוד וכל מא תגד מן דכר סמאע קולות כחירה כמה
 קאל וכל העם רואים את הקולות וכו' אנמא הי קול שופר ורעוד
 ונחוחא אמא קול יי אעני א צות א מכלוק אלרי מנה פהם
 אל רכור פלם יסמעונה גיר מרה ואחדה פקט במא נץ
 15 ואל תורה (מראת) וכמא בינוא אל חכמים פי אלמוצע אלרי
 ונכבהתך עליה (פאעלם) והו אקול אלרי יצאה נשמתן בשמעוא(1) ואורדך בה משה
 שתי הדברות הראשונות אמא כל קול נכוי סמעה משה בעד דלך פי דלך
 אלמשהר פלם יסמעה וניזר הו

פאעלם דלך

יחדכרה לאנה לא ימכן איצא אן יתערץ למעמר
 זחר סיני כאכתר מן הוא אל קרר אלרי לכוה לאנה
 5 מן אעטם סתרי תורה וחקיקה דלך אלמאראך
 יוכיף כאן חאלה וכפיו ענא גרא לאנה דם יתקדם
 10 ומללה ולא יתאכר פאעלמה.

מפתח הפסוקים

הנוכרים בספר

100	יב, יז	16	ג, ו	בראשית	
37	יז, יג	17	ג, ז	א, א	245 251
251	יז, יט	36	ג, ח	א, ב	60 181 246
197 251	יז, כב	250	ג, טו	א, ד	247
451	יז, כג	41 311	ג, טז	א, ה	245 247
19 59 272 273	א, א	17	ג, יח	א, ו	247
274 284 288 289		17	ג, יט	א, ח	245 247
343		17	ג, כב	א, י	18 246 247
286	טו, ד	4	ג, כד	א, יא	249
19 288 289	טו, ה	355	ה, ז	א, יז	247 327
465	טו, ו	251	ד, ח	א, יח	181 327
286	טו, ט	251	ד, כח	א, כ	247
286	טו, י	21	ה, ג	א, כב	449
32 273 287	טו, יב	27	ה, ב	א, כו	14 182
273	טו, יג	27	ה, ג	א, כז	14 248
32 34	טו, יד	72	ה, ה	א, כח	327
64 277	טו, ז	42	ה, ו	א, כט	327
423	טו, ט	72	ה, יב	א, ל	61
422	טו, י	274	ה, יג	א, לא	84 317 327
422	טו, יא	21	ה, ב		366 368
448	יז, ו	61	ז, טו	ב, א	249
25	יז, כב	31	ז, יז	ב, ב	111
18 275	יח, א	36	ח, ה	ב, ד	251
184	יח, ב	274	ח, טו	ב, ה	249
100 276	יח, ג	42 354 355	ח, כא	ב, ו	248
27	יח, ח	234	ח, כב	ב, ז	252
268 364 419	יח, יט	82	ט, ג	ב, טו	251
460		460	ו, ו	ב, טז	18
25 39	יח, כא	24	יא, ה	ב, יט	252
58	יח, כב	24 183	יא, ז	ב, כ	251
30	יח, כג	274	יב, א	ב, כא	250
466	יח, כה	375	יב, ג	ב, כב	250
18	יט, יז	106	יב, ח	ב, כד	250
185	יט, כא	448	יב, יא	ג, ה	15 17

30 255 459	כד, ב	259 313 384	יט, ו	68	ט, ג
18 20 40 231	כד, ו	35 256 315	יט, ט	38	ט, כג
206		390	יט, י	378 470	ט, כט
19 20	כד, יא	25 38	יט, יא	404	י, ב
37 107	כד, טז	390	יט, טז	61	י, יג
386	כה, ח	257	יט, טז	61 247	י, יט
18	כה, ט	109 256	יט, יט	40	יא, ח
287	כה, כב	25 38 39	יט, כ	428	יב, ח
18	כה, ט	20	יט, כב	429	יב, יא
21	כו, ג	257	כ, א	32	יב, יב
59	כו, יב	88	כ, ה	62	יב, יט
438	כה, לח	107	כ, ו	427	יב, כג
386	כה, מא	111 252 253	כ, יא	35	יב, כה
424	כה, מב	257	כ, טז	428	יב, טז
430	כט, כא	257	כ, טז	429	יב, טח
37	כט, מה	363	כ, יז	429	יג, ו
433	ל, כה	67	כ, יח	404	יג, טז
362	לא, יג	385 423	כ, כד	363 385	יג, יז
112	לא, יז	424	כ, כו	363 385	יג, יח
68 110	לא, יח	329	כא, יב	386	יג, כא
72	לב, ט	408	כא, יד	386	יג, כב
110	לב, טז	409	כא, יט	453	יד, ג
29	לב, יט	40 64	כא, כד	29	יד, ו
291	לב, לב	407	כא, לב	120	טז, ד
291 341	לב, לג	35	כב, ח	68	טז, ו
341	לב, לד	181 409 444	כב, ח	247	טז, י
19	לג, ח	397	כב, יז	234	טז, יח
58 255 287	לג, יא	385	כב, יט	388	טז, כה
83 85 470	לג, יג	65 71	כב, כב	388	טז, כו
58	לג, יד	374	כב, כג	362	טז, ד
18 84 108 327	לג, יח	65 374	כב, כו	65	טז, ז
64	לג, יט	449	כב, כט	323	טז, יח
84 108	לג, כ	64	כג, יג	31	טז, לב
23 28	לג, כא	419	כג, טז	31	טז, לג
33	לג, כב	252 440	כג, יז	32 34	יז, ח
33 58 59	לג, כג	258	כג, כ	28	יז, ו
32 33 84 465 466	לד, ו	107 185 258	כג, כא	23 40	יז, טז
84 86	לד, ז	57 384	כג, כה	27	יח, כג
377	לד, יג	355	כד, א	25	יט, ג
385	לד, יד			418	יט, ד

64	מה, טז	40	ל, ז	185	יט, כב
39 273 274 284	מה, ב	274	לא, ג	35	יט, כג
39	מה, ג	39 273 279 285	לא, יא	18	יט, כו
39	מה, ד	72	לא, יב	274	כ, ג
120	מה, כט	39	לא, יג	274	כ, יא
426	מה, לד	274	לא, כד	277	כא, יז
405	מה, ג	33	לא, מט	17	כא, יט
284	מה, ג	36 276	לב, ב	197 251 376	כא, לג
31	נ, ג	182	לב, ד	340	כב, א
		405	לב, ו	364	כב, ב
		33	לב, כב	72	כב, ח
	שמות	276	לב, כה	274	כב, יא
466	א, ו	32	לג, ג	361 364	כב, יב
26	ב, ד	85	לג, ה	422	כב, יד
282	ב, יא	85	לג, יא	274 422	כב, טז
282	ב, יב	40	לג, יד	352	כב, כא
282	ב, יג	273	לה, א	62	כג, ח
109	ב, יד	273	לה, י	26	כג, יז
282	ב, יז	25	לה, יג	251	כד, ג
72	ב, כה	37	לה, כב	217	כד, ו
59 184 422	ג, ב	450	ז, כ	31	כד, טז
19	ג, ו	450	ז, כב	294	כד, נא
72	ג, ו	452	ז, לא	58	כה, יח
72	ג, ט	277	ז, טז	275	כה, כב
266 344 454	ג, יב	432	ז, לא	273 275 283	כה, כג
105 107	ג, יג	443	זח, כג	31	כה, כד
105	ג, יד	282	זט, ב	344	כו, ג
459	ג, טז	14	זט, ו	67	כו, כו
105	ג, טז	58	מ, ו	34	כו, לח
105	ג, יח	255	כא, יב	109	כו, מא
105	ד, א	120	כא, מב	344	כה, טז
105	ד, ב	26	כא, טז	284	כה, טז
313 316	ד, יא	31	מב, כו	322	כה, כ
29	ד, כה	100	מב, ז	8 189	כה, יב
72	ד, לא	407	מג, יח	27 33	כה, יג
109	ה, ח	34	מג, כו	18	כט, ב
253 259	ה, ז	35	מד, ד	304	כט, ו
65	ו, ט	29	מד, יח	72	כט, לא
378	ו, יח	294	מה, ו	72	כט, לב
426	ו, כב	293	מה, ח	27	כט, לח

403	יד, כט	465	ה כה	463	לג, לח
417	סו, יא	377 381	ה ח	409	לה, לג
404	סו, ג	56	ז, י	437	לה, לד
404	סו, יב	400	ה כו		
434	סו, יד	361 362	ה, ב		דברים
392	סו, יח	340	ה, ג		
56	סו, כב	404	ה, יב-יד	454	א, ב
397	יה, ב	453	ה, סו	30	א, יו
397	יה, ה	362	ה, סו	290	א, כח
121	יה, ח-יב	269 378	ה, יב	65	א, מה
452	יה, סו	186	ה, יד	290 291	ג, יא
377 400	יה, י	389	ה, סו	192 383	ה, ו
377	יה, יא	59 181	ה, יו	30	ה, ז
258	יה, סו	64	יא, יב	269 368 406	ה, ח
258	יה, יח	373 384 457	יא, יג	444 449	
258	יה, יט	55 380	יא, סו	59 315	ה, יא
373	יט, ט	55	יא, יז	58 250	ה, יב
349	כ, ו	373	יא, כב	18	ה, סו
57 86	כ, סו	380 421	יב, ב	18 63	ה, יז
57 86	כ, יח	381	יב, ג	181	ה, יט
416	כא, יג	422	יב, יא	43	ה, כד
416	כא, יד	387	יב, יג	18	ה, כה
21	כא, סו	430	יב, סו	60 256 384 456	ה, לה
417	כא, סו	422	יב, יח	246	ה, לו
389	כא, יח	342	יב, כ	60 384 456	ה, לט
389	כא, כ	422	יב, כא	58	ה, ד
399	כב, ה	61	יב, כג	27 256	ה, ה
63 372	כב, ז	430	יב, כד	253 404	ה, סו
340	כב, ח	387 422	יב, כו	257	ה, יט
447	כב, י	430	יב, כז	346 256	ה, כ
63	כב, יב	424	יב, ט	257	ה' כא-כד
444	כב, יח	56 86 377 424	יב, לא	269	ה, כא
444	כב, יט	436		30 389	ה, כד
413	כב, כו	412	יג, א	386	ה, כז
443	כב, כט	255	יג, ב	4 27 459	ה, כח
63	כג, א	361 362 363	יג, ד	63	ה, ט
314	כג, ב	36 59 384	יג, ה	423	ה, ו
449	כג, ג	87	יג, סו	60 373 465	ה, ז
417	כג, ח	434	יד, כב	55	ה, סו
420	כג, יד	425	יד, כג	372 383	ה, כד

25 61	יא, יז	401	יט, כה	449	לה, סו
4 61 281 283	יא, כה	430	יט, כז	252 440	לה, כג
281	יא, כז	423 435	יט, ט	456 459	לה, כח
247	יא, לא	394	יט, לב	4	לה, כימ
261 272 273	יב, ו	400 437	כ, ג	466	לה, י
277 278 280 284		58 400	כ, ה	466	לה, כה
286 287		341 430	כ, ו	31	לה, לה
84	יב, ז	377 398 402	כ, כג	32 34	לה, ו
18 19 20 229	יב, ח	341	כג, ט	107	לה, ו
287		419	כג, טג	31	מ, לד
36	יב, ט	107	כד, סו	107	מ, לח
42	יג, לב	409	כד, כ		
109	יד, ו	405	כה, כג		ויקרא
391	סו, סו	26	כה, ט	385 426	א, ב
444	סו, סו	62	כה, נב	427	ב, יא
381	סו, כג	395	כו, כא	427	ב, יג
43	סו, כד	397	כו, כב	413	ג, יג
414	סו, ט	395	כו, כז	430	ד, יח
59	סו, לט	395	כו, כח	424	ה, כו
31 269	סו, ג	42	כו, לח	62	ה, לב
27	סו, כז	459	כו, טב	431	ט, ב
420 453	כז, ה	407	כז, ג	58	י, ג
28 182 276 454	כז, טו	428	כז, י	390 437	יא, מר
273	כב, ט	428	כז, לג	436	יב, ד
273	כב, יב			424	יב, ח
118 276	כב, כב		במדבר	62	יג, י
342 354	כב, לב	434	ח, סו	438	יד, ד
283	כג, ה	441	ה, ד	415	יד, ח
19	כג, כא	390	ה, ה	438	סו, לא
272 283	כד, ד	102	ה, כג	432	סו, ג
31	כד, ו	59	ה, כז	434	סו, כב
272	כד, סו	34 58	ה, טט	430	יז, ה
314	כה, ח	453	ה, יט	426 430 432	יז, ו
417	כה, יא	453	ה, כ	430	יז, י
433	כה, סו	453	ה, כא	430	יז, יא
433	כה, יט	453	ה, כב	411	יז, ט
433	כס, יג	386	ה, כג	437	יח, כד
433	כס, לו	395	ה, ט	87 437	יט, ב
56	לב, כא	43 65	יא, א	59	יט, סו
452	לג, ב	301	יא, ז	60	יט, כ

274	ח, א	377	יח, כו	42	כ, לר
382	ח, י	274	יש, מ	32	כ, לו
471	ט, א	271	כב, יא	28	כב, ח
293	י, ו	18 285	כב, יש	26	כד, כא
281	יא, ב	271	כב, כד	111	כה, מ
318	יא, יח			61	כה, כט
318	יא, ט		מלכים ב	62	כה, לו
43	יב, ג	272	ג, טו	14	כה, יד
293	יג, ג	259	ה, ד		שמואל ב
236	יד, י	259	ה, ה		
236	יד, יג	59	ח, כו	59	ה, כג
291	יד, ח	254	ה, יח	43	ה, כו
304	יד, יג	60	ה, טו	466	יד, ב
74	יש, א	58	יד, ח	293	שז, ו
61	יש, ג	97 347	יו, מ	301	שז, יב
289	כ, ג	64 65 68	יש, טו	59	יח, יד
297	כג, יח	59	כג, כה	112	כא, י
63	כד, טו			109	כא, טו
237	כד, יז-כ		ישעיה	281	כג, א
237	כד, כג	19	א, א	61 283	כג, ב
14 307	כו, ב	377	א, ד	283	כג, ג
28	כו, ד	387	א, יא	274	כד, יא
329	כו, י	65	א, טו		מלכים א
35	כו, כא	389	א, יש		
311 441	כה, ז	42 68	א, כ	41	א, ו
311	כה, ח	35	ב, ג	284	ג, ה
235 289	כט, יא	36	ב, ה	467	ח, יא
30	כט, יג	21 192	ב, ו	31	ה, יד
192	כט, יד	59	ג, ג	284	ט, ב
237	ל, יש	311	ג, יב	60 64	ט, ג
83	ל, כ	86	ג, כו	120	י, כט
237	ל, כו	293	ח, ו	284	יא, יא
68	ל, כז	47	ח, כ	254	יג, ד
26	לא, ב	18	ח, ל	387	יג, לג
97	לב, ו	285 307	ה, א	31	יד, ז
26	לב, י	64 307	ה, ב	31	שז, ב
238	לד, גדה	31 108 464	ה, ג	293	יה, מ
294	לה, יו	29	ה, ו	62	יה, יו
17 471	לה, ה	279 285	ה, ח	274	יח, א
238	לה, א	236	ה, יב	260	יה, יט-ל

183	לב, ו	415	כג, טו
118	לב, יג	408	כג, טז
291	לב, יד	406	כג, יז
404	לב, טו	427	כג, כג
430	לב, יז	442	כד, א
28	לב, יח	405	כד, ו
55 72	לב, יט	465	כד, יג
55	לב, כא	416	כה, ב
56	לב, כב	443	כה, ט-י
397	לב, כד	279	כה, יז יח
28	לב, ז	389	כה, ט
72	לב, לו	24	כה, א
369 370 454	לב, טו	36	כה, ט
404	לג, י	291	כה, יב
37	לג, טו	314	כה, ז
31	לג, כג	263	כה, לב
118 120 217	לג, כו	397	כה, לש
119	לג, כז	398	כה, ט
241	לג, כט	397	כה, טב
462	לד, ה	24	כה, טג
259 260	לד, י	65 74	כה, טט
260	לד, יא	362	כה, נו
260	לד, יב	364 464	כה, נח
		382	כה, טט
25	א, מ		כט, ג
58	א, יח		כט, ח
26	א, כג	344	כט, יז
28	ב, ב	65	כט, יח
344 460	ב, ט	274	כט, כח
32	ב, כד	252	ל, ו
60 62	ב, לה	252	ל, יב
280	ג, ז	28	ל, טו
281	ג, יט	62	ל, טז
14	ה, ה	276	ל, כ
281	ה, ו	453	לא, יב
282	ה, י	260	לא, יז
378	ה, יב	260	לא, יח
387	ה, כב	414	לא, כט
281 282	ה, יג	414	לב, ד
281	יח, יב	377	לב, ז
294	כ, כב	110	לב, ח

59	רא ו	18 288	ה ג	36	סו כב
6	רב רא	288	ה ו	27	סח רא
		288 289	ה ח	71	סמ כ
	ראל	347	ה רב	293	נא ב
240	ב ו	421	ה שו	29	נא ש
241 294	ב רא	336 470	מ ש	304	נא כה
256	ג א	308	ה א		
241	ג ג-ה	308	ה ה		
		303 305	ה י	291 305 307	א א
	עמוס	303	ה יא	272 274 308	א ג
107 290	ב ש	303	ה יב	244 305	א ד
265	ג ח	303 304	ה יג	298 299 308	א ה
252	ד יג	298	ה יד	74 190 244 299	א ו
278	ה ו	303	ה שו	299 301	א ש
26	ה ש	308	ה יז	74 298	א ז
278	ה ח	299 303 304	ה יח	299	א יא
240	ה ט-י	17	ה יט	299 300	א יב
43	ה יא	429	ה כ	15 299	א יג
263	ה יב	6	ה כב	300	א יד
		249	ה כג	301 304 306	א טו
	יונה	467	ה כד	301 304 308	א טז
293	ב רא	6	ה כה	302	א יז
		274	ה כז	302	א יח
	מיכה	15	ה כח	301 302 306	א יט
240	א ג-ד	240	ה כט	302	א כ
19	ד רא	335	ה ל	302 308	א כא
435	ה ג	272 274 288	ה לו	15 69 302 308	א כב
		272 274	ה לז	305 306	א כג
	נחום	279	ה לח	308 309	א כד
56 85	א ב	279 285	ה לט	280	א כה
		315	ה מ	266	א כו
	חבקוק	68	ה מא	278	א כז
342	א יב	35 288	ה מב	22	א כח
19 72	א יג		ה מד	272	א כט
341	א יד-טו		ה מה	288	א ל
108	ג ג	245 274 289	ה מו	288	א לו
119 241	ג ח	313	ה מז	288	א לז
112	ג טו	59	ה מח	288	א לח
		36	ה מט	288	א לט
		118	ה מם	288	א לו

335 388	ה יז	239 465	ה יח	62	לח ט
388	ה יט	31 239	ה כ	34	מ ו
65	ה כ	42 239	ה כא	61	מ יג
387	ה כב-כג	68	ה כב	319 328	מ טו
55	ה כד	239	ה כג	87	מ יח
311	ה כה	239	ה כד	26 325	מ כב
469	ה כז	239	ה כה	87	מ כח
469 470	ה כח	239	ה כז	216	מ כו
87	ה כט	239	ה כח	461	מא ו
56	ה ל	240	ה כט	309	מב יד
71	ה לב	23 68	ה ל	17	מכ כ
75 458	ה לז	390	ה לו	461	מג ב
289	ה מז	240	ה מ	327	מג ו
289	ה נ			91	מז ו
288 289	ה נא			14	מז יג
289	ה נב	255	ה נ	60	מז יט
108	ה נג	255	ה נא	252 316	מז ו
26 62 312	ה נד	288	ה נב	325	מז יח
450	ה נה	266	ה נג	292 370 450	מז יט
68	ה נו	288	ה נד	35	סו יג
23	ה נז	278	ה נה	314	סח ד
265	ה נח	244 278 288	ה נו	245 251	סח יג
32	ה נט	278	ה נז	313	ג ד
464	ה ס	288	ה נח	28	נא א
446	ה סא	266	ה נט	238	נא ג-ד
235	ה סב	266	ה ס	238	נא יב
271	ה סג	435	ה סא	238	נא טו
272	ה סד	453	ה סב	68	נג א
58	ה סה	378 450	ה סג	239	נז ו
456	ה סז	195	ה סד	43	נז א
68	ה סח	67 269 435	ה סה	43	נז ב
234	ה סט	51	ה סז	349	נז ח-ט
27	ה ע	60	ה סח	21	נז י
341	ה עא	68	ה סט	291	נז יב
325	ה עב	466	ה ע	32 52	נז טו
61	ה עג	240	ה עא	30	נז ב
64	ה עד	395	ה עב	463	נז ח
254	ה עה	442	ה עג	118	נז יד
254	ה עו	311	ה עד	460	נש ב
254	ה עז	312	ה עה	239	ס כ

352	א ו	309	א ש	59	קב, כו
58	א יא	466	ב ד	85	קג, יג
352	ב א	470	ג טו	231	קג, יט
352	ב ב	367	ג יט	231 251	קד, ב
30	ב ה	63	ג כב	182	קד, ד
354	ב ו	52	ג לב	234	קד, ה
357	ב ח	354	ה טו	110	קד, טו
37	ג ה	63	ה כב	342	קד, כא
18	ה יג	469	ה ש	110 367	קד, כד
280	ה טו	469	ה יז	293	קד, כ
328 358	ה יח	321	ה לב	61 466	קד, כב
319 328 358	ה יט	8	ו ו	192	קו, לה
321	ה ו	441	ה כו	110	קו, כד
321	ה ז	2	ח ד	293	קו, כה
134	ה כו	470	ח יא	27	קיא, ג
358	ה ו-ו	63	ח לה	25	קיג, ט
356	ט כב	60	י כא	228	קטו, טו
356	ט כג	417	יא יז	461	קיה, ו
357	י ו	104	יד, טו	307	קיה, יט
68 358	יא ה	326	טו ד	27	קיש, פט
358	יא ו	53	יז, טו	10	קיש, קבו
358	יא ז	319 321	יט, ג	292	קיש, קמד
49 60	יא יב	51	יט, כ	25	קכג, א
466	יב יב	51	כא, כה-כו	47	קלא, א
142	יג, ט	2	כב, יז	367	קלה, ז
17	יד, כ	109	כג, לג	68	קלש, ה
328	טו טו-טו	43	כד, יג-יד	42	קלש, כד
246	כ, כו	7	כה, יא	2	קמנ, ח
356	כא ו-ח	46	כה, טו	341	קמד, ג
356	כא, כא	436	כה, יז	319	קמד, ד
356	כא, כג-כו	43	כה, כו	30	קמד, ה
358	ככ, ח	21	כו, א	323	קסה, ט
329	כב, יב	61	כט, יא	342	קטה, טו
461	כב, כא	390	ל, יב-יג	30	קסה, יח
367	כג, יג	52	לא, ג	342	קסו, ט
191	כה, ג	312	לא, ו	293	קסו, יח
319	כה, ו			234	קסה, א ח ו
60	כו, ו		איוב		
49 466 467	כה, יב	352	א, א		משלי
35	ל, כו	352	א, ו	6	א, ו

389	ג, ז-ט	21	ז טו	צפניה
432	נא, ה	68 110 251	ח, ד	א, ג-ד
42	נ, ו	24 341	ח, ה	א, יב
31	נז, ו	16	ח, ו	חגי
15	נח, ה	64 68	יא, ד	ב, ו-ז
451	נח, יב	26	יב, ו	זכריה
241	ס, ד	457	טו, ח	ג, א
257	סכ, יב	15	יז, יב	ג, ב
95	סה, ב	241	יח, ט	ד, א
118 120	סח, ה	74	יח, יא	ד, ב
291	סס, כט	315	יח, יב	ה, א
345	עג, יא-יג	369	יח, לא	ה, ב
345	עג, טו-יט	180	יט, ב	ה, ה
14	עג, כ	180	יט, ד	ה, ו
30	עג, כח	269	יט, ח	ה, ט
241	עו, יז יט	368	יט, ו	ה, יא
291 307	עח, כג	307	כד, ט	ו, א
291	עח, כד	322 323	כה, ו	ו, א-ז
61	עח, לט	3	כה, יד	ו, ה
42	עח, ט	109	כו, ח	יא, ו
4	פכ, ה	68	כט, ד	יא, ח
311	פכ, ו	108	כט, ט	יא, יג
27	פכ, ז	26	כט, י	יד, ד
465	פט, ג	367	לג, ד	יד, ה
120	פט, טו	35 110	לג, ו	יד, ט
31	פט, כ	341	לג, טו	יד, י
21	צ, ב	344	לד, טו	מלאכי
267	צ, יב	58	לד, יז	א, ח
462	צא, ג-ו	52	לד, יט	א, ט
462	צא, ז-ח	344	לה, כא	א, יא
462	צא, יד	108	לה, ו	א, יב
344	צא, טו	195 463	לו, ו	ג, ו
32	צד, ב	68	טז, ט	ג, יג-יח
346	צד, ו-ט	61	טז, ג	ג, יז
347	צד, י-יא	48	טז, ג	תהלים
314	צד, ב	314	טז, ו	ב, ב
457	ק, ג	241	טז, ג	ב, ד
248	קא, ו	27	טז, ג	ד, ה
15	קב, ו	17 343	טז, יג	
26	קב, יד	343	טז, כא	

מפתח המלים העבריות והרבניות המבוארות בספר

73	לחם	73	הפך (מתהפכת)	235	אבה
360	ליותן	71	לוא	27 329	אדם
326	למענהו	18 19 64	חזה	100	ארגי
62	למות	278	חזון	106	אהיה אשר אחיה
188	מול	62 112	חי	462	אוהב
272	מחזה	117	חי עולמים	301	אופנים
71	מחשבה	466 469	חכם, חכמה	21	אח, אחות
314	מימי רגלים	53	חכם תרשים	59	אחרי, אחור
31	מלא	85	חנון, חנינה	21 329	איש
182 275	מלאך	465	חסד	15 39 252	אלהים
68	מעים	107	חסין	291	אמה (באמת איש)
43	מעירי	369	חקים	109	אמר
3	מעשה בראשית	60	חרף	16	אמת
41	מעשה לבנת הספיר	246	חשך	246	ארץ
3	מעשה מרכבה	309	חשמל	21	אשה
22	מקום	462	חשק, חושק	431	אשם
261 272 278	מראה	16	מלוב	106	אשר
120	מרכבה	437	מוטאה	379	אשרה
465	משפט	272	ור הי	245	את
369	משפטים	286	ירע	62	ב
181	משל	107	יה	34	בא
7	משכיות	100-102	יחוי	431	בבואה
53	לבון לחש	53	יועץ	300	בזק
29	נגע	21	ילד	21	בן (בני הנביאים)
29	נגש	35	יצא	251 316	ברא
111	נוח	27	יצב	277	בת קול
362	נסה	251	יצר	121	גאווה
61 112	נפש	24	ירר	69	גדול כחו
	נצב ראה: יצב	25	ישב	314	גיר
86	נקח	107	לבוד	304	גלגל, גלגלת
31	נשא	63	כנף	109	דגל
32 34	לבר	23	כסא	15	דמות
329	עליה	40	כסא הכבוד	457	דעה, דעת
305	עובד אבן טבא	298	כרוב	18 19	לבוש
457	עולה על רוחכם	283	כחובים	36	הלך
234	עולם	42 59	לב	68	חמה

284	ב, ים	437	א, ט	432	לא, כו
182	ה, כנ	254 263	ב, ט	111	לב, א
277 284	ז, א	58	ד, טז	49 467	לב, ט
284	ז, ב	23 25 231	ה, יט	27	לב, טז
284	ז, טז			359	לג, יד-טז
278	ז, טז			359	לג, כנ
278	ח, א	234	קהלת	359	לג, כט
279	ח, יג	242	א, ט	359	לד, כ
280	ח, טז	18	א, טז	341 360	לד, כא
284	ח, כו	183	ב, יב	360	לד, כב
275	ט, כא	109	ב, טז	360	לד, כד
190	י, ו	367	ג, יא	360	לה, יא
272	י, ח-ט	234	ג, יד	65	לה, יא
133	יב, ז	235	ג, טז	231	לו, ו
		27	ג, יט	4	לו, כא
		27	ג, כא	181	לה, ז
	עזרא	27	ג, כב	63	לה, יג
281	א, א	107	ד, ב	188	לה, לג
		20 46	ד, יז	357	מב, ח
	נחמיה	97 464	ה, א	357 361	מב, ו
181	ט, ו	46	ה, טז	357	מב, ז
65	יג, כו	5 49	ה, כד		
	דברי הימים א	321	ז, כט		שיר השירים
281 282	יב, יט	367	ח, ד	463	א, ב
60	יב, לט	355	ט, יד	389	א, ד
354	כא, טז	60	י, ב	469	א, ו
457	כח, ט	51	י, י	290	א, טז
18	כח, יא	290	י, כ	279	ב, טז
24	כט, כה	61	יב, ז	459	ח, ב
	דברי הימים ב	1	יב, י		
283	טו, א-ב	391	יב, יא		רות
285	יח, יח			63	ב, יב
283	כ, יד-טז	35	א, יז	63	ג, ט
281 283	כד, כ	26	ה, ט	442	ד, ב
276	לו, טז	35	ז, ח	59	ה, ז

עין	352	קדושה	437	שכב זרע	314
עין	64	קום	26	שכינה	37 40
כעין אבן חרש	305	קורח	251	שכן	37
כעין שגול	301	קנה	251	שם	107
עלה	24	קרב	29	שם מפורש	100
עמר	26	קרי	395	שמע	64
עצב	41	ראה	18	שפחה נחרפת לאיש	60
ערבוב	119	ראשית	245	שפחה	314
ערש	290	דב גובריה	69	שקד	244 278
עשה	251	רגל	40	שקר	16
למלא	183	רות	60 120 246	שמן	354
פנים	17 32 57	רחום	81	שור	100
פקח	17	רחם	314	לאר	14
לבי (לציונים)	249	רכב	118	חבונה	71
צדיק	269	רם	31	חבניה	17 308
צדק, צדקה	465	רעיון	71	תהלה	328
צואה	314	שבת	111	תהלה	245
צור	28 107	שגל	314	תמונה	17
צלם	14	שדי	107	חמים	260
צלע	260	שוב	36	חרש	301

תקוני טעויות

אמר	צ"ל	אמר	24,14
אנסאן	"	אנסאן	73,20
וענאיתה	"	ענאיתה	134,3
גרת	"	גרת	355,21
חתי	"	חתי	382,17

הערה: הנקודות הדיאקריטיות שנפלו או שזו ממקומם, לא כדאי לפרש כאן
אבל יש להזכיר כי ע' 108 נשתבש בענין זה בשעת ההדפסה עצמה וגם בע' 101
נפלו שבושים אחדים.